

ALWAYS GAME ALWAYS PILOTE

PILOTE

Manuel d'utilisation
User Manual
Benutzerhandbuch
Manual de Instrucciones
Guida per l'utente
Bruksanvisning



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

3

FRANÇAIS

1. BIENVENUE

1.1	Bienvenue à bord!	6
1.2	Comment utiliser ce manuel?	6
1.3	Cadre légal	7
1.3.1	Réglementation	7
1.3.2	Garantie	7
1.4	Savoir-vivre du fourgonniste	8
1.4.1	Principes généraux	8
1.4.2	Stationnement	8
1.4.3	Déchets	8

2. DÉCOUVREZ VOTRE FOURGON

2.1	Le porteur	9
2.1.1	Le châssis	9
2.1.2	Les roues	9
2.1.3	Les accessoires	9
2.2	La cellule	10
2.2.1	Trappes, ouvertures et vannes	10
2.2.2	Aménagement intérieur	10
2.3	Schémas de principe des fluides	11
2.3.1	Eau	11
2.3.2	Électricité	12
2.3.3	Gaz	16
2.3.4	Aération, chauffage	17
2.4	Sécurité	17
2.4.1	Incendie	17
2.4.2	Gaz	18
2.4.3	Électricité	18
2.4.4	Issues de secours	19

3. PRÉPARATION DU VOYAGE

3.1	Remise en service après immobilisation	20
3.1.1	Eau propre	20
3.1.2	Réfrigérateur	20
3.2	Plein et niveaux	20
3.2.1	Carburant	20
3.2.2	Pression des pneus	20
3.2.3	Eau propre	21
3.2.4	Gaz	21
3.2.5	Batterie	22
3.3	Équipements pratiques et de secours	22
3.3.1	Ampoules	22
3.4	Chargement	23
3.4.1	Prescriptions techniques	23
3.4.2	Calcul des masses	24
3.4.3	Stockage des bagages	24
3.4.4	Remorque	25

4. DÉPLACEMENT

4.1	Sécurisation avant le départ	26
4.2	Réglages	26
4.3	Conduite	27
4.4	Places assises autorisées	27

5. ARRÊTS ET STATIONNEMENT

5.1	Choix de l'emplacement	28
5.2	Sécurisation à l'arrêt	28
5.3	Alimentations	28
5.3.1	Mise en service de l'eau	28
5.3.2	Mise en service du gaz	28
5.3.3	Électricité 230 V	29

5.4	Vidange	29
5.4.1	Eaux usées	29
5.4.2	WC	30
5.5	Isolation	30
5.6	Verrouillage	30

6. UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

6.1	Ouvrants	31
6.1.1	Fenêtres	31
6.1.2	Lanterneau	33
6.2	Cuisine	34
6.2.1	Évier	34
6.2.2	Appareils fonctionnant au gaz	34
6.3	Table	37
6.3.1	Table accrochée au côté du véhicule	37
6.3.2	Table centrale à pied fixe	38
6.4	Couchage	38
6.4.1	Lit électrique sur le 633M.....	38
6.4.2	Le toit relevable (option).....	39
6.5	Télévision	42
6.6	Autoradio et GPS (option)	43
6.7	Cabinet de toilette	44
6.7.1	Douche et lavabo.....	44
6.7.2	WC	44
6.8	Le porte-vélos (option)	44
6.9	L'installation du store-banne (option)	44
6.10	La douchette extérieure (option)	44

7. ENTRETIEN ET HIVERNAGE

7.1	Installation gaz	45
7.2	Entretien de l'intérieur	45
7.2.1	Cabine	45
7.2.2	Mobilier	45
7.2.3	Coussins, matelas	46
7.2.4	Entretien des baies.....	46
7.2.5	Équipements sanitaires.....	46
7.2.6	Appareils de cuisson.....	46
7.2.7	Réfrigérateur.....	46
7.2.8	Chauffe-eau.....	46
7.2.9	Réservoir d'eau propre et usée :	46
7.2.10	Panneau de contrôle.....	46
7.2.11	Entretien du toit relevable.....	47
7.3	Nettoyage de l'extérieur	47
7.3.1	Lavage de la carrosserie.....	47
7.3.2	Goudron	47
7.3.3	Petites rayures.....	48
7.4	Hivernage ou arrêt prolongé	48
7.4.2	Eau	49
7.4.3	Mise hors service du réfrigérateur	50
7.4.4	Dispositif d'aération	50
7.4.5	Coussins, matelas, rideaux.....	50
7.4.6	Réparations	50

8. LE PANNEAU DE COMMANDE

8.1	Page principale	51
8.2	Page réglages	52

COMPOSITION-TYPE D'UN FOURGON

Les pictogrammes et les différentes zones apparaissant sur ce schéma de principe ne reflètent pas forcément l'implantation de votre fourgon.



Coffre à bagages



Branchement 230 V



Purge chauffe-eau



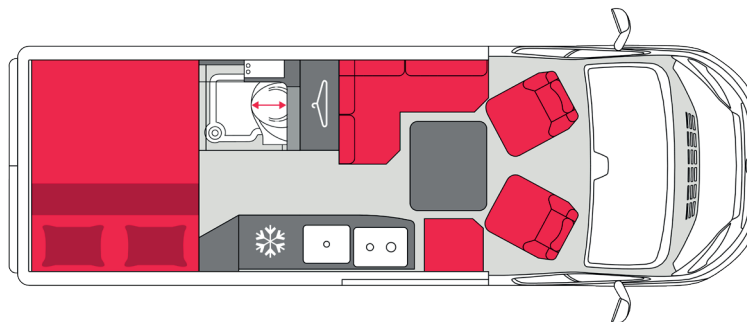
Remplissage eaux propres



Trappe à gasoil



Soute garage



Vidage des eaux usées



Cassette WC



Panneaux de contrôle



Batterie cellule



Extincteur



Coffre à gaz

Les photographies et illustrations publiées, tout en étant la propriété exclusive du Groupe Pilote, ne sont pas contractuelles. Le groupe se réserve le droit, à tout moment et sans préavis, de modifier, ajouter ou supprimer des composants ou des caractéristiques techniques, dans le seul but d'améliorer la qualité de ses produits. Malgré le soin apporté à sa réalisation, celui-ci ne peut constituer un document contractuel.

1. BIENVENUE

1.1 Bienvenue à bord!

Madame, Monsieur, nous vous remercions de faire confiance à Pilote.

Il est très important de lire attentivement ce manuel d'utilisation, ainsi que les notices livrées avec chaque équipement : réfrigérateur, chauffe-eau, chauffage, four, etc.

Bien utiliser votre fourgon vous permet un meilleur confort de vie et préserve la valeur de votre véhicule.

Dans tous les cas, le réseau Pilote est à votre disposition, ainsi que le Service Relation Client Pilote.

La contrefaçon, la traduction ou la copie de tout ou partie du présent document sont interdites. Toute copie totale ou partielle devra faire l'objet d'une autorisation écrite préalable de notre part.

Bon voyage avec votre fourgon Pilote.

1.2 Comment utiliser ce manuel?

Toujours emporter le manuel de l'utilisateur dans le fourgon et transmettre les instructions de sécurité aux autres utilisateurs. Ce document contient des remarques importantes dont certaines engagent la sécurité des personnes. Vous devez les lire attentivement. Vous trouverez ci-après la signification des différents pictogrammes utilisés dans ce document.



Attention, risque de dommage corporel

Si vous ne tenez pas compte de cette remarque, vous risquez de mettre en danger des personnes.



Attention, risque de dommage matériel

Si vous ne tenez pas compte de cette remarque, vous risquez d'endommager le ou les appareils concernés.



Information complémentaire

Ces remarques complètent votre information ou attirent votre attention sur un détail utile.



Préservons l'environnement

Certaines manipulations ou comportements risquent de détériorer la qualité de notre environnement.



Usage en période de froid

Attention aux risques particuliers liés au froid.



Restriction de garantie

Attention, vous risquez une restriction ou une remise en cause de la garantie si vous n'observez pas ces recommandations

1.3 Cadre légal

1.3.1 Réglementation

Le véhicule doit être immatriculé conformément à la réglementation. Il n'y a pas de réglementation spécifique concernant l'utilisation d'un fourgon. A la fois véhicule et mode d'hébergement, le fourgon aménagé est soumis aux dispositions des codes suivants (différents suivant les pays):

- code de la route pour la conduite automobile
- code général des collectivités territoriales et code de la route pour le stationnement sur la voie publique
- code de l'urbanisme pour le stationnement sur le domaine privé.

1.3.2 Garantie

- La garantie, assurée par le concessionnaire vendeur, est de 24 mois à partir de la 1ère date de mise en circulation. Elle est impérativement mentionnée par le concessionnaire vendeur dans le cadre réservé à cet effet sur le certificat de garantie.
- La garantie ne s'applique qu'à la partie cellule ainsi qu'aux transformations effectuées par la société GP SAS sur le châssis porteur ; la partie châssis bénéficie par ailleurs de la garantie du constructeur automobile.
- La garantie devra, dans la mesure du possible, être assurée par le concessionnaire vendeur tant pour la cellule proprement dite, que pour les pièces défectueuses qui peuvent être échangées indépendamment.
- Le fourgon sera laissé à la disposition du concessionnaire pour les travaux d'échange ou de réparation. Les frais de transport aller-retour (tant pour le fourgon que pour les personnes) ou autres frais engendrés directement ou indirectement pour cela ne feront l'objet d'aucun dédommagement.
- Dans le cas d'appareils électroménagers disposant de leurs propres garanties constructeur (réfrigérateur, chauffage...), il y a lieu de s'adresser au représentant de la marque le plus près de votre domicile (voir la liste des représentants jointe à la notice de l'appareil concerné) ou, à défaut, à votre concessionnaire Pilote.
- Il est impératif de remplir les documents de garantie lorsque les appareils en sont pourvus et de les retourner aux différents fabricants.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- L'acheteur n'a pas suivi les instructions d'utilisation
- Le fourgon a été modifié par une personne non habilitée ou par le montage de pièces non d'origine
- Le dommage ou le défaut sont le résultat de la non-observation du Code de la route
- Le dommage est le résultat d'une utilisation impropre ou négligente
- Usure naturelle
- Le fourgon a été réparé dans un atelier non-agréé par la société GP SAS ou sans son accord écrit préalable
- Le fourgon a été transformé ou équipé d'accessoires non posés par le constructeur et qui sont susceptibles d'en affecter les caractéristiques substantielles

1.4 Savoir-vivre du fourgonniste

1.4.1 Principes généraux

La discrétion est la première qualité du fourgonniste accompli qui doit s'attacher à ne laisser aucune trace de son passage. Savoir-vivre, respect de l'autre et protection de l'environnement sont des valeurs universelles qui s'appliquent particulièrement aux fourgonnistes. L'utilisation des fourgons comme habitation impose de respecter des règles vis-à-vis de la population des endroits fréquentés.

1.4.2 Stationnement

Dans les centres villes ou en milieu urbain, il est opportun de choisir des lieux de stationnement à faible densité de population et ne gênant pas la visibilité et la pratique du commerce, pour lesquels le gabarit du fourgon ne pourra d'évidence pas constituer une gêne à la circulation. De même, l'utilisation des fourgons comme habitation doit s'effectuer dans ces lieux :

- sans débordement sur l'espace à l'extérieur du véhicule
- sans nuisance pour les riverains
- sans monopolisation de l'espace public
- en surveillant les animaux domestiques de manière à éviter les ennuis et les souillures.

1.4.3 Déchets

L'évacuation des eaux usées doit être réalisée :

- dans des endroits appropriés et en aucun cas près des habitations, des cours d'eau ou des cultures.
- la vidange d'eaux « noires » (WC) est strictement interdite dans le réseau des eaux pluviales.

Pendant les trajets, toutes les vannes d'évacuation des eaux doivent être fermées. Même l'évacuation des eaux propres, pour ne pas paraître suspecte, doit être effectuée avec discrétion. On aura toujours intérêt à se familiariser avec les moyens dont disposent les localités pour permettre les évacuations dans de bonnes conditions. L'élimination des ordures ménagères doit être faite en utilisant des sacs à disposer dans les endroits prévus à cet effet.



Les eaux usées doivent être évacuées dans des endroits appropriés et en aucun cas près des habitations, des cours d'eau ou des cultures.

C'est en respectant l'ensemble de ces principes de bon sens que chacun pourra profiter pleinement des multiples plaisirs que procure la passion du fourgon.

2. DÉCOUVREZ VOTRE FOURGON

2.1 Le porteur

2.1.1 Le châssis

Le manuel d'utilisation et le carnet d'entretien du châssis édités par le constructeur automobile doivent vous être fournis à la livraison par votre concessionnaire. Nous vous conseillons d'en prendre connaissance et de suivre les instructions quant à l'entretien du châssis.



Le réglage du parallélisme doit être contrôlé impérativement à 1 500 km. Un nouveau contrôle est fortement conseillé à 20 000 km. Ces interventions sont à la charge de l'utilisateur.

Le numéro de châssis se situe sur le passage de roue avant droit.



numéro de châssis se situe sur le passage de roue avant droit et au niveau du pare-brise



2.1.2 Les roues

(Voir «Pression des pneus», page 20)

2.1.3 Les accessoires

Porte-moto et attelages de remorque doivent être impérativement homologués et équipés d'un circuit électrique approprié.



Les accessoires entraînent une réduction de la capacité de charge du fourgon et modifient la tenue de route. Le conducteur doit adapter sa conduite, voire réduire sa vitesse dans certains pays.

2.2 La cellule

2.2.1 Trappes, ouvertures et vannes

Votre fourgon dispose de plusieurs types d'ouvertures sur l'extérieur :

Des ouvrants

- Porte(s) d'accès à la cabine
- Porte d'entrée de la cellule habitable
- Fenêtre(s) latérale(s)
- Lanterneaux (translucides)
- Portillons d'accès aux soutes de rangement
- Portillon d'accès à la cassette WC pour sa vidange

Des trappes

- Carburant
- Remplissage d'eau propre

Des vannes d'évacuation

- Vidange du réservoir d'eau propre
- Vidange du chauffe-eau
- Évacuation des eaux usées

Des dispositifs d'aération

- Grilles et/ou cheminées d'évacuation de l'air vicié (pour appareils de cuisson, réfrigérateur, chauffage... selon modèle)
- Dispositifs intégrés dans les lanterneaux et dans le plancher du véhicule

2.2.2 Aménagement intérieur

Votre fourgon est constitué de quatre zones d'équipements pour votre confort et votre sécurité. Les aménagements diffèrent selon les modèles et les options livrées.

- Conduite : sièges équipés de ceintures de sécurité
- Repas : table, sièges, évier, appareils de cuisson, réfrigérateur
- Toilette : lavabo, douche, WC
- Séjour : logement TV, rangements

2.3 Schémas de principe des fluides



NE PAS PERCER LE PLANCHER DU FOURGON.

Des tuyaux d'alimentation du gaz et des eaux sont intégrés dans le plancher.

Ne jamais réaliser de modifications, sauf par des installateurs agréés.

2.3.1 Eau

Schéma d'alimentation



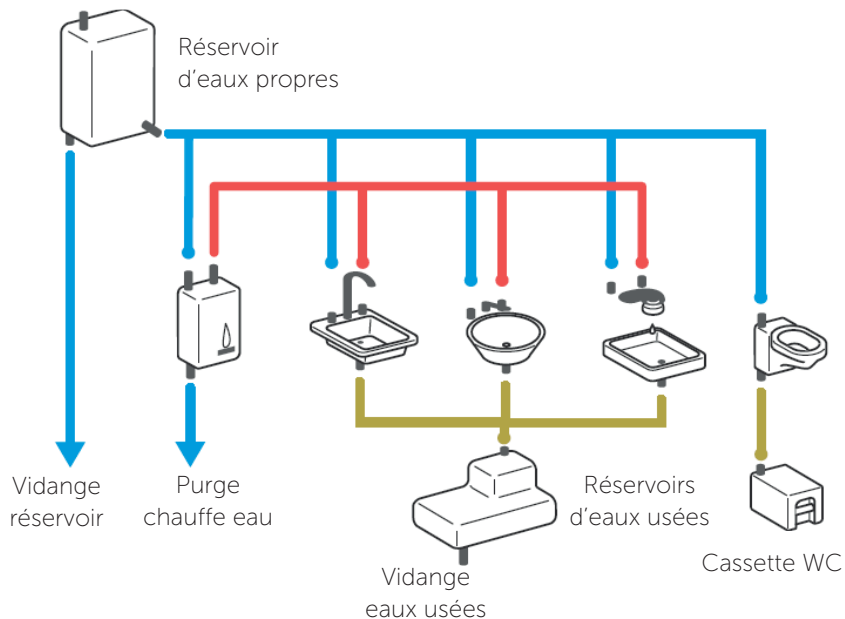
Eau propre

Le remplissage se fait par une trappe de remplissage munie d'un bouchon fermant à clef, repérable par un pictogramme. Le réservoir est situé dans le coffre de la soute. Une porte ou trappe, cela dépend du modèle, facilite son accès afin de procéder à la vidange et au nettoyage du réservoir.



Eaux usées

Les eaux usées sont recueillies dans un réservoir situé sous le véhicule. La vidange s'effectue au moyen d'une vanne d'évacuation située sous la porte coulissante.



2.3.2 Électricité

Schéma d'alimentation

L'alimentation électrique se compose d'une partie 230 V courant alternatif et d'une partie 12 V courant continu.

Alimentation 230 V

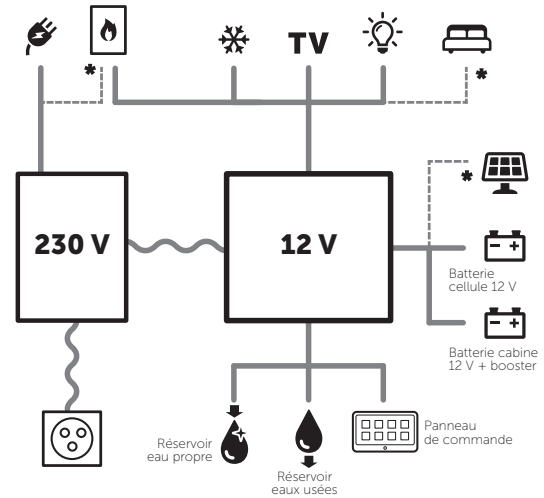
Le branchement sur une alimentation secteur permet :

- le rechargement de la batterie cellule
- l'utilisation des prises secteur
- le fonctionnement du chauffage si votre véhicule est équipé d'un chauffage fonctionnant en 230V

Alimentation 12 V

L'alimentation 12 V du fourgon provient de deux batteries :

la batterie moteur et la batterie cellule. La batterie moteur alimente tous les équipements électriques de la partie automobile. La batterie cellule alimente les appareils électriques de la partie habitable. Elle est placée dans la soute. Cette batterie est de type « semi-stationnaire ». En aucun cas elle ne peut être remplacée par une batterie de démarrage. Pour tout remplacement, consultez votre concessionnaire. Les deux batteries sont reliées par un coupleur qui assure la charge suivant l'alternateur ou la recharge par le chargeur automatique (alimentation 230 V).



Ne jamais permettre ou réaliser de modifications des installations et appareils électriques, sauf par des installateurs agréés. Un dévidoir de câble doit être entièrement déroulé afin d'éviter une surchauffe du câble d'alimentation en courant.



Un montage incorrect des accessoires électriques et électroniques risque d'endommager sérieusement le fourgon et entraîne l'annulation de la garantie.

Panneau solaire

Un panneau solaire peut être branché sur le connecteur du bloc électrique (option). Le montage d'un panneau solaire en seconde monte doit se faire par un professionnel agréé.

i Les panneaux solaires fournissent une charge d'appoint souvent insuffisante en cas d'utilisation nocturne et simultanée de plusieurs appareils électriques.

Un câble en attente est disponible derrière la trappe technique, dans le meuble de pavillon du salon.

Groupe électrogène

Pour l'utilisation d'un groupe électrogène, respecter l'ordre des étapes :

- Démarrer en premier le groupe électrogène
- Brancher le câble 230 V sur le fourgon

Les éléments du circuit

Bloc électrique

Le bloc électrique comprend un chargeur, un transformateur (distribution 12 V complète), un régulateur solaire de 200 W intégré et des fusibles (protection des circuits). Le bloc se situe dans l'environnement salon pour tous les modèles

Disjoncteur

Le disjoncteur est placé à côté du bloc électrique.

Capteurs

Les capteurs mesurent le niveau des réservoirs d'eau propre et d'eaux usées.

i Le courant consommé ne doit pas dépasser 90 % de la valeur nominale du fusible du bloc électrique.



Un groupe électrogène raccordé sur le réseau 230 V du fourgon doit être parfaitement régulé (risque de détérioration du chargeur interne).

Le panneau de commande

La tablette Xperience permet de commander les fonctions électriques de la partie habitable du véhicule et d'afficher :

- La tension de la batterie cellule en instantanée,
- le niveau des réservoirs,
- l'indicateur de la ou les sources d'énergie électrique.

Elle est placée à l'entrée de la cellule.

Les By-pass F1, F8 et F17 permettent de forcer les différentes fonctions sur le bloc électrique en cas de dysfonctionnement du panneau de commande.

L'interrupteur général situé à l'entrée permet de couper l'alimentation 12 V (une consommation résiduelle suivant vos équipements peut subsister).

Réserves techniques

L'installation électrique du véhicule doit être conforme aux normes en vigueur. Les manipulations sur l'installation électrique peuvent porter atteinte à la sécurité des personnes et du véhicule et sont donc interdites. Il est formellement interdit de procéder à des modifications au niveau du panneau de contrôle. Seul un personnel spécialisé est habilité à effectuer le raccordement électrique, conformément au manuel de montage du fabricant.

Tension de service

La tension nominale est de 12 V.

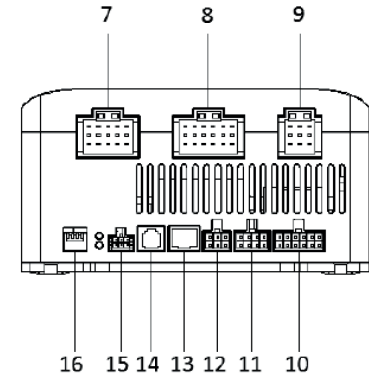
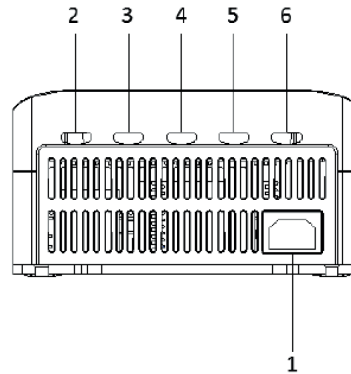


Bloc électrique - Fusibles

Fuse No.	Calibre	Fonction
F2	5 A	Lumière Auvent
F3	7,5 A	Pompe
F4	10 A	Auxiliaires
F5	10 A	Four
F6	7,5 A	Éclairage 1
F7	7,5 A	Éclairage 2
F9	10 A	Prise USB chambre
F10	10 A	Prise USB cuisine
F11	15 A	Prise 12 V cuisine
F12	10 A	Antenne SAT
F13	5 A	Autoradio
F14	10 A	Système de chauffage
F15	10 A	TV démodulateur
F16	25 A	Lit électrique
F18	20 A	Réfrigérateur permanent
F19	20 A	Marchepied
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT du moteur
F1	25 A	By-pass pompe à eau
F8	25 A	By-pass éclairage
F17	25 A	By-pass lit électrique

Bloc électrique - connecteurs

1	Entrée 230 V
2	Panneau solaire
3	Réfrigérateur
4	Lit électrique
5	Batterie moteur
6	Batterie cellule
7	Charges cellule
8	Charges cellule
9	Charges cellule
10	Entrée signal châssis
11	Réservoir EU
12	Réservoir EP
13	Port RS485
14	Port Ci-bus
15	Port Can (écran de contrôle)
16	Réglage batterie / booster



2.3.3 Gaz

Schéma d'alimentation

Le détendeur gaz peut-être équipé d'un inverseur automatique suivant les modèles.



Seul un installateur agréé est autorisé à intervenir sur les appareils fonctionnant au gaz.

Installation

Votre fourgon est équipé d'un coffre qui peut contenir deux bouteilles avec une seule bouteille raccordée au réseau. Les bouteilles de gaz sont à placer dans le coffre prévu à cet effet. L'installation fonctionne au propane exclusivement, dans tous les pays. La pression d'utilisation est de 30 mbar.

Pour tous branchements d'éléments supplémentaires sur votre installation, consultez votre concessionnaire.

- Ne pas modifier le type du détendeur
- Ne pas utiliser les appareils sous une pression de service différente
- Changer les tuyaux d'alimentation souples (lyres) avant la date limite indiquée dessus pour un modèle homologué, identique à celui d'origine.

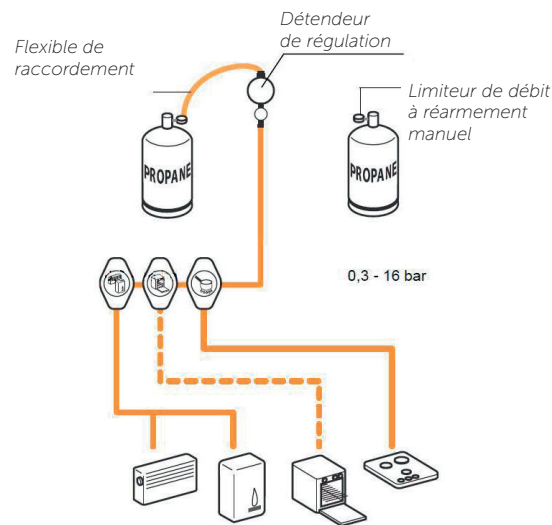


Ne pas stocker d'équipement dans le coffre gaz

Système gaz permettant le chauffage en roulant

Le détendeur dispose d'un détecteur de choc intégré. En cas d'accident, avec une forte décélération, un système de protection mécanique coupe l'arrivée du gaz. Il répond à la réglementation européenne et vous autorise à utiliser le chauffage gaz en roulant.

Aucun autre appareil que le chauffage n'est conçu pour être utilisé en roulant.



2.3.4 Aération, chauffage

La présence d'aérations hautes et basses, est indispensable pour assurer un renouvellement de l'air en permanence.

- L'aération basse est généralement réalisée par une découpe au pied des meubles et dans le plancher.
- L'aération haute est assurée par les fenêtres de toit qui disposent d'une aération permanente.

Ces dispositifs favorisent une convection naturelle de l'air, y compris à l'intérieur des banquettes.



Les dispositifs d'aération ne doivent en aucun cas être occultés, même en hiver.
Attention à les maintenir propres et sans poussière. Ne pas stocker d'équipement dans le coffre du chauffage.

2.4 Sécurité

Ne jamais laisser d'enfants dans votre fourgon sans surveillance. Ce principe de précaution est fondamental dans un fourgon aménagé compte tenu de la présence d'équipements électriques moyenne et basse tension et d'équipements fonctionnant au gaz.

L'utilisation des lève-vitres électriques peut être dangereuse. S'assurer que, pendant le mouvement des vitres, les passagers ne sont pas exposés au risque de pincement.

2.4.1 Incendie

Prévoir un extincteur à poudre sèche d'une capacité d'au moins 1 kg homologué et se familiariser avec sa notice d'utilisation. Prévoir une couverture anti-feu près de la cuisine. Consulter les dispositions locales de prévention des incendies.

Ne pas conserver de bombes aérosol dans le fourgon ; il y a danger d'explosion à des températures supérieures à 50°C, température souvent atteinte en été. Ne jamais utiliser d'appareils de cuisson ou de chauffage autres que ceux équipant le fourgon. Si vous devez brancher un appareil de cuisson ou un radiateur électrique, il doit être de type à radiation directe, pour éviter les risques d'incendie et d'asphyxie. Vous trouverez les schémas de ou des issue(s) de secours de votre fourgon dans le paragraphe (Voir «Issues de secours», page 20)

2.4.2 Gaz

Fuite de gaz

En cas d'odeur de gaz, n'allumer ni lumière, ni lampe de poche, ni briquet, ni allumette, n'actionner aucun élément électrique (ex. interrupteur), jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune odeur de gaz.

Vous devez immédiatement :

1. Fermer les bouteilles de gaz
2. Aérer en ouvrant toutes les ouvertures

2.4.3 Électricité

Toute modification ou réparation du circuit électrique effectuée de façon non conforme et sans tenir compte des caractéristiques techniques du circuit peut provoquer des anomalies de fonctionnement et engendrer des risques d'incendie.

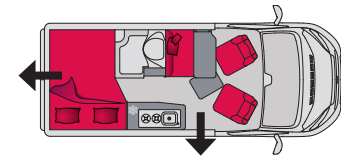
La batterie est un accessoire dangereux et des manœuvres incorrectes peuvent provoquer des décharges électriques de très grande intensité. Veillez à ne pas approcher de la batterie, une flamme, une cigarette allumée, une source possible d'étincelle ou une bombe aérosol: danger d'explosion et d'incendie.



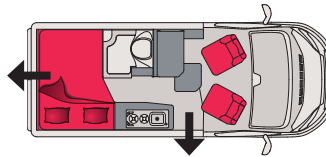
**Lorsqu'il y a intervention sur la batterie ou à proximité, toujours se protéger les yeux avec des lunettes spéciales.
Ne pas stocker d'équipement dans le compartiment électrique.**

2.4.4 Issues de secours

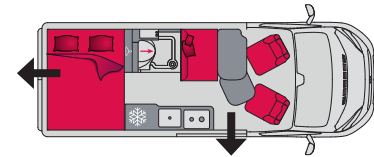
Les schémas ci-après vous indiquent les issues de secours prévues dans votre fourgon suivant la réglementation en vigueur.



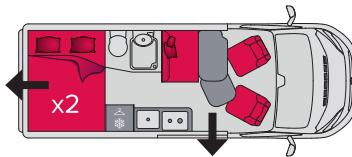
540G



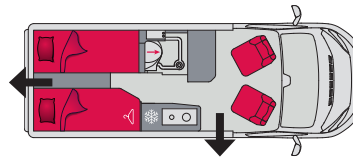
540GD



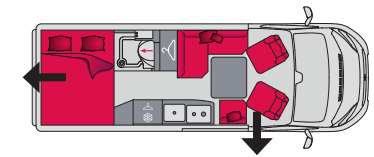
600G



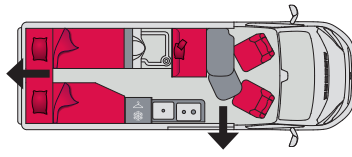
600S



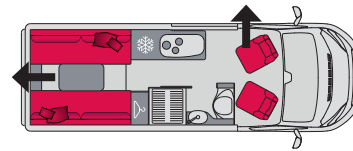
600J



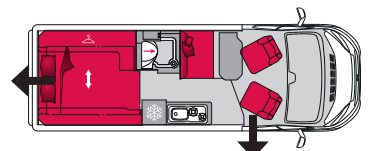
630G



630J



630LG



633M

Modèle uniquement disponible en Grande Bretagne.

3. PRÉPARATION DU VOYAGE

3.1 Remise en service après immobilisation

3.1.1 Eau propre

La mise en pression après une longue période d'hivernage conduit à une arrivée saccadée de l'eau. Il convient donc de purger le circuit en laissant le robinet ouvert. La pression devient constante lorsque l'air s'est complètement échappé des tuyauteries.

3.1.2 Réfrigérateur

Se référer au manuel du réfrigérateur.

3.2 Plein et niveaux

3.2.1 Carburant



Le réservoir de carburant est accessible par une trappe située à côté de la porte conducteur. Le bouchon du réservoir d'AD blue est situé au même endroit. Consulter le manuel d'utilisation du constructeur du châssis pour les spécificités techniques. Avant de faire le plein, éteindre les appareils à gaz et fermer les robinets des bouteilles de gaz.



Il est formellement interdit d'utiliser les appareils à gaz pendant le remplissage de carburant, y compris le chauffage pour lequel l'utilisation en route est néanmoins possible.

3.2.2 Pression des pneus

Pour rouler en toute sécurité, vérifier la pression des pneus tous les 15 jours et avant tout long trajet.

Contrôler la pression à froid. Ne diminuer en aucun cas la pression des pneus lorsque ceux-ci sont chauds, sinon la pression serait trop basse une fois les pneus froids. Vous devez adapter la pression des pneus à la charge du véhicule

Pression de gonflage à froid préconisée par les fabricants

Se référer au manuel du porteur pour les pressions des pneumatiques



Le sous-gonflage des pneumatiques réduit leur durée de vie et compromet votre sécurité : risque d'explosion, augmentation de la distance de freinage, perte d'adhérence.

Consulter la notice du constructeur automobile pour connaître la pression adéquate. Cette information figure en général sur une plaque dans la portière ou la trappe à carburant.

3.2.3 Eau propre



Vous pouvez vous approvisionner dans les stations service lorsque vous faites le plein de carburant. Par ailleurs, de plus en plus de bornes de service sont installées à l'initiative des communes : les utiliser à la fois pour le remplissage d'eau propre et la vidange des eaux usées. Le remplissage se fait par une trappe d'orifice de remplissage muni d'un bouchon fermant à clef repéré par un pictogramme.

3.2.4 Gaz

Mise en marche et arrêt de l'installation

Pour la mise en marche et l'arrêt de l'installation du gaz (détendeur, chauffage, et plaque de cuisson), voir la notice du constructeur.

Remplacement de la bouteille vide

Pour le remplacement de la bouteille vide, voir la notice du constructeur. Les bouteilles doivent être sanglées fermement avant de refermer le coffre. Suivant les pays, les raccords des bouteilles de gaz sont différents. Avant de changer de bouteille de gaz dans un pays étranger, assurez-vous que la bouteille est bien compatible avec votre lyre.



Restes de gaz : défense de fumer, pas de flammes nues.

3.2.5 Batterie

Avant de partir en voyage, et notamment après une longue période de non-utilisation, vérifier la charge des deux batteries. Pour recharger la batterie, brancher le véhicule sur le secteur 230 V durant 24 heures après avoir vérifié que le fusible F10 de protection batterie cellule est bien en place. Une batterie totalement déchargée perd en efficacité (décharge plus rapide).



Aucun objet métallique ne doit être en contact avec la batterie. Le logement batterie, situé dans la soute, doit toujours être fermé et ne contenir aucun objet autre que la batterie. Avertissement : Arrêter tous les appareils et éteindre toutes les lampes avant de débrancher la batterie auxiliaire



Comment recharger ?

Pour recharger la batterie, brancher le véhicule sur le secteur 230 V durant 24 heures. Stockage ou hivernage pour une période de plus de 15 jours

- Mettre hors service l'interrupteur principal 12 V situé à l'entrée.
- Arrêter tous les appareils et éteindre toutes les lampes.
- Déconnecter les bornes de la batterie si arrêt supérieur à 30 jours.

Suivre les consignes du manuel d'utilisation du bloc électrique pour les autres mesures relatives à l'immobilisation. Si le véhicule doit rester immobilisé pendant une longue période dans des conditions de froid intense, démonter les batteries et les garder dans un lieu à température moyenne.

3.3 Équipements pratiques et de secours

Vous devez obligatoirement posséder des gilets réfléchissants ainsi qu'un triangle de pré-signalisation (attention, la législation diffère selon le pays ; se renseigner au cas par cas). Se munir d'un équipement minimum tel que carte routière, boîte à pharmacie, outillage, ampoules et fusibles de rechange, tuyau de remplissage du réservoir d'eau, rallonge 230 V.



Prévoir les outils contre la neige (pelle, balai...) pour nettoyer le marchepied, le toit, les fenêtres, et dégager les abords du véhicule.

3.3.1 Ampoules

Pour tous les feux se rapporter au manuel FIAT.

3.4 Chargement

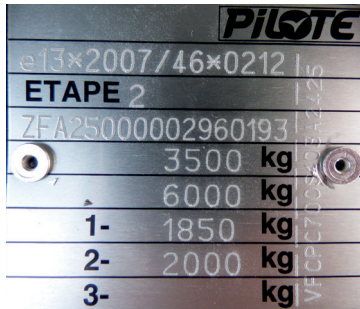
3.4.1 Prescriptions techniques

Votre fourgon a été conçu et homologué en fonction de prescriptions techniques précises qu'il convient de respecter, dont :

- la masse maximale admissible (véhicule seul)
- la masse maximale tractable (pour la remorque)
- la masse maximale de l'ensemble (véhicule + remorque)
- les masses maximales admissibles sur chacun des essieux
- la masse en ordre de marche (Voir «Nota», page 25)

Ces données figurent sur votre certificat de conformité. Certaines d'entre elles figurent aussi sur la carte grise :

- Case F1 : masse maxi admissible
- Case F3 : masse maxi de l'ensemble
- Case G : masse en ordre de marche



La plaque d'identification (située dans le compartiment moteur) indique :

- la masse maxi admissible du véhicule
- la masse maxi de l'ensemble
- la masse maxi admissible sur chacun des essieux (1, 2 ou 3)

3.4.2 Calcul des masses

Calculer votre chargement en tenant compte d'un ensemble d'éléments tels que les passagers, des bagages, des équipements et options, des pleins de carburant, d'eau propre et de gaz. L'ensemble doit être réparti au mieux dans les différentes zones de rangement de votre véhicule.



*La Masse en ordre de marche correspond à la masse du véhicule avec le réservoir de carburant rempli à 90%, 20 litres d'eau propre et une bouteille de gaz remplie à 90%, y compris la masse du conducteur (75kg) et les équipements de série du véhicule.

Attention, la pose d'équipements optionnels lourds (réservoir d'eau supplémentaire, climatiseur 230 V + groupe électrogène, porte-moto, etc.) affecte votre chargement. Le non-respect de ces prescriptions peut détériorer les conditions de sécurité des fourgons, et notamment la tenue de route.

3.4.3 Stockage des bagages

Afin d'éviter un surcroît de bagages, établir des listes pour la vaisselle, les vêtements et les objets personnels. Nous vous conseillons de leur affecter une place précise, bien calés dans les nombreux rangements prévus à cet effet, afin de les retrouver facilement. Utiliser au mieux les rangements comme les meubles et les coffres de rangement.



Le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des situations de danger en cas de freinage brusque ou de choc.

Répartition des charges

Pour préserver la tenue de route de votre fourgon, le centre de gravité du chargement doit être le plus bas possible. Cela permet de réduire les effets parasites de suspension tels que roulis, tangage... Les charges lourdes doivent être arrimées ou calées afin d'éviter tout mouvement intempestif. Elles seront placées si possible près du plancher du fourgon et réparties au mieux pour ne pas dépasser les masses maxi autorisées.



3.4.4 Remorque



Poids à vide

+



Charge utile

=



Masse de la remorque

La masse de votre remorque doit rester inférieure ou égale à :

- la masse maxi tractable de votre fourgon
- la masse maxi autorisée pour votre attelage.

Cette dernière est calculée à partir de la valeur D (en kN) indiquée sur l'attelage, à l'aide de la formule suivante :

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

dans laquelle T = masse maxi admissible de votre véhicule (en tonnes) Exemple, si T = 3,5 t. et D = 12,5 kN, alors MR = 2 t.



Masse maxi tractable



Masse maxi admissible
Ancienne appellation
Française : PTAC



Masse maxi de l'ensemble
Ancienne appellation
Française : PTRA

Nota : Le Groupe Pilote s'engage à livrer un fourgon dont la masse en ordre de marche se situe à l'intérieur de la tolérance de 5% par rapport à celle retenue lors des formalités d'homologation. Ce pourcentage de 5% a été retenu par la réglementation européenne pour prendre en compte la possible variation du poids du fourgon, liée aux aléas de fabrication tant du véhicule de base que de la cellule : tôle extérieure dont l'épaisseur moyenne peut varier, taux d'humidité de composants poreux, etc.

4. DÉPLACEMENT

4.1 Sécurisation avant le départ

Avant de prendre la route, vérifier systématiquement le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation (clignotants, feux de route, de croisement, de détresse, avertisseur sonore...). Votre fourgon est toujours prêt à partir. Il n'y a donc pas de configuration route spécifique. Toutefois, quelques précautions s'imposent pour prévenir tout incident.

- Vérifier que tous les robinets et vannes sont fermés
- Verrouiller la porte du réfrigérateur
- Fermer les portes de la penderie et du cabinet de toilette
- Fermer les fenêtres latérales
- Fermer les lanterneaux
- Verrouiller les placards
- Fermer tous les tiroirs
- Verrouiller toutes les portes de placards
- Verrouiller le toilette coulissant
- Ne laisser aucun objet sur les tables et le plan de cuisine
- Vérifier que toutes les fonctions du panneau de contrôle sont éteintes
- Rentrer le marchepied (fermeture électrique ou manuelle selon le modèle)
- Fermer la porte cellule
- Débrancher le câble extérieur d'alimentation 230 V
- Fermer et verrouiller le toit relevable si vous disposez de cette option.
- Remonter le lit jusqu'au plafond. **Attention il faut enlever l'extension couchage arrière !**

4.2 Réglages

- Vérifier le réglage des sièges, des ceintures de sécurité et des appuie-têtes
- Régler les rétroviseurs à votre champ de vision

4.3 Conduite

Un fourgon aménagé est plus volumineux qu'une voiture. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la conduite du véhicule, en particulier en marche-arrière. Soyez également prudent lors des descentes, des dépassements ou par vent latéral. Sur la route, ayez toujours en tête les dimensions de votre véhicule.

Hauteur

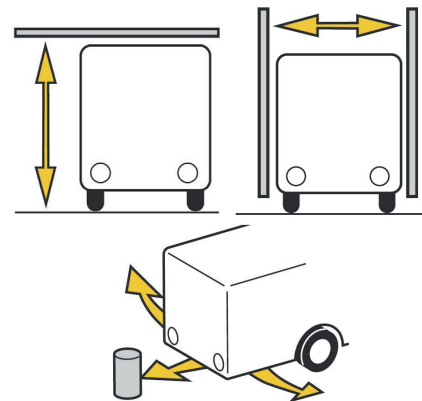
Attention aux ponts, passages souterrains, parkings, branches, auvents de stations service, etc.

Largeur

Évitez de vous engager dans des passages difficiles d'accès, ou dans des zones impliquant des manœuvres de dégagement délicates. Procéder si besoin à une reconnaissance préalable des lieux.

Porte-à-faux

Lors des manœuvres, n'hésitez pas à vous faire assister par une personne à l'extérieur du véhicule.



4.4 Places assises autorisées

Places autorisées en roulant

Seules les places assises en cellule signalées par l'adhésif ci-contre sont autorisées en roulant, avec la ceinture de sécurité bouclée. L'utilisation des places autorisées en roulant sont uniquement face à la route ou dos à la route suivant les modèles. Dans certaines configurations de salon, il faut retirer des coussins et moduler des éléments meubles (voir le couchage dînette).



5. ARRÊTS ET STATIONNEMENT

5.1 Choix de l'emplacement

Choisir un terrain plat contribuera à votre confort à l'intérieur du véhicule. Mettre son véhicule de niveau via des cales si nécessaire.

5.2 Sécurisation à l'arrêt

- Actionner le frein à main
- Sortir le marchepied si vous utilisez la cellule
- Si vous devez quitter le véhicule momentanément, fermer le toit ouvrant et les lanterneaux
- Couper l'alimentation de la pompe à eau sur le panneau de contrôle
- Actionner l'interrupteur 12 V situé à l'entrée pour éviter une décharge inutile de la batterie

i L'utilisation de cales peut s'avérer utile pour mettre à niveau le véhicule.

5.3 Alimentations

5.3.1 Mise en service de l'eau

Un interrupteur situé sur le panneau de contrôle permet la mise sous pression du service d'eau. La pompe fonctionne automatiquement à chaque ouverture de robinet de l'évier ou du lavabo (dépression). En cours d'utilisation, la pompe envoie automatiquement l'eau du réservoir dans le ballon d'eau chaude pour le remplir et chauffer l'eau.

5.3.2 Mise en service du gaz

Ouvrir les robinets d'alimentation des appareils situés dans la soute côté conducteur, ou dans la cuisine pour les modèles 600G, 600S, 630G et 630J. Lors de l'utilisation du chauffage en roulant, la vanne chauffage/chauffe-eau doit rester ouverte.



1 • Plaque de Cuisson 2 • Chauffage/Chauffe-Eau



Il est interdit d'utiliser un appareil fonctionnant au gaz dans les garages, les parkings fermés et les ferries.

5.3.3 Électricité 230 V



Le raccordement au secteur se fait au moyen d'un câble à brancher à l'extérieur du fourgon sur la prise P17. Cette prise comporte une liaison « terre » obligatoire. Brancher le cordon d'alimentation puis enclencher le disjoncteur situé à proximité du bloc électrique, afin d'alimenter la cellule. Pour éviter tout risque d'endommagement de votre chargeur, s'assurer que l'alimentation fournit une tension de 230 V ± 10 %.



Raccorder le fourgon à une prise 230 V le plus souvent possible afin de prolonger l'autonomie et la longévité de la batterie cellule.

Arrêt d'une semaine à un mois

- Basculer l'interrupteur du panneau de contrôle en position arrêt.
- Éteindre Le chauffage Truma depuis son panneau de commande,
- Éteindre Le réfrigérateur, bouton «off» sur celui-ci
- Mettre l'interrupteur TV sur «off».



Un groupe électrogène raccordé sur le réseau 230 V du fourgon doit être parfaitement régulé (risque de détérioration du chargeur interne).

5.4 Vidange



Les parkings d'autoroute, les stations service et les aires municipales offrent souvent des bornes d'accueil pour la vidange des eaux usées. N'attendez pas le dernier moment pour vidanger.

5.4.1 Eaux usées



Pour vidanger : actionner la poignée de la vanne de vidange située sous la porte coulissante. La zone de la vanne est repérable par un pictogramme. Les eaux usées doivent être évacuées dans des endroits appropriés et en aucun cas près des habitations, des cours d'eau ou des cultures. Pour prévenir les mauvaises odeurs, nettoyer régulièrement les réservoirs.

5.4.2 WC

Pour vidanger la cassette WC, une trappe est située sur le flanc du véhicule, relevez-la entièrement pour faire fonctionner l'aimant et faciliter la manœuvre. Aucune manipulation n'est à effectuer pour les 540G et 600S. Pour les 600G, 630G, 630J et 633M, sortez le WC de son compartiment pour accéder à la cassette. Pour le 600J, le WC doit être rangé dans son compartiment. Pour vidanger la cassette, consulter la notice du constructeur.

5.5 Isolation

En été, utiliser les panneaux ou stores isolants afin de prévenir l'élévation de température dans le fourgon. Bien fixer votre store au sol avec des équipements adéquats.

5.6 Verrouillage

Quand vous quittez le fourgon, verrouillez systématiquement les portes et trappes, et fermez toutes les fenêtres, y compris la fenêtre de toit. Rentrer le store et la parabole, pour éviter les risques de détérioration en cas de vent.

6. UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Avant de lire ce chapitre, il est impératif d'avoir pris connaissance des chapitres 2, 3 et 5.

6.1 Ouvrants

6.1.1 Fenêtres

Fenêtre à projection

Ouverture de la fenêtre



1. Relever les poignées à la verticale
2. Projeter la fenêtre vers l'arrière
3. Régler l'ouverture des baies à l'aide des compas à friction.

La poignée permet aussi de maintenir la fenêtre en position d'aération : ramener la poignée à l'horizontale de manière à l'enclencher à cheval sur la semelle de verrouillage.

Fermeture de la fenêtre



1. Projeter au maximum en poussant la fenêtre à la position souhaitée
2. Ramener lentement la fenêtre vers l'avant
3. Abaisser les poignées à l'horizontale



Les fenêtres à ouverture par projection doivent impérativement être fermées lorsque le véhicule roule. Certaines baies sont équipées de capteur d'ouverture, qui interrompt le fonctionnement du chauffage lorsque l'échappement de celui-ci se retrouve près d'une baie.

Stores combiné moustiquaire / protection solaire

Stores plissés.



1. Utiliser la rainure pour descendre la moustiquaire.

2. A l'aide de l'autre rainure, relevez le rideau occultant.

3. La languette inférieure permet de lier la moustiquaire avec les rideaux.

4. Pour les désolidariser, tirer sur la languette pour libérer la partie moustiquaire et la partie rideaux.

6.1.2 Lanterneau

Recommandations particulières

Avant d'ouvrir le toit ouvrant, enlever si nécessaire la neige, le givre ou les salissures. Vérifier que le dôme acrylique n'est pas endommagé par des branches ou des produits toxiques. Fermer complètement le toit ouvrant avant la mise en route du véhicule et vérifier le bon verrouillage. Ne jamais le manipuler en cours de route. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement, consulter un atelier spécialisé.

Ouverture

- 1 • Appuyer sur le bouton
- 2 • Tirer la barre vers le bas
- 3 • Sélectionner l'angle d'ouverture en suivant les encoches sur les cotés
- 4 • L'angle maximum d'ouverture est de 70°

Fermeture

- 5 • Repousser la barre vers le haut jusqu'à entendre le «CLIC»
- 6 • Le lanterneau est verrouillé



Ne pas nettoyer le dôme avec des produits d'entretien contenant de l'alcool. Fermer les fenêtres de toit lors de pluies ou vents violents, ou lorsque le véhicule est en déplacement.



Ne pas marcher sur la vitre acrylique. Le non respect de cette recommandation entraîne une perte de la garantie.

Store combiné moustiquaire / protection solaire

Un système d'encliquetage permet de combiner les deux stores pour régler la luminosité tout en bénéficiant de la protection moustiquaire.

Par forte chaleur, ne jamais occulter la fenêtre de toit à plus des deux tiers, pour assurer une bonne ventilation et préserver les matériaux d'une chaleur excessive.



6.2 Cuisine

6.2.1 Évier

Les niveaux d'eau sont visibles en lecture sur le panneau de contrôle.
La pompe peut fonctionner par saccades si le débit d'eau est trop faible.



Ne jamais verser d'eau bouillante dans l'évier.

6.2.2 Appareils fonctionnant au gaz

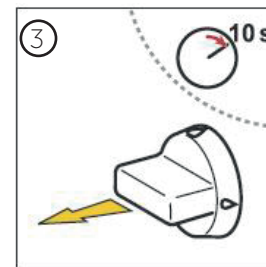
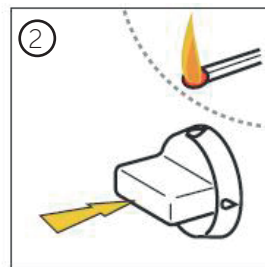
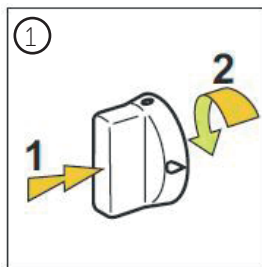
- Lire attentivement la notice des appareils fonctionnant au gaz
- Ne jamais utiliser les appareils sous une pression de service différente de celle pour laquelle ils ont été prévus
- Ne jamais obstruer les évacuations des gaz brûlés des différents appareils

Plaque de cuisson

La plaque de cuisson ne doit en aucun cas être utilisée à des fins de chauffage. Par ailleurs, il convient d'aérer largement durant toute période de cuisson afin d'éviter la formation de buée et de condensation.

Allumage

1. Presser le bouton en le tournant légèrement vers la gauche.
2. Allumer au moyen du bouton d'allumage électronique si la table en est dotée.
3. Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 à 10 secondes, puis relâcher.



Les appareils fonctionnant au gaz sont équipés de systèmes de sécurité : le gaz est automatiquement coupé en cas d'extinction de la flamme. Ne pas rabattre le couvercle en verre lorsqu'il y a une flamme.

Four (option)

Pour le fonctionnement du four, voir la notice du fabricant.

Généralités

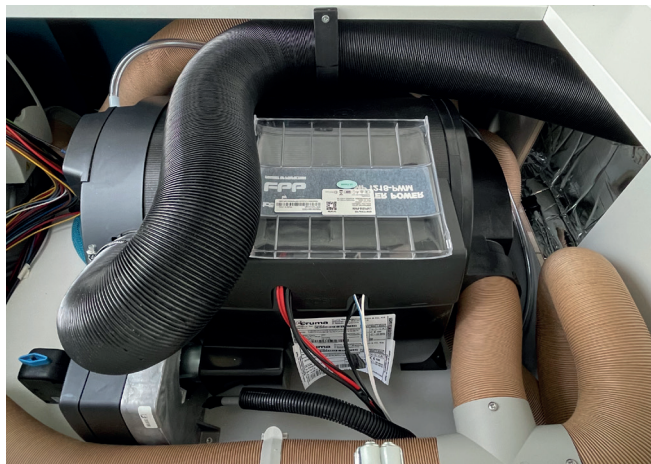
Nos fourgons se situent dans la classe de chauffage n° 3 (suivant EN 1646-1). Le renouvellement permanent de l'air et un dosage adéquat du chauffage permettent d'obtenir une ambiance agréable à l'intérieur du fourgon en toutes saisons.

Chauffer suffisamment l'intérieur du véhicule même en votre absence, afin que les conduites d'eau (en particulier celles des toilettes ou servant à l'écoulement) ne gèlent pas. L'intérieur du fourgon est étanche, et la condensation due à la cuisine, la douche ou les vêtements humides ne s'évapore pas naturellement. Il faut donc bien aérer tout en chauffant beaucoup.

i **Doser le chauffage en fonction du nombre de personnes, du lieu de stationnement et des température et humidité intérieures et extérieures. Un contacteur de fenêtre Truma permet de couper automatiquement le chauffage lorsque la baie du salon est ouverte. Ne pas obstruer les bouches de ventilation de la pompe à eau dans la soute.**

Combinés chauffage / chauffe-eau :

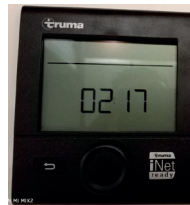
Centrale TRUMA Combi 4000 ou 6000 W (selon modèle)



Ventouse



Commande



Soupape de vidange



Chauffage Combi Truma (avec énergie 230 V en option)

Chauffage fonctionnant soit au gaz, soit à l'électricité (Combi EH, en option) distribuant la chaleur dans tout le véhicule grâce à des bouches d'air chaud.

Chauffage Combi diesel Truma (option)

Chauffage Combi Truma fonctionnant au gasoil raccordé directement au réservoir du véhicule. Dans ce cas, le véhicule n'est pas équipé d'un détendeur GPL avec détecteur de choc.

Soupape de sûreté / vidange

Votre véhicule est équipé d'une soupape de sûreté automatique, elle s'ouvrira dès qu'il y aura un risque de gel dans le véhicule. Après déclenchement automatique, elle sera à réarmer manuellement.

Mise en service

Pour obtenir de l'eau chaude, le combiné doit être rempli. Il faut donc d'abord actionner la pompe sur le panneau de contrôle. Actionner la soupape pour évacuer l'air.



Avant la première utilisation, veuillez consulter la notice du constructeur.

Avertissement

Le stockage des aliments doit tenir compte des conditions particulières de fonctionnement d'un réfrigérateur installé dans un véhicule. L'appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées périssables dans certaines conditions, car :

- le réfrigérateur utilise du courant 12 V ;
- un réfrigérateur peut être situé derrière une vitre au soleil ;
- la température du véhicule peut varier fortement en fonction des conditions climatiques extérieures ;
- la température à l'intérieur d'un véhicule fermé en stationnement et exposé au soleil peut dépasser 50°C ;
- on peut être amené à utiliser le réfrigérateur peu de temps après sa mise en température optimale.

Sont considérées comme denrées très périssables, tous produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier : viandes, poissons, volailles, charcuteries, plats préparés.

Recommandations sanitaires

- Emballer séparément les aliments crus et les aliments cuits avec du papier aluminium ou du film alimentaire.
- N'ôter le sur-emballage des produits que si les indications utiles (DLC, température de conservation, mode d'emploi...) figurent sur l'emballage au contact du produit.
- Ne pas laisser les produits réfrigérés trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Mettre en avant les produits dont les dates limites de consommation sont les plus proches.
- Placer les restes dans des emballages fermés et les consommer très rapidement.
- Se laver les mains avant de toucher les aliments, entre chaque manipulation de produits différents et au moment de passer à table.
- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'eau savonneuse. Le rincer à l'eau javellisée.

6.3 Table

6.3.1 Table accrochée au côté du véhicule

Position dinette

Afin d'utiliser la rallonge :

- actionner la manette noire vers le bas
- faite pivoter la rallonge dans la position souhaitée

Position couchage (option)

Pour positionner la table pour l'ajout d'un couchage en salon :

- Retirer la partie du pied qui touche le sol (séicable en 3 parties)
- Déclencher les verrous du support sur rail (verrou en position haute = table verrouillé)
- Positionner la table sur le rail du bas, réenclencher les verrous afin de bloquer la table
- Placer la planche supplémentaire en ouvrant les 3 pieds prévus à cet effet et en positionnant
- Le pied détachable pour régler convenablement le maintien sur cette planche
- Disposer les coussins du complément couchage avant
- Installez vos draps, votre lit est prêt
- Pour revenir en position dinette effectuer les mêmes opérations en ordre inverse.



6.3.2 Table centrale à pied fixe

Position dinette

Il est possible de déplacer la table suivant 2 axes de translation

- baisser le levier situé sous la table
- positionner la table dans la position souhaitée
- relever le levier pour bloquer la table



Position couchage (option)

Pour l'utilisation de la table en position couchage

- actionner le levier situé sous la table
- exercer une pression sur la table pour la descendre au niveau de la banquette
- ré-actionner le levier dans l'autre sens pour bloquer la position

Pour revenir en position haute effectuer les mêmes opérations en ordre inverse.



6.4 Couchage

Attention au risque de chute tout particulièrement pour les enfants. Les couchettes en hauteur ne conviennent pas aux enfants de moins de 6 ans qui sont sans surveillance. Utiliser les couchettes pour le couchage uniquement. Pour les lits en hauteur, utiliser le filet de protection contre les chutes installé dans le véhicule.

6.4.1 Lit électrique sur le 633M

1- Durant un déplacement :

- Nous conseillons de remonter le lit jusqu'au plafond avant un déplacement du véhicule. Il faut impérativement enlever l'extension de couchage arrière et s'assurer que rien ne peut bloquer le mouvement du lit avant de remonter jusqu'au plafond.

2- Utilisation :

- Seulement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- 2 niveaux de couchage (bas et intermédiaire), le réglage des niveaux par la commande principale située à l'entrée à côté du panneau de commande gestion des énergies. La position Intermédiaire impose l'utilisation de l'échelle et du filet de sécurité.
- Le 3^e niveau, hauteur maxi possible au plafond, facilite la circulation dans le véhicule. **Attention :** Dès que le lit doit-être élevé au-dessus du niveau intermédiaire, il faut impérativement enlever l'extension arrière. Voir adhésif sur l'arrière du lit.

- La mise en route se fait en activant les auxiliaires sur l'écran de contrôle du véhicule, puis par un appui long sur le bouton flèche haute du panneau de commande du lit, les voyants s'allument, relâcher l'appui long, ensuite réglage du niveau avec les flèches (voir photo). Possibilité de régler par le boîtier secondaire situé dans la soute seulement si le lit n'est pas en veille (environ 60s).

3- Erreur possible :

- Si un objet empêche le mouvement du lit, celui-ci va se mettre en sécurité.
- Dans ce cas, il faut, allumer les lumières de la chambre et remonter le lit en position haute sous plafond à l'aide de la manivelle fournie. L'accès au moteur est visible sous le lit. La fin de course doit se faire tranquillement. Dès que l'éclairage du pavillon s'éteint et celui du dessous du lit s'allume, arrêter de manipuler la manivelle, le lit est dans la bonne position. Maintenant vous pouvez remettre en route le lit.

4- Charge :

- Maximum 400 kg en position statique, et maximum 60 kg en mouvement.
- Ne pas poser des charges sur le matelas dépassant une hauteur de 100 mm.

5- Extensions couchage :

- En position basse, le lit est équipé de deux extensions de couchage, la 1^{re} à l'arrière et la 2^e sur le côté droit du lit, fixation pas velcro.
- En position intermédiaire, le lit est équipé de deux extensions de couchage, la 1^{re} à l'arrière et la 2^e sur le côté gauche du lit, fixation pas velcro. (Attention voir note ci-dessus pour le niveau haut)



Commande Principale



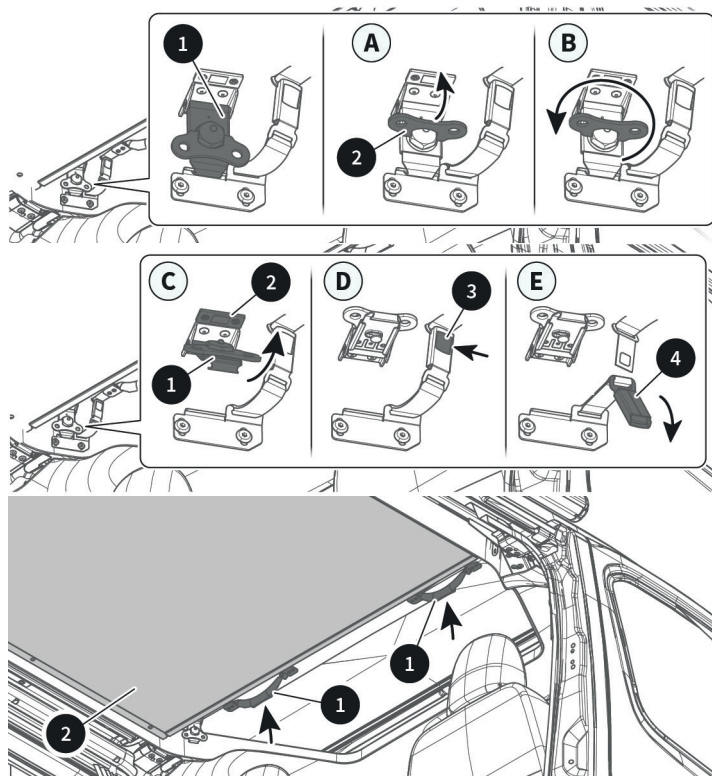
Commande secondaire

6.4.2 Le toit relevable (option)



Ne jamais rouler avec le toit relevable relevé. Ne pas l'ouvrir en cas de vent fort (>50 km/h), d'orage ou de forte pluie.

Ouverture



- 1 - Grenouillère
- 2 - Écrou papillon

- Lever le papillon de l'écrou
- Tourner le d'un quart de tour.

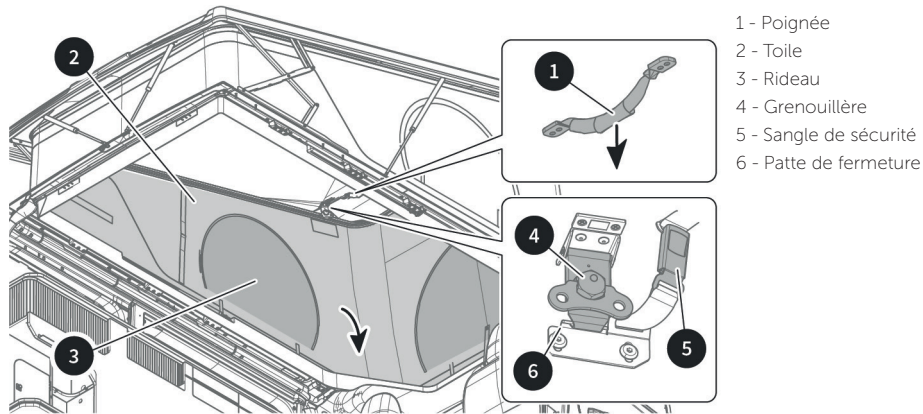
- 1 - Grenouillère
- 2 - Aimant de maintien
- 3 - Bouton de sangle
- 4 - Boucle

- Lever la grenouillère.
- Plaquer le papillon contre la grenouillère.
- Lever et plaquer le grenouillère sur l'aimant de maintien.
- Appuyer sur le bouton de la sangle et dégager la boucle.
- Procéder de la même façon de l'autre coté du véhicule.

- 1 - Poignée
- 2 - Lit

- Pousser simultanément sur les deux poignées.
- Le toit se déploie et se verrouille automatiquement.

Fermeture



- 1 - Poignée
- 2 - Toile
- 3 - Rideau
- 4 - Grenouillère
- 5 - Sangle de sécurité
- 6 - Patte de fermeture

- Pour fermer le toit relevable, garer le véhicule à l'abri du vent.
- Ouvrir la porte latérale coulissante sinon risque de cisaillement de la toile par les pantographes.
- Fermer les rideaux et les moustiquaires de la toile.
- Veiller à ne rien laisser sur le matelas (couette, duvet, oreiller, ...).
- Vérifier que le matelas est bien positionné dans son coffre.
- Vérifier que les grenouillères sont toutes en position sur les aimants de maintien.
- Tirer uniformément sur les poignées du toit pour le refermer.
- Enrouler la toile au niveau des grenouillères pour que la toile n'entre pas en contact avec les grenouillères.
- Détacher les grenouillères des aimants.
- Verrouiller les grenouillères dans les pattes de fermeture en tournant les écrous papillons dans le sens horaire.
- Vérifier que le toit est bien comprimé.
- Enfin, verrouiller les sangles de sécurité.

6.5 Télévision

Un emplacement est prévu pour accueillir un téléviseur. Le support orientable est prévu pour le fixer en toute sécurité. L'interrupteur situé dans ce compartiment permet de couper l'alimentation 12 V afin d'éviter une consommation de veille. Une connexion (fil jaune en attente) est disponible pour commander à l'antenne satellite de se replier automatiquement au démarrage du moteur. Consulter votre concessionnaire pour l'installation d'un téléviseur.

Mise en service et extinction de la télévision par satellite



Bien respecter les étapes dans l'ordre d'allumage et d'extinction.

1^{re} étape d'allumage :

- Allumer le pointeur en appuyant sur le bouton **SEARCH** 
- Le voyant « **Présence tension** » clignote rouge rapidement pendant la recherche du satellite. L'antenne tourne sur le pavillon. Le satellite trouvé, le pointeur "bip" 3 fois et les voyants, vert **LOCK**  et rouge « **Présence tension** » s'allument fixe. 

Pointeur




Le bouton «SAT» permet de changer de satellite, choisissez-le selon votre pays d'origine. Si la parabole tourne sans se caler (ne toujours pas allumer la télévision) replier l'antenne comme décrit dans la 2^e étape d'extinction, rechercher la cause dans la liste ci-dessous et recommencer les étapes d'allumage :

- Le véhicule est en face du satellite : bouger le camion de 30 ° ;
- Le véhicule est sous les arbres : gagner un emplacement dégagé ;
- Le véhicule est trop près d'un mur : s'éloigner d'un mur d'au moins 5 m.

2^e étape d'allumage :

Allumer seulement la télévision en appuyant sur le bouton **POWER** soit :

- Directement sur la télévision 
- Ou avec une des deux télécommandes







Bien éteindre avant de démarrer le véhicule.

1^{re} étape d'extinction

Éteindre la télévision en appuyant sur le bouton **POWER** soit :

- Directement sur la télévision
- Ou avec une des deux télécommandes

2^e étape d'extinction :

- Replier l'antenne satellite en appuyant sur le bouton **CLOSE** du pointeur 
- Le voyant "**Présence tension**"  clignote rouge rapidement et le voyant vert **LOCK**  s'éteint pendant que l'antenne se replie.
- Quand l'antenne est repliée, le pointeur "bip" 1 fois et le voyant "**Présence tension**"  clignote très doucement. Vous pouvez démarrer votre véhicule.

6.6 Autoradio et GPS (option)

Pour les autoradios montés en usine, l'alimentation de l'appareil se fait sur la batterie cellule (possibilité d'utiliser l'autoradio à l'arrêt sans risque de décharger la batterie moteur). Pour que l'autoradio fonctionne, il faut soit mettre le contact châssis via la clé ou activer la fonction auxiliaire sur l'écran de contrôle (voir chapitre 8). La commande au volant est disponible en option.

6.7 Cabinet de toilette

6.7.1 Douche et lavabo

Ne jamais verser d'eau bouillante dans le lavabo ou la douche. Quand le réservoir d'eaux usées est trop rempli, l'excédent peut remonter dans le bac à douche. Afin d'éviter ce problème, vidanger régulièrement les réservoirs.

Les lavabos escamotables des salles d'eau supportent une charge maximale de 5Kg.

Veillez à fermer le rideau de douche avant chaque départ

6.7.2 WC

Ne jamais verser d'eau bouillante dans les toilettes.

Utilisation des WC

Au moment d'utiliser les WC, actionner la vanne située sur le côté de la cuvette. Après usage, actionner la chasse d'eau du réservoir, puis refermer la vanne. Avant tout départ, coulisser le WC dans son emplacement et verrouiller sa position à l'aide de la sangle prévue à cet effet.

Vidange de la cassette WC

Vidanger la cassette WC aussi souvent que nécessaire (voir chapitre 7).

6.8 Le porte-vélos (option)

Une mauvaise utilisation du porte-vélo peut endommager la carrosserie de votre véhicule. Avant d'ouvrir les portes arrières, avancez le plus possible les rails vers la gauche de votre porte-vélos afin qu'ils ne viennent pas cogner contre votre véhicule. Vérifier avant chaque départ, et respecter la masse maximum supportable du porte-vélo indiquée dans son manuel

6.9 L'installation du store-banne (option)

Avant d'installer le store-banne, veillez à ce que la porte coulissante soit fermée afin d'éviter tout pincement ou déchirure de la toile. Ne pas utiliser le store-banne par vent fort.

6.10 La douchette extérieure (option)

Utiliser un chiffon pour éviter le ruissellement d'eau sur le meuble lorsqu'elle est débranchée, essuyer les éventuelles gouttes résiduelles

7. ENTRETIEN ET HIVERNAGE

7.1 Installation gaz

Vérifier régulièrement le bon état des tuyaux d'arrivée de gaz (lyre) dans le coffre à gaz. Les changer pour un modèle homologué identique à celui d'origine, dès que leur état l'exige, et au plus tard avant la date limite d'utilisation marquée sur le tuyau. Ne jamais utiliser de rallonge de ces tuyaux.



Vérifier l'état des tuyaux de gaz régulièrement.

Pour leur remplacement, se conformer aux instructions de la notice du fabricant.

7.2 Entretien de l'intérieur

7.2.1 Cabine

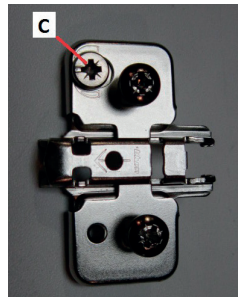
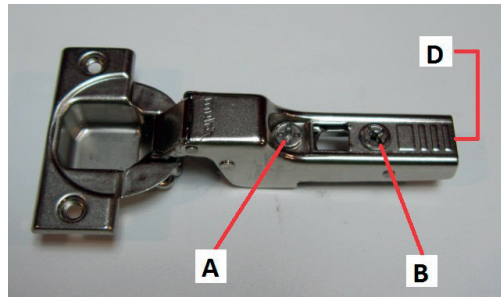
Se référer au manuel utilisateur du constructeur.

7.2.2 Mobilier

Utiliser un chiffon humide ou un produit d'entretien doux pour meubles.

Ferrures des portes de meuble:

Si avec le temps, les portes de placard ou de penderie se dérèglent, il est possible d'ajuster les ferrures de ces meubles.



A : Réglage de la surface d'appui pour corriger l'écartement : tourner la vis vers la droite pour diminuer la surface d'appui, tourner la vis vers la gauche pour augmenter la surface d'appui.

B : Réglage de la profondeur. Le réglage en profondeur s'actionne grâce à la vis excentrée.

C : Vis de sûreté (à ôter avant tout démontage).

D : Pour décrocher les portes de meubles, appuyer sur le bouton de déverrouillage.

7.2.3 Coussins, matelas

Nettoyer les coussins et les matelas avec une brosse douce ou un aspirateur. Les mousses de lavage pour textiles délicats sont à utiliser avec prudence. Sur le cuir ou le simili, n'utiliser que de l'eau savonneuse à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Nous recommandons un nettoyage à sec pour les housses de matelas.

7.2.4 Entretien des baies

N'utiliser que de l'eau et un chiffon doux pour le nettoyage des fenêtres. Entretenir les joints d'étanchéité en caoutchouc avec du talc. Nettoyer les stores avec de l'eau savonneuse exclusivement.



Les produits solvants ou décapants de type alcool détériorent immédiatement le double-vitrage. Nettoyer uniquement à l'eau.

7.2.5 Équipements sanitaires

Ne pas utiliser de produits abrasifs.

7.2.6 Appareils de cuisson

Se conformer aux instructions du fabricant.

7.2.7 Réfrigérateur

Chaque année, faire nettoyer les conduits d'aspiration et la cheminée du réfrigérateur à l'air comprimé par un spécialiste agréé. Entretenir l'intérieur du réfrigérateur selon les instructions du fabricant.

7.2.8 Chauffe-eau

Chaque année, faire nettoyer les conduits d'aspiration et la cheminée du chauffe-eau à l'air comprimé par un spécialiste agréé.

7.2.9 Réservoir d'eau propre et usée :

Utiliser périodiquement un produit adapté au nettoyage des canalisations et réservoirs d'eau usée spécifique au véhicule de loisirs afin d'éviter notamment un encrassement des sondes d'indication de niveau.

7.2.10 Panneau de contrôle

Le panneau de contrôle ne nécessite pas d'entretien technique. Pour nettoyer la plaque frontale, utiliser uniquement un chiffon doux pour écran.



Ne pas utiliser de solvant, éthanol ou produit semblable. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du panneau de contrôle.

7.2.11 Entretien du toit relevable

- Pour un entretien qualifié du soufflet, il est recommandé de traiter ce dernier avec un produit d'imperméabilité.
- Le soufflet doit être aéré plusieurs fois par an pour éviter l'apparition d'une odeur de mois.
- Le soufflet ne doit jamais être fermé en état humide ou mouillé. Si cela a malgré tout été le cas, il doit sécher intégralement le plus tôt possible.
- Avant les mois d'hiver, le joint d'étanchéité en caoutchouc de la coque de toit doit être enduit de talc ou d'un produit comparable pour éviter qu'il ne colle à la carrosserie sous l'effet du gel.
- Les boulons de fermeture ainsi que toutes les pièces mobiles de la serrure doivent être graissés afin de conserver leur souplesse.

7.3 Nettoyage de l'extérieur

7.3.1 Lavage de la carrosserie

La carrosserie de votre fourgon est composée de différents matériaux nécessitant chacun un entretien particulier afin de garantir leur bonne tenue dans le temps.

Nota: n'utiliser que des éponges et chiffons doux. Les tampons abrasifs et les détergents sont interdits. Éviter un usage trop intensif du nettoyeur haute pression qui peut détériorer certaines parties de la carrosserie (joints, pièces plastiques).

PIÈCE	MATÉRIAU	PÉRIODICITÉ	ENTRETIEN
Vitrages	Acrylique	Hebdomadaire en période de roulage	Laver à l'eau exclusivement.
Carrosserie	Tôle d'aluminium peinte		Laver à grande eau. Utiliser les mêmes produits que pour l'automobile. Nous préconisons un shampoing disponible chez votre concessionnaire.
Pare-choc, Feux Protections latérales Passages de roues	Plastique thermoformé (ABS)	Mensuel en période de camping	

7.3.2 Goudron

Utiliser seulement des produits disponibles chez votre concessionnaire pour enlever les goudrons sur vos fenêtres. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques.

7.3.3 Petites rayures

Pour les petites rayures, vous pouvez utiliser un polish liquide. A utiliser avec précaution, après s'être assuré qu'il n'est pas abrasif en le testant sur une petite surface, suivant la profondeur des rayures.

7.4 Hivernage ou arrêt prolongé

7.4.1 Batteries

Entretien de la batterie

La longévité de la batterie dépend de la manière dont elle est utilisée et entretenue. Veiller à ce que les cosses soient toujours propres et graissées afin d'éviter la sulfatation. Vérifier également que les cosses sont bien serrées. Charger la batterie lorsque la tension atteint 12,2 V.



Éteindre l'alimentation 12 V dès que le véhicule n'est pas habité.

Comment recharger ?

Pour recharger la batterie cellule, brancher le véhicule sur le secteur 230 V durant 24 heures.

Stockage ou hivernage pour une période de plus de 15 jours

- Mettre hors service l'interrupteur principal 12 V situé à l'entrée.
- Arrêter tous les appareils et éteindre toutes les lampes.
- Déconnecter les bornes de la batterie si arrêt supérieur à 30 jours.

Suivre les consignes du manuel d'utilisation du bloc électrique pour les autres mesures relatives à l'immobilisation.

Si le véhicule doit rester immobilisé pendant une longue période, démonter les batteries et les garder dans un lieu à température moyenne.



La batterie est un appareil dangereux. Lors de toute manipulation, ne pas fumer et veiller à ne pas provoquer d'étincelles. L'électrolyte est un produit corrosif. En cas de contact, se rincer abondamment à l'eau claire.

Stockage de la batterie cellule :

Les batteries dans le cas où elles sont laissées inactives, sont assujetties au phénomène d'autodécharge.

La première règle à respecter est donc de ne pas laisser la batterie déchargée pendant une longue période. Pour pallier ce phénomène, il est nécessaire de ne pas laisser la charge de la batterie descendre en dessous de 12,2 V pendant une longue période, car il y a un risque de décharge profonde, cause d'exclusion de la garantie.



Les batteries contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. L'élimination des batteries usagées doit se faire dans le respect de l'environnement et des réglementations en vigueur.

Pour un stockage à une température de 20 °C, la perte de capacité peut atteindre 6 % par mois. Avant une période d'hivernage, il convient d'appliquer une charge complète. Une température ambiante élevée accélère le processus d'autodécharge. Il est donc conseillé de stocker la batterie dans un endroit frais (autour de 10 - 15 °C) et de la recharger complètement au moins tous les 2 mois.

7.4.2 Eau

Le fourgon non habité et non chauffé doit être protégé contre les moisissures et les bactéries lors de l'hivernage. Respecter les règles suivantes pour une parfaite vidange de l'ensemble de l'installation d'eau propre.

Vidange des circuits d'eau propre et d'eaux usées

- Vider le réservoir d'eaux usées en actionnant la vanne de vidange située sous la porte coulissante
- Vider le réservoir d'eau propre par le bouchon de visite situé à l'arrière droit du véhicule.
- Laisser les robinets mitigeurs ouverts en position médiane et la pomme de douche posée sur le fond du bac à douche.



de



Nettoyer l'intérieur des réservoirs. La présence d'eau stagnante même en petite quantité favorise l'apparition d'odeurs ou d'algues. Utiliser périodiquement un produit adapté au nettoyage des canalisations et réservoirs d'eau usée spécifique au véhicule de loisirs afin d'éviter notamment un encrassement des sondes d'indication de niveau

Purge du chauffe-eau

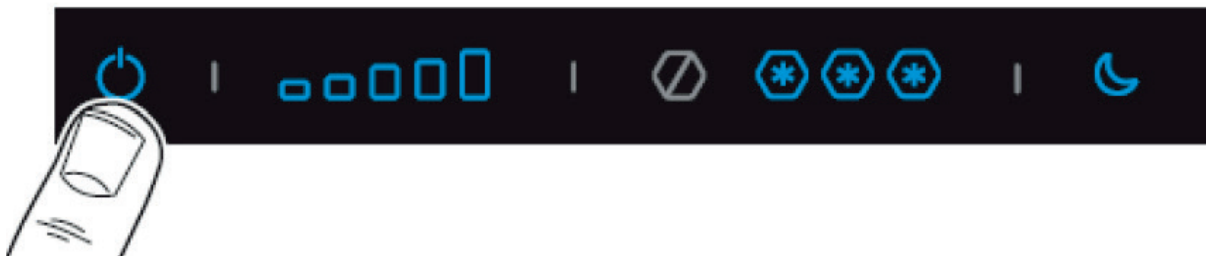
- Pour vider le chauffe-eau, tourner la manette bleue sur 180°. Le bouton pression saute et l'eau du chauffe-eau peut s'écouler.
- Mettre la pompe en marche (sur le panneau de contrôle) pour évacuer l'eau de toute la tuyauterie. La vidange est complète lorsque l'eau ne s'écoule plus de la soupape du chauffe-eau.

La pompe peut tourner plusieurs minutes à vide, sans détérioration.

Purge de la cassette WC

Il est important de bien vider, nettoyer et désinfecter la cassette WC avant chaque hivernage.

7.4.3 Mise hors service du réfrigérateur



Poussez le bouton on/off et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes.

Pour les vitrifrigos, un bouton situé au fond du réfrigérateur derrière le bac à légume permet d'éteindre l'appareil.

7.4.4 Dispositif d'aération

Lors de la période d'hivernage permettre une aération régulière et naturelle du fourgon (soute et cellule). Ouvrir régulièrement les portes de la soute, de la cellule et les baies. A l'intérieur ouvrir également l'ensemble des portes de placards, tiroirs de meubles et penderies pour permettre une bonne ventilation du véhicule et éviter condensation et moisissures.

7.4.5 Coussins, matelas, rideaux

Mettre les lits en position couchage afin d'éviter la condensation et la moisissure du matelas. Les rideaux isolants plissés doivent être fermés pour éviter la moisissure.

7.4.6 Réparations

Vous disposerez de la dernière version de notre réseau européen sur www.pilote.fr. Ne jamais permettre ou réaliser de modifications des installations et appareils électriques ou GPL, sauf par des installateurs agréés.



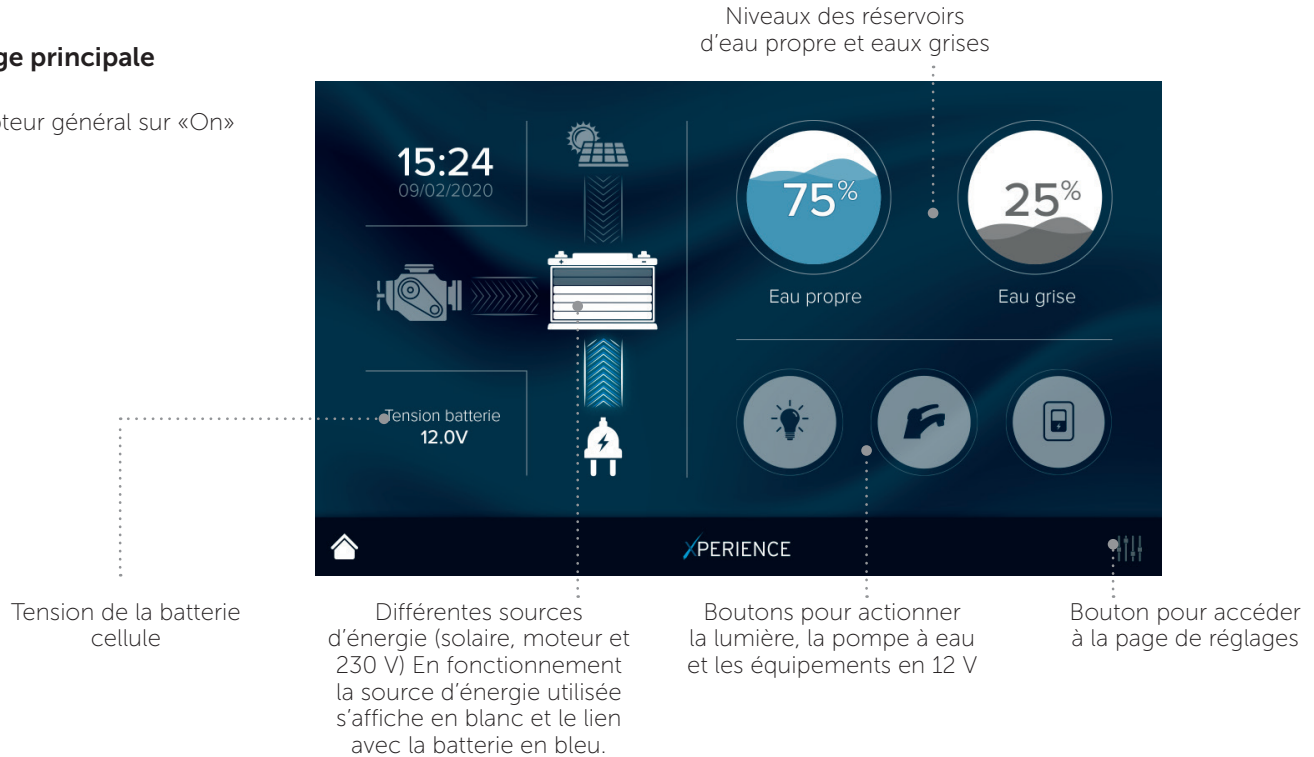
Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant et montées par lui ou son représentant agréé.

8. LE PANNEAU DE COMMANDE

- Mise en veille automatique au bout de 60 secondes
- Off automatique au bout de 5 min
- Une pression et ça repart

8.1 Page principale

Interrupteur général sur «On»



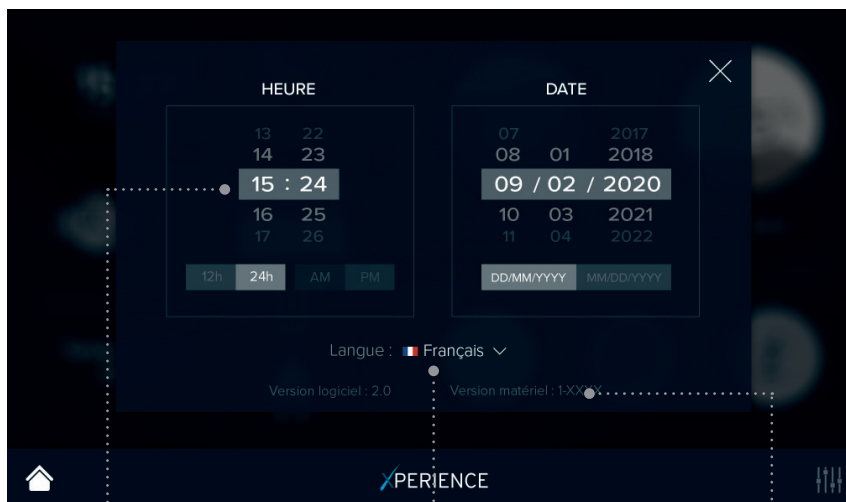
Tension de la batterie cellule

Différentes sources d'énergie (solaire, moteur et 230 V) En fonctionnement la source d'énergie utilisée s'affiche en blanc et le lien avec la batterie en bleu.

Boutons pour actionner la lumière, la pompe à eau et les équipements en 12 V

Bouton pour accéder à la page de réglages

8.2 Page réglages



Réglages de l'heure
et de la date et du format

Choix de la langue

Version de logiciel
et du matériel

DEUTSCH

INHALT

1. WILLKOMMEN

1.1	Willkommen an Bord!	58
1.2	Wie benutzt man dieses Handbuch?	58
1.3	Gesetzlicher Rahmen	59
1.3.1	Amtliche Vorschriften	59
1.3.2	Garantie	59
1.4	Gutes Benehmen bei Reisen mit Ihrem Kastenwagen	60
1.4.1	Allgemeine Grundsätze	60
1.4.2	Parken	60
1.4.3	Abfälle	60

2. ENTDECKEN SIE IHREN KASTENWAGEN

2.1	Basisfahrzeug	61
2.1.1	Fahrgestell	61
2.1.2	Räder	61
2.1.3	Zubehörteile	61
2.2	Aufbau	62
2.2.1	Klappen, Öffnungen und Ventile	62
2.2.2	Inneneinrichtung	62
2.3	Kreisläufe für Betriebsflüssigkeiten	63
2.3.1	Wasser	63
2.3.2	Strom	64
2.3.3	Gas	68
2.3.4	Lüftung, Heizung	69
2.4	Sicherheit	69
2.4.1	Brand	69
2.4.2	Gas	70
2.4.3	Strom	70
2.4.4	Notausgänge	71

3. REISEVORBEREITUNG

3.1	Inbetriebnahme nach Stilllegung	72
-----	---------------------------------------	----

3.1.1	Frischwasser	72
3.1.2	Kühlschrank	72
3.2	Tanken und Reifendruck	72
3.2.1	Kraftstoff	72
3.2.2	Reifendruck	72
3.2.3	Frischwasser	73
3.2.4	Gas	73
3.2.5	Batterie	74
3.3	Praktische Ausstattung und Notfallzubehör	74
3.3.1	Leuchtmittel	74
3.4	Beladung	75
3.4.1	Technische Vorschriften	75
3.4.2	Massenberechnung	76
3.4.3	Gepäckaufbewahrung	76
3.4.4	Anhänger	77

4. UNTERWEGS

4.1	Vorsichtsmaßnahmen vor der Abfahrt	78
4.2	Einstellungen	78
4.3	Fahrt	79
4.4	Zulässige Sitzplätze	79

5. HALTEN UND PARKEN

5.1	Wahl des Standorts	80
5.2	Sicherheitsvorkehrungen beim Parken	80
5.3	Strom- und Wasserversorgung	80
5.3.1	Inbetriebnahme der Wasserversorgung	80
5.3.2	Inbetriebnahme der Gasversorgung	80
5.3.3	230 V-Strom	81
5.4	Entleeren	81
5.4.1	Abwasser	81
5.4.2	WC	82
5.5	Isolierung	82
5.6	Verriegelung	82

6. BEDIENUNG DER GERÄTE

6.1 Öffnungen.....	83
6.1.1 Fenster	83
6.1.2 Dachfenster	85
6.2 Küche.....	86
6.2.1 Spülbecken	86
6.2.2 Gasbetriebene Geräte	86
6.3 Tisch.....	89
6.3.1 Tisch an der Seitenwand mit Klappbein	89
6.3.2 Mittlerer Tisch mit feststehendem Bein	90
6.4 Schlafplatz.....	90
6.4.1 Elektrisches Bett im Modell 633M	90
6.4.2 Aufstelldach (optional)	91
6.5 Fernsehgerät.....	93
6.6 Autoradio und GPS (optional)	94
6.7 Nasszelle.....	95
6.7.1 Dusche und Waschbecken	95
6.7.2 WC	95
6.8 Fahrradträger (optional)	95
6.9 Anbringen der Markise (optional)	95
6.10 Außendusche (optional)	95

7. INSTANDHALTUNG UND ÜBERWINTERUNG

7.1 Gasanlage.....	96
7.2 Pflege der Inneneinrichtung.....	96
7.2.1 Kabine.....	96
7.2.2 Möbel.....	96
7.2.3 Kissen, Matratzen	97
7.2.4 Reinigung der Fenster	97
7.2.5 Sanitärausstattung.....	97

7.2.6 Kochgeräte.....	97
7.2.7 Kühlschrank	97
7.2.8 Warmwasserbereiter.....	97
7.2.9 Steuertafel	97
7.2.10 Pflege des Aufstelldachs.....	98
7.3 Außenreinigung.....	98
7.3.1 Karosseriewäsche.....	98
7.3.2 Teerflecken.....	98
7.3.3 Kleinere Kratzer	99
7.4 Überwinterung oder längere Stilllegung.....	99
7.4.2 Wasser	100
7.4.3 Abschalten des Kühlschranks.....	101
7.4.4 Lüftungsvorrichtung	102
7.4.5 Kissen, Matratzen, Vorhänge	102
7.4.6 Reparaturen	102

8. DAS BEDIENFELD DER ZENTRALSTEUERUNG

8.1 Hauptseite.....	103
8.2 Einstellungsseite	104

TYPISCHE AUSSTATTUNG EINES KASTENWAGENS

Die in diesem Schema angezeigten Zeichen und Bereiche geben nicht unbedingt die Position in Ihrem Kastenwagen wieder.



Kofferraum



Anschluss 230 V

Ablass des
Warmwasserbereiters

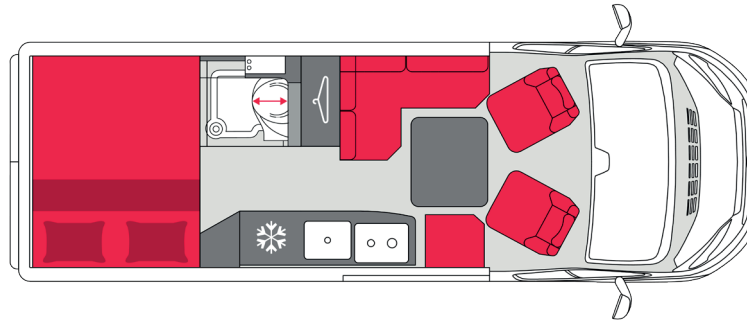
Frischwasserbetankung



Tankklappe



Heckgarage



Abwasserentleerung



WC-Kassette



Steuertafel



Aufbaubatterie



Feuerlöscher



Gaskasten

Die veröffentlichten Fotografien und Abbildungen sind ausschließliches Eigentum der Pilote-Gruppe und nicht bindend. Die Gruppe behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Bauteile oder technische Eigenschaften zu verändern, hinzuzufügen oder zu entfernen, um die Qualität seiner Produkte zu verbessern. Trotz größter Sorgfalt bei Erstellung dieses Katalogs sind die enthaltenen Angaben nicht rechtsverbindlich.

1. WILLKOMMEN

1.1 Willkommen an Bord!

Wir danken Ihnen, lieber Kunde, für das Vertrauen, das Sie Pilote schenken.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung ebenso aufmerksam durch wie die Bedienungsanleitung, die mit jedem Einzelgerät (Kühlschrank, Warmwasserbereiter, Heizung, Backofen usw.) mitgeliefert wird.

Die richtige Handhabung Ihres Kastenwagens sorgt für Ihren Urlaubskomfort und sichert den Werterhalt Ihres Fahrzeugs.

Das Pilote-Vertriebsnetz und der Pilote-Kundendienst helfen Ihnen ebenfalls gerne weiter.

Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung dieser Unterlagen sind - auch auszugsweise - verboten. Jede Kopie, egal ob auszugsweise oder vollständig, muss von uns im voraus schriftlich genehmigt werden.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise mit Ihrem Pilote Kastenwagen.

1.2 Wie benutzt man dieses Handbuch?

Nehmen Sie dieses Benutzerhandbuch immer im Kastenwagen mit und geben Sie die Sicherheitshinweise an die anderen Benutzer weiter. Dieses Dokument enthält wichtige Hinweise, von denen einige die Sicherheit der Fahrgäste betreffen. Sie müssen diese aufmerksam durchlesen. Nachstehend erklären wir Ihnen die Bedeutung der verschiedenen Piktogramme, die in diesem Handbuch verwendet werden.



Achtung, Verletzungsrisiko

Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, können Sie andere Menschen in Gefahr bringen.



Achtung, drohende Sachschäden

Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, können das oder die betreffenden Geräte beschädigt werden.



Zusätzliche Informationen

Diese Hinweise ergänzen die Informationen oder wollen Ihre Aufmerksamkeit auf ein nützliches Detail lenken.



Umweltschutz

Manche Maßnahmen oder Handlungen können die Umwelt schädigen.



Einsatz in der kalten Jahreszeit

Beachten Sie kältebedingte Risiken.



Einschränkung der Garantie

Achtung: Sie riskieren eine Einschränkung oder Infragestellung der Garantie, falls Sie diese Empfehlungen nicht befolgen.

1.3 Gesetzlicher Rahmen

1.3.1 Amtliche Vorschriften

Das Fahrzeug muss gemäß den geltenden Vorschriften zugelassen sein. Es gibt keine gesonderten amtlichen Vorschriften für die Benutzung eines Kastenwagens. Da ein ausgestatteter Kastenwagen sowohl Fahrzeug als auch Unterkunft ist, sind je nach Land verschiedene Gesetzbücher anwendbar, namentlich:

- die Straßenverkehrsordnung beim Fahren eines Kraftfahrzeugs
- allgemeine Gesetze sowie Verkehrsregeln zum Parken auf öffentlichen Wegen
- städtebauliche Vorschriften zum Abstellen auf Privatgrundstücken

1.3.2 Garantie

- Die Garantie beträgt 24 Monate ab dem Datum der Erstzulassung. Das Übergabedatum muss vom Händler unbedingt an der dafür vorgesehenen Stelle auf dem Garantieschein eingetragen werden.
- Die Garantie ist nur für den Aufbau und für die von GP SAS am Fahrgestell durchgeführten Veränderungen gültig; das Fahrgestell selbst unterliegt der Garantie des Herstellers des Basisfahrzeuges.
- Die Gewährleistung muss so weit wie möglich vom Verkaufshändler übernommen werden, und zwar sowohl für den eigentlichen Aufbau als auch für defekte Teile, die unabhängig davon ausgetauscht werden können.
- Der Kastenwagen wird dem Händler für die Zeit der Durchführung der Austausch- oder Reparaturarbeiten überlassen. Die Kosten für den Hin- und Rücktransport (sowohl für den Kastenwagen als auch für Personen) oder andere Kosten, die auf direkte oder indirekte Weise hieraus entstehen, werden in keinem Fall erstattet.
- Bei Haushaltsgeräten mit eigener Hersteller-Gewährleistung (wie z. B. Kühlschrank, Heizung) ist der nächstgelegene Vertreter der betreffenden Marke anzusprechen (siehe hierzu die Fachhändlerliste, die der betreffenden Geräteanleitung beiliegt). Nur, wenn dies nicht möglich ist, hilft Ihnen Ihr Pilote-Händler weiter.
- Es ist sehr wichtig, die Garantiescheine der Geräte, die den Anleitungen beiliegen, auszufüllen und an die entsprechenden Hersteller zurückzusenden.

Die Garantie ist ausgeschlossen, wenn:

- der Käufer die Gebrauchsanweisungen nicht beachtet hat
- am Kastenwagen Veränderungen von einer unbefugten Person vorgenommen wurden oder andere Teile als Originalteile montiert wurden
- der Schaden oder Fehler auf einer Nichtbeachtung der Straßenverkehrsordnung beruht
- der Schaden durch nicht bestimmungsgemäße oder nachlässige Benutzung entstanden ist
- bei natürlichem Verschleiß
- der Kastenwagen von einer nicht von GP SAS anerkannten Werkstatt bzw. ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung repariert wurde
- am Kastenwagen Veränderungen vorgenommen oder im Nachhinein Zubehörteile installiert wurden, die möglicherweise wesentliche Merkmale beeinträchtigen

1.4 Gutes Benehmen bei Reisen mit Ihrem Kastenwagen

1.4.1 Allgemeine Grundsätze

Unauffälligkeit ist die oberste Regel des perfekten Vanfahrers, der immer darauf achtet, dass er keine Spuren seines Aufenthalts hinterlässt. Gutes Benehmen und Respekt gegenüber anderen sind universelle Werte, die für Vanfahrer ganz besonders gelten. Bei der Benutzung eines Kastenwagens zum Campen müssen die Umgangsregeln der Bevölkerung an den besuchten Orten beachtet werden.

1.4.2 Parken

In Stadtzentren oder in städtischer Umgebung sollte bei der Wahl des Standplatzes auf Bereiche mit geringer Bevölkerungsdichte geachtet werden und die freie Sicht und der Betrieb von Läden und Geschäften nicht beeinträchtigt werden. Die Größe des Kastenwagens darf den freien Verkehrsfluss nicht beeinträchtigen. Außerdem muss bei der Benutzung des Kastenwagens an solchen Orten als Wohnraum Folgendes beachtet werden:

- den Raum um das Fahrzeug nicht in Anspruch nehmen
- die Anlieger nicht stören
- den öffentlichen Raum nicht für sich beanspruchen
- Haustiere beaufsichtigen, um Störungen und Verschmutzungen zu vermeiden

1.4.3 Abfälle

Abwasser muss folgendermaßen entsorgt werden:

- An dafür vorgesehenen Orten, aber unter keinen Umständen in der Nähe von Wohnhäusern, Wasserläufen oder Anbauflächen.
- Das Ablassen des Klärwassers (WC) ist in Wasserschutzgebieten streng verboten.

Während der Fahrt müssen alle Ablasshähne des Abwassersystems geschlossen sein. Selbst Frischwasser muss diskret abgelassen werden, um keinen falschen Verdacht zu erregen. Sie sollten sich immer informieren, welche örtlichen Möglichkeiten es zur ordnungsgemäßen Entsorgung gibt. Haushaltsmüll muss in Säcken an den dafür vorgesehenen Stellen entsorgt werden.



Brauchwasser muss an den dafür vorgesehenen Orten, darf aber unter keinen Umständen in der Nähe von Wohnhäusern, Wasserläufen oder Anbauflächen entsorgt werden.

Wenn diese Grundsätze des gesunden Menschenverstands beachtet werden, können alle von den vielfältigen Freuden der Campingleidenschaft profitieren.

2. ENTDECKEN SIE IHREN KASTENWAGEN

2.1 Basisfahrzeug

2.1.1 Fahrgestell

Die vom Fahrzeughersteller herausgegebene Betriebsanleitung und das Wartungsheft des Fahrgestells werden Ihnen bei der Lieferung vom Händler übergeben. Wir raten Ihnen, sie sorgfältig durchzulesen und die Anweisungen für die Wartung des Fahrgestells zu beachten.



Die Spureinstellung muss nach 1500 km unbedingt überprüft werden. Eine weitere Kontrolle nach 20.000 km wird dringend empfohlen. Diese Eingriffe obliegen dem Eigentümer.

Die Fahrgestell-Prägenummer befindet sich im Radgehäuse vorne rechts.



Die Fahrgestellnummer ist im Radgehäuse vorne rechts und auf der Windschutzscheibe angegeben.



2.1.2 Räder

(Siehe „Reifendruck“, Seite 72)

2.1.3 Zubehörteile

Motorradhalter und Anhängerkupplung müssen zugelassen sein und über einen entsprechenden Stromkreis verfügen.



Zubehörteile führen zu einer Reduzierung der Nutzlast des Kastenwagens und verändern das Fahrverhalten. Der Fahrer muss in einigen Ländern sein Fahrverhalten anpassen oder seine Geschwindigkeit reduzieren.

2.2 Aufbau

2.2.1 Klappen, Öffnungen und Ventile

Ihr Kastenwagen verfügt über verschiedene Arten von Öffnungen nach außen:

Öffnungen

- Fahrer-Einstiegstür(en)
- Eingangstür zum Wohnaufbau
- Seitenfenster
- Dachluken (durchscheinend)
- Zugangsklappen zu den Staufächern
- Zugangsklappe zur WC-Kassette für die Entleerung

Klappen

- Kraftstoff
- Frischwasserbefüllung

Ablassventile

- Ablass des Frischwassertanks
- Entleerung des Warmwasserbereiters
- Abwasserentleerung

Lüftungsöffnungen

- Gitter und/oder Entlüftungsschächte (für Kocher, Kühlschrank, Heizung usw., je nach Modell)
- In die Dachluken und den Boden eingelassene Vorrichtungen

2.2.2 Inneneinrichtung

Ihr Kastenwagen besteht Ihrer Sicherheit und Ihrem Komfort zuliebe aus vier Bereichen. Die Einrichtungen sind je nach Modell und gelieferten Optionen unterschiedlich.

- Fahrt: Sitze mit Sicherheitsgurten ausgestattet
- Mahlzeiten: Tisch, Sitze, Spüle, Kocher, Kühlschrank
- Nasszelle: Waschbecken, Dusche, WC
- Wohnraum: TV-Möbel, Staufächer

2.3 Kreisläufe für Betriebsflüssigkeiten



DEN BODEN DES KASTENWAGENS NICHT ANBOHREN.

Die Gas- und Wasserleitungen sind in den Boden integriert. Änderungen dürfen nur von einem anerkannten Fachbetrieb durchgeführt werden.

2.3.1 Wasser

Versorgungskreisläufe



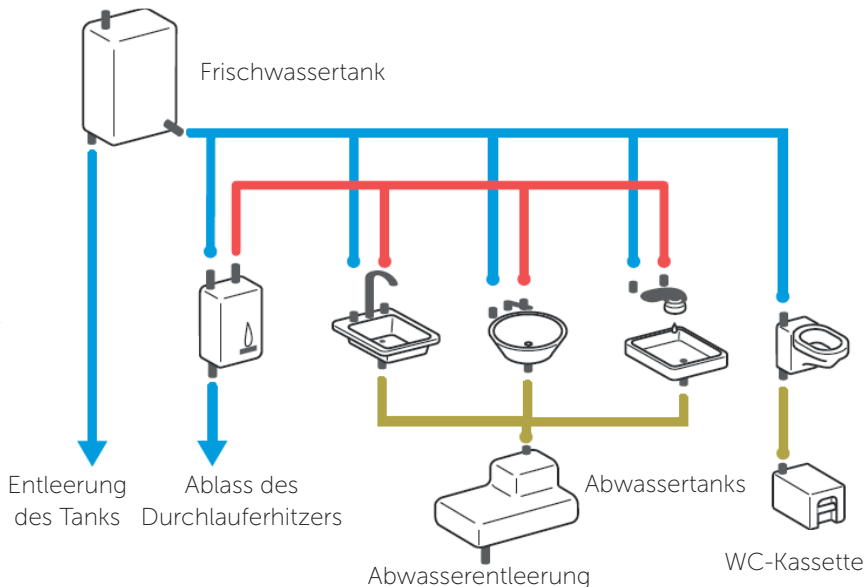
Frischwasser

Das Befüllen erfolgt über eine Einfüllöffnung, die mit einem abschließbaren, durch ein Symbol gekennzeichneten Deckel versehen ist. Der Wassertank befindet sich im Kasten im Stauraum. Je nach Modell steht eine Tür oder Klappe zur Verfügung, damit der Tank zum Entleeren oder Reinigen einfacher zugänglich ist.



Abwasser

Das Abwasser wird in einem Tank unter dem Fahrzeug aufgefangen. Zum Entleeren dient ein Ablasshahn, der sich unter der Schiebetür befindet.



2.3.2 Strom

Versorgungskreisläufe

Die Stromversorgung erfolgt mit 230 V Wechselstrom und 12 V Gleichstrom.

230 V-Stromversorgung

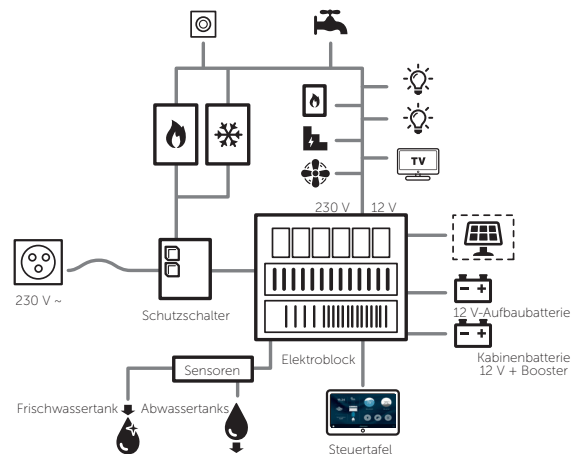
Durch den Anschluss an das Stromnetz können Sie:

- die Aufbauatterie nachladen
- die Netzsteckdosen benutzen
- die Heizung betreiben, falls Ihr Fahrzeug mit einer 230-V-Heizung ausgerüstet ist

12 V-Stromversorgung

Die 12-V-Stromversorgung des Kastenwagens erfolgt über zwei Batterien:

Fahrzeuggestaltung und Aufbauatterie. Die Fahrzeugbatterie speist alle elektrischen Einrichtungen des Fahrzeugteils. Die Aufbauatterie speist alle elektrischen Geräte des Wohnbereichs. Sie befindet sich im Stauraum. Diese Batterie ist vom Typ „halb-stationär“. Sie darf auf keinen Fall durch eine Anlasserbatterie ersetzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie die Batterie ersetzen. Die beiden Batterien sind über einen Koppler miteinander verbunden und werden jeweils entweder durch die Lichtmaschine oder das Ladegerät wieder aufgeladen (230 V-Stromversorgung).



Änderungen an elektrischen Anlagen und Geräten dürfen nur von einem anerkannten Fachbetrieb durchgeführt werden. Eine Kabeltrommel muss vollständig abgewickelt werden, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.



Eine fehlerhafte Installation der elektrischen und elektronischen Zubehörteile kann den Kastenwagen ernsthaft beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Solarpanel

Eine Solaranlage kann mit dem Anschluss des Elektroblocs verbunden werden (optional). Wird nachträglich eine Solaranlage eingebaut, müssen die Arbeiten von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

i **Die Sonnenkollektoren liefern eine oft unzureichende Zusatzlast, wenn mehrere Elektrogeräte nachts und gleichzeitig verwendet werden sollten.**

Ein vorverlegtes Kabel befindet sich hinter der Wartungsklappe, im Hochschrank des Wohnzimmers.

Stromgenerator

Falls Sie einen Stromgenerator benutzen, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

- Starten Sie zunächst den Generator
- Schließen Sie das 230 V-Stromkabel am Kastenwagen an



Ein an das 230 V-Netz des Kastenwagens angeschlossener Generator muss perfekt geregelt sein (ansonsten drohen Schäden am internen Ladegerät).

Elemente des Stromkreises

Elektrobloc

Der Elektrobloc umfasst ein Ladegerät, einen Transformator (gesamte 12 V-Versorgung), einen integrierten 200 W-Solarregler und Sicherungen (zum Schutz der Stromkreise). Er befindet sich bei allen Modellen im Wohnbereich.

Schutzschalter

Der Schutzschalter befindet sich neben dem Elektrobloc.

Sensoren

Die Sensoren messen den Füllstand der Frischwasser- und Abwassertanks.

i **Der verbrauchte Strom darf 90 % des Nominalwerts der Sicherung des Elektroblocs nicht überschreiten.**

Die Steuertafel

Das Tablet Xperience ermöglicht die Bedienung der elektrischen Funktionen im Wohnbereich des Fahrzeugs und bietet folgende Anzeigen:

- Spannung der Aufbauatterie in Sekundenschnelle,
- Füllstand der Tanks,
- Anzeige der elektrischen Stromquelle oder Stromquellen.

Das Tablet befindet sich am Eingang zum Innenraum.

Mit den Bypässen F1, F8 und F17 können die verschiedenen Funktionen des Elektroblocks im Overridebetrieb ausgeführt werden, wenn eine Panne der Steuertafel vorliegt.

Der Hauptschalter am Eingang dient dazu, die 12-V-Stromversorgung zu unterbrechen (ein Restverbrauch je nach Ihrer Ausstattung kann fortbestehen).

Technische Vorbehalte

Die elektrische Anlage des Fahrzeugs muss den derzeit geltenden Normen entsprechen. Änderungen an der elektrischen Anlage können die Personen- und Fahrzeugsicherheit beeinträchtigen und sind daher verboten. Änderungen an der Steuertafel sind strengstens verboten. Der Stromanschluss darf nur von Fachpersonal entsprechend der Montageanleitung des Herstellers vorgenommen werden.

Betriebsspannung

Die Nennspannung beträgt 12 V.

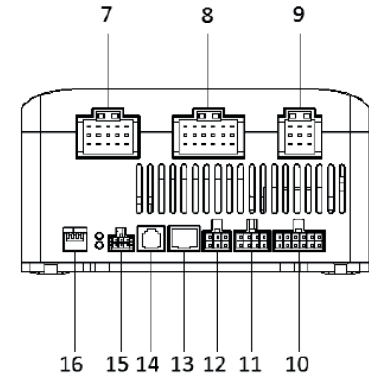
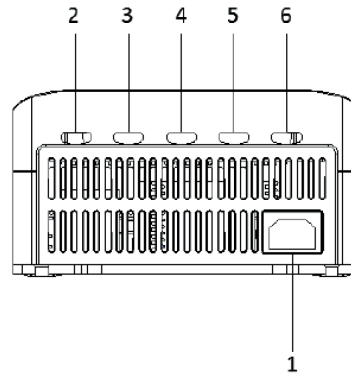


Elektroblock – Sicherungen

Sicherung Nr.	Sicherungswert	Funktion
F2	5 A	Vorzeltbeleuchtung
F3	7,5 A	Pumpe
F4	10 A	Zusatzrüstungen
F5	10 A	Backofen
F6	7,5 A	Beleuchtung 1
F7	7,5 A	Beleuchtung 2
F9	10 A	USB-Buchse Schlafzimmer
F10	10 A	USB-Buchse Küche
F11	15 A	12 V-Steckdose Küche
F12	10 A	SAT-Antenne
F13	5 A	Autoradio
F14	10 A	Heizsystem
F15	10 A	TV-Decoder
F16	25 A	Elektr. Bett
F18	20 A	Permanenter Kühlschrank
F19	20 A	Tritstufe
F20	50 A	Zusatzbatterie
F21	50 A	Fahrzeugbatterie
F1	25 A	Bypass Wasserpumpe
F8	25 A	Bypass Beleuchtung
F17	25 A	Bypass elektrisches Bett

Elektroblock – Anschlüsse

1	230 V-Eingang
2	Solarpanel
3	Kühlschrank
4	Elektr. Bett
5	Fahrzeugbatterie
6	Aufbaubatterie
7	Stromversorgung des Fahrzeugs
8	Stromversorgung des Fahrzeugs
9	Stromversorgung des Fahrzeugs
10	Signaleingang Fahrgestell
11	Abwassertank
12	Frischwassertank
13	RS485-Port
14	Ci-Bus-Port
15	Can-Port (Kontrollbildschirm)
16	Batterie-/Boostereinstellung



2.3.3 Gas

Versorgungskreisläufe

Das Gasdruckminderventil kann je nach Modell mit einer automatischen Umschaltung ausgestattet sein.



Nur ein zugelassener Installateur darf an den Gasverbrauchsgeräten arbeiten.

Anlage

Ihr Kastenwagen besitzt ein Abteil für zwei Gasflaschen, wobei eine einzige Flasche an die Anlage angeschlossen wird. Die Gasflaschen müssen im dafür vorgesehenen Abteil untergebracht werden. Die Anlage arbeitet in allen Ländern ausschließlich mit Propangas. Der Betriebsdruck beträgt 30 mbar.

Bevor Sie zusätzliche Geräte an Ihre Anlage anschließen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Ändern Sie den Typ des Druckminderventils nicht.
- Die Geräte nicht mit einem anderen Betriebsdruck betreiben.
- Die Versorgungsschläuche (Hochdruckschläuche) sind vor dem oben angegebenen Haltbarkeitsdatum durch ein zugelassenes Modell, das dem Original entspricht, auszutauschen.

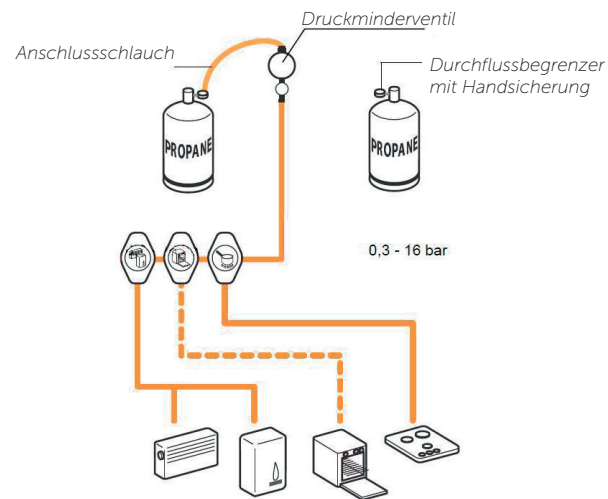


Verwenden Sie das Gasflaschenabteil nicht zur Aufbewahrung von anderen Gegenständen.

Gassystem zum Heizen während der Fahrt

Das Druckminderventil besitzt einen integrierten Erschütterungssensor. Bei einem Unfall mit starker Geschwindigkeitsminderung wird die Gaszufuhr durch ein mechanisches Schutzsystem unterbrochen. Es entspricht den EU-Verordnungen und ermöglicht Ihnen, während der Fahrt die Gasheizung zu nutzen.

Außer der Heizung darf während der Fahrt kein anderes Gerät benutzt werden.



2.3.4 Lüftung, Heizung

Um eine permanente Luftzirkulation sicherzustellen, muss auf Fußboden- und Dachhöhe be-/ und entlüftet werden.

- Die untere Belüftung wird im Allgemeinen durch Ausschnitte im unteren Bereich der Möbel oder im Boden sichergestellt.
- Die obere Belüftung erfolgt durch die Dachfenster, die mit einem permanenten Lüftungssystem ausgestattet sind.

Dadurch wird eine natürliche Luftzirkulation ermöglicht, sogar im Inneren der Sitzbänke.



Die Lüftungseinrichtungen dürfen auch im Winter auf keinen Fall abgedeckt werden.

Achten Sie sorgfältig darauf, sie sauber und staubfrei zu halten. Verwenden Sie das Heizungsabteil nicht zur Aufbewahrung von Gegenständen.

2.4 Sicherheit

Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt in Ihrem Kastenwagen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist in einem ausgestatteten Kastenwagen unbedingt notwendig, da sich hier elektrische Geräte mit Mittel- und Niederstromspannung sowie gasbetriebene Geräte befinden.

Die Bedienung der elektrischen Fensterheber kann gefährlich sein. Achten Sie darauf, dass sich die Passagiere während der Fensterbewegung nicht einklemmen können.

2.4.1 Brand

Beschaffen Sie sich einen zugelassenen Trockenpulverfeuerlöscher mit mindestens 1 kg Inhalt und lesen Sie die zugehörige Gebrauchsanweisung.

Sorgen Sie für eine Brandschutzdecke in der Nähe der Küche. Machen Sie sich mit den vor Ort geltenden Brandschutzvorschriften vertraut.

Bewahren Sie keine Spraydosen im Kastenwagen auf. Bereits bei Temperaturen ab 50 °C herrscht Explosionsgefahr, und diese Temperatur wird im Sommer oft erreicht. Benutzen Sie niemals andere Koch- oder Heizgeräte als die im Kastenwagen eingebauten Vorrichtungen. Wenn Sie ein zusätzliches Koch- oder elektrisches Heizgerät anschließen müssen, muss es mit direkter Strahlung funktionieren, um Brand- und Erstickungsrisiken vorzubeugen. Sie finden die Pläne des Notausgangs oder der Notausgänge Ihres Kastenwagens im Abschnitt (Siehe „Notausgänge“, Seite 71).

2.4.2 Gas

Gaslecks

Bei Gasgeruch schalten Sie bitte kein Licht und keine Taschenlampe an, entzünden Sie kein Feuerzeug bzw. Streichholz und bedienen Sie keine elektrischen Elemente (z. B. Schalter), solange der Gasgeruch wahrnehmbar ist.

Sie müssen sofort:

1. Gasflaschen schließen
2. Fenster und Türen öffnen und durchlüften

2.4.3 Strom

Unsachgemäße Änderungen oder Reparaturen an der elektrischen Anlage bzw. Eingriffe unter Nichtbeachtung der technischen Eigenschaften können Funktionsstörungen und Brandgefahr zur Folge haben.

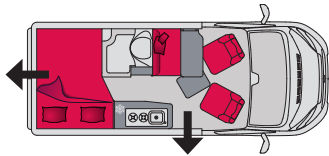
Batterien sind gefährliche Zubehörteile. Die unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu starken elektrischen Entladungen führen. Halten Sie Flammen, brennende Zigaretten, mögliche Funkenquellen und Spraydosen von der Batterie fern: Es besteht Explosions- und Brandgefahr.



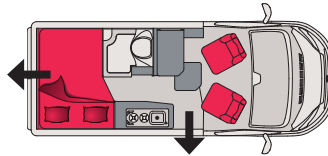
**Schützen Sie bei Arbeiten an oder in der Nähe der Batterie Ihre Augen immer mit einer Schutzbrille.
Verwenden Sie das Elektrofach nicht zur Aufbewahrung von Gegenständen.**

2.4.4 Notausgänge

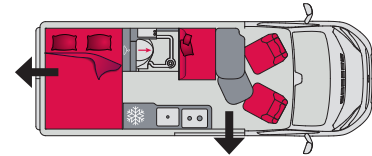
In den folgenden Zeichnungen sind die Notausgänge aus Ihrem Kastenwagen markiert (gemäß den gesetzlichen Vorschriften).



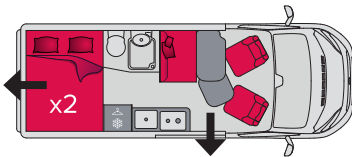
540G



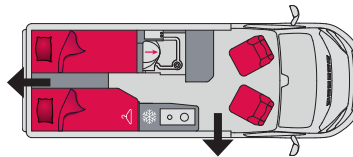
540GD



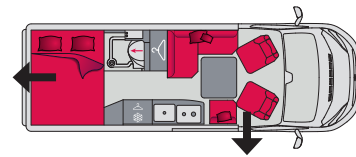
600G



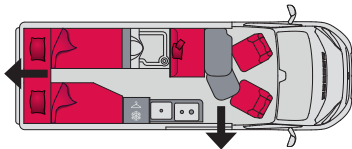
600S



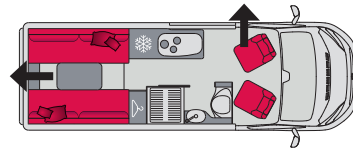
600J



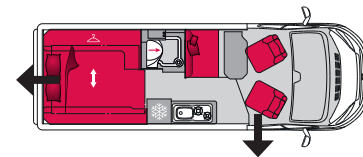
630G



630J



630LG



633M

Nur in Großbritannien erhältliches Modell.

3. REISEVORBEREITUNG

3.1 Inbetriebnahme nach Stilllegung

3.1.1 Frischwasser

Bei längerer Nichtbenutzung kann es vorkommen, dass das Wasser zunächst nur stoßweise aus dem Hahn läuft. Der Kreislauf muss also entleert werden, indem der Hahn geöffnet bleibt. Sobald die Luft aus den Leitungen entwichen ist, läuft das Wasser wieder mit konstantem Druck.

3.1.2 Kühlschrank

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Kühlschranks.

3.2 Tanken und Reifendruck

3.2.1 Kraftstoff



Der Kraftstofftank ist über eine Klappe auf der Fahrerseite zugänglich. Der Verschluss des AdBlue-Tanks befindet sich an derselben Stelle. Lesen Sie in der Gebrauchsanweisung des Fahrgestellherstellers die technischen Besonderheiten nach. Stellen Sie vor dem Tanken alle Gasgeräte ab und schließen Sie die Ventile der Gasflaschen.



Es ist streng verboten, beim Betanken Gasgeräte zu verwenden, einschließlich der Heizung, deren Einsatz während der Fahrt aber möglich ist.

3.2.2 Reifendruck

Für eine sichere Fahrt sollten Sie den Reifendruck alle 2 Wochen und vor längeren Fahrten prüfen.

Kontrollieren Sie den Reifendruck in kaltem Zustand. Vermindern Sie auf keinen Fall den Reifendruck warmgelaufener Reifen. Dies hätte zur Folge, dass die Reifen im kalten Zustand über einen zu geringen Druck verfügen. Der Reifendruck muss an die Beladung des Fahrzeugs angepasst werden.

Reifendruck gemäß Herstellerempfehlung in kaltem Zustand

Bitte beachten Sie die Fahrzeuganleitung für den Reifendruck.



Ein zu niedriger Reifendruck reduziert die Lebensdauer der Reifen und gefährdet Ihre Sicherheit: Gefahr von Reifenplatzern, erhöhter Bremsweg, Verlust an Bodenhaftung.

Halten Sie sich an die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Automobilherstellers für den Reifendruck. Diese Information ist üblicherweise auf einem Schild in der Tür oder im Benzintankdeckel angegeben.

3.2.3 Frischwasser



Das können Sie auch während des Auftankens an Tankstellen erledigen. Zudem werden auf Initiative vieler Kommunen immer mehr Servicestellen installiert: Benutzen Sie sie sowohl zum Auffüllen von Frischwasser als auch zum Entleeren des Abwassers. Das Befüllen erfolgt über den Stutzen hinter einer abschließbaren und mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichneten Klappe.

3.2.4 Gas

Inbetriebnahme und Abstellen der Anlage

Hinweise zum Ein- und Ausschalten der Gasanlage (Gasdruckminderventil, Heizung und Kochfeld) können Sie der Herstelleranleitung entnehmen.

Austauschen der leeren Flasche

Bitte beachten Sie beim Austausch der leeren Flasche die Anleitung des Herstellers. Die Flaschen müssen vor dem Schließen des Stauraums sicher festgeschnallt sein. Je nach Land können sich die Anschlüsse der Gasflaschen unterscheiden. Wenn Sie Gasflaschen im Ausland austauschen müssen, sollten Sie daher sicherstellen, dass die neue Flasche zu Ihrem Ventil passt.



Gasrückstände: nicht rauchen, keine offene Flamme.

3.2.5 Batterie

Vor einer Reise und insbesondere nach langem Stillstand müssen Sie den Ladezustand beider Batterien überprüfen. Zum Aufladen der Batterie überprüfen Sie bitte zuerst, ob die Sicherung F10 zum Schutz der Aufbaubatterie richtig eingelegt ist, und schließen Sie dann das Fahrzeug für 24 Stunden an ein 230 V-Stromnetz an. Eine vollkommen entladene Batterie verliert an Wirksamkeit (raschere Entladung).



Metallgegenständen dürfen nicht in Kontakt mit der Batterie kommen. Das Batteriefach im Stauraum muss stets geschlossen sein und darf nichts anderes enthalten als die Batterie selbst.



Wie funktioniert das Laden?

Schließen Sie zum Aufladen der Batterie das Fahrzeug 24 Stunden lang an das 230 V-Stromnetz. Überwinterung oder Stilllegung für eine Dauer von mehr als 15 Tagen

- Schalten Sie den 12V-Hauptschalter am Eingang aus.
- Alle Geräte abschalten und Lampen ausschalten.
- Nehmen Sie die Batterieklemmen ab, wenn es sich um eine Stilllegung von mehr als 30 Tagen handelt.

Hinsichtlich der anderen Stilllegungsmaßnahmen befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Elektroblocs. Muss das Fahrzeug für einen langen Zeitraum bei sehr niedrigen Temperaturen stillgelegt werden, bauen Sie die Batterien aus und bewahren Sie sie an einem Ort mit mittlerer Temperatur auf.

3.3 Praktische Ausstattung und Notfallzubehör

Sie müssen eine Warnweste sowie ein Warndreieck mitführen (Achtung: Es gibt in jedem Land andere Vorschriften, erkundigen Sie sich für jedes Land.) Führen Sie auch eine Mindestausstattung wie zum Beispiel Straßenkarte, Reiseapotheke, Werkzeug, Ersatz-Glühbirnen und Ersatz-Sicherungen, Wasserschlauch und ein 230 V-Verlängerungskabel mit.



Beschaffen Sie sich Werkzeug zum Beseitigen von Schnee (Schneeschaufel, Besen usw.), um die Trittstufe, das Dach, die Fenster zu putzen und die Fahrzeugumgebung zu reinigen.

3.3.1 Leuchtmittel

Für alle Leuchten: Beachten Sie bitte das FIAT-Handbuch.

3.4 Beladung

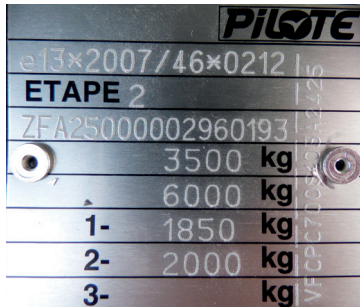
3.4.1 Technische Vorschriften

Ihr Kastenwagen wurde gemäß den zu beachtenden technischen Vorschriften entworfen und zugelassen, u. a.:

- höchstzulässiges Gesamtgewicht (nur Fahrzeug)
- maximal zulässige Anhängelast (für den Anhänger)
- zulässiges Gesamtgewicht des Zuges (Fahrzeug + Anhänger)
- maximal zulässige Achslast
- Gewicht im fahrbereiten Zustand (Siehe „Hinweis“, Seite 77)

Diese Angaben stehen auf Ihrem Konformitätszertifikat. Einige Angaben stehen auch auf dem Kfz-Schein:

- Feld F1: höchstzulässiges Gesamtgewicht
- Feld F3: zulässiges Gesamtgewicht des Zuges
- Feld G: Gewicht im fahrbereiten Zustand



Das Typenschild (im Motorraum) gibt an:

- höchstzulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs
- zulässiges Gesamtgewicht des Zuges
- maximal zulässige Achslast (1, 2 oder 3 Achsen)

3.4.2 Massenberechnung

Bei der Beladungsberechnung müssen mehrere Elemente wie die Fahrgäste, das Gepäck, die Ausstattungen und Optionen, der vollständig gefüllte Benzintank, der Frischwassertank sowie die gefüllten Gasflaschen einberechnet werden. Die Zuladung muss auf die verschiedenen Gepäck- und Stauräume Ihres Fahrzeugs möglichst gleichmäßig verteilt werden.



*Die Masse im fahrbereiten Zustand entspricht der Masse des Fahrzeugs mit dem zu 90 % gefüllten Kraftstofftank, 20 Litern Frischwasser und einer zu 90 % gefüllten Gasflasche, einschließlich der Masse des Fahrers (75 kg) und der serienmäßigen Ausstattungen des Fahrzeugs.

Achtung: Der Einbau schwerer Zubehörteile (zusätzlicher Wassertank, 230-V-Klimaanlage+ Generator, Motorradträger usw.) kann sich auf die zulässige Zuladung auswirken. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheitsbedingungen des Kastenwagens – insbesondere die Straßenlage – beeinträchtigen.

3.4.3 Gepäckaufbewahrung

Um zu viel Gepäck zu vermeiden, erstellen Sie Listen für Geschirr, Kleidung und persönliche Gegenstände. Wir raten Ihnen, allen Gegenständen in den zahlreichen Stauräumen einen festen Platz zuzuweisen, um sie leicht wieder zu finden. Verwenden Sie weitestmöglich alle Stauräume wie z. B. Möbel und Staukästen.



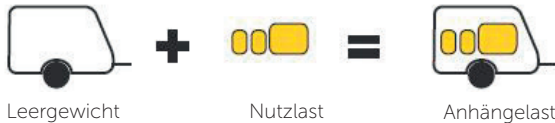
Die Nichtbeachtung dieser Anforderungen kann im Falle einer plötzlichen Bremsung oder bei einer Kollision zu gefährlichen Situationen führen.

Lastverteilung

Um eine gute Straßenlage Ihres Kastenwagens zu wahren, muss der Schwerpunkt der Beladung so niedrig wie möglich sein. Dadurch werden Nebeneffekte der Federung wie Wanken oder Nicken verringert. Schwere Lasten müssen festgezurrst oder sicher befestigt werden, um jede unbeabsichtigte Bewegung zu verhindern. Sie sind, wenn möglich, in der Nähe des Bodens des Kastenwagens zu platzieren und möglichst gut zu verteilen, um die maximal zulässigen Lasten nicht zu überschreiten.



3.4.4 Anhänger



Das Anhängergewicht darf folgendes Gewicht nicht übersteigen:

- die maximal zulässige Anhängelast Ihres Kastenwagens
- das zulässige Höchstgewicht für Ihre Anhängerkupplung

Dieses Höchstgewicht wird anhand folgender Formel ausgehend von Wert D (in kN), welcher auf der Anhängerkupplung angegeben ist, berechnet:

$$\text{Anhängelast} = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

wobei T dem zulässigen Höchstgewicht Ihres Fahrzeugs (in Tonnen) entspricht. Beispiel: Wenn T = 3,5 t und D = 12,5 kN, dann MR = 2 t.



Hinweis: Das Unternehmen Pilote verpflichtet sich, einen Kastenwagen zu liefern, dessen tatsächliche Masse im fahrbereiten Zustand innerhalb einer Toleranz von 5 % der bei den Zulassungsformalitäten angegebenen Masse im fahrbereiten Zustand liegt. Dieser Prozentsatz von 5 % wurde in den europäischen Richtlinien festgehalten, um einer möglichen Schwankung des Kastenwagengewichts infolge der Unwägbarkeiten bei der Herstellung des Grundfahrzeugs und Aufbaus Sorge zu tragen: z. B. Außenblech, dessen durchschnittliche Stärke variieren kann, Feuchtigkeitsgrad von porösen Bauteilen usw.

4. UNTERWEGS

4.1 Vorsichtsmaßnahmen vor der Abfahrt

Bevor Sie abfahren, überprüfen Sie systematisch die Funktionstüchtigkeit der Signalvorrichtungen (Blinker, Fernlicht, Abblendlicht, Warnblinklicht, Hupe...). Ihr Kastenwagen ist immer fahrbereit. Es muss also nicht extra an bestimmte Straßenverhältnisse angepasst werden. Dennoch sollten einige Vorsichtsmaßnahmen erfolgen, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Sicherstellen, dass alle Hähne und Ventile geschlossen sind.
- Die Kühlschranktür verriegeln.
- Türen zum Kleiderschrank und zur Toilette schließen.
- Seitenfenster schließen.
- Dachfenster schließen.
- Schranktüren verriegeln.
- Alle Schubläden schließen.
- Alle Schranktüren verriegeln.
- Verschiebbare Toilette verriegeln.
- Keine Gegenstände auf Tisch und Küchenplatte liegen lassen.
- Überprüfen, ob alle Funktionen auf der Steuertafel erloschen sind.
- Die Trittstufe einziehen (elektrische oder manuelle Bedienung je nach Modell).
- Die Aufbautür schließen.
- Das 230-V-Außenstromkabel herausziehen.
- Das optionale Aufsteldach, falls vorhanden, zusammenklappen und sichern.
- Fahren Sie das Bett wieder bis zur Decke hoch. **Achtung: Sie müssen die Schlafplatzerweiterung hinten entfernen!**

4.2 Einstellungen

- Überprüfen Sie die Einstellungen der Sitze, Sicherheitsgurte und Kopfstützen.
- Stellen Sie die Rückspiegel für Ihr Blickfeld ein.

4.3 Fahrt

Ein ausgestatteter Kastenwagen ist viel größer als ein Auto. Vor der ersten Benutzung sollten Sie sich mit dem Fahrzeug vertraut machen, vor allem beim Rückwärtsfahren. Seien Sie auch vorsichtig bei steilen Abfahrten, Überholmanövern oder Seitenwind. Beachten Sie immer die Abmessungen Ihres Fahrzeuges.

Höhe

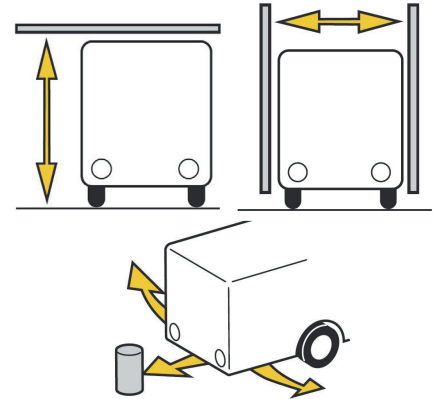
Achtung bei Brücken, Unterführungen, Parkhäusern, Ästen, Tankstellendächern usw.

Breite

Vermeiden Sie es, in schwer zugängliche Passagen oder Bereiche zu fahren, die schwierige Fahrmanöver erfordern. Sehen Sie sich falls nötig die Gegend vorher an.

Überhang

Zögern Sie nicht, bei Einparkmanövern Hilfe von einer Person außerhalb des Fahrzeugs in Anspruch zu nehmen.



4.4 Zulässige Sitzplätze

Zulässige Sitzplätze während der Fahrt

Im Wohnbereich sind bei der Fahrt nur die Sitzplätze, die mit dem abgebildeten Aufkleber gekennzeichnet sind, zulässig, und zwar nur mit angelegtem Sicherheitsgurt. Während der Fahrt dürfen ausschließlich solche Sitzplätze genutzt werden, auf denen man in oder gegen die Fahrtrichtung blickt. Bei einigen Wohnraumkonfigurationen müssen die Kissen entfernt und Möbel umgebaut werden (siehe Umbau der Sitzgruppe zum Bett).



5. HALTEN UND PARKEN

5.1 Wahl des Standorts

Für einen optimalen Komfort im Fahrzeug sollte das Wohnmobil auf einem möglichst ebenen Gelände stehen. Verwenden Sie bei Bedarf die Keile, um das Fahrzeug in eine waagerechte Position zu bringen.

5.2 Sicherheitsvorkehrungen beim Parken

- Betätigen Sie die Handbremse.
- Klappen Sie die Trittstufe aus, wenn Sie den Innenbereich benutzen.
- Wenn Sie das Fahrzeug kurz verlassen müssen, das Hebe-Kippdach und die Dachluken schließen.
- Stellen Sie die Stromversorgung der Wasserpumpe an der Steuertafel ab.
- Betätigen Sie den 12-V-Schalter am Eingang, um eine unnötige Entladung der Batterie zu vermeiden.

 **Keile können nützlich sein, um das Fahrzeug in eine waagerechte Position zu bringen.**

5.3 Strom- und Wasserversorgung

5.3.1 Inbetriebnahme der Wasserversorgung

Ein Schalter auf der Steuertafel ermöglicht die Unterdrucksetzung der Wasserversorgung. Die Pumpe funktioniert automatisch (durch den Druckabfall), sobald ein Hahn an der Spüle oder am Waschbecken geöffnet wird. Während der Benutzung pumpt die Pumpe automatisch Wasser aus dem Tank in den Warmwasserbereiter, um ihn zu füllen und das Wasser aufzuheizen.

5.3.2 Inbetriebnahme der Gasversorgung

Öffnen Sie die Versorgungshähne der Geräte im Stauraum auf der Fahrerseite oder in der Küche für die Modelle 600G, 600S, 630G und 630J. Wenn die Heizung während der Fahrt benutzt werden soll, muss das Heizungs-/Warmwasserventil offen bleiben.



1 • Kochfeld 2 • Heizung/Warmwasserboiler



In Garagen und Parkhäusern sowie auf Fähren dürfen keine Gasgeräte verwendet werden.

5.3.3 230 V-Strom



Der Anschluss an das Stromnetz erfolgt über ein Kabel, das außen am Kastenwagen an die Steckdose P17 angeschlossen wird. Diese Steckdose muss geerdet sein. Schließen Sie das Kabel an und betätigen Sie dann den Versorgungsschalter in der Nähe des Elektroblocs, um den Innenraum mit Strom zu versorgen. Um jegliches Beschädigungsrisiko Ihres Ladegeräts zu vermeiden, stellen Sie bitter sicher, dass die Stromversorgung eine Spannung von $230\text{ V} \pm 10\%$ liefert.



Schließen Sie den Kastenwagen so oft wie möglich an eine 230 V-Steckdose an, um Lebensdauer und Haltbarkeit der Aufbaubatterie zu verlängern.

Stillstand von einer Woche bis zu einem Monat

- Stellen Sie den Schalter an der Steuertafel auf Stopp.
- Stellen Sie die Truma-Heizung auf ihrer Steuertafel ab.
- Schalten Sie den Kühlschrank mithilfe seines Schalters „Off“ aus.
- Stellen Sie den Schalter des Fernsehers auf „Off“.



Ein an das 230 V-Netz des Kastenwagens angeschlossener Generator muss perfekt geregelt sein (ansonsten drohen Schäden am internen Ladegerät).

5.4 Entleeren



Auf Autobahnrastplätzen, an Tankstellen und kommunalen Parkplätzen gibt es oft Entsorgungseinrichtungen für Abwasser. Warten Sie mit der Entsorgung nicht bis zum letzten Moment.

5.4.1 Abwasser



Zum Entleeren betätigen Sie den Hebel des Ablassventils, der sich hinter der Schiebetür befindet. Der Bereich des Ablassventils ist mit einem Symbol gekennzeichnet. Brauchwasser muss an den dafür vorgesehenen Orten, darf aber unter keinen Umständen in der Nähe von Wohnhäusern, Wasserläufen oder Anbauflächen entsorgt werden. Um eine Geruchsbildung zu vermeiden, reinigen Sie bitte regelmäßig die Tanks.

5.4.2 WC

Zum Entleeren der WC-Kassette befindet sich an der Seite des Fahrzeugs eine Zugangsklappe. Klappen Sie diese ganz nach oben, damit sie vom Magneten gehalten wird und dadurch den Vorgang vereinfacht. Für die Modelle 540G und 600S ist keinerlei Manipulation nötig. Nehmen Sie bei den Modellen 600G, 630G, 630J und 633M das WC aus seinem Abteil heraus, um sich Zugang zur Kassette zu verschaffen. Beim Modell 600J muss sich das WC in seinem Abteil befinden. Um die Kassette zu entleeren, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers.

5.5 Isolierung

Nutzen Sie im Sommer die isolierenden Läden oder Markisen, damit es im Kastenwagen nicht zu heiß wird. Befestigen Sie die Markise mit geeigneten Mitteln gut am Boden.

5.6 Verriegelung

Wenn Sie Ihren Kastenwagen verlassen, müssen Sie immer alle Türen und Klappen sowie die Fenster – auch das Dachfenster – schließen. Falten Sie die Markise zusammen und klappen Sie die Parabolantenne ein, damit sie im Fall von Wind nicht beschädigt werden.

6. BEDIENUNG DER GERÄTE

Bevor Sie dieses Kapitel lesen, müssen Sie die Kapitel 2, 3 und 5 gelesen haben.

6.1 Öffnungen

6.1.1 Fenster

Ausstellfenster

Öffnen des Fensters



1. Die Griffe senkrecht nach oben stellen
2. Das Fenster nach hinten drücken.
3. Den Öffnungswinkel der Fenster mithilfe der Schwenkbeschläge regeln.

Mit dem Griff kann das Fenster auch in der Belüftungsposition festgestellt werden: Drehen Sie den Griff waagrecht, damit er auf dem Verschlusselement aufliegt.

Schließen des Fensters



1. Das Fenster so weit wie möglich aufmachen, indem Sie dagegen drücken.
2. Das Fenster langsam wieder nach vorn führen.
3. Die Griffe waagrecht nach unten drehen.



Alle Kipfenster müssen während der Fahrt geschlossen bleiben. Manche Fenster sind mit Öffnungssensoren ausgestattet, welche die Heizung unterbrechen, wenn sich deren Abgasrohr in der Nähe des Fensters befindet.

Fliegengitter-Sonnenschutz-Kombination Plissee-Rollos.



1. Das Fliegengitter in der Gleitschiene herunterziehen.

2. Heben Sie den Verdunkelungsvorhang mithilfe der anderen Gleitschiene an.

3. Mit der unteren Lasche kann das Fliegengitter mit der Verdunkelung verbunden werden.

4. Zum Lösen ziehen Sie an der Lasche, um Fliegengitter und Verdunkelung voneinander zu trennen.

6.1.2 Dachfenster

Besondere Hinweise

Vor dem Öffnen des Dachs müssen Sie gegebenenfalls Schnee, Reif oder Verschmutzungen entfernen. Achten Sie darauf, dass das Acryldach nicht durch Äste oder giftige Produkte beschädigt wird. Schließen Sie das Dachfenster vollständig, bevor Sie mit dem Fahrzeug losfahren, und achten Sie darauf, dass es richtig verriegelt ist. Öffnen und schließen Sie es nicht während der Fahrt. Bei defektem oder nicht richtig funktionierendem Dach wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Öffnen

- 1 • Drücken Sie auf den Knopf.
- 2 • Ziehen Sie die Stange nach unten.
- 3 • Wählen Sie mithilfe der Rasten an den Seiten den Öffnungswinkel.
- 4 • Der maximale Öffnungswinkel beträgt 70°.



Schließen

- 5 • Schieben Sie die Stange nach oben, bis sie hörbar einrastet.
- 6 • Das Dachfenster ist in seiner Position gesichert.



Reinigen Sie das Glasdach nicht mit alkoholhaltigen Reinigungsmitteln. Schließen Sie bei Regen oder starkem Wind sowie vor Fahrtantritt alle Dachfenster.



Die Acrylscheibe darf nicht betreten werden. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung führt zu einem Verlust der Garantie.

Fliegengitter-Sonnenschutz-Kombination

Dank eines Verriegelungssystems können beide Elemente kombiniert werden, um die Helligkeit zu regeln und gleichzeitig vom Fliegengitter zu profitieren.

Verdunkeln Sie das Dachfenster bei großer Hitze maximal zu zwei Dritteln, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und die Materialien vor einer übermäßigen Hitze zu schützen.



6.2 Küche

6.2.1 Spülbecken

Die Wasserstandsanzeige kann an der Steuertafel abgelesen werden.

Es kann passieren, dass die Pumpe nur stoßweise läuft, wenn der Wasserdurchfluss zu schwach ist.



Gießen Sie niemals kochendes Wasser in das Spülbecken.

6.2.2 Gasbetriebene Geräte

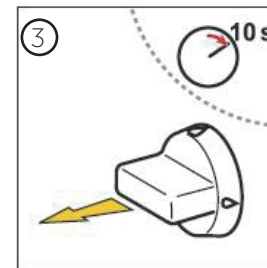
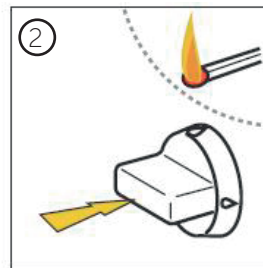
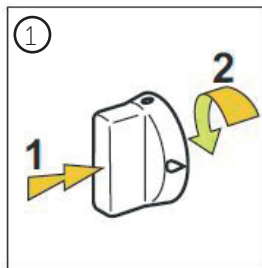
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen der Gasgeräte aufmerksam durch.
- Benutzen Sie die Geräte niemals mit einem Betriebsdruck, für den sie nicht vorgesehen sind.
- Verdecken Sie an den verschiedenen Geräten niemals die Abgasauslässe.

Kochfeld

Die Kochplatte darf niemals als Heizung benutzt werden. Es ist ratsam, beim Kochen gut zu lüften, damit sich weder Dampf noch Kondenswasser ablagern können.

Einschalten

1. Drücken Sie den Knopf und drehen Sie ihn leicht nach links.
2. Entzünden Sie die Flamme mit dem elektronischen Zündknopf, sofern der Herd damit ausgestattet ist.
3. Halten Sie den Knopf 5 bis 10 Sekunden gedrückt und lassen Sie ihn dann los.



Die Gasgeräte sind mit Sicherheitssystemen ausgestattet: Bei Erlöschen der Flamme wird automatisch die Gaszufuhr abgestellt. Klappen Sie die Glasabdeckung nicht nach unten, wenn eine Flamme brennt.

Backofen (optional)

Die Funktionsweise des Ofens wird in der Herstelleranleitung beschrieben.

Allgemeines

Unsere Kastenwagen entsprechen der Heizklasse 3 (nach EN 1646-1). Eine regelmäßige Belüftung und eine angemessene Dosierung der Heizung führen in jeder Jahreszeit zu einer angenehmen Temperatur im Inneren des Kastenwagens.

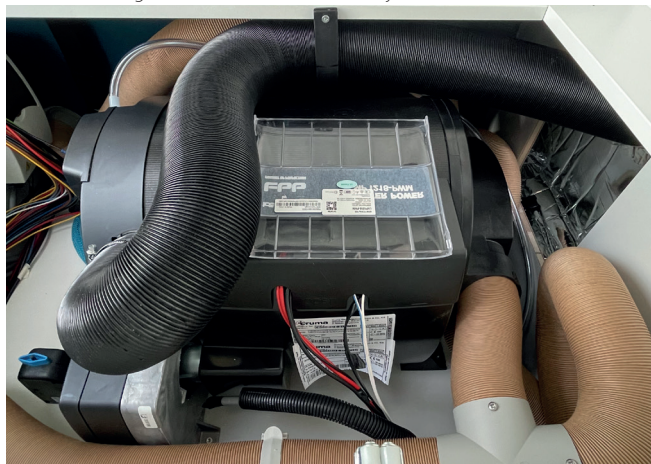
Heizen Sie das Innere des Fahrzeugs ausreichend, auch während Ihrer Abwesenheit, damit die Wasserleitungen (vor allem von Toiletten und Abflüssen) nicht einfrieren. Der Innenraum des Kastenwagens ist wasserdicht, und das Kondenswasser, das durch Küchennutzung, Dusche oder feuchte Kleidung entsteht, verdunstet nicht von selbst. Daher muss gut gelüftet und auch viel geheizt werden.



Dosieren Sie die Heizung je nach Anzahl der Personen, Parkplatz, Innen- und Außentemperatur sowie der Luftfeuchtigkeit. Ein Truma-Fensterschalter ermöglicht die automatische Abschaltung der Heizung, wenn das Wohnzimmerfenster offen steht. Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Wasserpumpe im Stauraum stets frei.

Heizungs-/Warmwassergeräte:

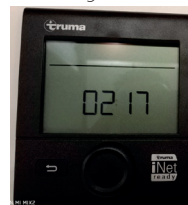
TRUMA-Heizung Combi 4000 oder 6000 W (je nach Modell)



Saugnapf



Steuerung



Ablassventil



Truma-Heizung Combi (mit optionaler 230 V-Versorgung)

Die Heizung kann mit Gas oder mit Strom (Combi EH, optional) betrieben werden. Dabei wird die Wärme über Warmluftöffnungen im ganzen Fahrzeug verteilt.

TRUMA-Heizung Combi Diesel (optional)

Die mit Dieselkraftstoff betriebene TRUMA-Heizung Combi ist direkt mit dem Kraftstofftank des Fahrzeugs verbunden. In diesem Fall ist das Fahrzeug nicht mit einem LPG-Druckminderer mit Erschütterungssensor ausgestattet.

Sicherheits-/ Ablassventil

Ihr Fahrzeug ist mit einem automatischen Sicherheitsventil ausgestattet, das sich öffnet, sobald im Fahrzeug eine Frostgefahr besteht. Nach der automatischen Auslösung muss es manuell zurückgesetzt werden.

Inbetriebnahme

Um heißes Wasser zu erhalten, muss das Kombigerät gefüllt sein. Dazu muss zunächst die Pumpe an der Steuertafel angestellt werden. Betätigen Sie das Ventil, um die Luft entweichen zu lassen.



Vor der ersten Inbetriebnahme beachten Sie bitte die Anweisungen des Herstellers.

Warnung

Die Aufbewahrung der Lebensmittel sollte unter Berücksichtigung der speziellen Betriebsbedingungen eines im Fahrzeug installierten Kühlschranks erfolgen. Unter gewissen Bedingungen kann das Gerät die für leicht verderbliche Lebensmittel erforderliche Temperatur nicht garantieren, denn:

- der Kühlschrank funktioniert mit 12-V-Strom;
- ein Kühlschrank kann hinter einem Fenster in der Sonne stehen;
- die Temperaturen im Fahrzeuginnern können je nach den äußeren Klimabedingungen stark variieren;
- die Temperatur im Innern eines geschlossenen, in der Sonne stehenden Fahrzeugs kann über 50°C betragen;
- der Kühlschrank könnte kurze Zeit nach Erreichen der optimalen Temperatur benutzt werden.

Alle Produkte, auf denen ein Mindesthaltbarkeitsdatum in Verbindung mit einer empfohlenen Aufbewahrungstemperatur unter oder gleich 4°C angegeben ist, sind leicht verderbliche Produkte, insbesondere: Fleisch, Fisch, Geflügel, Wurstwaren, Fertiggerichte.

Ratschläge zur Hygiene

- Packen Sie rohe Lebensmittel und gekochte Lebensmittel getrennt in Alufolie oder Frischhaltefolie ein.
- Entfernen Sie die Verpackung der Lebensmittel nur, wenn die auf der Verpackung im Kontakt mit dem Produkt angegebenen Daten (Verbrauchsdatum, Lagertemperatur, Gebrauchsanweisung) dies zulassen.
- Lassen Sie die Lebensmittel nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks.
- Räumen Sie die Lebensmittel, die zuerst verbraucht werden müssen, vorne in den Kühlschrank.
- Bewahren Sie die Reste in hermetischen Verpackungen auf und verbrauchen Sie sie schnell.
- Waschen Sie sich die Hände, bevor Sie Lebensmittel anfassen, bevor Sie unterschiedliche Produkte anfassen oder vor dem Essen.
- Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig mit Seifenlauge. Mit Bleichwasser auswaschen.

6.3 Tisch

6.3.1 Tisch an der Seitenwand mit Klappbein

Tischposition

Verwenden der Verlängerung:

- bewegen Sie den schwarzen Knopf nach unten
- schwenken Sie die Verlängerung in die gewünschte Position

Schlafposition (optional)

Positionieren des Tisches für einen zusätzlichen Schlafplatz im Wohnzimmer:

- Entfernen Sie den Teil des Tischbeins, der den Boden berührt (in 3 Teile zerlegbar)
- Lösen Sie die Verriegelungen des Trägers auf der Schiene (Verriegelung in oberer Position = Tisch ist verriegelt)
- Positionieren Sie den Tisch auf die untere Schiene und schließen Sie die Verriegelungen wieder, um den Tisch zu blockieren
- Bringen Sie die zusätzliche Platte an, indem Sie die 3 dafür bestimmten Beine ausklappen und das abnehmbare Tischbein einsetzen, um die Platte richtig abzustützen.
- Legen Sie die Kissen des zusätzlichen Schlafplatzes auf.
- Legen Sie Ihr Bettzeug ins Bett – und schon ist Ihr Bett fertig!
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wenn Sie zur Tischposition zurückkehren wollen.



6.3.2 Mittlerer Tisch mit feststehendem Bein

Tischposition

Der Tisch kann über zwei Bewegungsachsen verschoben werden

- senken Sie den Hebel unter dem Tisch ab
- positionieren Sie den Tisch in die gewünschte Position
- heben Sie den Hebel an, um den Tisch in seiner Position zu verriegeln



Schlafposition (optional)

Für die Verwendung des Tisches in Schlafposition

- betätigen Sie den Hebel unter dem Tisch
- drücken Sie auf den Tisch, um ihn auf die Höhe der Bank abzusenken
- bewegen Sie den Hebel in die andere Richtung, um die Position zu verriegeln



Um den Tisch wieder in die obere Position zu bringen, führen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

6.4 Schlafplatz

Beachten Sie insbesondere das Sturzrisiko für Kinder. Hochbetten sind nicht für unbeaufsichtigte Kinder unter 6 Jahren geeignet. Benutzen Sie die Betten nur zum Schlafen. Sichern Sie die Hochbetten gegen Stürze, indem Sie das eingebaute Schutznetz davor spannen.

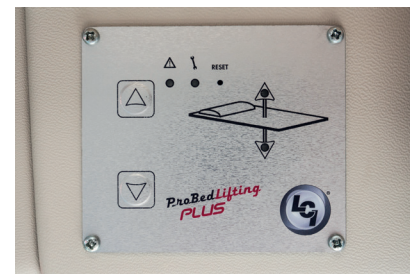
6.4.1 Elektrisches Bett im Modell 633M

Dieses Bett nur bei stehendem Fahrzeug benutzen.

- 2 Höhen der Schlaffläche, einstellbar am Bedienfeld,
- Möglichkeit der Einstellung mit dem Steuergerät (im Stauraum), wenn das Bett nicht im Stand-by-Modus ist,
- Installieren Sie die Leiter und lösen Sie die eingeclipsten Gurte.
- Legen Sie Ihr Bettzeug ins Bett – und schon ist Ihr Bett fertig!

Achtung!

- Wir empfehlen, zum Fahren das Bett in die höchste Position zu bringen.
- Maximale Beladung: 400 kg bei Stillstand
- Maximale Beladung: 60 kg in Bewegung
- **Die Schlafplatzerweiterung hinten muss entfernt werden, um das Bett bis zur Decke hochzufahren.**

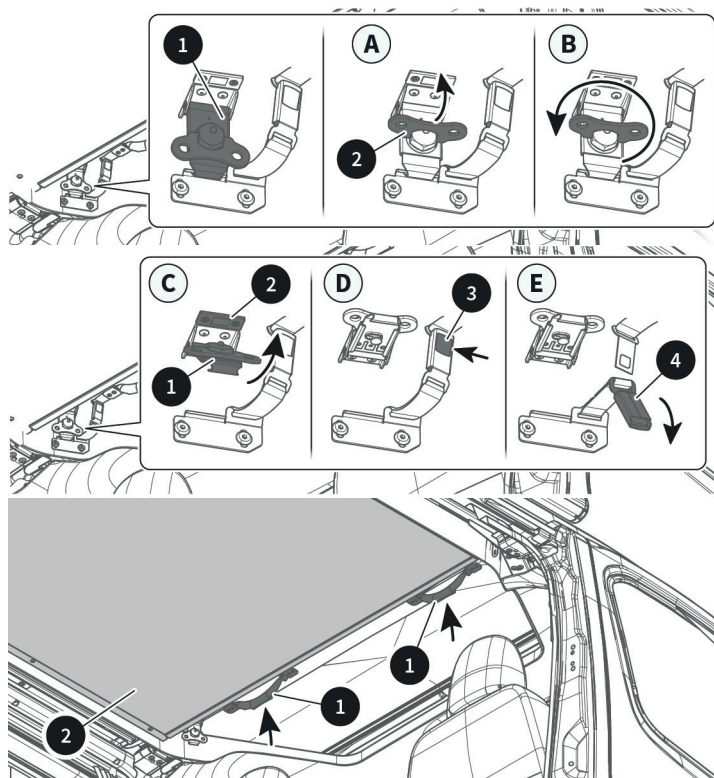


6.4.2 Aufstelldach (optional)



Fahren Sie nie mit aufgestelltem Aufstelldach.
Öffnen Sie das Dach bei starkem Wind (>50 km/h), Gewitter oder Starkregen nicht.

Öffnen



1 - Schnallenverschluss

2 - Flügelmutter

- Stellen Sie die Flügelmutter auf.
- Drehen Sie sie um eine Vierteldrehung.

1 - Schnallenverschluss

2 - Haltemagnet

3 - Gurtaste

4 - Schnalle

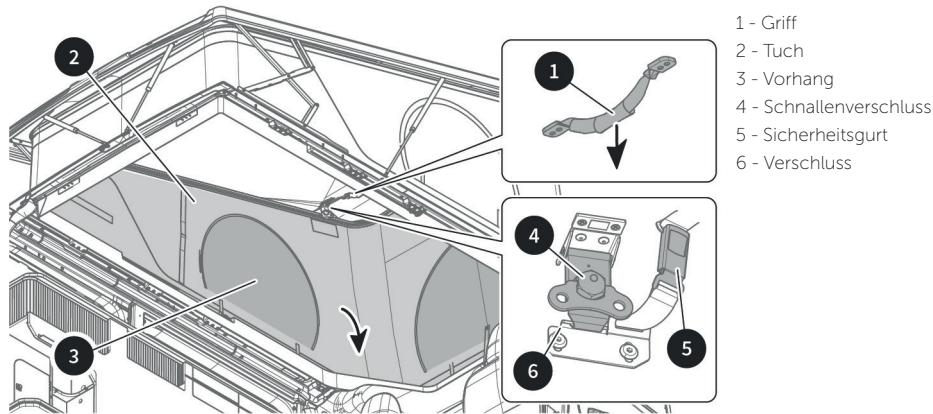
- Stellen Sie den Schnallenverschluss auf.
- Drücken Sie die Flügelmutter gegen den Schnallenverschluss.
- Heben Sie den Schnallenverschluss an und drücken Sie ihn gegen den Haltemagneten.
- Drücken Sie auf die Gurtaste und lösen Sie die Schnalle.
- Gehen Sie auf der anderen Fahrzeugseite genauso vor.

1 - Griff

2 - Bett

- Drücken Sie die beiden Griffe gleichzeitig.
- Das Dach faltet sich auf und verriegelt sich automatisch.

Schließen



- Stellen Sie das Fahrzeug zum Verschließen des Aufstelldachs an einen windgeschützten Ort.
- Öffnen Sie die seitliche Schiebetür, sonst besteht die Gefahr, dass das Tuch durch die Scherenscharniere zerschnitten wird.
- Schließen Sie die Vorhänge und Fliegengitter des Tuchs.
- Achten Sie darauf, dass nichts auf der Matratze liegen bleibt (Bettdecke, Schlafsack, Kopfkissen ...).
- Überprüfen Sie, dass die Matratze gut in ihrem Fach verstaut ist.
- Überprüfen Sie, dass alle Schnallenverschlüsse an den Haltemagneten positioniert sind.
- Ziehen Sie gleichmäßig an den Griffen des Dachs, um es zu schließen.
- Rollen Sie das Tuch auf der Höhe der Schnallenverschlüsse zusammen, damit es nicht mit ihnen in Berührung kommt.
- Entfernen Sie die Schnallenverschlüsse von den Magneten.
- Verriegeln Sie die Schnallenverschlüsse in den Verschlüssen, indem Sie die Schraubenmutter im Uhrzeigersinn drehen.
- Überprüfen Sie, ob das Dach richtig zusammengeklappt wurde.
- Schließlich sichern Sie die Sicherheitsgurte.

6.5 Fernseherät

Für den Fernseher ist eine Halterung vorgesehen. Über die verstellbare Halterung kann er sicher fixiert werden. Der Schalter in diesem Abteil dient dazu, die 12-V-Versorgung abzuschalten, um unnötigen Stromverbrauch im Standby-Betrieb zu vermeiden. Zur Steuerung der Satellitenantenne ist ein Anschluss (vorverlegtes gelbes Kabel) vorgesehen, damit die Antenne beim Anlassen des Fahrzeugmotors automatisch eingefahren wird. Für die Installation eines Fernsehers wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Inbetriebnahme und Ausschalten des Satellitenfernsehens



Befolgen Sie beim Ein- und Ausschalten den Satellitenfernsehers die genaue Reihenfolge der Schritte.

1. Schritt zum Einschalten:

- Schalten Sie den Satfinder ein, indem Sie die Taste **SEARCH** betätigen. 
- Die Kontrolllampe für die **Spannungsversorgung** blinkt schnell rot, während der Satellit gesucht wird. Die Antenne bewegt sich am Dach. Wurde der Satellit gefunden, gibt der Satfinder drei Pieptöne von sich und die grüne Kontrollleuchte **LOCK**  sowie die rote Kontrollleuchte für die **Spannungsversorgung** leuchten kontinuierlich. 

Satfinder



Mit der Taste „SAT“ kann der Satellit gewechselt werden. Wählen Sie ihn je nach Ihrem Herkunftsland. Wenn sich die Parabolantenne dreht, ohne anzuhalten (Fernseher noch immer nicht einschalten), klappen Sie die Antenne ein, wie in Schritt 2 zum Ausschalten beschrieben. Suchen Sie in der Liste unten nach der Ursache und beginnen Sie mit den Schritten zum Einschalten von vorne:

- Das Fahrzeug befindet sich gegenüber des Satelliten: Ändern Sie die Position des Fahrzeugs um 30 °.
- Das Fahrzeug steht unter Bäumen: Suchen Sie nach einem offenen Stellplatz.
- Das Fahrzeug steht zu nahe an einer Mauer: Entfernen Sie das Fahrzeug mindestens 5 m von der Mauer.

2. Schritt zum Einschalten:

Schalten Sie lediglich den Fernseher ein, indem Sie auf die Taste **POWER** drücken:

- direkt am Fernseher
- oder unter Verwendung einer der beiden Fernbedienungen 





Schalten Sie den Fernseher aus, bevor Sie das Fahrzeug starten.

1. Schritt zum Ausschalten

Schalten Sie den Fernseher aus, indem Sie auf die Taste **POWER** drücken:

- direkt am Fernseher
- oder unter Verwendung einer der beiden Fernbedienungen

2. Schritt zum Ausschalten:

- Klappen Sie die Satellitenantenne zusammen, indem Sie die Taste **CLOSE** des Satfinders betätigen
- Die Kontrolllampe für die **Spannungsversorgung**  blinkt schnell rot und die grüne Kontrolllampe **LOCK**  erlischt, während die Antenne zusammengeklappt wird.
- Wenn die Antenne zusammengeklappt ist, gibt der Satfinder ein einmaliges Piepen von sich und die Kontrolllampe für die **Spannungsversorgung**  blinkt langsam. Sie können nun Ihr Fahrzeug starten.



6.6 Autoradio und GPS (optional)

Bei werkseitig eingebauten Autoradios wird das Gerät von der Aufbaubatterie versorgt. Damit kann das Autoradio auch bei stillstehendem Fahrzeug benutzt werden, ohne Gefahr zu laufen, die Motorbatterie zu entleeren. Um das Autoradio einschalten zu können, muss entweder der Zündschlüssel eingesteckt oder die Hilfsversorgung am Kontrollbildschirm aktiviert werden (siehe Kapitel 8). Die Lenkradbedienung ist als Option erhältlich.

6.7 Nasszelle

6.7.1 Dusche und Waschbecken

Niemals kochendes Wasser in das Waschbecken oder die Dusche laufen lassen. Wenn ein Abwassertank voll ist, kann Abwasser in die Duschwanne hochsteigen. Um dieses Problem zu vermeiden, sollte der Abwassertank regelmäßig geleert werden. Die einklappbaren Waschbecken der Badezimmer sind mit bis zu 5 kg belastbar. Der Duschvorhang muss vor jeder Fahrt geschlossen werden.

6.7.2 WC

Niemals kochendes Wasser in die Toilette laufen lassen.

WC-Benutzung

Wenn Sie das WC benutzen, betätigen Sie das Ventil, das sich an der Seite der Schüssel befindet. Wenn Sie das WC benutzen, betätigen Sie das Ventil des Behälters und schließen das Ventil wieder. Schieben Sie das WC vor der Fahrt in seine Position und fixieren Sie es dort mithilfe des dafür vorgesehenen Gurts.

Entleeren der Kassettentoilette

Entleeren Sie die WC-Kassette so oft wie nötig (siehe Kapitel 7).

6.8 Fahrradträger (optional)

Wenn Sie mit dem Fahrradträger falsch umgehen, kann dadurch die Karosserie Ihres Fahrzeugs beschädigt werden. Bevor Sie die Hintertüren öffnen, verschieben Sie die Schienen Ihres Fahrradträgers möglichst weit nach links, damit dieser nicht gegen Ihr Fahrzeug stößt. Prüfen Sie vor jeder Fahrt die maximale Traglast Ihres Fahrradträgers in seiner Anleitung.

6.9 Anbringen der Markise (optional)

Achten Sie vor der Anbringung der Markise darauf, dass die Schiebetür geschlossen ist, damit der Stoff nicht eingezwickelt oder zerrissen wird. Verwenden Sie die Markise nicht bei starkem Wind.

6.10 Außendusche (optional)

Verwenden Sie ein Tuch, damit kein Wasser auf das Möbelstück tropft, wenn die Dusche nicht angeschlossen ist. Wischen Sie eventuelle Tropfen weg.

7. INSTANDHALTUNG UND ÜBERWINTERUNG

7.1 Gasanlage

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gasleitungen (Hochdruckschläuche) im Gaskasten. Die Gasschläuche durch ein zugelassenes, mit dem Originalschlauch identisches Modell ersetzen, sobald es ihr Zustand erfordert, spätestens aber vor dem auf dem Schlauch markierten Haltbarkeitsdatum. Nie eine Verlängerung bei diesen Leitungen verwenden.



Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gasschläuche. Befolgen Sie für deren Ersatz die Anweisungen des Herstellers.

7.2 Pflege der Inneneinrichtung

7.2.1 Kabine

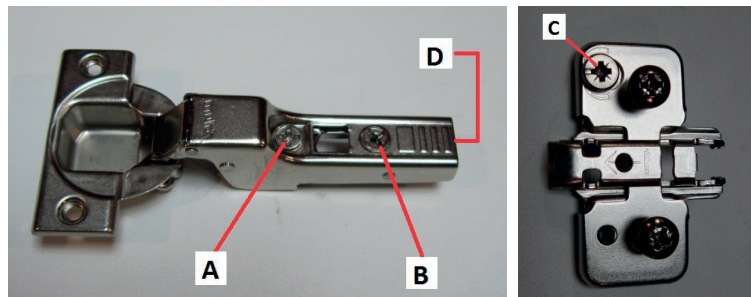
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.

7.2.2 Möbel

Die Möbel mit einem feuchten Lappen oder einem milden Möbelreiniger abwischen.

Beschläge der Möbeltüren:

Wenn sich mit der Zeit die Türen der verschiedenen Schränke verstellen, können sie an den Beschlägen wieder eingerichtet werden.



A: Einstellung der Auflagefläche, um den Abstand zu korrigieren: Drehen Sie die Schraube nach rechts, um die Auflagefläche zu verringern; drehen Sie die Schraube nach links, um die Auflagefläche zu erhöhen.

B: Einstellung der Tiefe. Die Einstellung der Tiefe erfolgt mithilfe der außermittigen Schraube.

C: Sicherheitschraube (vor dem Abmontieren zu entfernen).

D: Um die Türen der Möbel abzunehmen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste.

7.2.3 Kissen, Matratzen

Reinigen Sie die Kissen und Matratzen mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger. Reinigungsschaum für empfindliche Textilien sollte mit Vorsicht angewandt werden. Leder und Lederimitationen nur mit Seifenwasser und einem Lappen oder Schwamm reinigen. Für die Matratzenbezüge empfehlen wir eine Trockenreinigung.

7.2.4 Reinigung der Fenster

Verwenden Sie zum Reinigen der Fenster nur Wasser und ein weiches Tuch. Pflegen Sie die Gummidichtungen mit Talkum. Reinigen Sie die Vorhänge nur mit Seifenwasser.



Lösungsmittel oder alkoholhaltige Reinigungsmittel beschädigen die Doppelverglasung sofort. Reinigen Sie nur mit Wasser.

7.2.5 Sanitärausstattung

Keine Scheuermittel verwenden.

7.2.6 Kochgeräte

Lesen Sie die Hinweise des Herstellers.

7.2.7 Kühlschrank

Lassen Sie die Ansaugleitungen und den Abzug des Kühlschranks jedes Jahr durch einen zertifizierten Fachbetrieb reinigen. Den Kühlschrankinnenraum gemäß Herstelleranleitung reinigen.

7.2.8 Warmwasserbereiter

Lassen Sie die Ansaugleitungen und den Abzug des Warmwasserbereiters jedes Jahr durch einen zertifizierten Fachbetrieb reinigen.

7.2.9 Steuertafel

Die Steuertafel bedarf keiner technischen Wartung. Verwenden Sie für die Reinigung der Vorderplatte nur ein weiches Bildschirmreinigungstuch.



Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Ethanol oder ähnliche Produkte. Es darf keine Flüssigkeit in die Steuertafel eindringen.

7.2.10 Pflege des Aufstelldachs

- Um den Faltenbalg gut zu pflegen, wird empfohlen, ein Imprägnierungsmittel zu verwenden.
- Der Faltenbalg muss mehrmals jährlich gelüftet werden, um das Auftreten eines muffigen Geruchs zu verhindern.
- Der Faltenbalg darf niemals gefaltet werden, wenn er feucht oder nass ist. Ist dies dennoch geschehen, muss er so bald wie möglich komplett trocknen.
- Vor den Wintermonaten muss die Gummidichtung der Dachschale mit Talkum oder einem ähnlichen Mittel bestrichen werden, um zu verhindern, dass sie aufgrund des Frostes an der Karosserie haften bleibt.
- Die Schließbolzen sowie alle anderen beweglichen Teile des Schlosses müssen geschmiert werden, damit sie ihre Beweglichkeit bewahren.

7.3 Außenreinigung

7.3.1 Karosseriewäsche

Die Karosserie Ihres Kastenwagens besteht aus verschiedenen Materialien, die jeweils einer besonderen Pflege bedürfen, um lange Zeit in einwandfreiem Zustand zu bleiben.

Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich weiche Schwämme und Tücher. Es dürfen keine Scheuerschwämme und Reinigungsmittel verwendet werden. Vermeiden Sie eine zu häufige Nutzung des Hochdruckreinigers, der bestimmte Karosserieteile (Dichtungen, Kunststoffteile) beschädigen kann.

TEIL	MATERIAL	HÄUFIGKEIT	PFLEGE
Fensterscheiben	Acryl	Wöchentlich (bei Fahrt)	Nur mit Wasser waschen.
Karosserie	Lackiertes Aluminiumblech		Mit einem Wasserschlauch abspritzen. Verwenden Sie die gleichen Produkte wie für Autos. Wir empfehlen Ihnen ein Reinigungsmittel von Ihrem Händler.
Stoßfänger, Scheinwerfer Seitliche Schutzvorrichtungen Radkästen	Thermoplaste (ABS)	Monatlich (auf dem Campingplatz)	

7.3.2 Teerflecken

Verwenden Sie nur von Ihrem Vertragshändler angebotene Mittel, um Teer von den Fenstern zu entfernen. Verwenden Sie keine anderen chemischen Produkte.

7.3.3 Kleinere Kratzer

Kleinere Kratzer können Sie mit einem flüssigen Poliermittel entfernen. Gehen Sie vorsichtig damit um und testen Sie das Mittel vorher auf einer kleinen Fläche, je nach Tiefe der Kratzer.

7.4 Überwinterung oder längere Stilllegung

7.4.1 Batterien

Pflege der Batterie

Die Lebensdauer der Batterie hängt davon ab, wie sie verwendet und gepflegt wird. Achten Sie darauf, dass die Batterieklemmen immer sauber und geschmiert sind, um eine Sulfatierung zu verhindern. Überprüfen Sie auch, ob die Klemmen gut angezogen sind. Die Batterie aufladen, wenn die Spannung 12,2 V erreicht.



Schalten Sie die 12-V-Stromversorgung ab, sobald das Fahrzeug nicht bewohnt ist.

Wie funktioniert das Laden?

Schließen Sie zum Aufladen der Aufbaubatterie das Fahrzeug 24 Stunden lang an das 230 V-Stromnetz.

Überwinterung oder Stilllegung für eine Dauer von mehr als 15 Tagen

- Schalten Sie den 12V-Hauptschalter am Eingang aus.
- Alle Geräte abschalten und Lampen ausschalten.
- Nehmen Sie die Batterieklemmen ab, wenn es sich um eine Stilllegung von mehr als 30 Tagen handelt.

Hinsichtlich der anderen Stilllegungsmaßnahmen befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Elektroblocs.

Muss das Fahrzeug für einen langen Zeitraum stillgelegt werden, bauen Sie die Batterien aus und bewahren Sie sie an einem Ort mit mittlerer Temperatur auf.



Die Batterie ist ein gefährliches Gerät. Während der Handhabung nicht rauchen und darauf achten, dass sich keine Funken bilden. Der Elektrolyt ist ätzend. Bei Kontakt gründlich mit klarem Wasser abspülen.

Lagerung der Aufbaubatterie:

Batterien, die nicht im Einsatz sind, entladen sich selbst.

Folglich darf die Batterie in erster Linie nicht lange ungeladen gelassen werden. Um das Phänomen zu verhindern, darf der Ladezustand der Batterie nicht längere Zeit unter 12,2 V abfallen, denn hierbei besteht die Gefahr einer Tiefenentladung, die zu einem Gewährleistungsausschluss führt.



Batterien enthalten umweltgefährliche Stoffe. Die Entsorgung von Altbatterien muss unter Einhaltung der geltenden Umweltvorschriften erfolgen.

Für eine Lagerung bei einer Temperatur von 20 °C kann der Leistungsverlust 6% pro Monat betragen. Vor dem Einwintern ist es ratsam, die Batterie komplett zu laden. Eine hohe Umgebungstemperatur beschleunigt den Selbstentladungsprozess. Es ist daher ratsam, die Batterie an einem kühlen Ort zu lagern (bei ca. 10 - 15 °C) und sie mindestens alle zwei Monate völlig aufzuladen.

7.4.2 Wasser

Ein nicht bewohnter und unbeheizter Kastenwagen muss während der Überwinterung gegen Schimmel und Bakterien geschützt werden. Beachten Sie folgende Vorschriften, um die gesamte Frischwasseranlage richtig zu entleeren.

Entleeren der Frischwasser- und Abwasserkreisläufe

- Entleeren Sie den Abwassertank, indem Sie das Ablassventil betätigen, das sich unter der Schiebetür befindet.
- Entleeren Sie den Frischwassertank über den Wartungsstopfen, der sich im Fahrzeug hinten rechts befindet.
- Lassen Sie die Mischbatterie in mittlerer Position geöffnet und legen Sie den Duschkopf auf den Boden der Duschwanne.



Reinigen Sie das Innere der Tanks. Stehendes Wasser kann - auch in kleinen Mengen - zu schlechten Gerüchen oder Algenwachstum führen.

Entleeren des Warmwasserbereiters

- Um den Boiler zu entleeren, drehen Sie den blauen Schalter um 180°. Der Druckknopf springt heraus und das Wasser im Boiler kann abfließen.
- Stellen Sie die Pumpe an (an der Steuertafel), um das gesamte Wasser aus den Leitungen zu pumpen. Sobald kein Wasser mehr aus dem Boilerventil läuft, sind die Leitungen vollständig leer.

Die Pumpe kann mehrere Minuten leerlaufen, ohne Schaden zu nehmen.

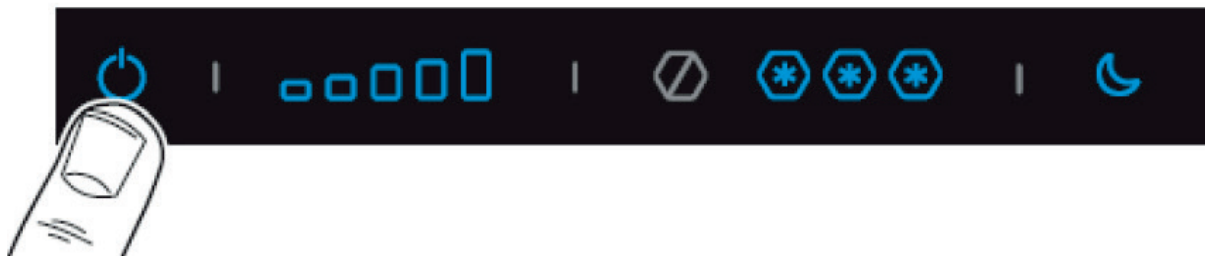
Entleerung der Kassettentoilette

Es ist wichtig, die WC-Kassette vor jeder Überwinterung zu leeren, reinigen und desinfizieren.

101

7.4.3 Abschalten des Kühlschranks

DEUTSCH



Drücken Sie die On/Off-Taste und halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt.

7.4.4 Lüftungsvorrichtung

Sorgen Sie während der Überwinterung für eine regelmäßige, natürliche Belüftung des Kastenwagens (Stauraum und Aufbau). Öffnen Sie regelmäßig die Türen des Stauraums und Aufbaus sowie die Fenster. Öffnen Sie im Inneren auch alle Schranktüren, Möbelschubladen und Schränke, um eine ausreichende Belüftung des Fahrzeugs zu ermöglichen und eine Kondensat- und Schimmelbildung zu verhindern.

7.4.5 Kissen, Matratzen, Vorhänge

Bringen Sie die Betten in Schlafposition, um Kondensat- und Schimmelbildung an der Matratze zu vermeiden. Die Plissé-Isoliervorhänge müssen geschlossen sein, damit sich kein Schimmel bildet.

7.4.6 Reparaturen

Informationen zum neuesten Stand unseres europäischen Netzwerks finden Sie auf: www.pilote.fr. Änderungen an Elektro- und Gasanlagen und -geräten dürfen nur von einem anerkannten Fachbetrieb durchgeführt werden.



Aus Sicherheitsgründen müssen Ersatzteile den Vorgaben des Herstellers entsprechen und von ihm oder seinem Vertragshändler montiert werden.

8. DAS BEDIENFELD DER ZENTRALSTEUERUNG

- Automatisches Stand-by nach 60 Sekunden
- Automatische Ausschaltung nach 5 Minuten
- Ein Druck und schon geht es weiter

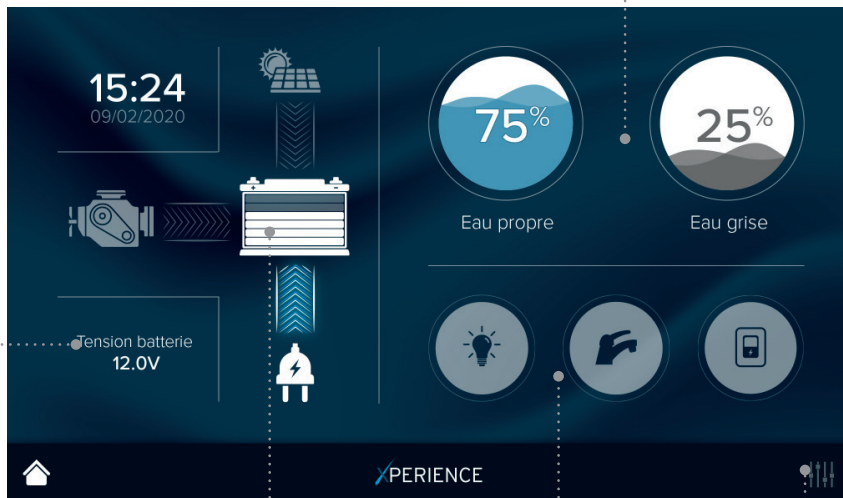
103

DEUTSCH

8.1 Hauptseite

Hauptschalter auf „ON“

Füllstand des Frischwassertanks und
des Grauwassertanks



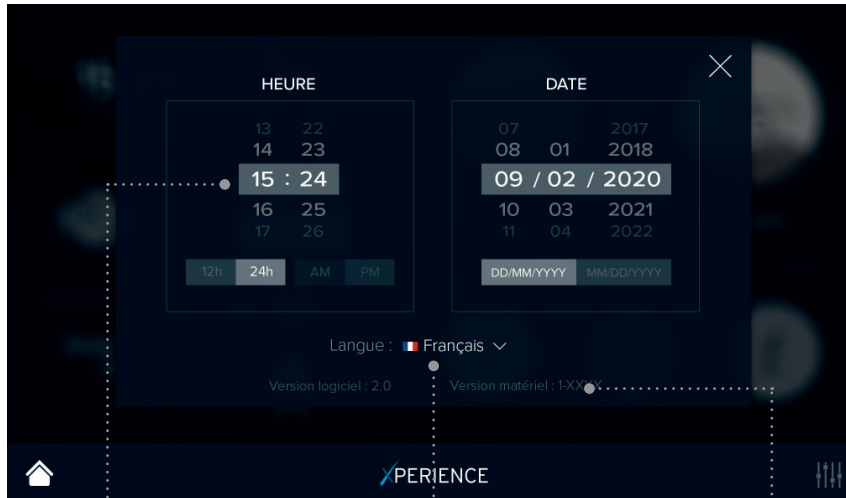
Spannung der
Aufbaubatterie

Verschiedene
Energiequellen (Solarpanel,
Motor und 230 V).
Während des Betriebs
wird die verwendete
Energiequelle weiß
angezeigt und die
Verbindung mit der Batterie
blau.

Tasten für den Betrieb des
Lichts, der Wasserpumpe
und der 12 V-Ausstattungen

Taste für den Zugang zur
Seite mit den Einstellungen

8.2 Einstellungsseite



Einstellung der Uhrzeit, des Datums und des Formats

Wahl der Sprache

Version der Software und der Hardware

ENGLISH

CONTENTS

1. WELCOME

1.1	Welcome aboard!	110
1.2	How to use this manual.....	110
1.3	Legal Information	111
1.3.1	Regulations	111
1.3.2	Warranty.....	111
1.4	Campervan manners.....	112
1.4.1	General principles	112
1.4.2	Parking	112
1.4.3	Waste.....	112

2. DISCOVER YOUR CAMPERVAN

2.1	Base vehicle	113
2.1.1	Chassis	113
2.1.2	Tyres.....	113
2.1.3	Accessories	113
2.2	Living area	114
2.2.1	Hatches, openings and valves	114
2.2.2	Interior layout.....	114
2.3	Basic fluid diagrams	115
2.3.1	Water	115
2.3.2	Electricity	116
2.3.3	Gas	120
2.3.4	Ventilation and heating.....	121
2.4	Safety	121
2.4.1	Fire.....	121
2.4.2	Gas	122
2.4.3	Electricity	122
2.4.4	Emergency exits.....	123

3. PREPARING TO TRAVEL

3.1	Start-up after immobilisation	124
3.1.1	Fresh water	124
3.1.2	Refrigerator	124
3.2	Refuelling and levels	124
3.2.1	Fuel	124
3.2.2	Tyre pressure	124
3.2.3	Fresh water	125
3.2.4	Gas	125
3.2.5	Battery	126
3.3	Practical and emergency equipment.....	126
3.3.1	Light bulbs.....	126
3.4	Loading	127
3.4.1	Technical specifications	127
3.4.2	Calculating mass	128
3.4.3	Storing baggage	128
3.4.4	Trailer	129

4. TRAVELLING

4.1	Safety checks before departure.....	130
4.2	Settings.....	130
4.3	Driving.....	131
4.4	Authorised seats.....	131

5. STOPPING AND PARKING

5.1	Choosing a spot.....	132
5.2	Safety when stationary	132
5.3	Supply	132
5.3.1	Turning on the water.....	132
5.3.2	Turning on the gas.....	132
5.3.3	230V electricity.....	133

5.4	Draining	133
5.4.1	Wastewater	133
5.4.2	Toilet	134
5.5	Insulation	134
5.6	Locking	134

6. USING THE EQUIPMENT

6.1	Windows and doors	135
6.1.1	Windows.....	135
6.1.2	Skylight.....	137
6.2	Kitchen	138
6.2.1	Sink.....	138
6.2.2	Gas-powered appliances.....	138
6.3	Table	141
6.3.1	Table mounted to vehicle sidewall.....	141
6.3.2	Fixed-leg central table	142
6.4	Beds	142
6.4.1	Electric bed in the 633M	142
6.4.2	Pop-up roof (option)	143
6.5	Television	145
6.6	Car radio and GPS (option)	146
6.7	Bathroom	147
6.7.1	Shower and washbasin.....	147
6.7.2	Toilet	147
6.8	Bike rack (option)	147
6.9	Installing the awning (option)	147
6.10	Outside shower (option)	147

7. MAINTENANCE AND WINTERISATION

7.1	Gas systems	148
7.2	Cleaning the interior	148
7.2.1	Cab.....	148
7.2.2	Furniture	148
7.2.3	Cushions and mattresses.....	149
7.2.4	Cleaning windows	149
7.2.5	Bathroom equipment.....	149
7.2.6	Cooking appliances.....	149
7.2.7	Refrigerator	149
7.2.8	Boiler	149
7.2.9	Control panel	149
7.2.10	Cleaning the pop-up roof	150
7.3	Cleaning the exterior	150
7.3.1	Washing the bodywork.....	150
7.3.2	Tar.....	150
7.3.3	Small scratches.....	151
7.4	Winterisation or long stops	151
7.4.2	Water	152
7.4.3	Turning off the refrigerator	153
7.4.4	Ventillation system	154
7.4.5	Cushions, mattresses and curtains.....	154
7.4.6	Repairs.....	154

8. CONTROL PANEL

8.1	Home page	155
8.2	Settings page	156

TYPICAL CAMPERVAN LAYOUT

The pictograms and different areas shown on this basic diagram do not necessarily reflect the layout of your campervan.



Baggage compartment



230 V connection



Water heater draining



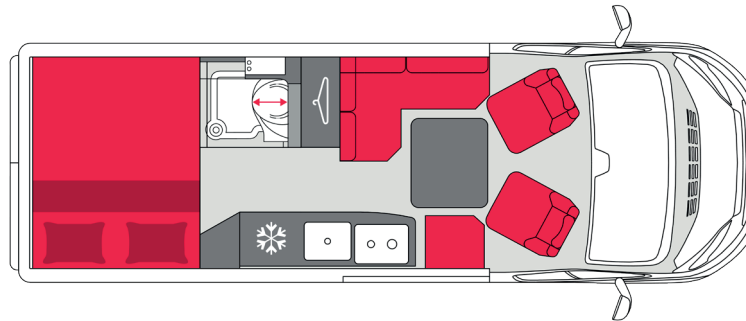
Fresh water inlet



Fuel filler cap



Garage space



Wastewater drain



Cassette toilet



Control panels



Leisure battery



Fire extinguisher



Gas bottle cupboard

Despite being the exclusive property of Pilote Group, the photographs and illustrations published here are not binding. Pilote Group reserves the right to modify, add or remove components or technical characteristics at any time, without notice, for the sole purpose of improving the quality of its products. Despite the care taken in preparing it, this catalogue is a non-binding document.

1. WELCOME

1.1 Welcome aboard!

Thank you for choosing to buy a Pilote.

It is very important to read this user manual carefully, as well as the instructions provided with all the fittings: refrigerator, water heater, heater, oven, etc.

To ensure greater comfort and to prevent excessive depreciation of your campervan, use it correctly.

Our Pilote network and Pilote customer relations department are always available to help.

Any infringement, translation or copy of all or part of this document is strictly forbidden. Any full or partial copy requires our prior written permission.

Enjoy travelling in your Pilote campervan!

1.2 How to use this manual

Always keep the user manual to hand in the campervan and inform other users of the safety instructions. This document contains some important remarks concerning personal safety. Please read it carefully. You will find below the meaning of the various pictograms used in this document.



Warning, risk of injury

If you ignore this remark, you may place other people in danger.



Important: Risk of property damage

If you ignore this remark, you may damage the appliance(s) concerned.



Additional Information

These remarks provide further information or draw your attention to useful details.



Protecting the environment

Certain actions and behaviours may harm the environment.



Using in cold weather

Beware of cold weather-related risks.



Warranty limitation

Warning: you may restrict or void the warranty if you do not heed these recommendations.

1.3 Legal Information

1.3.1 Regulations

The vehicle must be registered according to regulations. No specific regulations apply to the use of campervans. Campervans are both vehicles and a form of accommodation that are subject to the following codes, depending on the country:

- the highway code when driving the vehicle
- local legislation and the highway code when parking on public roads
- the urban land use code when parking on private property.

1.3.2 Warranty

- The dealership warranty is for 24 months from the campervan's in-service date. The date is specifically mentioned by the dealer in the box reserved for that purpose on the warranty certificate.
- The warranty only applies to the living area and any modifications made by GP SAS to the base vehicle chassis; the chassis is covered by the automotive manufacturer's warranty.
- The warranty should, as far as possible, be redeemed by the dealership where the vehicle was purchased, both for the living area itself and for any defective parts that may be replaced separately.
- The campervan shall be made available to the dealer for any parts replacement or repair. No refund shall be made for the cost of transport to and from the dealer (both for the campervan and the people) or other related expenses incurred directly or indirectly.
- If household appliances are covered by their own manufacturer's warranty (fridge, heating system, etc.), contact your nearest brand representative (see list of representatives provided with the appliance) or, failing this, your Pilote dealer.
- You must fill out the warranty documents for appliances when provided and return them to the various manufacturers.

The warranty will not apply in the following cases:

- The buyer has not complied with the instructions for use
- The campervan has been modified by a non-approved person or by installing non-original parts
- The damage or the defect is due to failure to observe the Highway Code
- The damage results from improper or negligent use
- Normal wear and tear
- The campervan was repaired in a workshop not approved by GP SAS or without its prior written agreement
- The campervan has been transformed or equipped with accessories not fitted by the manufacturer and which are liable to affect key vehicle characteristics

1.4 Campervan manners

1.4.1 General principles

Good campervan owners are discreet and should be careful not to leave any trace of their stay. Good manners, respect for others and protecting the environment are values that everyone, including campervan owners, should abide by. When using a campervan as accommodation you must respect the rules with regard to the inhabitants of those places visited.

1.4.2 Parking

In town centres or urban areas, it is advisable to park in areas that are not densely populated, that do not impair visibility or prevent businesses from operating, and where the size of the campervan will not obstruct traffic. Likewise, campervans should be used as accommodation in such areas without:

- spreading to the area around the vehicle,
- causing inconvenience to residents,
- monopolising the public area,
- pets to run riot, foul or otherwise disturb the neighbours.

1.4.3 Waste

Wastewater emptying must take place:

- In appropriate places and never near to housing, rivers, streams or crops,
- The emptying of "black" waste (lavatory) into the rain water drainage network is strictly prohibited.

All water drainage valves must be closed whilst travelling. Even fresh water should be emptied discreetly, to avoid appearing suspect. It is always worth checking with each location about the facilities for properly disposing of wastewater. Household rubbish must be placed in plastic bags and disposed of in designated places.



Wastewater must be drained off in appropriate places, never near housing, rivers, streams or crops.

By observing all of these common-sense rules, everyone may fully enjoy the multitude of pleasures provided by their passion for campervans.

2. DISCOVER YOUR CAMPERVAN

2.1 Base vehicle

2.1.1 Chassis

Your dealer should give you the user manual and the chassis maintenance book published by the automotive manufacturer when your campervan is delivered. We recommend that you take note of the contents and follow the instructions relating to chassis.



Wheel alignment must be checked at 1,500km (900 miles). An additional inspection is strongly recommended at 20,000km (12,000 miles). Such inspections are at your expense.

The chassis number stamp is located on the front right wheel-housing.



The chassis number stamp is located on the front right wheel-housing and by the windscreen.



2.1.2 Tyres

(See "Tyre pressure", page 124)

2.1.3 Accessories

Motorbike racks and coupling systems must be approved and fitted with the appropriate electrical circuit.



Accessories reduce the load capacity of the campervan and affect how the vehicle handles. The driver should adapt their driving or even reduce speed in some countries.

2.2 Living area

2.2.1 Hatches, openings and valves

Your campervan has several types of external wall openings:

Doors and windows

- Cab entrance door(s)
- Living area entrance door
- Side window(s)
- Skylights (translucent)
- Storage compartment access doors
- Cassette toilet compartment door for draining

Hatches

- Fuel
- Fresh water inlet

Drainage valves

- Draining the fresh water tank
- Draining the water heater
- Wastewater disposal

Ventilation systems

- Foul air grilles and/or ventilation shafts (for cooking appliances, refrigerator, heating system, etc. depending on the model)
- Devices built into the skylights and floor of the vehicle

2.2.2 Interior layout

Your campervan is made up of four equipment zones for your comfort and safety. The layouts differ according to the models and the options delivered.

- Driving: seats fitted with safety belts
- Meals: table, seats, sink, cooking appliances, refrigerator
- Bathroom: washbasin, shower, toilet
- Living room: TV fixture, cupboards

2.3 Basic fluid diagrams



DO NOT PIERCE THE CAMPERVAN FLOOR.

Gas and water supply pipes are built into the floor. Never carry out any modifications unless performed by approved fitters.

2.3.1 Water

Supply diagram



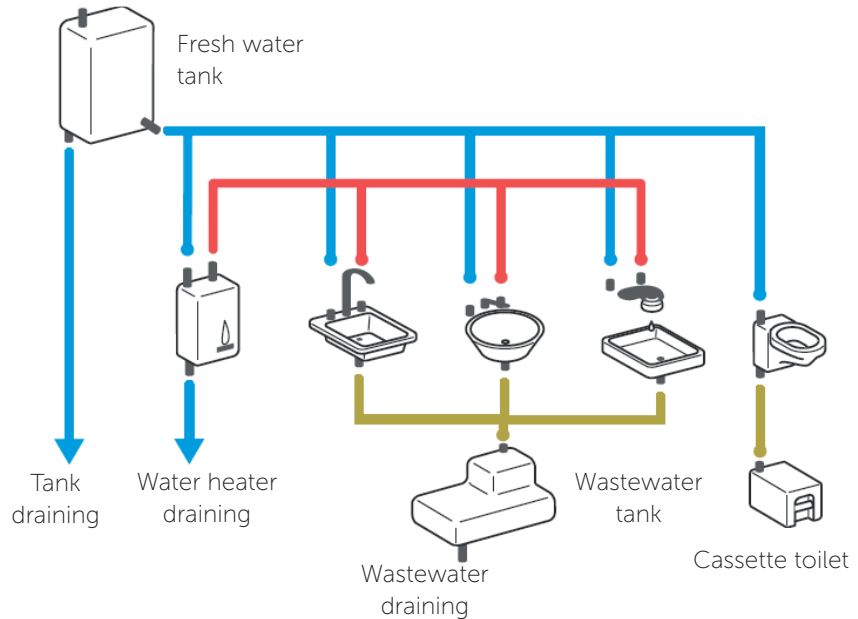
Fresh water

Filling is done via a filler flap fitted with a locking cap and identified by a pictogram. The tank is located in the chest in the storage area. A door or hatch, depending on the model, provides easy access for draining and cleaning the tank.



Wastewater

Wastewater is collected in a tank under the vehicle. The tank is emptied using a drainage valve located under the sliding door.



2.3.2 Electricity

Supply diagram

The electricity supply is made up of a 230 V AC part and a 12 V DC part.

230 V power supply

Connecting to the mains supply allows you to:

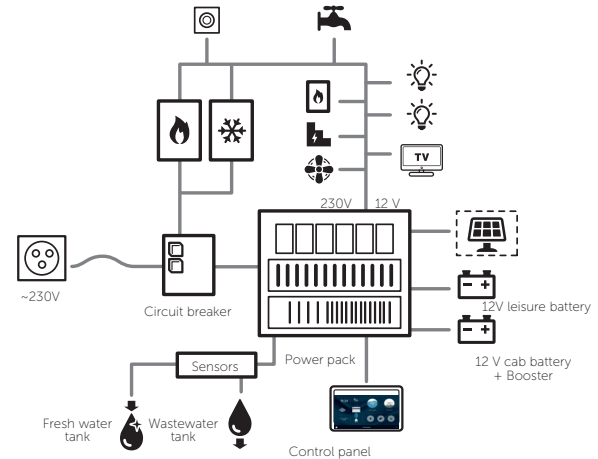
- recharge the leisure battery
- use power outlets
- run the heating system if your vehicle is fitted with a 230V heating system

12 V power supply

The campervan's 12 V supply comes from two batteries:

The engine battery and the leisure battery. The engine battery powers all electrical equipment in the vehicle section.

The leisure battery powers the electrical appliances in the living quarters. It is located in the garage space. This battery is of the "semi-stationary" type. Under no circumstances may it be replaced by a vehicle starter battery. For any replacement, please contact your dealer. The two batteries are separated by a coupling device which charges using the alternator or recharges using the automatic battery charger (230 V supply).



Never carry out or allow modifications to electrical appliances or systems, unless performed by approved fitters. A cable reel must be completely unwound to prevent the electric power supply cable from overheating.



Incorrect assembly of the electrical and electronic accessories may seriously damage the campervan and void the warranty.

Solar panel

A solar panel may be plugged into the power pack's connector (option). The installation of a solar panel as part of a second assembly must be performed by a certified professional.



Solar panels often do not provide adequate additional charge when several electric appliances are used simultaneously at night.

A feeder cable is available behind the service hatch in the living room's overhead unit.

Generator set

When using a generator set, please carry out the following steps in the right order:

- First start the generator set
- Connect the 230 V cable to the campervan



Any generator set connected to the campervan's 230 V system must be perfectly calibrated (risk of damage to the internal charger).

The circuit elements

Power pack

The power pack includes a charger, a transformer (complete 12 V distribution), a 200 W inbuilt solar charge controller and fuses (circuit protection). On all models, it is located in the lounge area.

Circuit breaker

The circuit breaker is next to the power pack.

Sensors

The sensors measure the fresh water and wastewater tank levels.



The current consumed should not exceed 90% of the nominal value of the fuse on the power pack.

Control panel

The Xperience tablet enables you to control electrical functions in the vehicle's living area and to display the following:

- Real-time leisure battery charge
- Tank level reading
- Electric power source indicator(s)

It is located in the entrance to the living area.

The F1, F8 and F17 bypasses enable you to force various functions in the power pack in the event that the control panel malfunctions.

The main switch at the entrance cuts the 12 V power supply (residual consumption may continue, depending on your equipment).

Technical provisions

The vehicle's electrical system must comply with the applicable standards. Any interference with or modifications made to electrical systems may affect personal and vehicle safety and is therefore prohibited. It is formally prohibited to carry out modifications to the control panel. Only qualified technicians are allowed to work on the electrical connections, as specified in the manufacturer's assembly manual.

Operating voltage

The rated voltage is 12 V.

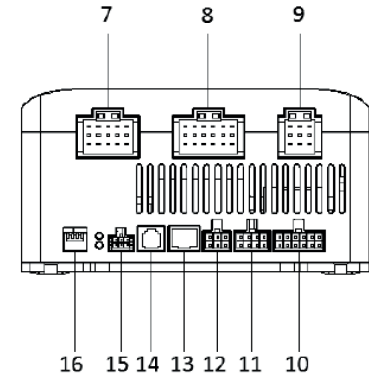
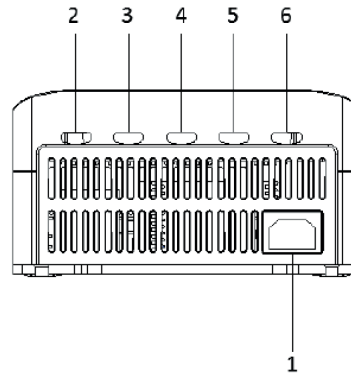


Power pack - Fuses

Fuse No.	Rating	Purpose
F2	5 A	Awning light
F3	7.5 A	Pump
F4	10 A	Auxiliaries
F5	10 A	Oven
F6	7.5 A	Lighting 1
F7	7.5 A	Lighting 2
F9	10 A	Bedroom USB port
F10	10 A	Kitchen USB port
F11	15 A	12V kitchen power outlet
F12	10 A	Satellite dish
F13	5 A	Car radio
F14	10 A	Heating system
F15	10 A	TV with demodulator
F16	25 A	Electric bed
F18	20 A	Permanent refrigerator
F19	20 A	Step
F20	50 A	Auxiliary battery
F21	50 A	Engine battery
F1	25 A	Water pump bypass
F8	25 A	Lighting bypass
F17	25 A	Electric bed bypass

Power pack - Connectors

1	230V input
2	Solar panel
3	Refrigerator
4	Electric bed
5	Engine battery
6	Leisure battery
7	Living area charges
8	Living area charges
9	Living area charges
10	Chassis signal input
11	Wastewater tank
12	Fresh water tank
13	RS-485 port
14	CI-Bus port
15	CAN port (control screen)
16	Battery / booster settings



2.3.3 Gas

Supply diagram

The gas pressure regulator may be equipped with an automatic inverter, depending on the model.



Only approved fitters are authorised to work on gas-powered appliances.

System

Your campervan is fitted with a gas compartment that can hold two bottles, only one of which is connected at a time. The gas bottles should be placed in the compartment provided for this purpose. The system operates only on propane, in all countries. The operating pressure is 30 mbar.

For all connections of additional elements to your system, please consult your dealer.

- Do not change the type of regulator
- Do not use the appliances with a different service pressure
- Before the indicated expiry date, replace the flexible supply hoses (tubes) with an approved model that is identical to the original.

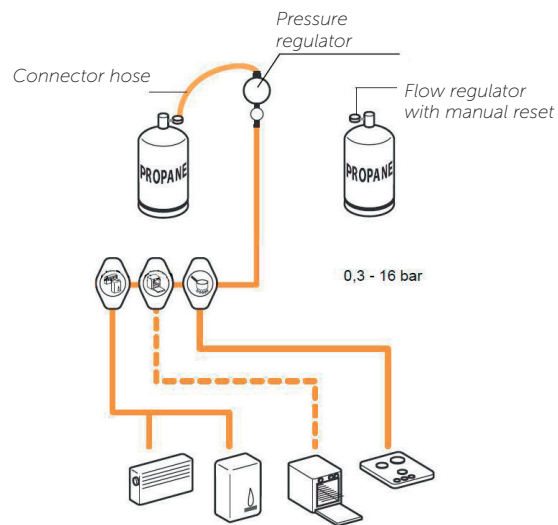


Do not store equipment in the gas compartment.

Gas system for heating while driving

The pressure regulator has a built-in impact detector. In case of an accident with a strong deceleration, a mechanical protection system shuts off the gas inlet. This system complies with European regulations and allows you to use the gas heater while driving.

Apart from the heating, no other appliances are designed to be used when driving.



2.3.4 Ventilation and heating

Having permanent upper and lower ventilation is essential in order to ensure constant air renewal.

- Lower ventilation is generally provided through a vent at the bottom of the furniture or in the floor.
- Upper ventilation is provided through the roof windows, which have a permanent vent system.

These systems encourage natural air circulation, including inside the bench seats.



The vents should never be blocked, even during the winter. They must be kept clean and dust free. Do not store equipment in the heating compartment.

2.4 Safety

Never leave children unattended in your campervan. This safety precaution is crucial in campervans due to the presence of medium and low voltage electrical appliances and gas-powered equipment.

Using the electric-windows can be dangerous. Ensure that there is no risk of passengers' limbs getting caught in the electric-windows.

2.4.1 Fire

Provide an approved dry powder fire extinguisher with a capacity of at least 1 kg and familiarise yourself with the instructions. Keep a fire-blanket near the kitchen area. Consult the local fire safety measures.

Do not store aerosol cans in the campervan; there is a risk that they could explode at temperatures above 50°C, which can often occur in the summer. Never use cooking or heating devices other than those installed in the campervan. If you must plug in a cooking appliance or electric heater, it must work on the principle of direct radiation to avoid the risk of fire or asphyxia. You will find a diagram showing the emergency exit(s) from your campervan in the paragraph on (See "Emergency exits", page 123).

2.4.2 Gas

Gas leak

If you notice the smell of gas, do not turn on lights, hand torches or any electrical item (e.g. switch), or light any matches or lighters, until the smell disappears.

You should immediately:

1. Shut off the gas bottles
2. Ventilate by opening all windows and doors

2.4.3 Electricity

Any modifications or repairs to the electrical circuit carried out in a non-compliant manner or without taking account of the technical specifications of the circuit may cause malfunctioning or a fire hazard.

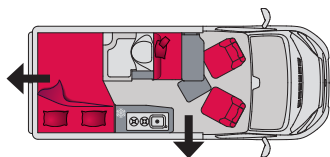
The battery is a dangerous piece of equipment and incorrect handling may trigger strong electric shocks. Do not go near the battery with naked flames, lit cigarettes, any source of sparks or aerosol cans: risk of fire or explosion.



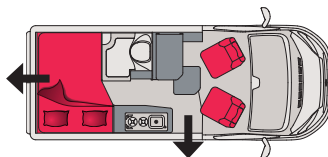
**Always wear suitable eye protection when working on the battery or nearby.
Do not store equipment in the electrical compartment.**

2.4.4 Emergency exits

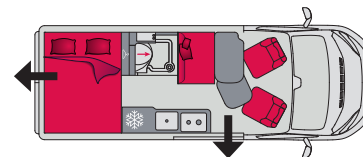
The diagrams below show the emergency exits in your campervan, in accordance with the applicable regulations.



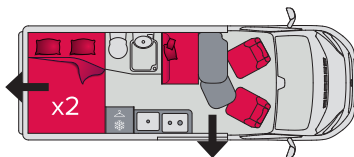
540G



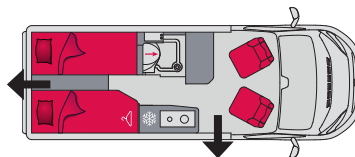
540GD



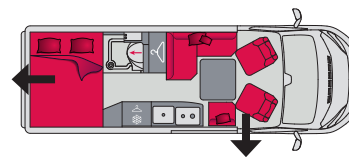
600G



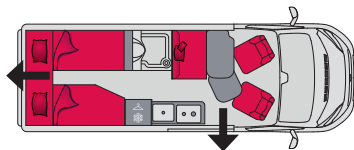
600S



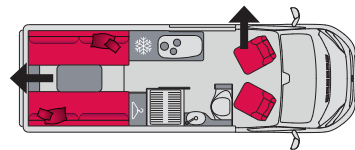
600J



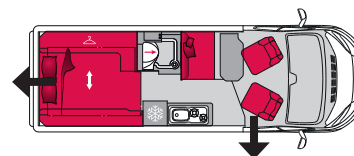
630G



630J



630LG



633M

Model only available in Great Britain.

3. PREPARING TO TRAVEL

3.1 Start-up after immobilisation

3.1.1 Fresh water

Re-pressurisation after a long wintering period can lead to the water arriving in a sporadic manner. It is therefore better to purge the system while leaving the tap on. The pressure becomes constant as soon as there is no more air in the pipes.

3.1.2 Refrigerator

Refer to the refrigerator's manual.

3.2 Refuelling and levels

3.2.1 Fuel



The fuel tank is accessed by a hatch located beside the driver's door. The AdBlue tank cap is located in the same place. Consult the user manual of the chassis manufacturer for the specifications. Before refuelling, turn off the gas appliances and close the gas bottle valves.



When refuelling, it is strictly prohibited to use gas appliances, including heating, even if it may be used while driving.

3.2.2 Tyre pressure

To drive in complete safety, check the tyre pressure every 15 days and before any long trip.

Check the pressure when cold. Never reduce tyre pressure when tyres are hot, otherwise the pressure will be too low once the tyres cool down. Tyre pressure should be adjusted according to the vehicle's load.

Cold tyre pressure recommended by manufacturer

See the base vehicle's manual for tyre pressure information.

 **Under-inflating tyres reduces their service life and compromises your safety: risk of blowout, increase in braking distances and loss of grip.**

Consult the vehicle manufacturer's manual for correct pressures. This information is usually displayed on a plate in the door or fuel hatch.

3.2.3 Fresh water



You can find water supplies in service stations when refuelling. An increasing number of service points are being set up by local authorities; use them for both filling up with fresh water and emptying your wastewater. Filling up is done using an external nozzle fitted with a lockable cap, identified by a pictogram.

3.2.4 Gas

Starting and stopping the system

Refer to the manufacturer's manual for starting and stopping the gas system (pressure regulator, heating and stove top).

Changing an empty bottle

Refer to the manufacturer's manual for how to change an empty bottle. Bottles must be securely strapped in place before closing the compartment. Gas bottle connectors differ from one country to another. Make sure that the bottle is compatible with your rubber gas pipe before replacing the bottle when abroad.

 **Residual gas: no smoking or naked flames.**

3.2.5 Battery

Before setting out on a trip, particularly after a long period of inactivity, check the charge on your two batteries. To recharge the battery, connect the vehicle to the 230V mains supply for 24 hours, having previously checked that the F10 leisure battery protection fuse is installed. Completely flat batteries are less efficient (they discharge more quickly).



The battery must not be in contact with any metal object. The battery housing in the storage area must be kept closed at all times and must only contain the battery.

Recharging batteries

To recharge the battery, connect the vehicle to the 230V mains supply for 24 hours. Winterisation or storage for over 15 days

- Turn off the main 12V switch located in the entrance.
- Switch off all appliances and lights.
- Disconnect the battery terminals for stops over 30 days.

Follow the power pack user manual instructions for other related immobilisation measures. If the vehicle remains immobilised for a long period in severe cold, remove the batteries and keep them at a moderate temperature.

3.3 Practical and emergency equipment

You must have reflective vests as well as an emergency warning triangle (important: the legislation differs from country to country, so check before travelling). Pack essential items such as a road map, first-aid kit, toolbox, spare bulbs and fuses, water-tank filling hose and 230 V extension cord.



Make sure there are snow tools in the campervan (spade, broom, etc.) to clear the entrance step, roof, windows and around the vehicle.

3.3.1 Light bulbs

For all vehicle running lights, consult the FIAT user manual.



3.4 Loading

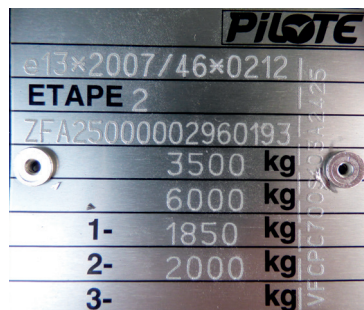
3.4.1 Technical specifications

Your campervan was designed and approved in accordance with strict technical specifications that should be observed, such as:

- the maximum authorised mass (vehicle only)
- the maximum towable mass (for the trailer)
- the gross train weight (vehicle + trailer)
- the maximum loads allowed on each of the axles
- the mass in running order (See "Note", page 129)

These are stated on your certificate of compliance. Some specifications are also on the vehicle registration certificate:

- Box F1: maximum authorised mass
- Box F3: maximum gross vehicle mass
- Box G: mass in running order



Registration plate (situated in the engine compartment) indicates:

- the maximum authorised mass (MAM) of the vehicle
- The maximum gross vehicle mass
- the maximum load on each axle (1, 2 or 3)

3.4.2 Calculating mass

Calculate your load by taking into account all elements including passengers, luggage, equipment, optional extras, and full tanks of fuel, fresh water and gas. This should be evenly distributed throughout the different storage areas of your vehicle.



* MRO (mass in running order) is the vehicle's mass (weight) with the fuel tank filled to 90%, 20 litres of fresh water, one gas bottle filled to 90%, the driver (75 kg) and the standard vehicle fittings.

Caution, installing heavy optional equipment (additional water tank, 230 V air conditioning + generator, motorcycle carrier, etc.) will affect your load. Failure to follow these instructions may impact campervan safety conditions, particularly road holding.

3.4.3 Storing baggage

To avoid having excess baggage, draw up lists for crockery, clothing and personal objects. We advise you to keep them in a specific place, well wedged into the many storage compartments intended for the purpose, so as to be able to find them easily. Make good use of the purpose-built storage compartments such as the furniture and lockers.



Failure to respect these instructions may lead to dangerous situations in case of sudden braking or collision.

Load distribution

To preserve your campervan's road-holding performance, the load's centre of gravity must be as low as possible. This will reduce any undesirable suspension effects, such as rolling, pitching, etc. Heavy loads must be tied down or wedged in to avoid any ill-timed movement. If possible they should be placed close to the campervan floor and distributed evenly so as not to exceed the maximum permissible loads.



3.4.4 Trailer



Unladen weight

+



Payload

=



Trailer weight

The trailer weight must be less than or equal to:

- your campervan's maximum tow weight
- the maximum authorised mass for your coupling.

The latter is calculated based on the value D (in kN) indicated on the coupling, using the following formula:

$$MR = (D \times T) \div [(9.8 \times T) - D]$$

Where T = maximum authorised mass of your vehicle (in tonnes). For example, if T = 3.5t and D = 12.5kN, then MR = 2t.



Maximum towable mass



Maximum authorised mass



Gross train weight

Note: Pilote Group is committed to delivering campervans whose MRO sits within the 5% tolerance threshold of that set during the certification process. This 5% value was set by European regulations in order to take into account potential variations in campervan weights due to manufacturing variables, both for the base vehicle and living area. For instance, the external canvas' average thickness or the humidity level of porous components may vary.

4. TRAVELLING

4.1 Safety checks before departure

Before taking to the road, systematically check that all signalling devices (indicators, main-beam, dipped, warning headlights, horn, etc.) are functioning correctly. Your campervan is always ready to take to the road. There are no other specific driving preparations to be made. However, some precautions are necessary to avoid incidents.

- Check that all taps and valves are closed
- Lock the refrigerator door
- Close the doors to the wardrobe and bathroom
- Close the side windows
- Close the skylights
- Lock the cupboards
- Close all drawers
- Lock all cupboard doors
- Lock the toilet sliding door
- Do not leave items on the tables or kitchen workbench
- Check that all the functions on the control panel are off
- Pull up the entrance step (electric or manual locking depending on the model)
- Close the living area door
- Disconnect the exterior 230V power cable
- Close and lock the pop-up roof if you have one.
- Raise the bed to the ceiling. **Important: you must remove the rear bed insert!**

4.2 Settings

- Check the adjustment of seats, safety belts and head rests
- Adjust the wing mirrors to your field of vision

4.3 Driving

A campervan is much bulkier than a car. Before first use, familiarise yourself with driving the vehicle, particularly in reverse. Be very careful when going downhill, overtaking or if there are cross-winds. On the road, always bear in mind the dimensions of your vehicle.

Height

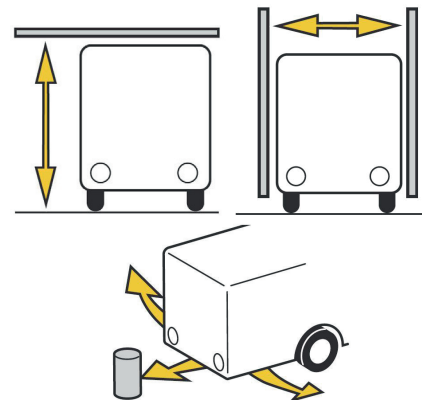
Be careful with bridges, tunnels, car parks, overhead branches, service station canopies, etc.

Width

Avoid entering narrow passageways or areas involving complicated extraction manoeuvres. If need be, perform an initial reconnaissance of the site.

Overhang

When manoeuvring, do not hesitate to ask for assistance from someone outside the vehicle.



4.4 Authorised seats

Authorised seats while driving

Only the seats in the living area marked with the sticker shown opposite are authorised when driving, with the seat belt fastened. Only seats facing the road or back to the road are authorised during driving, depending on the models. In some lounge configurations, you must remove the cushions and adjust furniture (see the dinette sleeping area).



5. STOPPING AND PARKING

5.1 Choosing a spot

Choosing flat ground will enhance your comfort inside the vehicle. If necessary, use chocks to level out your vehicle.

5.2 Safety when stationary

- Put the handbrake on
- Deploy the step if you are using the living area
- If you have to leave the vehicle for a while, close the sunroof and the skylights
- Turn off the power supply to the water pump on the control panel
- Turn off the 12V switch on the control panel to avoid discharging the battery unnecessarily

i It may be useful to use chocks to level out the vehicle.

5.3 Supply

5.3.1 Turning on the water

A switch on the control panel activates the water supply pressure. The pump works automatically whenever the sink or washbasin tap is open (drawdown). While in use, the pump automatically sends water from the tank to fill the hot water tank and the water heater.

5.3.2 Turning on the gas

Open the supply valves for the appliances located in the driver's side storage area or in the kitchen for models 600G, 600S, 630G and 630J. If using the heating system when in motion, the heating system/water heater valve must remain open.



1 • Stove top 2 • Heating/hot water



Using gas-powered appliances in garages, enclosed car parks or on ferries is prohibited.

5.3.3 230V electricity



Connection to the mains is by means of a cable that can be plugged into the campervan exterior in the P17 socket. This socket includes a mandatory "earth" connection. Plug in the mains cable then activate the circuit breaker located next to the power unit, to provide power to the living area. To avoid damaging your charger, ensure that the supply provides 230 V +/-10%.



Connect the campervan to a 230 V outlet as often as possible to prolong the charge and life of the leisure battery.

Stops lasting one week to one month

- Turn the control panel switch to the off position.
- Turn off the Truma heating on its control panel.
- Turn off the refrigerator using its off button.
- Turn the TV switch to off.



Any generator set connected to the campervan's 230 V system must be perfectly calibrated (risk of damage to the internal charger).

5.4 Draining



Motorway car parks, service stations and municipal rest areas often provide terminals for draining wastewater. Do not leave draining to the last moment.

5.4.1 Wastewater



To drain it, activate the drain valve handle located under the sliding door. The valve area is marked by a pictogram. Wastewater must be drained off in appropriate places and never near housing, rivers, streams or crops. The tanks should be regularly cleaned to prevent bad smells.

5.4.2 Toilet

To drain the cassette toilet, fully open the hatch under the vehicle's side in order to trigger the magnet and facilitate the operation. No operation is required for 540G and 600S. For 600G, 630G, 630J and 633M, take the toilet out of its compartment to access the cassette. For the 600J, the toilet must be stored in its compartment. To empty the cassette, consult the manufacturer's instructions.

5.5 Insulation

In summer, use the insulating panels or blinds to prevent the temperature rising in the campervan. Use appropriate equipment to firmly attach your screen to the ground.

5.6 Locking

When you leave the campervan, systematically lock all doors and hatches and close all windows, including the skylight. Bring in your screens and satellite dish to prevent any damage in case of wind.

6. USING THE EQUIPMENT

You must be familiar with chapters 2, 3 and 5 before reading this chapter.

6.1 Windows and doors

6.1.1 Windows

Outward-opening window

Opening the window



1. Pull the handles up into a vertical position.
2. Push the window outwards.
3. Adjust the window position using the friction stays.

The handle can also be used to set the window in a ventilation position: bring the handle back to a horizontal position so that it lies halfway between the lock mechanism.

Closing the window



1. Push the window out as far as possible.
2. Pull the window slowly inwards.
3. Lower the handles into a horizontal position.



Outward-opening windows must be closed when the vehicle is in motion. Some windows have open sensors, which turn the heating off when the heating vents are near a window.

Combined mosquito/sun screen

Pleated blinds.



1. Use the groove to lower the mosquito screen.

2. Using the other groove, raise the black-out blind.

3. The lower tab enables you to attach the mosquito screen to the black-out blind.

4. To disconnect them, pull on the tab to release the mosquito screen part from the blackout blind part.

6.1.2 Skylight

Special recommendations

Make sure that there is no snow, ice or dirt on the sunroof before opening. Check that the acrylic sunroof has not been damaged by overhead branches or by toxic substances. The sunroof must be completely closed and locked before starting up the vehicle. Do not operate it when driving. Consult a specialised workshop in case of defect or malfunction.

Opening

- 1 • Press the button.
- 2 • Pull the bar down.
- 3 • Select the open angle using the side notches.
- 4 • The maximum open angle is 70°.

Closing

- 5 • Push the bar up until you hear a click.
- 6 • The skylight is locked.



The sunroof must only be cleaned with alcohol-free substances. Close the roof openings in the event of rain or strong winds, and when the vehicle is moving.



Do not walk on the acrylic pane. Failure to comply with this recommendation will void the warranty.

Combined fly/sun screen

A ratcheting system allows you to combine the two screens to adjust the shade while protecting against mosquitoes and flies.

In hot weather, never block the roof window by more than two thirds to ensure proper ventilation and protect the material from excessive heat.



6.2 Kitchen

6.2.1 Sink

The water levels can be read on the control panel.
The pump may work in spurts if the water pressure is too low.



Never pour boiling water down the sink.

6.2.2 Gas-powered appliances

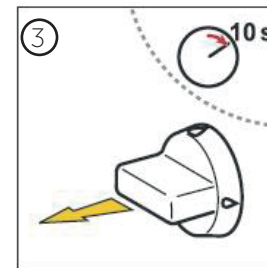
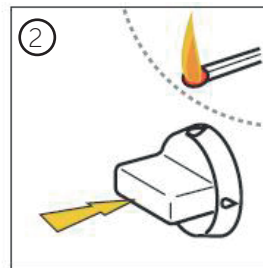
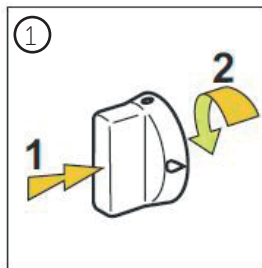
- Carefully read the instructions for gas-powered appliances
- Never use appliances with an operating pressure that differs from that for which they were intended
- Never block the waste gas vents from the various appliances

Hob

The hob should never be used for heating purposes. Furthermore, the motorhome should be sufficiently ventilated when cooking to avoid the formation of steam and condensation.

Switching on

1. Press the button while turning it slightly to the left.
2. Light with the electric ignition button if available.
3. Hold the button down for 5 to 10 seconds, then release.



The gas-powered appliances are equipped with safety mechanisms: the gas is automatically cut off if the flame goes out. Do not fold down the glass cover while the stove is on.

Oven (option)

See the manufacturer's instructions for operating the oven.

Heating/hot water

General details

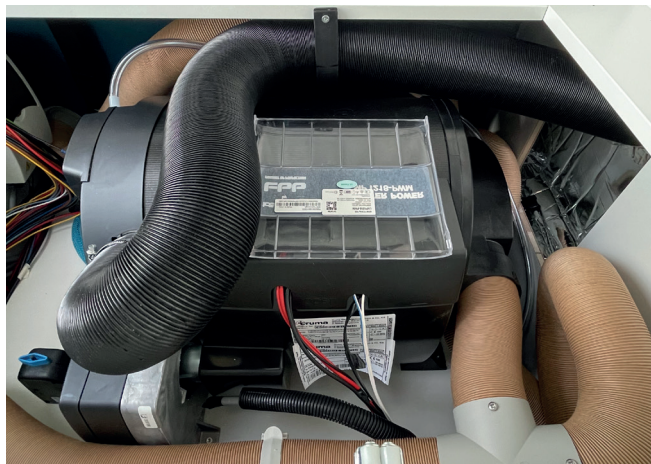
Our campervans are rated in the no. 3 heating category (according to the European standard EN 1646-1). Constant air renewal and the appropriate amount of heating provide a pleasant atmosphere inside the campervan in all seasons.

Heat the inside of the vehicle sufficiently, even in your absence, to prevent the water pipes from freezing (especially those for the toilet and wastewater). The inside of the campervan is airtight so condensation from the kitchen, shower or damp clothing will not evaporate naturally. It is therefore necessary to air thoroughly while heating.

i **Adjust the heating according to the number of people, the parking location, and the internal and external temperature and humidity levels. A Truma window contact sensor automatically turns off the heating when the living room window is open. Do not obstruct the air vents to the water pump in the storage area.**

Heating/water heater system:

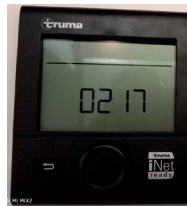
Truma Combi 4000 W or 6000 W water heater (depending on model)



Vent



Controls



Drainage valve



Truma Combi heating system (with optional 230 V system)

Heating systems operating on gas or electricity (Combi EH option) diffuse heat throughout the vehicle via hot air vents.

Truma Combi diesel heating system (option)

The Truma Combi diesel heating system is connected directly to the vehicle's fuel tank. In this case, the vehicle is not equipped with an LPG regulator with impact detector.

Safety/drainage valve

Your vehicle is equipped with an automatic safety valve, which opens as soon as there is a risk of freezing in the vehicle. Once automatically activated, it must be manually reset.

Start-up

The system must be full to produce hot water. The pump must therefore be activated first on the control panel. Activate the safety valve to remove the air.



Please read the manufacturer's manual before using for the first time.

Warning

When storing food, it is important to be aware of the specific operating conditions of a refrigerator installed inside a vehicle. There are conditions under which the appliance is unable to guarantee the necessary temperature to preserve some highly perishable items, because:

- the refrigerator uses the 12 V supply
- a refrigerator may be located behind a window exposed to the sun
- the vehicle's temperature may vary a lot depending on external weather conditions
- the temperature inside a closed stationary vehicle, exposed to sunlight, may exceed 50°C/122°F
- you may need to use the refrigerator shortly after it reaches the optimum temperature,

The following are considered as highly perishable foodstuffs: all products with a use-by date combined with a storage temperature equal to or below 4°C, specifically meat, fish, poultry, cooked meats and pre-cooked dishes.

Food safety recommendations

- Pack raw and cooked foods separately using aluminium foil or plastic wrap.
- Only remove the cardboard or plastic outer packaging if the useful instructions (use-by date, storage temperature, cooking instructions, etc.) are marked on the packaging directly in contact with the product.
- Do not leave refrigerated products too long out of the refrigerator.
- Place products whose use-by dates are the closest to expiring in the front.
- Place any leftovers in sealed containers and use them quickly.
- Wash your hands before touching food, between each handling of different products and before sitting down to eat.
- Clean the refrigerator regularly with soapy water. Rinse with a bleach solution.

6.3 Table

6.3.1 Table mounted to vehicle sidewall

Eating position

To use the extension:

- pull the black knob downwards
- rotate the extension into the desired position

Sleeping position (option)

To convert the table into an additional sleeping area:

- Remove the part of the leg touching the floor (divides into 3 parts)
- Release the locks holding the table edge on the runner (lock in raised position = table locked)
- Position the table on the lowest runner and reapply the locks to secure the table
- Put the extra board in position by unfolding the three legs and positioning the detachable leg to properly support the board
- Place the extra front berth cushions
- Put sheets on your bed. It is now ready!
- To return the table to the eating position, repeat the operation in reverse order.



6.3.2 Fixed-leg central table

Eating position

The table can be adjusted in two directions

- lower the lever located under the table
- move the table to the desired position
- pull the lever back up to lock the table in place



Sleeping position (option)

To put the table in the sleeping position

- pull the lever located under the table
- push downwards on the table until it lowers to the level of the bench
- pull the lever in the opposite direction to lock the table in position

To return the table to the raised position, repeat the operation in reverse order.



6.4 Beds

Pay attention to the risk of falling, especially for children. The upper bunk beds are not suitable for unattended children under 6 years old. Only use the bunk beds for sleeping purposes. Use the protective net in the vehicle to prevent falls from the upper beds.

6.4.1 Electric bed in the 633M

Only use this bed when the vehicle is stationary.

- 2 bed levels, adjust using the main control
- Option of using the control unit (in the storage area) if the bed is not in standby mode
- Put the ladder in place and detach the clipped-on straps
- Put sheets on the bed. It is now ready!

Important:

- We recommend having the bed in the highest position when driving
- Max. load when parked: 400 kg
- Max. load when driving: 60 kg
- **The rear bed insert must be removed before raising the bed to the ceiling.**

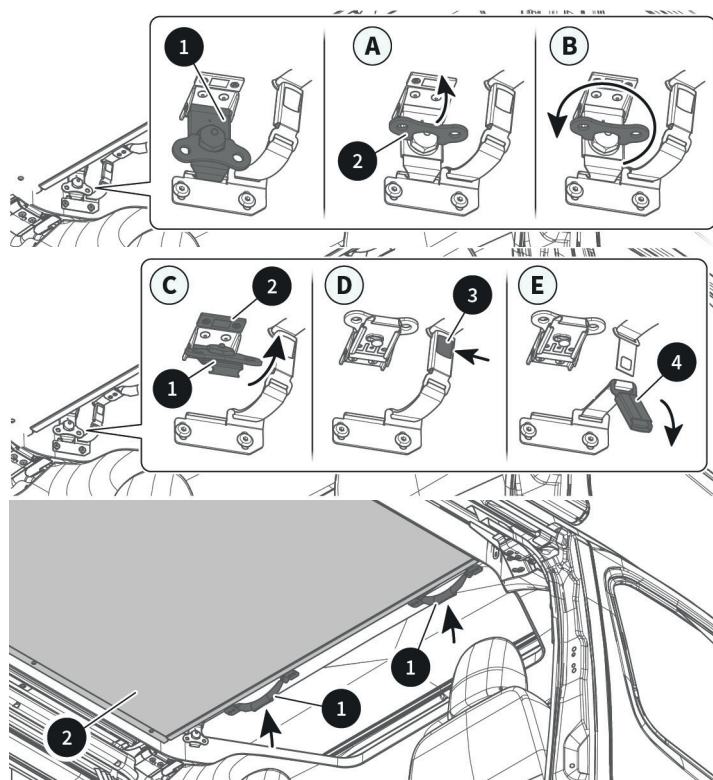


6.4.2 Pop-up roof (option)



**Never drive with the pop-up roof raised.
Never open it in strong winds (>50 km/h), storms and heavy rain.**

Openings



- 1 - Latch
- 2 - Wing nut

- Lift the latch off the nut
- Turn the wing nut a quarter turn

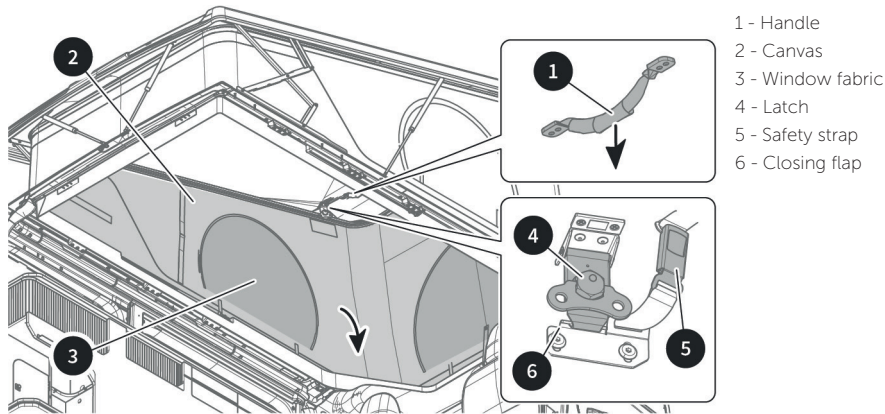
- 1 - Latch
- 2 - Magnetic fastener
- 3 - Strap button
- 4 - Buckle

- Lift the latch
- Push the wing nut against the latch
- Lift and push the latch against the magnetic fastener
- Press the strap button and release the buckle
- Repeat the procedure on the other side of the vehicle

- 1 - Handle
- 2 - Bed

- Push on both handles at the same time.
- The roof will open and automatically lock in place.

Closing



- To close the pop-up roof, park the vehicle in a spot that is sheltered from the wind.
- Open the side sliding door, otherwise there is a risk of the pantographs cutting the canvas.
- Close the canvas flyscreens and curtains.
- Ensure nothing is left on the mattress (quilt, duvet, pillow, etc.).
- Check that the mattress is correctly positioned in its compartment.
- Check that the latches are all in position on their magnetic fasteners.
- Pull both roof handles evenly to close it.
- Roll the canvas up when it reaches the latches so it does not touch them.
- Detach the latches from the magnetic fasteners.
- Lock the latches onto the closing flaps by turning the wing nuts clockwise.
- Check that the roof is properly compressed.
- Check that the roof is properly compressed.
- Lastly, lock the safety straps in place.

6.5 Television


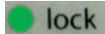

A TV mounting point has been fitted. The adjustable bracket ensures it can be safely mounted. The switch in this compartment is used to shut off the 12 V supply in order to avoid power consumption in standby mode. A connection (feeder yellow wire) is available to automatically fold away the satellite dish when the engine starts. Consult your dealer about installing a TV.

Turning the satellite TV on and off



Follow the on/off instructions in the order given.

1st step for turning on:

- Wake up the finder by pressing the **SEARCH** button. 
- The **Power On** indicator will show a quick red flashing light while searching for a satellite. The dish will rotate on the roof. Once a satellite is found, the finder will beep three times and the green **LOCK**  and red **Power On** indicators will glow steadily. 

Finder



Use the 'SAT' button to change satellites; select a satellite according to your home country. If the satellite dish turns without settling (keep the television turned off), fold the dish back down as described in the second step for turning off, find the cause in the list below and start the steps for turning on from the beginning:

- The vehicle is opposite the satellite: move the vehicle by 30°
- The vehicle is under trees: move to a clear spot
- The vehicle is too close to a wall: move at least 5 m away from any walls

2nd step for turning on:

Turn on the television only, by pressing the **POWER** button either:

- On the television itself 
- Or using one of the two remotes







Ensure everything is turned off before starting the vehicle

1st step for turning off:

Turn the television off by pressing the **POWER** button either:

- On the television itself
- Or using one of the two remotes

2nd step for turning off:

- Fold the satellite dish down by pressing the **CLOSE** button on the finder 
- The **Power On** indicator  will show a quick red flashing light and the green **LOCK**  indicator will turn off while the dish is folding down.
- Once the dish is closed, the finder will beep once and the **Power On**  indicator will slowly flash. You can start your vehicle.

6.6 Car radio and GPS (option)

Factory fitted in-car audio systems are powered by the leisure battery. This means they can be used when at a standstill without discharging the engine battery. To use the car radio, turn on the vehicle ignition using the key or switch on the auxiliary function on the control screen (see chapter 8). Steering wheel controls are available as an option.

6.7 Bathroom

6.7.1 Shower and washbasin

Never pour boiling water down the washbasin or the shower. When the wastewater tank is too full, the overflow may back up into the shower tray. To avoid this problem, empty the tanks regularly.

The bathroom's retractable basins hold a maximum load of 5 kg.

Make sure you pull the shower curtain shut before leaving.

6.7.2 Toilet

Never pour boiling water down the toilet.

Using the toilet

When using the toilet, turn on the valve located at the side of the bowl. Following use, activate the flush on the tank then close the valve again. Before driving, slide the toilet into its position and lock it in place using the strap.

Emptying the cassette toilet

Empty the cassette toilet as often as necessary (see chapter 7).

6.8 Bike rack (option)

Incorrect use of your bike rack may damage your vehicle's bodywork. Before opening the rear doors, pull your bike rack's rails as far to the left as possible so that they do not knock against your vehicle. Check this before each departure and adhere to the bike rack's maximum allowable weight, as indicated in its manual.

6.9 Installing the awning (option)

Before installing the awning, ensure that the sliding door is closed in order to avoid pinching or ripping the canvas. Do not use the awning in strong winds.

6.10 Outside shower (option)

Use a cloth to prevent any water from flowing onto the unit when disconnected. Wipe away any remaining droplets.

7. MAINTENANCE AND WINTERISATION

7.1 Gas systems

Regularly check that the gas intake hoses in the gas cupboard are in good condition. Replace them with an approved model identical to the original, as soon as they wear out, and before the expiry date marked on the hose. Never use extensions on these hoses.



**Check the condition of the gas hoses regularly.
Follow the instructions in the manufacturer's manual when replacing them.**

7.2 Cleaning the interior

7.2.1 Cab

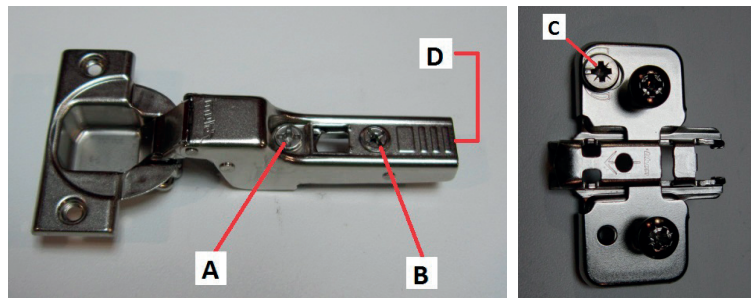
Refer to the manufacturer's user manual.

7.2.2 Furniture

Use a damp cloth or mild cleaning product on furniture.

Metal hinges on furniture doors:

Over time, the cupboard and wardrobe doors may drop. You can adjust the hinges on these items.



A: Adjusting the contact surface to realign the doors: turn the screw clockwise to reduce the contact, or anti-clockwise to increase the contact.

B: Depth adjustment: Adjust the depth by turning the off-set screw.

C: Safety screw (remove before dismantling).

D: To take off the doors, press the unlock button.

7.2.3 Cushions and mattresses

Clean the cushions and mattresses with a soft brush or vacuum cleaner. Cleaning foams for delicate fabrics should be used with caution. On leather or imitation leather, use only soapy water with a cloth or a sponge. We recommend dry cleaning the mattress covers.

7.2.4 Cleaning windows

Only use water and a soft cloth to clean windows. Clean the rubber seals with talc. Clean the blinds with soapy water only.



Solvents or alcohol-based cleaners will instantly damage the double glazing. Only wash with clear water.

7.2.5 Bathroom equipment

Do not use abrasive products.

7.2.6 Cooking appliances

Follow the manufacturer's instructions.

7.2.7 Refrigerator

Every year, have an approved specialist clean the air vents and ventilation shaft of the refrigerator with compressed air. Clean the inside of the refrigerator according to the manufacturer's instructions.

7.2.8 Boiler

Every year, have an approved specialist clean the air vents and ventilation shaft of the water heater with compressed air.

7.2.9 Control panel

The control panel requires no technical maintenance. To clean the front plate, use only a soft cloth designed for screens.



Do not use solvents, ethanol or any similar substance. Ensure no liquid enters the control panel.

7.2.10 Cleaning the pop-up roof

- To service the gusset, we recommend applying a waterproofing product.
- The gusset must be aired several times a year to prevent a musty smell.
- The gusset must never be closed when damp or wet. If you have to close it when damp or wet, it must be completely dried as soon as possible.
- Before winter, the rubber seal of the roof shell must be coated with talc or a similar product to avoid it sticking to the bodywork due to frost.
- The fastening nuts and all moveable parts of the lock must be greased to preserve their pliancy.

7.3 Cleaning the exterior

7.3.1 Washing the bodywork

The bodywork of your campervan consists of different materials, each requiring specific maintenance in order to guarantee its performance over time.

Note: only use soft sponges and cloths. Never use abrasive pads or detergents. Avoid extensive use of a water blaster as it can damage certain parts of the bodywork (seals, plastic parts, etc.).

PART	MATERIAL	FREQUENCY	MAINTENANCE
Windows	Acrylic	Weekly when driving	Wash with water only
Bodywork	Painted aluminium plate		
Bumpers and lights Side protection strips Wheel housings	Thermoformed plastic (ABS)	Monthly while camping	Wash with plenty of water. Use the same products as for a car. We recommend a shampoo available from your dealer.

7.3.2 Tar

Only use products available from your dealer to remove tar from your windows. Do not use other chemical solutions.

7.3.3 Small scratches

For tiny scratches, you may use a liquid polish. However, this should be used with caution; check that it is not too abrasive by testing it on a small surface, depending on the depth of the scratches.

7.4 Winterisation or long stops

7.4.1 Batteries

Battery maintenance

Battery life will depend on how it is used and maintained. Ensure that terminals are clean and greased to avoid sulphation. Also ensure that the terminals are properly tightened. Charge the battery when the voltage reaches 12.2 V.



Switch off the 12V supply as soon as the vehicle is unoccupied.

Recharging batteries

To recharge the leisure battery, connect the vehicle to the 230 V mains supply for 24 hours.

Winterisation or storage for over 15 days

- Turn off the main 12V switch located in the entrance.
- Switch off all appliances and lights.
- Disconnect the battery terminals for stops over 30 days.

Follow the power pack user manual instructions for other related immobilisation measures.

If the vehicle remains immobilised for a long period, remove the batteries and keep them at a moderate temperature.



Batteries are dangerous items. While handling the battery, do not smoke or create sparks. Electrolyte is a corrosive product. In the event of contact, rinse yourself thoroughly with fresh water.

Storing the leisure battery:

Batteries, if left inactive, are subject to self-discharge losses.

Therefore the golden rule is not to leave the batteries flat for a long period. To avoid this situation, it is necessary to prevent the battery charge from falling below 12.2 V for a long period, as this may cause deep discharge, which invalidates the warranty.



Batteries contain substances that damage the environment. Used batteries must be disposed of in an environmentally-friendly manner and in accordance with the applicable regulations.

When stored at a temperature of 20°C, the loss of capacity may reach 6% per month. Before winterisation, carry out a full charge. A high ambient temperature accelerates the self-discharge process. It is therefore recommended to store the battery in a cool place (around 10-15°C) and fully recharge it at least every two months.

7.4.2 Water

An unoccupied, unheated campervan must be protected against mould and bacteria while wintering. Follow the rules below to properly drain the entire fresh water system.

Draining fresh water and wastewater systems

- Empty the wastewater tank by activating the drainage valve located under the sliding door.
- Empty the fresh water tank using the inspection plug under the back right of the vehicle.
- Leave mixer taps open in a central position and place shower nozzle on the bottom of the shower tray.



Cleaning inside the tanks. The presence of even a small amount of stagnant water encourages bad smells and algae.

Draining the water heater

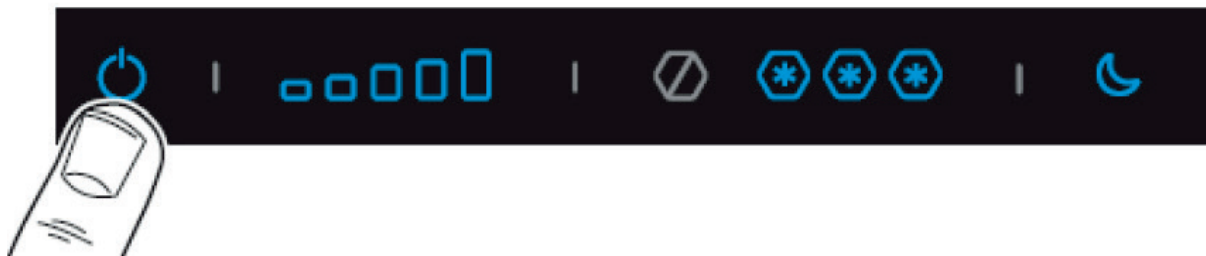
- To empty the water heater, turn the blue lever 180°. The press button releases and the water in the water heater can flow.
- Turn the pump on (on the control panel) to drain the water from all the pipes. Drainage is complete when no water flows from the water-heater valve.

The pump may carry on working for several minutes without damage, even when empty.

Purging the cassette toilet

It is important to thorough empty, clean and disinfect the cassette toilet before wintering the vehicle.

7.4.3 Turning off the refrigerator



Press and hold the on/off button for a few seconds.

7.4.4 Ventillation system

When wintering, ensure the campervan is regularly aired with fresh air (garage and living area). Regularly open the garage and living area doors and windows. Inside, open all cupboards, drawers and wardrobes to allow good ventilation throughout the vehicle and avoid mould and condensation.

7.4.5 Cushions, mattresses and curtains

Put the beds in their sleeping position to prevent condensation and mildew on mattresses. The pleated insulating curtains must be closed to prevent mould.

7.4.6 Repairs

You can find the latest details of our European network at www.pilote-motorhome.uk. Never carry out or allow modifications to electrical or LPG systems and appliances, unless performed by approved technicians.



For safety reasons, the spare parts must comply with the manufacturer's specification and be installed by them or their authorised representative.

8. CONTROL PANEL

- Automatic standby after 60 seconds
- Auto off after 5 minutes
- One press to wake up

155

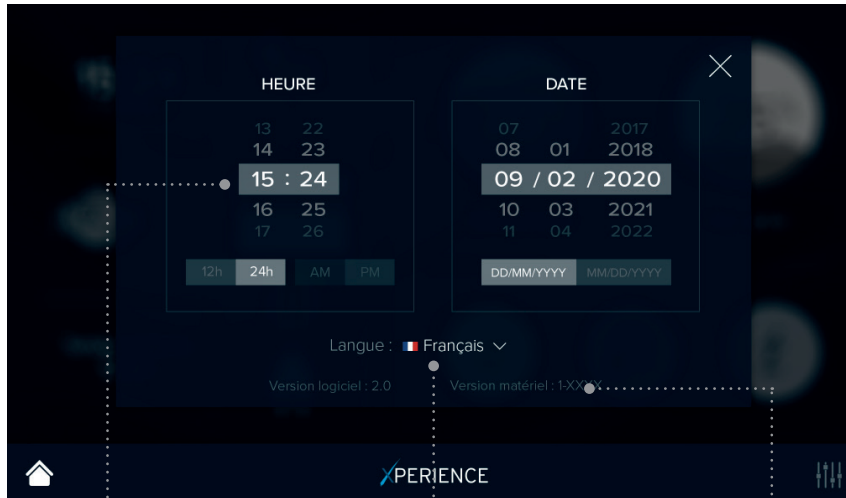
ENGLISH

8.1 Home page

Main switch to 'On'



8.2 Settings page



Time, date and format settings

Language selection

Software and equipment version

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN

1.1	¡Bienvenidos a bordo!	162
1.2	Cómo utilizar este manual de instrucciones	162
1.3	Marco legal	163
1.3.1	Reglamentación	163
1.3.2	Garantía	163
1.4	El comportamiento de un buen furgonetista	164
1.4.1	Principios generales	164
1.4.2	Estacionamiento	164
1.4.3	Residuos	164

2. CONOZCA SU FURGONETA

2.1	El vehículo tractor	165
2.1.1	Chasis	165
2.1.2	Las ruedas	165
2.1.3	Los accesorios	165
2.2	El habitáculo	166
2.2.1	Trampillas, vanos y válvulas	166
2.2.2	Acondicionamiento interior	166
2.3	Diagramas de principio de los fluidos	167
2.3.1	Agua	167
2.3.2	Electricidad	168
2.3.3	Gas	172
2.3.4	Ventilación y calefacción	173
2.4	Seguridad	173
2.4.1	Incendio	173
2.4.2	Gas	174
2.4.3	Electricidad	174
2.4.4	Salidas de emergencia	175

3. PREPARACIÓN DEL VIAJE

3.1	Puesta en servicio tras una inmovilización	176
-----	--------------------------------------------	-----

3.1.1	Agua limpia	176
3.1.2	Frigorífico	176
3.2	Repostaje y niveles	176
3.2.1	Combustible	176
3.2.2	Presión de los neumáticos	176
3.2.3	Agua limpia	177
3.2.4	Gas	177
3.2.5	Batería	178
3.3	Equipamiento práctico y de primeros auxilios	178
3.3.1	Bombillas	178
3.4	Carga	179
3.4.1	Prescripciones técnicas	179
3.4.2	Cálculo de las masas	180
3.4.3	Almacenamiento del equipaje	180
3.4.4	Remolque	181

4. DESPLAZAMIENTO

4.1	Precauciones antes de salir de viaje	182
4.2	Ajustes	182
4.3	Conducción	183
4.4	Ocupantes sentados autorizados	183

5. PARADAS Y ESTACIONAMIENTO

5.1	Elección del lugar para aparcar	184
5.2	Protección durante las paradas	184
5.3	Alimentaciones	184
5.3.1	Puesta en servicio del agua	184
5.3.2	Puesta en servicio del gas	184
5.3.3	Electricidad de 230 V	185
5.4	Vaciado	185
5.4.1	Aguas residuales	185
5.4.2	WC	186
5.5	Aislamiento	186
5.6	Cierre	186

6. USO DE LOS EQUIPOS

6.1 Batientes	187
6.1.1 Ventanas.....	187
6.1.2 Claraboya.....	189
6.2 Cocina	190
6.2.1 Fregadero.....	190
6.2.2 Aparatos que funcionan con gas.....	190
6.3 Mesa	193
6.3.1 Mesa colgada de un lateral del vehículo.....	193
6.3.2 Mesa central con pata fija.....	194
6.4 Camas	194
6.4.1 Cama eléctrica en el modelo 633M.....	194
6.4.2 Techo elevable (opción).....	195
6.5 Televisión	197
6.6 Autorradio y GPS (opción)	198
6.7 Cabina de aseo	199
6.7.1 Ducha y lavabo.....	199
6.7.2 WC.....	199
6.8 Portabicicletas (opción)	199
6.9 Instalación del toldo de brazos extensibles (opción)	199
6.10 Ducha exterior (opción)	199

7. MANTENIMIENTO E INVERNAJE

7.1 Instalación de gas	200
7.2 Mantenimiento del interior	200
7.2.1 Cabina.....	200
7.2.2 Mobiliario.....	200
7.2.3 Cojines y colchones.....	201
7.2.4 Mantenimiento de las ventanas.....	201
7.2.5 Sanitarios.....	201

7.2.6 Aparatos para cocinar.....	201
7.2.7 Frigorífico.....	201
7.2.8 Calentador.....	201
7.2.9 Panel de control.....	201
7.2.10 Mantenimiento del techo elevable.....	202
7.3 Limpieza del exterior	202
7.3.1 Lavado de la carrocería.....	202
7.3.2 Alquitrán.....	202
7.3.3 Pequeños arañazos.....	203
7.4 Invernaje o inmovilización prolongada	203
7.4.2 Agua.....	204
7.4.3 Desconexión del frigorífico.....	205
7.4.4 Sistema de ventilación.....	206
7.4.5 Cojines, colchones y cortinas.....	206
7.4.6 Reparaciones.....	206

8. EL PANEL DE CONTROL

8.1 Página principal	207
8.2 Página de ajustes	208

COMPOSICIÓN TIPO DE UNA FURGONETA

Los pictogramas y las distintas zonas que aparecen en este diagrama básico no reflejan obligatoriamente la disposición de su furgoneta.



Maletero



Toma eléctrica de 230 V



Purga del calentador



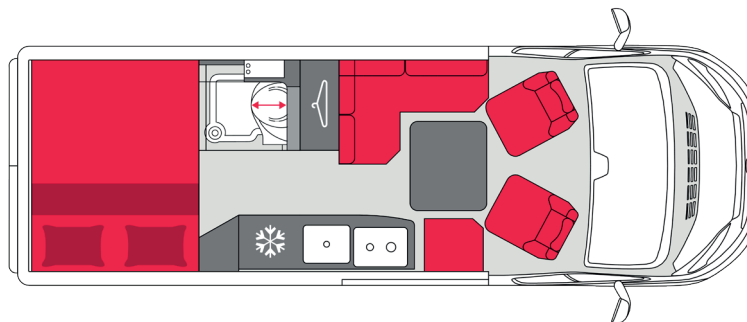
Rellenado del agua limpia



Trampilla del combustible



Bodega de carga



Desagüe de aguas residuales



Depósito del WC



Panel de control



Batería del habitáculo



Extintor



Compartimento de las bombonas

Las fotografías e ilustraciones publicadas son propiedad exclusiva del Grupo Pilote y no son contractuales. El Grupo se reserva el derecho a modificar, añadir o eliminar componentes o especificaciones técnicas, en todo momento y sin previo aviso, para mejorar la calidad de sus productos. Pese a la atención dedicada a su realización, este documento no tiene carácter contractual.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 ¡Bienvenidos a bordo!

Estimado/a señor/a: Le agradecemos la confianza que ha depositado en Pilote.

Es muy importante que lea con atención estas instrucciones de uso, así como los manuales que acompañan a cada equipo: frigorífico, calentador de agua, calefacción, horno, etc.

El buen uso de su furgoneta no solo mejorará su confort de vida, sino que además le permitirá conservar el valor de su vehículo.

La red Pilote y el Servicio de Atención al Cliente de Pilote quedan a su disposición.

Está prohibido falsificar, traducir o copiar la totalidad o parte de este documento. Cualquier copia total o parcial requiere nuestra autorización previa y por escrito.

¡Le deseamos muy felices viajes con su furgoneta Pilote!

1.2 Cómo utilizar este manual de instrucciones

Guarde siempre el manual de instrucciones en la furgoneta, e informe a los demás usuarios de las instrucciones de seguridad. Este documento contiene advertencias importantes que pueden afectar a la seguridad de las personas. Debe leerlas con atención. A continuación, encontrará el significado de los distintos pictogramas que se utilizan en este documento.



Atención: Riesgo de lesiones.

Ignorar esta advertencia puede hacer que peligre la seguridad de las personas.



Atención: Riesgo de daños al equipo

Ignorar esta advertencia puede dañar el / los aparato/s correspondiente/s.



Información adicional

La finalidad de estas advertencias es complementar la información o llamar su atención sobre algún dato de utilidad.



Protejamos el medio ambiente

Algunas manipulaciones o comportamientos conllevan el riesgo de deteriorar la calidad del medio ambiente.



Uso en época de frío

Importante: Tenga cuidado con los riesgos vinculados específicamente al frío.



Restricción de garantía

Importante: Si no respeta estas recomendaciones, se expone a algunas limitaciones de la garantía, o incluso a su cancelación.

1.3 Marco legal

1.3.1 Reglamentación

El vehículo debe matricularse con arreglo a la normativa vigente. No existe ninguna normativa específica para el uso de una furgoneta. Al tratarse a la vez de un vehículo y de un alojamiento, la furgoneta acondicionada está sujeta a lo dispuesto por los siguientes códigos (distintos en cada país):

- código de la circulación para la conducción de automóviles,
- código general de las administraciones territoriales, y código de la circulación para el estacionamiento en la vía pública, y
- código de urbanismo, para el estacionamiento en zonas privadas.

1.3.2 Garantía

- La garantía que ofrece el concesionario vendedor es de 24 meses desde la fecha de la primera vez que el vehículo circula. Es obligatorio que el concesionario vendedor la haga constar en el recuadro reservado a estos efectos en el certificado de garantía.
- La garantía sólo es aplicable al habitáculo, así como a las modificaciones realizadas por la empresa GP SAS en el bastidor del vehículo tractor. A su vez, el vehículo tractor cuenta con la garantía de su propio fabricante.
- En la medida de lo posible, la garantía deberá correr a cargo del concesionario vendedor, tanto para el habitáculo propiamente dicho, como para las piezas defectuosas que se puedan cambiar de una manera independiente.
- La furgoneta se pondrá a disposición del concesionario para la realización de los oportunos cambios o reparaciones. Los gastos de transporte de ida y vuelta (tanto de la furgoneta como de las personas), u otros gastos ocasionados directa o indirectamente por este motivo, no están cubiertos en modo alguno.
- En el caso de aparatos electrodomésticos que dispongan de sus propias garantías de fabricante (frigorífico, calefacción, etc.), tendrá usted que dirigirse al distribuidor de la marca más cercano a su domicilio (consulte la lista de distribuidores adjunta al manual del electrodoméstico en cuestión) o, en su defecto, a su concesionario Pilote.
- Es obligatorio cumplimentar la documentación de garantía, si los aparatos disponen de una, y enviársela a sus correspondientes fabricantes.

La garantía no será de aplicación en los siguientes casos:

- El comprador no ha respetado las instrucciones de uso
- Una persona no habilitada ha modificado la furgoneta, o se han montado en ella piezas no originales
- Los daños o el fallo son resultado de no respetar el código de la circulación
- Los daños se derivan de un uso inadecuado o negligente
- Desgaste natural
- La furgoneta se ha reparado en un taller no homologado por la empresa GP SAS, o sin su previa autorización por escrito
- La furgoneta se ha modificado o equipado con accesorios no instalados por el fabricante y que pueden afectar a las especificaciones sustanciales

1.4 El comportamiento de un buen furgonetista

1.4.1 Principios generales

La discreción es la primera cualidad de todo buen furgonetista experimentado, que debe esforzarse por no dejar huella de su paso. No molestar, respetar a los demás y proteger el medio ambiente son valores universales que se aplican en particular al furgonetista. El uso de las furgonetas como alojamientos exige respetar las normas de convivencia con la población de los lugares por donde se pasa.

1.4.2 Estacionamiento

En el centro de las ciudades o en los entornos urbanos, se debe optar por aparcar en lugares con poca densidad de población que no entorpezcan la visibilidad ni obstaculicen la práctica del comercio. Cuide también de que las dimensiones de la furgoneta no supongan ninguna molestia para el tráfico rodado. Asimismo, una furgoneta solamente se debe utilizar como vivienda en estas condiciones:

- sin invadir el espacio exterior al vehículo
- sin molestar a los vecinos
- sin monopolizar el espacio público
- vigilando a los animales domésticos, para evitarse molestias y suciedad.

1.4.3 Residuos

Las aguas residuales se deben evacuar:

- en lugares adecuados, y en ningún caso cerca de viviendas, ríos o cultivos.
- está terminantemente prohibido vaciar las aguas «negras» (WC) en la red de aguas pluviales.

Durante los trayectos, todas las válvulas de evacuación de agua deben permanecer cerradas. Incluso la evacuación de agua limpia se debe efectuar con discreción, para no levantar sospechas. Para efectuar los vaciados en las mejores condiciones, consulte siempre qué medios tienen puestos a disposición del público los municipios. Para deshacerse de la basura, utilice bolsas y dépositelas en los lugares previstos al efecto.



Las aguas residuales se deben evacuar en lugares adecuados, y en ningún caso cerca de viviendas, ríos o cultivos.

Respetando todos y cada uno de estos principios de sentido común, podrá disfrutar plenamente de los múltiples placeres que brinda la pasión de viajar en una furgoneta.

2. CONOZCA SU FURGONETA

2.1 El vehículo tractor

2.1.1 Chasis

Al entregarle el vehículo, el concesionario debe facilitarle un manual de instrucciones y un libro de mantenimiento del chasis elaborados por el fabricante del vehículo. Le recomendamos que los lea, se los aprenda y respete las instrucciones de mantenimiento del chasis.



Es obligatorio controlar el ajuste del paralelo a los 1.500 km. Le recomendamos encarecidamente que efectúe otro control a los 20.000 km. Estas intervenciones correrán por cuenta del usuario.

El número de chasis figura en el guardabarros de la rueda delantera derecha.



El número de chasis figura en el guardabarros de la rueda delantera derecha, y en el parabrisas.



2.1.2 Las ruedas

(Consulte «Presión de los neumáticos», en la página 176)

2.1.3 Los accesorios

Es obligatorio que los portamotos y los enganches de remolque estén homologados y equipados con un circuito eléctrico adecuado.



Los accesorios conllevan una reducción de la capacidad de carga de la furgoneta y modifican su comportamiento en carretera. El conductor tendrá que adecuar su manera de conducir, e incluso reducir la velocidad, en algunos países.

2.2 El habitáculo

2.2.1 Trampillas, vanos y válvulas

Su furgoneta dispone de varias clases de vanos que dan al exterior:

Batientes

- Puerta(s) de acceso a la cabina
- Puerta de entrada del habitáculo
- Ventana(s) lateral(es)
- Claraboyas (translúcidas)
- Puertas de acceso a las bodegas de almacenamiento
- Puerta de acceso al depósito del WC para vaciarlo

Trampillas

- Combustible
- Rellenado del agua limpia

Válvulas de evacuación

- Desagüe del depósito del agua limpia
- Desagüe del calentador
- Evacuación de las aguas residuales

Sistemas de ventilación

- Rejillas y/o chimeneas de evacuación del aire viciado (aparatos para cocinar, frigorífico, calefacción, etc., según el modelo)
- Mecanismos integrados en las claraboyas y en el suelo del vehículo

2.2.2 Acondicionamiento interior

La furgoneta está dividida en cuatro zonas equipadas de manera distinta, para comodidad y seguridad del usuario. La distribución varía, según los modelos y las opciones contratadas.

- Conducción: Asientos equipados con cinturones de seguridad
- Cocina-comedor: mesa, asientos, fregadero, aparatos de cocina y frigorífico
- Aseo: lavabo, ducha y WC
- Sala de estar: compartimento para la TV y organizadores

2.3 Diagramas de principio de los fluidos

167

ESPAÑOL



NO TALADRE EL SUELO DE LA FURGONETA.

Las mangueras de alimentación del gas y del agua están integradas en el suelo. No realice nunca modificaciones, salvo que se las encargue a un instalador debidamente homologado.

2.3.1 Agua

Diagrama de alimentación



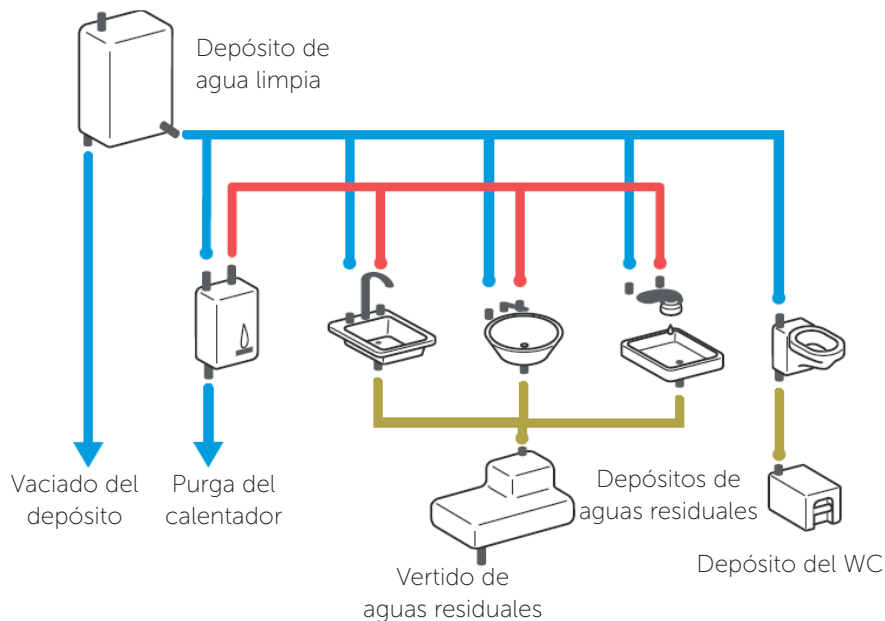
Agua limpia

El depósito del agua se llena a través de una trampilla indicada con un pictograma que cuenta con un tapón con cerradura. Está situado en uno de los arcones de la bodega. Una puerta o una trampilla (depende del modelo) proporciona acceso para proceder al vaciado y la limpieza del depósito.



Aguas residuales

Las aguas residuales se recogen en un depósito situado debajo del vehículo. El vaciado se efectúa a través de una válvula de evacuación situada bajo la puerta corredera.



2.3.2 Electricidad

Diagrama de alimentación

La alimentación eléctrica consta de una parte de 230 V en corriente alterna, y de una parte de 12 V en corriente continua.

Alimentación de 230 V

Conectarse a una alimentación de red permite:

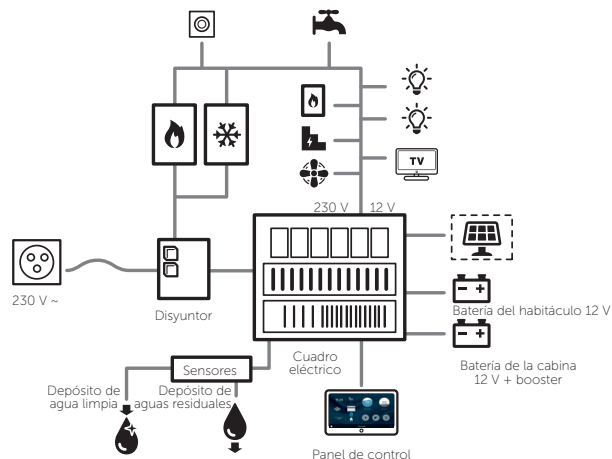
- recargar la batería del habitáculo
- utilizar las tomas de corriente
- que funcione la calefacción, si su vehículo está equipado con una calefacción de 230 V

Alimentación de 12 V

La alimentación de 12 V procede de dos baterías:

la del motor y la del habitáculo. La batería del motor alimenta a todos los equipos eléctricos del vehículo.

La batería del habitáculo alimenta a todos los aparatos eléctricos del habitáculo. Se encuentra en la bodega. Esta batería es de tipo «semiestacionario». Bajo ningún concepto, se puede sustituir por una batería de arranque. Para cualquier sustitución, consulte a su concesionario. Las dos baterías están conectadas por un acoplador que se ocupa de la carga a partir del alternador, o de la recarga a través del cargador automático (alimentación de 230 V).



Nunca introduzca ni permita que se introduzcan modificaciones en las instalaciones y los aparatos eléctricos, salvo que las realice personal debidamente homologado. Para evitar un sobrecalentamiento del cable de alimentación de corriente, se debe desenrollar por completo el carrete.



Un montaje incorrecto de los accesorios eléctricos y electrónicos podría dañar gravemente la furgoneta y acarrear la cancelación de la garantía.

Panel solar

Se puede conectar un panel solar al conector del cuadro eléctrico (opción). La instalación de un panel solar en montaje posventa se debe encargar a un profesional acreditado.

i Los paneles solares ofrecen una carga de apoyo, que suele ser insuficiente en caso de uso nocturno y simultáneo de varios equipos eléctricos.

Dispone de un cable de espera tras la trampilla técnica, en el mueble de pabellón (techo) del salón.

Grupo electrógeno

Si va a utilizar un grupo electrógeno, respete el orden de las etapas:

- Arranque primero el grupo electrógeno
- Conecte el cable de 230 V a la furgoneta



Un grupo electrógeno conectado a la red de 230 V de la furgoneta se debe ajustar a la perfección (para no correr el riesgo de deteriorar el cargador interno).

Los elementos del circuito

Cuadro eléctrico

El cuadro eléctrico está compuesto por un cargador, un transformador (distribución de 12 V completa), un regulador solar de 200 W integrado y unos fusibles (protección de los circuitos). En todos los modelos, el cuadro se encuentra en el entorno del salón.

Disyuntor

El disyuntor está junto al cuadro eléctrico.

Sensores

Los sensores miden el nivel de los depósitos de agua limpia y de aguas residuales.

i La corriente consumida no debe superar el 90% del valor nominal del fusible del cuadro eléctrico.

El panel de control

La tablet Xperience permite controlar las funciones eléctricas de la zona habitable del vehículo y ver:

- la tensión de la batería del habitáculo en forma instantánea,
- los niveles de los depósitos.
- el indicador de la o las fuente/s de alimentación eléctrica.

Se encuentra en la entrada del habitáculo.

Los baipases (desviaciones) F1, F8 Y F17 permiten forzar las distintas funciones en el cuadro eléctrico en caso de mal funcionamiento del panel de control.

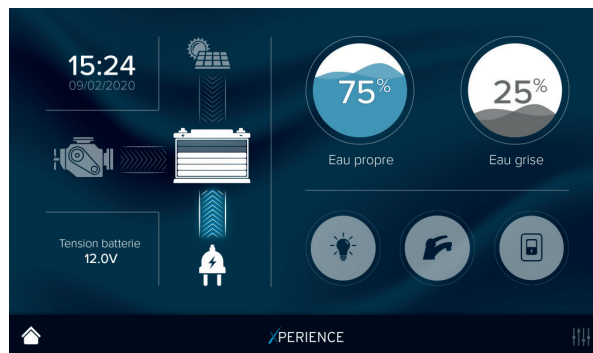
El interruptor general situado en la entrada permite cortar la alimentación de 12 V (puede que subsista un consumo residual, según el equipamiento con que se cuente).

Compartimentos técnicos

La instalación eléctrica del vehículo debe estar en conformidad con las normas vigentes. Manipular la instalación eléctrica puede ser peligroso para la seguridad de las personas y del vehículo, por lo que está prohibido hacerlo. Está terminantemente prohibido realizar modificaciones en el panel de control. La conexión eléctrica debe efectuarla únicamente personal especializado, con arreglo al manual de montaje del fabricante.

Tensión de servicio

La tensión nominal es de 12 V.

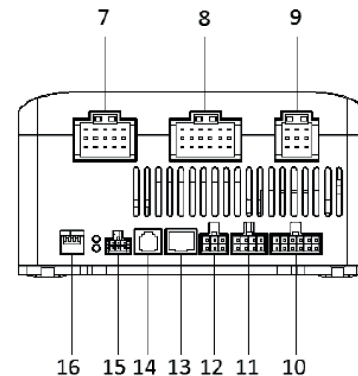
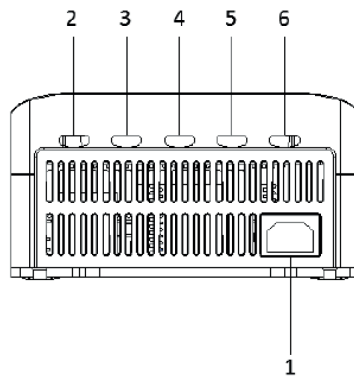


Cuadro eléctrico - Fusibles

Nº de Fusible	Calibre	Función
F2	5 A	Luz de avance
F3	7,5 A	Bomba
F4	10 A	Auxiliares
F5	10 A	Horno
F6	7,5 A	Iluminación 1
F7	7,5 A	Iluminación 2
F9	10 A	Toma USB habitación
F10	10 A	Toma USB cocina
F11	15 A	Toma 12 V cocina
F12	10 A	Antena SAT
F13	5 A	Autorradio
F14	10 A	Calefacción
F15	10 A	TV desmodulador
F16	25 A	Cama eléctrica
F18	20 A	Frigorífico permanente
F19	20 A	Peldaño de la entrada
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT del motor
F1	25 A	Baipás bomba de agua
F8	25 A	Baipás iluminación
F17	25 A	Baipás cama eléctrica

Cuadro eléctrico - Conectores

1	Entrada 230 V
2	Panel solar
3	Frigorífico
4	Cama eléctrica
5	Batería del motor
6	Batería del habitáculo
7	Cargas habitáculo
8	Cargas habitáculo
9	Cargas habitáculo
10	Entrada señal chasis
11	Depósito (aguas negras)
12	Depósito (agua limpia)
13	Puerto RS485
14	Puerto Ci-bus
15	Puerto Can (pantalla de control)
16	Ajuste batería / booster



2.3.3 Gas

Diagrama de alimentación

El manorreductor (o regulador de presión) del gas puede estar equipado con un inversor automático, según los modelos.



Sólo un instalador homologado puede intervenir en los aparatos que funcionan con gas.

Instalación

La furgoneta está equipada con un compartimento que puede contener dos bombonas, con sólo una de ellas conectada a la red. Las bombonas de gas se deben colocar en el compartimento previsto a los efectos. La instalación funciona exclusivamente con gas propano en todos los países. La presión de uso es de 30 mbar.

Para todas las conexiones de elementos adicionales a la instalación, consulte a su concesionario.

- No modifique la clase de manorreductor
- No utilice los aparatos a una presión de servicio distinta
- Cambie las mangueras de alimentación flexibles (latiguillos en forma de U), antes de la fecha límite indicada, por modelos homologados idénticos a los de origen.

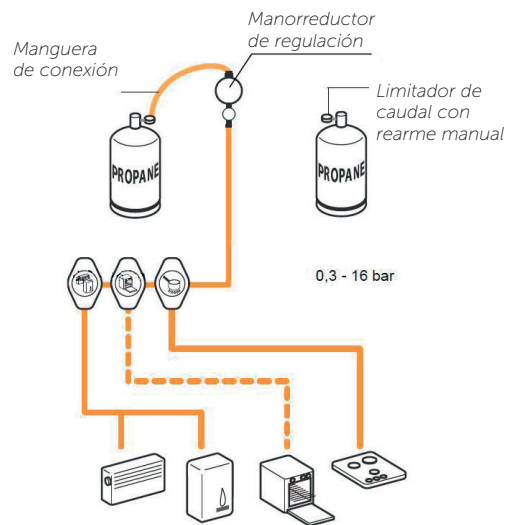


No almacene equipos en el arcón del gas.

Un sistema de gas que permite utilizar la calefacción circulando

El manorreductor lleva integrado un detector de impactos. En caso de un accidente que implique una fuerte desaceleración, un sistema de protección mecánica corta el suministro de gas. El sistema responde a la reglamentación europea y permite poder utilizar la calefacción a gas mientras se circula.

Ningún aparato que no sea la calefacción está diseñado para utilizarse mientras se circula.



2.3.4 Ventilación y calefacción

La presencia de sistemas de ventilación superiores e inferiores, es imprescindible para renovar el aire de continuo.

- La ventilación inferior suele consistir en un vano al pie de los muebles o en el suelo.
- De la ventilación superior se encargan las ventanas del techo, que disponen de una aireación permanente.

Estos mecanismos favorecen la convección natural del aire, incluso dentro de los asientos.



Los sistemas de ventilación no deben taparse nunca, ni siquiera en invierno. Procure mantenerlos limpios y sin polvo. No almacene equipos en el compartimento de la calefacción.

2.4 Seguridad

Nunca deje niños solos en la furgoneta sin vigilancia. Este principio de precaución es fundamental en una furgoneta acondicionada, debido a la presencia de instalaciones eléctricas de media y baja tensión y de equipos que funcionan con gas.

El uso de los elevadores eléctricos puede resultar peligroso. Si va a abrir o cerrar las ventanillas, compruebe que los pasajeros no estén expuestos a posibles pinzamientos.

2.4.1 Incendio

No olvide contar con un extintor homologado de polvo seco con una capacidad de al menos 1 kg, y familiarícese con sus instrucciones de uso.

No olvide disponer de una manta antifuego cerca de la cocina. Consulte las disposiciones locales de prevención de incendios.

No guarde aerosoles en la furgoneta: existe el riesgo de que exploten si se exponen a temperaturas superiores a 50 °C, algo que ocurre a menudo en verano. No utilice nunca aparatos de cocina o calefacción que no sean los que se incluyen en la furgoneta. Para evitar cualquier posible riesgo de incendio o de asfixia, si tiene que enchufar un aparato para cocinar o un radiador eléctrico, asegúrese de que es de tipo radiación directa. Encontrará los planos de la(s) salida(s) de emergencia de la furgoneta en el párrafo (Consulte «Salidas de emergencia», en la página 175)

2.4.2 Gas

Fuga de gas

Si huele a gas, no encienda ninguna luz, linterna, mechero o cerilla, ni accione ningún elemento eléctrico (como por ejemplo un interruptor), hasta que el olor a gas haya desaparecido por completo.

Es obligatorio que de inmediato:

1. Cierre las bombonas de gas
2. Ventile abriendo todos los vanos

2.4.3 Electricidad

Cualquier modificación o reparación del circuito eléctrico realizada sin atenerse a la conformidad ni respetar las especificaciones técnicas del circuito puede provocar averías y conllevar riesgos de incendio.

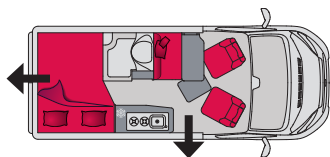
La batería es un accesorio peligroso y su manipulación incorrecta puede provocar descargas eléctricas de enorme intensidad. No acerque a la batería ni llamas, ni cigarrillos encendidos, ni posibles fuentes de chispas, ni aerosoles (riesgo de explosión y de incendio).



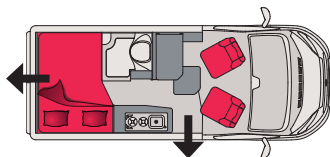
Si va a intervenir en la batería o en sus alrededores, es necesario que se proteja los ojos con unas gafas especiales. No almacene equipos en el compartimento eléctrico.

2.4.4 Salidas de emergencia

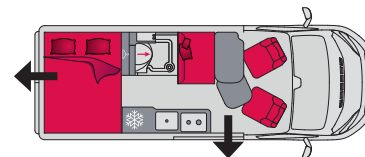
Los siguientes diagramas indican las salidas de emergencia que contiene la furgoneta según la reglamentación vigente.



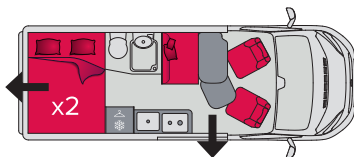
540G



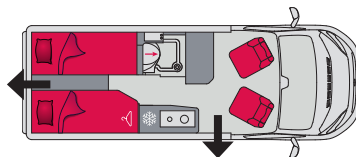
540GD



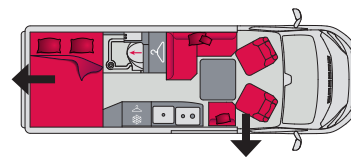
600G



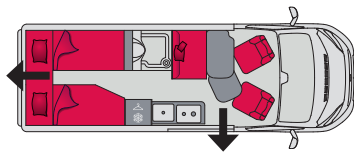
600S



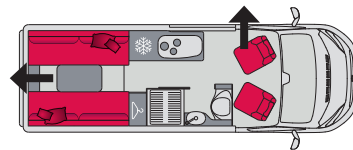
600J



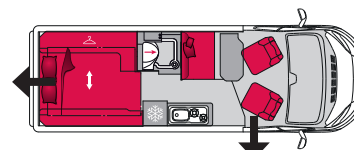
630G



630J



630LG



633M

Modelo disponible únicamente en Gran Bretaña.

3. PREPARACIÓN DEL VIAJE

3.1 Puesta en servicio tras una inmovilización

3.1.1 Agua limpia

Tras un largo periodo de invernaje, al poner el agua a presión, ésta puede salir dando sacudidas. Por lo tanto, es recomendable dejar el grifo abierto hasta que el circuito se purgue. La presión se estabiliza cuando ya no queda aire en las tuberías.

3.1.2 Frigorífico

Consulte el manual del frigorífico.

3.2 Repostaje y niveles

3.2.1 Combustible



Al depósito de combustible se accede desde una trampilla situada junto a la puerta del conductor. El tapón del depósito de ADblue se encuentra en el mismo sitio. Consulte las especificaciones técnicas en el manual de uso del fabricante del chasis. Antes de repostar, apague los aparatos que funcionen con gas y cierre la llave de paso de las bombonas.



Está totalmente prohibido utilizar aparatos que funcionen con gas mientras se reposta combustible, incluida la calefacción (aunque ésta se pueda utilizar circulando).

3.2.2 Presión de los neumáticos

Para circular con plena seguridad, compruebe la presión de los neumáticos cada 15 días, y antes de emprender cualquier trayecto largo.

Controle la presión en frío. No reduzca en ningún caso la presión de los neumáticos cuando estén calientes, porque sería excesivamente baja al enfriarse. Debe adaptar la presión de los neumáticos a la carga del vehículo.

Presión de inflado en frío recomendada por los fabricantes

Consulte en el manual del vehículo tractor las presiones de los neumáticos.



Si los neumáticos no están suficientemente hinchados, se reduce su vida útil y se compromete su seguridad: riesgo de explosión, aumento de la distancia de frenado y pérdida de adherencia.

Para saber qué presión es la adecuada, consulte el manual de instrucciones del fabricante. Por lo general, esta información figura en una placa que está en la puerta o en la trampilla del combustible.

3.2.3 Agua limpia



Puede llenar los depósitos en las estaciones de servicio mientras repostas combustible. Además, cada vez es más frecuente que los municipios instalen terminales de servicio para autocaravanas: utilícelos tanto para hacerse con agua limpia como para vaciar las aguas residuales. El depósito del agua se llena a través de una trampilla indicada con un pictograma que cuenta con un tapón con cerradura.

3.2.4 Gas

Encendido y apagado de la instalación

Para encender y apagar la instalación de gas (manorreductor, calefacción y placa de cocción), consulte el manual de instrucciones del fabricante.

Sustitución de las bombonas vacías

Para cambiar las bombonas vacías, consulte el manual de instrucciones del fabricante. Sujete firmemente las bombonas con correas antes de cerrar el compartimento. Los racores de las bombonas de gas pueden ser distintos según el país. Antes de cambiar de bombona en el extranjero, asegúrese de que sea compatible con su latiguillo.



Gas residual: Prohibido fumar y encender llamas.

3.2.5 Batería

Antes de salir de viaje, sobre todo si lleva mucho tiempo sin utilizar la furgoneta, compruebe la carga de las dos baterías. Para recargar la batería, conecte el vehículo a la red de 230 V durante 24 horas, tras comprobar que el fusible F10 de protección de la batería del habitáculo esté correctamente colocado. Una batería descargada por completo pierde su eficacia (se descarga más deprisa).



No se debe poner ningún objeto metálico en contacto con la batería. El compartimento de la batería, situado en la bodega, debe permanecer cerrado en todo momento, y no contener ningún otro objeto distinto de la batería.

Cómo recargar

Para recargar la batería, conecte el vehículo a la red de 230 V durante 24 horas. Almacenamiento o invernaje para un periodo de más de 15 días

- Desconecte el interruptor principal de 12 V de la entrada.
- Detenga todos los aparatos y apague todas las luces.
- Desconecte los terminales de la batería si el vehículo va a estar parado más de 30 días.

Respete las instrucciones del manual de uso del cuadro eléctrico, en lo referente a las demás medidas que haya que adoptar para proceder a una inmovilización. Si el vehículo debe permanecer inmovilizado durante un largo periodo de tiempo en condiciones de frío intenso, desmonte las baterías y guárdelas en algún lugar con una temperatura más suave.

3.3 Equipamiento práctico y de primeros auxilios

Es obligatorio disponer de chalecos reflectantes y de un triángulo de señalización previa (importante: la legislación cambia según el país, así que infórmese caso por caso). No olvide hacerse con un equipo mínimo que incluya: un mapa de carreteras, un botiquín, herramientas, bombillas y fusibles de repuesto, una manguera de llenado del depósito de agua, y un prolongador de 230 V.



No olvide contar con herramientas para retirar la nieve (pala, escoba, etc.) del peldaño de la entrada, el techo y las ventanas, y para despejar los alrededores del vehículo.

3.3.1 Bombillas

Para todos los faros, consulte el manual de FIAT.



3.4 Carga

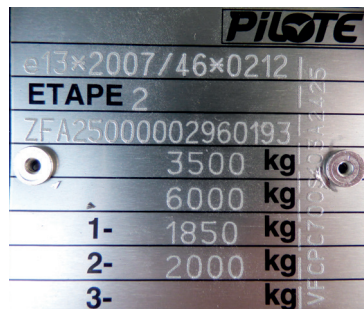
3.4.1 Prescripciones técnicas

Su furgoneta está diseñada y homologada para que satisfaga las exigencias técnicas específicas que debe respetar, como por ejemplo:

- la masa máxima autorizada (sólo el vehículo)
- la masa máxima remolcable (para el remolque)
- la masa máxima del conjunto (vehículo + remolque)
- las masas máximas autorizadas por eje
- la masa en orden de marcha (Consulte «Observación», en la página 181)

Estos datos figuran en el certificado de conformidad. Algunos de ellos están en la documentación del vehículo:

- Casilla F1: masa máxima autorizada
- Casilla F3: masa máxima del conjunto
- Casilla G: masa en orden de marcha.



La placa de identificación (situada en el compartimento del motor) indica:

- la masa máxima autorizada del vehículo
- la masa máxima del conjunto
- la masa máxima autorizada por eje (1, 2 o 3)

3.4.2 Cálculo de las masas

Calcule la carga teniendo en consideración una serie de elementos, como los pasajeros, el equipaje, el equipamiento y las opciones, el repostaje de combustible, el agua limpia y el gas. Todo ello debe distribuirse lo mejor posible por las distintas zonas de almacenamiento del vehículo.



*La masa en orden de marcha incluye la masa del vehículo con el depósito de combustible lleno al 90%, 20 litros de agua limpia, una bombona de gas llena al 90%, el peso del conductor (75 kg) y los equipos de serie del vehículo.

Atención: La instalación de opciones con pesos considerables (depósito adicional de agua, aire acondicionado a 230 V + grupo electrógeno, portamotos, etc.) afecta a la carga. No respetar estas recomendaciones puede deteriorar las condiciones de seguridad de las furgonetas, y sobre todo, su comportamiento en carretera.

3.4.3 Almacenamiento del equipaje

Para evitar un exceso de maletas, elabore listas de artículos de menaje, prendas de ropa y efectos personales. Le recomendamos que asigne a cada objeto un lugar preciso, para que le resulte más sencillo encontrarlos, y que los sujete bien en los múltiples espacios de almacenaje. Utilice lo mejor posible los espacios de almacenaje, como por ejemplo los muebles y los arcones.



No respetar estas recomendaciones puede producir situaciones de peligro en caso de frenazo brusco o choque.

Distribución de la carga

Para proteger el comportamiento en carretera de su furgoneta, el centro de gravedad de la carga debe quedar lo más bajo posible. Esto reducirá los efectos parásitarios de la suspensión, como el balanceo, el cabeceo, etc. Las cargas pesadas se deben estibar o sujetar para evitar movimientos imprevistos. En la medida de lo posible, colóquelas cerca del suelo de la furgoneta, y distribuya lo mejor posible el peso entre los ejes, sin superar sus límites.



3.4.4 Remolque



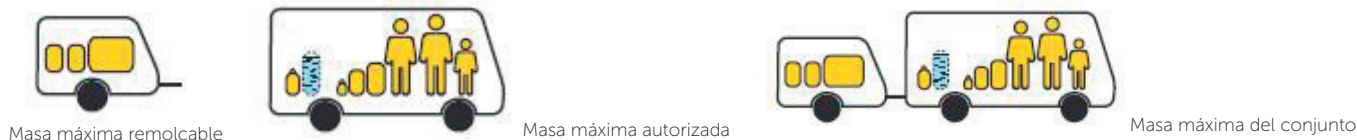
La masa del remolque debe ser inferior o igual a:

- la masa máxima remolcable de la furgoneta
- la masa máxima autorizada para el enganche.

Se calcula a partir del valor D (en kN) que figura en el enganche, según esta fórmula:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

donde T = masa máxima autorizada del vehículo (en toneladas). Ejemplo: Si T = 3,5 t y D = 12,5 kN, entonces MR = 2 t.



Observación: El Grupo Pilote se compromete a suministrar furgonetas con una masa en orden de marcha comprendida dentro de una tolerancia de un 5% respecto a la decidida durante los trámites de homologación. Este porcentaje del 5% es el adoptado por la reglamentación europea para tener en consideración una posible variación del peso de la furgoneta relacionada con los imprevistos de fabricación tanto del vehículo tractor como del habitáculo: chapa exterior, cuyo grosor medio puede oscilar, índice de humedad de los componentes porosos, etc.

4. DESPLAZAMIENTO

4.1 Precauciones antes de salir de viaje

Antes de salir de viaje, compruebe por norma que los dispositivos de señalización (los intermitentes, las luces de carretera, de cruce y de emergencia, el claxon, etc.) funcionen correctamente. Su furgoneta siempre está lista para emprender el viaje. Por lo tanto, no hay ninguna configuración específica para circular. Sin embargo, es obligatorio tomar algunas precauciones para evitar percances.

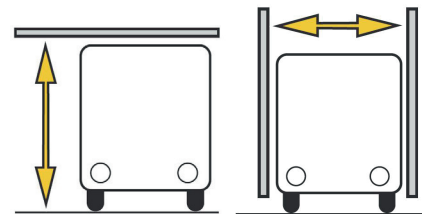
- Compruebe que todos los grifos y válvulas estén cerrados
- Cierre la puerta del frigorífico, de manera que no se pueda abrir accidentalmente
- Cierre las puertas del armario de la ropa y de la cabina de aseo
- Cierre las ventanas laterales
- Cierre las claraboyas
- Cierre las puertas de los armarios, de manera que no se puedan abrir accidentalmente
- Cierre todos los cajones
- Cierre con cerrojo las puertas de todos los armarios
- Cierre con cerrojo la puerta corredera del aseo
- No deje ningún objeto sobre las mesas ni sobre la encimera de la cocina
- Compruebe que todas las funciones del panel de control estén apagadas
- Recoja el peldaño de la entrada (cierre eléctrico o manual, según el modelo)
- Cierre la puerta del habitáculo
- Desconecte el cable exterior de alimentación eléctrica de 230 V
- Cierre con cerrojo el techo elevable, si dispone de esa opción.
- Levante la cama hasta el techo. **Atención: Es necesario levantar la ampliación de cama trasera.**

4.2 Ajustes

- Compruebe el ajuste de los asientos, los cinturones de seguridad y los reposacabezas
- Ajuste los retrovisores a su campo de visión

4.3 Conducción

Una furgoneta acondicionada es mucho más voluminosa que un coche. Antes de utilizarla por primera vez, familiarícese con la conducción del vehículo, sobre todo en marcha atrás. Sea prudente en las bajadas, los adelantamientos, o si hay viento de costado. En carretera, no olvide nunca las dimensiones de su vehículo.

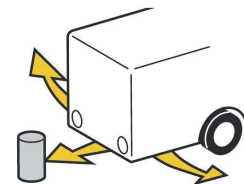


Altura

Atención a los puentes, los pasos subterráneos, los aparcamientos, las ramas, las marquesinas de las estaciones de servicio, etc.

Anchura

Procure no adentrarse por pasos de difícil acceso o en zonas que requieran maniobras de liberación delicadas. De ser necesario, proceda a reconocer previamente el terreno.



Voladizo

Para maniobrar, no dude en pedir a otra persona que le dé indicaciones desde fuera del vehículo.

4.4 Ocupantes sentados autorizados

Ocupantes autorizados mientras se circula

En circulación, sólo se pueden utilizar –y por supuesto con el cinturón de seguridad colocado–, los asientos del habitáculo marcados con esta etiqueta. Los asientos en los que está permitido sentarse con el vehículo circulando sólo se pueden utilizar en el sentido de la marcha o en sentido contrario según los modelos. En algunas configuraciones de salón, hay que retirar los cojines y adaptar la disposición de los elementos del mobiliario (vea el comedor-dormitorio).



5. PARADAS Y ESTACIONAMIENTO

5.1 Elección del lugar para aparcar

Opte por un terreno llano, para una mayor comodidad dentro del vehículo. Nivele el vehículo con calzos, si es necesario.

5.2 Protección durante las paradas

- Eche el freno de mano
- Saque el peldaño si va a utilizar el habitáculo
- Si tiene que dejar el vehículo sin vigilancia momentáneamente, cierre el techo abatible y las claraboyas
- Corte la alimentación de la bomba de agua en el panel de control
- Accione el interruptor de 12 V situado en la entrada para que la batería no se descargue inútilmente

i Para nivelar el vehículo, se recomienda utilizar calzos.

5.3 Alimentaciones

5.3.1 Puesta en servicio del agua

Un interruptor situado en el panel de control permite presurizar el servicio de agua. La bomba funciona automáticamente cada vez que se abren los grifos del fregadero o del lavabo (por depresión). Cuando se está utilizando, la bomba envía automáticamente el agua del depósito al termo de agua caliente para llenarlo y calentar el agua.

5.3.2 Puesta en servicio del gas

Abra las válvulas de alimentación de los aparatos situados en la bodega (en el lado del conductor), o en el caso de los modelos 600G, 600S, 630G y 630J, en la cocina. Si se utiliza la calefacción mientras se circula, la válvula calefacción / calentador debe permanecer abierta.



1 • Placa de cocción 2 • Calefacción/Calentador



Está prohibido utilizar aparatos que funcionen con gas en un garaje, un aparcamiento cerrado o un transbordador.

5.3.3 Electricidad de 230 V



La conexión con la red eléctrica se realiza por medio de un cable que hay que conectar en el exterior de la furgoneta al enchufe P17. Este enchufe incluye obligatoriamente una conexión a tierra. Para alimentar el habitáculo, conecte el cable de alimentación y luego arme el disyuntor que está junto al cuadro eléctrico. Para evitar el riesgo de que el cargador se averíe, compruebe que la alimentación proporcione una tensión de 230 V $\pm 10\%$.



Conecte la furgoneta a una toma de 230 V siempre que pueda, para prolongar la autonomía y la vida útil de la batería del habitáculo.

Parada de entre una semana y un mes

- Ponga el interruptor del panel de control en posición de parada,
- Apague la calefacción Truma desde su panel de control,
- Apague el frigorífico (con el interruptor en posición «Off»),
- La TV (ponga su botón en «Off»).



Un grupo electrógeno conectado a la red de 230 V de la furgoneta se debe ajustar a la perfección (para no correr el riesgo de deteriorar el cargador interno).

5.4 Vaciado



Las áreas de descanso de las autopistas, las estaciones de servicio y las áreas municipales suelen disponer de terminales destinados al vaciado de las aguas residuales. No espere hasta el último momento para vaciar los depósitos.

5.4.1 Aguas residuales



Para el vaciado, accione la llave de la válvula de vaciado situada bajo la puerta corredera. La ubicación de la válvula está indicada con un pictograma. Las aguas residuales se deben evacuar en lugares adecuados, y en ningún caso cerca de viviendas, ríos o cultivos. Para evitar malos olores, limpie los depósitos con regularidad.

5.4.2 WC

Para vaciar el depósito del WC, utilice la trampilla situada en el lateral del vehículo. Levántela por completo para que el imán funcione, y así facilitar la maniobra. En los modelos 540G y 600S, no es preciso manipular nada. En los modelos 600G, 630G, 630J y 633M, hay que sacar el WC de su compartimento para acceder al depósito. En los modelos 600J, el WC debe permanecer en su compartimento. Para vaciar el depósito del WC, consulte las instrucciones del fabricante.

5.5 Aislamiento

En verano, utilice los paneles o persianas aislantes para evitar que suba la temperatura dentro de la furgoneta. Fije correctamente la persiana al suelo con el equipamiento adecuado.

5.6 Cierre

Cuando se vaya de la furgoneta, cierre siempre todas las puertas y trampillas, y todas las ventanas, incluida la del techo. Recoja la persiana y la parabólica, para evitar que se deterioren si hay viento.

6. USO DE LOS EQUIPOS

Antes de leer este capítulo, es obligatorio que lea los capítulos 2, 3 y 5.

6.1 Batientes

6.1.1 Ventanas

Ventana con apertura de proyección

Apertura de la ventana



1. Coloque las empuñaduras en posición vertical
2. Empuje la ventana hacia atrás
3. Ajuste la apertura de los vanos con los compases de rozamiento.

La empuñadura también sirve para mantener la ventana en posición de ventilación: ponga la empuñadura en horizontal para engancharla a caballo en el gatillo de cierre.

Cierre de la ventana



1. Proyecte al máximo, empujando la ventana hasta la posición deseada
2. Tire lentamente de la ventana hacia delante
3. Coloque las empuñaduras en posición horizontal



Es obligatorio que las ventanas con apertura de proyección permanezcan cerradas mientras el vehículo esté circulando. Algunos vanos están equipados con sensores de apertura, que interrumpen el funcionamiento de la calefacción cuando el escape de ésta se encuentra cerca de alguno.

Persiana combinada mosquitera / protección solar

Persianas plegables



1. Utilice la ranura para bajar la mosquitera.

2. Con la otra ranura, levante la cortina de ocultación.

3. La lengüeta inferior une la mosquitera con la cortina de ocultación.

4. Para separarlas, tire de la lengüeta para liberar la mosquitera y las cortinas.

6.1.2 Claraboya

Recomendaciones especiales

Antes de abrir el techo abatible, retire la nieve, la escarcha o la suciedad, si es necesario. Compruebe que el domo acrílico no haya sufrido daños ocasionados por ramas o productos tóxicos. Antes de poner en marcha el vehículo, cierre por completo el techo abatible y compruebe que no se pueda abrir accidentalmente. No manipule nunca el techo abatible mientras esté circulando. En caso de defecto o mal funcionamiento, consulte a un taller especializado.

Apertura

- 1 • Pulse el botón
- 2 • Tire de la barra hacia abajo
- 3 • Seleccione el ángulo de apertura utilizando las muescas de los lados
- 4 • El ángulo de apertura máximo es de 70°

Cierre

- 5 • Empuje la barra hacia arriba hasta que se oiga un «CLIC»
- 6 • La claraboya está bien cerrada



No limpie el domo con productos que contengan alcohol. Cierre las ventanas de techo, si llueve o hace mucho viento, o si el vehículo va a circular.



No pise el cristal acrílico. No respetar esta recomendación conllevará la pérdida de la garantía.

Persiana combinada mosquitera / protección solar

Un sistema de engatillado permite combinar las dos persianas, para ajustar la luminosidad sin dejar de disfrutar de la protección de la mosquitera.

Si hace mucho calor, no oculte nunca la ventana de techo más de dos tercios, para disponer de una buena ventilación y proteger los materiales contra un calor excesivo.



6.2 Cocina

6.2.1 Fregadero

Los niveles de agua son visibles en el panel de control.

Puede que la bomba dé sacudidas, si el caudal de agua es demasiado bajo.



No vierta nunca agua hirviendo en el fregadero.

6.2.2 Aparatos que funcionan con gas

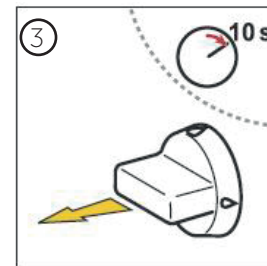
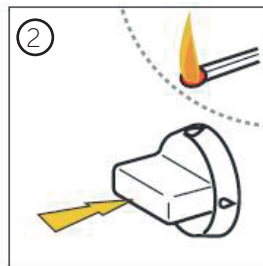
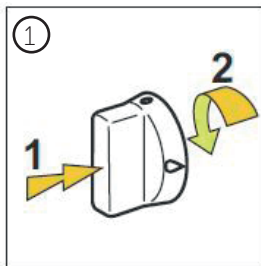
- Lea atentamente el manual de instrucciones de los aparatos que funcionan con gas
- No utilice nunca los aparatos con una presión de servicio distinta de aquella para la que están diseñados
- No obstruya nunca las evacuaciones de los gases de combustión de los diversos aparatos

Placa de cocción

La placa de cocción no se debe utilizar como calefacción, bajo ningún concepto. Además, es conveniente ventilar ampliamente siempre que se esté cocinando, para evitar la formación de vaho o de condensación.

Encendido

1. Pulse el botón y gírelo ligeramente hacia la izquierda.
2. Encienda con el botón de encendido electrónico, si la placa dispone de uno.
3. Mantenga el botón pulsado entre 5 y 10 segundos, y luego suéltelo.



Los aparatos que funcionan con gas están equipados con sistemas de seguridad: el gas se corta automáticamente si se apaga la llama. No baje nunca la tapa de cristal mientras haya llamas.

Horno (opción)

Para el funcionamiento del horno, consulte el manual de instrucciones de su fabricante.

Generalidades

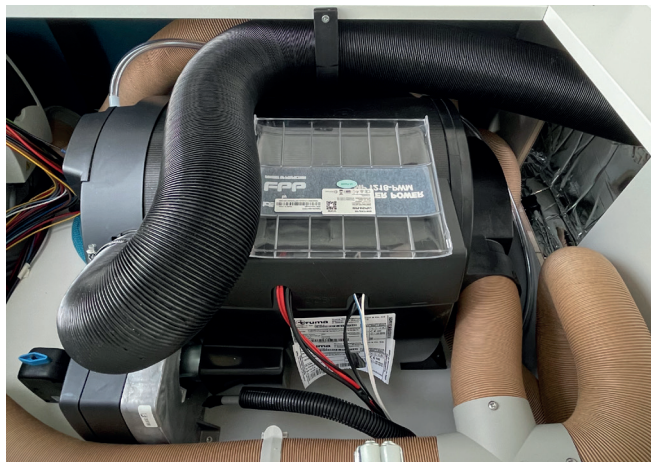
Nuestras furgonetas se sitúan en la clase de calefacción nº 3 (según la norma EN 1646-1). La renovación constante del aire, junto con una dosificación adecuada de la calefacción, proporcionan un ambiente agradable en el interior de la furgoneta, cualquiera que sea la época del año.

Caliente el interior del vehículo, incluso cuando esté fuera, lo suficiente como para que no se congelen las tuberías de agua (sobre todo las del aseo o las que sirven de desagüe). El interior de la furgoneta es estanco, y la condensación producida por la cocina, la ducha o la ropa húmeda no se evapora de una manera natural. Por lo tanto, hay que ventilarlo, y a la vez caldearlo mucho.

i Regule la calefacción según la cantidad de personas, el lugar de estacionamiento, y la temperatura y humedad interiores y exteriores. Un contactor de ventana Truma corta automáticamente la calefacción cuando el ventanal del salón está abierto. No obstruya las rejillas de ventilación de la bomba de agua en la bodega.

Termo combinado calefacción / calentador:

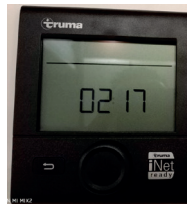
Central TRUMA Combi 4.000 o 6.000 W (según modelo)



Ventosa



Mando



Válvula de vaciado



Calefacción Combi Truma (con opción de energía de 230 V)

Calefacción que funciona con gas o con electricidad (Combi EH opcional) que distribuye el calor por todo el vehículo gracias a rejillas de ventilación de aire caliente.

Calefacción Combi diésel Truma (opción)

Calefacción Combi Truma que funciona con gasóleo conectada directamente con el depósito del vehículo. En este caso, el vehículo no está equipado con un manorreductor de GPL con detector de impactos.

Válvula de seguridad / vaciado

El vehículo está equipado con una válvula de seguridad automática, que se abrirá en cuanto exista riesgo de congelación en el vehículo. Tras la activación automática, habrá que rearmarla manualmente.

Puesta en servicio

Para conseguir agua caliente, el termo combinado debe estar lleno. Por lo tanto, es necesario accionar antes la bomba en el panel de control. Accione la válvula para evacuar el aire.



Antes de utilizarlo por primera vez, consulte el manual de instrucciones del fabricante.

Advertencia

El almacenamiento de los alimentos debe tener en cuenta las particulares condiciones de funcionamiento de un frigorífico instalado en un vehículo. En algunas condiciones, el aparato no puede proporcionar la temperatura necesaria para la conservación de alimentos perecederos, debido a lo siguiente:

- el frigorífico utiliza la corriente de 12 V;
- un frigorífico puede encontrarse tras un cristal a pleno sol;
- la temperatura del vehículo puede oscilar mucho, según las condiciones climáticas exteriores;
- la temperatura en el interior de un vehículo cerrado aparcado al sol puede superar los 50 °C;
- puede hacer falta utilizar el frigorífico poco después de que alcance su temperatura idónea.

Se consideran productos muy perecederos aquellos cuya fecha límite de consumo está asociada a una temperatura de conservación inferior o igual a 4 °C, y en particular: carnes, pescados, aves de corral, productos de charcutería y platos precocinados.

Recomendaciones sanitarias

- Envuelva por separado los alimentos crudos y los cocinados, con papel de aluminio o film de uso alimentario.
- No retire el embalaje exterior de los productos, salvo que las indicaciones de utilidad (fecha límite de consumo, temperatura de conservación, modo de empleo, etc.) aparezcan en el embalaje que está en contacto con el producto.
- No deje demasiado tiempo los productos refrigerados fuera del frigorífico.
- Coloque delante los productos con fechas límites de consumo más inmediatas.
- Coloque los restos en embalajes cerrados, y consúmalos lo antes posible.
- Lávese las manos antes de tocar los alimentos, entre cada manipulación de productos distintos, y antes de empezar a comer.
- Limpie el frigorífico con regularidad con agua y jabón. Aclárelo con agua esterilizada con lejía.

6.3 Mesa

6.3.1 Mesa colgada de un lateral del vehículo

Posición comedor

Para utilizar la extensión:

- accione la maneta negra hacia abajo
- gire la extensión en la posición deseada

Posición dormitorio (opción)

Para colocar la mesa de cara a añadir una cama en el salón:

- Retire la parte de la pata que toca con el suelo (divisible en tres)
- Libere los cerrojos del soporte sobre el rail (cerrojo en posición alta = mesa bloqueada)
- Coloque la mesa sobre el rail de la parte inferior, y vuelva a echar los cerrojos para bloquear la mesa
- Coloque la plancha adicional abriendo las tres patas previstas al efecto y situando la pata desmontable para ajustar convenientemente la sujeción sobre dicha plancha
- Disponer los cojines del complemento de cama delantero
- Coloque las sábanas y la cama estará lista.
- Para volver a la posición comedor, efectuar las mismas operaciones, pero en orden inverso.



6.3.2 Mesa central con pata fija

Posición comedor

La mesa se puede desplazar según dos ejes de traslación

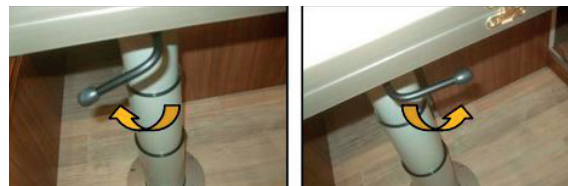
- Baje la palanca situada bajo la mesa
- Coloque la mesa en la posición deseada
- Levante la palanca para bloquear la mesa



Posición dormitorio (opción)

Para utilizar la mesa como cama

- Accione la palanca situada bajo la mesa
- Ejerza presión sobre la mesa para bajarla al nivel del asiento
- Vuelva a accionar la palanca en sentido contrario para bloquear la posición



Para volver a la posición alta, efectuar las mismas operaciones, pero en orden inverso.

6.4 Camas

Atención al riesgo de caídas, sobre todo en el caso de los niños. Las literas altas no son adecuadas para niños menores de 6 años sin vigilancia. Utilice las literas sólo para dormir. Para las camas en altura, utilice la red de protección contra caídas instalada en el vehículo.

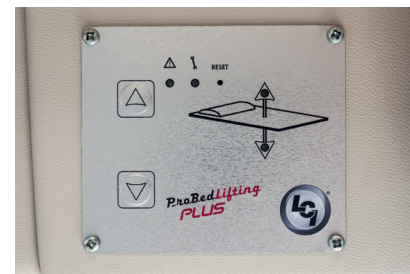
6.4.1 Cama eléctrica en el modelo 633M

Utilice esta plaza para dormir únicamente si el vehículo está detenido.

- Dos alturas de cama, ajuste en el control principal,
- Posibilidad mediante el cajetín (en la bodega), si la cama no está en reposo,
- Instale la escalera y libere los clips de las correas,
- Coloque las sábanas y la cama estará lista.

Atención:

- Recomendamos la posición más alta, si se va a circular
- Carga máxima 400 kg en posición estática
- Carga máxima 60 kg en movimiento
- **Para volver a subir la cama hasta el techo, es necesario retirar la ampliación de cama trasera.**

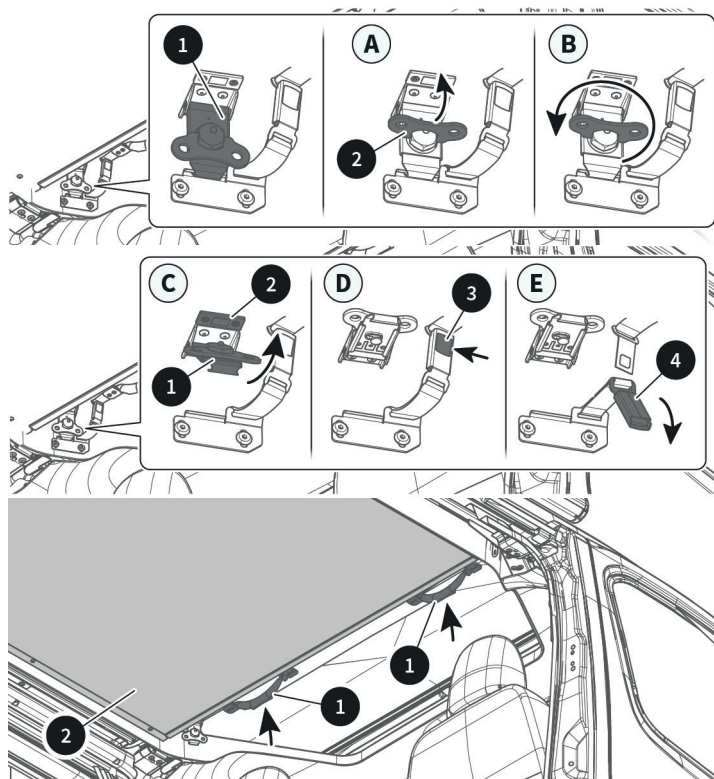


6.4.2 Techo elevable (opción)



**No circule nunca con el techo elevable levantado.
No lo abra si hace mucho viento (>50 km/h), hay tormenta o llueve mucho.**

Apertura



- 1 - Pestillo
- 2 - Tuerca de mariposa

- Levante la mariposa de la tuerca
- Gírela un cuarto de vuelta.

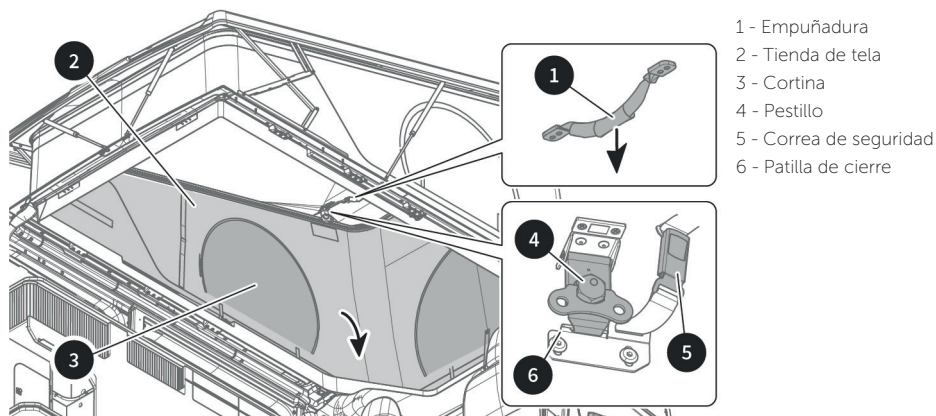
- 1 - Pestillo
- 2 - Imán de sujeción
- 3 - Pulsador de correa
- 4 - Hebilla

- Levante el pestillo.
- Pegue la mariposa al pestillo.
- Levante y pegue el pestillo al imán de sujeción.
- Presione el pulsador de la correa para soltar la hebilla.
- Proceda a hacer lo mismo en el otro lado del vehículo.

- 1 - Empuñadura
- 2 - Cama

- Empuje con ambas empuñaduras a la vez.
- El techo se abre y queda fijo en esa posición.

Cierre



- Para cerrar el techo elevable, aparque el vehículo en un lugar resguardado del viento.
- Abra la puerta lateral corredera, para evitar el riesgo de que los pantógrafos desgarran la tienda.
- Cierre las cortinas y mosquiteras de la tienda.
- Asegúrese de no dejarse nada sobre el colchón (edredón, saco de dormir, almohada, etc.).
- Asegúrese de que el colchón esté bien situado en su arcón.
- Asegúrese de que todos los pestillos estén en posición sobre los imanes de sujeción.
- Tire uniformemente de las empuñaduras del techo para cerrarlo.
- Enrolle la tienda a la altura de los pestillos para que la tela no entre en contacto con ellos.
- Separe los pestillos de los imanes.
- Enganche los pestillos a las patillas de cierre girando las tuercas de mariposa en el sentido de las manecillas de un reloj.
- Asegúrese de que el techo esté bien comprimido.
- Para terminar, bloquee las correas de seguridad.

6.5 Televisión


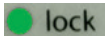

Existe un compartimento destinado a colocar la televisión. La función del soporte orientable es poder sujetarla con plena seguridad. El interruptor situado en este compartimento permite cortar la alimentación de 12 V para evitar el consumo en modo espera. Hay disponible una conexión (cable amarillo en espera) para controlar el repliegue automático de la antena parabólica al arrancar el motor. Consulte a su concesionario cómo instalar una televisión.

Puesta en servicio y apagado de la televisión por satélite



Respete correctamente el orden de los pasos para encender y apagar.

Primera etapa de encendido:

- Encienda el puntero pulsando el botón **SEARCH** 
- El piloto «**Presencia de tensión**» parpadea en rojo rápidamente mientras busca el satélite. La antena gira en el techo. Una vez localizado el satélite, el puntero hace «bip» tres veces y los pilotos, verde **LOCK**  y rojo «**Presencia de tensión**» se encienden de continuo. 

Puntero




El botón «SAT» permite cambiar de satélite: elija según su país de procedencia. Si la parabólica gira sin calarse (no vuelva a encender la televisión), repliegue la antena como se indica en la segunda etapa de apagado, busque la causa en la lista inferior, y vuelva a empezar con los pasos de encendido:

- El vehículo está frente al satélite: muévelo 30 grados;
- El vehículo está debajo de árboles: busque un lugar despejado;
- El vehículo está demasiado cerca de una pared: sepárelo de ella al menos 5 metros.

Segunda etapa de encendido:

Encienda únicamente la televisión pulsando el botón **POWER**, ya sea:

- Directamente en la televisión 
- O con uno de los dos mandos a distancia



Apáguela bien antes de arrancar el vehículo.




Primera etapa de apagado:

Apague la televisión pulsando el botón **POWER**, ya sea:

- Directamente en la televisión
- O con uno de los dos mandos a distancia

Segunda etapa de apagado:



- Repliegue la antena pulsando el botón **CLOSE** del puntero
- El piloto «Presencia de tensión»  parpadea en rojo rápidamente y el piloto verde **LOCK**  se apaga mientras la antena se repliega.
- Cuando la antena se ha replegado, el puntero hace «bip» una vez y el piloto «Presencia de tensión»  parpadea con mucha suavidad. Ya puede usted arrancar el vehículo.

6.6 Autorradio y GPS (opción)

En los autorradios que vienen instalados de fábrica, la alimentación del equipo se realiza desde la batería del habitáculo (posibilidad de utilizar el autorradio con el vehículo parado, sin riesgo de descargar la batería del motor). Para que el autorradio funcione, hay que tener puesto el contacto con la llave, o activar la función auxiliar en el panel de control (consulte el capítulo 8). Existe una opción de mando en el volante.

6.7 Cabina de aseo

6.7.1 Ducha y lavabo

No vierta nunca agua hirviendo ni en el lavabo ni en la ducha. Si el depósito de aguas residuales está demasiado lleno, el excedente puede rezumar por el plato de la ducha. Para evitar ese problema, vacíe los depósitos con regularidad.

Los lavabos retráctiles de los cuartos de baño soportan una carga máxima de 5 kg.

No olvide cerrar la cortina de ducha siempre que vaya a volver a salir.

6.7.2 WC

No vierta nunca agua hirviendo en el inodoro.

Uso del WC

Para utilizar el WC, accione la válvula situada junto al inodoro. Al terminar, accione la cisterna y vuelva a cerrar la válvula. Antes de cualquier salida, recorra el WC hasta su sitio y bloquee su posición con la correa prevista al efecto.

Vaciado del depósito del WC

Vacíe el depósito del WC con tanta frecuencia como sea necesario (consulte el cap. 7).

6.8 Portabicicletas (opción)

Un mal uso del portabicicletas puede dañar la carrocería del vehículo. Antes de abrir las puertas traseras, adelante todo lo posible los carriles hacia la izquierda del portabicicletas, para que no golpee contra el vehículo. Antes de cualquier salida, compruebe y respete la masa máxima soportable del portabicicletas indicada en su manual.

6.9 Instalación del toldo de brazos extensibles (opción)

Antes de instalar el toldo de brazos extensibles, asegúrese de que la puerta corredera esté cerrada, para no pinzar ni desgarrar la tela. No utilice el toldo de brazos extensibles si hace mucho viento.

6.10 Ducha exterior (opción)

Utilice un paño para impedir que la ducha gotee sobre el mueble cuando está desconectada, y seque las posibles gotas residuales.

7. MANTENIMIENTO E INVERNAJE

7.1 Instalación de gas

Compruebe periódicamente el buen estado de las mangueras de paso del gas (latiguillo) en el compartimento del gas. Cámbielas por modelos homologados idénticos a los originales en cuanto su estado lo requiera, como máximo en la fecha límite de uso que figura en la manguera. Estas mangueras no deben prolongarse nunca.



Compruebe periódicamente el estado de las mangueras del gas. Para cambiarlas, siga las instrucciones del manual del fabricante.

7.2 Mantenimiento del interior

7.2.1 Cabina

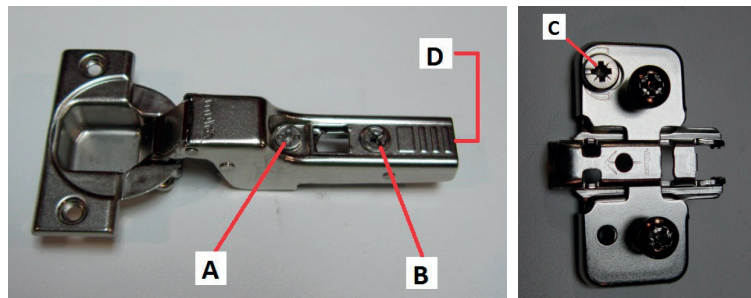
Consulte el manual de instrucciones del fabricante.

7.2.2 Mobiliario

Utilice un paño húmedo o algún producto suave de limpieza para muebles.

Herrajes de las puertas de los muebles:

Si las puertas de los armarios y los roperos se descuadran con el tiempo, puede reajustar sus herrajes.



A: Ajuste de la superficie para corregir la desviación: gire el tornillo hacia la derecha, para reducir la superficie de apoyo, y hacia la izquierda para aumentarla.

B: Ajuste de la profundidad. La profundidad se ajusta con el tornillo excéntrico.

C: Tornillo de seguridad (se debe retirar antes de cualquier posible desmontaje).

D: Para descolgar las puertas de los muebles, presione el botón de desbloqueo.

7.2.3 Cojines y colchones

Limpie los cojines y los colchones con un cepillo suave o un aspirador. Si desea emplear espumas de lavado para tejidos delicados, utilícelas prudentemente. Para el cuero natural o sintético, utilice tan sólo un paño o una esponja humedecidos en agua jabonosa. En el caso de las fundas de los colchones, le recomendamos realizar una limpieza en seco.

7.2.4 Mantenimiento de las ventanas

Para limpiar las ventanas, utilice únicamente agua y un paño suave. Limpie las juntas de estanqueidad de caucho con polvos de talco. Limpie las persianas únicamente con agua y jabón.



Los productos disolventes o decapantes como el alcohol deterioran de inmediato el doble acristalamiento. Limpie sólo con agua.

7.2.5 Sanitarios

No utilice productos abrasivos.

7.2.6 Aparatos para cocinar

Siga las instrucciones del fabricante.

7.2.7 Frigorífico

Una vez al año, pida a un especialista homologado que limpie con aire comprimido los conductos de aspiración y la chimenea del frigorífico.

Aténgase a las instrucciones del fabricante para limpiar el interior del frigorífico.

7.2.8 Calentador

Una vez al año, pida a un especialista homologado que limpie con aire comprimido los conductos de aspiración y la chimenea del calentador.

7.2.9 Panel de control

El panel de control no requiere ningún mantenimiento técnico. Para limpiar la placa frontal, utilice exclusivamente un paño suave para pantalla.



No utilice disolventes, etanol, ni otros productos similares. En el panel de control no debe penetrar líquido alguno, bajo ningún concepto.

7.2.10 Mantenimiento del techo elevable

- Para un mantenimiento de calidad del fuelle, se recomienda tratarlo con un producto de impermeabilización.
- El fuelle se debe ventilar varias veces al año para impedir que adquiera olor a moho.
- El fuelle no se debe cerrar nunca estando húmedo o mojado. Si no ha habido más remedio que hacerlo, déjelo secarse por completo en cuanto sea posible.
- Antes de los meses de invierno, la junta de estanqueidad de caucho de la carcasa del techo se debe rociar con polvos de talco o algún producto comparable para evitar que se quede pegada a la carrocería por efecto de la congelación.
- Los pernos de cierre y todas las piezas móviles de la cerradura se deben engrasar para que conserven su flexibilidad.

7.3 Limpieza del exterior

7.3.1 Lavado de la carrocería

La carrocería de la furgoneta está compuesta por varios materiales, cada uno de los cuales requiere un mantenimiento específico para que el tiempo no los altere.

Observación: Utilice sólo esponjas y paños suaves. Está prohibido utilizar esponjas abrasivas y detergentes. No haga un uso demasiado intensivo del limpiador de alta presión, porque podría deteriorar algunos elementos de la carrocería (juntas y piezas de plástico).

PIEZA	MATERIAL	PERIODICIDAD	MANTENIMIENTO
Cristales	Acrílico	Semanal en temporada de uso	Lave con agua exclusivamente.
Carrocería	Chapa de aluminio pintada		Lave con agua abundante. Utilice los mismos productos que para el automóvil. Le recomendamos un champú disponible en su concesionario.
Parachoques, Faros Protecciones laterales Guardabarros de las ruedas	Plástico termoformado (ABS)	Mensual en periodo de acampada	

7.3.2 Alquitrán

Para eliminar los rastros de alquitrán de las ventanas, utilice exclusivamente productos disponibles en su concesionario. No utilice ningún otro producto químico.

7.3.3 Pequeños arañazos

Para disimular los arañazos pequeños, puede servirse de un abrillantador líquido. Utilícelo con cuidado, tras comprobar que no sea abrasivo. Pruebe antes en una superficie pequeña, según la profundidad de los arañazos.

7.4 Invernaje o inmovilización prolongada

7.4.1 Baterías

Mantenimiento de la batería

La vida útil de la batería depende de cómo se utilice y mantenga. Cuide de que los bornes estén siempre limpios y engrasados para que no se puedan sulfatar. Compruebe también que estén bien apretados. Cargue la batería si la tensión desciende hasta 12,2 V.



Apague la alimentación de 12 V en cuanto no vaya a haber nadie en el vehículo.

Cómo recargar

Para recargar la batería del habitáculo, conecte el vehículo a la red de 230 V durante 24 horas.

Almacenamiento o invernaje para un periodo de más de 15 días

- Desconecte el interruptor principal de 12 V de la entrada.
- Detenga todos los aparatos y apague todas las luces.
- Desconecte los terminales de la batería si el vehículo va a estar parado más de 30 días.

Respete las instrucciones del manual de uso del cuadro eléctrico, en lo referente a las demás medidas que haya que adoptar para proceder a una inmovilización.

Si el vehículo debe permanecer inmovilizado durante un largo período de tiempo, desmonte las baterías y guárdelas en algún lugar con una temperatura más suave.



Una batería es un dispositivo peligroso. Si tiene que tocarla por algún motivo, no fume ni provoque chispas nunca cerca de ella. El electrolito es un producto corrosivo. En caso de contacto, lávese con abundante agua limpia.

Almacenamiento de la batería del habitáculo:

Si permanecen inactivas, las baterías experimentan un fenómeno denominado autodescarga.

Por lo tanto, la primera norma que hay que respetar es no permitir que la batería se descargue prolongadamente. Para compensar este fenómeno, nunca hay que dejar que la carga de la batería descienda por debajo de 12,2 V durante mucho tiempo. Si esto ocurre, existe el riesgo de que se descargue en profundidad, y la garantía quedará cancelada.



Las baterías contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente. La eliminación de las baterías gastadas debe realizarse respetando el medio ambiente y la reglamentación vigente.

Si se almacena a una temperatura de 20 °C, su pérdida de capacidad puede alcanzar un 6% mensual. Antes de un periodo de invernaje, es recomendable cargarla por completo. Cuando la temperatura ambiente es elevada, el proceso de autodescarga se acelera. Por lo tanto, es recomendable conservar la batería en un lugar fresco (alrededor de 10 - 15 °C) y recargarla por completo cada dos meses.

7.4.2 Agua

Durante el invernaje, dado que la furgoneta va a estar deshabitada y sin caldear, es necesario protegerla contra la posible aparición de moho y de bacterias. Respete las siguientes normas para un perfecto vaciado de toda la instalación del agua limpia.

Vaciado de los circuitos de agua limpia y de aguas residuales

- Para vaciar el depósito de aguas residuales, accione la válvula de vaciado de debajo de la puerta corredera.
- Vacíe el depósito de agua limpia por el tapón de registro situado en la parte posterior derecha del vehículo.
- Deje los grifos mezcladores abiertos en posición intermedia, y ponga el teléfono de ducha en el fondo del plato de ducha.



Limpe el interior de los depósitos. La presencia de agua estancada, incluso en pequeñas proporciones, favorece la aparición de olores o de algas.

Purga del calentador

- Para vaciar el calentador, gire 180° la maneta azul. El botón de presión saltará, y el agua del calentador podrá salir.
- Ponga la bomba en marcha (en el panel de control) para evacuar el agua de toda la tubería. Considere completo el vaciado cuando ya no salga agua por la válvula del calentador.

La bomba puede funcionar en vacío unos minutos sin deteriorarse.

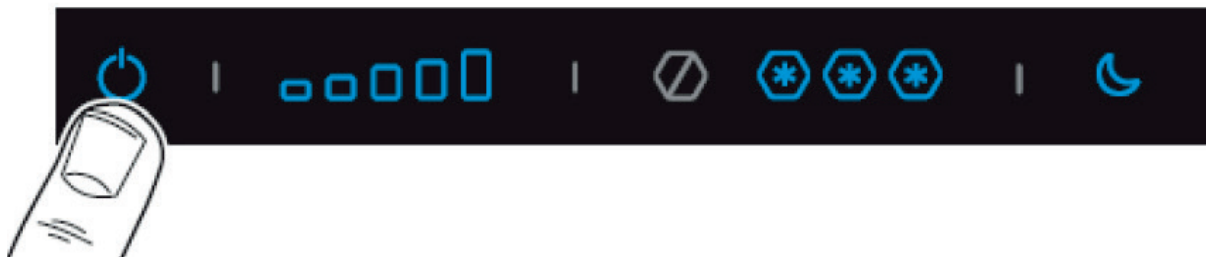
Purga del depósito del WC

Es importante vaciar, limpiar y desinfectar correctamente, el depósito del WC antes de cada invernaje.

205

7.4.3 Desconexión del frigorífico

ESPAÑOL



Presione el interruptor on/off, y manténgalo pulsado unos segundos.

7.4.4 Sistema de ventilación

Durante el período de invernaje deje que la furgoneta se ventile con regularidad y de una manera natural (bodega y habitáculo). Abra de vez en cuando las puertas de la bodega y del habitáculo, y las ventanas. En el interior, abra todas las puertas de los muebles de almacenaje, los cajones y los armarios roperos, para que el vehículo se ventile correctamente, y así impedir que una posible condensación produzca mohos.

7.4.5 Cojines, colchones y cortinas

Ponga las camas en posición de uso para evitar la condensación y el enmohecimiento de los colchones. Las cortinas aislantes plegables deben permanecer cerradas para evitar la aparición de moho.

7.4.6 Reparaciones

Puede consultar en www.pilote.fr la última versión de nuestra red europea. Nunca introduzca ni permita que se introduzcan modificaciones en las instalaciones y los aparatos eléctricos o de GLP, salvo que las realice personal debidamente homologado.



Por motivos de seguridad, los repuestos deben atenerse a las especificaciones del fabricante, y solamente él o alguno de sus representantes homologados debe encargarse de su montaje.

8. EL PANEL DE CONTROL

- Se pone automáticamente en modo reposo al cabo de 60 segundos
- Se apaga («Off») automáticamente al cabo de 5 minutos
- Basta con pulsar la pantalla para que se vuelva a encender

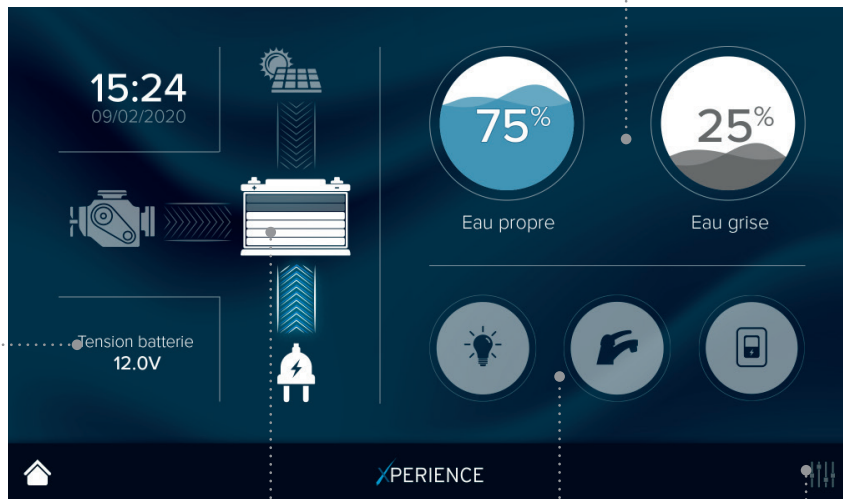
207

ESPAÑOL

8.1 Página principal

Interruptor general en «On»

Niveles de los depósitos de agua limpia y aguas grises



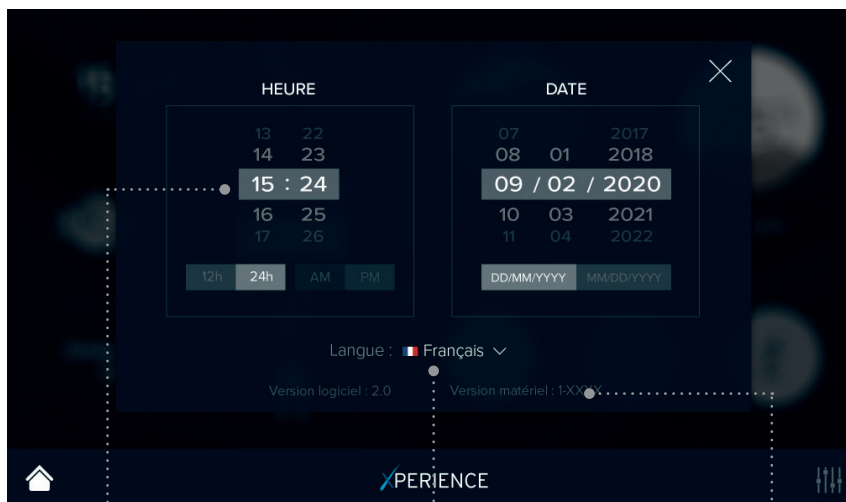
Tensión de la batería del habitáculo

Diversas fuentes de energía (panel solar, motor y 230 V). En funcionamiento, la fuente de energía utilizada se ve en blanco, y la conexión con la batería, en azul.

Botones para accionar la luz, la bomba de agua y los equipos que funcionan a 12 V

Botón de acceso a la página de ajustes

8.2 Página de ajustes



Ajuste de la hora, la fecha y el formato

Selección de idioma

Versión de software y hardware

SUOMI

SISÄLLYSLUETTELO

211

SUOMI

1. TERVETULOA

1.1	Tervetuloa matkalle!	214
1.2	Ohjeita tämän käyttöohjekirjan käyttämiseksi	214
1.3	Oikeudelliset seikat	215
1.3.1	Sääntely	215
1.3.2	Takuu	215
1.4	Matkailuautoilijan perussäännöt	216
1.4.1	Yleiset periaatteet	216
1.4.2	Pysäköinti	216
1.4.3	Jätteet	216

2. OPI TUNTEMAAN MATKAILUAUTOSI

2.1	Teli	217
2.1.1	Alusta	217
2.1.2	Renkaat	217
2.1.3	Lisävarusteet	217
2.2	Asuintila	218
2.2.1	Luukut, aukot ja venttiilit	218
2.2.2	Sisustus	218
2.3	Kaavio putkivedoista	219
2.3.1	Vesi	219
2.3.2	Sähkö	220
2.3.3	Kaasu	224
2.3.4	Ilmanvaihto, lämmitys	225
2.4	Turvallisuus	225
2.4.1	Tulipalo	225
2.4.2	Kaasu	226
2.4.3	Sähkö	226
2.4.4	Hätäuloskäynnit	227

3. MATKAN VALMISTELU

3.1	Käyttöönotto seisontajakson jälkeen	228
-----	-------------------------------------	-----

3.1.1	Raikasvesi	228
3.1.2	Jääkaappi	228
3.2	Täyteen ja tasan	228
3.2.1	Polttoaine	228
3.2.2	Rengaspaine	228
3.2.3	Raikasvesi	229
3.2.4	Kaasu	229
3.2.5	Akku	230
3.3	Käytännön tilanteet ja hätävarustus	230
3.3.1	Lamput	230
3.4	Kuormitus	231
3.4.1	Tekniset määräykset	231
3.4.2	Massojen laskeminen	232
3.4.3	Matkatavaroiden säilytys	232
3.4.4	Perävaunu	233

4. MATKA

4.1	Varmistustoimet ennen lähtöä	234
4.2	Säädöt	234
4.3	Ajaminen	235
4.4	Sallitut istuinpaikat	235

5. PYSÄHTYMINEN JA PYSÄKÖIMINEN

5.1	Paikan valinta ajoneuvolle	236
5.2	Paikallaan pysymisen varmistus	236
5.3	Syötöt	236
5.3.1	Veden käyttöönotto	236
5.3.2	Kaasun käyttöönotto	236
5.3.3	230 V -sähkö	237
5.4	Tyhjennys	237
5.4.1	Harmaavesi	237
5.4.2	WC	238
5.5	Eristys	238
5.6	Lukitus	238

6. LAITTEIDEN KÄYTTÖ

6.1 Aukot	239
6.1.1 Ikkunat.....	239
6.1.2 Kattoikkuna.....	241
6.2 Keittiötila	242
6.2.1 Tiskiallas.....	242
6.2.2 Kaasukäyttöiset laitteet.....	242
6.3 Pöytä	245
6.3.1 Ajoneuvon sivulle ripustettu pöytä.....	245
6.3.2 Kiinteäjalkainen keskipöytä.....	246
6.4 Nukkumasijat	246
6.4.1 Sähkötoiminen vuode 633M-mallissa.....	246
6.4.2 Ylösnostettava katto (lisävaruste).....	247
6.5 Televisio	249
6.6 Autoradio ja GPS (lisävaruste)	250
6.7 WC-tila	251
6.7.1 Suihku ja pesuallas.....	251
6.7.2 WC.....	251
6.8 Polkupyöräteline (lisävaruste)	251
6.9 Markkiisin (lisävaruste) asennus	251
6.10 Ulkosuihku (lisävaruste)	251

7. KUNNOSSAPITO JA SEISONTA-AIKA

7.1 Kaasulaitteet	252
7.2 Sisätilojen kunnossapito	252
7.2.1 Ohjaamo.....	252
7.2.2 Irtaimisto.....	252
7.2.3 Tyynyt, patjat.....	253
7.2.4 Ikkunoiden kunnossapito.....	253
7.2.5 Saniteettilaitteet.....	253

7.2.6 Keittolaitteet.....	253
7.2.7 Jääkaappi.....	253
7.2.8 Vedenlämmitin.....	253
7.2.9 Ohjauspaneeli.....	253
7.2.10 Ylösnostettavan katon kunnossapito.....	254
7.3 Ulkopuolen puhdistus	254
7.3.1 Korin pesu.....	254
7.3.2 Terva.....	254
7.3.3 Pienet naarmut.....	255
7.4 Seisonta-aika tai pidempi käyttämättömyysjakso	255
7.4.2 Vesi.....	256
7.4.3 Jääkaapin käytöstäpoisto.....	257
7.4.4 Ilmanvaihtolaite.....	258
7.4.5 Tyynyt, patjat, verhot.....	258
7.4.6 Korjaukset.....	258

8. OHJAUSPANEELI

8.1 Pääsivu	259
8.2 Asetussivu	260

MATKILUAUTON TYYPILLINEN KOKOONPANO

Tässä kuvassa esitetty varustus eri vyöhykkeineen ei välttämättä kuvaa juuri sinun matkailuautosi kokoonpanoa.



Matkatavaratila



230 V -liitäntä



Lämminvesisäiliön
tyhjennys



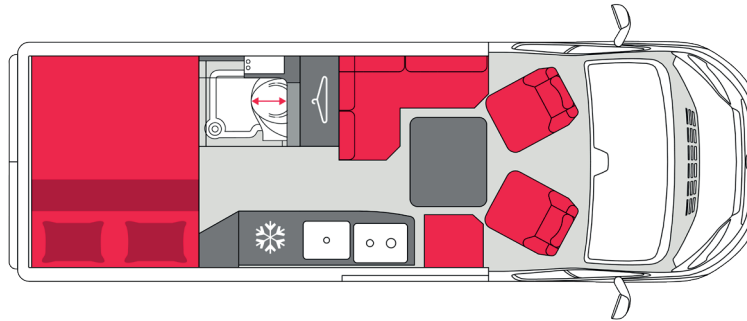
Raikasvesitäyttö



Polttoainesäiliön
luukku



Iso tavaratila



Harmaaveden
tyhjennys



WC-kasetti



Ohjauspaneelit



Asuintilan akku



Palosammutin



Kaasupullokaappi

Julkaistut valokuvat ja piirroukset, joihin Pilote-konsernilla on yksinoikeus, eivät ole sopimusperusteisia. Tuotteidensa laadun parantamiseksi konserni pidättää itsellään oikeuden muuttaa, lisätä tai poistaa kokoonpanon osia tai teknisiä ominaisuuksia milloin tahansa ja ilman erillistä ilmoitusta. Kyseessä ei kuitenkaan ole sopimukseen sisältyvä asiakirja.

1. TERVETULOA

1.1 Tervetuloa matkalle!

Kiitos, että valitsit Pilote-matkailuauton.

Neuvomme lukemaan huolellisesti tämän käyttöohjekirjan sekä kaikkien varusteiden – jääkaappi, vedenlämmitin, lämmitysjärjestelmä, uuni jne. – mukana toimitetut ohjekirjat.

Ohjeiden mukaisesti ylläpidetty matkailuauto tuo elämään mukavuutta ja ajoneuvon arvo säilyy.

Pilote-verkosto on aina käytettävissäsi, kuten myös Pilote-asiakaspalvelu.

Tämän asiakirjan tai sen osan kopiointi sekä kääntäminen on kielletty. Kaikenlainen, osittainenkin, kopiointi edellyttää meiltä etukäteen saatua kirjallista lupaa.

Hyvää matkaa Pilote-matkailuautolla.

1.2 Ohjeita tämän käyttöohjekirjan käyttämiseksi.

Pidä tämä käyttöohjekirja matkailuautossa aina mukana ja välitä turvallisuusohjeet muille käyttäjille. Tämä asiakirja sisältää tärkeitä huomautuksia, joista osa koskee henkilökohtaista turvallisuutta. Kehotamme lukemaan ne huolellisesti. Alla kuvataan tässä asiakirjassa käytettävien eri kuvakkeiden merkitykset.



Loukkaantumisvaara

Tämän varoituksen laiminlyöminen saattaa olla vaaraksi terveydelle.



Omaisuusvahingon vaara

Tämän huomautuksen laiminlyöminen saattaa vahingoittaa matkailuauton laitteita.



Lisätietoa

Näiden huomautusten tarkoitus on täydentää annettuja tietoja tai kiinnittää huomiota tiettyihin yksityiskohtiin.



Ympäristön suojeleminen

Tietynlaisen käsittelyn tai käyttäytymisen seurauksena ympäristön laatu voi heiketä.



Käyttö kylmällä säällä

Varottava erityisiä kylmään liittyviä vaaroja.



Takuun rajoitukset

Näiden suositusten laiminlyönti saattaa rajoittaa takuuta tai asettaa sen kyseenalaiseksi

1.3 Oikeudelliset seikat

1.3.1 Sääntely

Ajoneuvo on rekisteröitävä määräysten mukaisesti. Matkailuauton käytöstä ei ole erityismääräyksiä. Sekä ajoneuvon että majoitusmuodon osalta matkailuautoa koskevat seuraavat säännökset (maakohtaiset):

- tieliikennesäännöt matkailuautolla ajamisesta
- paikallisviranomaisten yleiset määräykset ja tieliikennesäännöt yleisillä teillä pysäköimisestä
- kaavamääräykset yksityisalueella pysäköimisestä.

1.3.2 Takuu

- Matkailuauton myyneen jälleenmyyjän myöntämä takuu on 24 kuukautta ensimmäisestä käyttöönotosta. Myyvä jälleenmyyjä merkitsee sen aina takuutodistukseen tarkoitukseen varatulle alueelle.
- Takuu koskee vain matkustamoita sekä muutoksia, jotka GP SAS on ajoneuvon alustaan tehnyt; alustan osalle myönnetään autonvalmistajan takuu.
- Takuun pitäisi mahdollisuuksien mukaan olla sekä itse asuintilalle että erikseen korvattaville viallisille osille jälleenmyyjän myöntämä.
- Matkailuauto tulee jättää jälleenmyyjälle vaihto- tai korjaustöitä varten. Paluukuljetuskustannuksia (sekä matkailuautolle että ihmisille) tai muita tästä suoraan tai välillisesti aiheutuneita kustannuksia ei korvata.
- Mikäli kyse on kodinkoneesta (jääkaappi, lämmitin jne.), jolla on oma valmistajantakuunsa, yhteyttä on otettava ostajaa lähimpänä olevaan kyseisen tuotemerkin edustajaan (ks. kyseisen laitteen käyttöohjeissa liitteenä oleva edustajaluettelo) tai sen puuttuessa Pilote-jälleenmyyjään.
- Takuuasiakirjat on aina täytettävä laitteiden toimituksen yhteydessä ja palautettava kyseisten laitteiden valmistajille.

Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:

- Ostaja ei ole noudattanut käyttöohjeita
- Matkailuautoon on tehnyt muutoksia henkilö, jolla ei ole siihen asianmukaista pätevyyttä, tai asennetut osat eivät ole alkuperäisasia
- Vahinko tai vika on seurausta tieliikennesääntöjen laiminlyönnistä
- Vahinko on seurausta vääränlaisesta tai huolimattomasta käytöstä
- Luonnollinen kuluminen
- Matkailuauto on korjattu korjaamossa, jolle GP SAS ei ole antanut valtuutusta tai korjaustöihin kirjallista suostumusta etukäteen
- Matkailuautoa on muutettu tai se on varustettu lisävarusteilla, joita valmistaja ei ole asentanut ja jotka todennäköisesti vaikuttavat sen keskeisiin ominaisuuksiin

1.4 Matkailuautoilijan perussäännöt

1.4.1 Yleiset periaatteet

Huomaavaisuus on matkailuautoilijan tärkein ominaisuus: käynnistä ei pidä jättää mitään jälkiä. Hyvät tavat, toisten huomioon ottaminen ja ympäristön suojeleminen ovat erityisesti matkailuautoilijoiden kunnioittamia yleismaailmallisia arvoja. Matkailuauton käyttö liikkuvana kotina edellyttää sääntöjen noudattamista, mihin sisältyy vierailupaikkojen asukkaiden huomioon ottaminen.

1.4.2 Pysäköinti

Kaupunkien keskustoissa tai taajama-alueilla ei pidä pysäköidä kaikkein tiheimmin asutuille paikoille, joissa matkailuauton suuri koko voisi haitata liikennettä ja näkyvyyttä ja siten kauppojen ja muiden liikeyritysten toimintaa. Jos matkailuautossa majoitutaan tällaisissa paikoissa, on pidettävä huolta, että:

- ajoneuvosta ei tule mitään vuotoja ulkopuolelle
- alueen asukkaille ei aiheudu minkäänlaista ympäristöhaittaa
- mitään julkista tilaa ei vallata
- lemmikit eivät aiheuta ongelmia eivätkä likaa jätöksillään ympäristöä.

1.4.3 Jätteet

Harmaavesi on hävitettävä:

- asianmukaisissa paikoissa, ei koskaan lähellä asuntoja, vesistöjä tai viljelyksiä.
- WC-jätevesien tyhjentäminen sadeveden talteenottoalueelle on ehdottomasti kielletty.

Kaikki vedenpoistoventtiilit on suljettava matkan ajaksi. Jopa raikkaan veden hävittäminen on tehtävä harkiten, jotta se ei näyttäisi epäilyttävältä. Suositeltavaa on tutustua kuntien matkailijoiden käyttöön tarjoamiin mahdollisuuksiin tyhjentää vedet asianmukaisesti. Kotitalousjätteet on hävitettävä pusseissa, jotka viedään tarkoitusta varten tarjolla oleviin paikkoihin.



Harmaavesi on tyhjennettävä tarkoitukseen soveltuviissa paikoissa, ei koskaan asuntojen, vesistöjen tai viljelysten lähellä.

Kun kaikkia näitä järkeviä periaatteita noudatetaan, matkailuautoilu tuo kaikille hyvää mieltä ja nautintoa.

2. OPI TUNTEMAAN MATKAILUAUTOSI

2.1 Teli

2.1.1 Alusta

Jälleenmyyjä luovuttaa ostajalle autonvalmistajan julkaiseman käyttöohjekirjan ja alustan huoltokirjan. Kehotamme tutustumaan niihin ja noudattamaan alustan huolto-ohjeita.



Samansuuntaisuuden säätö on ehdottomasti tarkistettava 1500 km:n kohdalla. Uusi tarkistus on erittäin suositeltavaa 20 000 km:n kohdalla. Nämä toimet ovat käyttäjän vastuulla.

Alustanumero sijaitsee oikean etupyörän kotelon kaaressa.



Alustanumero sijaitsee oikean etupyörän kotelon kaaressa ja tuulilasın tasossa



2.1.2 Renkaat

(Ks. "Rengaspaine", sivu 228)

2.1.3 Lisävarusteet

Pyöräteline ja perävaunun kytkentä on hyväksyttävä ja varustettava asianmukaisella sähköpiirillä.



Lisävarusteet rajoittavat matkailuauton kantokykyä ja vaikuttavat ajettavuuteen. Kuljettajan on mukautettava ajoaan tai jopa vähennettävä nopeuttaan joissain maissa.

2.2 Asuintila

2.2.1 Luukut, aukot ja venttiilit

Matkailuautossasi on useita aukkoja ulkopuolelle:

Ikkunat ja ovet

- Käynti/käynnit ohjaamoon
- Sisäänkäynti asuintilaan
- Sivuikkuna(t)
- Kattoikkunat (läpikuultavat)
- Käynnit tavaratiloihin
- Luukku WC-kasetin tyhjentämistä varten

Luukut

- Polttoaine
- Raikasvesitäyttö

Poistoventtiilit

- Raikasvesisäiliön tyhjennys
- Vedenlämmittimen tyhjennys
- Harmaaveden poisto

Ilmanvaihtolaitteet

- Ritilät ja/tai ilmanvaihtohormit (ruoanlaittolaitteisiin, jääkaappiin, lämmityslaitteisiin ... mallista riippuen)
- Kattoikkunoihin ja ajoneuvon lattiaan integroidut laitteet

2.2.2 Sisustus

Matkailuautossa on neljä erilaista asianmukaisesti varustettua vyöhykettä. Varustus vaihtee mallista ja toimitetuista lisävarusteista riippuen.

- Ohjaamo: turvavöillä varustetut istuimet
- Ruokailutila: pöytä, istuimet, tiskipöytä, ruoanvalmistuslaitteet, jääkaappi
- WC-tila: pesuallas, suihku, wc-istuin
- Oleskelutila: TV-lokero, kaapit

2.3 Kaavio putkivedoista

219

SUOMI



MATKAILUAUTON LATTIAAN EI SAA TEHDÄ REIKIÄ.
Kaasun ja veden poistoputket on integroitu lattiaan.
Muutostöitä lattiaan saavat tehdä vain valtuutetut asentajat.

2.3.1 Vesi

Syöttökaavio



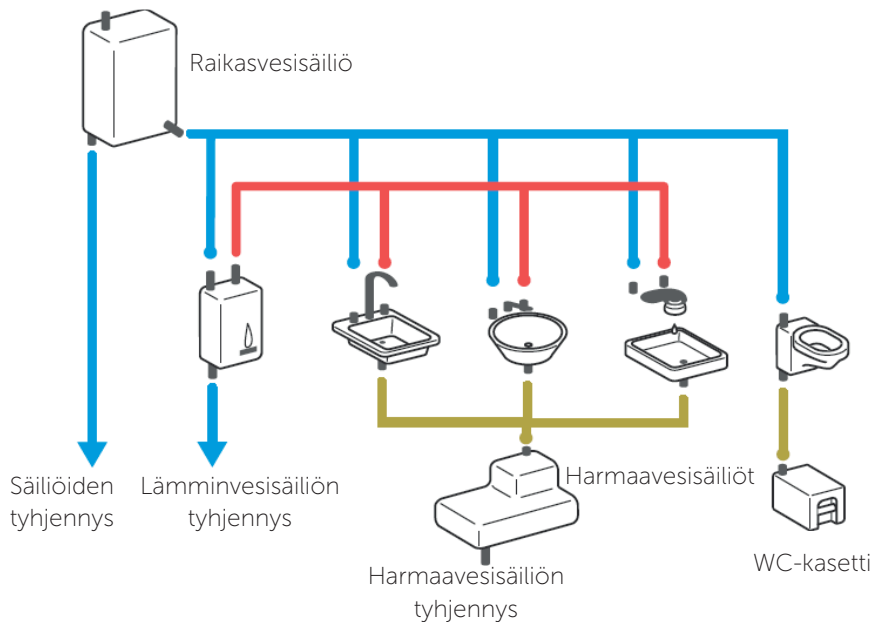
Raikasvesi

Täyttö tapahtuu lukituskorkilla varustetun täyttöaukon kautta (merkitty kuvakkeella). Säiliö sijaitsee isossa tavaratilassa. Säiliön tyhjentäminen tai puhdistaminen tapahtuu oven tai luukun kautta, mallista riippuen.



Harmaavesi

Harmaavesi kerätään ajoneuvon alle sijoitettuun säiliöön. Tyhjennys tehdään liukuoven alla olevan tyhjennysventtiilin avulla.



2.3.2 Sähkö

Syöttökaavio

Virransyöttö koostuu 230 V:n vaihtovirtaosasta ja 12 V:n tasavirtaosasta.

Virransyöttö 230 V

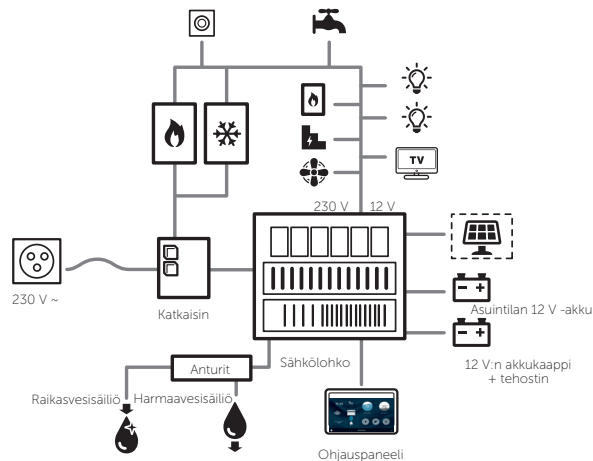
Verkkovirtaliitäntä mahdollistaa:

- akun lataamisen
- pistorasioiden käytön
- lämmityksen, jos ajoneuvon lämmitykseen käytettävä virta on 230 V

Virransyöttö 12 V

Matkailuauton 12 V:n virtalähde saa virtansa kahdesta akusta, jotka ovat:

auton akku ja asuintilan akku. Moottorin akku toimittaa virran kaikille auto-osan sähkölaitteille. Asuintilan akku toimittaa virran kaikille asuintilan sähkölaitteille. Tämä akku on "puoliikiinteää" tyyppiä. Sitä ei milloinkaan voida korvata käynnistysakulla. Jos haluat korvaavan tuotteen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Akut on yhdistetty liittimellä, joka varmistaa varauksen vaihtovirtageneraattorin mukaan tai latauksen automaattisella laturilla (syötettävä virta 230 V).



Sähköasennuksiin ja -laitteisiin saa tehdä muutoksia vain valtuutettu asentaja. Kaapelikelan on oltava kokonaan auki, jotta vältetään virtakaapelin ylikuumentuminen.



Sähkö- ja elektroniikkavarusteiden vääränlainen asennus saattaa vaurioittaa matkailuautoa vakavasti ja mitätöidä takuun.

Aurinkopaneeli

Aurinkopaneeli voidaan kytkeä sähkölohkon liittimeen (lisävaruste). Jälkiasennettavan aurinkopaneelin kokoaminen on jätettävä valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.



Aurinkopaneelien tarjoama varaus on usein riittämätön yöllä ja useita sähkölaitteita samanaikaisesti käytettäessä.

Valmiuskaapeli on saatavilla teknisen luukun takana, oleskelutilan yläkaapissa.

Sähkögeneraattori

Sähkögeneraattoria käytettäessä on noudatettava vaiheittaista järjestystä:

- Käynnistä ensin sähkögeneraattori
- Liitä 230 V:n kaapeli matkailuautoon



Matkailuauton 230 V:n verkkoon liitetyn sähkögeneraattorin on oltava täysin säädetty (sisäisen laturin vaurioitumisen vaara).

Piirielementit

Sähkölohko

Sähkölohko käsittää laturin, muuntajan (täysi 12 V:n jakelu) integroidun 200 W:n aurinkosäätimen ja sulakkeet (piirien suojaus). Lohko sijaitsee kaikissa malleissa oleskelutilassa

Katkaisin

Katkaisija on sähkölohkon vieressä.

Anturit

Anturit mittaavat raikas- ja harmaavesisäiliöiden tasoa.



Virrankulutuksen ei saa olla yli 90 % sähkölohkon sulakkeen nimellisarvosta.

Ohjauspaneeli

Matkailuauton asuintilan sähköisiä toimintoja ohjataan Xperience-tabletilla, joka näyttää seuraavat:

- asuintilan akun hetkellinen jännite,
- säiliöiden tasot,
- sähköenergian lähteen (lähteiden) osoitin.

Se sijaitsee asuintilan sisäänkäynnissä.

Suntit F1, F8 ja F17 ylläpitävät sähkölohkon eri toimintoja ohjauspaneelin toimintahäiriötilanteessa.

Sisääntulossa olevalla pääkytkimellä voidaan katkaista 12 V:n virransyöttö (jännöskulutus saattaa jäädä, laitteistosta riippuen).

Tekniset reservit

Ajoneuvon sähköasennusten on oltava voimassa olevien standardien mukaiset. Sähköasennuksen muuntelu saattaa vaarantaa ihmisten ja ajoneuvon turvallisuuden, joten se on kielletty. Ohjauspaneelin muuntelu on tiukasti kielletty. Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan siihen erikoistunut henkilö, valmistajan asennuskäsikirjan mukaisesti.

Käyttöjännite

Nimellisjännite on 12 V.

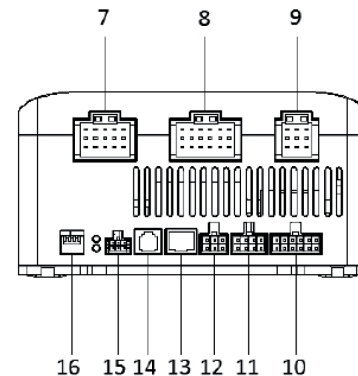
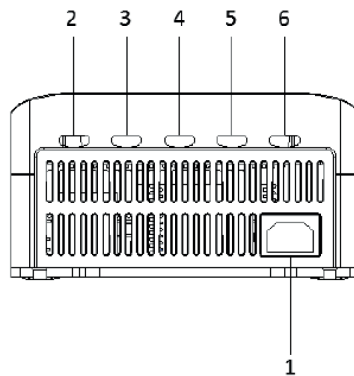


Sähkölohko – Sulakkeet

Sulake nro	Kaliiperi	Toiminto
F2	5 A	Katosvalo
F3	7,5 A	Pumppu
F4	10 A	Lisälaitteet
F5	10 A	Uuni
F6	7,5 A	Valaistus 1
F7	7,5 A	Valaistus 2
F9	10 A	Makuutilan USB-liitin
F10	10 A	Keittiötilan USB-liitin
F11	15 A	Keittiötilan 12 V -pistorasia
F12	10 A	SAT-antenni
F13	5 A	Autoradio
F14	10 A	Lämmitysjärjestelmä
F15	10 A	TV-vastaanotin
F16	25 A	Sähkötoiminen vuode
F18	20 A	Pysyvä jääkaappi
F19	20 A	Astinlauta
F20	50 A	LISÄÄKUT
F21	50 A	Moottorin akku
F1	25 A	Vesipumpun suntti
F8	25 A	Valaistuksen suntti
F17	25 A	Sähkötoimisen vuoteen suntti

Sähkölohko – liittimet

1	230 V:n tulo
2	Aurinkopaneeli
3	Jääkaappi
4	Sähkötoiminen vuode
5	Auton akku
6	Asuintilan akku
7	Asuintilan kuormitus
8	Asuintilan kuormitus
9	Asuintilan kuormitus
10	Alustan signaalinsyöttö
11	EU-säiliö
12	EP-säiliö
13	RS485-portti
14	Ci-bus-ohjausjärjestelmän portti
15	Can-portti (näyttörüuTU)
16	Akun/boosterin säätö



2.3.3 Kaasu

Syöttökaavio

Kaasusäädin voidaan varustaa automaattisella vaihtokytkimellä, riippuen malleista.



Vain valtuutetulla asentajalla on lupa tehdä toimenpiteitä kaasulaitteisiin.

Asennus

Matkailuautossa on kaasupulloille kaappi, johon mahtuu kaksi pulloa, niistä vain toinen on liitetty verkkoon. Kaasupulloja on pidettävä tarkoitukseen varatussa kaapissa. Käytettävä kaasu on yksinomaan propaani, kaikissa maissa. Käyttöpaine on 30 mbar.

Jos järjestelmään halutaan kytkeä lisäelementtejä, asia on selvitettävä jälleenmyyjän kanssa.

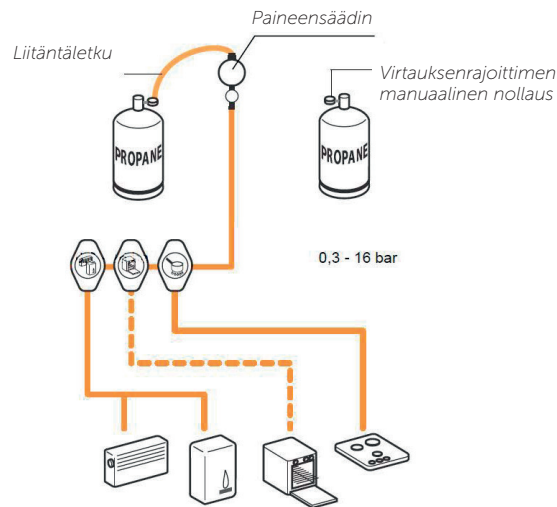
- Säätimen tyyppiä ei saa muuttaa
- Laitteita ei saa käyttää eri käyttöpaineella
- Vaihda syöttöletkut (säätölevyt) ennen merkittyä määräaikaa alkuperäisen kanssa identtiseksi hyväksytyksi malliksi.



Älä säilytä kaasupullokaapissa mitään varusteita

Kaasujärjestelmä, joka mahdollistaa lämmityksen ajon aikana

Säätimessä on integroitu iskunilmaisin. Onnettomuustilanteessa vauhdin voimakkaasti hidastuessa mekaaninen suojajärjestelmä keskeyttää kaasunsyötön. Se täyttää eurooppalaiset määräykset ja mahdollistaa kaasulämmityksen ajon aikana. Ainoastaan lämmityslaite on suunniteltu ajon aikana käytettäväksi, ei mitään muuta laitetta.



2.3.4 Ilmanvaihto, lämmitys

Korkea ja matala ilmanvaihto on välttämätöntä ilman jatkuvan vaihtumisen varmistamiseksi.

- Matala ilmanvaihto saavutetaan yleensä aukolla huonekalujen jalkojen tasossa ja lattiassa.
- Ilmanvaihto ylhäällä toteutetaan ilman jatkuvan vaihtumisen varmistavien kattoikkunoiden avulla.

Järjestelmä edistää ilman luonnollisella tavalla tapahtuvaa kuljettumista myös penkkien sisällä.



Ilmanvaihtojärjestelmää ei saa missään olosuhteissa tukkia, ei edes talvella.

Järjestelmä on pidettävä puhtaana ja pölyttömänä. Älä säilytä lämmityskaapissa mitään varusteita.

2.4 Turvallisuus

Älä koskaan jätä lapsia matkailuautoon yksin ilman valvontaa. Tätä ennalta varautumisen periaatetta on ehdottoman tärkeää noudattaa matkailuautossa, jossa on keski- ja matalajännitteisiä sähkölaitteita ja kaasulla toimivia laitteita.

Sähkötoimisten ikkunannostimien käyttö voi olla vaarallista. Varmista, että matkustajat eivät ole puristumisvaarassa ikkunoiden liikkeessa.

2.4.1 Tulipalo

Hanki hyväksytty kuivajauhesammutin, jonka tilavuus on vähintään 1 kg, ja tutustu sen käyttöohjeisiin.

Hanki keittiöön sammutuspeite. Selvitä paikalliset palontorjuntamääräykset.

Älä pidä aerosolipurkkeja matkailuautossa; yli 50 °C:n lämpötilaan liittyy räjähdysvaara. Älä koskaan käytä muita kuin matkailuautoon asennettuja ruoanlaitto- tai lämmityslaitteita. Jos tarvitaan ruoankypsennyslaite tai sähkölämmitin, sen on oltava tyypiltään suoraan säteilevä, jotta vältetään tulipalo- ja tukehtumisvaara. Tutustu matkailuauton hätäuloskäyntien kaavioihin kappaleessa (Ks. "Hätäuloskäynnit", sivu 227)

2.4.2 Kaasu

Kaasuvuoto

Jos haistat kaasun, älä sytytä mitään valoa, taskulamppua, sytytintä tai tulitikkua äläkä aktivoi mitään sähköelementtiä (esim. kytkintä/katkaisinta), ennen kuin kaasun haju on täysin kadonnut.

Välittömät toimenpiteet:

1. Sulje kaasupullot
2. Tuuleta avaamalla kaikki aukot

2.4.3 Sähkö

Väärin ja sähköpiirin teknisiä ominaisuuksia huomioimatta tehdyt muutokset tai korjaukset piiriin voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja tulipalon vaaran.

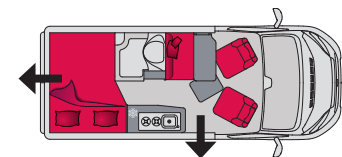
Akku on vaarallinen lisävaruste, jonka vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa erittäin voimakkaan sähköiskun. Varo viemästä akun lähelle avotulta, sytytettyä savuketta, mitään kipinänlähdettä tai aerosolipurkkia: räjähdyksen ja tulipalon vaara.



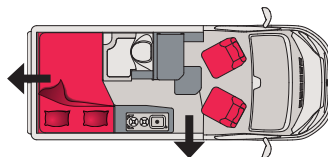
**Suojaa silmäsi erikoislaseilla aina kun käsittelet akkua tai työskentelet sen lähellä.
Älä säilytä sähkökaapissa mitään varusteita.**

2.4.4 Hätäuloskäynnit

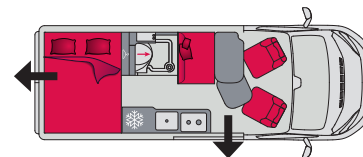
Alla olevat kaaviot esittävät matkailuauton voimassa olevien määräysten mukaiset hätäuloskäynnit.



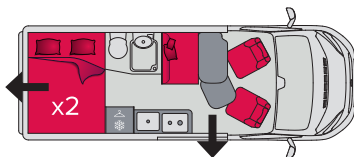
540G



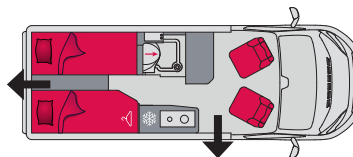
540GD



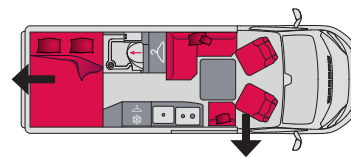
600G



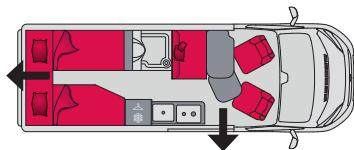
600S



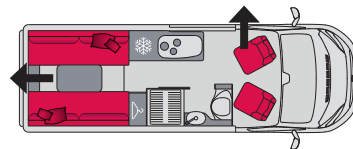
600J



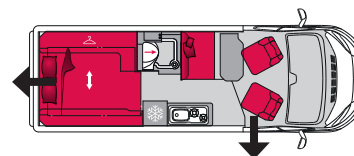
630G



630J



630LG



633M

Vain Isossa-Britanniassa saatavissa oleva malli.

3. MATKAN VALMISTELU

3.1 Käyttöönotto seisontajakson jälkeen

3.1.1 Raikasvesi

Paineistus pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen aiheuttaa vedentulossa alussa nykivyyttä. Sen vuoksi hana on syytä jättää joksikin aikaa auki. Paine tasaantuu, kun ilma on poistunut putkista kokonaan.

3.1.2 Jääkaappi

Tutustu jääkaapin käyttöohjekirjaan

3.2 Täyteen ja tasan

3.2.1 Polttoaine



Polttoainesäiliön luukku sijaitsee kuljettajan oven vieressä. AD Blue -säiliön kansi sijaitsee samassa paikassa. Katso tekniset tiedot alustan valmistajan käyttöohjekirjasta. Sammuta kaasulaitteet ja sulje kaasupullon venttiilit aina ennen tankkausta.



Kaasulaitteiden käyttö polttoainetta lisättäessä on ehdottomasti kielletty, mukaan lukien lämmitys, jonka käyttö ajon aikana on kuitenkin mahdollista.

3.2.2 Rengaspaine

Turvallinen ajo edellyttää rengaspaineen tarkistamista kahden viikon välein ja aina ennen pitkää matkaa.

Tarkista paine aina kylmistä renkaista. Älä koskaan laske lämpimien renkaiden paineita, sillä niiden jäähtyttyä paine on liian alhainen. Rengaspaineen on oltava ajoneuvon kuormituksen mukainen

Katso rengaspaineet omistajan käsikirjasta



Liian alhainen paine renkaissa lyhentää niiden käyttöikä ja vaarantaa turvallisuuden: räjähdysvaara, jarrutusmatkan kasvu, pidon menetys.

Katso oikea paine ajoneuvon valmistajan ohjeista. Nämä tiedot ovat yleensä ovikilvessä tai polttoainesäiliön luukussa.

3.2.3 Raikasvesi



Voit täyttää raikasvesisäiliön huoltoasemalla tankkauksen yhteydessä. Kunnat järjestävät lisäksi yhä enenevässä määrin asiaanliittyviä palvelupisteitä: niitä kannattaa hyödyntää sekä raikasveden täyttämiseen että harmaaveden tyhjentämiseen. Täyttö tapahtuu lukituskorkilla varustetun täyttöaukon kautta (merkitty kuvakkeella).

3.2.4 Kaasu

Kaasujärjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Katso kaasujärjestelmän (säädin, lämmitys ja keittolevy) käynnistäminen ja sammuttaminen valmistajan ohjekirjasta.

Tyhjän pullon vaihtaminen

Katso valmistajan ohjeet tyhjän pullon vaihtamiseksi. Pullot on kiinnitettävä lujasti ennen säilytyskaapin sulkemista. Kaasupullojen liitännät ovat maakohtaisesti erilaiset. Ennen kuin vaihdat kaasupullon ulkomailla, varmista, että kaasupullo on säätölevysi kanssa täysin yhteensopiva.



Jos haistat kaasua: ei tupakointia, ei avotulta

3.2.5 Akku

Tarkista molempien akkujen lataustila ennen matkalle lähtöä, etenkin pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen. Lataa akku liittämällä ajoneuvo 230 V:n verkkoon 24 tunniksi, kun olet ensin varmistanut, että asuintilan akun F10-suojasulake on kunnolla paikallaan. Kokonaan tyhjentynyt akku menettää tehonsa (tyhjenee nopeammin).



Mikään metalliesine ei saa olla kosketuksissa akkuun. Isossa tavaratilassa sijaitsevan akkukotelon on aina oltava suljettu, eikä siinä saa olla muita esineitä kuin akku.

Miten uudelleenlataus tehdään?

Lataa akku liittämällä ajoneuvo 230 V:n verkkoon 24 tunniksi. Varastointi tai yli 15 päivää kestävä seisonta-aika

- Kytke pois päältä sisääntulossa sijaitseva 12 V:n pääkytkin.
- Sammuta kaikki laitteet ja valot.
- Kytke irti akun liittimet, jos käyttämättömyysjakso kestää yli 30 päivää.

Noudata muiden käyttämättömyysjaksoon liittyvien toimenpiteiden osalta sähkölohkon käyttöohjekirjan ohjeita. Jos ajoneuvo on paikallaan käyttämättömänä pitkään hyvin kylmissä olosuhteissa, poista akut ja säilytä niitä paikassa, jossa vallitsee keskilämpötila.

3.3 Käytännön tilanteet ja hätävarustus

Varustaudu heijastavilla liiveillä ja varoituskolmiolla (huomaa, että tässä lainsäädäntö vaihtelee maittain; ota asiasta selvää maakohtaisesti). Vähimmäisvarustukseen kuuluvat tiekartta, apteekkilaatikko, työkalut, varalamput ja -sulakkeet, vesisäiliön täyttöputki/-letku, 230 V:n jatkojohto.



Pidä mukana välineet (lapio, luuta ...) lumen poistamiseksi astinlaudasta, katolta, ikkunoista ja ajoneuvon ympäristöstä.

3.3.1 Lamput

Katso kaikki valot FIAT-käyttöohjekirjasta.



3.4 Kuormitus

3.4.1 Tekniset määräykset

Matkailuautosi on suunniteltu ja hyväksytty noudatettaviksi tarkoitettujen tarkkojen teknisten vaatimusten mukaisesti, mukaan lukien:

- suurin sallittu massa (pelkkä ajoneuvo)
- suurin hinattava massa (perävaunulle)
- kokoonpanon suurin massa (ajoneuvo + perävaunu)
- kunkin akselin suurimmat sallitut massat
- ajokuntoisen ajoneuvon massa (Ks. "Huomautus", sivu 233)

Nämä tiedot näkyvät vaatimustenmukaisuustodistuksessa. Osa niistä näkyy myös rekisteröintitodistuksessa:

- Ruutu F1: suurin sallittu massa
- Ruutu F3: kokoonpanon suurin massa
- Ruutu G: ajokuntoisen ajoneuvon massa

The image shows a metal plate with technical specifications and weight limits. The plate is divided into sections by horizontal lines. At the top, the brand name 'PILOTE' is visible. Below it, the identification number 'e13*2007/46*0212' is printed. The next section is labeled 'ETAPE 2'. Below that, the identification number 'ZFA25000002960193' is printed. The bottom section contains weight limits for three different configurations, labeled '1-', '2-', and '3-'. The weight limits are: 3500 kg, 6000 kg, 1850 kg, 2000 kg, and 3- kg. The plate also has two circular holes on either side.

PILOTE	
e13*2007/46*0212	
ETAPE 2	
ZFA25000002960193	
	3500 kg
	6000 kg
1-	1850 kg
2-	2000 kg
3-	kg

Tyypikilvessä (sijaitsee moottoritilassa) ilmoitetaan:

- ajoneuvon suurin sallittu massa
- kokoonpanon suurin massa
- kunkin akselin suurimmat sallitut massat (1, 2 tai 3)

3.4.2 Massojen laskeminen

Kuormituksen laskemisessa otetaan huomioon matkustajat, matkatavarat, vakio- ja lisävarusteet, tankkaus, raikasvesi ja kaasu. Kokonaisuus on jaettava mahdollisimman hyvin ajoneuvon eri tiloille.



*Massa ajokunnossa tarkoittaa ajoneuvon massaa, kun polttoainesäiliö on 90 prosenttisesti täynnä, raikasta vettä on 20 litraa ja kaasupullo on 90 prosenttisesti täynnä, tähän lisätään vielä kuljettajan (75 kg) ja ajoneuvon vakiovarusteiden painot.

Huomaa, että raskaiden lisävarusteiden (lisävesisäiliö, 230 V:n ilmanvaihtogeneraattori, pyöräteline jne.) asentaminen vaikuttaa kuormitukseen. Näiden vaatimusten laiminlyönti saattaa heikentää matkailuautojen turvallisuusolosuhteita, erityisesti ajettavuutta tiellä.

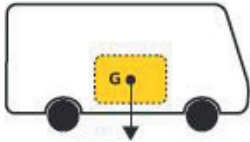
3.4.3 Matkatavaroiden säilytys

Tee liiallisen matkatavaramäärän välttämiseksi luettelot astioista, vaatteista ja henkilökohtaisista tavaroista. Suosittelemme, että määrität niille tietyn paikan ja pakkaat ne tiiviisti tarkoitukseen varattuihin säilytystiloihin, joista ne sitten aina tarvittaessa löytyvät helposti. Hyödynnä täysimääräisesti huonekalujen ja säilytystilojen, esim. säilytyslaatikoiden, tarjoamia mahdollisuuksia.



Näiden ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin äkkijarrutuksessa tai törmäyksessä.

Matkailuauton käsittelyn optimoimiseksi kuormituksen painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla. Tämä auttaa vähentämään jousituksen ikäviä sivuvaikutuksia, kuten keinumista, heittelehtimistä... Raskaat kuormat on sidottava tai tuettava liikkumisen estämiseksi. Ne sijoitetaan mahdollisimman lähelle matkailuauton lattiaa ja jaetaan, jotta suurin sallittu massa ei ylitä.



3.4.4 Perävaunu



Perävaunun massan on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin:

- matkailuauton suurin hinattava massa
- perävaunuliitännälle sallittu suurin massa.

Jälkimmäinen lasketaan perävaunuliitännässä ilmoitetusta D-arvosta (kN) seuraavan kaavan avulla:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

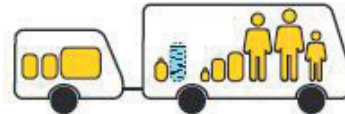
Jossa MR = perävaunun massa, T = ajoneuvon suurin sallittu massa (tonneissa) Esimerkki: jos T = 3,5 t ja D = 12,5 kN, silloin MR = 2 t.



Suurin hinattava massa



Suurin sallittu massa



Kokoonpanon suurin massa

Huomautus: Pilote-konsernin toimittamissa matkailuautoissa ajokuntoisen ajoneuvon massa on 5 prosentin toleranssin rajoissa hyväksyntämuodollisuuksissa hyväksytyyn verrattuna. Tämä 5 prosentin osuus on säilytetty eurooppalaisissa säännöksissä, jotta huomioon otetaan matkailuauton painon mahdollinen vaihtelu, joka on seurausta sekä perusajoneuvon että asuintilan valmistusprosessiin liittyvästä vaihtelusta: ulkolevyt, jonka keskimääräinen paksuus voi vaihdella, huokoisten komponenttien kosteuspitoisuus jne.

4. MATKA

4.1 Varmistustoimet ennen lähtöä

Tarkista aina ennen matkaan lähtöä merkinantolaitteiden toiminta (vilkut, kauko-, lähi- ja hätävalot, merkinantotorvi...). Matkailuautosi on aina lähtövalmis. Mitään erityistä reittikokoonpanoa ei ole. Jotkin varotoimet ovat kuitenkin välttämättömiä, kaiken varalta.

- Varmista, että kaikki hanat ja venttiilit on suljettu
- Lukitse jääkaapin ovi
- Sulje vaatekomeron ja WC-tilan ovet
- Sulje sivuikkunat
- Sulje kattoikkunat
- Lukitse vaatekaapit
- Sulje kaikki vetolaatikat
- Lukitse kaikki kaapinovat
- Lukitse WC-tilan liukuovi
- Älä jätä mitään esineitä pöydille eikä keittiötasolle
- Varmista, että ohjauspaneelissa ei pala minkään toiminnon merkkivaloa
- Vedä askelma sisään (sähköisesti tai manuaalisesti, mallista riippuen)
- Sulje asuintilan ovi
- Kytke irti ulkoinen 230 V:n virtajohto.
- Sulje ja lukitse ylösnostettava katto, jos ajoneuvossa on sellainen.
- Nosta vuode kattoon yläasentoonsa. **Huomaa, että takavuoteen jatke on irrotettava!**

4.2 Säädot

- Tarkista istuinten, turvavöiden ja niskatukien säädöt
- Sääda peilit näkökenttäsi mukaisiksi

4.3 Ajaminen

Matkailuauto on paljon henkilöautoa isompi. Pehdy ennen ensimmäistä käyttökertaa ajoneuvolla ajamiseen, etenkin peruuttamiseen. Ole tavallista varovaisempi, kun ajat alamäkeen, ohitat tai jos sivutuuli on voimakas. Huomioi ajaessasi aina ajoneuvosi ulottuvuudet.

Korkeus

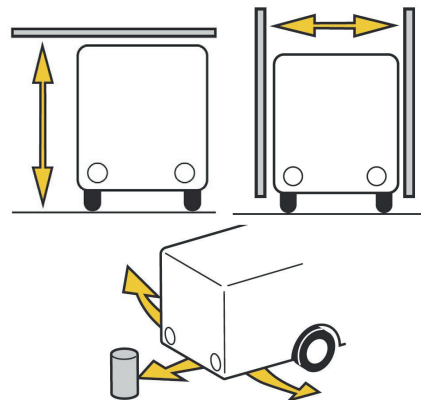
Varo siltoja, alikulutietä, pysäköintialueita, oksia, huoltoasemien katoksia jne.

Leveys

Vältä vaikeita reittejä tai alueita, joista poispääsy on hankalaa. Mikäli mahdollista, ota jo etukäteen selvää paikoista, jonne olet menossa.

Ylitys

Älä epäröi pyytää tarvittaessa apua ajoneuvon ulkopuolella olevalta henkilöltä.



4.4 Sallitut istuinpaikat

Sallitut ajonaikaiset istuinpaikat

Ajon aikana sallitut istuinpaikat on merkitty niitä vastapäätä sijoitetuilla tarroilla, ja niissä on käytettävä silloin turvavyötä. Sallituilla paikoilla istutaan ajon aikana joko kasvat tai selkä menosuuntaan, mallista riippuen. Joissakin oleskelutilakokoonpanoissa tyynyt on irrotettava ja huonekalut moduloitava perustilaan (ks. ruokailutilavuode).



5. PYSÄHTYMINEN JA PYSÄKÖIMINEN

5.1 Paikan valinta ajoneuvolle

Tasainen maa tekee oleskelun ajoneuvossa mukavaksi. Tasapainota ajoneuvo tarvittaessa kiiloilla.

5.2 Paikallaan pysymisen varmistus

- Kytke käsijarru
- Vedä ulos askelma, jos käytät asuintilaa
- Jos joudut poistumaan ajoneuvosta hetkeksi, sulje avattava katto ja kattoikkunat
- Katkaise ohjauspaneelia käyttämällä virta vesipumpusta
- Käytä sisääntulossa olevaa 12 V:n katkaisijaa, jotta akku ei purkaannu tarpeettomasti

i Ajoneuvon voi tasapainottaa kiilojen avulla.

5.3 Syötöt

5.3.1 Veden käyttöönotto

Vesijärjestelmän voi paineistaa ohjauspaneelissa olevan kytkimen avulla. Pumppu käynnistyy automaattisesti aina kun tiski- tai pesualtaan hana avataan (tyhjiö). Käytössä pumppu lähettää automaattisesti vettä säiliöstä kuumavesisäiliöön täyttämään sen ja lämmittämään vettä.

5.3.2 Kaasun käyttöönotto

Avaa kuljettajan puolella isossa tavaratilassa olevien laitteiden hanat, tai keittiötilassa, jos ajoneuvosi malli on jokin seuraavista: 600G, 600S, 630G ja 630J. Kun lämmitystä käytetään ajon aikana, lämmityksen/vedenlämmittimen venttiilin on oltava auki.



1 • Keittolevy 2 • Lämmitys/vedenlämmitys



Kaasulla toimivan laitteen käyttö on kielletty autotallissa, suljetulla pysäköintialueella ja autolautalla.

5.3.3 230 V -sähkö



Verkkoonkytkentä tehdään liitântäkaapelilla matkailuauton ulkopuolella P17-pistorasiaan. Tässä pistorasiassa on pakollinen maadoitus. Käynnistä virransyöttö asuintilaan liittämällä ensin virtajohto ja kääntämällä sen jälkeen sähkölohkon vieressä olevaa katkaisijaa. Vältä laturin mahdollinen vaurioitumisriski varmistamalla, että virtalähteen tarjoama jännite on 230 V \pm 10 %.



Pidennä asuintilan akun itsenäisyyttä ja käyttöikää liittämällä matkailuauto 230 V:n pistorasiaan niin usein kuin mahdollista.

Yhdestä viikosta yhteen kuukauteen kestävä seisoenta-aika

- Käännä ohjauspaneelin kytkin off-asentoon (pois päältä).
- Sammuta Truma-lämmitys sen ohjauspaneelistä,
- Kytke jääkaappi pois päältä siten, että käännät painikkeen off-asentoon
- Aseta TV-katkaisin "off"-asentoon.



Matkailuauton 230 V:n verkkoon liitetyn sähkögeneraattorin on oltava täysin säädelty (sisäisen laturin vaurioitumisen vaara).

5.4 Tyhjennys



Moottoriteiden pysäköintialueet, huoltoasemat ja kunnat tarjoavat usein vastaanottopisteitä harmaaveden tyhjentämistä varten. Älä jätä tyhjentämistä viime hetkeen.

5.4.1 Harmaavesi



Tyhjennys: käännä liukuoven alla olevan tyhjennysventtiilin kahvaa. Venttiilin sijainti on merkitty kuvakkeella. Harmaavesi on tyhjennettävä tarkoitukseen soveltuissa paikoissa, ei koskaan asuntojen, vesistöjen tai viljelysten lähellä. Puhdista säiliöt säännöllisesti, niin pahat hajut pysyvät poissa.

5.4.2 WC

WC-kasetin tyhjentämistä varten ajoneuvon sivussa on luukku. Nosta se kokonaan, jotta magneetti toimii ja helpottaa toimenpidettä. Mallit 540G ja 600S eivät tarvitse mitään toimenpiteitä. Malleissa 600G, 630G, 630J ja 633M wc-istuin on poistettava lokerostaan, jotta kasettiin pääsee käsiksi. Mallissa 600J wc-istuin on pidettävä lokerossaan. Katso kasetin tyhjentämisestä valmistajan ohjeet.

5.5 Eristys

Kesäkuumalla matkailuauton lämpötilan nousua voi hillitä eristävillä paneeleilla tai aurinkosuojilla. Kiinnitä aurinkosuoja kunnolla maahan sopivilla varusteilla.

5.6 Lukitus

Kun poistut matkailuautosta, lukitse järjestelmällisesti ovet ja luukut ja sulje kaikki sivu- ja kattoikkunat. Vie aurinkosuoja ja lautasantenni sisätiloihin, jotta mahdollinen kova tuuli ei vahingoita niitä.

6. LAITTEIDEN KÄYTTÖ

Ennen tämän luvun lukemista on ehdottomasti luettava luvut 2, 3 ja 5.

6.1 Aukot

6.1.1 Ikkunat

Tönäisyikkuna

Ikkunan avaaminen



1. Nosta kahvat pystyasentoon
2. Tönäise ikkuna ulospäin
3. Säädä avautumisaukon kokoa aukipitimiä avulla.

Kahva myös pitää ikkunat tuuletusasennossa: käännä kahva vaakasuoraan niin, että se napsahtaa paikalleen lukituspohjaan tukeutuen.

Ikkunan sulkeminen



1. Työnnä ikkuna auki haluttuun asentoon
2. Työnnä ikkunaa hitaasti eteenpäin
3. Aseta kahvat vaakasuoraan



Ajettaessa työntöikkunoiden on ehdottomasti oltava suljettuina. Joissain ikkunoissa on avausanturi, joka keskeyttää lämmityksen havaitessaan merkkejä siitä ikkunan lähellä.

Yhdistetty hyttysverkko-aurinkosuojakaihdin Laskoskaihtimet.



1. Laske hyttysverkko uraa pitkin.

2. Nosta pimennysverho toista uraa pitkin.

3. Hyttysverkko liitetään pimennysverhoon alareunassa olevan kielekkeen avulla.

4. Hyttysverkko ja pimennysverho vapautetaan toisistaan kielekkeestä vetämällä.

6.1.2 Kattoikkuna

Erityissuosituksset

Ennen kuin avaat kattoikkunan, poista mahdollinen lumi, huurre tai lika. Tarkista akryylikupu oksien tai epäpuhtauksien aiheuttamien vahinkojen varalta. Sulje kattoikkuna kokonaan ennen ajoneuvon käynnistämistä ja varmista, että se on kunnolla lukittu. Älä koskaan käsittele kattoikkunaa ajon aikana. Jos havaitset kattoikkunassa vikaa tai toimintahäiriön, ota yhteyttä erikoiskorjaamoon.

Avaaminen

- 1 • Paina painiketta
- 2 • Vedä tanko alas
- 3 • Valitse sivulla olevien lovien mukainen avautumiskulma
- 4 • Suurin mahdollinen avautumiskulma on 70°

Sulkeminen

- 5 • Työnnä tankoa ylöspäin, kunnes kuuluu "KLIK"
- 6 • Kattoikkuna on nyt lukittuna



Älä puhdista kupolia alkoholia sisältävillä puhdistusaineilla. Sulje kattoikkunat sateella, voimakkaalla tuulella tai ajoneuvon liikkuesssa



Älä astu akryylilasin päälle. Tämän suosituksen laiminlyönti johtaa takuun menetykseen.

Yhdistetty hyttysverkko-aurinkosuojakaihdin

Napsautusjärjestelmän avulla kaksi kaihdinta on mahdollista yhdistää, jolloin voidaan säätää kirkkautta ja samanaikaisesti hyödyntää hyttysverkkoa.

Älä peitä kattoikkunoita helteellä kahta kolmasosaa enempää, hyvä ilmanvaihto on voitava varmistaa ja materiaalit suojata liialta kuumuudelta.



6.2 Keittiötila

6.2.1 Tiskiallas

Vedenpinnat näkyvät lukemana ohjauspaneelissa.

Jos veden virtaus on liian alhainen, pumppu voi käydä nykivästi.



Älä koskaan kaada tiskialtaaseen kiehuvaa vettä.

6.2.2 Kaasukäyttöiset laitteet

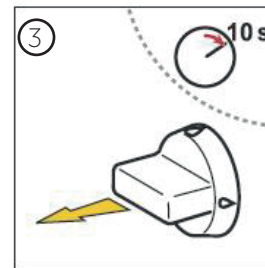
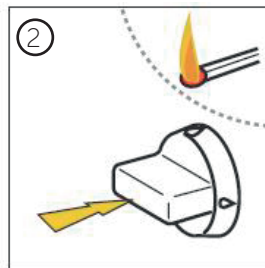
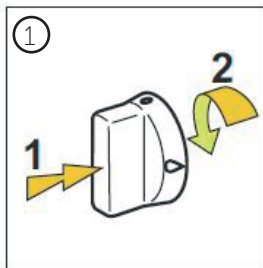
- Lue huolellisesti kaasukäyttöisten laitteiden ohjeet
- Älä koskaan käytä laitteita muussa kuin niille tarkoitetussa käyttöpaineessa
- Älä koskaan tuki eri laitteiden poistokaasujärjestelmiä

Keittotasoa

Keittotasoa ei saa käyttää muuhun kuin ruoanlaittoon, ei koskaan esim. asuintilan lämmitykseen. Ruoanlaiton aikana on lisäksi suositeltavaa tuulettaa laajalti, jotta huurtuminen ja kondensoituminen estyvät.

Kaasun sytytys

1. Paina painiketta ja käännä sitä samalla vasemmalle.
2. Sytytä sähköisellä sytytyspainikkeella, jos keittotasossa on sellainen.
3. Pidä painiketta painettuna 5–10 sekuntia, ja vapauta se sitten.



Kaasukäyttöisissä laitteissa on turvajärjestelmä: kaasun tulo katkeaa automaattisesti, jos liekki sammuu. Älä sulje lasikanta liekin palaessa.

Uuni (lisävaruste)

Katso valmistajan ohjeet, kuinka uunia käytetään.

Yleistä tietoa

Matkailuautomme kuuluvat lämmitysluokkaan 3 (standardin EN 1646-1 mukaisesti). Ilman jatkuvan uusiutumisen ja riittävän lämmityksen ansiosta oleskelu matkailuautossa on miellyttävää kaikkina vuodenaikoina.

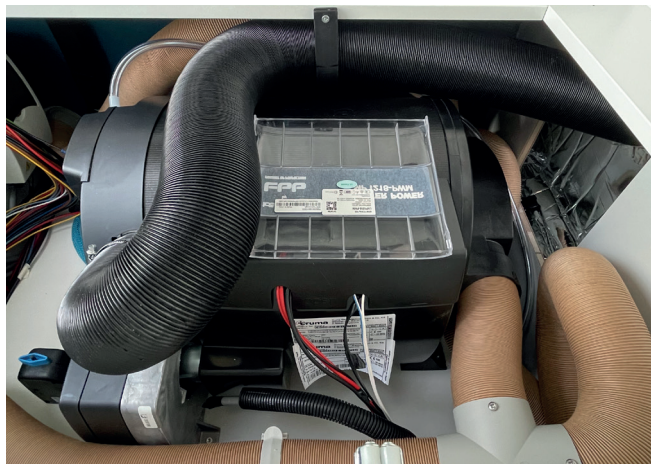
Lämmitä riittävästi ajoneuvon sisätiloja myös poissa ollessasi, jotta vesiputket (etenkin WC:ssä tai viemärointiin käytettävät) eivät jäädy. Matkailuauton sisätilat ovat vedenpitäviä, eikä ruoanlaitosta, suihkusta tai märistä vaatteista johtuva kondensoituminen haihdu luonnollisesti. Siksi tiloja on sekä tuuletettava että lämmitettävä usein.

i **Annotele lämmitys ihmisten määrän, pysäköintipaikan sekä sisällä ja ulkona vallitsevan lämpötilan ja kosteuden mukaan. Truma-ikkunakytkin sammuttaa lämmityksen automaattisesti, kun oleskelutilan ikkuna on auki. Älä tuki isossa tavaratilassa olevan vesipumpun tuuletusaukkoja.**

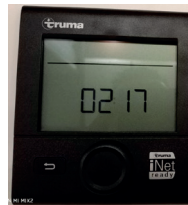
Yhdistetty lämmitys/vedenlämmitin:

Keskeinen TRUMA Combi -yhdistelmä 4000 tai 6000 W (mallista riippuen)

Imukuppi



Hallinta



Tyhjennysventtiili



Combi Truma -lämmitys (230 V -energia valinnaisena)

Lämmitys, joka toimii joko kaasulla, sähköllä tai energiayhdistelmänä (Combi EH, lisävarusteena), jakaa lämmön kaikkialle ajoneuvoon kuuma ilma-aukkojen kautta.

Diesikäyttöinen Combi Truma -yhdistelmälämmitysjärjestelmä (lisävaruste)

Diesikäyttöinen Combi Truma-yhdistelmälämmitysjärjestelmä, joka on kytketty suoraan ajoneuvon säiliöön. Tässä tapauksessa ajoneuvossa ei ole iskunilmaisimella varustettua nestekaasusäädintä.

Varo-/tyhjennysventtiili

Ajoneuvosi on varustettu automaattisella varoventtiilillä, joka avautuu heti jäätymisvaaran uhatessa. Automaattisen käynnistymisen jälkeen se on nollattava manuaalisesti.

Käyttöönotto

Lämpimän veden saamiseksi yhdistelmän on oltava täytetty. Tällöin on ensin aktivoitava pumppu ohjauspaneelista. Poista ilma painamalla venttiiliä.



Tutustu valmistajan ohjeisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Varoitus

Elintarvikkeiden varastoinnissa on otettava huomioon ajoneuvoon asennetun jääkaapin erityiset toimintaedellytykset. Laite ei voi taata herkästi pilaantuvien elintarvikkeiden tarvitsemää lämpötilaa tietyissä olosuhteissa, koska:

- jääkaappi käyttää 12 V:n virtaa;
- jääkaappi voidaan sijoittaa ikkunan taakse auringossa;
- lämpötila ajoneuvossa voi vaihdella suuresti ulkona vallitsevasta lämpötilasta riippuen;
- pysäköidyn ja auringolle altistuneen suljetun ajoneuvon sisälämpötila voi olla yli 50 °C;
- jääkaappia on ehkä ryhdyttävä käyttämään pian sen jälkeen, kun se on saavuttanut optimaalisen lämpötilan.

Erittäin herkästi pilaantuviksi elintarvikkeiksi luetaan tuotteet, joiden viimeinen käyttöpäivä edellyttää säilyttämistä 4 °C:ssa tai sen alapuolella, tällaisia ovat erityisesti: liha, kala, siipikarja, leikkeleet, valmisannokset.

Terveys-suositukset

- Kääri erikseen folioon tai elintarvikekelmuun raa'at elintarvikkeet ja kypsennetyt ruoat.
- Poista pakkaus tuotteista vain, jos tuotteen kanssa kosketuksissa olevissa pakkauksissa on hyödyllisiä merkintöjä (viimeinen käyttöpäivä, säilytyslämpötila, käyttöohjeet...).
- Älä pidä jäähdettyjä elintarvikkeita liian kauaa poissa jääkaapista.
- Käytä ensimmäiseksi tuotteet, joiden viimeinen käyttöpäivä on lähimpänä.
- Jos et käytä kaikkea kerralla, sulje loput pakkauksiin ja pyri käyttämään ne mahdollisimman pian.
- Pese kädet ennen ruokaan koskemista sekä eri tuotteiden käsittelyn ja pöydän ääressä istumisen välillä.
- Pese jääkaappi säännöllisesti saippuavedellä. Huuhtele se laimennetulla pesuliuksella.

6.3 Pöytä

6.3.1 Ajoneuvon sivulle ripustettu pöytä

Ruokailuasento

Jatkeen käyttö:

- vedä musta vipu alas
- käännä jatke haluttuun asentoon

Nukkuma-asento (lisävaruste)

Pöydän sijoittaminen, kun oleskelutilaan tarvitaan nukkumapaikka:

- Irrota lattiatasoa koskettava jalkaos (jaettavissa kolmeen osaan)
- Vapauta kiskon tukilukot (lukko yläasennossa = pöytä lukittu)
- Sijoita pöytä alemmalle kiskolle, nollaa lukot pöydän lukitsemiseksi
- Laita paikalleen lisälevy avaamalla tarkoitukseen varatut 3 jalkaa ja asettamalla irrotettava jalka siten, että tuen säätö tapahtuu oikein
- Asettele etuvuoteen lisätynyt
- Laita vielä lakanat – ja vuode on valmis
- Kun haluat pöydän taas ruokailuasentoon, tee samat toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



6.3.2 Kiinteäjalkainen keskipöytä

Ruokailuasento

Pöytää voi siirtää kahta siirtoakselia pitkin

- laske pöydän alla oleva vipu
- aseta pöytä haluttuun asentoon
- lukitse pöytä paikalleen nostamalla vipu

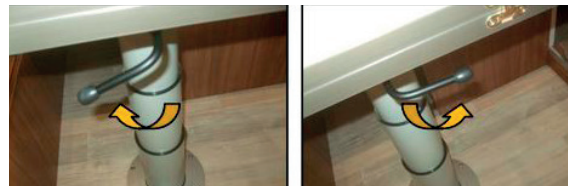


Nukkuma-asento (lisävaruste)

Pöydän käyttö nukkuma-asennossa:

- kääntämällä pöydän alla olevaa vipua
- paina pöytä penkin kanssa samalle tasolle
- lukitse asento kääntämällä vipu toiseen suuntaan

Kun haluat pöydän taas ylös, tee samat toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



6.4 Nukkumasijat

Varo putoamista, etenkin, jos nukkumassa on lapsia. Ylämakuusijat eivät sovellu alle 6-vuotiaille, jotka ovat ilman valvontaa. Makuusijaa ei pidä käyttää muuna kuin nukkumapaikkana. Käytä ylävuoteissa ajoneuvoon asennettua putoamissuojaverkkoa.

6.4.1 Sähkötoiminen vuode 633M-mallissa

Käytä tätä nukkumasijaa vain ajoneuvon ollessa paikallaan.

- 2 nukkumistasoa, säätö pääohjaimella,
- Mahdollisuus lähellä laatikkoa (isossa tavaratilassa), jos vuode ei ole valmiustilassa
- Aseta tikkaat paikalleen ja irrota ripustetut hihnat
- Laita vielä lakanat – ja vuode on valmis!

Huomioitavaa!

- Suosittelemme yläasentoon nostamista ajon ajaksi
- Suurin kuorma paikalla oltaessa 400 kg
- Suurin kuorma liikkeellä oltaessa 60 kg
- **Vuoteen takaosan jatke on irrotettava, jotta vuoteen voi nostaa kattoon.**

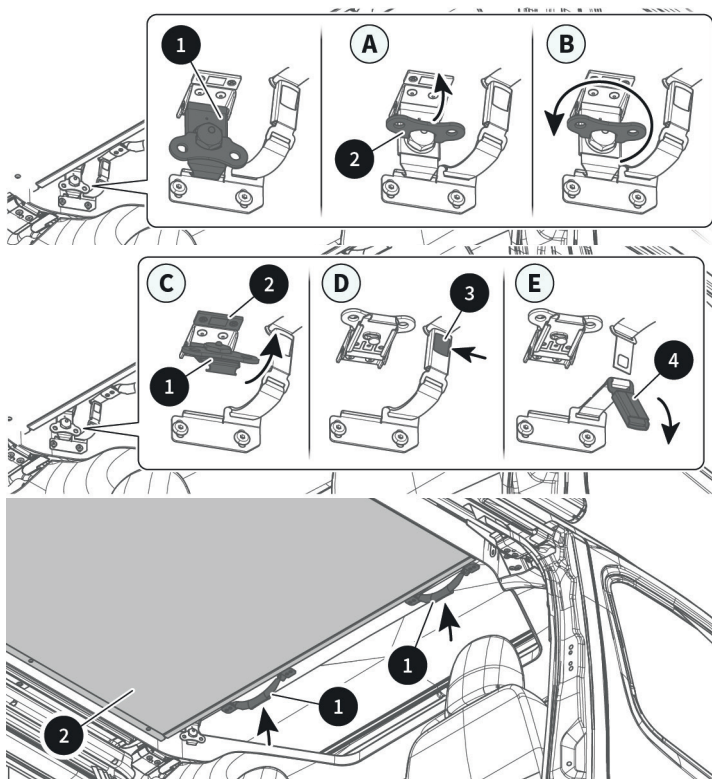


6.4.2 Ylösnostettava katto (lisävaruste)



Älä koska aja ylösnostettava katto ylhäällä.
Älä avaa sitä voimakkaalla tuulella (> 50 km/h), myrskyllä tai kaatosateella.

Avaaminen



- 1 - Jousisalpa
- 2 - Siipimutteri

- Nosta siipimutteri
- Kierrä sitä neljänneskiertos.

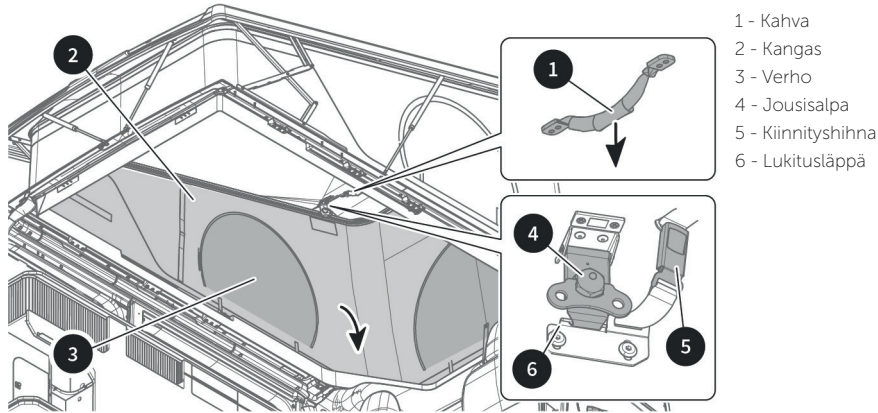
- 1 - Jousisalpa
- 2 - Pitomagneetti
- 3 - Hihnankiinnityspidike
- 4 - Solki

- Nosta jousisalpa.
- Paina siipi jousisalpaa vasten.
- Nosta ja aseta jousisalpa pitomagneetin päälle.
- Paina hihnankiinnityspidikettä ja vapauta solki.
- Jatka samalla tavalla ajoneuvon toisella puolella.

- 1 - Kahva
- 2 - Vuode

- Paina molempia kahvoja samanaikaisesti.
- Katto avautuu ja lukittuu automaattisesti.

Sulkeminen



- Kun aiot sulkea ylösnostettavan katon, siirrä ajoneuvo ensin tuulelta suojaisaan paikkaan.
- Avaa sivussa oleva liukuovi, muuten kehikko voi leikata kankaan.
- Sulje verhot ja hyttysverkot.
- Varmista, että patjaan ei jäänyt mitään (esim. tyynyä).
- Varmista, että patja on rungossaan oikein.
- Varmista, että jousisalvat ovat kaikki paikallaan pitomagneeteissa.
- Sulje se kattokahvoista tasaisesti vetämällä.
- Rullaa kangas jousisalpojen tasalle, jotta se ei joudu niiden kanssa kosketuksiin.
- Irrota jousisalvat magneeteista.
- Lukitse salvat lukituslappiin kääntämällä siipimuttereita myötäpäivään.
- Varmista, että katto on hyvin puristettuna.
- Lukitse lopuksi kiinnityshihnat

6.5 Televisio

Televisiolle on oma paikkansa. Se voidaan kiinnittää lujasti kääntyvään tukeen. Valmiustilakulutuksen välttämiseksi tässä osastossa oleva kytkin katkaisee 12 V:n virransyötön. Käytettävissä on yhteys (keltainen johto valmiustilassa), jolla satelliittiantennille annetaan käsky taittua automaattisesti, kun moottori käynnistetään. Kysy jälleenmyyjältäsi television asentamisesta.

Satelliittitelevision kytkeminen päälle ja pois päältä



Noudata vaiheita television kytkemiseksi päälle ja pois päältä.

1. sytytysvaihe:

- Kytke osoitin päälle painamalla **SEARCH** 
- Punaisena tiuhaan vilkkuva "Jännite läsnä" -merkkivalo osoittaa satelliittihaun olevan päällä. Antenni kääntyilee katolla. Kun satelliitti löytyy, osoitin piippaa 3 kertaa ja merkkivalot, vihreä **LOCK**  ja punainen "Jännite läsnä", palavat kiinteinä.

Osoitin



"SAT"-painikkeella voit vaihtaa satelliittia, valitse se alkuperämaasi mukaan. Jos antenni kääntyilee pysähtymättä (älä kytke televisioon vielä virtaa päälle), taita antenni 2. sammutusvaiheessa kuvatulla tavalla, etsi syy alla olevasta luettelosta ja aloita sytytysvaiheet uudelleen:

- Matkailuauto on satelliitin edessä: siirrä autoa 30°;
- Matkailuauto on puiden alla: siirrä se avoimeen paikkaan;
- Matkailuauto on liian lähellä seinää: siirrä se vähintään 5 metrin päähän seinästä.

2. sytytysvaihe:

Kytke ainoastaan televisioon virta päälle painamalla **POWER** joko:

- Suoraan televisiosta 
- Tai jommallakummalla kahdesta kaukosäätimestä



Sammuta ennen ajoneuvon käynnistämistä.

1. sammutusvaihe:

Sammuta televisio painamalla **POWER** joko:

- Suoraan televisiosta
- Tai jommallakummalla kahdesta kaukosäätimestä

2. sammutusvaihe:

- Taita satelliittiantenni painamalla osoittimen **CLOSE**-painiketta 
- **”Jännitteen läsnäolo”** -merkkivalo  vilkkuu tiuhaan ja vihreä merkkivalo **LOCK**  sammuu antennin taittuessa kokoon.
- Kun antenni on taittunut, osoitin piippaa yhden kerran ja **”Jännitteen läsnäolo”** -merkkivalo  vilkkuu hyvin hitaasti. Voit nyt käynnistää ajoneuvon.

6.6 Autoradio ja GPS (lisävaruste)

Tehdasasennetut autoradiot saavat virtansa asuintilan akusta (autoradiota voidaan käyttää matkailuauton ollessa pysähdyksissä ilman vaaraa moottorin akun purkautumisesta). Autoradion toiminnan edellytyksenä on, että alustakontakti kytetään päälle avaimella tai vaihtoehtoisesti lisätoiminto aktivoidaan ohjauspaneelistä (ks. kappale 8). Hallinta ohjauspyörästä on saatavana lisävarusteena.

6.7 WC-tila

6.7.1 Suihku ja pesuallas

Älä koskaan kaada pesualtaaseen tai suihkuun kiehuvaa vettä. Kun harmaavesisäiliö on liian täynnä, ylimääräinen vesi voi nousta suihkualustaan. Tyhjennä säiliö säännöllisesti, jotta vältyt tältä ongelmalta.

Kosteiden tilojen sisäänvedettävät pesualtaat kestävät enintään 5 kg:n kuorman.

Muista sulkea suihkuverho aina ennen lähtöä

6.7.2 WC

Älä koskaan kaada WC-istuimeen kiehuvaa vettä.

WC:n käyttö

Käyttäessäsi WC:tä käännä istuimen sivulla olevaa venttiiliä. Sulje venttiili huuhtelun jälkeen. Ennen kuin lähdet, liu'uta wc-istuin paikalleen ja lukitse se tarkoitukseen varatulla hihnalla.

WC-kasetin tyhjentäminen

Tyhjennä WC-kasetti niin usein kuin tarpeellista (ks. kappale 7).

6.8 Polkupyöräteline (lisävaruste)

Polkupyörätelineen vääränlainen käyttö voi vahingoittaa ajoneuvon koria. Ennen kuin avaat takaovet, siirrä kiskot mahdollisimman pitkälle polkupyörätelineen vasemmalle puolelle, jotta ne eivät osu ajoneuvoon. Noudata käyttöohjekirjassa ilmoitettua polkupyörätelineen suurinta sallittua massaa, ja tarkista asia aina ennen lähtöä.

6.9 Markiisin (lisävaruste) asennus

Varmista ennen markiisin asennusta, että liukuovi on kiinni, muutoin kangas voi jäädä puristuksiin tai repeytyä. Älä käytä markiisia, jos tuuli on hyvin voimakas.

6.10 Ulkosuihku (lisävaruste)

Kun se on poiskytkettyinä, suojaa irtaimisto vesivalumilta rätillä, pyyhi pois mahdolliset vesitipat

7. KUNNOSSAPITO JA SEISONTA-AIKA

7.1 Kaasulaitteet

Tarkista kaasupullokaapissa kaasuletkujen kunto säännöllisesti. Vaihda ne alkuperäisen kanssa identtiseen hyväksytyyn malliin heti kun niiden kunto sitä vaatii, ja viimeistään ennen letkuun merkittyä viimeistä käyttöpäivää. Älä koskaan käytä letkuissa jatkeita.



**Tarkista kaasuletkujen kunto säännöllisesti.
Noudata niiden vaihtamisessa valmistajan ohjeita.**

7.2 Sisätilojen kunnossapito

7.2.1 Ohjaamo

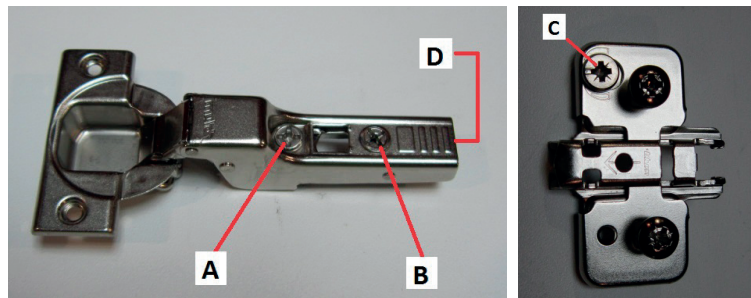
Tutustu valmistajan käyttöohjekirjaan

7.2.2 Irtaimisto

Käytä irtaimistolle kalustolle kosteaa liinaa tai mietoa hoitoainetta.

Irtaimiston metallihelat:

Jos kaappien tai vaatekomeron ovien toiminta ajan mittaan häiriintyy, niiden heloja voi säätää.



A: Kosketuspinnan säätö välyksen korjaamiseksi: kierrä ruuvia oikealle kosketuspinnan pienentämiseksi, kierrä ruuvia vasemmalle kosketuspinnan lisäämiseksi.

B: Syvyyden säätö. Syvyys säädetään epäkeskoruuvista.

C: Varmistusruuvi (poistettava ennen purkamista).

D: Irrota ovet painamalla avauspainiketta.

7.2.3 Tyynyt, patjat

Puhdista tyynyt ja patjat pehmeällä harjalla tai pölynimurilla. Herkille kankaille on käytettävä pesuvaahtoa varoen. Pyyhi nahka tai keino nahka vain saippuaveteen kostutetulla liinalla tai sienellä Patjanpäällisille suosittelemme kuivapesua

7.2.4 Ikkunoiden kunnossapito

Käytä ikkunoiden puhdistamiseen vain vettä ja pehmeää liinaa. Pidä kumitiivisteet kunnossa talkilla. Käytä kaihtimien puhdistamiseen vain saippuavettä.



Alkoholytyypiset liuottimet tai puhdistusaineet pilaavat tuplalasien hetkessä. Puhdista ne pelkällä vedellä.

7.2.5 Saniteettilaitteet

Älä käytä hankaavia aineita.

7.2.6 Keittolaitteet

Noudata valmistajan ohjeita.

7.2.7 Jääkaappi

Pyydä alan ammattilainen puhdistamaan vuosittain jääkaapin imukanavat ja tuuletusaukko paineilmalla. Pidä jääkaapin sisäosat kunnossa valmistajan ohjeiden mukaisesti.

7.2.8 Vedenlämmitin

Pyydä alan ammattilainen puhdistamaan vuosittain vedenlämmittimen imukanavat ja tuuletusaukko paineilmalla.

7.2.9 Ohjauspaneeli

Ohjauspaneeli ei vaadi mitään teknistä huoltoa. Käytä etulevyn puhdistamiseen pelkästään pehmeää liinaa.



Älä käytä liuotinta, etanolia tai vastaavaa tuotetta. Ohjauspaneelin sisään ei saa päästä nestettä.

7.2.10 Ylösnostettavan katon kunnossapito

- Palkeet on suositeltavaa käsitellä jollain vedeneristysaineella.
- Palkeet olisi hyvä tuulettaa useita kertoja vuodessa tunkkaisen hajun välttämiseksi.
- Palkeita ei saa koskaan sulkea kosteina tai märkinä. Jos niin on kuitenkin käynyt, palkeet on kuivattava hyvin mahdollisimman pian.
- Päälyystä ennen talvikuukausia kattotelineen kumitiiviste talkilla tai vastaavalla, jotta se ei tartu koriin pakkasella.
- Lukituspultit ja lukon kaikki liikkuvat osat on voideltava, jotta niiden käyttö on aina sujuvaa.

7.3 Ulkopuolen puhdistus

7.3.1 Korin pesu

Matkailuauton kori koostuu erilaisista, omanlaistaan erityishuolenpitoa vaativista materiaaleista, jolloin ne säilyttävät suorituskykynsä pitkään.

Huomautus: käytä vain pehmeitä puhdistussieniä ja -liinoja. Hankaavia puhdistusvälineitä ja pesuaineita ei saa käyttää. Vältä painepesurin liiallista käyttöä, muutoin korin tietyt osat (tiivisteet, muoviosat ja liimat) voivat vahingoittua.

OSA	MATERIAALI	TOISTUVUUS	KUNNOSSAPITO
Ikkunaruudut	Akryyli	Viikoittain käytön aikana	Pelkkä vesipesu.
Kori	Maalattu alumiinipelti		
Puskuri, valot Sivusuojat Rengaskotelot	Lämpömuovattu muovi (ABS)	Kuukausittain matkailuajana	Pesu runsaalla vedellä. Käytä samoja puhdistusaineita kuin autolle. Suosittelemme jälleenmyyjältä saatavaa shampooa.

7.3.2 Terva

Käytä tervatahrojen poistamiseen ikkunoista vain jälleenmyyjältä saatavia aineita. Älä käytä mitään muita kemikaaleja.

7.3.3 Pienet naarmut

Pienille naarmuille voi käyttää nestemäistä kiillotusainetta. Käytä varoen, kun olet ensin varmistanut, että aine ei ole hankaavaa testaamalla sitä pienellä alueella naarmujen syvyyden mukaan.

7.4 Seisonta-aika tai pidempi käyttämättömyysjakso

7.4.1 Akut

Akkujen kunnossapito

Akun käyttöikä riippuu siitä, miten akkua käytetään ja ylläpidetään. Varmista, että kaapelikengät ovat aina puhtaita ja rasvattuja sulfaation torjumiseksi. Varmista myös, että kaapelikengät ovat tiukalla. Lataa akku, kun jännite on 12,2 V.



Sammuta 12 V:n virtalähde heti, kun ajoneuvo on miehittämättömänä.

Miten uudelleenlataus tehdään?

Matkustamon akun lataamiseksi liitä ajoneuvo 230 V:n verkkoon 24 tunniksi.

Varastointi tai yli 15 päivää kestävä seisonta-aika

- Kytke pois päältä sisääntulossa sijaitseva 12 V:n pääkytkin.
- Sammuta kaikki laitteet ja valot.
- Kytke irti akun liittimet, jos käyttämättömyysjakso kestää yli 30 päivää.

Noudata muiden käyttämättömyysjaksoon liittyvien toimenpiteiden osalta sähkölohkon käyttöohjekirjan ohjeita. Jos ajoneuvo on paikallaan käyttämättömänä pitkään, poista akut ja säilytä niitä paikassa, jossa on keskilämpötila.



Akku on vaarallinen koje. Älä tupakoi äläkä aiheuta kipinöitä, kun käsittelet sitä. Elektrolyytti on syövyttävää. Varo joutumasta sen kanssa kosketuksiin, jos niin kuitenkin käy, huuhtelee kosketuskohtaa runsaalla määrällä puhdasta vettä.

Asuutilan akun varastointi:

Jos akut jätetään käyttämättömiksi, ne purkautuvat itsestään.

Ensimmäinen noudatettava sääntö siis on: älä jätä akkua purkautumaan pitkäksi aikaa. Akun varaus ei saa olla kauaa alle 12,2 V, koska siihen liittyy ylipurkautumisen vaara, mikä riittää syyksi takuun poissulkemiseen.



Akut sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Käytetyt akut on hävitettävä ympäristölle vaaraa aiheuttamatta ja voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

Kun säilytyslämpötila, esimerkiksi, on 20 °C, kapasiteetin menetys voi olla 6 % kuukaudessa. Ennen seisonta-aikaa olisi hyvä käyttää täyttä varausta. Ympäristön korkea lämpötila nopeuttaa itsepurkautumista. Akkua onkin suositeltavaa säilyttää viileässä (10–15 °C) ja ladata se täyteen vähintään joka toinen kuukausi.

7.4.2 Vesi

Miehittämätön ja lämmittämätön matkailuauto on suojattava homeelta ja bakteereilta seisontajakson aikana. Noudata raikasvesijärjestelmän tyhjentämisessä seuraavia sääntöjä.

Raikas- ja harmaaavesipiirien tyhjentäminen

- Tyhjennä harmaaavesisäiliö liukuoven alapuolella olevasta tyhjennysventtiilistä.
- Tyhjennä raikasvesisäiliö ajoneuvon takana oikealla olevan tarkastustulpan kautta.
- Jätä sekoitushanat auki keskiasentoon ja suihkupää suihkualtaan pohjaan.



Puhdista säiliöt sisältä. Pienikin määrää seisovaa vettä aiheuttaa hajua tai lisää levän esiintymistä.

Vedenlämmittimen tyhjentäminen

- Tyhjennä vedenlämmitin kääntämällä sinistä vipua 180°. Painonappi ponnahtaa ulos ja vesi voi virrata pois lämmittimestä.
- Käynnistä pumppu (ohjauspaneelista) veden tyhjentämiseksi kaikista putkista. Tyhjennys on valmis, kun vettä ei enää virtaa vedenlämmittimen venttiilistä.

Pumppu voi käydä tyhjänä useita minutteja vahingoittumatta.



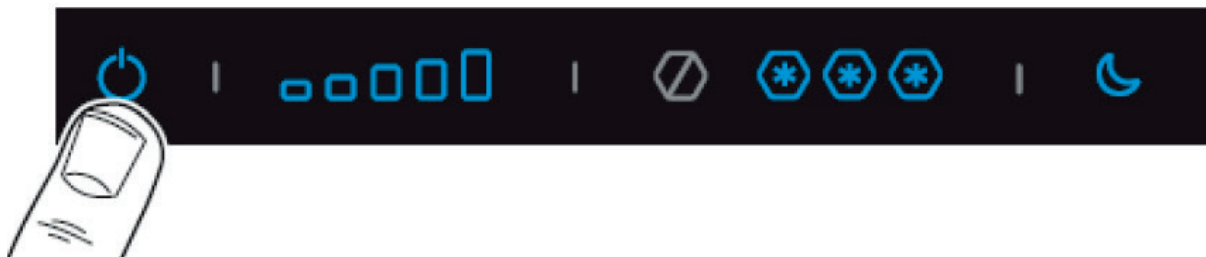
WC-kasetin tyhjentäminen

WC-kasetti on tyhjennettävä, puhdistettava ja desinfioitava aina ennen talviseisokkia.

257

7.4.3 Jääkaapin käytöstäpoisto

SUOMI



Pidä virtapainike painettuna muutaman sekunnin ajan.

7.4.4 Ilmanvaihtolaite

Matkailuautossa on oltava säännöllinen ja luonnollinen ilmanvaihto seisonta-jakson ajan (iso tavaratila ja asuintila). Avaa ison tavaratilan ja asuntotilan ovet sekä sivuikkunat säännöllisesti. Avaa sisätiloissa myös kaikki kaapinovat, vetolaatikot ja vaatekomerot, jotta ajoneuvon ilma uusiutuu hyvin ja kondensoituminen ja homehtuminen estyvät.

7.4.5 Tyynyt, patjat, verhot

Jätä vuoteet nukkuma-asentoon, jotta patja ei pääse kondensoitumaan ja homehtumaan. Laskostetut eristysverhot on suljettava homeen muodostumisen estämiseksi.

7.4.6 Korjaukset

Käytettävissäsi on uusin versio eurooppalaisesta verkostostamme osoitteessa www.pilote.fr. Sähköasennuksiin sekä sähkö- ja GPL-laitteisiin saa tehdä muutoksia vain valtuutettu asentaja.



Turvallisuussyistä varaosien on oltava valmistajan eritelmien mukaisia ja valmistajan tai tämän valtuuttaman edustajan asentamia.

8. OHJAUSPANEELI

- Automaattinen valmiustila 60 sekunnissa
- Automaattinen sammutus 5 minuutin kuluttua
- Uudelleenkäynnistys yhdellä painalluksella

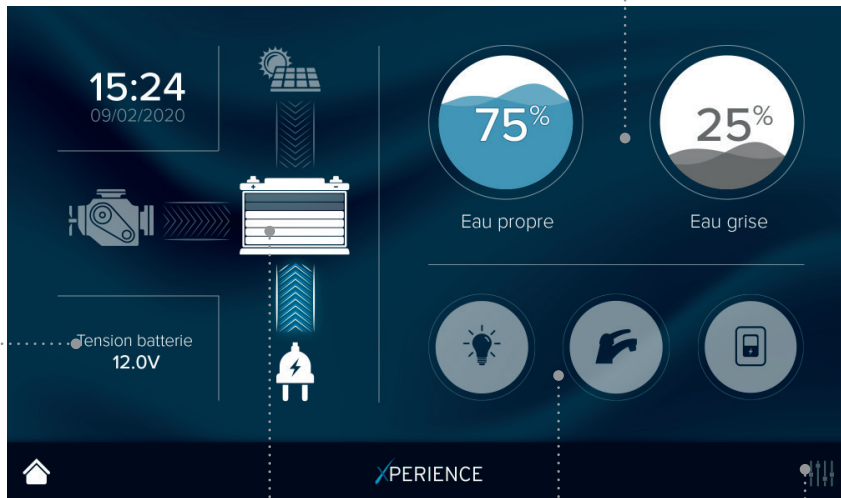
259

suomi

8.1 Pääsivu

Pääkytkin "On"-asennossa (päällä)

Raikas- ja harmaaavesisäiliöiden tasot

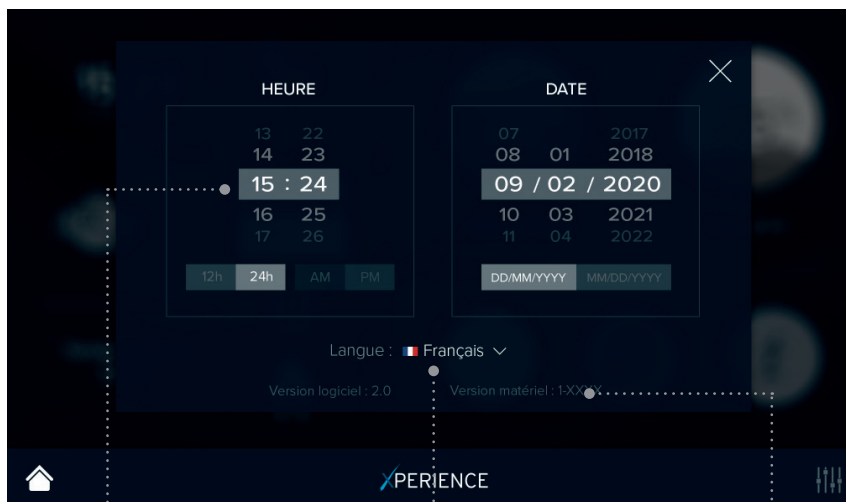


Asuintilan akun jännite

Erilaiset energianlähteet (aurinko, moottori ja 230 V). Käytössä oleva energianlähde näkyy valkoisena ja yhteys akkuun sinisenä.

Painikkeet valon, vesipumpun ja 12 V -laitteiden aktivoimiseksi

Painike asetussivulle



Kellonaika-, päivämäärä- ja muotoasetukset

Kielen valinta

Ohjelmisto- ja laitteistoversio

ITALIANO

INDICE

1. **BENVENUTO**

1.1	Benvenuti a bordo!	266
1.2	Come utilizzare questa guida per l'utente?	266
1.3	Quadro normativo	267
1.3.1	Normativa.....	267
1.3.2	Garanzia.....	267
1.4	Competenze del furgonista	268
1.4.1	Principi generali.....	268
1.4.2	Sosta.....	268
1.4.3	Rifiuti.....	268

2. **ANDATE ALLA SCOPERTA DEL VOSTRO FURGONE**

2.1	La struttura portante	269
2.1.1	Il telaio.....	269
2.1.2	Le ruote.....	269
2.1.3	Gli accessori.....	269
2.2	La cellula	270
2.2.1	Sportelli, aperture e valvole.....	270
2.2.2	Disposizione interna.....	270
2.3	Schemi illustrativi dei fluidi	271
2.3.1	Acqua.....	271
2.3.2	Elettricità.....	272
2.3.3	Gas.....	276
2.3.4	Areazione, riscaldamento.....	277
2.4	Sicurezza	277
2.4.1	Incendio.....	277
2.4.2	Gas.....	278
2.4.3	Elettricità.....	278
2.4.4	Uscite di sicurezza.....	279

3. **PREPARAZIONE AL VIAGGIO**

3.1	Nuova messa in servizio dopo un periodo di fermo	280
3.1.1	Acque chiare.....	280
3.1.2	Frigorifero.....	280
3.2	Pieno e livelli	280
3.2.1	Carburante.....	280
3.2.2	Pressione degli pneumatici.....	280
3.2.3	Acque chiare.....	281
3.2.4	Gas.....	281
3.2.5	Batteria.....	282
3.3	Dotazioni pratiche e di soccorso	282
3.3.1	Lampadine.....	282
3.4	Carica	283
3.4.1	Prescrizioni tecniche.....	283
3.4.2	Calcolo delle masse.....	284
3.4.3	Sistemazione dei bagagli.....	284
3.4.4	Rimorchio.....	285

4. **SPOSTAMENTI**

4.1	Accorgimenti di sicurezza prima della partenza	286
4.2	Regolazioni	286
4.3	Guida	287
4.4	Posti a sedere autorizzati	287

5. **FERMATE E SOSTA**

5.1	Scelta del parcheggio	288
5.2	Sosta sicura	288
5.3	Alimentazioni	288
5.3.1	Messa in servizio dell'acqua.....	288
5.3.2	Messa in servizio del gas.....	288
5.3.3	Elettricità 230 V.....	289

5.4	Scarico	289
5.4.1	Acque grigie.....	289
5.4.2	WC	290
5.5	Isolamento	290
5.6	Blocco	290

6. USO DELLE APPARECCHIATURE

6.1	Aperture	291
6.1.1	Finestre.....	291
6.1.2	Oblò	293
6.2	Cucina	294
6.2.1	Lavello	294
6.2.2	Dispositivi che funzionano a gas.....	294
6.3	Tavolo	297
6.3.1	Tavolo agganciato sul lato del veicolo	297
6.3.2	Tavolo centrale a gamba fissa	298
6.4	Posti letto	298
6.4.1	Letto elettrico su 633M	298
6.4.2	Tetto apribile (optional)	299
6.5	Televisione	301
6.6	Autoradio e GPS (optional)	302
6.7	Bagno	303
6.7.1	Doccia e lavabo.....	303
6.7.2	WC	303
6.8	Il porta-bici (optional)	303
6.9	Installazione del tendone (optional)	303
6.10	La doccetta esterna (optional)	303

7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DURANTE L'INVERNO

7.1	Unità gas	304
7.2	Manutenzione dell'interno	304
7.2.1	Cabina	304
7.2.2	Mobilia	304
7.2.3	Cuscini, materassi	305
7.2.4	Pulizia delle vetrate	305
7.2.5	Dotazioni per l'igiene	305
7.2.6	Apparecchi per la cucina.....	305
7.2.7	Frigorifero	305
7.2.8	Scaldabagno.....	305
7.2.9	Pannello di controllo	305
7.2.10	Manutenzione del tetto apribile	306
7.3	Pulizia dell'esterno	306
7.3.1	Lavaggio della carrozzeria	306
7.3.2	Catrame	306
7.3.3	Lievi scalfitture.....	307
7.4	Stoccaggio durante l'inverno o arresto prolungato .	307
7.4.2	Acqua	308
7.4.3	Messa fuori servizio del frigorifero.....	309
7.4.4	Dispositivo di areazione.....	310
7.4.5	Cuscini, materassi, tende	310
7.4.6	Riparazioni.....	310

8. IL PANNELLO DI CONTROLLO

8.1	Pagina principale	311
8.2	Pagina delle impostazioni	312

COMPOSIZIONE-TIPO DI UN FURGONE

I simboli e le varie zone che compaiono sullo schema illustrativo non corrispondono necessariamente alla disposizione del vostro furgone.



Vano portabagagli



Allacciamento
230V



Spurgo
scaldabagno



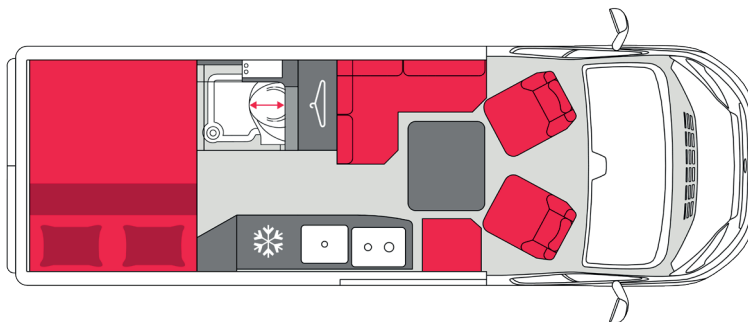
Rifornimento
acque chiare



Sportellino
del serbatoio



Gavone garage



Scarico acque
grigie



Cassetta WC



Pannello
di controllo



Batteria cellula



Estintore



Vano bombole
del gas

Le fotografie e le illustrazioni pubblicate, pur essendo la proprietà esclusiva del Gruppo Pilote, non sono contrattuali. Il Gruppo Pilote si riserva il diritto, in ogni momento e senza preavviso, di modificare, aggiungere o eliminare uno o più componenti o caratteristiche tecniche, al solo scopo di migliorare la qualità dei propri prodotti. Malgrado la cura apportata alla sua realizzazione, il catalogo non potrà in alcun caso rappresentare un documento contrattuale.

1. BENVENUTO

1.1 Benvenuti a bordo!

Caro/a utente, ti ringraziamo per aver scelto Pilote.

È importantissimo leggere attentamente non solo questa guida per l'utente, ma anche le istruzioni per l'uso fornite con ogni attrezzatura: frigorifero, scaldabagno, riscaldamento, forno, ecc.

Un utilizzo corretto del vostro furgone garantisce non solo una migliore comodità ma permette anche di preservare il valore del veicolo.

In ogni caso, la rete Pilote è a tua disposizione, come anche il Servizio Assistenza Clienti Pilote.

La falsificazione, la traduzione o la copia completa o parziale del presente documento sono vietate. Qualsiasi copia totale o parziale è soggetta a previa autorizzazione scritta da parte nostra.

Buon viaggio a bordo del vostro furgone Pilote.

1.2 Come utilizzare questa guida per l'utente?

Conservare sempre nel furgone la guida per l'utente e trasmettere le istruzioni di sicurezza agli altri utenti. Questo documento contiene alcune osservazioni importanti, tra cui alcune riguardano la sicurezza delle persone. Si prega di leggerle con attenzione. Qui di seguito troverete il significato dei diversi simboli utilizzati nel presente documento:



Attenzione: rischio di lesioni fisiche

Se non prestate attenzione a questa avvertenza, rischiate di mettere in pericolo le persone.



Attenzione, rischio di danno materiale

Se non si presta attenzione a quest'avvertenza, si rischia di danneggiare l'apparecchio o gli apparecchi interessati.



Informazioni aggiuntive

Queste osservazioni completano le informazioni di cui disponete o focalizzano la vostra attenzione su un dettaglio importante.



Tuteliamo l'ambiente

Alcune manipolazioni o comportamenti rischiano di deteriorare la qualità dell'ambiente.



Utilizzo durante i periodi freddi

Attenzione ai rischi particolari derivanti dal freddo.



Restrizione della garanzia

Attenzione, si rischia una restrizione oppure una rimessa in discussione della garanzia se non si osservano queste raccomandazioni.

1.3 Quadro normativo

1.3.1 Normativa

Il veicolo deve essere registrato conformemente alla normativa. Non esiste una normativa specifica sull'utilizzo del furgone. Veicolo e allo stesso tempo spazio di accoglienza, il furgone è soggetto alle disposizioni dei codici seguenti (differenti secondo i paesi):

- codice stradale per la guida automobilistica
- codice generale delle collettività territoriali e codice stradale per la sosta su strada pubblica
- codice urbanistico per la sosta in proprietà privata.

1.3.2 Garanzia

- La garanzia fornita dal concessionario venditore è di 24 mesi a partire dalla prima data di circolazione. La data è menzionata obbligatoriamente dal concessionario venditore nel riquadro riservato a questo scopo sul certificato di garanzia.
- La garanzia si applica soltanto alla zona cellula ed alle trasformazioni effettuate dalla società GP SAS sul telaio portante; la parte del telaio utilizza a sua volta la garanzia del suo fabbricante.
- Nei limiti del possibile, la garanzia dovrà essere fornita dal concessionario venditore per la cellula propriamente detta e per i pezzi difettosi che possono essere sostituiti indipendentemente.
- Il furgone sarà lasciato a disposizione del concessionario per i lavori di sostituzione o di riparazione. Le spese di trasporto di andata e ritorno (sia per il furgone sia per le persone) o altre spese occasionate direttamente o indirettamente da questo fatto non saranno riscalate in nessun modo.
- In caso di elettrodomestici con garanzia del fabbricante (frigorifero, riscaldamento...), occorre rivolgersi al rappresentante di zona più vicino della marca (controllare la lista dei rappresentanti allegata alla guida all'uso del dispositivo in questione) oppure al proprio concessionario Pilote.
- È obbligatorio compilare i documenti di garanzia quando gli apparecchi ne sono forniti ed inviarli ai vari fabbricanti.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:

- L'acquirente non ha osservato le istruzioni d'uso
- Il furgone è stato modificato da una persona non autorizzata o attraverso il montaggio di pezzi non originali
- Il danno o il difetto sono il risultato dell'inosservanza del codice stradale
- Il danno è causato da un uso improprio o negligente
- Usura naturale
- Il furgone è stato riparato in un'officina non autorizzata dalla società GP SAS oppure senza il suo accordo preventivo
- Il furgone è stato trasformato o è stato dotato di accessori non installati dal costruttore e che sono suscettibili d'influire sulle caratteristiche di base.

1.4 Competenze del furgonista

1.4.1 Principi generali

La discrezione è la prima qualità del buon camperista che deve preoccuparsi di non lasciare alcuna traccia del suo passaggio. Competenze, rispetto del prossimo e protezione dell'ambiente sono valori universali che si applicano in particolare ai camperisti. L'utilizzo del furgone come abitazione impone di rispettare le regole degli abitanti dei posti visitati.

1.4.2 Sosta

In centro città o in zone urbane, è opportuno scegliere luoghi di parcheggio in aree a bassa densità di popolazione, facendo attenzione a non ostacolare la visibilità e la pratica del commercio e facendo attenzione che la struttura del furgone non costituisca una difficoltà per la circolazione. Inoltre, l'utilizzo del furgone come abitazione deve avvenire in questi luoghi:

- senza occupare lo spazio esterno al veicolo
- senza disturbare i residenti
- senza monopolizzazione dello spazio pubblico
- con sorveglianza degli animali domestici onde evitare problemi e macchie.

1.4.3 Rifiuti

Lo scarico delle acque grigie deve essere realizzato:

- in luoghi adeguati e in nessun caso vicino ad abitazioni, corsi d'acqua o coltivazioni.
- lo scarico delle acque nere (WC) è assolutamente vietato nella rete delle acque pluviali.

Durante i tragitti, tutte le valvole di scarico delle acque devono essere chiuse. Anche lo scarico delle acque chiare deve essere effettuato con discrezione, in modo che non appaia sospetto. Si avrà sempre interesse a familiarizzare con i mezzi messi a disposizione dai comuni per permettere le evacuazioni in buone condizioni. Lo smaltimento dei rifiuti organici va effettuato utilizzando sacchetti da collocare negli appositi luoghi.



Le acque grigie vanno scaricate in appositi luoghi e mai nei pressi di abitazioni, di corsi d'acqua o di coltivazioni.

Se si rispettano tutti questi principi di buon senso, ciascuno potrà godere a pieno dei molteplici piaceri che regala la passione per il furgone.

2. ANDATE ALLA SCOPERTA DEL VOSTRO FURGONE

2.1 La struttura portante

2.1.1 Il telaio

La guida per l'utente e il libretto di manutenzione del telaio rilasciati dal costruttore del furgone devono esserti stati forniti dal tuo concessionario alla consegna. Sugeriamo di consultarlo e di seguire le istruzioni che riguardano la manutenzione del telaio.



La regolazione dell'assetto va tassativamente controllata dopo 1 500 km. Si consiglia vivamente di effettuare un ulteriore controllo dopo 20.000 km. Questi interventi sono a carico dell'utente.

Il numero di telaio si trova sul passaruota anteriore destro.



Il numero di telaio si trova sul passaruota anteriore destro al livello del parabrezza.



2.1.2 Le ruote

(vedi "Pressione degli pneumatici", pagina 280)

2.1.3 Gli accessori

Porta motocicletta e gancio traino per rimorchi devono assolutamente essere omologati e dotati di un circuito elettrico adeguato.



Gli accessori comportano una riduzione della capacità di carico del furgone e la modifica della tenuta di strada. Il conducente deve adattare la guida e, in alcuni paesi, ridurre anche la velocità.

2.2 La cellula

2.2.1 Sportelli, aperture e valvole

Il vostro furgone ha diversi tipi di aperture sull'esterno:

Finestre

- Portiera(e) d'accesso alla cabina
- Porta d'ingresso dell'abitacolo
- Finestra(e) laterale(i)
- Oblò (traslucidi)
- Portelloni d'accesso ai gavoni di stivaggio
- Portello d'accesso all'unità WC per lo scarico

Botole

- Carburante
- Rifornimento di acqua pulita

Valvole di scarico

- Scarico del serbatoio dell'acqua pulita
- Scarico dello scaldabagno
- Scarico delle acque grigie

Dispositivi d'aerazione

- Griglie e/o condotti d'evacuazione dell'aria viziata (per apparecchi di cottura, frigorifero, riscaldamento... secondo modello)
- Dispositivi integrati negli oblò e nel pavimento del veicolo

2.2.2 Disposizione interna

Il vostro furgone è costituito da quattro zone abitabili per il vostro comfort e la sicurezza. Le disposizioni cambiano a seconda dei modelli e delle opzioni fornite.

- Cabina di guida: sedili dotati di cinture di sicurezza
- Zona pranzo: tavolo, sedili, lavello, apparecchi di cottura, frigorifero
- Bagno: lavabo, doccia, WC
- Soggiorno: vano TV, scaffali

2.3 Schemi illustrativi dei fluidi

271

ITALIANO



NON FORARE IL PAVIMENTO DEL FURGONE.

I tubi dell'alimentazione del gas e delle acque sono installati all'interno del pavimento. Non apportare mai modifiche, a meno che non vengano effettuate da installatori professionisti.

2.3.1 Acqua

Schema dell'alimentazione



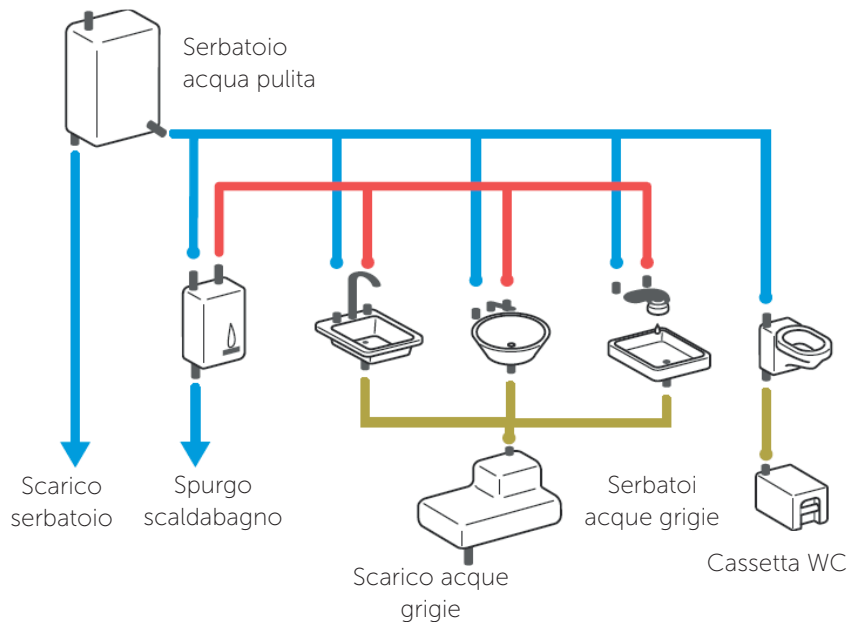
Acque chiare

Il rifornimento si effettua tramite uno sportellino di riempimento dotato di un tappo a chiave, segnalato da un simbolo. Il serbatoio si trova nel bagagliaio. Uno sportello o una botola, a seconda del modello, ne facilita l'accesso per le operazioni di svuotamento e di pulizia del serbatoio.



Acque grigie

Le acque grigie sono raccolte in un serbatoio situato sotto il veicolo. Lo scarico viene effettuato mediante una valvola di evacuazione che si trova sotto la porta scorrevole.



2.3.2 Elettricità

Schema dell'alimentazione

L'alimentazione elettrica è composta da un impianto 230 V a corrente alternata e da un impianto 12 V a corrente continua.

Alimentazione 230 V

L'allacciamento alla rete elettrica permette:

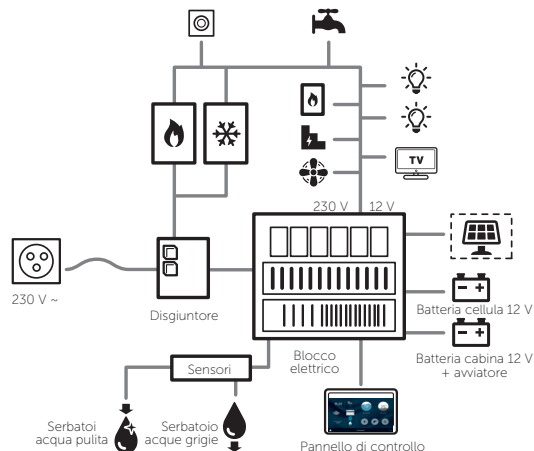
- di ricaricare la batteria della cellula
- l'utilizzo di prese settore
- il funzionamento del riscaldamento se il veicolo è dotato di riscaldamento funzionante a 230 V

Alimentazione 12 V

L'alimentazione a 12 V del furgone proviene da due batterie:

batteria motore e batteria cellula. La batteria motore alimenta gli apparecchi elettrici della zona meccanica.

La batteria cellula alimenta gli apparecchi elettrici della zona abitabile. È situata nel gavone. Questa batteria è di tipo "semistazionario". In nessun caso potrà essere sostituita con una batteria d'avviamento. Per qualsiasi sostituzione, consultare il concessionario. Le due batterie sono collegate da un accoppiatore che garantisce la carica secondo l'alternatore o la ricarica tramite il caricabatteria automatico (alimentazione 230 V).



Non realizzare mai né permettere di realizzare modifiche degli impianti e degli apparecchi elettrici, tranne se effettuate da installatori autorizzati. Uno svolgitore di cavo deve essere srotolato interamente in modo da evitare un surriscaldamento del cavo d'alimentazione.



Un montaggio errato dei dispositivi elettrici ed elettronici rischia di danneggiare seriamente il furgone e comporta l'annullamento della garanzia.

Pannello solare

Un pannello solare può essere allacciato sul connettore del blocco elettrico (optional). L'installazione del pannello solare in un momento successivo alla vendita del veicolo deve essere effettuata da un professionista qualificato.

i **I pannelli solari forniscono una carica integrativa spesso insufficiente in caso di uso notturno e simultaneo di diversi apparecchi elettrici.**

È disponibile un cavo di collegamento dietro la botola, dentro il mobile del padiglione del salone.

Gruppo elettrogeno

Per l'utilizzo di un gruppo elettrogeno, rispettare l'ordine delle procedure:

- Avviare dapprima il gruppo elettrogeno
- Allacciare il cavo 230 V al furgone



Un gruppo elettrogeno allacciato alla rete 230 V del furgone deve essere regolato alla perfezione (rischio di deteriorazione del caricatore interno).

Gli elementi del circuito

Blocco elettrico

Il blocco elettrico comprende un caricabatteria, un trasformatore (distribuzione a 12 V completa), un regolatore fotovoltaico da 200 W integrato e vari fusibili (protezione dei circuiti). Il blocco si trova nel vano salone per tutti i modelli

Disgiuntore

Il disgiuntore è posto a fianco del blocco elettrico.

Sensori

I sensori misurano il livello dei serbatoi delle acque chiare e delle acque grigie.

i **La corrente utilizzata non deve superare il 90% del valore nominale del fusibile del blocco elettrico.**

Pannello di controllo

Il tablet Xperience permette di controllare le funzioni elettriche della parte abitabile del veicolo e di mostrare:

- la tensione della batteria cellula attuale,
- il livello dei serbatoi,
- la spia delle fonti di alimentazione elettrica.

Si trova all'ingresso della cellula.

I By-pass F1, F8 e F17 permettono di forzare le diverse funzioni sul blocco elettrico in caso di malfunzionamento del pannello di controllo

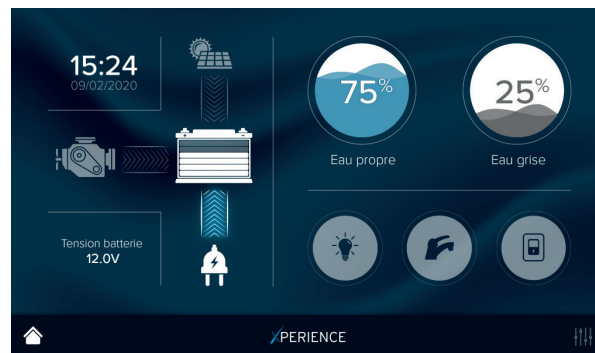
L'interruttore generale situato all'ingresso interrompe l'alimentazione a 12 V (può rimanere un consumo residuo a seconda dell'apparecchiatura).

Riserve tecniche

L'impianto elettrico del veicolo deve essere conforme alle norme vigenti. Le manomissioni dell'impianto elettrico possono mettere in pericolo la sicurezza delle persone e del veicolo e sono dunque vietate. È formalmente vietato apportare modifiche al pannello di controllo. Solo il personale specializzato è autorizzato a effettuare l'allacciamento elettrico, conformemente al manuale di assemblaggio del costruttore.

Tensione di funzionamento

La tensione nominale è di 12 V.

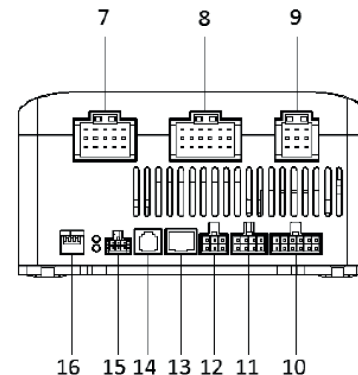
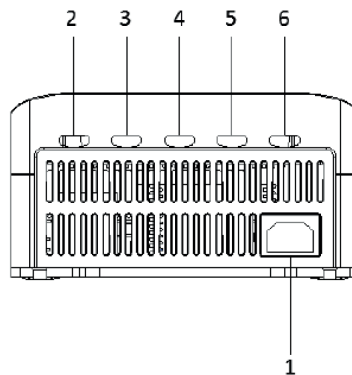


Blocco elettrico-Fusibili

Fusibile N.	Calibro	Funzione
F2	5 A	Luce tettoia
F3	7,5 A	Pompa
F4	10 A	Ausiliari
F5	10 A	Forno
F6	7,5 A	Illuminazione 1
F7	7,5 A	Illuminazione 2
F9	10 A	Porta USB camera
F10	10 A	Porta USB cucina
F11	15 A	Pres a 12 V cucina
F12	10 A	Antenna SAT
F13	5 A	Autoradio
F14	10 A	Impianto di riscaldamento
F15	10 A	TV decoder
F16	25 A	Letto elettrico
F18	20 A	Frigorifero fisso
F19	20 A	Pedana
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT del motore
F1	25 A	By-pass pompa dell'acqua
F8	25 A	By-pass illuminazione
F17	25 A	By-pass letto elettrico

Blocco elettrico-connettori

1	Ingresso 230 V
2	Pannello solare
3	Frigorifero
4	Letto elettrico
5	Batteria motore
6	Batteria cellula
7	Cariche cellula
8	Cariche cellula
9	Cariche cellula
10	Ingresso segnale telaio
11	Serbatoio acque grigie
12	Serbatoio acque chiare
13	Porta RS485
14	Porta Ci-bus
15	Porta Can (schermo di controllo)
16	Regolazione batteria / avviatore



2.3.3 Gas

Schema dell'alimentazione

Il regolatore della pressione del gas può essere munito di invertitore automatico a seconda dei modelli.



Solo un installatore autorizzato è abilitato ad intervenire sugli apparecchi a gas.

Installazione

Il vostro furgone ha un vano che può contenere due bombole, di cui una sola è collegata alla rete. Le bombole di gas devono essere poste nel gavone apposito. L'impianto funziona unicamente con gas propano, in qualsiasi paese. La pressione di utilizzo è di 30 mbar.

Prima di collegare elementi aggiuntivi all'impianto, consultare il proprio concessionario.

- Non modificare il tipo di riduttore
- Non utilizzare apparecchi con una pressione di funzionamento differente
- Sostituire i tubi di alimentazione flessibili (lyres) entro la data di scadenza stampigliata, utilizzando un modello omologato e identico a quello originale.

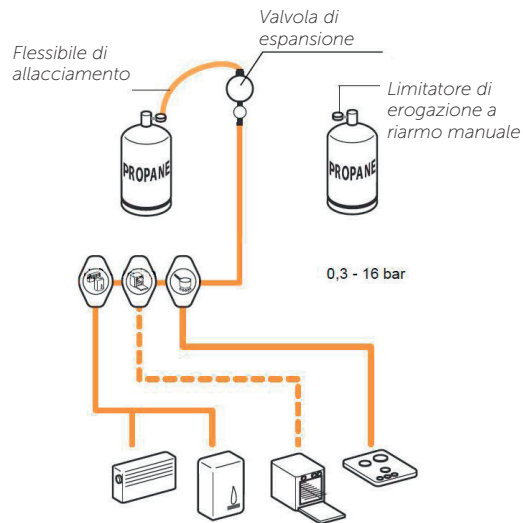


Non conservare alcun apparecchio all'interno dell'alloggio del gas

Impianto a gas per il riscaldamento durante il viaggio

La valvola di espansione è dotata di un sensore urti integrato. Quando si verifica un incidente, con forte decelerazione del veicolo, un sistema di protezione meccanico interrompe l'erogazione di gas. Rispetta la normativa europea e vi autorizza a utilizzare il riscaldamento a gas durante la marcia.

Eccetto il riscaldamento, nessun apparecchio è concepito per essere utilizzato in marcia.



2.3.4 Areazione, riscaldamento

Per garantire un costante ricambio dell'aria, è indispensabile la presenza di aerazioni, alte e basse.

- L'aerazione bassa è generalmente realizzata mediante sezionatura sulla parte bassa dei mobili o nel pavimento.
- L'aerazione alta è effettuata tramite le finestre del tetto, dotate di un'aerazione continua.

Questi dispositivi favoriscono una propagazione naturale dell'aria, anche all'interno dei divani.



I dispositivi di aerazione non devono essere ostruiti in nessun caso, neanche nel periodo invernale. Attenzione a mantenerli puliti e spolverati. Non conservare alcun apparecchio all'interno del gavone per il riscaldamento.

2.4 Sicurezza

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nel furgone. Data la presenza di dotazioni elettriche di media e bassa tensione e di dotazioni che funzionano con il gas, questo principio di precauzione è fondamentale in un furgone ammobilato.

L'utilizzo degli alzacristalli elettrici può essere pericoloso. Accertarsi che, durante il movimento dei finestrini, i passeggeri non siano esposti al rischio di schiacciamento delle dita.

2.4.1 Incendio

Prevedere un estintore a polvere secca omologato con una capacità di almeno 1 kg e leggere la sua guida all'uso.

Prevedere una coperta resistente al fuoco nei pressi della cucina. Consultare le disposizioni locali per la prevenzione degli incendi.

Non conservare nel furgone bombolette aerosol; sussiste il rischio d'esplosione con una temperatura superiore ai 50°C, che viene spesso raggiunta in estate. Non utilizzare mai apparecchi di cottura o di riscaldamento diversi da quelli di cui è dotato il furgone. Se si deve allacciare un apparecchio di cottura oppure un radiatore elettrico, accertarsi che sia del tipo a radiazione diretta, onde evitare rischi d'incendio e di asfissia. Gli schemi dell'uscita o delle uscite di sicurezza del furgone si trovano al paragrafo (vedi "Uscite di sicurezza", pagina 279)

2.4.2 Gas

Fuga di gas

Se si sente odore di gas, non accendere la luce, lampadine tascabili, accendini o fiammiferi e non azionare nessun elemento elettrico (es. interruttore), fin quando l'odore del gas non sarà andato via.

Occorre allora immediatamente:

1. Chiudere le bombole del gas
2. Ventilare aprendo tutte le finestre

2.4.3 Elettricità

Qualsiasi modifica o riparazione del circuito elettrico effettuata in modo non conforme e senza tenere conto delle caratteristiche tecniche del circuito può provocare anomalie di funzionamento e generare rischi d'incendio.

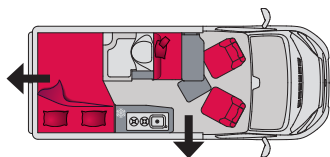
La batteria è un accessorio pericoloso e manovre sbagliate possono provocare scariche elettriche di grandissima intensità. Non avvicinare alla batteria fiamme, sigarette accese, possibili sorgenti di scintille o bombolette spray: pericolo d'esplosione o d'incendio.



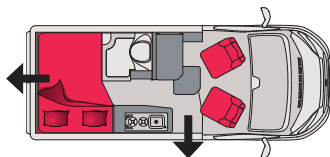
**Protegersi sempre gli occhi con occhiali speciali quando si interviene sulla batteria o sulle parti adiacenti.
Non conservare alcun apparecchio all'interno dello scomparto elettrico.**

2.4.4 Uscite di sicurezza

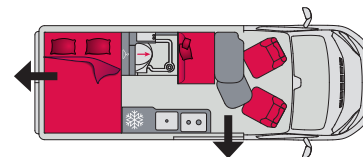
Gli schemi che seguono indicano le uscite di sicurezza previste all'interno del furgone secondo le norme vigenti.



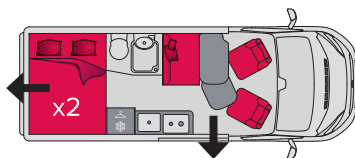
540G



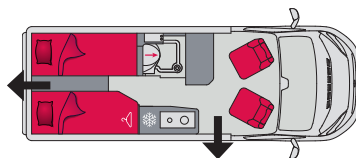
540GD



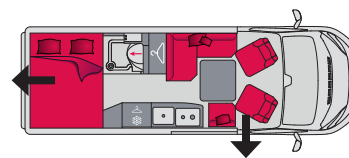
600G



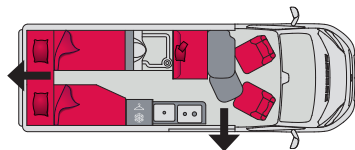
600S



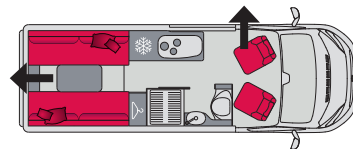
600J



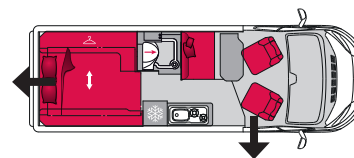
630G



630J



630LG



633M

Modello disponibile esclusivamente in Gran Bretagna.

3. PREPARAZIONE AL VIAGGIO

3.1 Nuova messa in servizio dopo un periodo di fermo

3.1.1 Acque chiare

La pressurizzazione dopo un lungo periodo invernale provoca un getto d'acqua a scatti. Conviene quindi spurgare il circuito lasciando aperto il rubinetto. La pressione si stabilizza quando l'aria è uscita completamente dalle tubature.

3.1.2 Frigorifero

Riferirsi alla guida del frigorifero.

3.2 Pieno e livelli

3.2.1 Carburante



Il serbatoio del carburante è accessibile attraverso uno sportellino situato accanto allo sportello della porta guidatore. Il tappo del serbatoio AD blue si trova nello stesso punto. Consultare la guida all'utilizzo del costruttore del telaio per le specifiche tecniche. Prima di fare il pieno, spegnere gli apparecchi a gas e chiudere i rubinetti delle bombole del gas.



È formalmente vietato l'utilizzo di apparecchi a gas mentre si fa il pieno di carburante, compreso il riscaldamento, anche se il suo utilizzo è consentito mentre si circola.

3.2.2 Pressione degli pneumatici

Per circolare in sicurezza, verificare la pressione degli pneumatici ogni 15 giorni e prima di un lungo tragitto.

Controllare la pressione a freddo. Non ridurre mai la pressione degli pneumatici quando sono caldi, in quanto la pressione sarebbe troppo bassa una volta raffreddatisi. Si deve adattare la pressione degli pneumatici al carico del veicolo.

Pressione di gonfiaggio a freddo consigliata dai costruttori

Fare riferimento al manuale del conducente per le pressioni degli pneumatici

 **Una pressione di gonfiaggio insufficiente degli pneumatici riduce la loro longevità e compromette la sicurezza: rischio d'esplosione, aumento della distanza di arresto in frenata, minore aderenza.**

Consultare la guida del costruttore per conoscere la pressione adeguata. Questa informazione appare in genere su una targhetta situata sulla portiera o sullo sportellino del carburante.

3.2.3 Acque chiare



È possibile rifornirsi nelle stazioni di servizio quando si fa il pieno di carburante. Inoltre, su iniziativa dei comuni, sono state installate sempre più colonnine di servizio: utilizzarle sia per il rifornimento di acqua pulita, sia per lo svuotamento delle acque grigie. Il rifornimento si effettua tramite un orifizio esterno dotato di un tappo a chiave, contraddistinto da un simbolo.


3.2.4 Gas

Avvio e arresto dell'impianto

Per l'avvio e l'arresto dell'impianto del gas (valvola di espansione, riscaldamento e piastra di cottura), consultare le istruzioni del costruttore.

Sostituzione della bombola vuota

Per sostituire la bombola vuota, consultare le istruzioni del costruttore. Le bombole devono essere ben fissate con la cinghia prima di chiudere il gavone. A seconda dei paesi, i raccordi delle bombole del gas cambiano. Prima di sostituire la bombola del gas in un paese straniero, assicurarsi che la bombola sia compatibile con il raccordo installato.

 **Gas residui: vietato fumare o provocare fiamme.**

3.2.5 Batteria

Prima di mettersi in viaggio, e soprattutto dopo un lungo periodo di mancato utilizzo, verificare la carica delle due batterie. Per ricaricare la batteria, collegare il veicolo all'alimentazione di rete 230 V per 24 ore, dopo aver verificato che il fusibile F10 di protezione della batteria della cellula abitativa sia montato in sede. Una batteria completamente scarica perde efficacia (si scarica più velocemente).



Nessun oggetto metallico deve essere in contatto con la batteria. Il vano della batteria, situato nel gavone, deve restare sempre chiuso e non contenere nessun oggetto, tranne la batteria.

Come effettuare la ricarica?

Per ricaricare la batteria, collegare il veicolo alla rete 230 V per 24 ore. Stoccaggio o immagazzinamento durante l'inverno per un periodo di oltre 15 giorni

- Disattivare l'interruttore principale 12 V collocato all'ingresso.
- Spegnerne tutti gli apparecchi e tutte le lampade.
- Scollegare i terminali della batteria se la sosta supera i 30 giorni.

Seguire le istruzioni della guida per l'utente del blocco elettrico per quanto riguarda altre misure relative al rimessaggio. Se il veicolo deve restare fermo per un lungo periodo in condizioni di freddo intenso, smontare le batterie e conservarle in un ambiente con temperatura media.

3.3 Dotazioni pratiche e di soccorso

È obbligatorio avere a disposizione gilet catarifrangenti e un triangolo segnaletico (attenzione, le leggi differiscono da un paese all'altro; informarsi caso per caso). Munirsi di una dotazione minima, come carte stradali, cassetta di pronto soccorso, utensili, lampadine e fusibili di ricambio, tubo per il rifornimento del serbatoio d'acqua, prolunga 230 V.



Prevedere dispositivi per la neve (paletta, scopa, etc.) per la pulizia della scaletta, del tetto, delle finestre e per lo sgombrero della zona circostante il veicolo.

3.3.1 Lampadine

Per tutti i fari, consultare il manuale FIAT.



3.4 Carica

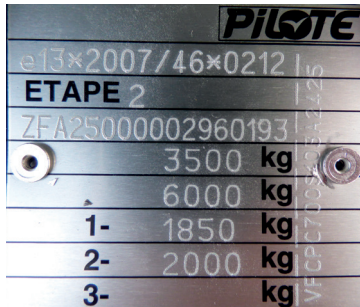
3.4.1 Prescrizioni tecniche

Il furgone è stato progettato e omologato in funzione di prescrizioni tecniche precise che devono essere rispettate, tra cui:

- la massa massima autorizzata (solo veicolo)
- la massa massima rimorchiabile (per il rimorchio)
- la massa massima complessiva (veicolo + rimorchio)
- le masse massime autorizzate su ogni asse
- Massa in ordine di marcia (vedi "Nota", pagina 285)

Questi dati sono riportati sul certificato di conformità. Alcuni dati sono indicati anche sulla carta di circolazione:

- Casella F1: massa massima ammissibile
- Casella F3: massa massima complessiva
- Casella G: massa in ordine di marcia.



La targhetta dei dati (collocata nel comparto motore) indica:

- la massa massima autorizzata del veicolo
- la massa massima complessiva
- la massa massima autorizzata su ogni asse (1, 2 o 3)

3.4.2 Calcolo delle masse

Calcolare il carico tenendo conto di tutti gli elementi, tra cui i passeggeri, i bagagli, le dotazioni e le opzioni, il pieno di carburante, le acque chiare e il gas. Il carico va ripartito al meglio nelle varie zone di sistemazione del veicolo.



*La massa in ordine di marcia corrisponde alla massa del veicolo con il serbatoio del carburante riempito al 90%, 20 litri di acque chiare e una bombola del gas riempita al 90%, compresa la massa del conducente (75 kg) e gli apparecchi di serie del veicolo.

Attenzione, la posa di apparecchi optional pesanti (serbatoio acqua supplementare, climatizzatore 230 V + gruppo elettrogeno, portamotocicletta, ecc.) influisce sul carico. Il mancato rispetto di queste prescrizioni può influire sulle condizioni di sicurezza dei furgoni, e in particolare sulla tenuta di strada.

3.4.3 Sistemazione dei bagagli

Per evitare un peso eccessivo dei bagagli, stilare varie liste per stoviglie, vestiti e oggetti personali. Consigliamo di assegnare loro un posto preciso e di bloccarli con cura nelle numerose sistemazioni previste a questo scopo, in modo da poterli ritrovare facilmente. Utilizzare al meglio le sistemazioni come i mobili o gli scomparti per la sistemazione.



L'inosservanza di queste prescrizioni può provocare situazioni di pericolo in caso di frenata brusca o di collisione.

Ripartizione dei carichi

Per preservare la tenuta di strada del furgone, il centro di gravità del carico deve essere il più basso possibile. Ciò permette di ridurre gli effetti di disturbo sulle sospensioni, come il rollio e il beccheggio. I carichi pesanti devono essere attaccati o fissati per evitare qualsiasi movimento imprevisto. Dovranno essere collocati il più vicino possibile al pianale del furgone, ripartendoli al meglio per non superare le masse massime autorizzate.



3.4.4 Rimorchio



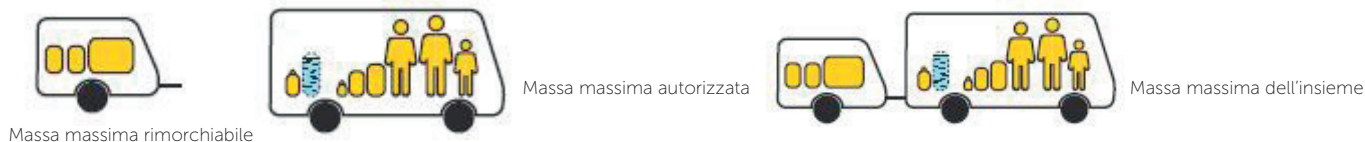
La massa del rimorchio deve rimanere inferiore o uguale a:

- la massa massima trainabile del furgone
- la massa massima autorizzata per il rimorchio.

Quest'ultima è calcolata in base al valore D (in kN) indicato sul gancio di traino, applicando la formula seguente:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

In cui T = massa massima autorizzata del veicolo (in tonnellate). Esempio, se T = 3,5 t. e D = 12,5 kN, allora MR = 2 t.



Nota : Il Gruppo Pilote si impegna a consegnare un furgone avente massa in ordine di marcia inferiore al limite del 5% in rapporto alla massa stabilita durante le procedure di omologazione. La percentuale del 5% è stabilita dalle norme europee per tenere conto delle variazioni di peso del furgone riferite alle tolleranze di fabbricazione sia del veicolo di base, sia della cellula abitativa: lamiera della carrozzeria con spessore medio variabile, tasso di umidità dei componenti porosi, ecc.

4. SPOSTAMENTI

4.1 Accorgimenti di sicurezza prima della partenza

Prima di iniziare il viaggio, verificare sistematicamente il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione (indicatori di direzione, abbaglianti, anabbaglianti, fanali di emergenza, segnalatore acustico...). Il vostro furgone è sempre pronto per la partenza. Non esiste quindi una configurazione di strada specifica. Tuttavia, per evitare gli incidenti, devono essere prese alcune precauzioni.

- Verificare che tutti i rubinetti e tutte le valvole siano chiusi
- Bloccare la porta del frigorifero
- Chiudere gli sportelli degli armadi e del vano bagno
- Chiudere le finestre laterali
- Chiudere gli oblò
- Bloccare gli armadi
- Chiudere tutti i cassetti
- Bloccare tutti gli sportelli degli armadietti
- Bloccare la porta scorrevole del bagno
- Non lasciare nessun oggetto sui tavoli o sul piano di cottura
- Verificare che tutte le funzioni del pannello di controllo siano spente
- Rientrare la scaletta (chiusura elettrica o manuale secondo il modello)
- Chiudere la porta della cellula
- Scollegare il cavo esterno d'alimentazione 230 V
- Se incluso tra le opzioni, chiudere e bloccare il tetto sollevabile.
- Sollevare il letto fino al soffitto. **Attenzione: occorre rimuovere la prolunga per i posti letto posteriori!**

4.2 Regolazioni

- Verificare la regolazione dei sedili, delle cinture di sicurezza e dei poggiatesta
- Regolare gli specchietti retrovisori sul campo visivo

4.3 Guida

Un furgone ammobiliato è più ingombrante di un'automobile. Prima di utilizzarlo, familiarizzate con la guida del veicolo, in particolare con la retromarcia. Essere inoltre prudenti in discesa, nei sorpassi o in presenza di vento laterale. Su strada, tenere sempre a mente le dimensioni del proprio veicolo.

Altezza

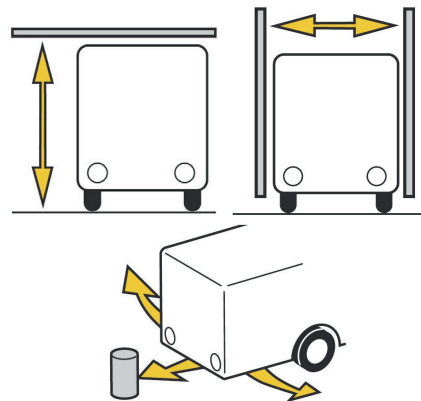
Attenzione ai ponti, passaggi sotterranei, parcheggi, rami d'albero, tendoni delle stazioni di servizio, etc.

Larghezza

Evitate di entrare in passaggi ad accesso difficile o in zone che necessitano di manovre delicate per ripartire. Se necessario, fare un sopralluogo della zona.

Sporgenza

Durante le manovre, non esitare a farsi assistere da una persona situata all'esterno del veicolo.



4.4 Posti a sedere autorizzati

Posti a sedere quando si circola

Le persone possono viaggiare unicamente nei posti a sedere presenti nella cellula contrassegnati da questo adesivo, allacciando le cinture di sicurezza. I posti a sedere autorizzati quando si circola sono solo quelli rivolti verso la strada o, qualora la versione del furgone lo consenta, anche quelli in senso inverso. In determinate configurazioni del salone, occorre rimuovere i cuscini e adattare gli elementi mobili. (vedi letti dinette).



5. FERMATE E SOSTA

5.1 Scelta del parcheggio

La scelta di un terreno piano contribuirà al vostro comfort all'interno del veicolo. Livellare il veicolo usando i cunei, se necessario.

5.2 Sosta sicura

- Azionare il freno a mano
- Tirare fuori la scaletta se si sta utilizzando la cellula
- Se si deve lasciare il veicolo temporaneamente, chiudere l'oblò panoramico e gli altri oblò
- Staccare l'alimentazione della pompa dell'acqua sul pannello di controllo
- Azionare l'interruttore 12 V collocato all'ingresso per evitare di scaricare inutilmente la batteria



L'utilizzo di cunei può rivelarsi utile per mettere il veicolo a livello.

5.3 Alimentazioni

5.3.1 Messa in servizio dell'acqua

Un interruttore situato sul pannello di controllo permette la pressurizzazione del servizio dell'acqua. La pompa funziona automaticamente a ogni apertura del rubinetto del lavello o del lavabo (a vuoto). In corso di utilizzo, la pompa manda automaticamente l'acqua dal serbatoio all'interno dello scaldabagno per riempirlo e scaldare l'acqua.

5.3.2 Messa in servizio del gas

Aprire i rubinetti di alimentazione degli apparecchi collocati nel gavone dal lato del conducente, oppure nella cucina per i modelli 600G, 600S, 630G e 630J. Quando si viaggia utilizzando il riscaldamento, la valvola riscaldamento/scaldabagno deve restare aperta.



1 • Piastra di cottura 2 • Riscaldamento/Scaldabagno



È vietato utilizzare apparecchi a gas nelle autofficine, nei parcheggi chiusi e nei traghetti.

5.3.3 Elettricità 230 V



Il collegamento alla rete avviene tramite un cavo da allacciare sulla presa P17 all'esterno del furgone. Questa presa deve obbligatoriamente disporre del collegamento a terra. Per alimentare la cellula, collegare il cavo d'alimentazione e poi innestare il disgiuntore situato vicino al blocco elettrico. Per non rischiare di danneggiare il caricabatterie, verificare che la rete elettrica eroghi una tensione di 230 V $\pm 10\%$.



Collegare il furgone a una presa 230 V il più frequentemente possibile in modo da prolungare l'autonomia e la durata della batteria cellula.

Fermo da una settimana a un mese

- Collocare l'interruttore del pannello di controllo in posizione di fermo.
- Spegnerne il riscaldamento Truma dal suo pannello di controllo,
- Spegnerne il frigorifero, pulsante "off" sul frigorifero stesso
- posizionare l'interruttore TV su "off".



Il gruppo elettrogeno collegato alla rete 230 V del furgone deve essere perfettamente regolato (rischio di danneggiamento del caricatore interno).

5.4 Scarico



I parcheggi in autostrada, nelle stazioni di servizio e nelle aree cittadine offrono spesso dei punti per lo scarico delle acque grigie. Non aspettare l'ultimo momento per scaricare.

5.4.1 Acque grigie



Per effettuare lo scarico, azionare la maniglia della valvola di scarico che si trova sotto la porta scorrevole. La zona della valvola è individuabile tramite apposito simbolo. Le acque grigie vanno scaricate in appositi luoghi e mai nei pressi di abitazioni, di corsi d'acqua o di coltivazioni. Per preservare i cattivi odori, pulire regolarmente i serbatoi.

5.4.2 WC

Per svuotare la cassetta WC, occorre sollevare completamente lo sportellino situato sul lato del veicolo per azionare la calamita e facilitare così la manovra. Per i modelli 540G e i 600S, non va effettuata alcuna manipolazione. Per i modelli 600G, 630G, 630J e 633M, estrarre il WC dal proprio alloggio per accedere alla cassetta. Per il modello 600J, il WC deve essere sistemato nel suo alloggio. Per svuotare la cassetta, fare riferimento alle istruzioni del costruttore.

5.5 Isolamento

In estate, utilizzare i pannelli o le tendine oscuranti per evitare l'innalzamento della temperatura nel furgone. Fissare bene il tendone al suolo mediante appositi dispositivi.

5.6 Blocco

Quando si lascia il furgone, bloccare sistematicamente porte e sportellini, e chiudere tutte le finestre, ivi compresa quella del tetto. Conservare al chiuso il tendone e la parabola per evitare rischi di danneggiamento in caso di vento.

6. USO DELLE APPARECCHIATURE

Prima di leggere questo capitolo, si devono assolutamente consultare i capitoli 2, 3 e 5.

6.1 Aperture

6.1.1 Finestre

Finestra con apertura a compasso

Apertura della finestra



1. Alzare verticalmente le impugnature
2. Spingere la finestra all'indietro
3. Regolare l'apertura delle finestre aiutandosi con i compassi a frizione.

L'impugnatura permette anche di mantenere la finestra in posizione d'aerazione: rimettere l'impugnatura in orizzontale in modo da inserirla scavalcando la piastrina di blocco.

Chiusura della finestra



1. Estendere al massimo, spingendo la finestra fino alla posizione desiderata.
2. Tirare lentamente la finestra in avanti
3. Abbassare le impugnature orizzontalmente



Le finestre con apertura a compasso devono tassativamente essere chiuse quando si viaggia. Alcune vetrate sono dotate di sensore di apertura che interrompe il funzionamento del riscaldamento quando fuoriesce del calore dalla vetrata.

Tendina oscurante combinata zanzariera / protezione solare

Tendine oscuranti plissettate.



1. Abbassare la zanzariera utilizzando la bacchetta.
2. Sollevare la tendina oscurante tramite l'altra bacchetta.
3. La linguetta inferiore permette di collegare la zanzariera alle tendine oscuranti.
4. Per staccarle, tirare la linguetta liberando la zanzariera e le tendine.

6.1.2 Oblò

Raccomandazioni specifiche

Prima di aprire il tetto scorrevole, rimuovere la neve, la brina o i residui di sporcizia, se necessario. Verificare se il lucernario acrilico sia stato danneggiato da rami o da prodotti tossici. Chiudere completamente il tetto scorrevole prima di mettere il veicolo in marcia e verificarne il bloccaggio. Non manometterlo mai durante la marcia. Se si riscontrano difetti o un cattivo funzionamento, rivolgersi a un'officina specializzata.

Apertura

- 1 • Premere il pulsante
- 2 • Tirare la barra verso il basso
- 3 • Selezionare l'angolo di apertura seguendo le tacche presenti ai lati.
- 4 • L'angolo massimo di apertura è di 70°

Chiusura

- 5 • Rispingere la barra verso l'alto fino a sentire un "clac"
- 6 • L'oblò è bloccato



Non pulire il lucernario con prodotti per la manutenzione che contengono alcool.

Chiudere le finestre del tetto in caso di pioggia o vento violento, o quando il veicolo è in marcia.



Non camminare sul vetro acrilico. Il non rispetto di questa raccomandazione provoca la perdita della garanzia.

Tendina oscurante combinata zanzariera / protezione solare

Il sistema di aggancio permette di combinare le due tendine per regolare la luminosità e utilizzare al contempo la zanzariera.

Quando le temperature sono elevate, non occultare mai la finestra del tetto oltre i due terzi, in modo da ottenere una buona ventilazione ed evitare il surriscaldamento dei materiali.



6.2 Cucina

6.2.1 Lavello

I livelli d'acqua sono visibili in lettura sul pannello di controllo.
La pompa può funzionare a scatti se la portata dell'acqua è troppo limitata.



Non versare mai acqua bollente nel lavello.

6.2.2 Dispositivi che funzionano a gas

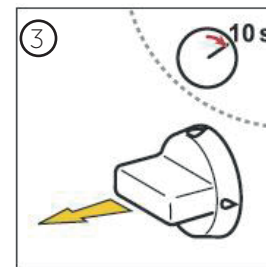
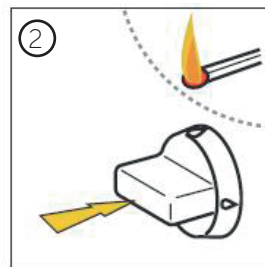
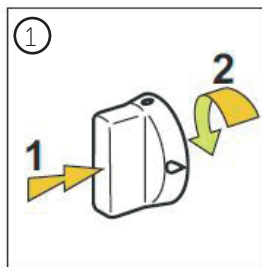
- Leggere attentamente le istruzioni dei dispositivi che funzionano a gas
- Non utilizzare mai gli apparecchi con una pressione di servizio differente da quella per cui sono stati previsti.
- Non ostruire mai gli scarichi dei gas combusti dei diversi dispositivi

Piastra di cottura

La piastra di cottura non deve essere mai utilizzata come apparecchio di riscaldamento. Inoltre, occorre ventilare abbondantemente durante tutto il tempo di cottura per evitare la formazione di vapore e di condensazione.

Accensione

1. Premere il pulsante girandolo leggermente verso sinistra.
2. Accendere utilizzando il pulsante elettronico, se il tavolo ne possiede uno.
3. Premere il pulsante per 5-10 secondi, poi rilasciarlo.



Gli apparecchi che funzionano a gas sono dotati di sistemi di sicurezza: c'è un arresto automatico del gas in caso di spegnimento della fiamma. Non abbassare mai il coperchio in vetro, appena fuoriesce la fiamma.

Forno (optional)

Per il funzionamento del forno, consultare la guida all'uso del costruttore.

Informazioni generiche

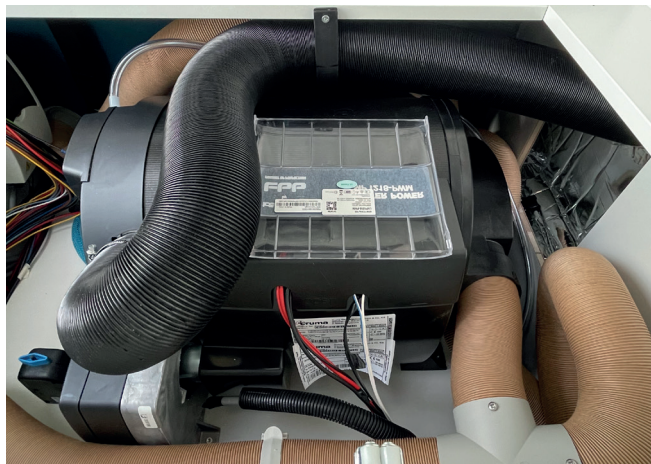
I nostri furgoni fanno parte della classe di riscaldamento n. 3 (norma EN 1646-1). Il rinnovo continuo dell'aria e un'adeguata regolazione del riscaldamento permettono di ottenere un ambiente gradevole all'interno del furgone in qualsiasi stagione.

Riscaldare sufficientemente l'interno del veicolo, anche quando non lo si occupa, al fine di evitare il gelo delle condutture dell'acqua (in particolare delle toilette o dello scarico). L'interno del furgone è stagno e la condensa dovuta alla cucina, alla doccia o ai vestiti umidi non evapora naturalmente. Occorre quindi aerare bene e riscaldare molto.

i **Regolare il riscaldamento in funzione del numero di persone, del posto di sosta, della temperatura e dell'umidità interna ed esterna. Un contattore per finestre Truma permette di interrompere automaticamente il riscaldamento quando la finestra del salone è aperta. Non ostruire le bocchette di ventilazione della pompa dell'acqua nel bagagliaio.**

Combinazione riscaldamento / boiler:

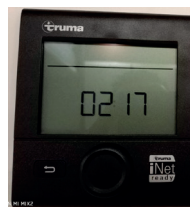
Centrale TRUMA Combi 4000 o 6000 W (secondo modello)



Ventosa



Comando



Valvola di scarico



Riscaldamento Combi Truma (con alimentazione elettrica 230 V optional)

Riscaldamento funzionante a gas o elettrico (Combi EH optional) che diffonde il calore in tutto il veicolo tramite la bocchetta d'aria calda.

Riscaldamento Combi diesel Truma (optional)

Riscaldamento Combi Truma funzionante a gasolio, direttamente collegato al serbatoio del veicolo. In questo caso il veicolo non è dotato della valvola di espansione GPL con sensore urti.

Valvola di sicurezza / scarico

Il furgone è munito di una valvola di sicurezza automatica che si apre quando c'è rischio di gelo nel veicolo. Dopo il suo scatto automatico, dovrà essere ripristinata manualmente.

Messa in servizio

Per avere l'acqua calda, deve essere riempito il combinato. Occorre quindi azionare dapprima la pompa sul pannello di controllo. Azionare la valvola per evacuare l'aria.



Prima di utilizzare il furgone per la prima volta, consultare le istruzioni del costruttore.

Avvertenza

Lo stoccaggio dei prodotti alimentari deve tenere conto delle particolari condizioni di funzionamento di un frigorifero installato in un veicolo. Il dispositivo non può garantire la temperatura necessaria alla conservazione dei cibi deperibili in determinate condizioni, poiché:

- il frigorifero utilizza la corrente a 12 V;
- il frigorifero può trovarsi dietro un vetro esposto al sole;
- la temperatura del veicolo può variare molto in funzione delle condizioni climatiche esterne;
- la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in sosta ed esposto al sole può superare i 50°C;
- si potrebbe dover utilizzare il frigorifero poco dopo la sua messa in temperatura ottimale.

Vengono considerati cibi deperibili tutti i prodotti che hanno una data di scadenza associata a una temperatura di conservazione inferiore o uguale a 4°C, in particolare: carni, pesci, pollame, salumi e piatti preparati.

Raccomandazioni sanitarie

- Imballare separatamente gli alimenti crudi e gli alimenti cotti con un foglio di alluminio o una pellicola per alimenti.
- Togliere il sovrainballaggio dei prodotti soltanto se le indicazioni utili (data di scadenza, temperatura di conservazione, modo d'impiego...) si trovano sull'imballaggio a contatto con il prodotto.
- Non lasciare troppo a lungo i prodotti refrigerati fuori dal frigorifero.
- Dare priorità ai prodotti con date di scadenza più vicine.
- Riporre il resto in imballaggi chiusi e consumarli molto rapidamente.
- Lavarsi le mani prima di toccare gli alimenti, tra gli utilizzi di prodotti diversi ed al momento di passare a tavola.
- Pulire regolarmente il frigorifero con acqua e sapone. Risciacquarlo poi con la candeggina.

6.3 Tavolo

6.3.1 Tavolo agganciato sul lato del veicolo

Posizione dinette

Per utilizzare la prolunga:

- spingere la manopola nera verso il basso
- ruotare la prolunga nella posizione desiderata

Posizione per la notte (optional)

Per posizionare il tavolo in modo da aggiungere un posto letto in salone:

- Rimuovere la parte del piede che tocca il pavimento (divisibile in 3 parti)
- Sbloccare le chiusure di blocco del supporto su guida (chiusura in posizione superiore = tavolo bloccato)
- Posizionare il tavolo sulla guida inferiore, quindi ribloccare le chiusure per bloccare il tavolo
- Posizionare l'asse supplementare aprendo i 3 appositi piedi, utilizzando il piede amovibile per regolare a piacimento l'assetto dell'asse stessa.
- Disporre i cuscini del complemento letto anteriore
- Mettere le lenzuola e il vostro letto è pronto
- Per tornare alla posizione dinette, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.



6.3.2 Tavolo centrale a gamba fissa

Posizione dinette

È possibile spostare il tavolo lungo 2 assi di traslazione

- abbassare la leva che si trova sotto il tavolo
- collocare il tavolo nella posizione desiderata
- sollevare la leva per bloccare il tavolo



Posizione per la notte (optional)

Per l'utilizzo del tavolo in posizione letto

- azionare la leva che si trova sotto il tavolo
- esercitare una pressione sul tavolo per farlo scendere all'altezza del sedile
- azionare la leva nell'altro senso per bloccare la posizione

Per tornare in posizione superiore, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.



6.4 Posti letto

Attenzione al rischio di caduta soprattutto per i bambini. Le cuccette in altezza non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 6 anni senza sorveglianza. Utilizzare le cuccette solo per dormire. Per i letti in altezza, utilizzare la rete di protezione installata nel veicolo.

6.4.1 Letto elettrico su 633M

Utilizzare questo letto soltanto quando il veicolo è fermo.

- 2 livelli di letti, regolazione sul controllo principale,
- Possibilità attraverso la scatola presente nel gavone se il letto non è in stand-by
- Montare la scala e staccare le cinghie agganciate
- Mettere le lenzuola e il letto è pronto.

Attenzione!

- Suggeriamo il posizionamento nella parte più alta possibile quando si è in marcia
- Carico massimo 400 kg da fermi
- Carico massimo 60 kg in movimento
- **La prolunga per i posti letti posteriori va rimossa per sollevare il letto fino al soffitto.**

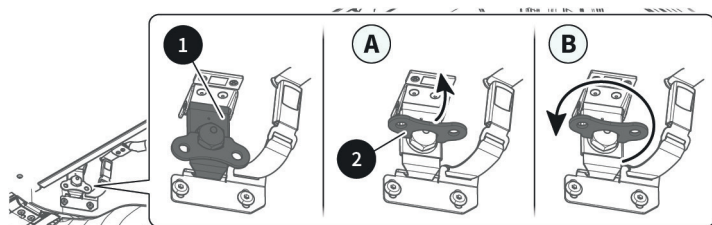


6.4.2 Tetto apribile (optional)



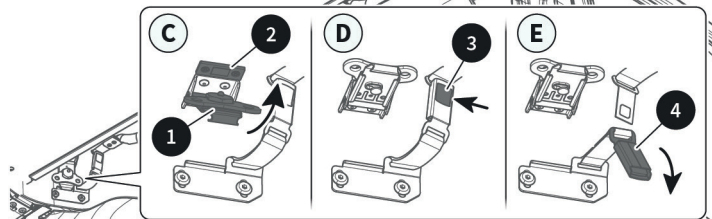
**Non guidare mai con il tetto sollevabile aperto.
Non aprire quando c'è forte vento (>50 km/h), o in presenza di temporali o forte pioggia.**

Apertura



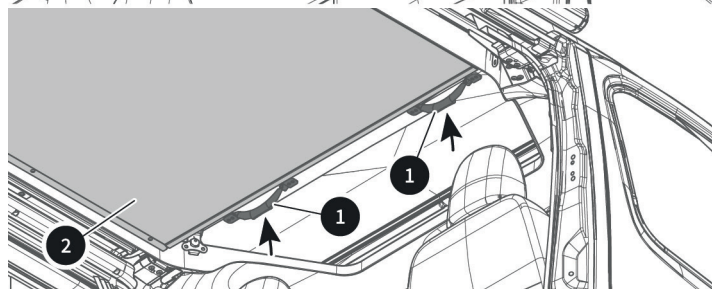
- 1 - Fibbia
- 2 - Galletto

- Sollevare il galletto
- Ruotarlo di un quarto di giro.



- 1 - Fibbia
- 2 - Calamita di supporto
- 3 - Pulsante della cinghia
- 4 - Chiusura

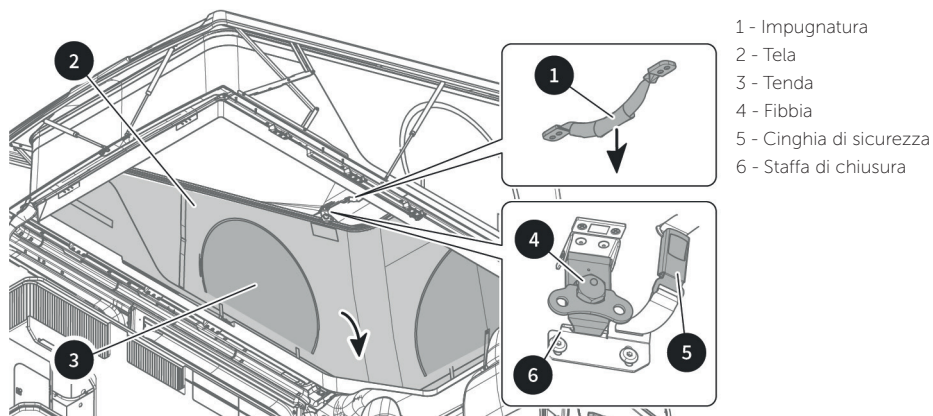
- Sollevare la fibbia.
- Portare il galletto sulla fibbia.
- Sollevare e portare la fibbia sulla calamita di supporto.
- Premere il pulsante della cinghia e liberare la chiusura.
- Fare lo stesso dall'altro lato del veicolo.



- 1 - Impugnatura
- 2 - Letto

- Spingere allo stesso tempo su entrambe le impugnature
- Il tetto si apre e si blocca automaticamente.

Chiusura



- Per chiudere il tetto sollevabile, mettere al riparo il veicolo dal vento.
- Aprire la porta laterale scorrevole, altrimenti la tela rischia di essere strappata dai pantografi.
- Chiudere le tende e le zanzariere della tela.
- Fare attenzione a non lasciare alcun oggetto sul materasso (coperta, trapunta e cuscini).
- Verificare che il materasso sia posizionato correttamente nell'apposito vano.
- Verificare che le fibbie siano tutte posizionate sulle calamite di supporto.
- Tirare uniformemente le maniglie del tetto per richiuderlo.
- Avvolgere la tela al livello delle fibbie per evitare che entri in contatto con le fibbie stesse.
- Staccare le fibbie dalle calamite.
- Bloccare le fibbie nelle staffe di chiusura, ruotando i galletti in senso orario.
- Verificare che il tetto sia ben compresso.
- Infine, bloccare le cinghie di sicurezza.

6.5 Televisione


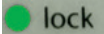

È previsto un vano per accogliere un televisore. Il supporto regolabile permette di fissarlo in tutta sicurezza. L'interruttore situato in questo vano permette di staccare l'alimentazione 12 V in modo da evitare un consumo in stand-by. È disponibile un cavo (di colore giallo) per comandare all'antenna satellitare di ripiegarsi automaticamente quando il motore viene messo in moto. Consultare il proprio concessionario per l'installazione di un televisore.

Accensione e spegnimento della televisione satellitare



Rispettare attentamente le fasi nell'ordine di accensione e di spegnimento.

Prima fase di accensione:

- Accendere il puntatore premendo il pulsante **SEARCH** 
- La spia "**Presenza di tensione**" rossa lampeggia rapidamente durante la ricerca del satellite. L'antenna inizia a girare sul tetto. Una volta trovato il satellite, il puntatore produce 3 "bip" e le spie verde **LOCK**  e rossa "**Presenza tensione**" si illuminano in modo fisso. 

Puntatore




Il pulsante "SAT" permette di cambiare satellite, che deve essere selezionato in base al paese di origine. Se la parabola continua a girare senza stabilizzarsi (non accendere ancora la TV) ripiegare l'antenna come spiegato nella seconda fase di spegnimento, ricercare la causa nell'elenco di seguito e ricominciare con le fasi di accensione:

- Il veicolo è di fronte al satellite: spostare il camion di 30 gradi;
- Il veicolo si trova sotto gli alberi: raggiungere un luogo di stazionamento libero da ostacoli;
- Il veicolo è troppo vicino a una parete: allontanarsi di almeno 5 metri.

Seconda fase per l'accensione:

Accendere soltanto la televisione premendo il pulsante **POWER**, o:

- Direttamente sulla televisione 
- Oppure con uno dei due telecomandi







Assicurarsi di spegnere prima di mettersi in marcia.

Prima fase per lo spegnimento

Spegnere la televisione premendo il pulsante **POWER**, o:

- Direttamente sulla televisione
- Oppure con uno dei due telecomandi

Seconda fase per lo spegnimento:

- Ripiegare l'antenna satellitare premendo il pulsante **CLOSE** del puntatore 
- La spia "Presenza tensione"  rossa lampeggia rapidamente e la spia verde **LOCK**  si spegne mentre l'antenna si ripiega.
- Quando l'antenna è ripiegata, il puntatore produce 1 "bip" e la spia "Presenza di tensione"  lampeggia sensibilmente. È possibile avviare il veicolo.

6.6 Autoradio e GPS (optional)

Per le autoradio montate in fabbrica, l'alimentazione degli apparecchi utilizza la batteria cellula (possibilità di utilizzare l'autoradio quando si è fermi senza rischio di scaricare la batteria motore). Per il funzionamento dell'autoradio, occorre mettere il contatto telaio tramite la chiave oppure attivare la funzione ausiliaria sullo schermo di controllo (vedi capitolo 8). Il comando al volante è disponibile come optional.

6.7 Bagno

6.7.1 Doccia e lavabo

Non versare mai acqua bollente nel lavabo o nella doccia. Quando il serbatoio delle acque grigie è troppo pieno, l'eccedente può risalire nel piatto doccia. Per evitare questo problema, svuotare regolarmente i serbatoi.

I lavabi a scomparsa del bagno supportano un carico massimo di 5 kg.

Si suggerisce di tirare la tendina della doccia prima di partire.

6.7.2 WC

Non versare mai acqua bollente nel WC.

Uso dei WC

Quando si utilizzano i WC, azionare la valvola situata sul lato della vasca. Dopo l'uso, azionare lo sciacquone del serbatoio, quindi chiudere la valvola. Prima di mettersi in viaggio, far scivolare il WC all'interno del suo alloggio e bloccarne la posizione mediante apposita cinghia.

Svuotamento della cassetta del WC

Svuotare la cassetta del WC ogni qualvolta è necessario (vedi capitolo 7).

6.8 Il porta-bici (optional)

Uno scorretto utilizzo del porta-bici potrebbe arrecare danno alla carrozzeria del veicolo. Prima di aprire le porte posteriori, spingere il più avanti possibile le guide verso sinistra rispetto al porta-bici, in modo che queste non vadano a urtare il veicolo. Verificare prima di ogni partenza e rispettare la massa massima sopportata dal porta-bici e indicata nel manuale.

6.9 Installazione del tendone (optional)

Prima di installare il tendone, assicurarsi che la porta scorrevole sia chiusa, in modo da evitare che il telone si schiacci o si strappi. Non aprire il tendone se c'è forte vento.

6.10 La doccetta esterna (optional)

Utilizzare uno strofinaccio per evitare che l'acqua coli sul mobile quando questa è staccata, asciugare eventuali gocce residue.

7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DURANTE L'INVERNO

7.1 Unità gas

Verificare regolarmente che i tubi di arrivo del gas presenti nel vano del gas siano in buono stato. Sostituirli con un modello omologato identico a quello originale, non appena le loro condizioni lo esigono e comunque non oltre la data di scadenza stampigliata sul tubo. Non utilizzare mai prolunghe per questi tubi.



Verificare regolarmente lo stato dei tubi del gas. Per la loro sostituzione, attenersi alle istruzioni della guida del costruttore.

7.2 Manutenzione dell'interno

7.2.1 Cabina

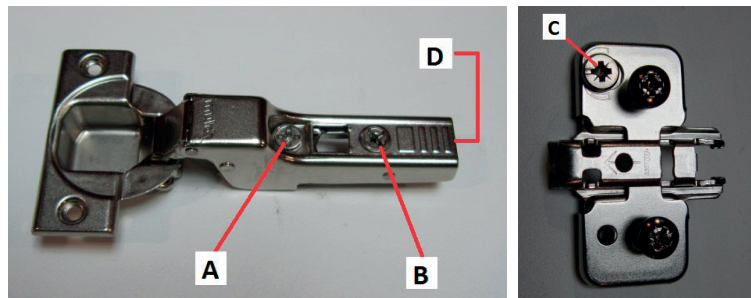
Riferirsi alla guida del costruttore.

7.2.2 Mobilia

Utilizzare un panno umido o un prodotto delicato di manutenzione per mobili.

Attacchi per gli sportelli della mobilia:

Se con il passare del tempo gli sportelli delle credenze o del guardaroba escono fuori asse, è possibile regolare gli attacchi di queste componenti.



A: Regolazione della superficie di appoggio per correggere la distanza: girare la vite verso destra per ridurre la superficie di appoggio, girare a sinistra per aumentare la superficie di appoggio.

B: Regolazione della profondità. La regolazione della profondità si effettua mediante la vite eccentrica.

C: Vite di sicurezza (da rimuovere prima di qualunque smontaggio).

D: Per sganciare gli sportelli dei mobili, premere sul pulsante di sblocco.

7.2.3 Cuscini, materassi

Pulire i cuscini e i materassi con una spazzola morbida o un aspirapolvere. Le schiume detergenti per tessuti delicati devono essere utilizzate con prudenza. Per pelle o similpelle, utilizzare unicamente acqua insaponata e uno straccio morbido o una spugna. Per le fodere dei materassi si consiglia il lavaggio a secco.

7.2.4 Pulizia delle vetrate

Per pulire i finestrini, utilizzare soltanto acqua e un panno morbido. Trattare con il talco le guarnizioni di tenuta in gomma. Pulire le tende esclusivamente con acqua saponata.



**I prodotti solventi o abrasivi di tipo alcol deteriorano immediatamente il doppio vetro.
Pulire soltanto con acqua.**

7.2.5 Dotazioni per l'igiene

Non utilizzare prodotti abrasivi.

7.2.6 Apparecchi per la cucina

Attenersi alle istruzioni del costruttore.

7.2.7 Frigorifero

Far pulire annualmente da uno specialista autorizzato i condotti d'aspirazione e lo scarico del frigorifero con un getto ad aria compressa.

Procedere alla manutenzione interna del frigorifero secondo le istruzioni del costruttore.

7.2.8 Scaldabagno

Fare pulire annualmente da uno specialista autorizzato i condotti d'aspirazione e lo scarico dello scaldabagno con un getto ad aria compressa.

7.2.9 Pannello di controllo

Il pannello di controllo non necessita alcuna manutenzione tecnica. Per pulire la placca frontale, utilizzare esclusivamente un panno delicato per uso schermo.



Non utilizzare solventi, etanolo o prodotti simili. Nessun liquido deve penetrare all'interno del pannello di controllo.

7.2.10 Manutenzione del tetto apribile

- Per una buona manutenzione del soffietto, si raccomanda di trattare quest'ultimo con un prodotto impermeabile.
- Per evitare che si formi un odore di chiuso, il soffietto deve essere areato più volte l'anno.
- Il soffietto non deve mai essere chiuso se umido o bagnato. Se questo avviene, deve essere fatto asciugare totalmente il prima possibile.
- In preparazione per l'inverno, il giunto a tenuta stagna in gomma dell'involucro del tetto deve essere cosparso di talco o di alto prodotto simile, per evitare che si incollì alla carrozzeria per effetto del gelo.
- I bulloni di chiusura e tutte le componenti mobili della serratura vanno lubrificati per poter conservare la loro flessibilità.

7.3 Pulizia dell'esterno

7.3.1 Lavaggio della carrozzeria

La carrozzeria del furgone è composta da vari materiali che richiedono ognuno una manutenzione specifica per garantirne la longevità.

NB: utilizzare esclusivamente spugne e panni morbidi. Le pagliette abrasive e i detersivi sono proibiti. Evitare un uso troppo intenso della lancia ad alta pressione che può rovinare determinate parti della carrozzeria (guarnizioni, parti in plastica).

COMPONENTE	MATERIALE	PERIODICITÀ	MANUTENZIONE
Vetri	Acrilico	Settimanale (quando il furgone circola)	Lavare unicamente con acqua.
Carrozzeria	Lamiere d'alluminio verniciata		Lavare con acqua abbondante. Servirsi degli stessi prodotti utilizzati per un'automobile. Consigliamo l'uso di un prodotto detergente venduto dal concessionario.
Paraurti, Fanali Protezioni laterali Passaruote	Plastica termoformata (ABS)	Mensile (nei periodi di permanenza in campeggio)	

7.3.2 Catrame

Utilizzare solo prodotti disponibili presso il vostro concessionario per togliere il catrame sulle finestre. Non utilizzare altri prodotti chimici.

7.3.3 Lievi scalfitture

Per le piccole scalfitture, potete utilizzare un polish liquido. Da utilizzare con precauzione, dopo aver verificato il livello di abrasività facendo una prova su una piccola superficie, secondo la profondità delle scalfitture.

7.4 Stoccaggio durante l'inverno o arresto prolungato

7.4.1 Batterie

Manutenzione della batteria

La longevità della batteria dipende da come viene utilizzata e dalla manutenzione effettuata. Verificare che i morsetti siano sempre puliti e lubrificati, per evitare la solfatazione. Verificare che anche i morsetti siano ben avvitati. Ricaricare la batteria quando la tensione scende a 12,2 V.



Spegnere l'alimentazione 12 V appena il veicolo non è più abitato.

Come effettuare la ricarica?

Per ricaricare la batteria della cellula, collegare il veicolo alla rete 230 V per 24 ore.

Stoccaggio o immagazzinamento durante l'inverno per un periodo di oltre 15 giorni

- Mettere fuori servizio l'interruttore principale 12 V collocato all'ingresso.
- Spegnerli tutti gli apparecchi e tutte le lampade.
- Scollegare i terminali della batteria se la sosta supera i 30 giorni.

Seguire le istruzioni della guida per l'utente del blocco elettrico per quanto riguarda altre misure relative al rimessaggio.

Se il veicolo deve rimanere fermo durante un lungo periodo, smontare le batterie e conservarle in luogo avente temperatura media.



La batteria è un apparecchio pericoloso. Mentre si interviene sulla batteria non fumare e non provocare scintille. L'elettrolita è un prodotto corrosivo. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua corrente.

Stoccaggio della batteria cellula:

Le batterie, se vengono lasciate disattivate, sono soggette a fenomeni di autoscaricamento.

La prima regola da rispettare è quindi evitare che la batteria resti scarica a lungo. Per scongiurare questo fenomeno occorre evitare che la carica della batteria rimanga a lungo sotto il voltaggio di 12,2 V, poiché si rischia di provocare una scarica eccessiva che annullerebbe la garanzia.



Le batterie contengono sostanze pericolose per l'ambiente. Lo smaltimento delle batterie usate deve essere effettuato nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti.

Se si conserva ad una temperatura di 20 °C, la perdita di capacità può arrivare anche al 6% al mese. Prima dello stoccaggio invernale, si consiglia di ricaricare completamente la batteria. Una temperatura ambiente elevata accelera il processo di autoscarica. Si consiglia quindi di conservare la batteria in un ambiente con temperatura fresca (10-15 °C circa) e di ricaricare del tutto almeno ogni 2 mesi.

7.4.2 Acqua

Un furgone non abitato e non riscaldato deve essere protetto da muffe e batteri durante l'inverno. Rispettare le regole seguenti per uno spurgo perfetto e completo del circuito d'acqua pulita.

Scarico dei circuiti d'acqua pulita e delle acque grigie

- Svuotare il serbatoio delle acque grigie azionando la valvola di scarico che si trova sotto la porta scorrevole.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita tramite il tappo di verifica situato nel retro del veicolo, sulla parte destra.
- Lasciare i rubinetti miscelatori aperti in posizione mediana ed il pomo della doccia per terra sul piano doccia.



Pulire l'interno dei serbatoi. La presenza d'acqua stagnante anche se in piccole quantità favorisce la comparsa di odori o di alghe.

Spurgo dello scaldabagno

- Per svuotare lo scaldabagno, girare la manopola blu su 180°. Il bottone pressione scatta e l'acqua dello scaldabagno scorre via.
- Azionare la pompa (dal pannello di controllo) per evacuare tutta l'acqua dalle tubature. Lo svuotamento è completo quando l'acqua non esce più dalla valvola dello scaldabagno.

La pompa può girare diversi minuti a vuoto, senza danneggiarsi.

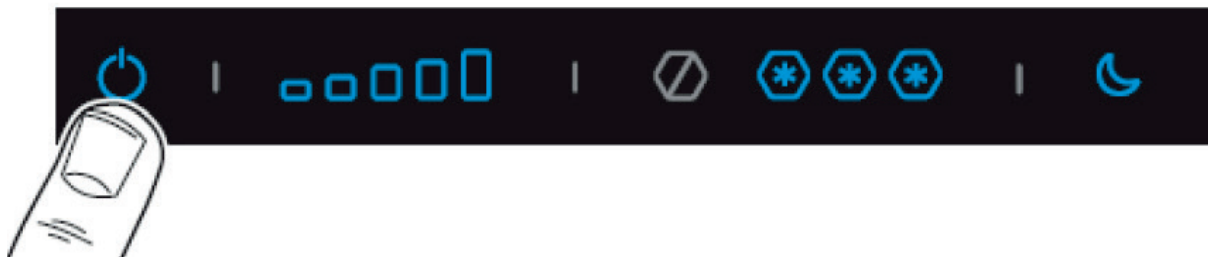
Spurgo della cassetta WC

È importante svuotare, pulire e disinfettare la cassetta WC prima dello stoccaggio invernale.

309

7.4.3 Messa fuori servizio del frigorifero

ITALIANO



Premere il bottone on/off e mantenerlo premuto qualche secondo.

7.4.4 Dispositivo di areazione

Durante il periodo invernale, garantire un'areazione costante e naturale del furgone (gavone e cellula). Aprire regolarmente gli sportelli del gavone, della cellula e le finestre. All'interno, aprire anche tutti gli sportelli degli armadietti, i cassetti dei mobili e i guardaroba per permettere una buona ventilazione del veicolo e prevenire condense e muffe.

7.4.5 Cuscini, materassi, tende

Abbassare i letti in modo da evitare la formazione di condensa e di muffa nel materasso. Le tende isolanti plissettate devono essere chiuse per evitare la formazione di muffa.

7.4.6 Riparazioni

Troverete la versione più recente della nostra rete europea su www.pilote.fr. Non realizzare mai né consentire la realizzazione di modifiche degli impianti e degli apparecchi elettrici o GPL che vanno gestiti da installatori autorizzati.



Per ragioni di sicurezza, i pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante ed occorre che siano montati da lui stesso o dal suo rappresentante autorizzato.

8. IL PANNELLO DI CONTROLLO

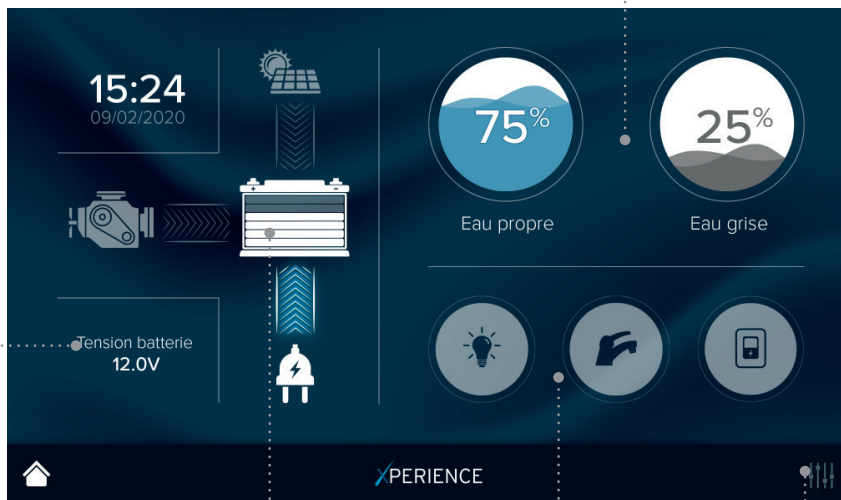
- Standby automatico dopo 60 secondi
- Spegnimento automatico dopo 5 min
- Una pressione per riavviare

311

ITALIANO

8.1 Pagina principale

Interruttore generale su "On"



Livelli dei serbatoi dell'acqua pulita e delle acque grigie

Tension batterie
12.0V

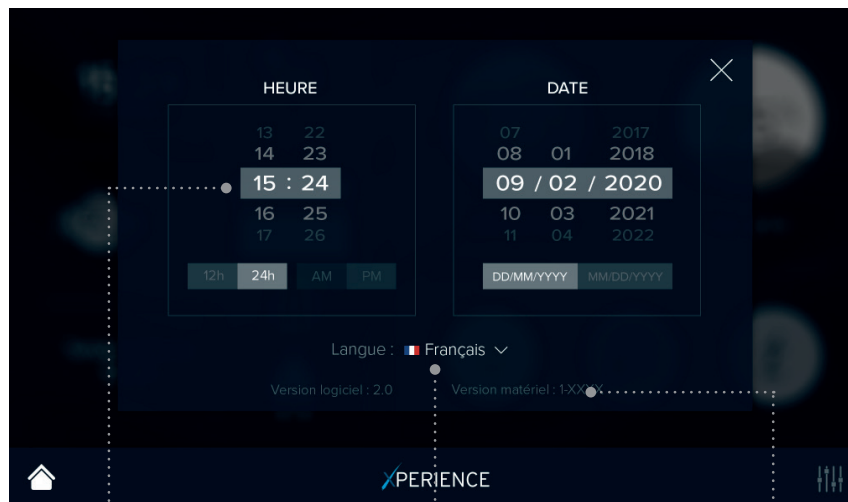
Tensione della batteria della cellula

Diverse fonti di energia (solare, motore e 230 V). Durante il suo funzionamento, la fonte di energia utilizzata compare in bianco e il collegamento alla batteria in blu.

Pulsanti per attivare la luce, la pompa dell'acqua e l'attrezzatura a 12 V

Pulsante per accedere alla pagina delle impostazioni

8.2 Pagina delle impostazioni



Impostazione di ora, data e formato

Scelta della lingua

Versione software e hardware

ITALIANO

INDICE

1. **BENVENUTO**

1.1	Benvenuti a bordo!	318
1.2	Come utilizzare questa guida per l'utente?	318
1.3	Quadro normativo	319
1.3.1	Normativa.....	319
1.3.2	Garanzia.....	319
1.4	Competenze del furgonista	320
1.4.1	Principi generali.....	320
1.4.2	Sosta.....	320
1.4.3	Rifiuti.....	320

2. **ANDATE ALLA SCOPERTA DEL VOSTRO FURGONE**

2.1	La struttura portante	321
2.1.1	Il telaio.....	321
2.1.2	Le ruote.....	321
2.1.3	Gli accessori.....	321
2.2	La cellula	322
2.2.1	Sportelli, aperture e valvole.....	322
2.2.2	Disposizione interna.....	322
2.3	Schemi illustrativi dei fluidi	323
2.3.1	Acqua.....	323
2.3.2	Elettricità.....	324
2.3.3	Gas.....	328
2.3.4	Areazione, riscaldamento.....	329
2.4	Sicurezza	329
2.4.1	Incendio.....	329
2.4.2	Gas.....	330
2.4.3	Elettricità.....	330
2.4.4	Uscite di sicurezza.....	331

3. **PREPARAZIONE AL VIAGGIO**

3.1	Nuova messa in servizio dopo un periodo di fermo	332
3.1.1	Acque chiare.....	332
3.1.2	Frigorifero.....	332
3.2	Pieno e livelli	332
3.2.1	Carburante.....	332
3.2.2	Pressione degli pneumatici.....	332
3.2.3	Acque chiare.....	333
3.2.4	Gas.....	333
3.2.5	Batteria.....	334
3.3	Dotazioni pratiche e di soccorso	334
3.3.1	Lampadine.....	334
3.4	Carica	335
3.4.1	Prescrizioni tecniche.....	335
3.4.2	Calcolo delle masse.....	336
3.4.3	Sistemazione dei bagagli.....	336
3.4.4	Rimorchio.....	337

4. **SPOSTAMENTI**

4.1	Accorgimenti di sicurezza prima della partenza	338
4.2	Regolazioni	338
4.3	Guida	339
4.4	Posti a sedere autorizzati	339

5. **FERMATE E SOSTA**

5.1	Scelta del parcheggio	340
5.2	Sosta sicura	340
5.3	Alimentazioni	340
5.3.1	Messa in servizio dell'acqua.....	340
5.3.2	Messa in servizio del gas.....	340
5.3.3	Elettricità 230 V.....	341

5.4	Scarico	341
5.4.1	Acque grigie.....	341
5.4.2	WC	342
5.5	Isolamento	342
5.6	Blocco	342

6. USO DELLE APPARECCHIATURE

6.1	Aperture	343
6.1.1	Finestre.....	343
6.1.2	Oblò.....	345
6.2	Cucina	346
6.2.1	Lavello	346
6.2.2	Dispositivi che funzionano a gas.....	346
6.3	Tavolo	349
6.3.1	Tavolo agganciato sul lato del veicolo	349
6.3.2	Tavolo centrale a gamba fissa	350
6.4	Posti letto	350
6.4.1	Letto elettrico su 633M	350
6.4.2	Tetto apribile (optional).....	351
6.5	Televisione	353
6.6	Autoradio e GPS (optional)	354
6.7	Bagno	355
6.7.1	Doccia e lavabo.....	355
6.7.2	WC	355
6.8	Il porta-bici (optional)	355
6.9	Installazione del tendone (optional)	355
6.10	La doccetta esterna (optional)	355

7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DURANTE L'INVERNO

7.1	Unità gas	356
7.2	Manutenzione dell'interno	356
7.2.1	Cabina	356
7.2.2	Mobilia.....	356
7.2.3	Cuscini, materassi	357
7.2.4	Pulizia delle vetrate	357
7.2.5	Dotazioni per l'igiene	357
7.2.6	Apparecchi per la cucina.....	357
7.2.7	Frigorifero	357
7.2.8	Scaldabagno.....	357
7.2.9	Pannello di controllo.....	357
7.2.10	Manutenzione del tetto apribile	358
7.3	Pulizia dell'esterno	358
7.3.1	Lavaggio della carrozzeria	358
7.3.2	Catrame	358
7.3.3	Lievi scalfitture.....	359
7.4	Stoccaggio durante l'inverno o arresto prolungato .	359
7.4.2	Acqua	360
7.4.3	Messa fuori servizio del frigorifero.....	361
7.4.4	Dispositivo di areazione.....	362
7.4.5	Cuscini, materassi, tende	362
7.4.6	Riparazioni.....	362

8. IL PANNELLO DI CONTROLLO

8.1	Pagina principale	363
8.2	Pagina delle impostazioni	364

COMPOSIZIONE-TIPO DI UN FURGONE

I simboli e le varie zone che compaiono sullo schema illustrativo non corrispondono necessariamente alla disposizione del vostro furgone.



Vano portabagagli



Allacciamento
230V



Spurgo
scaldabagno



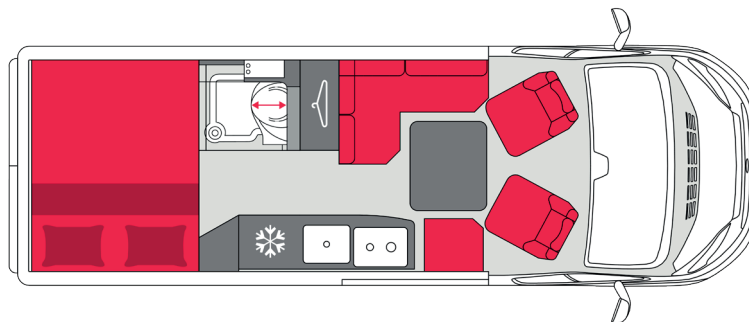
Rifornimento
acque chiare



Sportellino
del serbatoio



Gavone garage



Scarico acque
grigie



Cassetta WC



Pannello
di controllo



Batteria cellula



Estintore



Vano bombole
del gas

Le fotografie e le illustrazioni pubblicate, pur essendo la proprietà esclusiva del Gruppo Pilote, non sono contrattuali. Il Gruppo Pilote si riserva il diritto, in ogni momento e senza preavviso, di modificare, aggiungere o eliminare uno o più componenti o caratteristiche tecniche, al solo scopo di migliorare la qualità dei propri prodotti. Malgrado la cura apportata alla sua realizzazione, il catalogo non potrà in alcun caso rappresentare un documento contrattuale.

1. BENVENUTO

1.1 Benvenuti a bordo!

Caro/a utente, ti ringraziamo per aver scelto Pilote.

È importantissimo leggere attentamente non solo questa guida per l'utente, ma anche le istruzioni per l'uso fornite con ogni attrezzatura: frigorifero, scaldabagno, riscaldamento, forno, ecc.

Un utilizzo corretto del vostro furgone garantisce non solo una migliore comodità ma permette anche di preservare il valore del veicolo.

In ogni caso, la rete Pilote è a tua disposizione, come anche il Servizio Assistenza Clienti Pilote.

La falsificazione, la traduzione o la copia completa o parziale del presente documento sono vietate. Qualsiasi copia totale o parziale è soggetta a previa autorizzazione scritta da parte nostra.

Buon viaggio a bordo del vostro furgone Pilote.

1.2 Come utilizzare questa guida per l'utente?

Conservare sempre nel furgone la guida per l'utente e trasmettere le istruzioni di sicurezza agli altri utenti. Questo documento contiene alcune osservazioni importanti, tra cui alcune riguardano la sicurezza delle persone. Si prega di leggerle con attenzione. Qui di seguito troverete il significato dei diversi simboli utilizzati nel presente documento:



Attenzione: rischio di lesioni fisiche

Se non prestate attenzione a questa avvertenza, rischiate di mettere in pericolo le persone.



Attenzione, rischio di danno materiale

Se non si presta attenzione a quest'avvertenza, si rischia di danneggiare l'apparecchio o gli apparecchi interessati.



Informazioni aggiuntive

Queste osservazioni completano le informazioni di cui disponete o focalizzano la vostra attenzione su un dettaglio importante.



Tuteliamo l'ambiente

Alcune manipolazioni o comportamenti rischiano di deteriorare la qualità dell'ambiente.



Utilizzo durante i periodi freddi

Attenzione ai rischi particolari derivanti dal freddo.



Restrizione della garanzia

Attenzione, si rischia una restrizione oppure una rimessa in discussione della garanzia se non si osservano queste raccomandazioni.

1.3 Quadro normativo

1.3.1 Normativa

Il veicolo deve essere registrato conformemente alla normativa. Non esiste una normativa specifica sull'utilizzo del furgone. Veicolo e allo stesso tempo spazio di accoglienza, il furgone è soggetto alle disposizioni dei codici seguenti (differenti secondo i paesi):

- codice stradale per la guida automobilistica
- codice generale delle collettività territoriali e codice stradale per la sosta su strada pubblica
- codice urbanistico per la sosta in proprietà privata.

1.3.2 Garanzia

- La garanzia fornita dal concessionario venditore è di 24 mesi a partire dalla prima data di circolazione. La data è menzionata obbligatoriamente dal concessionario venditore nel riquadro riservato a questo scopo sul certificato di garanzia.
- La garanzia si applica soltanto alla zona cellula ed alle trasformazioni effettuate dalla società GP SAS sul telaio portante; la parte del telaio utilizza a sua volta la garanzia del suo fabbricante.
- Nei limiti del possibile, la garanzia dovrà essere fornita dal concessionario venditore per la cellula propriamente detta e per i pezzi difettosi che possono essere sostituiti indipendentemente.
- Il furgone sarà lasciato a disposizione del concessionario per i lavori di sostituzione o di riparazione. Le spese di trasporto di andata e ritorno (sia per il furgone sia per le persone) o altre spese occasionate direttamente o indirettamente da questo fatto non saranno riscalate in nessun modo.
- In caso di elettrodomestici con garanzia del fabbricante (frigorifero, riscaldamento...), occorre rivolgersi al rappresentante di zona più vicino della marca (controllare la lista dei rappresentanti allegata alla guida all'uso del dispositivo in questione) oppure al proprio concessionario Pilote.
- È obbligatorio compilare i documenti di garanzia quando gli apparecchi ne sono forniti ed inviarli ai vari fabbricanti.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:

- L'acquirente non ha osservato le istruzioni d'uso
- Il furgone è stato modificato da una persona non autorizzata o attraverso il montaggio di pezzi non originali
- Il danno o il difetto sono il risultato dell'inosservanza del codice stradale
- Il danno è causato da un uso improprio o negligente
- Usura naturale
- Il furgone è stato riparato in un'officina non autorizzata dalla società GP SAS oppure senza il suo accordo preventivo
- Il furgone è stato trasformato o è stato dotato di accessori non installati dal costruttore e che sono suscettibili d'influire sulle caratteristiche di base.

1.4 Competenze del furgonista

1.4.1 Principi generali

La discrezione è la prima qualità del buon camperista che deve preoccuparsi di non lasciare alcuna traccia del suo passaggio. Competenze, rispetto del prossimo e protezione dell'ambiente sono valori universali che si applicano in particolare ai camperisti. L'utilizzo del furgone come abitazione impone di rispettare le regole degli abitanti dei posti visitati.

1.4.2 Sosta

In centro città o in zone urbane, è opportuno scegliere luoghi di parcheggio in aree a bassa densità di popolazione, facendo attenzione a non ostacolare la visibilità e la pratica del commercio e facendo attenzione che la struttura del furgone non costituisca una difficoltà per la circolazione. Inoltre, l'utilizzo del furgone come abitazione deve avvenire in questi luoghi:

- senza occupare lo spazio esterno al veicolo
- senza disturbare i residenti
- senza monopolizzazione dello spazio pubblico
- con sorveglianza degli animali domestici onde evitare problemi e macchie.

1.4.3 Rifiuti

Lo scarico delle acque grigie deve essere realizzato:

- in luoghi adeguati e in nessun caso vicino ad abitazioni, corsi d'acqua o coltivazioni.
- lo scarico delle acque nere (WC) è assolutamente vietato nella rete delle acque pluviali.

Durante i tragitti, tutte le valvole di scarico delle acque devono essere chiuse. Anche lo scarico delle acque chiare deve essere effettuato con discrezione, in modo che non appaia sospetto. Si avrà sempre interesse a familiarizzare con i mezzi messi a disposizione dai comuni per permettere le evacuazioni in buone condizioni. Lo smaltimento dei rifiuti organici va effettuato utilizzando sacchetti da collocare negli appositi luoghi.



Le acque grigie vanno scaricate in appositi luoghi e mai nei pressi di abitazioni, di corsi d'acqua o di coltivazioni.

Se si rispettano tutti questi principi di buon senso, ciascuno potrà godere a pieno dei molteplici piaceri che regala la passione per il furgone.

2. ANDATE ALLA SCOPERTA DEL VOSTRO FURGONE

2.1 La struttura portante

2.1.1 Il telaio

La guida per l'utente e il libretto di manutenzione del telaio rilasciati dal costruttore del furgone devono esserti stati forniti dal tuo concessionario alla consegna. Sugeriamo di consultarlo e di seguire le istruzioni che riguardano la manutenzione del telaio.



La regolazione dell'assetto va tassativamente controllata dopo 1 500 km. Si consiglia vivamente di effettuare un ulteriore controllo dopo 20.000 km. Questi interventi sono a carico dell'utente.

Il numero di telaio si trova sul passaruota anteriore destro.



Il numero di telaio si trova sul passaruota anteriore destro al livello del parabrezza.



2.1.2 Le ruote

(vedi "Pressione degli pneumatici", pagina 332)

2.1.3 Gli accessori

Porta motocicletta e gancio traino per rimorchi devono assolutamente essere omologati e dotati di un circuito elettrico adeguato.



Gli accessori comportano una riduzione della capacità di carico del furgone e la modifica della tenuta di strada. Il conducente deve adattare la guida e, in alcuni paesi, ridurre anche la velocità.

2.2 La cellula

2.2.1 Sportelli, aperture e valvole

Il vostro furgone ha diversi tipi di aperture sull'esterno:

Finestre

- Portiera(e) d'accesso alla cabina
- Porta d'ingresso dell'abitacolo
- Finestra(e) laterale(i)
- Oblò (traslucidi)
- Portelloni d'accesso ai gavoni di stivaggio
- Portello d'accesso all'unità WC per lo scarico

Botole

- Carburante
- Rifornimento di acqua pulita

Valvole di scarico

- Scarico del serbatoio dell'acqua pulita
- Scarico dello scaldabagno
- Scarico delle acque grigie

Dispositivi d'aerazione

- Griglie e/o condotti d'evacuazione dell'aria viziata (per apparecchi di cottura, frigorifero, riscaldamento... secondo modello)
- Dispositivi integrati negli oblò e nel pavimento del veicolo

2.2.2 Disposizione interna

Il vostro furgone è costituito da quattro zone abitabili per il vostro comfort e la sicurezza. Le disposizioni cambiano a seconda dei modelli e delle opzioni fornite.

- Cabina di guida: sedili dotati di cinture di sicurezza
- Zona pranzo: tavolo, sedili, lavello, apparecchi di cottura, frigorifero
- Bagno: lavabo, doccia, WC
- Soggiorno: vano TV, scaffali

2.3 Schemi illustrativi dei fluidi



NON FORARE IL PAVIMENTO DEL FURGONE.

I tubi dell'alimentazione del gas e delle acque sono installati all'interno del pavimento. Non apportare mai modifiche, a meno che non vengano effettuate da installatori professionisti.

2.3.1 Acqua

Schema dell'alimentazione



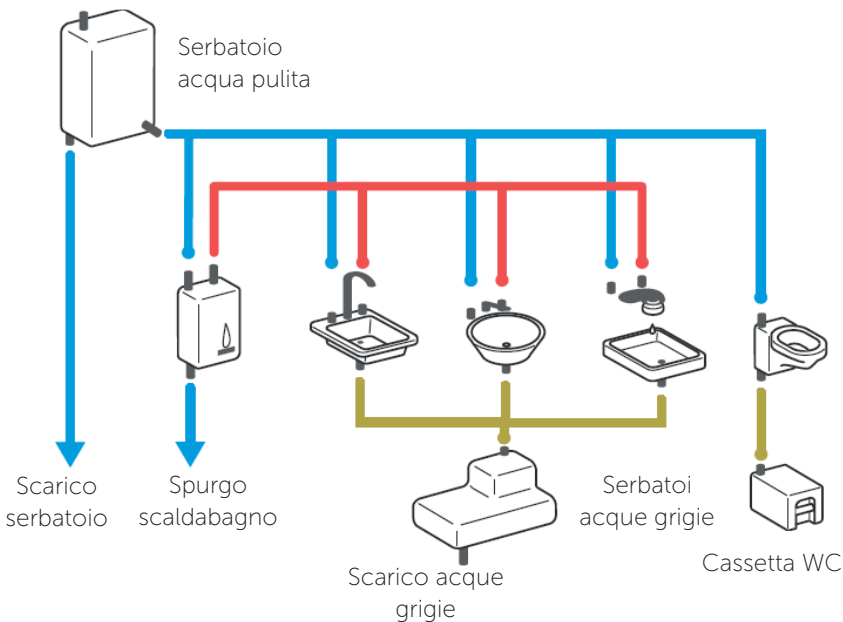
Acque chiare

Il rifornimento si effettua tramite uno sportellino di riempimento dotato di un tappo a chiave, segnalato da un simbolo. Il serbatoio si trova nel bagagliaio. Uno sportello o una botola, a seconda del modello, ne facilita l'accesso per le operazioni di svuotamento e di pulizia del serbatoio.



Acque grigie

Le acque grigie sono raccolte in un serbatoio situato sotto il veicolo. Lo scarico viene effettuato mediante una valvola di evacuazione che si trova sotto la porta scorrevole.



2.3.2 Elettricità

Schema dell'alimentazione

L'alimentazione elettrica è composta da un impianto 230 V a corrente alternata e da un impianto 12 V a corrente continua.

Alimentazione 230 V

L'allacciamento alla rete elettrica permette:

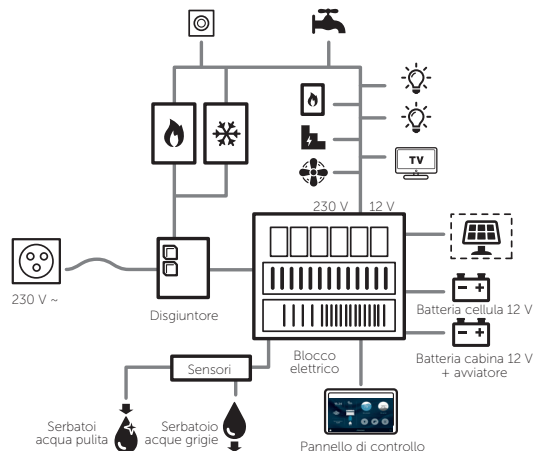
- di ricaricare la batteria della cellula
- l'utilizzo di prese settore
- il funzionamento del riscaldamento se il veicolo è dotato di riscaldamento funzionante a 230 V

Alimentazione 12 V

L'alimentazione a 12 V del furgone proviene da due batterie:

batteria motore e batteria cellula. La batteria motore alimenta gli apparecchi elettrici della zona meccanica.

La batteria cellula alimenta gli apparecchi elettrici della zona abitabile. È situata nel gavone. Questa batteria è di tipo "semistazionario". In nessun caso potrà essere sostituita con una batteria d'avviamento. Per qualsiasi sostituzione, consultare il concessionario. Le due batterie sono collegate da un accoppiatore che garantisce la carica secondo l'alternatore o la ricarica tramite il caricabatteria automatico (alimentazione 230 V).



Non realizzare mai né permettere di realizzare modifiche degli impianti e degli apparecchi elettrici, tranne se effettuate da installatori autorizzati. Uno svolgitore di cavo deve essere srotolato interamente in modo da evitare un surriscaldamento del cavo d'alimentazione.



Un montaggio errato dei dispositivi elettrici ed elettronici rischia di danneggiare seriamente il furgone e comporta l'annullamento della garanzia.

Pannello solare

Un pannello solare può essere allacciato sul connettore del blocco elettrico (optional). L'installazione del pannello solare in un momento successivo alla vendita del veicolo deve essere effettuata da un professionista qualificato.



I pannelli solari forniscono una carica integrativa spesso insufficiente in caso di uso notturno e simultaneo di diversi apparecchi elettrici.

È disponibile un cavo di collegamento dietro la botola, dentro il mobile del padiglione del salone.

Gruppo elettrogeno

Per l'utilizzo di un gruppo elettrogeno, rispettare l'ordine delle procedure:

- Avviare dapprima il gruppo elettrogeno
- Allacciare il cavo 230 V al furgone



Un gruppo elettrogeno allacciato alla rete 230 V del furgone deve essere regolato alla perfezione (rischio di deteriorazione del caricatore interno).

Gli elementi del circuito

Blocco elettrico

Il blocco elettrico comprende un caricabatteria, un trasformatore (distribuzione a 12 V completa), un regolatore fotovoltaico da 200 W integrato e vari fusibili (protezione dei circuiti). Il blocco si trova nel vano salone per tutti i modelli

Disgiuntore

Il disgiuntore è posto a fianco del blocco elettrico.

Sensori

I sensori misurano il livello dei serbatoi delle acque chiare e delle acque grigie.



La corrente utilizzata non deve superare il 90% del valore nominale del fusibile del blocco elettrico.

Pannello di controllo

Il tablet Xperience permette di controllare le funzioni elettriche della parte abitabile del veicolo e di mostrare:

- la tensione della batteria cellula attuale,
- il livello dei serbatoi,
- la spia delle fonti di alimentazione elettrica.

Si trova all'ingresso della cellula.

I By-pass F1, F8 e F17 permettono di forzare le diverse funzioni sul blocco elettrico in caso di malfunzionamento del pannello di controllo

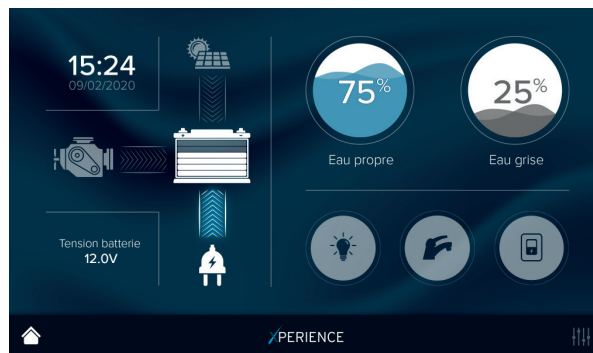
L'interruttore generale situato all'ingresso interrompe l'alimentazione a 12 V (può rimanere un consumo residuo a seconda dell'apparecchiatura).

Riserve tecniche

L'impianto elettrico del veicolo deve essere conforme alle norme vigenti. Le manomissioni dell'impianto elettrico possono mettere in pericolo la sicurezza delle persone e del veicolo e sono dunque vietate. È formalmente vietato apportare modifiche al pannello di controllo. Solo il personale specializzato è autorizzato a effettuare l'allacciamento elettrico, conformemente al manuale di assemblaggio del costruttore.

Tensione di funzionamento

La tensione nominale è di 12 V.

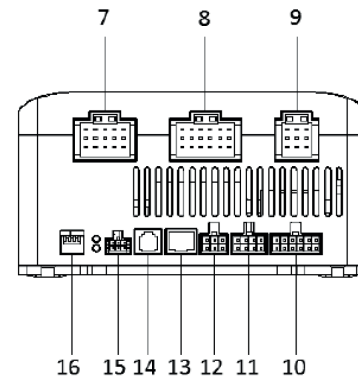
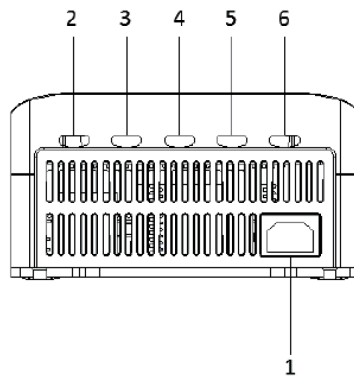


Blocco elettrico-Fusibili

Fusibile N.	Calibro	Funzione
F2	5 A	Luce tettoia
F3	7,5 A	Pompa
F4	10 A	Ausiliari
F5	10 A	Forno
F6	7,5 A	Illuminazione 1
F7	7,5 A	Illuminazione 2
F9	10 A	Porta USB camera
F10	10 A	Porta USB cucina
F11	15 A	Pres a 12 V cucina
F12	10 A	Antenna SAT
F13	5 A	Autoradio
F14	10 A	Impianto di riscaldamento
F15	10 A	TV decoder
F16	25 A	Letto elettrico
F18	20 A	Frigorifero fisso
F19	20 A	Pedana
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT del motore
F1	25 A	By-pass pompa dell'acqua
F8	25 A	By-pass illuminazione
F17	25 A	By-pass letto elettrico

Blocco elettrico-connettori

1	Ingresso 230 V
2	Pannello solare
3	Frigorifero
4	Letto elettrico
5	Batteria motore
6	Batteria cellula
7	Cariche cellula
8	Cariche cellula
9	Cariche cellula
10	Ingresso segnale telaio
11	Serbatoio acque grigie
12	Serbatoio acque chiare
13	Porta RS485
14	Porta Ci-bus
15	Porta Can (schermo di controllo)
16	Regolazione batteria / avviatore



2.3.3 Gas

Schema dell'alimentazione

Il regolatore della pressione del gas può essere munito di invertitore automatico a seconda dei modelli.



Solo un installatore autorizzato è abilitato ad intervenire sugli apparecchi a gas.

Installazione

Il vostro furgone ha un vano che può contenere due bombole, di cui una sola è collegata alla rete. Le bombole di gas devono essere poste nel gavone apposito. L'impianto funziona unicamente con gas propano, in qualsiasi paese. La pressione di utilizzo è di 30 mbar.

Prima di collegare elementi aggiuntivi all'impianto, consultare il proprio concessionario.

- Non modificare il tipo di riduttore
- Non utilizzare apparecchi con una pressione di funzionamento differente
- Sostituire i tubi di alimentazione flessibili (lyres) entro la data di scadenza stampigliata, utilizzando un modello omologato e identico a quello originale.

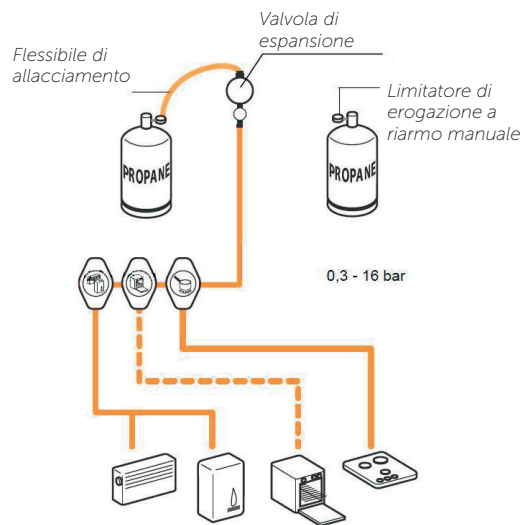


Non conservare alcun apparecchio all'interno dell'alloggio del gas

Impianto a gas per il riscaldamento durante il viaggio

La valvola di espansione è dotata di un sensore urti integrato. Quando si verifica un incidente, con forte decelerazione del veicolo, un sistema di protezione meccanico interrompe l'erogazione di gas. Rispetta la normativa europea e vi autorizza a utilizzare il riscaldamento a gas durante la marcia.

Eccetto il riscaldamento, nessun apparecchio è concepito per essere utilizzato in marcia.



2.3.4 Areazione, riscaldamento

Per garantire un costante ricambio dell'aria, è indispensabile la presenza di aerazioni, alte e basse.

- L'aerazione bassa è generalmente realizzata mediante sezionatura sulla parte bassa dei mobili o nel pavimento.
- L'aerazione alta è effettuata tramite le finestre del tetto, dotate di un'aerazione continua.

Questi dispositivi favoriscono una propagazione naturale dell'aria, anche all'interno dei divani.



I dispositivi di aerazione non devono essere ostruiti in nessun caso, neanche nel periodo invernale. Attenzione a mantenerli puliti e spolverati. Non conservare alcun apparecchio all'interno del gavone per il riscaldamento.

2.4 Sicurezza

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nel furgone. Data la presenza di dotazioni elettriche di media e bassa tensione e di dotazioni che funzionano con il gas, questo principio di precauzione è fondamentale in un furgone ammobilato.

L'utilizzo degli alzacristalli elettrici può essere pericoloso. Accertarsi che, durante il movimento dei finestrini, i passeggeri non siano esposti al rischio di schiacciamento delle dita.

2.4.1 Incendio

Prevedere un estintore a polvere secca omologato con una capacità di almeno 1 kg e leggere la sua guida all'uso.

Prevedere una coperta resistente al fuoco nei pressi della cucina. Consultare le disposizioni locali per la prevenzione degli incendi.

Non conservare nel furgone bombolette aerosol; sussiste il rischio d'esplosione con una temperatura superiore ai 50°C, che viene spesso raggiunta in estate. Non utilizzare mai apparecchi di cottura o di riscaldamento diversi da quelli di cui è dotato il furgone. Se si deve allacciare un apparecchio di cottura oppure un radiatore elettrico, accertarsi che sia del tipo a radiazione diretta, onde evitare rischi d'incendio e di asfissia. Gli schemi dell'uscita o delle uscite di sicurezza del furgone si trovano al paragrafo (vedi "Uscite di sicurezza", pagina 331)

2.4.2 Gas

Fuga di gas

Se si sente odore di gas, non accendere la luce, lampadine tascabili, accendini o fiammiferi e non azionare nessun elemento elettrico (es. interruttore), fin quando l'odore del gas non sarà andato via.

Occorre allora immediatamente:

1. Chiudere le bombole del gas
2. Ventilare aprendo tutte le finestre

2.4.3 Elettricità

Qualsiasi modifica o riparazione del circuito elettrico effettuata in modo non conforme e senza tenere conto delle caratteristiche tecniche del circuito può provocare anomalie di funzionamento e generare rischi d'incendio.

La batteria è un accessorio pericoloso e manovre sbagliate possono provocare scariche elettriche di grandissima intensità. Non avvicinare alla batteria fiamme, sigarette accese, possibili sorgenti di scintille o bombolette spray: pericolo d'esplosione o d'incendio.



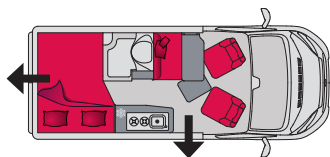
**Protegersi sempre gli occhi con occhiali speciali quando si interviene sulla batteria o sulle parti adiacenti.
Non conservare alcun apparecchio all'interno dello scomparto elettrico.**

2.4.4 Uscite di sicurezza

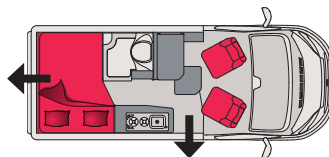
Gli schemi che seguono indicano le uscite di sicurezza previste all'interno del furgone secondo le norme vigenti.

331

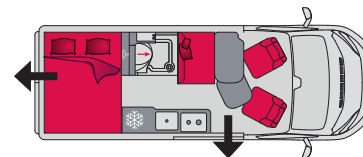
ITALIANO



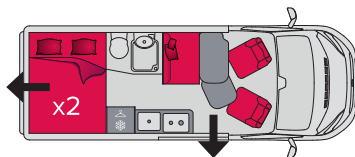
540G



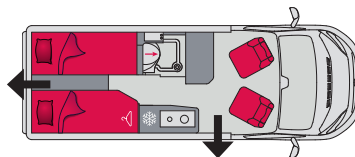
540GD



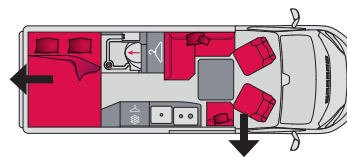
600G



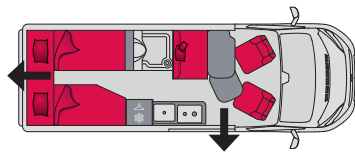
600S



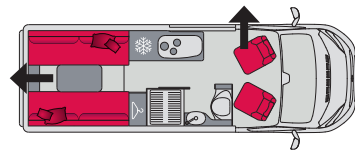
600J



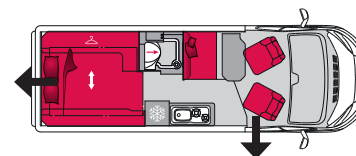
630G



630J



630LG



633M

Modello disponibile esclusivamente in Gran Bretagna.

3. PREPARAZIONE AL VIAGGIO

3.1 Nuova messa in servizio dopo un periodo di fermo

3.1.1 Acque chiare

La pressurizzazione dopo un lungo periodo invernale provoca un getto d'acqua a scatti. Conviene quindi spurgare il circuito lasciando aperto il rubinetto. La pressione si stabilizza quando l'aria è uscita completamente dalle tubature.

3.1.2 Frigorifero

Riferirsi alla guida del frigorifero.

3.2 Pieno e livelli

3.2.1 Carburante



Il serbatoio del carburante è accessibile attraverso uno sportellino situato accanto allo sportello della porta guidatore. Il tappo del serbatoio AD blue si trova nello stesso punto. Consultare la guida all'utilizzo del costruttore del telaio per le specifiche tecniche. Prima di fare il pieno, spegnere gli apparecchi a gas e chiudere i rubinetti delle bombole del gas.



È formalmente vietato l'utilizzo di apparecchi a gas mentre si fa il pieno di carburante, compreso il riscaldamento, anche se il suo utilizzo è consentito mentre si circola.

3.2.2 Pressione degli pneumatici

Per circolare in sicurezza, verificare la pressione degli pneumatici ogni 15 giorni e prima di un lungo tragitto.

Controllare la pressione a freddo. Non ridurre mai la pressione degli pneumatici quando sono caldi, in quanto la pressione sarebbe troppo bassa una volta raffreddatisi. Si deve adattare la pressione degli pneumatici al carico del veicolo.

Pressione di gonfiaggio a freddo consigliata dai costruttori

Fare riferimento al manuale del conducente per le pressioni degli pneumatici

 **Una pressione di gonfiaggio insufficiente degli pneumatici riduce la loro longevità e compromette la sicurezza: rischio d'esplosione, aumento della distanza di arresto in frenata, minore aderenza.**

Consultare la guida del costruttore per conoscere la pressione adeguata. Questa informazione appare in genere su una targhetta situata sulla portiera o sullo sportellino del carburante.

3.2.3 Acque chiare



È possibile rifornirsi nelle stazioni di servizio quando si fa il pieno di carburante. Inoltre, su iniziativa dei comuni, sono state installate sempre più colonnine di servizio: utilizzarle sia per il rifornimento di acqua pulita, sia per lo svuotamento delle acque grigie. Il rifornimento si effettua tramite un orifizio esterno dotato di un tappo a chiave, contraddistinto da un simbolo.

3.2.4 Gas

Avvio e arresto dell'impianto

Per l'avvio e l'arresto dell'impianto del gas (valvola di espansione, riscaldamento e piastra di cottura), consultare le istruzioni del costruttore.

Sostituzione della bombola vuota

Per sostituire la bombola vuota, consultare le istruzioni del costruttore. Le bombole devono essere ben fissate con la cinghia prima di chiudere il gavone. A seconda dei paesi, i raccordi delle bombole del gas cambiano. Prima di sostituire la bombola del gas in un paese straniero, assicurarsi che la bombola sia compatibile con il raccordo installato.

 **Gas residui: vietato fumare o provocare fiamme.**

3.2.5 Batteria

Prima di mettersi in viaggio, e soprattutto dopo un lungo periodo di mancato utilizzo, verificare la carica delle due batterie. Per ricaricare la batteria, collegare il veicolo all'alimentazione di rete 230 V per 24 ore, dopo aver verificato che il fusibile F10 di protezione della batteria della cellula abitativa sia montato in sede. Una batteria completamente scarica perde efficacia (si scarica più velocemente).



Nessun oggetto metallico deve essere in contatto con la batteria. Il vano della batteria, situato nel gavone, deve restare sempre chiuso e non contenere nessun oggetto, tranne la batteria.

Come effettuare la ricarica?

Per ricaricare la batteria, collegare il veicolo alla rete 230 V per 24 ore. Stoccaggio o immagazzinamento durante l'inverno per un periodo di oltre 15 giorni

- Disattivare l'interruttore principale 12 V collocato all'ingresso.
- Spegnerne tutti gli apparecchi e tutte le lampade.
- Scollegare i terminali della batteria se la sosta supera i 30 giorni.

Seguire le istruzioni della guida per l'utente del blocco elettrico per quanto riguarda altre misure relative al rimessaggio. Se il veicolo deve restare fermo per un lungo periodo in condizioni di freddo intenso, smontare le batterie e conservarle in un ambiente con temperatura media.

3.3 Dotazioni pratiche e di soccorso

È obbligatorio avere a disposizione gilet catarifrangenti e un triangolo segnaletico (attenzione, le leggi differiscono da un paese all'altro; informarsi caso per caso). Munirsi di una dotazione minima, come carte stradali, cassetta di pronto soccorso, utensili, lampadine e fusibili di ricambio, tubo per il rifornimento del serbatoio d'acqua, prolunga 230 V.



Prevedere dispositivi per la neve (paletta, scopa, etc.) per la pulizia della scaletta, del tetto, delle finestre e per lo sgombrero della zona circostante il veicolo.

3.3.1 Lampadine

Per tutti i fari, consultare il manuale FIAT.



3.4 Carica

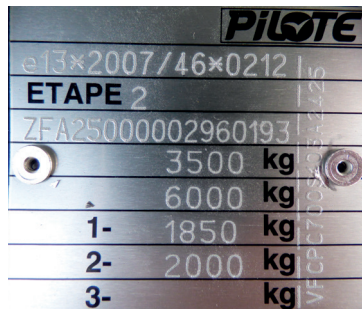
3.4.1 Prescrizioni tecniche

Il furgone è stato progettato e omologato in funzione di prescrizioni tecniche precise che devono essere rispettate, tra cui:

- la massa massima autorizzata (solo veicolo)
- la massa massima rimorchiabile (per il rimorchio)
- la massa massima complessiva (veicolo + rimorchio)
- le masse massime autorizzate su ogni asse
- Massa in ordine di marcia (vedi "Nota", pagina 337)

Questi dati sono riportati sul certificato di conformità. Alcuni dati sono indicati anche sulla carta di circolazione:

- Casella F1: massa massima ammissibile
- Casella F3: massa massima complessiva
- Casella G: massa in ordine di marcia.



La targhetta dei dati (collocata nel comparto motore) indica:

- la massa massima autorizzata del veicolo
- la massa massima complessiva
- la massa massima autorizzata su ogni asse (1, 2 o 3)

3.4.2 Calcolo delle masse

Calcolare il carico tenendo conto di tutti gli elementi, tra cui i passeggeri, i bagagli, le dotazioni e le opzioni, il pieno di carburante, le acque chiare e il gas. Il carico va ripartito al meglio nelle varie zone di sistemazione del veicolo.



*La massa in ordine di marcia corrisponde alla massa del veicolo con il serbatoio del carburante riempito al 90%, 20 litri di acque chiare e una bombola del gas riempita al 90%, compresa la massa del conducente (75 kg) e gli apparecchi di serie del veicolo.

Attenzione, la posa di apparecchi optional pesanti (serbatoio acqua supplementare, climatizzatore 230 V + gruppo elettrogeno, portamotocicletta, ecc.) influisce sul carico. Il mancato rispetto di queste prescrizioni può influire sulle condizioni di sicurezza dei furgoni, e in particolare sulla tenuta di strada.

3.4.3 Sistemazione dei bagagli

Per evitare un peso eccessivo dei bagagli, stilare varie liste per stoviglie, vestiti e oggetti personali. Consigliamo di assegnare loro un posto preciso e di bloccarli con cura nelle numerose sistemazioni previste a questo scopo, in modo da poterli ritrovare facilmente. Utilizzare al meglio le sistemazioni come i mobili o gli scomparti per la sistemazione.



L'inosservanza di queste prescrizioni può provocare situazioni di pericolo in caso di frenata brusca o di collisione.

Ripartizione dei carichi

Per preservare la tenuta di strada del furgone, il centro di gravità del carico deve essere il più basso possibile. Ciò permette di ridurre gli effetti di disturbo sulle sospensioni, come il rollio e il beccheggio. I carichi pesanti devono essere attaccati o fissati per evitare qualsiasi movimento imprevisto. Dovranno essere collocati il più vicino possibile al pianale del furgone, ripartendoli al meglio per non superare le masse massime autorizzate.



3.4.4 Rimorchio



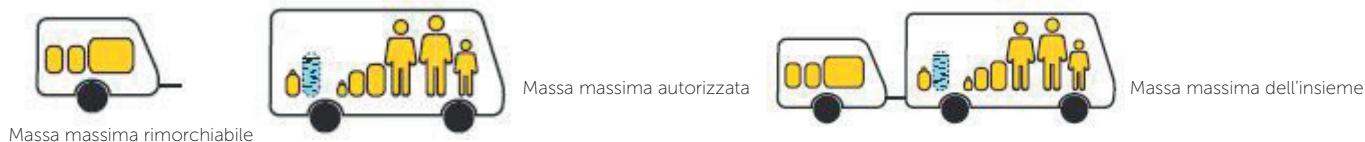
La massa del rimorchio deve rimanere inferiore o uguale a:

- la massa massima trainabile del furgone
- la massa massima autorizzata per il rimorchio.

Quest'ultima è calcolata in base al valore D (in kN) indicato sul gancio di traino, applicando la formula seguente:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

In cui T = massa massima autorizzata del veicolo (in tonnellate). Esempio, se T = 3,5 t. e D = 12,5 kN, allora MR = 2 t.



Nota : Il Gruppo Pilote si impegna a consegnare un furgone avente massa in ordine di marcia inferiore al limite del 5% in rapporto alla massa stabilita durante le procedure di omologazione. La percentuale del 5% è stabilita dalle norme europee per tenere conto delle variazioni di peso del furgone riferite alle tolleranze di fabbricazione sia del veicolo di base, sia della cellula abitativa: lamiera della carrozzeria con spessore medio variabile, tasso di umidità dei componenti porosi, ecc.

4. SPOSTAMENTI

4.1 Accorgimenti di sicurezza prima della partenza

Prima di iniziare il viaggio, verificare sistematicamente il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione (indicatori di direzione, abbaglianti, anabbaglianti, fanali di emergenza, segnalatore acustico...). Il vostro furgone è sempre pronto per la partenza. Non esiste quindi una configurazione di strada specifica. Tuttavia, per evitare gli incidenti, devono essere prese alcune precauzioni.

- Verificare che tutti i rubinetti e tutte le valvole siano chiusi
- Bloccare la porta del frigorifero
- Chiudere gli sportelli degli armadi e del vano bagno
- Chiudere le finestre laterali
- Chiudere gli oblò
- Bloccare gli armadi
- Chiudere tutti i cassetti
- Bloccare tutti gli sportelli degli armadietti
- Bloccare la porta scorrevole del bagno
- Non lasciare nessun oggetto sui tavoli o sul piano di cottura
- Verificare che tutte le funzioni del pannello di controllo siano spente
- Rientrare la scaletta (chiusura elettrica o manuale secondo il modello)
- Chiudere la porta della cellula
- Scollegare il cavo esterno d'alimentazione 230 V
- Se incluso tra le opzioni, chiudere e bloccare il tetto sollevabile.
- Sollevare il letto fino al soffitto. **Attenzione: occorre rimuovere la prolunga per i posti letto posteriori!**

4.2 Regolazioni

- Verificare la regolazione dei sedili, delle cinture di sicurezza e dei poggiatesta
- Regolare gli specchietti retrovisori sul campo visivo

4.3 Guida

Un furgone ammobiliato è più ingombrante di un'automobile. Prima di utilizzarlo, familiarizzate con la guida del veicolo, in particolare con la retromarcia. Essere inoltre prudenti in discesa, nei sorpassi o in presenza di vento laterale. Su strada, tenere sempre a mente le dimensioni del proprio veicolo.

Altezza

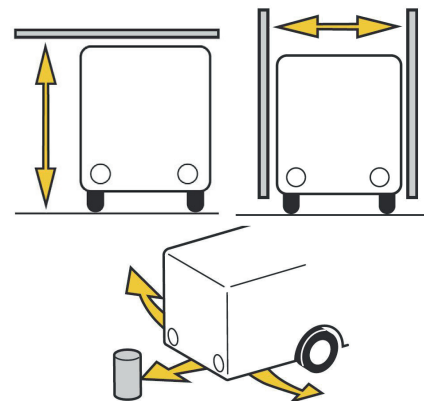
Attenzione ai ponti, passaggi sotterranei, parcheggi, rami d'albero, tendoni delle stazioni di servizio, etc.

Larghezza

Evitate di entrare in passaggi ad accesso difficile o in zone che necessitano di manovre delicate per ripartire. Se necessario, fare un sopralluogo della zona.

Sporgenza

Durante le manovre, non esitare a farsi assistere da una persona situata all'esterno del veicolo.



4.4 Posti a sedere autorizzati

Posti a sedere quando si circola

Le persone possono viaggiare unicamente nei posti a sedere presenti nella cellula contrassegnati da questo adesivo, allacciando le cinture di sicurezza. I posti a sedere autorizzati quando si circola sono solo quelli rivolti verso la strada o, qualora la versione del furgone lo consenta, anche quelli in senso inverso. In determinate configurazioni del salone, occorre rimuovere i cuscini e adattare gli elementi mobili. (vedi letti dinette).



5. FERMATE E SOSTA

5.1 Scelta del parcheggio

La scelta di un terreno piano contribuirà al vostro comfort all'interno del veicolo. Livellare il veicolo usando i cunei, se necessario.

5.2 Sosta sicura

- Azionare il freno a mano
- Tirare fuori la scaletta se si sta utilizzando la cellula
- Se si deve lasciare il veicolo temporaneamente, chiudere l'oblò panoramico e gli altri oblò
- Staccare l'alimentazione della pompa dell'acqua sul pannello di controllo
- Azionare l'interruttore 12 V collocato all'ingresso per evitare di scaricare inutilmente la batteria



L'utilizzo di cunei può rivelarsi utile per mettere il veicolo a livello.

5.3 Alimentazioni

5.3.1 Messa in servizio dell'acqua

Un interruttore situato sul pannello di controllo permette la pressurizzazione del servizio dell'acqua. La pompa funziona automaticamente a ogni apertura del rubinetto del lavello o del lavabo (a vuoto). In corso di utilizzo, la pompa manda automaticamente l'acqua dal serbatoio all'interno dello scaldabagno per riempirlo e scaldare l'acqua.

5.3.2 Messa in servizio del gas

Aprire i rubinetti di alimentazione degli apparecchi collocati nel gavone dal lato del conducente, oppure nella cucina per i modelli 600G, 600S, 630G e 630J. Quando si viaggia utilizzando il riscaldamento, la valvola riscaldamento/scaldabagno deve restare aperta.



1 • Piastra di cottura 2 • Riscaldamento/Scaldabagno



È vietato utilizzare apparecchi a gas nelle autofficine, nei parcheggi chiusi e nei traghetti.

5.3.3 Elettricità 230 V



Il collegamento alla rete avviene tramite un cavo da allacciare sulla presa P17 all'esterno del furgone. Questa presa deve obbligatoriamente disporre del collegamento a terra. Per alimentare la cellula, collegare il cavo d'alimentazione e poi innestare il disgiuntore situato vicino al blocco elettrico. Per non rischiare di danneggiare il caricabatterie, verificare che la rete elettrica eroghi una tensione di 230 V $\pm 10\%$.



Collegare il furgone a una presa 230 V il più frequentemente possibile in modo da prolungare l'autonomia e la durata della batteria cellula.

Fermo da una settimana a un mese

- Collocare l'interruttore del pannello di controllo in posizione di fermo.
- Spegnerne il riscaldamento Truma dal suo pannello di controllo,
- Spegnerne il frigorifero, pulsante "off" sul frigorifero stesso
- posizionare l'interruttore TV su "off".



Il gruppo elettrogeno collegato alla rete 230 V del furgone deve essere perfettamente regolato (rischio di danneggiamento del caricatore interno).

5.4 Scarico



I parcheggi in autostrada, nelle stazioni di servizio e nelle aree cittadine offrono spesso dei punti per lo scarico delle acque grigie. Non aspettare l'ultimo momento per scaricare.

5.4.1 Acque grigie



Per effettuare lo scarico, azionare la maniglia della valvola di scarico che si trova sotto la porta scorrevole. La zona della valvola è individuabile tramite apposito simbolo. Le acque grigie vanno scaricate in appositi luoghi e mai nei pressi di abitazioni, di corsi d'acqua o di coltivazioni. Per preservare i cattivi odori, pulire regolarmente i serbatoi.

5.4.2 WC

Per svuotare la cassetta WC, occorre sollevare completamente lo sportellino situato sul lato del veicolo per azionare la calamita e facilitare così la manovra. Per i modelli 540G e i 600S, non va effettuata alcuna manipolazione. Per i modelli 600G, 630G, 630J e 633M, estrarre il WC dal proprio alloggio per accedere alla cassetta. Per il modello 600J, il WC deve essere sistemato nel suo alloggio. Per svuotare la cassetta, fare riferimento alle istruzioni del costruttore.

5.5 Isolamento

In estate, utilizzare i pannelli o le tendine oscuranti per evitare l'innalzamento della temperatura nel furgone. Fissare bene il tendone al suolo mediante appositi dispositivi.

5.6 Blocco

Quando si lascia il furgone, bloccare sistematicamente porte e sportellini, e chiudere tutte le finestre, ivi compresa quella del tetto. Conservare al chiuso il tendone e la parabola per evitare rischi di danneggiamento in caso di vento.

6. USO DELLE APPARECCHIATURE

Prima di leggere questo capitolo, si devono assolutamente consultare i capitoli 2, 3 e 5.

6.1 Aperture

6.1.1 Finestre

Finestra con apertura a compasso

Apertura della finestra



1. Alzare verticalmente le impugnature
2. Spingere la finestra all'indietro
3. Regolare l'apertura delle finestre aiutandosi con i compassi a frizione.

L'impugnatura permette anche di mantenere la finestra in posizione d'aerazione: rimettere l'impugnatura in orizzontale in modo da inserirla scavalcando la piastrina di blocco.

Chiusura della finestra



1. Estendere al massimo, spingendo la finestra fino alla posizione desiderata.
2. Tirare lentamente la finestra in avanti
3. Abbassare le impugnature orizzontalmente



Le finestre con apertura a compasso devono tassativamente essere chiuse quando si viaggia. Alcune vetrate sono dotate di sensore di apertura che interrompe il funzionamento del riscaldamento quando fuoriesce del calore dalla vetrata.

Tendina oscurante combinata zanzariera / protezione solare

Tendine oscuranti plissettate.



1. Abbassare la zanzariera utilizzando la bacchetta.
2. Sollevare la tendina oscurante tramite l'altra bacchetta.
3. La linguetta inferiore permette di collegare la zanzariera alle tendine oscuranti.
4. Per staccarle, tirare la linguetta liberando la zanzariera e le tendine.

6.1.2 Oblò

Raccomandazioni specifiche

Prima di aprire il tetto scorrevole, rimuovere la neve, la brina o i residui di sporcizia, se necessario. Verificare se il lucernario acrilico sia stato danneggiato da rami o da prodotti tossici. Chiudere completamente il tetto scorrevole prima di mettere il veicolo in marcia e verificarne il bloccaggio. Non manometterlo mai durante la marcia. Se si riscontrano difetti o un cattivo funzionamento, rivolgersi a un'officina specializzata.

Apertura

- 1 • Premere il pulsante
- 2 • Tirare la barra verso il basso
- 3 • Selezionare l'angolo di apertura seguendo le tacche presenti ai lati.
- 4 • L'angolo massimo di apertura è di 70°

Chiusura

- 5 • Rispingere la barra verso l'alto fino a sentire un "clac"
- 6 • L'oblò è bloccato



Non pulire il lucernario con prodotti per la manutenzione che contengono alcool.

Chiudere le finestre del tetto in caso di pioggia o vento violento, o quando il veicolo è in marcia.



Non camminare sul vetro acrilico. Il non rispetto di questa raccomandazione provoca la perdita della garanzia.

Tendina oscurante combinata zanzariera / protezione solare

Il sistema di aggancio permette di combinare le due tendine per regolare la luminosità e utilizzare al contempo la zanzariera.

Quando le temperature sono elevate, non occultare mai la finestra del tetto oltre i due terzi, in modo da ottenere una buona ventilazione ed evitare il surriscaldamento dei materiali.



6.2 Cucina

6.2.1 Lavello

I livelli d'acqua sono visibili in lettura sul pannello di controllo.
La pompa può funzionare a scatti se la portata dell'acqua è troppo limitata.



Non versare mai acqua bollente nel lavello.

6.2.2 Dispositivi che funzionano a gas

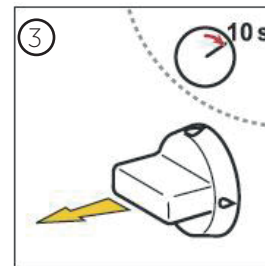
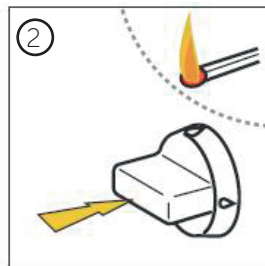
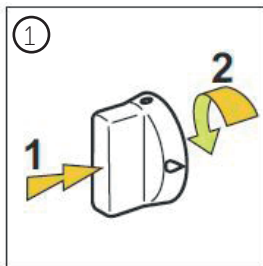
- Leggere attentamente le istruzioni dei dispositivi che funzionano a gas
- Non utilizzare mai gli apparecchi con una pressione di servizio differente da quella per cui sono stati previsti.
- Non ostruire mai gli scarichi dei gas combusti dei diversi dispositivi

Piastra di cottura

La piastra di cottura non deve essere mai utilizzata come apparecchio di riscaldamento. Inoltre, occorre ventilare abbondantemente durante tutto il tempo di cottura per evitare la formazione di vapore e di condensazione.

Accensione

1. Premere il pulsante girandolo leggermente verso sinistra.
2. Accendere utilizzando il pulsante elettronico, se il tavolo ne possiede uno.
3. Premere il pulsante per 5-10 secondi, poi rilasciarlo.



Gli apparecchi che funzionano a gas sono dotati di sistemi di sicurezza: c'è un arresto automatico del gas in caso di spegnimento della fiamma. Non abbassare mai il coperchio in vetro, appena fuoriesce la fiamma.

Forno (optional)

Per il funzionamento del forno, consultare la guida all'uso del costruttore.

Informazioni generiche

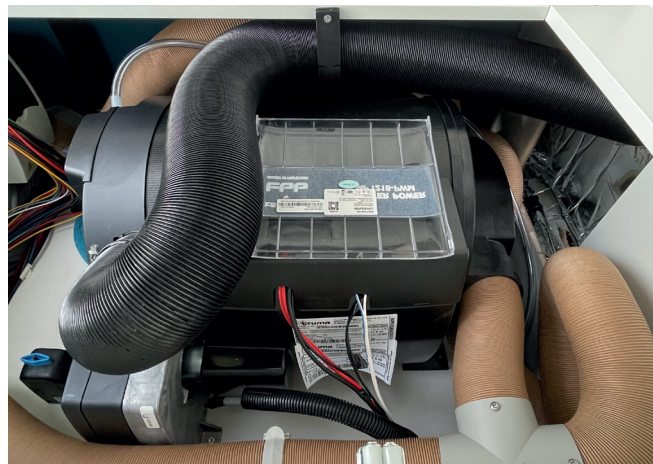
I nostri furgoni fanno parte della classe di riscaldamento n. 3 (norma EN 1646-1). Il rinnovo continuo dell'aria e un'adeguata regolazione del riscaldamento permettono di ottenere un ambiente gradevole all'interno del furgone in qualsiasi stagione.

Riscaldare sufficientemente l'interno del veicolo, anche quando non lo si occupa, al fine di evitare il gelo delle condutture dell'acqua (in particolare delle toilette o dello scarico). L'interno del furgone è stagno e la condensa dovuta alla cucina, alla doccia o ai vestiti umidi non evapora naturalmente. Occorre quindi aerare bene e riscaldare molto.

i **Regolare il riscaldamento in funzione del numero di persone, del posto di sosta, della temperatura e dell'umidità interna ed esterna. Un contattore per finestre Truma permette di interrompere automaticamente il riscaldamento quando la finestra del salone è aperta. Non ostruire le bocchette di ventilazione della pompa dell'acqua nel bagagliaio.**

Combinazione riscaldamento / boiler:

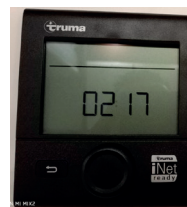
Centrale TRUMA Combi 4000 o 6000 W (secondo modello)



Ventosa



Comando



Valvola di scarico



Riscaldamento Combi Truma (con alimentazione elettrica 230 V optional)

Riscaldamento funzionante a gas o elettrico (Combi EH optional) che diffonde il calore in tutto il veicolo tramite la bocchetta d'aria calda.

Riscaldamento Combi diesel Truma (optional)

Riscaldamento Combi Truma funzionante a gasolio, direttamente collegato al serbatoio del veicolo. In questo caso il veicolo non è dotato della valvola di espansione GPL con sensore urti.

Valvola di sicurezza / scarico

Il furgone è munito di una valvola di sicurezza automatica che si apre quando c'è rischio di gelo nel veicolo. Dopo il suo scatto automatico, dovrà essere ripristinata manualmente.

Messa in servizio

Per avere l'acqua calda, deve essere riempito il combinato. Occorre quindi azionare dapprima la pompa sul pannello di controllo. Azionare la valvola per evacuare l'aria.



Prima di utilizzare il furgone per la prima volta, consultare le istruzioni del costruttore.

Avvertenza

Lo stoccaggio dei prodotti alimentari deve tenere conto delle particolari condizioni di funzionamento di un frigorifero installato in un veicolo. Il dispositivo non può garantire la temperatura necessaria alla conservazione dei cibi deperibili in determinate condizioni, poiché:

- il frigorifero utilizza la corrente a 12 V;
- il frigorifero può trovarsi dietro un vetro esposto al sole;
- la temperatura del veicolo può variare molto in funzione delle condizioni climatiche esterne;
- la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in sosta ed esposto al sole può superare i 50°C;
- si potrebbe dover utilizzare il frigorifero poco dopo la sua messa in temperatura ottimale.

Vengono considerati cibi deperibili tutti i prodotti che hanno una data di scadenza associata a una temperatura di conservazione inferiore o uguale a 4°C, in particolare: carni, pesci, pollame, salumi e piatti preparati.

Raccomandazioni sanitarie

- Imballare separatamente gli alimenti crudi e gli alimenti cotti con un foglio di alluminio o una pellicola per alimenti.
- Togliere il sovrainballaggio dei prodotti soltanto se le indicazioni utili (data di scadenza, temperatura di conservazione, modo d'impiego...) si trovano sull'imballaggio a contatto con il prodotto.
- Non lasciare troppo a lungo i prodotti refrigerati fuori dal frigorifero.
- Dare priorità ai prodotti con date di scadenza più vicine.
- Riporre il resto in imballaggi chiusi e consumarli molto rapidamente.
- Lavarsi le mani prima di toccare gli alimenti, tra gli utilizzi di prodotti diversi ed al momento di passare a tavola.
- Pulire regolarmente il frigorifero con acqua e sapone. Risciacquarlo poi con la candeggina.

6.3 Tavolo

6.3.1 Tavolo agganciato sul lato del veicolo

Posizione dinette

Per utilizzare la prolunga:

- spingere la manopola nera verso il basso
- ruotare la prolunga nella posizione desiderata

Posizione per la notte (optional)

Per posizionare il tavolo in modo da aggiungere un posto letto in salone:

- Rimuovere la parte del piede che tocca il pavimento (divisibile in 3 parti)
- Sbloccare le chiusure di blocco del supporto su guida (chiusura in posizione superiore = tavolo bloccato)
- Posizionare il tavolo sulla guida inferiore, quindi ribloccare le chiusure per bloccare il tavolo
- Posizionare l'asse supplementare aprendo i 3 appositi piedi, utilizzando il piede amovibile per regolare a piacimento l'assetto dell'asse stessa.
- Disporre i cuscini del complemento letto anteriore
- Mettere le lenzuola e il vostro letto è pronto
- Per tornare alla posizione dinette, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.



6.3.2 Tavolo centrale a gamba fissa

Posizione dinette

È possibile spostare il tavolo lungo 2 assi di traslazione

- abbassare la leva che si trova sotto il tavolo
- collocare il tavolo nella posizione desiderata
- sollevare la leva per bloccare il tavolo



Posizione per la notte (optional)

Per l'utilizzo del tavolo in posizione letto

- azionare la leva che si trova sotto il tavolo
- esercitare una pressione sul tavolo per farlo scendere all'altezza del sedile
- azionare la leva nell'altro senso per bloccare la posizione

Per tornare in posizione superiore, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.



6.4 Posti letto

Attenzione al rischio di caduta soprattutto per i bambini. Le cuccette in altezza non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 6 anni senza sorveglianza. Utilizzare le cuccette solo per dormire. Per i letti in altezza, utilizzare la rete di protezione installata nel veicolo.

6.4.1 Letto elettrico su 633M

Utilizzare questo letto soltanto quando il veicolo è fermo.

- 2 livelli di letti, regolazione sul controllo principale,
- Possibilità attraverso la scatola presente nel gavone se il letto non è in stand-by
- Montare la scala e staccare le cinghie agganciate
- Mettere le lenzuola e il letto è pronto.

Attenzione!

- Sugeriamo il posizionamento nella parte più alta possibile quando si è in marcia
- Carico massimo 400 kg da fermi
- Carico massimo 60 kg in movimento
- **La prolunga per i posti letti posteriori va rimossa per sollevare il letto fino al soffitto.**

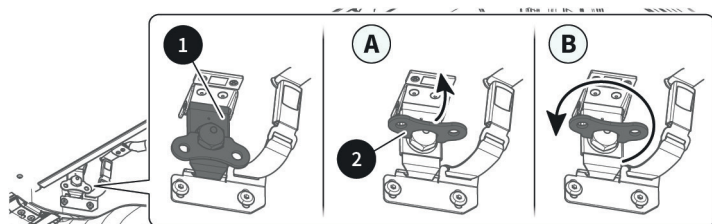


6.4.2 Tetto apribile (optional)



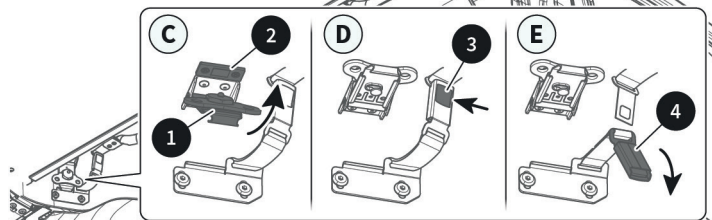
**Non guidare mai con il tetto sollevabile aperto.
Non aprire quando c'è forte vento (>50 km/h), o in presenza di temporali o forte pioggia.**

Apertura



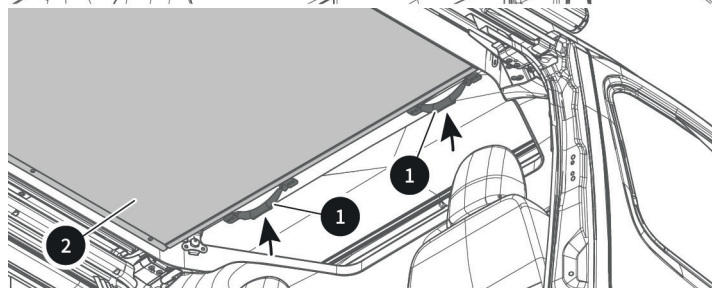
- 1 - Fibbia
- 2 - Galletto

- Sollevare il galletto
- Ruotarlo di un quarto di giro.



- 1 - Fibbia
- 2 - Calamita di supporto
- 3 - Pulsante della cinghia
- 4 - Chiusura

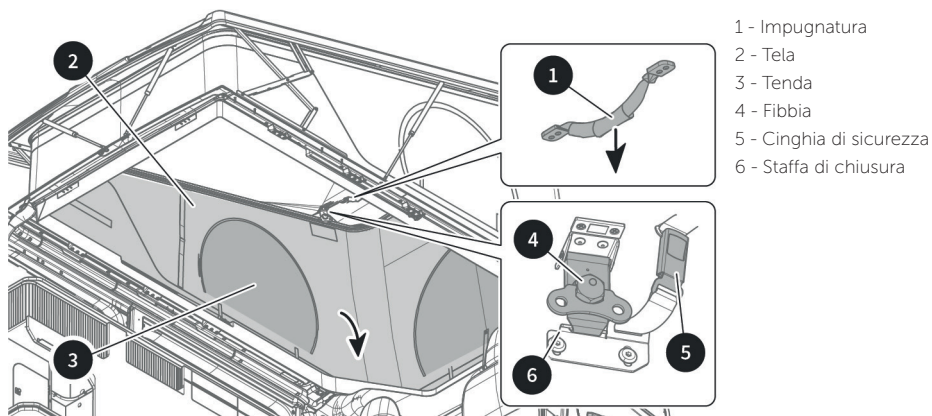
- Sollevare la fibbia.
- Portare il galletto sulla fibbia.
- Sollevare e portare la fibbia sulla calamita di supporto.
- Premere il pulsante della cinghia e liberare la chiusura.
- Fare lo stesso dall'altro lato del veicolo.



- 1 - Impugnatura
- 2 - Letto

- Spingere allo stesso tempo su entrambe le impugnature
- Il tetto si apre e si blocca automaticamente.

Chiusura



- Per chiudere il tetto sollevabile, mettere al riparo il veicolo dal vento.
- Aprire la porta laterale scorrevole, altrimenti la tela rischia di essere strappata dai pantografi.
- Chiudere le tende e le zanzariere della tela.
- Fare attenzione a non lasciare alcun oggetto sul materasso (coperta, trapunta e cuscini).
- Verificare che il materasso sia posizionato correttamente nell'apposito vano.
- Verificare che le fibbie siano tutte posizionate sulle calamite di supporto.
- Tirare uniformemente le maniglie del tetto per richiuderlo.
- Avvolgere la tela al livello delle fibbie per evitare che entri in contatto con le fibbie stesse.
- Staccare le fibbie dalle calamite.
- Bloccare le fibbie nelle staffe di chiusura, ruotando i galletti in senso orario.
- Verificare che il tetto sia ben compresso.
- Infine, bloccare le cinghie di sicurezza.

6.5 Televisione


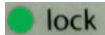
È previsto un vano per accogliere un televisore. Il supporto regolabile permette di fissarlo in tutta sicurezza. L'interruttore situato in questo vano permette di staccare l'alimentazione 12 V in modo da evitare un consumo in stand-by. È disponibile un cavo (di colore giallo) per comandare all'antenna satellitare di ripiegarsi automaticamente quando il motore viene messo in moto. Consultare il proprio concessionario per l'installazione di un televisore.

Accensione e spegnimento della televisione satellitare



Rispettare attentamente le fasi nell'ordine di accensione e di spegnimento.

Prima fase di accensione:

- Accendere il puntatore premendo il pulsante **SEARCH** 
- La spia "**Presenza di tensione**" rossa lampeggia rapidamente durante la ricerca del satellite. L'antenna inizia a girare sul tetto. Una volta trovato il satellite, il puntatore produce 3 "bip" e le spie verde **LOCK**  e rossa "**Presenza tensione**" si illuminano in modo fisso.



Puntatore




Il pulsante "SAT" permette di cambiare satellite, che deve essere selezionato in base al paese di origine. Se la parabola continua a girare senza stabilizzarsi (non accendere ancora la TV) ripiegare l'antenna come spiegato nella seconda fase di spegnimento, ricercare la causa nell'elenco di seguito e ricominciare con le fasi di accensione:

- Il veicolo è di fronte al satellite: spostare il camion di 30 gradi;
- Il veicolo si trova sotto gli alberi: raggiungere un luogo di stazionamento libero da ostacoli;
- Il veicolo è troppo vicino a una parete: allontanarsi di almeno 5 metri.

Seconda fase per l'accensione:

Accendere soltanto la televisione premendo il pulsante **POWER**, o:

- Direttamente sulla televisione 
- Oppure con uno dei due telecomandi







Assicurarsi di spegnere prima di mettersi in marcia.

Prima fase per lo spegnimento

Spegnere la televisione premendo il pulsante **POWER**, o:

- Direttamente sulla televisione
- Oppure con uno dei due telecomandi

Seconda fase per lo spegnimento:

- Ripiegare l'antenna satellitare premendo il pulsante **CLOSE** del puntatore 
- La spia "Presenza tensione"  rossa lampeggia rapidamente e la spia verde **LOCK**  si spegne mentre l'antenna si ripiega.
- Quando l'antenna è ripiegata, il puntatore produce 1 "bip" e la spia "Presenza di tensione"  lampeggia sensibilmente. È possibile avviare il veicolo.

6.6 Autoradio e GPS (optional)

Per le autoradio montate in fabbrica, l'alimentazione degli apparecchi utilizza la batteria cellula (possibilità di utilizzare l'autoradio quando si è fermi senza rischio di scaricare la batteria motore). Per il funzionamento dell'autoradio, occorre mettere il contatto telaio tramite la chiave oppure attivare la funzione ausiliaria sullo schermo di controllo (vedi capitolo 8). Il comando al volante è disponibile come optional.

6.7 Bagno

6.7.1 Doccia e lavabo

Non versare mai acqua bollente nel lavabo o nella doccia. Quando il serbatoio delle acque grigie è troppo pieno, l'eccedente può risalire nel piatto doccia. Per evitare questo problema, svuotare regolarmente i serbatoi.

I lavabi a scomparsa del bagno supportano un carico massimo di 5 kg.

Si suggerisce di tirare la tendina della doccia prima di partire.

6.7.2 WC

Non versare mai acqua bollente nel WC.

Uso dei WC

Quando si utilizzano i WC, azionare la valvola situata sul lato della vasca. Dopo l'uso, azionare lo sciacquone del serbatoio, quindi chiudere la valvola. Prima di mettersi in viaggio, far scivolare il WC all'interno del suo alloggio e bloccarne la posizione mediante apposita cinghia.

Svuotamento della cassetta del WC

Svuotare la cassetta del WC ogni qualvolta è necessario (vedi capitolo 7).

6.8 Il porta-bici (optional)

Uno scorretto utilizzo del porta-bici potrebbe arrecare danno alla carrozzeria del veicolo. Prima di aprire le porte posteriori, spingere il più avanti possibile le guide verso sinistra rispetto al porta-bici, in modo che queste non vadano a urtare il veicolo. Verificare prima di ogni partenza e rispettare la massa massima sopportata dal porta-bici e indicata nel manuale.

6.9 Installazione del tendone (optional)

Prima di installare il tendone, assicurarsi che la porta scorrevole sia chiusa, in modo da evitare che il telone si schiacci o si strappi. Non aprire il tendone se c'è forte vento.

6.10 La doccetta esterna (optional)

Utilizzare uno strofinaccio per evitare che l'acqua coli sul mobile quando questa è staccata, asciugare eventuali gocce residue.

7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DURANTE L'INVERNO

7.1 Unità gas

Verificare regolarmente che i tubi di arrivo del gas presenti nel vano del gas siano in buono stato. Sostituirli con un modello omologato identico a quello originale, non appena le loro condizioni lo esigono e comunque non oltre la data di scadenza stampigliata sul tubo. Non utilizzare mai prolunghe per questi tubi.



Verificare regolarmente lo stato dei tubi del gas. Per la loro sostituzione, attenersi alle istruzioni della guida del costruttore.

7.2 Manutenzione dell'interno

7.2.1 Cabina

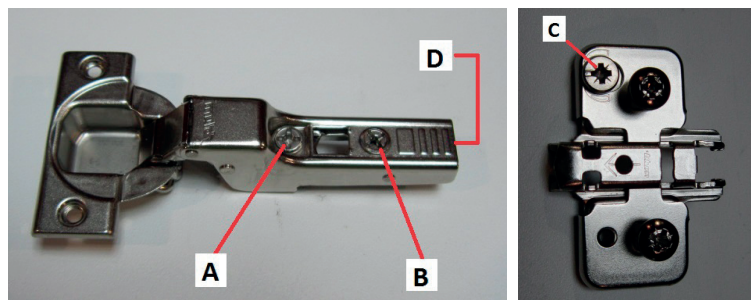
Riferirsi alla guida del costruttore.

7.2.2 Mobilia

Utilizzare un panno umido o un prodotto delicato di manutenzione per mobili.

Attacchi per gli sportelli della mobilia:

Se con il passare del tempo gli sportelli delle credenze o del guardaroba escono fuori asse, è possibile regolare gli attacchi di queste componenti.



A: Regolazione della superficie di appoggio per correggere la distanza: girare la vite verso destra per ridurre la superficie di appoggio, girare a sinistra per aumentare la superficie di appoggio.

B: Regolazione della profondità. La regolazione della profondità si effettua mediante la vite eccentrica.

C: Vite di sicurezza (da rimuovere prima di qualunque smontaggio).

D: Per sganciare gli sportelli dei mobili, premere sul pulsante di sblocco.

7.2.3 Cuscini, materassi

Pulire i cuscini e i materassi con una spazzola morbida o un aspirapolvere. Le schiume detergenti per tessuti delicati devono essere utilizzate con prudenza. Per pelle o similpelle, utilizzare unicamente acqua insaponata e uno straccio morbido o una spugna. Per le fodere dei materassi si consiglia il lavaggio a secco.

7.2.4 Pulizia delle vetrate

Per pulire i finestrini, utilizzare soltanto acqua e un panno morbido. Trattare con il talco le guarnizioni di tenuta in gomma. Pulire le tende esclusivamente con acqua saponata.



**I prodotti solventi o abrasivi di tipo alcol deteriorano immediatamente il doppio vetro.
Pulire soltanto con acqua.**

7.2.5 Dotazioni per l'igiene

Non utilizzare prodotti abrasivi.

7.2.6 Apparecchi per la cucina

Attenersi alle istruzioni del costruttore.

7.2.7 Frigorifero

Far pulire annualmente da uno specialista autorizzato i condotti d'aspirazione e lo scarico del frigorifero con un getto ad aria compressa.

Procedere alla manutenzione interna del frigorifero secondo le istruzioni del costruttore.

7.2.8 Scaldabagno

Fare pulire annualmente da uno specialista autorizzato i condotti d'aspirazione e lo scarico dello scaldabagno con un getto ad aria compressa.

7.2.9 Pannello di controllo

Il pannello di controllo non necessita alcuna manutenzione tecnica. Per pulire la placca frontale, utilizzare esclusivamente un panno delicato per uso schermo.



Non utilizzare solventi, etanolo o prodotti simili. Nessun liquido deve penetrare all'interno del pannello di controllo.

7.2.10 Manutenzione del tetto apribile

- Per una buona manutenzione del soffietto, si raccomanda di trattare quest'ultimo con un prodotto impermeabile.
- Per evitare che si formi un odore di chiuso, il soffietto deve essere areato più volte l'anno.
- Il soffietto non deve mai essere chiuso se umido o bagnato. Se questo avviene, deve essere fatto asciugare totalmente il prima possibile.
- In preparazione per l'inverno, il giunto a tenuta stagna in gomma dell'involucro del tetto deve essere cosparso di talco o di alto prodotto simile, per evitare che si incollì alla carrozzeria per effetto del gelo.
- I bulloni di chiusura e tutte le componenti mobili della serratura vanno lubrificati per poter conservare la loro flessibilità.

7.3 Pulizia dell'esterno

7.3.1 Lavaggio della carrozzeria

La carrozzeria del furgone è composta da vari materiali che richiedono ognuno una manutenzione specifica per garantirne la longevità.

NB: utilizzare esclusivamente spugne e panni morbidi. Le pagliette abrasive e i detergenti sono proibiti. Evitare un uso troppo intenso della lancia ad alta pressione che può rovinare determinate parti della carrozzeria (guarnizioni, parti in plastica).

COMPONENTE	MATERIALE	PERIODICITÀ	MANUTENZIONE
Vetri	Acrilico	Settimanale (quando il furgone circola)	Lavare unicamente con acqua.
Carrozzeria	Lamiere d'alluminio verniciata		Lavare con acqua abbondante. Servirsi degli stessi prodotti utilizzati per un'automobile. Consigliamo l'uso di un prodotto detergente venduto dal concessionario.
Paraurti, Fanali Protezioni laterali Passaruote	Plastica termoformata (ABS)	Mensile (nei periodi di permanenza in campeggio)	

7.3.2 Catrame

Utilizzare solo prodotti disponibili presso il vostro concessionario per togliere il catrame sulle finestre. Non utilizzare altri prodotti chimici.

7.3.3 Lievi scalfitture

Per le piccole scalfitture, potete utilizzare un polish liquido. Da utilizzare con precauzione, dopo aver verificato il livello di abrasività facendo una prova su una piccola superficie, secondo la profondità delle scalfitture.

7.4 Stoccaggio durante l'inverno o arresto prolungato

7.4.1 Batterie

Manutenzione della batteria

La longevità della batteria dipende da come viene utilizzata e dalla manutenzione effettuata. Verificare che i morsetti siano sempre puliti e lubrificati, per evitare la solfatazione. Verificare che anche i morsetti siano ben avvitati. Ricaricare la batteria quando la tensione scende a 12,2 V.



Spegnere l'alimentazione 12 V appena il veicolo non è più abitato.

Come effettuare la ricarica?

Per ricaricare la batteria della cellula, collegare il veicolo alla rete 230 V per 24 ore.

Stoccaggio o immagazzinamento durante l'inverno per un periodo di oltre 15 giorni

- Mettere fuori servizio l'interruttore principale 12 V collocato all'ingresso.
- Spegnerli tutti gli apparecchi e tutte le lampade.
- Scollegare i terminali della batteria se la sosta supera i 30 giorni.

Seguire le istruzioni della guida per l'utente del blocco elettrico per quanto riguarda altre misure relative al rimessaggio.

Se il veicolo deve rimanere fermo durante un lungo periodo, smontare le batterie e conservarle in luogo avente temperatura media.



La batteria è un apparecchio pericoloso. Mentre si interviene sulla batteria non fumare e non provocare scintille. L'elettrolita è un prodotto corrosivo. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua corrente.

Stoccaggio della batteria cellula:

Le batterie, se vengono lasciate disattivate, sono soggette a fenomeni di autoscaricamento.

La prima regola da rispettare è quindi evitare che la batteria resti scarica a lungo. Per scongiurare questo fenomeno occorre evitare che la carica della batteria rimanga a lungo sotto il voltaggio di 12,2 V, poiché si rischia di provocare una scarica eccessiva che annullerebbe la garanzia.



Le batterie contengono sostanze pericolose per l'ambiente. Lo smaltimento delle batterie usate deve essere effettuato nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti.

Se si conserva ad una temperatura di 20 °C, la perdita di capacità può arrivare anche al 6% al mese. Prima dello stoccaggio invernale, si consiglia di ricaricare completamente la batteria. Una temperatura ambiente elevata accelera il processo di autoscarica. Si consiglia quindi di conservare la batteria in un ambiente con temperatura fresca (10-15 °C circa) e di ricaricare del tutto almeno ogni 2 mesi.

7.4.2 Acqua

Un furgone non abitato e non riscaldato deve essere protetto da muffe e batteri durante l'inverno. Rispettare le regole seguenti per uno spurgo perfetto e completo del circuito d'acqua pulita.

Scarico dei circuiti d'acqua pulita e delle acque grigie

- Svuotare il serbatoio delle acque grigie azionando la valvola di scarico che si trova sotto la porta scorrevole.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita tramite il tappo di verifica situato nel retro del veicolo, sulla parte destra.
- Lasciare i rubinetti miscelatori aperti in posizione mediana ed il pomo della doccia per terra sul piano doccia.



Pulire l'interno dei serbatoi. La presenza d'acqua stagnante anche se in piccole quantità favorisce la comparsa di odori o di alghe.

Spurgo dello scaldabagno

- Per svuotare lo scaldabagno, girare la manopola blu su 180°. Il bottone pressione scatta e l'acqua dello scaldabagno scorre via.
- Azionare la pompa (dal pannello di controllo) per evacuare tutta l'acqua dalle tubature. Lo svuotamento è completo quando l'acqua non esce più dalla valvola dello scaldabagno.

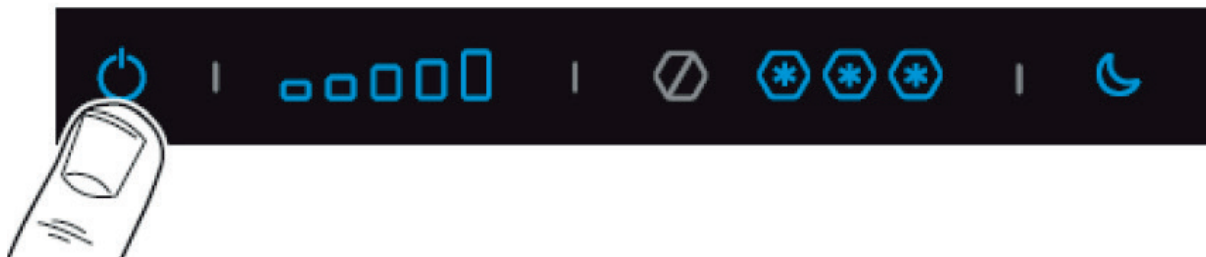
La pompa può girare diversi minuti a vuoto, senza danneggiarsi.

Spurgo della cassetta WC

È importante svuotare, pulire e disinfettare la cassetta WC prima dello stoccaggio invernale.

361 7.4.3 Messa fuori servizio del frigorifero

ITALIANO



Premere il bottone on/off e mantenerlo premuto qualche secondo.

7.4.4 Dispositivo di areazione

Durante il periodo invernale, garantire un'areazione costante e naturale del furgone (gavone e cellula). Aprire regolarmente gli sportelli del gavone, della cellula e le finestre. All'interno, aprire anche tutti gli sportelli degli armadietti, i cassetti dei mobili e i guardaroba per permettere una buona ventilazione del veicolo e prevenire condense e muffe.

7.4.5 Cuscini, materassi, tende

Abbassare i letti in modo da evitare la formazione di condensa e di muffa nel materasso. Le tende isolanti plissettate devono essere chiuse per evitare la formazione di muffa.

7.4.6 Riparazioni

Troverete la versione più recente della nostra rete europea su www.pilote.fr. Non realizzare mai né consentire la realizzazione di modifiche degli impianti e degli apparecchi elettrici o GPL che vanno gestiti da installatori autorizzati.



Per ragioni di sicurezza, i pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante ed occorre che siano montati da lui stesso o dal suo rappresentante autorizzato.

8. IL PANNELLO DI CONTROLLO

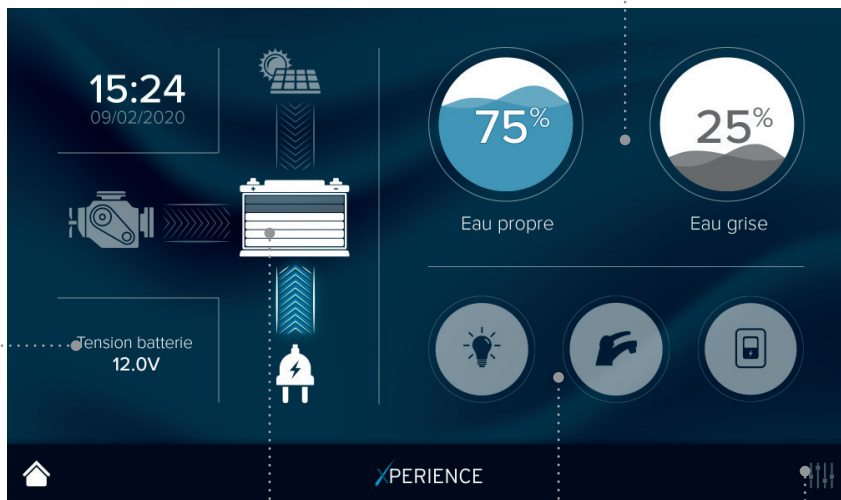
- Standby automatico dopo 60 secondi
- Spegnimento automatico dopo 5 min
- Una pressione per riavviare

363

ITALIANO

8.1 Pagina principale

Interruttore generale su "On"



Livelli dei serbatoi dell'acqua pulita e delle acque grigie

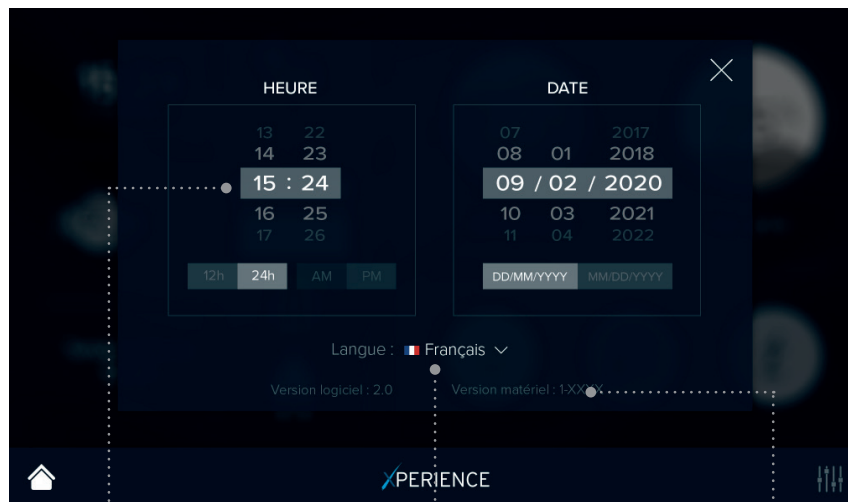
Tensione della batteria della cellula

Diverse fonti di energia (solare, motore e 230 V). Durante il suo funzionamento, la fonte di energia utilizzata compare in bianco e il collegamento alla batteria in blu.

Pulsanti per attivare la luce, la pompa dell'acqua e l'attrezzatura a 12 V

Pulsante per accedere alla pagina delle impostazioni

8.2 Pagina delle impostazioni



Impostazione di ora, data e formato

Scelta della lingua

Versione software e hardware

NORSK

INNHOLDSFORTEGNELSE

367

NORSK

1. VELKOMMEN

1.1	Velkommen om bord!	370
1.2	Hvordan bruke denne bruksanvisningen?	370
1.3	Rettslig ramme	371
1.3.1	Regelverk	371
1.3.2	Garanti	371
1.4	Vanbrukerens levestandard	372
1.4.1	Hovedprinsipper	372
1.4.2	Parkering	372
1.4.3	Avfall	372

2. BLI KJENT MED DIN VAN

2.1	Langchassis	373
2.1.1	Chassis	373
2.1.2	Hjul	373
2.1.3	Tilbehør	373
2.2	Boenheten	374
2.2.1	Luker, åpninger og ventiler	374
2.2.2	Innvendig innredning	374
2.3	Skjema som viser sirkulasjon av diverse væsker i bobilen	375
2.3.1	Vann	375
2.3.2	Elektrisitet	376
2.3.3	Gass	380
2.3.4	Lufting, varme	381
2.4	Sikkerhet	381
2.4.1	Brann	381
2.4.2	Gass	382
2.4.3	Elektrisitet	382
2.4.4	Nødutganger	383

3. FORBEREDELSE TIL KJØRETUREN

3.1	Ny bruk etter stillstand	384
3.1.1	Ferskvann	384
3.1.2	Kjøleskap	384
3.2	Nivåer og etterfyllinger	384
3.2.1	Drivstoff	384
3.2.2	Dekktrykk	384
3.2.3	Ferskvann	385
3.2.4	Gass	385
3.2.5	Batteri	386
3.3	Praktisk utstyr og nødhjelpsutstyr	386
3.3.1	Lyspærer	386
3.4	Last	387
3.4.1	Tekniske forskrifter	387
3.4.2	Utregning av vekt	388
3.4.3	Oppbevaring av bagasje	388
3.4.4	Tilhenger	389

4. PÅ REISE

4.1	Sikring før avreise	390
4.2	Reguleringer	390
4.3	Kjøring	391
4.4	Autoriserte sitteplasser	391

5. STOPP OG PARKERING

5.1	Valg av sted for stopp	392
5.2	Sikring ved stopp	392
5.3	Tilførsler til bilen	392
5.3.1	Bruk av vann	392
5.3.2	Iverksettelse av gass-systemet	392
5.3.3	230 V-elektrisitet	393
5.4	Tømming	393

5.4.1	Spillvann.....	393
5.4.2	WC	394
5.5	Isolering	394
5.6	Låsing	394

6. BRUK AV UTSTYR

6.1	Åpninger	395
6.1.1	Vinduer.....	395
6.1.2	Takvindu.....	397
6.2	Kjøkken	398
6.2.1	Oppvaskkum.....	398
6.2.2	Apparater som fungerer med gass.....	398
6.3	Bord.....	401
6.3.1	Veggmontert bord	401
6.3.2	Midtre bord med fast bordben	402
6.4	Køyer	402
6.4.1	Elektrisk betjent seng på 633M.....	402
6.4.2	Oppløftbart tak (ekstrautstyr).....	403
6.5	TV-apparat	405
6.6	Bilradio og GPS (ekstrautstyr).....	406
6.7	Bad.....	407
6.7.1	Dusj og vask.....	407
6.7.2	WC	407
6.8	Sykelstativ (ekstrautstyr).....	407
6.9	Installering av markisen (ekstrautstyr)	407
6.10	Utvendig hånddusj (ekstrautstyr).....	407

7. VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING OM VINTEREN

7.1	Gassinstallasjon.....	408
7.2	Vedlikehold av bobilen innvendig	408
7.2.1	Førerhuset.....	408
7.2.2	Møbler	408
7.2.3	Puter, madrasser.....	409
7.2.4	Vedlikehold av vinduer.....	409
7.2.5	Bad og WC.....	409
7.2.6	Gassbluss.....	409
7.2.7	Kjøleskap.....	409
7.2.8	Vartmtvannsbereder	409
7.2.9	Betjeningspanel	409
7.2.10	Vedlikehold av det oppløftbare taket	410
7.3	Rengjøring utvendig.....	410
7.3.1	Vask av karosseriet	410
7.3.2	Tjære.....	410
7.3.3	Små riper	411
7.4	Langvarig stillstand og vinteropplag.....	411
7.4.2	Vann.....	412
7.4.3	Sette kjøleskapet ut av drift.....	413
7.4.4	Luftesystem.....	414
7.4.5	Puter, madrasser, gardiner	414
7.4.6	Reparasjoner.....	414

8. BETJENINGSPANEL

8.1	Hovedside	415
8.2	Side med reguleringer	416

STANDARD OPPBYGGING AV EN VAN/BYBOBIL

Symbolene og de forskjellige sonene som vises i dette skjemaet gjengir ikke nødvendigvis innredningen av din van.



Bagasjerom



230V-tilkobling



Lufting av
varmtvannsbereider



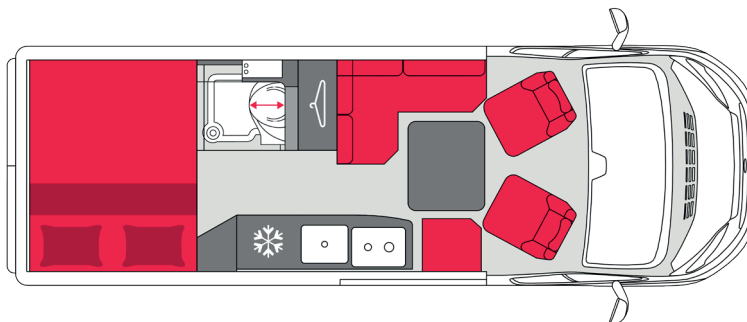
Påfylling av
ferskvann



Drivstoffluke



Lasterom



Tømming av
spillvann



WC-tank



Betjeningspanel



Batteri boenhet



Brannsløkker



Gass-skap

Bildene og illustrasjonene som vises er Pilote-konsernets eiendom, men er ikke kontraktbindende. Konsernet forbeholder seg alle rettigheter til på et hvilket som helst tidspunkt og uten forvarsel, å endre, føye til eller slette komponenter eller tekniske spesifikasjoner, med det eneste mål å bedre kvaliteten på sine produkter. Selv om alt er gjort for at dette dokumentet skal være så nøyaktig som mulig, er det ikke et kontraktbundet dokument.

1. VELKOMMEN

1.1 Velkommen om bord!

Vi takker deg for den tilliten du har vist oss hos Pilote.

Det er veldig viktig å lese nøye denne bruksanvisningen, samt alle veiledninger som leveres med hvert utstyr: kjøleskap, varmtvannsbereder, varmeanlegg, ovn, osv.

Ved å bruke vanen riktig oppnår du bedre komfort samtidig som bilens verdi bevares over tid.

Pilote-forhandlerne står uansett til din disposisjon, og, det gjør også Pilote-kundeservice.

Det er forbudt med forfalskning, oversettelse eller kopiering av hele eller deler av dette dokumentet. Enhver kopi, helt eller delvis, krever skriftlig godkjenning fra oss.

Vi ønsker deg mange flotte turer med din Pilote-van.

1.2 Hvordan bruke denne bruksanvisningen?

Sørg for at denne brukerveiledningen alltid befinner seg om bord i bilen, og at alle sikkerhetsinstruksjoner gis til andre brukere. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon, hvorav en del som har med personsikkerhet å gjøre. Les denne informasjonen nøye. Her finner du definisjonen av de forskjellige symbolene som brukes i dette dokumentet.



NB, risiko for personskade

Dersom du ikke tar hensyn til denne bemerkningen, risikerer du å sette personer i fare.



NB, risiko for materiell skade

Dersom du ikke tar hensyn til denne bemerkningen, risikerer du å utsette de gjeldende apparatene for skade.



Ekstra informasjon

Disse bemerkningene kompletterer informasjonen, eller gjør deg oppmerksom på en spesielt nyttig detalj.



Miljøvern

Visse håndtering eller handlemåter kan gå ut over miljøet.



Bruk i kalde årstider

Vær oppmerksom på spesielle risikoer knyttet til kalde årstider.



Garantiunntak

Vær oppmerksom på at manglende overhold av disse anbefalingene kan føre til redusert eller avvist garanti.

1.3 Rettslig ramme

1.3.1 Regelverk

Bobilen skal registreres i overensstemmelse med gjeldende regler. Det finnes ikke noe spesielt regelverk knyttet til bruken av denne vanen. En innredet van er både et kjøretøy og et bosted, og er dermed underlagt følgende regler (som kan variere fra et land til et annet):

- trafikkregler som gjelder kjøring med bil
- generelle regler og trafikkregler om parkering på offentlig vei
- regler om parkering på privat vei

1.3.2 Garanti

- Garantien, som gis av forhandler/selger, er på 24 måneder, regnet fra første registreringsdato. Denne datoen skal oppgis av forhandleren i feltet som er beregnet på dette i garantidokumentet.
- Garantien gjelder kun boenheten og de ombygginger som er gjort av GP SAS på chassis. Chassisdelen er dekket av bilprodusentens garanti.
- I den grad det er mulig skal garantien gis av forhandleren/selgeren for selve boenheten samt for alle defekte deler som man kan være nødt til å skifte ut individuelt.
- Vanen skal leveres inn til forhandleren for arbeid knyttet til utskifting og reparasjon. Transportutgifter tur/retur (både for bilen og for personer) eller andre utgifter som er direkte eller indirekte knyttet til dette, vil ikke bli tilbakebetalt.
- Når det gjelder hvitevarer som har egen fabrikkgaranti (kjøleskap, varmeanlegg...) skal man kontakte en representant for merket i nærheten (se liste over representanter i bruksanvisningen for apparatet). Dersom dette ikke er mulig, skal man kontakte Pilote-forhandleren.
- Det er viktig at alle garantidokumenter som følger med apparatene blir fylt ut, og at de blir sendt inn til de forskjellige fabrikantene.

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Dersom kjøperen ikke har fulgt bruksinstruksjonene
- Dersom vanen har blitt endret av en ikke-autorisert person, eller dersom det har vært montert ikke-originale reservedeler
- Dersom skaden eller problemet skyldes at veitrafikkloven ikke har blitt fulgt
- Dersom skaden skyldes feilaktig eller skjødesløs bruk
- Ved naturlig slitasje
- Dersom vanen har vært reparert i et verksted som ikke er godkjent av GP SAS, eller uten GP SAS sin skriftlige godkjenning
- Dersom vanen har blitt ombygd eller utstyrt med tilbehør som ikke har blitt montert av fabrikanten, og som kan gå ut over vanens hovedkarakteristikk

1.4 Vanbrukerens levemåte

1.4.1 Hovedprinsipper

Vanbrukerens viktigste gode egenskap er diskresjon. Målet er å ikke etterlate spor etter seg. Riktig levestil, respekt for andre og beskyttelse av miljøet er universelle verdier som gjelder spesielt for vanbrukere. Bruk av vanen som bolig krever at man overholder visse regler overfor befolkningen på de stedene man besøker.

1.4.2 Parkering

I sentrum av byer eller i urbane strøk anbefales det å velge parkeringsplasser uten for mye befolkning, og ikke å forstyrre sikt mot eller bruk av butikker, og da spesielt ikke å forstyrre adgangen til disse. Vanen skal dessuten brukes på en slik måte at:

- man ikke opptar for mye plass rundt kjøretøyet
- man ikke forstyrrer beboere
- man ikke monopoliserer offentlig vei/plass
- Husdyr skal holdes under overvåking, og man skal passe på at de ikke volder trøbbel eller etterlater seg avføring

1.4.3 Avfall

Spillvann skal evakueres:

- på egnede steder, og under ingen omstendigheter i nærheten av boligstrøk, vassdrag eller dyrket mark.
- tømning av kloakk (WC) er strengt forbudt i regnvannsnett (rennestein).

Under kjøring skal alle ventiler for evakuering av vann være stengt. Også ferskvann skal evakueres på en diskret måte. Det anbefales å forhøre seg på hvert enkelt sted om hvordan evakuering kan foregå på best mulig måte. Husholdningsavfall skal kastes ved hjelp av søppelposer og skal plasseres i søppelkasser som finnes til disposisjon.



Spillvann skal evakueres på tilpassede steder og under ingen omstendigheter i nærheten av boliger, vassdrag eller dyrket mark.

Det er ved å overholde disse prinsippene som bygger på sunn fornuft at man kan til fulle dra nytte av gleden med vanen.

2. BLI KJENT MED DIN VAN

2.1 Langchassis

2.1.1 Chassis

Instruksjonsboken og vedlikeholdsheftet for bilens chassis, som utgis av bilfabrikanten, skal utleveres til deg av forhandleren sammen med bilen. Vi anbefaler at du gjør deg kjent med de forskjellige instruksjonene, og at du følger nøye de som gjelder vedlikeholdet av bilens chassis.



Parallellismen skal kontrolleres etter 1 500 km. Deretter anbefales det å foreta ny kontroll ved 20 000 km. Utgifter til disse arbeidsoperasjonene dekkes av brukeren selv.

Chassisnummeret er den kaldstemplede merkingen du finner på høyre hjulbue foran.



chassisnummeret finner du på høyre hjulbue foran og nederst på frontruten



2.1.2 Hjul

(S «Dekktrykk», side 384)

2.1.3 Tilbehør

Motorsykelstativ og tilhengerfeste skal være godkjent, og skal være utstyrt med et tilpasset elektrisk nettverk.



Montert tilbehør medfører en reduksjon av vanens lastekapasitet, og vil kunne endre kjøreegenskapene. Føreren må derfor tilpasse kjøringen, noe som betyr at farten må reduseres i visse land.

2.2 Boenheten

2.2.1 Luker, åpninger og ventiler

Din van har mange typer åpninger:

Åpninger

- Dører som gir tilgang til førerhuset
- Dør som gir tilgang til boenheten
- Sidevindu(er)
- Takvinduer (gjennomsiktige)
- Halvdører som gir tilgang til lasterom
- Halvdør som gir tilgang til toalettanken

Luker

- Drivstoff
- Påfylling av ferskvann

Evakueringsventiler

- Tapping av ferskvannstank
- Tapping av varmtvannsberederen
- Evakuering av spillvann

Luftesystemer

- Rister og/eller piper for evakuering av forurenset luft (for gassbluss, kjøleskap, varmeanlegg....avhengig av modell)
- Anordninger som er integrert i takvinduer og i gulvet

2.2.2 Innvendig innredning

Din van består av fire forskjellige soner for din komfort og din sikkerhet. Innredningen varierer etter modell og bestilt ekstrautstyr.

- Kjøring: seter med sikkerhetsseler
- Måltider: bord, seter, oppvaskum, gassbluss, kjøleskap
- Toalett: vask, dusj, WC
- Oppholdsrom: plass til TV, oppbevaringsrom

2.3 Skjema som viser sirkulasjon av diverse væsker i bobilen

375

NORSK



DU MÅ IKKE BORE HULL I GULVET I EN VAN

Det er slanger for tilførsel av gass og vann integrert i gulvet. Det må aldri foretas endringer på disse. Kun autoriserte ombyggere kan gjøre denne typen arbeid.

2.3.1 Vann

Tilførselsskjema



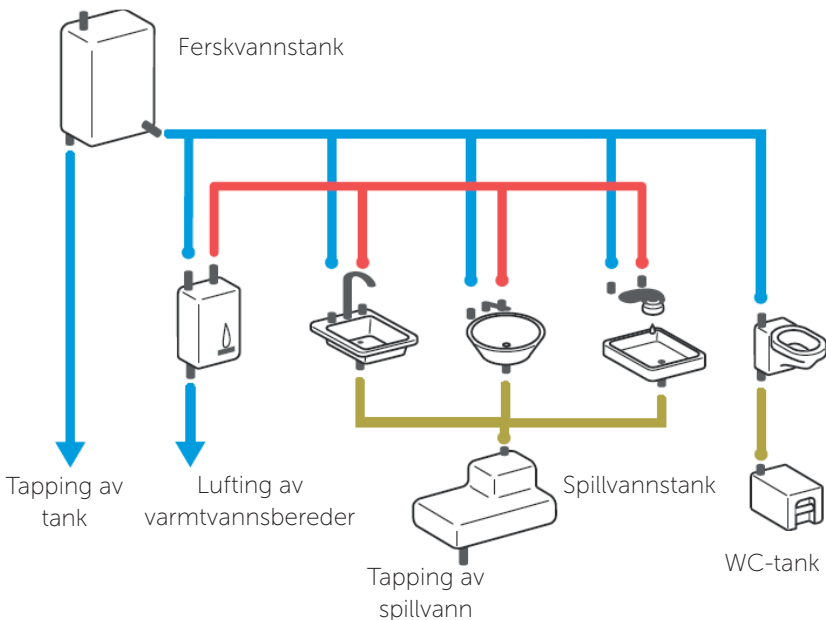
Ferskvann

Påfyllingen skjer gjennom en luke for påfylling utstyrt med en propp som låses med en nøkkel, merket med et symbol. Tanken er plassert i lasterommet. Tanken er utstyrt med en dør eller en luke, avhengig av modell, som gjør det lettere med tømning og rengjøring av tanken .



Spillvann

Spillvann samles opp i en tank under bilen. Tømmingen skjer ved hjelp av en evakueringsventil under skyvedøren.



2.3.2 Elektrisitet

Tilførselsskjema

Det elektriske systemet består av en 230 V-del med vekselstrøm og en 12V-del med direktestrøm.

230 V-tilførsel

Ved å koble bilen til et strømnett oppnår man:

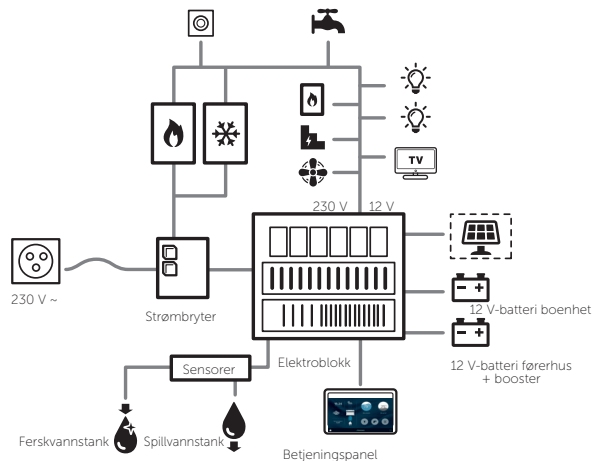
- opplading av batteriet for boenheten
- bruk av stikkontaktene
- bruk av varmeanlegget dersom bilen er utstyrt med et varmeanlegg som fungerer med 230 V

12 V-tilførsel

12V-tilførselen til vanen kommer fra to batterier:

motorbatteriet og boenhetsbatteriet. Motorbatteriet gir strøm til alt elektrisk utstyr i selve bilen.

Boenhetsbatteriet gir strøm til alt elektrisk utstyr i boenheten. Det er plassert i lasterommet. Dette batteriet er av typen «halvstasjonært». Det kan under ingen omstendigheter byttes ut med en startbatteri. Ved behov for utskifting, kontakt din forhandler. De to batteriene er koblet sammen med en kobler som sørger for lading fra generatoren eller lading med automatisk lader (230 V-strømtilførsel).



Endringer på elektriske installasjoner og apparater skal utelukkende gjøres av godkjente installatører. En kabeltrommel skal ruller helt ut for å unngå at kablet blir overopphetet.



Feilaktig montering av elektrisk eller elektronisk utstyr kan føre til alvorlige skader på vanen, og vil føre til at garantien ikke lenger gjelder.

Solcellepanel

Et solcellepanel kan kobles til kontakten på elektroblokken (ekstrautstyr). Montering av et ekstra solcellepanel skal kun gjøres av godkjent fagperson.

i Solcellepanelene gir ekstra lading som oftest er utilstrekkelig ved samtidig bruk av flere apparater om natten.

Det finnes en ekstra kabel bak luken til det tekniske rommet, i takmøbelet i salongen.

Generatoraggregat

For å bruke generatoraggregatet, gå frem i følgende rekkefølge:

- Start først opp aggregatet
- Koble 230V-kabelen til vanen



Et generatoraggregat koblet til vanens 230 V-nett må være perfekt regulert (risiko for skade på den interne laderen).

Elementene i nettet

Elektroblokk

Elektroblokken består av en lader, en transformator (komplett 12 V-distribusjon), en integrert 200 W-solregulator og sikringer (beskyttelse av strømmnettene). På alle modeller befinner elektroblokken seg i salongen.

Strømbryter

Strømbryteren er plassert ved siden av elektroblokken.

Sensorer

Sensorene måler nivået i ferskvannstanken og i spillvannstanken.

i Strømforbruket må ikke overstige 90 % av den nominelle verdien for sikringen i elektroblokken.

Betjeningspanel

Xperience-betjeningspanelet brukes til betjening av alle elektriske funksjoner i boenheten, og gir følgende informasjon:

- batteriets spenning i sanntid,
- nivåene i de forskjellige tankene,
- indikasjon om elektrisk(e) energikilde(r).

Panelet er plassert ved inngangen til boenheten.

Omføringene F1, F8 og F17 gjør det mulig å forsere de forskjellige funksjonene i elektroblokken dersom det oppstår funksjonsfeil på betjeningspanelet.

Hovedbryteren som er plassert ved inngangen brukes til å bryte 12 V-tilførselen (det kan forekomme et restforbruk, avhengig av hvilket utstyr som er i bruk).

Tekniske forbehold

Bilens elektriske installasjon må være konform med gjeldende normer. Alle inngrep på den elektriske installasjonen kan gå ut over personers og bobilens sikkerhet, og er derfor forbudt. Det er strengt forbudt å foreta endringer på betjeningspanelet. Kun spesialiserte fagpersoner er autorisert til å foreta elektriske tilkoblinger, og da i overensstemmelse med fabrikantens monteringsanvisninger.

Driftsspenning

Nominell spenning er 12 V.

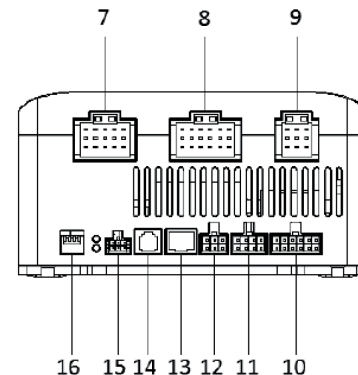
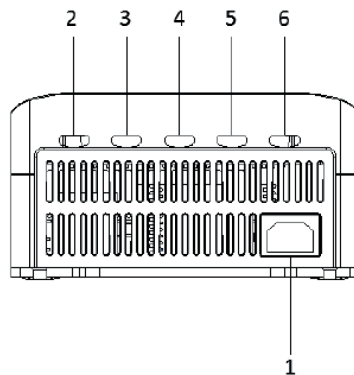


Elektroblokk - Sikringer

Sikring nr.	Styrke	Funksjon
F2	5 A	Lys alkove
F3	7,5 A	Pumpe
F4	10 A	Ekstra
F5	10 A	Ovn
F6	7,5 A	Lys 1
F7	7,5 A	Lys 2
F9	10 A	USB-uttak soverom
F10	10 A	USB-uttak kjøkken
F11	15 A	12 V-uttak kjøkken
F12	10 A	SAT-antenne
F13	5 A	Bilradio
F14	10 A	Varmeanlegg
F15	10 A	TV-demodulator
F16	25 A	Elektrisk betjent seng
F18	20 A	Permanent kjøleskap
F19	20 A	Stigtrinn
F20	50 A	BAT AUX (EKSTRA)
F21	50 A	BAT for motor
F1	25 A	Omføring vannpumpe
F8	25 A	Omføring lys
F17	25 A	Omføring elektrisk betjent seng

Elektroblokk - kontakter

1	Inn 230 V
2	Solcellepanel
3	Kjøleskap
4	Elektrisk betjent seng
5	Batteri motor
6	Batteri boenhet
7	Ladinger boenhet
8	Ladinger boenhet
9	Ladinger boenhet
10	Signal inn chassis
11	Spillvanntank
12	Ferskvanntank
13	Port RS485
14	Port Ci-bus
15	Port Can (kontrollskjerm)
16	Regulering batteri / ladebooster



2.3.3 Gass

Skjema som viser tilførselen

Gassregulatoren kan være utstyrt med en automatisk inverter, avhengig av modell.



Kun en autorisert installatør har lov til å foreta arbeid på apparater som fungerer med gass.

Installasjon

Din van er utstyrt med et gass-skap som kan inneholde to flasker, hvorav kun én er koblet til gassnettet. Gassflaskene skal plasseres i skapet som er beregnet på dette. Installasjonen fungerer utelukkende med propan, og dette gjelder alle land. Driftstrykket er på 30 mbar.

For tilkoblinger av andre elementer til gassinstallasjonen, kontakt din forhandler.

- Du må ikke skifte typen gassregulator
- Du må ikke bruke apparatene med et annen drifstrykk enn det som oppgis
- Myke gasslanger skal skiftes ut før utløpsdatoen som står oppført på slangen, og da med en godkjent slange som er identisk.

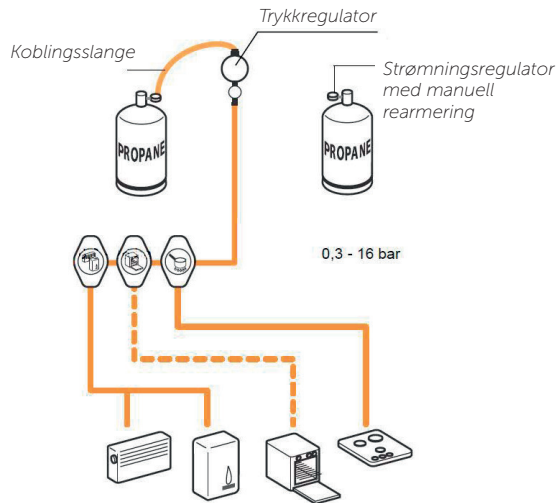


Du må ikke oppbevare utstyr i gasskapet.

Gassystem for varme under kjøring

Gassregulatoren er utstyrt med en integrert støttdetektor. Dersom bilen skulle være utsatt for en ulykke eller ved forekommer en kraftig nedbremsing, vil en mekanisk system bryte gasstilførselen. Systemet svarer til de europeiske normer, og gjør det mulig for deg å bruke gassvarmen mens bilen kjører.

Ingen andre apparater enn varmeanlegget kan brukes mens bilen kjører.



2.3.4 Lufting, varme

Bobilen er utstyrt med luftkanaler øverst og nederst, slik at luften blir permanent fornyet.

- Nedre luftkanal er som regel en utskjæring i soklene til møblene, og i gulvet.
- Øvre luftkanal skjer via takvinduene og garanterer permanent utlufting.

Disse anordningene gir naturlig luftkonveksjon, også inne i benkesetene.



Luftkanalene må under ingen omstendigheter tildekkes, selv ikke om vinteren. Sørg for å holde dem rene og støvfrie. Du må ikke oppbevare utstyr i varmeskapet.

2.4 Sikkerhet

Du må aldri la barn være i vanen uten overvåking. Dette er en viktig forholdsregel i en innredet van, fordi bilen har mye elektrisk utstyr med middels og lav spenning, samt gassdrevet utstyr.

Bruken av elektriske vindushevere kan være farlig. Påse at ingen personer kan få fingrene i klem under betjeningen av vinduene.

2.4.1 Brann

Bobilen skal utstyres med et godkjent brannsløkkingsapparat med tørrpulver med en kapasitet på minst 1 kg. Gjør deg kjent med bruksanvisningen for apparatet.

Sørg for å ha en brannteppe tilgjengelig i nærheten av kjøkkenet. Følg de lokale regler når det gjelder forebygging av brann.

Du må ikke oppbevare spraybokser i vanen. Det er risiko for eksplosjon når temperaturen kommer opp i over 50°C, noe som kan forekomme om sommeren. Du må aldri bruke andre kjøkken- eller varmeapparater enn de som finnes i vanen. Dersom du har behov for å koble til et kjøkkenapparat eller en elektrisk radiator, må denne være av typen med direkte stråling for å unngå risiko for brann og kvelning. Du finner oversikt over nødutgang(e) som finnes i din van i avsnittet (S «Nødutganger», side 383)

2.4.2 Gass

Gasslekkasje

Dersom du kjenner lukt av gass, må du ikke skru på lyset, og du må heller ikke bruke hverken lommelykt, lighter eller fyrstikker. Bruk ikke noe elektrisk utstyr (f.eks. brytere). Dette skal overholdes helt til lukten av gass har forsvunnet.

Du må med en gang:

1. Lukke gassflaskene
2. Lufte ut ved å åpne alle vinduer og dører

2.4.3 Elektrisitet

Enhver endring eller reparasjon på strømmettet som gjøres på en ikke-konform måte eller som ikke tar hensyn til de tekniske spesifikasjonene, kan fremkalle funksjonsfeil som kan medføre en risiko for brann.

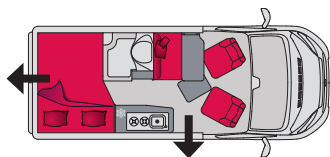
Batteriet utgjør et farlig element, og uriktig håndtering kan gi elektriske støt som kan være omfattende. Hold flammer, sigaretter, gnister og sprayflasker på god avstand fra batteriet. Det er fare for eksplosjon og brann.



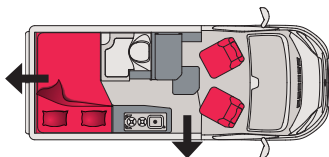
Dersom det foretas arbeid på eller i nærheten av batteriet, skal man alltid beskytte øynene med vernebriller. Du må ikke oppbevare utstyr i strømskapet.

2.4.4 Nødutganger

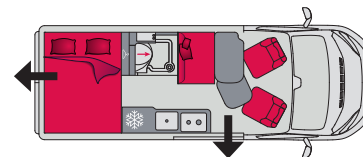
Skjemaene under viser hvor du finner nødutgangene i din van, i overensstemmelse med gjeldende regler.



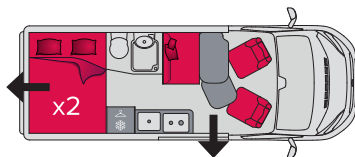
540G



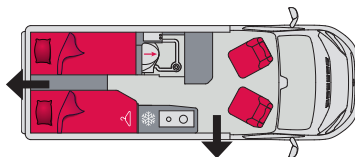
540GD



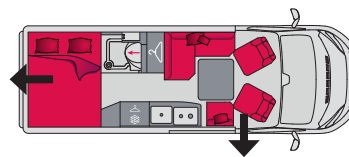
600G



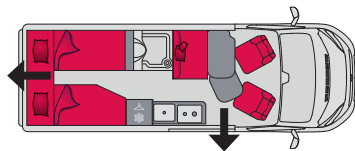
600S



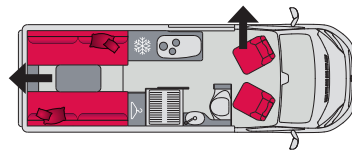
600J



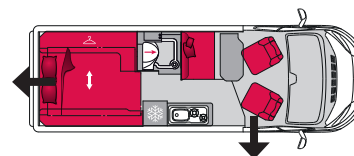
630G



630J



630LG



633 M

Modell som kun er tilgjengelig i Storbritannia.

3. FORBEREDELSE TIL KJØRETUREN

3.1 Ny bruk etter stillstand

3.1.1 Ferskvann

Når man åpner for vannet etter en lang periode uten bruk, vil vannet komme støtvis ut av kranen. Man bør derfor lufte ut vannkretsløpet ved å la kranen være åpen. Trykket blir jevnt når all luft har kommet ut av rørene.

3.1.2 Kjøleskap

Se brukerveiledningen for kjøleskapet.

3.2 Nivåer og etterfyllinger

3.2.1 Drivstoff



Drivstofftanken er tilgjengelig via en luke ved siden av førerdøren. Du finner proppen for tilgang til AdBlue-beholderen på samme sted. Når det gjelder de tekniske særegenhetene for tanken, se bruksanvisningen fra chassis-fabrikanten. Før du foretar etterfylling av drivstoff, skru av alle gassapparater og lukk igjen gassflaskene.



Det er strengt forbudt å bruke gassapparater under påfylling av drivstoff. Dette gjelder også varmeanlegget, men varmen kan derimot brukes under kjøring.

3.2.2 Dekktrykk

For å kjøre sikkert må du sjekke dekktrykket annenhver uke, og foran hver lange reise.

Dekktrykket kontrolleres på kalde dekk. Du må aldri redusere trykket når dekkene er varme, hvis ikke vil trykket bli for lavt når dekkene har blitt kalde. Dekktrykket skal tilpasses bilens belastning

Dekktrykk på kalde dekk som anbefalt av fabrikantene

For dekktrykk, se brukerveiledningen for vanens chassis.



Dekk med for lavt dekktrykk vil ha kortere levetid, og det kan gå ut over din sikkerhet: risiko for eksplosjon, økt bremseavstand, dårligere veigrep.

Se brukerveiledningen fra bilprodusenten for å gjøre deg kjent med det riktige dekktrykket. Denne informasjonen finner du som regel også på en plate i døren, eller i drivstoffluken.

3.2.3 Ferskvann



Du kan fylle vanntanken når du stopper for å fylle drivstoff. Det finnes nå også stadig flere vannstasjoner som installeres av kommuner. Disse kan brukes både for å fylle tanken med ferskvann og for å tappe ut spillvann. Vannet fylles i gjennom en påfyllingsluke med en propp som låses med en nøkkel. Den er merket med et symbol.

3.2.4 Gass

Installasjon på / av

For å sette i gang gassinstallasjonen (gassregulator, varme og kokeplate), se bruksanvisningen fra fabrikanten.

Utskifting av tom flaske

Se fabrikantens bruksanvisning når det gjelder utskifting av tom flaske. Det er viktig at flaskene festes med stropper før skapdøren lukkes. Koblingene på gassflaskene kan variere fra et land til et annet. Før du skifter en gassflaske i utlandet, sjekk at flasken er kompatibel med systemet i din van.



Gassrester: Ikke røyk, og unngå bare flammer

3.2.5 Batteri

Før du kjører av gårde på tur, og spesielt dersom vanen ikke har vært i bruk på en stund, må du sjekke ladestanden for de to batteriene. For å lade opp batteriet, koble bilen til et 230 V-strømnett i 24 timer, etter å ha sjekket at F10-sikringen for motorbatteriet er på plass. Et helt utladet batteri vil tape effekt (lades ut fortere).



Påse at ingen metallgjenstander kommer i kontakt med batteriet. Batterikassen, som du finner i lasterommet, skal alltid være lukket, og skal ikke inneholde andre gjenstander enn batteriet.

Hvordan foregår ladingen?

For å lade opp batteriet, koble bilen til 230 V-strømnettet i 24 timer. Oppbevaring eller vinteropplag i over 14 dager

- Deaktiver 12 V-hovedbryteren ved inngangen.
- Skru av alle apparater og alle lamper.
- Kople fra batteripolene dersom vanen ikke skal brukes på over 30 dager.

Følg rådene som gis i bruksanvisningen for den elektriske enheten når det gjelder de andre tiltakene knyttet til stillstand. Dersom vanen ikke skal brukes på en lang stund og klimaet er kaldt, demonter batteriene og oppbevar dem på et sted med middels temperatur.

3.3 Praktisk utstyr og nødhjelpsutstyr

Du må være i besittelse av refleksvester og varseltrekant (vær oppmerksom på at lovgivningen varierer fra et land til et annet, forhør deg om dette). Du må også være utstyrt med minimalt med viktig tilbehør, som veikart, førstehjelpsskrin, verktøykasse, reservelyspærer og -sikringer, slange for påfylling av vanntanken, 230 V-skjøteledning.



Pass også på at du har det som er nødvendig om vinteren (skuffe, kost...) for å rengjøre stigtrinnene og, taket, og for å måke bort snø rundt bilen.

3.3.1 Lyspærer

Når det gjelder lykter og lyspærer, se brukerveiledningen fra FIAT.



3.4 Last

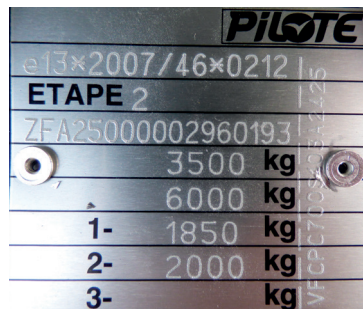
3.4.1 Tekniske forskrifter

Din van har blitt utviklet og godkjent ut fra nøyaktige tekniske forskrifter som det er viktig å overholde, det vil si:

- maksimalt tillatt totalvekt (kun bilen)
- maksimalt tillatt tilhengervekt (for tilhengeren)
- maksimalt tillatt rullevekt (bil + tilhenger)
- maksimalt tillatt aksestrykk
- vekt kjøreklar (S «NB», side 389)

Disse data oppgis på konformitetsbeviset. Noen av disse opplysningene finner du også på vognkortet:

- Felt F1: maks tillatt totalvekt
- Felt F3: maks tillatt rullevekt
- Felt G: vekt kjøreklar



Identifikasjonsplaten (i motorrommet) viser:

- bilens maksimalt tillatte totalvekt
- maksimal vekt for bil og tilhenger
- maksimalt tillatt aksestrykk (akse 1, 2 og 3)

3.4.2 Utregning av vekt

Du regner ut bilens vekt ved å ta hensyn til alle elementer, som antallet passasjerer, bagasje, ekstrautstyr, full drivstofftank, full vanntank og fulle gassflasker. Det er viktig at alt som finnes om bord i bilen blir jevnt fordelt i de forskjellige oppbevaringssonene.



*Vekt kjøreklar er det samme som bilens vekt med en drivstofftank som er fylt opp 90 %, 20 liter ferskvann og en gassflaske som er 90 % full, medregnet førerens vekt (75kg) og bilens standardutstyr.

Vær oppmerksom på at montering av tungt ekstrautstyr (som ekstra ferskvannstank, 230 V-klimaanlegg + generatoraggregat, motorsykelstativ) går ut over bilens vekt. Dersom disse forskriftene ikke blir overholdt, kan det gå ut over vanens sikkerhet, og da spesielt ut over kjøreegenskapene.

3.4.3 Oppbevaring av bagasje

For å unngå for mye bagasje i bilen, sett opp lister over servise, kopper og kar, klær og personlige gjenstander. Vi anbefaler at du finner et bestemt sted for hver gjenstand, og at disse plasseres på en sikker, stødig måte i de forskjellige oppbevaringsrommene slik at du lett finner dem igjen. Bruk oppbevaringsrommene i møblene og skapene optimalt.



Dersom disse forskriftene ikke blir overholdt, kan det forekomme faresituasjoner dersom bilen bremser brått eller blir utsatt for en kollisjon.

Fordeling av last

For å bevare vanens kjøreegenskaper skal tyngdepunktet plasseres så lavt som mulig. Dette gjør at man unngår forstyrrende effekter som krenkning og slingring... Tung last skal festes eller støttes godt opp for å unngå uventede bevegelser. Plasser denne typen last nær gulvet i vanen, og fordel det best mulig slik at ikke den maksimale vekten blir overskredet.



3.4.4 Tilhenger



Tomvekt



Nyttelast



Tilhengerens vekt

Vekten på tilhengeren må være under:

- maks. trekkvekt for din van
- maks tillatt vekt for tilhengeren.

Denne siste vekten regnes ut fra verdien D (i kN) som står oppgitt på tilhengeren, ved hjelp av følgende formel:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

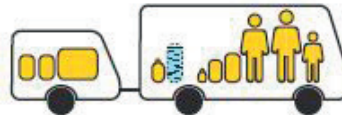
der T = maks. tillatt totalvekt for vanen (i tonn) Eksempel, hvis T = 3,5 t og D = 12,5 kN, vil MR = 2 t.



Trekkvekt



Tillatt totalvekt



maksimal vekt for bil og tilhenger

NB: Pilote-konsernet plikter å levere en van med en kjøreklar vekt som befinner seg innen en toleranse på 5 % i forhold til den verdi som brukes i de godkjennende formler. Dette avviket på 5 % har blitt godkjent av det europeiske regelverket for å kunne ta hensyn til mulige variasjoner av vanens vekt, knyttet til fabrikasjonen av både chassis og boenhet. For eksempel kan tykkelsen på stålplatene som brukes, variere, og porøse komponenter kan ha forskjellig fuktighetsgrad, osv.

4. PÅ REISE

4.1 Sikring før avreise

Før du kjører av gårde må du alltid sjekke at alle signaliseringsystemer virker som de skal (blinklys, fjernlys, nærlys, varselblink, horn...). Din van er klar til avreise når som helst. Det finnes derfor ingen spesiell veikonfigurasjon. Men det er viktig å ta visse forholdsregler for å unngå problemer.

- Sjekk at alle kraner og ventiler er lukket
- Lås døren til kjøleskapet
- Lukk dørene til klesskapet og til toalettet
- Lukk sidevinduene
- Lukk takvinduene
- Lås alle skap
- Lukk alle skuffer
- Lås alle skapdører
- Blokker skyvetoalettet
- Påse at ingen gjenstander befinner seg på bordene eller på kjøkkenbenken
- Sjekk at alle funksjonene på betjeningspanelet er skrudd av.
- Trekk inn stigtrinnet (elektrisk eller manuell betjening, avhengig av modell)
- Lukk igjen døren til boenheten
- Koble fra den utvendige 230 V-strømtilførselen
- Lukk og lås det oppløftbare taket dersom vanen er utstyrt med et slikt
- Løft sengen helt opp til taket **Husk at du for det må fjerne den bakre sengeforlengelsen!**

4.2 Reguleringer

- Sjekk reguleringen av setene, sikkerhetsseleene og hodestøttene
- Innstill speilene for god sikt

4.3 Kjøring

En innredet van er mye mer voluminøs enn en vanlig bil. Før du kjører av gårde, bør du gjøre deg kjent med bilen, og spesielt øve deg på revers. Vær veldig forsiktig i nedoverbakker, ved forbikjøringer og i sidevind. Husk hele tiden på bilens dimensjoner når du kjører.

Høyde

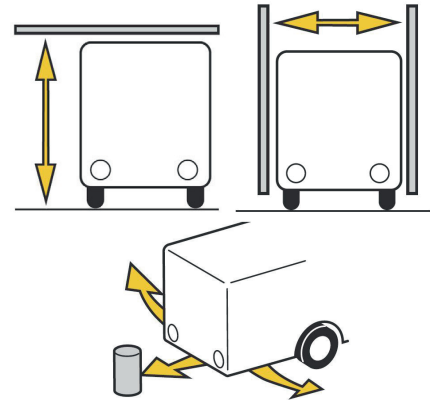
Vær oppmerksom på broer, tunneler, parkeringsplasser, grener, tak over bensinstasjoner, osv.

Bredde

Unngå å kjøre inn i passasjer med vanskelig tilgang eller i soner der det kan være vanskelig å unngå hindringer. Foreta eventuelt en rekognosering av stedene.

Overheng

Nøl ikke med å få en person på utsiden til å bistå deg under manøvreringer.



4.4 Autoriserte sitteplasser

Autoriserte sitteplasser under kjøring

I boenheten er kun de sitteplassene som er merket med denne etiketten som er tillatt under kjøring, og da med fastspent sikkerhetssele. De autoriserte sitteplassene kan kun brukes med ansiktet eller med ryggen i kjøreretningen, avhengig av modell. I visse salongkonfigurasjoner må man fjerne puter og modulere visse elementer (spisebord i køyeposisjon).



5. STOPP OG PARKERING

5.1 Valg av sted for stopp

Valg av flatt terreng vil gi bedre komfort om bord. Om nødvendig, bruk stoppeklosser for å få vanen i vater.

5.2 Sikring ved stopp

- Trekk til parkeringsbremsen
- Ta ut stigtrinnet dersom boenheten skal brukes
- Dersom du har tenkt å forlate vanen for en stund, lukk igjen takvinduene og soltaket
- Skru av tilførselen til vannpumpen. Dette gjøres på betjeningspanelet
- Aktiver 12 V-bryteren ved inngangen for å unngå unødvendig utlading av batteriet

i Det kan være en god idé å bruke støtteklosser for å få bilen i vater.

5.3 Tilførsler til bilen

5.3.1 Bruk av vann

En bryter på betjeningspanelet brukes til å opprette trykk i vannsystemet. Pumpen fungerer automatisk hver gang man åpner kranen i oppvaskkummen eller i vasken (undertrykk). Under bruk vil pumpen automatisk sende vann fra tanken til varmtvannsberederen. Den blir da fylt opp, og vannet varmes opp.

5.3.2 Iverksettelse av gass-systemet

Åpne opp tilførselskranene til apparatene, som du finner i lasterommet på førersiden, eller i kjøkkenet for modellene 600G, 600S, 630G og 630J. Ved bruk av varmeanlegget under kjøring skal ventilen til varmeanlegget/varmtvannsberederen være åpen.



1 • Kokeplate 2 • Varme/Varmtvannsbereder



Det er forbudt med bruk av apparater som fungerer med gass i parkeringshus, garasjer og på ferger.

5.3.3 230 V-elektrisitet



Tilkobling til strømmettet skjer ved hjelp av en kabel som kobles til på utsiden av vanen, til kontakten P17. Denne kontakten har en obligatorisk "jordingsforbindelse". Koble til strømledningen og aktiver strømbryteren i nærheten av elektroblokken for å få strøm til boenheten. For å unngå skade på laderen, påse at strømtilførselen har en spenning på 230 V, $\pm 10\%$.



Så ofte det lar seg gjøre bør du koble vanen til en 230 V-kontakt for å forlenge rekkevidden og funksjonstiden for batteriet til boenheten.

Dersom vanen ikke skal brukes på mellom en uke og en måned

- Sett bryteren på betjeningspanelet i posisjon stopp,
- Skru av Truma-varmeanlegget på betjeningspanelet,
- Skru av kjøleskapet ved hjelp av «off»-knappen.
- Sett TV-en på «off»



Dersom et generatoraggregat er koblet til 230 V-nettet, må dette være perfekt regulert (risiko for skade på den interne laderen).

5.4 Tømming



På parkeringsplasser på motorveier, bensinstasjoner og offentlige rasteplasser finner du ofte tømmestasjoner. Vent ikke for lenge med å tømme.

5.4.1 Spillvann



Tømming: Aktiver hendelen til tappepluggen som du finner under skyvedøren. Sonen der du finner ventilen er merket med dette symbolet. Spillvann skal evakueres på tilpassede steder og under ingen omstendigheter i nærheten av boliger, vassdrag eller dyrket mark. For å unngå vond lukt må du jevnlig rengjøre tankene.

5.4.2 WC

For å tømme WC-tanken finner du en luke på siden av vanen. Løft denne helt opp slik at magneten aktiveres, noe som gjør håndteringen enklere. Det trengs ingen håndtering for 540G og 600S. For modellene 600G, 630G, 630J og 633M må du ta WC-et ut av rommet for å få tilgang til tanken. For 600J skal WC-et oppbevares i rommet. For å tømme tanken, se instruksjonsboken fra fabrikanten.

5.5 Isolering

Om sommeren bør du bruke de isolerende skjermene eller markisene for å unngå at temperaturen blir for høy i vanen. Fest markisen til bakken ved hjelp av det tilhørende utstyr.

5.6 Låsing

Når du forlater vanen, må du systematisk låse alle dører og alle luker, og lukke alle vinduer, inkludert takvinduet. Ta inn markisen og parabolantennen, for å unngå skader i tilfelle av vind.

6. BRUK AV UTSTYR

Før du leser dette kapittelet er det viktig at du har gjort deg kjent med kapitlene 2, 3 og 5.

6.1 Åpninger

6.1.1 Vinduer

Vippevinduer

Åpning av vinduet



1. Løft hendlene opp i vertikal posisjon
2. Vipp vinduet bakover
3. Innstill åpningen av vinduet ved hjelp av det hengslede staget.

Håndtaket brukes også til å holde vinduet i lufteposisjon. Før hendelen til horisontal posisjon slik at den plasseres over låsesålen.

Lukking av vinduet



1. Vipp vinduet maksimalt opp til ønsket posisjon.
2. Før det deretter sakte fremover
3. Før håndtakene ned i horisontal posisjon



Vippevinduene skal være lukket når bilen kjører. Visse vinduer er utstyrt med en åpningsensor som skruer av varmeanlegget dersom uttaket fra anlegget befinner seg i nærheten av et vindu.

Kombinert myggnett / solskjerm Foldepersiennar.



1. Bruk rillen til å føre ned myggnettet.



2. Bruk den andre rillen til å løfte opp mørkleggingsgardinen.



3. Det innvendige tungestykket brukes til å feste myggnettet til gardinen.



4. Du fjerner dem fra hverandre ved å trekke i tungestykket.

6.1.2 Takvindu

Spesielle anbefalinger

Før du åpner soltaket må du fjerne snø, is eller smuss fra det. Sjekk at ikke akrylkuppelen har blitt skadet av grener eller giftige produkter. Soltaket skal lukkes forsvarlig før bilen settes i gang. Sjekk at det er forsvarlig låst. Man må aldri håndtere takvinduet under kjøring. Dersom vinduet er defekt eller ikke fungerer som det skal, kontakt et spesialverksted.

Åpning

- 1 • Trykk på knappen
- 2 • Trekk stangen nedover
- 3 • Velg åpningsvinkel ved hjelp av innhakkene på sidene
- 4 • Maksimal åpningsvinkel er 70 °

Lukking

- 5 • Skyv stangen oppover helt til du hører et «KLIKK»
- 6 • Takvinduet er låst



Takkuppelen må ikke rengjøres med vedlikeholdsprodukter som inneholder alkohol. Takvinduene skal lukkes i regn eller kraftig vind, eller når bilen kjører.



Man må ikke gå på akrylvinduet. Dersom dette ikke overholdes, vil garantien gjøres ugyldig.

Kombinert myggnett og solskjerm

Det finnes et spesielt låsesystem som gjør at disse to skjermene kan kombineres slik at man slipper inn lys, men allikevel har et myggnett.

Når det er veldig varmt, er det viktig at ikke takvinduet blir mer enn to tredjedeler tildekket, dette for å sikre god ventilasjon og beskytte materialene mot sterk varme.



6.2 Kjøkken

6.2.1 Oppvaskkum

Vannivået kan leses av på betjeningspanelet.

Det kan hende at vannpumpen fungerer rykkvis dersom det ikke er nok trykk.



Du må aldri helle kokende vann i oppvaskkummen.

6.2.2 Apparater som fungerer med gass

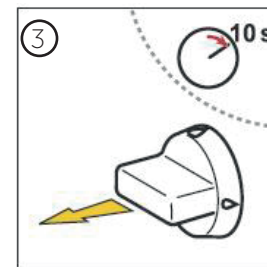
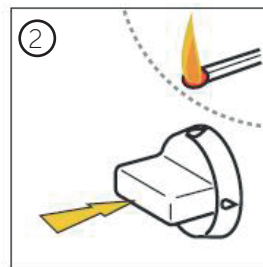
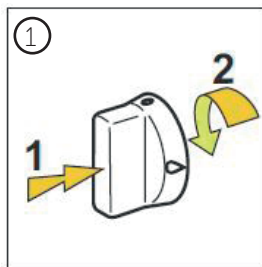
- Les nøye bruksanvisningen for de apparatene som fungerer med gass
- Man må aldri bruke apparatene med et annet driftstrykk enn det som de er beregnet på
- Du må aldri tette til evakueringen av brent gass fra de forskjellige apparatene

Gassbluss

Gassblussene skal ikke brukes til oppvarming av boenheten. Det er viktig å luften godt under steking og matlaging for å unngå dugg og kondens.

Skrupå

1. Trykk inn bryteren og dreid den lett mot venstre.
2. Bruk den elektroniske tenknappen (dersom en slik finnes) til å tenne gassblussen.
3. Hold knappen trykket inn i 5 til 10 sekunder, og slipp.



Apparater som fungerer med gass er utstyrt med sikkerhetssystemer: Gasstilførselen kuttes automatisk dersom flammen slukker. Du må ikke lukke igjen glasslokket dersom det finnes en flamme.

Ovn (ekstraustyr)

For å vite hvordan ovnen fungerer, se fabrikantens bruksanvisning.

Generelt

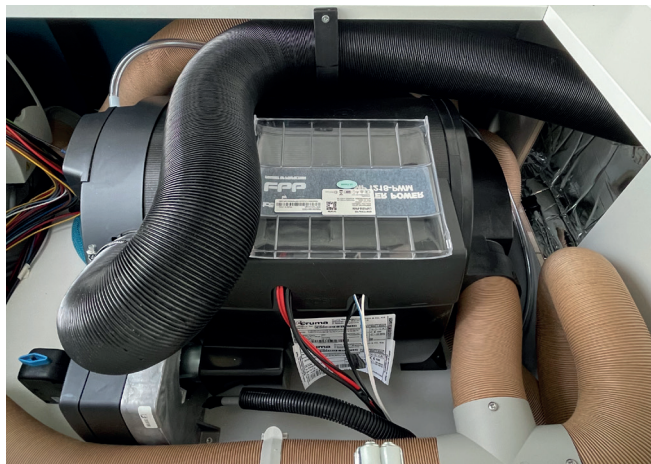
Våre vaner befinner seg i varmeklasse nr. 3 (i henhold til EN 1646-1). Permanent fornyelse av luften og riktig dosering av varmen gjør at man oppnår en behagelig temperatur inne i vanen uansett årstid.

Du bør sørge for at det er tilstrekkelig varme inne i bilen, selv når du ikke er til stede, dette for å sikre at ikke vannrørene (spesielt de som er på toalettet eller som brukes til tømning) ikke fryser til. Vanen er vanntett, og det vil si at kondens fra kjøkkenet, dusjen eller fra våte klær ikke fordampes naturlig. Det er derfor viktig å lufte godt ut, og å varme opp tilstrekkelig.

i **Varmen skal justeres i forhold til antallet personer, stedet hvor bobilen står parkert, samt i forhold til temperatur og fuktighet innvendig og utvendig. En Truma-vinduskontakt bryter automatisk varmen dersom salongvinduet er åpent. Ventilasjonslukene til vannpumpen i lasterommet må ikke dekkes til.**

Combi varme / varmtvannsbereder:

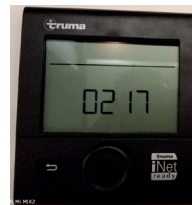
Combi TRUMA-sentral 4000 eller 6000 W (avhengig av modell)



Sugekopp



Betjening



Tappeplugg



Combi Truma-varmeanlegg (med 230 V, ekstrastyr)

Varmeanlegg som fungerer enten med gass eller med elektrisitet (Combi EH, ekstrastyr), og som fordeler varmen over hele bilen gjennom varmluftsdyser.

Combi Truma-varmeanlegg diesel (ekstrastyr)

Combi Truma-varmeanlegg som fungerer med diesel, direkte koblet til bilens tank. Vanen vil da ikke være utstyrt med LPG-gassregulator med støtsensor.

Sikkerhetsventil / tømning

Bilen din er utstyrt med en automatisk sikkerhetsventil som åpnes med en gang det detekteres en risiko for frost i bilen. Etter at denne ventilen har vært utløst automatisk, må den reaktiveres manuelt.

Iverksettelse

For å oppnå varmt vann, må kombisystemet være fylt. Man må derfor aller først aktivere pumpen på betjeningspanelet. Aktiver ventilen for å evakuere luften.



Før første gangs bruk må du lese bruksanvisningen fra fabrikanten.

Advarsel

Ved oppbevaring av matvarer må man ta hensyn til de spesielle funksjonsforholdene som gjelder for kjøleskap i kjøretøy. Under visse omstendigheter vil ikke apparatet kunne garantere en temperatur som gjør at lett bederlige matvarer vil kunne bevares, fordi:

- kjøleskapet fungerer med 12V,
- kjøleskapet befinner seg bak et glassvindu, i solen,
- temperaturen i bilen kan variere avhengig av de utvendige klimaforholdene,
- temperaturen inne i en van som er lukket og står parkert i solen, kan stige til over 50°C;
- man kan til tider være nødt til å ta i bruk kjøleskapet ikke lenge etter at den optimale temperaturen er nådd.

Matvarer som ansees som spesielt lett bederlige er alle matvarer med en «best før»-dato som krever oppbevaring i temperaturer under 4°C, og da spesielt: kjøtt, fisk, fjærkre, spekevarer, ferdigretter.

Noen råd når det gjelder oppbevaring av mat i kjøleskapet

- Rå og tilberedte matvarer skal pakkes inn individuelt med aluminiumfolie eller gladpack.
- Ytteremballasjen skal kun fjernes dersom du finner nyttig indikasjon (best før-dato, oppbevaringstemperatur, bruksanvisning...) på den emballasjen som er i direkte kontakt med produktet.
- Produkter som ligger i kjøleskapet må ikke ligge for lenge utenfor kjøleskapet.
- Du bør plassere de produktene som har kortest «best før»-dato slik at de ligger nærmest når du åpner kjøleskapet.
- Rester skal legges i lukkede emballasjer, og skal spises så raskt som mulig.
- Vask hendene før du håndterer matvarene, mellom hver håndtering av forskjellige produkter, og før du setter deg til bords.
- Rengjør kjøleskapet regelmessig med såpevann. Skyll det med klorvann.

6.3 Bord

6.3.1 Veggmontert bord

Spiseposisjon

Slik bruker du bordforlengeren:

- trekk den sorte hendelen nedover
- dreii bordforlengeren til ønsket posisjon

køyesposisjon (ekstrautstyr)

Slik plasserer du bordet slik at det kan brukes som en ekstra køye i salongen:

- Fjern den delen av bordbenet som berører gulvet (bordbenet består av tre deler)
- Utløs festelåsene mot skinnen (lås i øvre posisjon = låst bord)
- Anbring bordet på nedre skinne, og aktiver låsene for å blokkere bordet
- Anbring den ekstra platen ved å åpne opp de tre bena som er beregnet på dette, og ved å plassere det demonterbare benet slik at platen får godt hold.
- Plasser de ekstra putene for fremre køye
- Legg på sengetøyet. Sengen er klar
- For å komme tilbake til spiseposisjon, går du frem i motsatt rekkefølge



6.3.2 Midtre bord med fast bordben

Spiseposisjon

Bordet kan forflyttes i to retninger

- før ned hendelen under bordet
- plasser bordet i ønsket posisjon
- løft opp hendelen igjen for å blokkere bordet



køyesposisjon (ekstrauststyr)

For å bruke bordet i køyeposisjon

- aktiver hendelen under bordet
- trykk på bordet slik at det føres ned til samme nivå som benkesetet
- reaktiver hendelen i motsatt retning for å blokkere det i posisjon

For å få bordet tilbake i øvre posisjon går du frem i motsatt rekkefølge.



6.4 Køyer

Vær oppmerksom på fall, spesielt når det gjelder barn. Køyer i høyden er ikke tilpasset for barn under 6 år uten overvåking. Køyene skal kun brukes til å ligge i. For sengene i høyden skal man bruke nett som installeres og som beskytter mot fall.

6.4.1 Elektrisk betjent seng på 633M

Alkoven skal kun brukes når bilen står stille.

- To køyenivåer, reguleringen skjer på hovedbetjeningen,
- Kan gjøres med boksen (i lasterommet) dersom sengen ikke er på pause
- Installer stigen og løsne på de fastklipsede stroppene
- Legg på sengetøyet. Sengen er klar!

NB!

- Vi anbefaler at sengen plasseres i øvre posisjon under kjøring
- Maks. belastning 400 mg, statisk
- Maks. belastning 60 kg, under kjøring
- **Den bakre køyeforlengelsen må fjernes for at sengen kan føres helt opp til taket.**



6.4.2 Oppløftbart tak (ekstrautstyr)

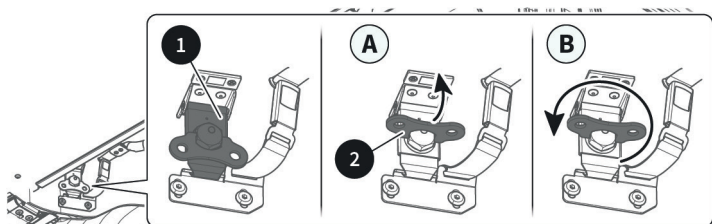
403

NORSK



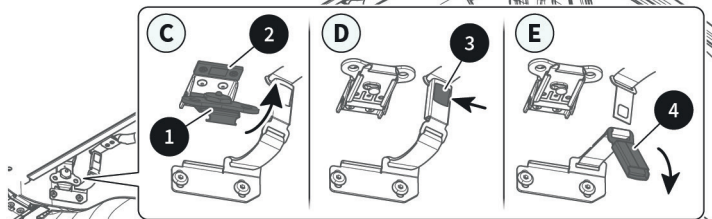
Du må aldri kjøre med det oppløftbare taket løftet opp. Taket må ikke åpnes i sterk vind (>50 km/t), i tordenvær eller kraftig regn.

Åpning



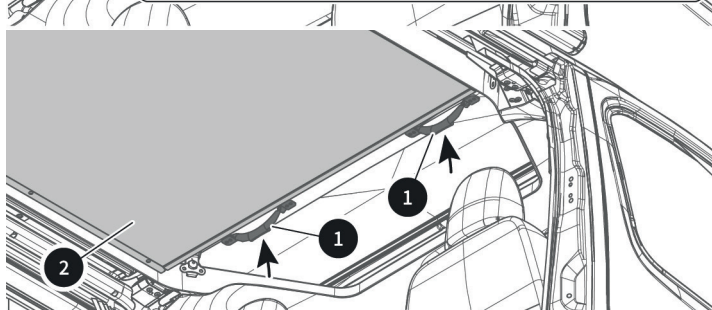
- 1 - Vippehake
- 2 - Vingemutter

- Løft opp vingemutteren
- Drei den en kvart omdreining rundt.



- 1 - Vippehake
- 2 - Festemagnet
- 3 - Stroppeknapp
- 4 - Spenne

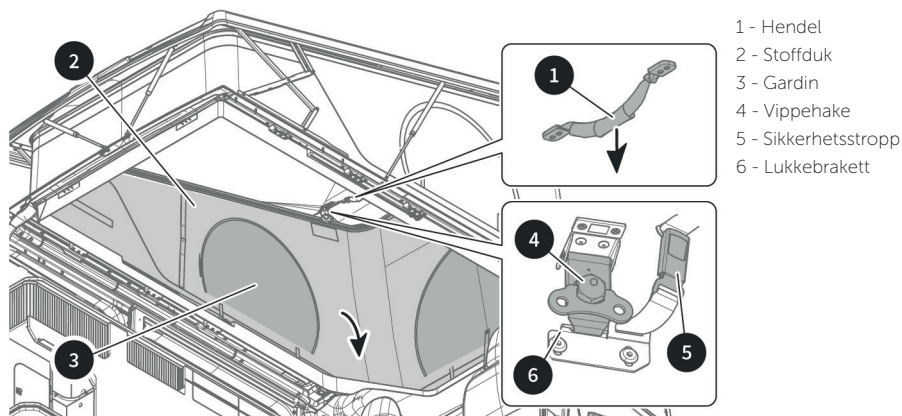
- Løft opp vippehaken.
- Anbring vingemutteren mot vippehaken.
- Løft opp og før vippehaken mot festemagneten.
- Trykk på stroppeknappen, og frigjør spennen.
- Gjør det samme på den andre siden.



- 1 - Hendel
- 2 - Seng

- Skyv samtidig på de to hendlene.
- Taket foldes ut og låses automatisk.

Lukking



- For å lukke det oppløftbare taket, må vanen først parkeres på et sted der den er i ly for vinden.
- Åpne opp skyvedøren på siden. Hvis ikke, er det en risiko for at stoffduken blir ødelagt av sakselementene.
- Lukk gardinene og myggnettene i stoffduken.
- Påse at det ikke ligger noen gjenstander på madrassen (dyne, pute, pledd...).
- Sjekk at madrassen er forsvarlig og riktig plassert i rommet beregnet på dette.
- Sjekk at alle vippehakene er i riktig posisjon på festemagnetene.
- Trekk samtidig og jevnt i hendlene på taket for å lukke.
- Rull stoffduken rundt vippehakene på en slik måte at de ikke kommer i direkte kontakt.
- Løsne vippehakene fra magnetene.
- Lås vippehakene i lukkebrakettene, ved å dreie vingemutterne med klokken.
- Kontroller at taket er fullstendig komprimert.
- Låse sikkerhetsstroppene.

6.5 TV-apparat

Det finnes en spesiell plass beregnet på ditt TV-apparat. Bilen har en orienterbar festeplate som brukes til sikkert feste av TV-en. Bryteren i dette rommet brukes til å bryte 12 V-strømtilførselen for å unngå strømforbruk når TV-en er på pause. Det finnes en forbindelse (gul ledning på vent) som brukes til å betjene satellittantennen slik at denne foldes sammen automatisk når motoren starter. Kontakt din forhandler for installering av TV-apparatet.

Satellitt-TV på og av



Det er viktig å overholde etappene når apparatet skrues på og av.

Første etappe for å skru på:

- Skru på posisjonsgiveren ved å trykke på knappen **SEARCH** 
- Den røde lampen for «**Spenning**» blinker raskt under søk av satellitten. Antennen dreier rundt på taket. Når satellitten er funnet, vil posisjonsgiveren avgi tre pipesignaler og den grønne lampen **LOCK**  og den røde for «**Spenning**» lyser fast.



Posisjonsgiver




Knappen «SAT» brukes til å skifte satellitt som velges avhengig av land. Dersom parabolen dreier rundt uten å feste posisjon, må du (fortsett uten å skru på TV-apparatet), foldes sammen antennen som beskrevet i den andre etappen for å skru av. Søk etter årsaken ved hjelp av listen under, og begynn på nytt etappene for å skru på:

- Vanen befinner seg foran satellitten. Flytt den 30 °,
- Vanen befinner seg under trær. Flytt den til et åpent sted,
- Vanen befinner seg for nær en vegg. Flytt den slik at den befinner seg minst 5 m fra veggen.

Andre etappe for å skru på:

For å skru på TV-apparatet må du trykke på knappen **POWER** enten:

- Direkte på TV-apparatet 
- Eller med en av de to fjernkontrollene







Pass på at TV-apparatet blir skudd av før du starter opp vanen.

Første etappe for å skru av:

Skru av TV-apparatet ved å trykke på knappen **POWER** enten:

- Direkte på TV-apparatet
- Eller med en av de to fjernkontrollene

Andre etappe for å skru av:

- Fold sammen satellittantennene ved å trykke på knappen **CLOSE** på posisjonsgiveren 
- Den røde lampen «**Spenning**»  blinker raskt, og den grønne lampen **LOCK**  slukker samtidig som antennen foldes sammen.
- Når antennen er foldet sammen, vil posisjonsgiveren avgi ett pipesignal, og lampen «**Spenning**»  blinker meget sakte. Du kan nå starte vanen.

6.6 Bilradio og GPS (ekstrautstyr)

For bilradioer som er montert i fabrikk får apparatet strøm fra batteriet i boenheten (det er mulig å bruke bilradioen når bilen står stille uten at man risikerer utlading av motorbatteriet). For at bilradioen skal kunne fungere må man opprette tenning ved hjelp av tenningsnøkkelen, eller man må aktivere den ekstra funksjonen på betjenings skjermen (se kapittel 8). Betjening av radioen ved rattet finnes som ekstrautstyr.

6.7 Bad

6.7.1 Dusj og vask

Du må aldri helle kokende varmt vann i dusjen eller i vasken. Dersom spillvannstanken er for full, kan det hende at vannet kommer opp i dusjen. For å unngå dette må du tømme tankene regelmessig.

Den sammenfoldbare vasken på badet tåler en vekt på maks. 5 kg.

Husk å dra for dusjforhengen før du kjører av gårde

6.7.2 WC

Hell aldri kokende varmt vann i toalettet.

Bruk av WC

Når du skal bruke toalettet, aktiver ventilen på siden. Etter bruk, trekk ned og lukk igjen ventilen. Før start av vanen, skyv WC-et på plass og blokker det ved hjelp av stroppen som er beregnet på dette.

Tømming av toalettanken

Du må tømme WC-tanken hver gang det er nødvendig (se kapittel 7).

6.8 Sykkelstativ (ekstrautstyr)

Feilbruk av sykkelstativet kan skade vanens karosseri. Før du åpner opp bakhjørnene, før skinnene så langt til venstre som mulig i forhold til sykkelstativet slik at de ikke slås mot bilen. Overhold maks. vekt for sykkelstativet som oppgis i veiledningen, og sjekk det regelmessig

6.9 Installering av markisen (ekstrautstyr)

Før du installerer markisen, påse at skyvedøren er lukket slik at du unngår at stoffduken kommer i klem eller blir revet i stykker. Markisen må ikke brukes i sterk vind.

6.10 Utvendig hånddusj (ekstrautstyr)

Bruk en klut for å unngå at det renner vann på møbelet når dusjen er frakoblet. Tørk av resterende dråper

7. VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING OM VINTEREN

7.1 Gassinstallasjon

Sjekk regelmessig at gasslangene som kommer inn i gass-skapet er i god stand. Med en gang tilstanden tilsier det skal du skifte disse slangene ut med en modell som er identisk med den opprinnelige. Dette skal uansett gjøres før utløpsdatoen som står oppført på slangen. Du må aldri bruke forlengelser til disse slangene.



Gasslangenes tilstand skal sjekkes regelmessig.
For utskifting, se instruksjonene i fabrikantens bruksanvisning.

7.2 Vedlikehold av bobilen innvendig

7.2.1 Førerhuset

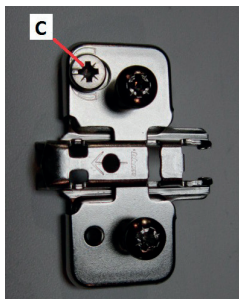
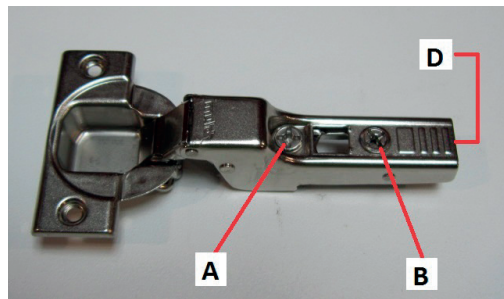
Se brukerveiledningen fra fabrikanten.

7.2.2 Møbler

Bruk en fuktig klut eller et vedlikeholdsprodukt for møbler.

Beslag på dører:

Dersom dørene til skapene blir skjeve over tid, kan beslagene reguleres.



A: Regulering av anleggsflaten for å korrigere avviket:
 Drei skruen mot høyre for å redusere anleggsflaten,
 eller drei den mot venstre for å øke anleggsflaten.

B: Regulering av dybden Regulering av dybden skjer
 ved hjelp av eksenterskruen.

C: Sikkerhetsskrue (skal fjernes før enhver
 demontering).

D: For å hekte av skapdørene, trykk på
 opplåsingsknappen.

7.2.3 Puter, madrasser

Rengjør putene og madrassen med en myk børste eller med en støvsuger. Vaskeskum beregnet på skjøre tekstiler skal brukes med forsiktighet. På skinn eller skinnimitasjon må du kun bruke såpevann og en klut eller en svamp. For trekkene på madrassene anbefaler vi tørrens.

7.2.4 Vedlikehold av vinduer

Bruk kun vann og en myk klut for rengjøring av vinduene. Bruk talk for vedlikehold av gummilistene i vinduene. Gardinene skal rengjøres med såpevann.



Løsemidler eller rensedmidler av typen med alkohol vil skade dobbeltvinduene. Rengjøres kun med vann.

7.2.5 Bad og WC

Bruk ikke skuremidler.

7.2.6 Gassbluss

Forhold deg til fabrikantens instruksjoner

7.2.7 Kjøleskap

Hvert år bør du få inntaks- og utslippskanalene til kjøleskapet rengjort med trykkluft av en autorisert spesialist. Innsiden av kjøleskapet rengjøres i overensstemmelse med fabrikantens instruksjoner.

7.2.8 Vartmtvannsbereder

Hvert år bør du få inntaks- og utslippskanalene rengjort med trykkluft av en autorisert spesialist.

7.2.9 Betjeningspanel

Betjeningspanelet krever ikke noe teknisk vedlikehold. Fronten rengjøres med en myk klut av typen man bruker på skjermer.



Du må ikke bruke løsemidler, etanol eller lignende produkter. Påse at det ikke trenger væske inn i betjeningspanelet.

7.2.10 Vedlikehold av det oppløftbare taket

- Belgen vedlikeholdes ved at den behandles med et impregneringsmiddel.
- Belgen skal luftes flere ganger i året for å unngå at det oppstår lukt av mugg.
- Belgen må aldri lukkes når den er våt eller fuktig. Dersom det allikevel har skjedd, må man etter det sørge for at den tørker godt.
- Før vinteren skal tetningslisten rundt taket behandles med talkum eller et lignende produkt for å unngå at listen klistrer seg til karosseriet i frost.
- Låseboltene og alle mobile deler i låsen skal smøres regelmessig.

7.3 Rengjøring utvendig

7.3.1 Vask av karosseriet

Karosseriet i din van består av forskjellige materialer som krever et spesielt vedlikehold for at de skal holde seg godt over tid.

NB: Bruk kun myke svamper og kluter. Det er forbudt å bruke svamper som kan gi riper, eller skuremidler. Unngå for intensiv bruk av høytrykksspyler da det kan skade deler av karosseriet (pakninger, plastdeler).

DEL	MATERIALE	FREKVENS	VEDLIKEHOLD
Vinduer	Akryl	Ukentlig i perioder med bruk av bobilen	Vaskes kun med vann.
Karosseri	Malt aluminiumsplate		Rikelig med vann. Bruk samme produkter som for en vanlig bil. Vi anbefaler en bitsjampo som du finner hos din forhandler.
Støtfangere, lykter Sidebeskyttelser Hjulhus	Termoformet plast (ABS)	Månedlig under campingsesongen	

7.3.2 Tjære

For å fjerne tjære fra vinduene, bruk utelukkende de produktene du finner hos din forhandler. Bruk ikke andre kjemiske produkter.

7.3.3 Små riper

For små riper kan du bruke et flytende poleringsmiddel. Middelet skal brukes med forsiktighet. Sjekk først at det ikke har slipende effekt ved å teste det ut på en lite sone.

7.4 Langvarig stillstand og vinteropplag

7.4.1 Batterier

Vedlikehold av batteriet

Batteriets levetid er avhengig av hvordan det blir brukt og vedlikeholdt. Påse at polklemmene til enhver tid er rene og smurte for å unngå sulfatering. Sjekk også at polklemmene er godt strammet til. Lad opp batteriet når spenningen er 12,2 V.



Skru av 12 V-tilførselen når bobilen ikke er bebodd.

Hvordan foregår ladingen?

For å lade opp batteriet for boenheten, koble bilen til 230 V-strømnettet i 24 timer.

Oppbevaring eller vinteropplag i over 14 dager

- Deaktiver 12 V-hovedbryteren ved inngangen.
- Skru av alle apparater og alle lamper.
- Kople fra batteripolene dersom bobilen ikke skal brukes på over 30 dager.

Følg rådene som gis i bruksanvisningen for den elektriske enheten når det gjelder de andre tiltakene knyttet til stillstand. Dersom bobilen ikke skal brukes på en lang stund, demonter batteriene og oppbevar dem på et sted med middels temperatur.



Batteriet er et farlig element. Ved håndtering av batteriet må du ikke røyke og ikke fremkalle gnister. Elektrolytt er et etsende produkt. Ved kontakt, skyll med rikelig med vann.

Oppbevaring av batteriet for boenheten:

Dersom batteriene ikke brukes, lader de seg ut av seg selv.

Den viktigste regelen er da å unngå å la batteriet forbli utladet over en lengre periode. Påse at ikke batteriets ladestand er under 12,2 V over en lengre periode, da det kan forårsake fullstendig utlading, noe som gjør garantien ugyldig.



Batteriene inneholder miljøskadelige substanser. Eliminering av brukte batterier skal gjøres på en miljøvennlig måte og i overensstemmelse med gjeldende regler.

Ved oppbevaring ved en temperatur på 20 °C kan kapasitetstapet være på opptil 6 % i måneden. Før bilen settes bort for vinteren bør man foreta en komplett lading. Høye utetemperaturer akselererer prosessen med selvutlading. Det anbefales å oppbevare batteriet på et kjølig sted (rundt 10 til 15 °C) og å lade det helt opp hver annen måned.

7.4.2 Vann

En van som ikke er bebodd og som ikke er varmet opp kan utvikle mugg og bakterier under vinteropplaget. Overhold følgende regler for perfekt tapping av ferskvannsinstallasjonen.

Tapp kretsløpene for ferskvann og med spillvann.

- Tøm spillvannstanken ved hjelp av tappepluggen som du finner under skyvedøren.
- Tøm ferskvannstanken ved å åpne opp kontrollproppen bak på høyre side av bilen.
- La blandebatteriene bli stående i middels posisjon, og legg dusjhodet i bunnen av dusjkabinettet.



Renngjør innsiden av tankene. Vann som stagnerer, selv i mindre mengder, kan gi ubehagelig lukt og algedannelse.

Tapping av varmtvannsberederen

- For å tømme varmtvannsberederen, dreier den blå hendelen 180 °. Hurtigbryteren frigjøres, og vannet renner ut fra varmtvannsberederen.
- Sett i gang pumpen (dette gjøres på betjeningspanelet) slik at alt vann evakueres fra rørene. Tappingen er komplett når vannet ikke lenger renner ut at pluggen til varmtvannsberederen.

Pumpen kan fungere tomt flere minutter, uten at det skader den.

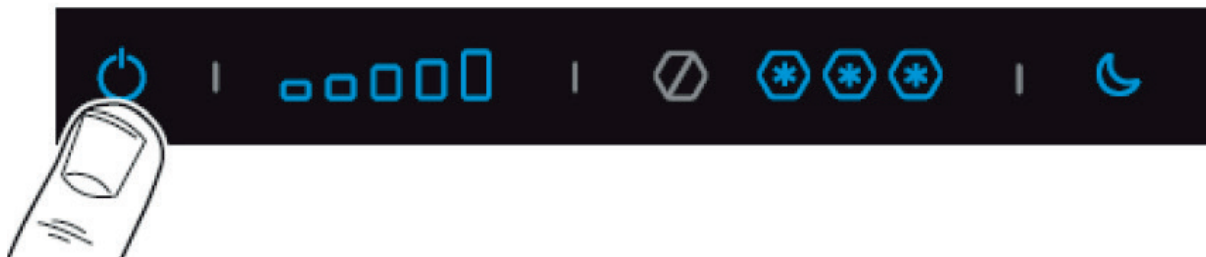
Tapping av toalettanken

Det er viktig at WC-tanken blir tømt, rengjort og desinfisert før hvert vinteropplag.

413

7.4.3 Sette kjøleskapet ut av drift

NORSK



Trykk på on/off-knappen, og hold den trykket inn i noen sekunder.

7.4.4 Luftesystem

Under vinteropplaget må du sørge for en regelmessig og naturlig lufting av vanen (lasterom og boenhet). Åpne regelmessig opp dørene til lasterommet og boenheten, og åpne opp vinduene. Inne i bilen bør du også regelmessig åpne opp skapdørene, skuffene og klesskapene for å sørge for god ventilasjon og for å unngå kondens og mugg.

7.4.5 Puter, madrasser, gardiner

Plasser sengene i køyeposisjon for å unngå kondens og muggdannelse på madrassen. Foldepersiennene skal være lukket for å unngå mugg.

7.4.6 Reparasjoner

Du finner den siste versjonen av vårt europeiske forhandlernet på www.pilote.fr. Endringer på elektriske installasjoner, apparater og LPG skal utelukkende gjøres av godkjente installatører.



Av sikkerhetsgrunner skal alle reservedeler svare til fabrikantens spesifikasjoner, og de skal utelukkende monteres av fabrikanten eller av en av dennes autoriserte representanter.

8. BETJENINGSPANEL

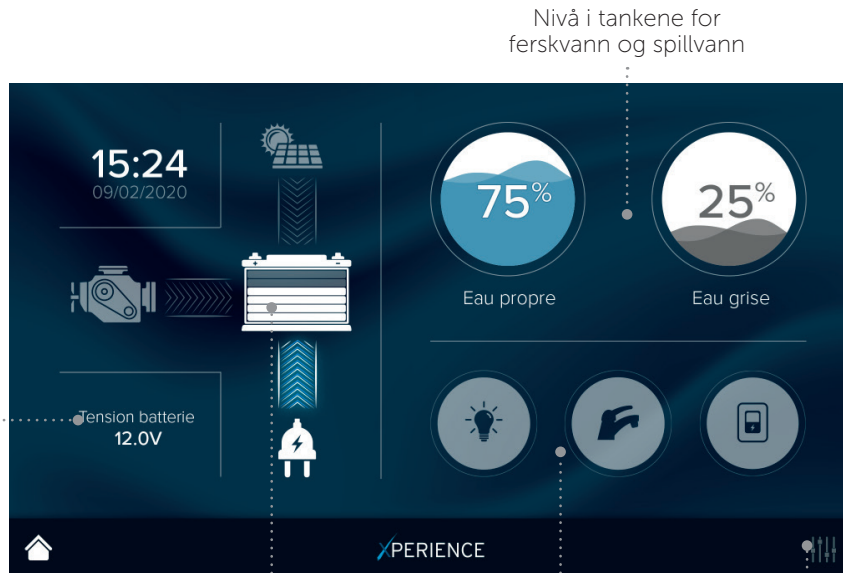
- Setter seg automatisk på pause etter 60 sekunder
- Slås automatisk av etter 5 minutter
- Starter opp igjen med et enkelt trykk

415

NORSK

8.1 Hovedside

Hovedbryter på «On»



Nivå i tankene for ferskvann og spillvann

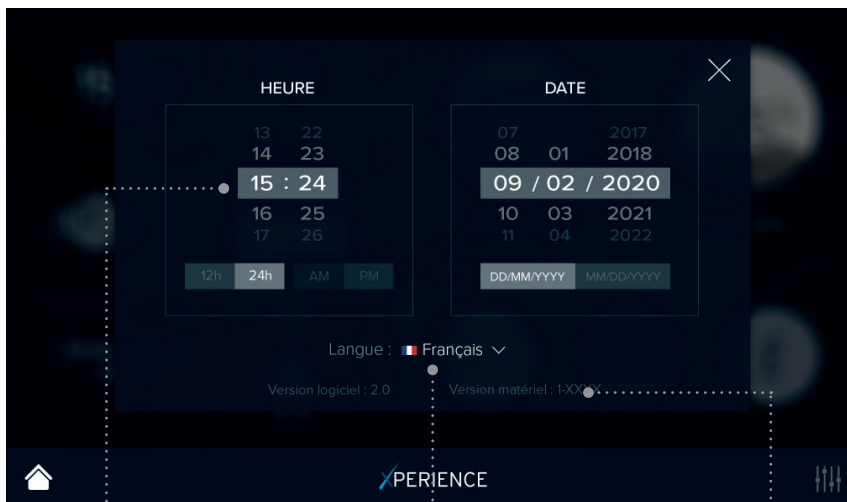
Spenningen for batteriet for boenheten

Forskjellige energikilder (solcelle, motor og 230 V). Under funksjon vil energikilden som brukes vises i hvitt og forbindelsen til batteriet i blått.

Knapper som brukes til å aktivere lys, vannpumpen og 12 V-utstyr.

Knapp for å få tilgang til siden med reguleringer

8.2 Side med reguleringer



Regulering av klokkeslett,
dato for tidsformat.

Valg av språk

Programvare- og
maskinvareversjon

PORTUGUÊS

ÍNDICE

1. BEM-VINDO(A)

1.1	Bem-vindo(a) a bordo!	422
1.2	Como utilizar este manual?	422
1.3	Quadro jurídico	423
1.3.1	Regulamentação	423
1.3.2	Garantia	423
1.4	O saber-viver do utilizador da carrinha	424
1.4.1	Princípios gerais	424
1.4.2	Estacionamento	424
1.4.3	Resíduos	424

2. DESCUBRA A SUA CARRINHA

2.1	O veículo de base	425
2.1.1	O chassis	425
2.1.2	As rodas	425
2.1.3	Os acessórios	425
2.2	A célula	426
2.2.1	Tampas, aberturas e válvulas	426
2.2.2	Disposição interior	426
2.3	Esquema de princípios dos fluidos	427
2.3.1	Água	427
2.3.2	Electricidade	428
2.3.3	Gás	432
2.3.4	Ventilação, aquecimento	433
2.4	Segurança	433
2.4.1	Incêndio	433
2.4.2	Gás	434
2.4.3	Electricidade	434
2.4.4	Saídas de emergência	435

3. PREPARAÇÃO DA VIAGEM

3.1	Recolocação em serviço depois de uma imobilização ...	
-----	-------------------------------------------------------	--

436

3.1.1	Água limpa	436
3.1.2	Frigorífico	436
3.2	Enchimento e níveis dos depósitos	436
3.2.1	Combustível	436
3.2.2	Pressão dos pneus	436
3.2.3	Água limpa	437
3.2.4	Gás	437
3.2.5	Bateria	438
3.3	Equipamentos práticos e de emergência	438
3.3.1	Lâmpadas	438
3.4	Carregamento	439
3.4.1	Requisitos técnicos	439
3.4.2	Cálculo das massas	440
3.4.3	Arrumar as bagagens	440
3.4.4	Atrelado	441

4. DESLOCAÇÕES

4.1	Segurança antes da partida	442
4.2	Ajustes	442
4.3	Condução	443
4.4	Lugares sentados autorizados	443

5. PARAGENS E ESTACIONAMENTO

5.1	Escolha do local	444
5.2	Segurança na paragem	444
5.3	Alimentações	444
5.3.1	Colocação em serviço do sistema de água	444
5.3.2	Colocação em serviço do sistema de gás	444
5.3.3	Electricidade de 230 V	445
5.4	Esvaziamento	445
5.4.1	Águas residuais	445
5.4.2	Sanita	446
5.5	Isolamento	446

5.6	Bloqueio	446
-----	----------------	-----

6. UTILIZAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS

6.1	Janelas	447
6.1.1	Janelas envidraçadas	447
6.1.2	Claraboia	449
6.2	Cozinha	450
6.2.1	Lava-louça	450
6.2.2	Aparelhos que funcionam a gás	450
6.3	Mesa	453
6.3.1	Mesa fixa de um dos lados do veículo	453
6.3.2	Mesa central com pé fixo	454
6.4	Dormir	454
6.4.1	Cama elétrica no modelo 633M	454
6.4.2	O tejadilho elevável (opção)	455
6.5	Televisão	457
6.6	Autorrádio e GPS (opção)	458
6.7	Cabina de toilette	459
6.7.1	Chuveiro e lavatório	459
6.7.2	Sanita	459
6.8	Porta-biciclatas (opção)	459
6.9	A instalação de um toldo (opcional)	459
6.10	Chuveiro exterior (opcional)	459

7. MANUTENÇÃO E PREPARAÇÃO PARA O INVERNO

7.1	Instalação de gás	460
7.2	Manutenção do interior	460
7.2.1	Cabina	460
7.2.2	Mobiliário	460
7.2.3	Almofadas, colchões	461

7.2.4	Manutenção das janelas	461
7.2.5	Equipamentos sanitários	461
7.2.6	Equipamentos de cozinha	461
7.2.7	Frigorífico	461
7.2.8	Esquentador	461
7.2.9	Painel de controlo	461
7.2.10	Manutenção do tejadilho elevável	462

7.3 Limpeza do exterior

7.3.1	Lavagem da carroçaria	462
7.3.2	Alcatrão	462
7.3.3	Pequenos riscos	463

7.4 Preparação para o inverno ou paragem prolongada

7.4.2	Água	464
7.4.3	Desligar o frigorífico	465
7.4.4	Dispositivo de arejamento	466
7.4.5	Almofadas, colchões, cortinas	466
7.4.6	Reparações	466

8. O PAINEL DE CONTROLO

8.1	Página principal	467
8.2	Página dos ajustes	468

COMPOSIÇÃO-TIPO DE UMA CARRINHA

Os pictogramas e as diferentes zonas mostradas neste diagrama não refletem necessariamente a disposição da sua carrinha.



Compartmento para bagagens



Ligação 230 V



Purga do esquentador



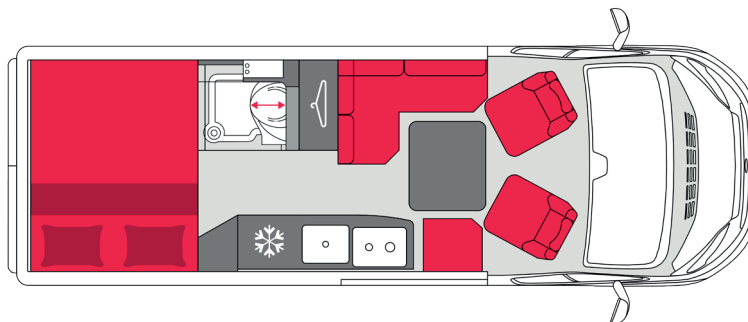
Enchimento com água limpa



Tampas de enchimento de gasóleo



Garagem



Esvaziamento das águas residuais



Sanita cassete



Painéis de controlo



Bateria da célula habitável



Extintor



Caixa para garrafa de gás

As fotografias e ilustrações publicadas, mesmo sendo propriedade exclusiva do Grupo Pilote, não são contratuais. O grupo reserva-se o direito de, a qualquer momento e sem aviso prévio, alterar, adicionar ou remover componentes ou características técnicas, com o único objetivo de melhorar a qualidade dos seus produtos. Apesar do cuidado dado na sua execução, este documento não é um documento contratual.

1. BEM-VINDO(A)

1.1 Bem-vindo(a) a bordo!

Senhora, Senhor, agradecemos-lhe por confiar na Pilote.

É muito importante ler cuidadosamente este manual do utilizador, assim como as instruções fornecidas com cada equipamento: frigorífico, esquentador, sistema de aquecimento, forno, etc.

Uma boa utilização da sua carrinha permite-lhe ter uma vida mais confortável e preservar o valor do seu veículo.

Em qualquer caso, a nossa rede Pilote está à sua disposição, assim como o Serviço de Relações com o Cliente Pilote.

É proibida a contrafação, a tradução ou a cópia da totalidade ou de qualquer parte deste documento. Qualquer cópia total ou parcial deve estar sujeita a uma autorização prévia por escrito da nossa parte.

Boa viagem com a sua carrinha Pilote

1.2 Como utilizar este manual?

Mantenha sempre este manual na carrinha e transmita as instruções de segurança aos outros utilizadores. Este documento contém observações importantes, algumas das quais envolvem a segurança das pessoas. Deve lê-las cuidadosamente. Poderá ver abaixo o significado dos diferentes pictogramas utilizados neste documento.



Atenção, risco de lesões pessoais

Se não prestar atenção a esta observação, arrisca-se a pôr pessoas em perigo.



Atenção, risco de danos materiais

Se não prestar atenção a esta observação, pode danificar o(s) aparelho(s) afetado(s).



Informação complementar

Estas observações complementam outras informações ou chamam a sua atenção para um pormenor útil.



Preservação do ambiente

Certas manipulações ou comportamentos correm o risco de deteriorar a qualidade do nosso meio ambiente.



Utilização em tempo frio

Atenção aos riscos especiais relacionados com o frio.



Restrição da garantia

Atenção, arrisca-se a uma restrição ou à anulação da garantia se não seguir estas recomendações.

1.3 Quadro jurídico

1.3.1 Regulamentação

O veículo deve ser matriculado em conformidade com a regulamentação. Não existem regulamentos específicos relativos à utilização de uma carrinha. Sendo ao mesmo tempo um veículo e um alojamento, a carrinha está sujeita às disposições dos seguintes códigos (diferentes de acordo com os países):

- código da estrada para a condução de automóveis
- código geral das autoridades territoriais e código da estrada para o estacionamento na via pública
- código do planeamento urbano para o estacionamento numa propriedade privada.

1.3.2 Garantia

- A garantia, fornecida pelo concessionário vendedor, é de 24 meses a partir da data da 1ª colocação em circulação. É obrigatoriamente mencionada pelo concessionário revendedor no quadro reservado para esse fim no certificado de garantia.
- A garantia aplica-se apenas à parte da célula, assim como às transformações feitas pela GP SAS no chassis de base; a parte do chassis também beneficia da garantia do fabricante do automóvel.
- A garantia deve, na medida do possível, ser fornecida pelo concessionário revendedor, tanto para a própria célula, como para as peças defeituosas que podem ser substituídas de forma independente.
- A carrinha será deixada à disposição do concessionário para quaisquer trabalhos de substituição ou reparação. Os custos de transporte de ida-e-volta (tanto para a carrinha como para as pessoas) ou outros custos incorridos direta ou indiretamente devido a esse facto não serão objeto de qualquer compensação.
- No caso de eletrodomésticos que tenham as garantias do seu próprio fabricante (frigorífico, sistema de aquecimento...), deve entrar em contacto com o representante da marca mais próximo de sua casa (veja a lista de representantes anexada às instruções para o aparelho em questão) ou, caso contrário, ao seu revendedor Pilote.
- É obrigatório preencher os documentos de garantia quando estes existem para os aparelhos e devolvê-los aos vários fabricantes.

A garantia não será aplicada nos seguintes casos:

- O comprador não seguiu as instruções de utilização
- A carrinha foi modificada por uma pessoa não autorizada ou pela montagem de peças não originais
- O dano ou a avaria são o resultado do incumprimento do código da estrada
- Os danos são o resultado de uma utilização indevida ou negligente
- Desgaste natural
- A carrinha foi reparada numa oficina não aprovada pela GP SAS ou sem o seu consentimento prévio por escrito
- A carrinha foi transformada ou equipada com acessórios não instalados pelo fabricante e suscetíveis de afetarem as suas características substanciais

1.4 O saber-viver do utilizador da carrinha

1.4.1 Princípios gerais

A discrição é a primeira qualidade do utilizador da carrinha que deve esforçar-se por não deixar nenhum vestígio da sua passagem. Saber-viver, o respeito pelos outros e a proteção do meio ambiente são valores universais que se aplicam particularmente aos utilizadores de carrinhas. A utilização das carrinhas como habitação exige o cumprimento das regras em relação à população dos locais frequentados.

1.4.2 Estacionamento

Nos centros urbanos ou nas zonas urbanas, é conveniente escolher lugares de estacionamento com baixa densidade populacional e que não prejudiquem a visibilidade e a prática do comércio, não devendo as dimensões da carrinha constituir um obstáculo à circulação. Do mesmo modo, a utilização de carrinhas como habitação deve ser feita nesses locais:

- sem transbordamento para o espaço no exterior do veículo
- sem perturbação para os residentes
- sem monopolização do espaço público
- vigiando os animais de estimação para evitar problemas e sujidade.

1.4.3 Resíduos

A eliminação das águas residuais deve ser feita:

- em locais adequados e, em caso algum, perto de habitações, cursos de água ou culturas.
- é estritamente proibido esvaziar as águas "negras" (sanita) na rede de águas pluviais.

Durante as deslocações, todas as válvulas de descarga de água devem estar fechadas. Mesmo a eliminação de água limpa, para não parecer suspeito, deve ser feita com discrição. Será sempre útil familiarizar-se com os meios disponíveis nas comunidades para permitir que as evacuações sejam feitas em boas condições. A eliminação dos resíduos domésticos deve ser feita utilizando sacos que devem ser depositados nos locais previstos para o efeito.



As águas residuais devem ser descarregadas em locais apropriados e em nenhum caso perto de casas, cursos de água ou culturas.

É respeitando todos estes princípios de bom senso que todos poderão desfrutar plenamente dos muitos prazeres proporcionados pela paixão pelas viagens em carrinha.

2. DESCUBRA A SUA CARRINHA

2.1 O veículo de base

2.1.1 O chassis

O manual do utilizador e o livro de manutenção do chassis publicado pelo fabricante do automóvel deverão ser-lhe fornecidos no momento da entrega pelo seu concessionário. Aconselhamo-lo a lê-los e seguir as instruções neles contidas para a manutenção do chassis.



O ajuste do paralelismo deve ser verificado imperativamente aos 1.500 km. Uma nova verificação é fortemente recomendada aos 20.000 km. Estas intervenções serão por conta do utilizador.

O número do chassis está localizado no arco da roda dianteira direita.



o número do chassis está localizado no arco da roda dianteira direita e ao nível do para-brisas.



2.1.2 As rodas

(Ver "Pressão dos pneus", página 436)

2.1.3 Os acessórios

Os suportes para motocicletas e os engates de reboque devem ser homologados e equipados com um circuito elétrico apropriado.



Os acessórios reduzem a capacidade de carga da carrinha e afetam o seu comportamento em estrada. O condutor deve adaptar o seu estilo de condução e até reduzir a velocidade nalguns países.

2.2 A célula

2.2.1 Tampas, aberturas e válvulas

A sua carrinha tem vários tipos de aberturas para o exterior:

Janelas

- Porta(s) de acesso à cabina
- Porta de entrada para a célula habitável
- Janela(s) lateral(is)
- Claraboias (translúcidas)
- Postigos de acesso aos compartimentos inferiores para arrumos
- Postigo de acesso à cassete da sanita para o seu esvaziamento

Tampas

- Combustível
- Enchimento com água limpa

Válvulas de descarga

- Esvaziamento do depósito de água limpa
- Esvaziamento do esquentador
- Evacuação das águas residuais

Dispositivos de arejamento

- Grelhas e/ou chaminés de evacuação do ar viciado (para os aparelhos de cozinha, frigorífico, aquecedores, etc., dependendo do modelo)
- Dispositivos integrados nas claraboias e no chão do veículo

2.2.2 Disposição interior

A sua carrinha tem quatro zonas de equipamentos para o seu conforto e segurança. As disposições diferem de acordo com os modelos e as opções entregues.

- Condução: bancos equipados com cintos de segurança
- Refeição: mesa, cadeiras, lava-louça, aparelhos de cozinha, frigorífico
- Toilete: lavatório, chuveiro, sanita
- Zona de estar: alojamento para a TV, arrumos

2.3 Esquema de princípios dos fluidos

427

PORTUGUÊS



NÃO FURAR O CHÃO DA CARRINHA.

Existem tubos de alimentação de gás e água integrados no chão. Nunca fazer quaisquer modificações, exceto se forem feitas por instaladores autorizados.

2.3.1 Água

Esquema de alimentação



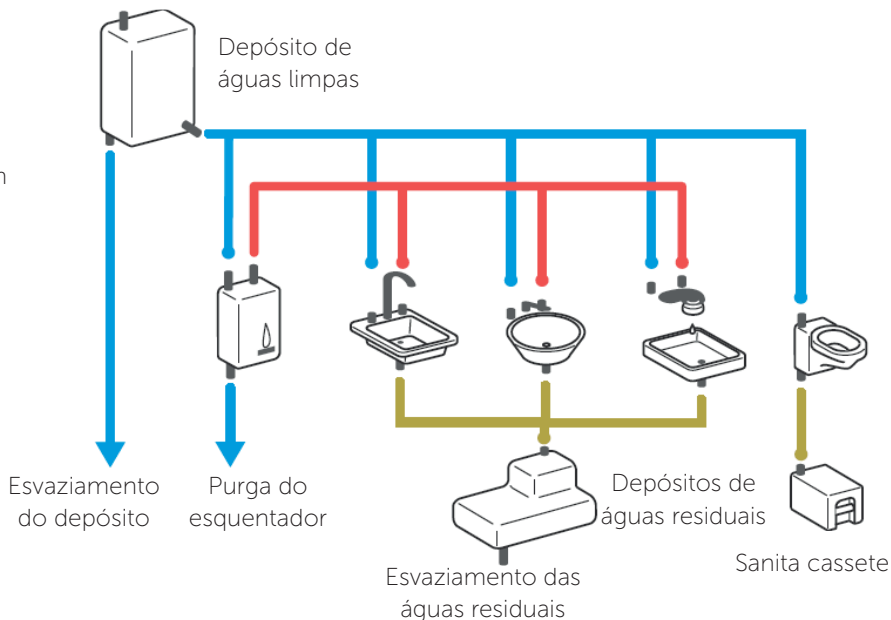
Água limpa

O enchimento é feito através de uma abertura de enchimento com uma tampa com fechadura, identificada por um pictograma. O depósito está localizado num compartimento inferior. Uma porta ou escotilha, dependendo do modelo, facilita o acesso para o esvaziamento e limpeza do tanque.



Águas residuais

As águas residuais são recolhidas num depósito localizado por baixo do veículo. A sua descarga é feita por meio de uma válvula de drenagem localizada por baixo da porta deslizante.



2.3.2 Eletricidade

Esquema de alimentação

A fonte de alimentação é composta por uma parte em 230 VCA e uma parte em 12 VCC.

Alimentação 230 V

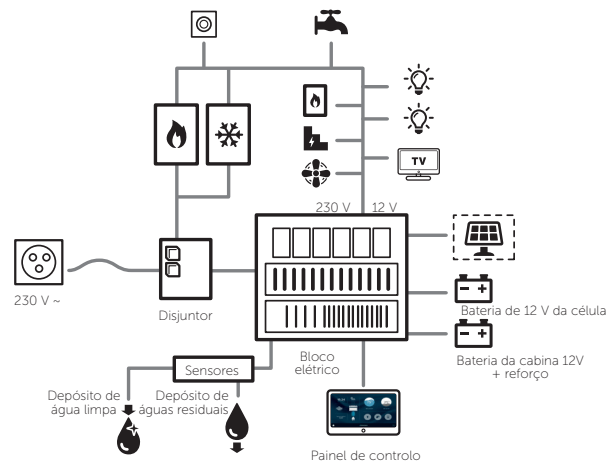
A ligação a uma tomada da rede elétrica permite:

- carregar a bateria da célula
- utilizar as tomadas alimentadas pela rede
- fazer funcionar o aquecimento se o seu veículo estiver equipado com um sistema de aquecimento que funciona a 230 V

Alimentação 12 V

A alimentação de 12 V da carrinha é fornecida por duas baterias:

a bateria do motor e a bateria da célula. A bateria do motor alimenta todo o equipamento elétrico da parte automóvel. A bateria da célula alimenta os aparelhos elétricos da parte habitável. Esta bateria é tipo "semi-estacionária". Em nenhuma circunstância, pode ser substituída por uma bateria de motor de arranque. Consulte o seu concessionário caso necessite de fazer uma substituição. As duas baterias estão ligadas por um acoplador que assegura a carga através do alternador ou através do carregador automático (alimentação 230 V).



Nunca faça nem permita que sejam feitas modificações das instalações e aparelhos elétricos, exceto por instaladores aprovados. Um carretel de cabos deve ser sempre totalmente desenrolado para evitar o sobreaquecimento do cabo de alimentação.



Uma montagem incorreta de acessórios elétricos e eletrónicos pode danificar seriamente a carrinha e resultar no cancelamento da garantia.

Um painel solar pode ser conectado ao conector do bloco elétrico (opção). A instalação de um painel solar deve ser feita por um profissional certificado.

i Os painéis solares fornecem uma carga adicional muitas vezes insuficiente em caso de utilização noturna e simultânea de vários aparelhos elétricos.

Está disponível para esse efeito um cabo de reserva atrás da escotilha técnica no armário superior da sala de estar.

Grupo gerador

Para a utilização de um grupo gerador, respeite a ordem das etapas:

- Faça arrancar primeiro o grupo gerador
- Ligue o cabo de 230 V à carrinha

Os elementos do circuito

Bloco elétrico

O bloco elétrico inclui um carregador, um transformador (distribuição completa a 12 V), um controlador solar de 200 W integrado e fusíveis (proteção dos circuitos). O bloco está localizado no ambiente da sala de estar em todos os modelos.

Disjuntor

O disjuntor está instalado ao lado do bloco elétrico.

Sensores

Os sensores medem o nível dos depósitos de água limpa e de águas residuais.

i A corrente consumida não deve exceder 90% do valor nominal do fusível do bloco elétrico.



Um grupo gerador ligado à rede de 230 V da carrinha deve estar perfeitamente regulado (risco de danificar o carregador interno).

O painel de controlo

O tablet Xperience permite comandar as funções elétricas da parte habitável do veículo e afixar:

- a tensão instantânea da bateria da célula,
- o nível dos depósitos,
- o indicador da(s) fonte(s) de alimentação em eletricidade.

Está colocado à entrada da célula.

Os bypass F1, F8 e F17 permitem forçar as diferentes funções no bloco elétrico em caso de mau funcionamento do painel de controlo.

O interruptor geral instalado junto da entrada permite desativar a alimentação de 12 V (pode manter-se um consumo residual, dependendo dos equipamentos instalados).

Reservas técnicas

A instalação elétrica do veículo deve estar em conformidade com as normas em vigor. As manipulações feitas na instalação elétrica podem prejudicar a segurança das pessoas e do veículo e são por isso proibidas. É estritamente proibido fazer alterações no painel de controlo. Apenas pessoal especializado está habilitado a fazer ligações elétricas em conformidade com o manual de montagem do fabricante.

Tensão de serviço

A tensão nominal é de 12 V.

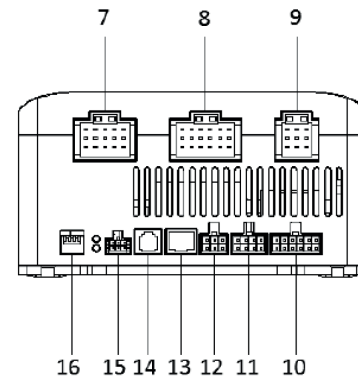
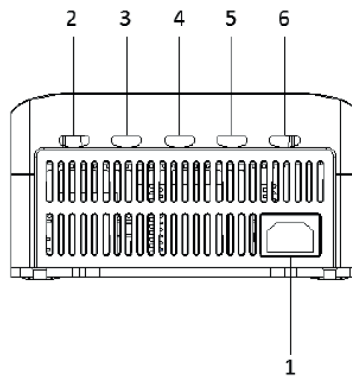


Bloco elétrico - Fusíveis

Nº do fusível	Calibre	Função
F2	5 A	Luz do toldo
F3	7,5 A	Bomba
F4	10 A	Auxiliares
F5	10 A	Forno
F6	7,5 A	Iluminação 1
F7	7,5 A	Iluminação 2
F9	10 A	Tomada USB no quarto
F10	10 A	Tomada USB na cozinha
F11	15 A	Tomada 12 V da cozinha
F12	10 A	Antena de satélite
F13	5 A	Autorrádio
F14	10 A	Sistema de aquecimento
F15	10 A	Desmodelador de TV
F16	25 A	Cama elétrica
F18	20 A	Frigorífico permanente
F19	20 A	Degrau
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT do motor
F1	25 A	By-pass da bomba de água
F8	25 A	By-pass da iluminação
F17	25 A	By-pass da cama elétrica

Bloco elétrico - conectores

1	Entrada 230 V
2	Painel solar
3	Frigorífico
4	Cama elétrica
5	Bateria do motor
6	Bateria da célula habitável
7	Cargas de célula
8	Cargas de célula
9	Cargas de célula
10	Entrada do sinal do chassis
11	Depósito EU
12	Depósito EP
13	Porta RS485
14	Porta Ci-bus
15	Porta Can (ecrã de controlo)
16	Regulação da bateria / reforço



2.3.3 Gás

Esquema de alimentação

O regulador de gás pode estar equipado com um inversor automático consoante os modelos.



Apenas um instalador certificado está autorizado a fazer intervenções nos aparelhos que funcionam a gás.

Instalação

A sua carrinha está equipada com uma caixa que pode conter duas garrafas de gás, sendo que apenas uma está ligada ao circuito de alimentação de cada vez. As garrafas de gás devem ser colocadas na caixa prevista para esse fim. A instalação funciona exclusivamente com gás propano, em todos os países. A pressão de utilização é de 30 mbar.

Consulte o seu concessionário se necessitar de instalar quaisquer aparelhos adicionais.

- Não altere o tipo de regulador de pressão
- Não utilize aparelhos que funcionem com uma pressão diferente
- Substitua os tubos de alimentação flexíveis (liras) antes do fim do prazo de validade neles indicado por tubos de um modelo certificado, idêntico ao original.

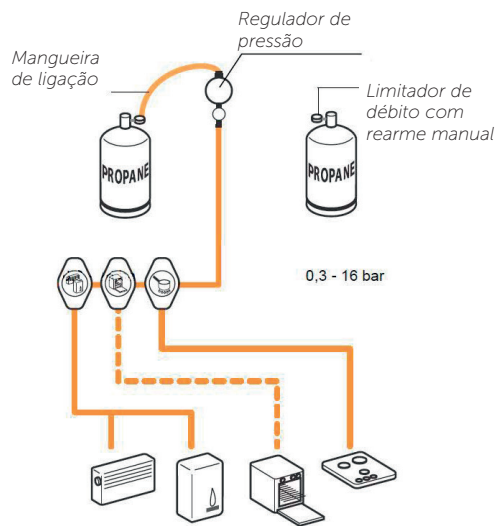


Não armazene nenhum outro equipamento na caixa para as garrafas de gás

Sistema de gás que permite fazer o aquecimento com o veículo em movimento

O regulador de pressão tem um detetor de impacto integrado. Em caso de acidente, com uma grande desaceleração, um sistema de proteção mecânica corta a alimentação de gás. Este sistema está em conformidade com os regulamentos europeus e autoriza a utilização de sistema de aquecimento a gás com o veículo em movimento.

Nenhum outro aparelho, para além do sistema de aquecimento está concebido para ser utilizado com o veículo em movimento.



2.3.4 Ventilação, aquecimento

As ventilações altas e baixas são essenciais para garantir uma renovação do ar permanente.

- A ventilação baixa é geralmente feita por um corte na parte inferior dos móveis e no chão.
- A ventilação alta é assegurada pelas janelas no tejadilho que fazem ventilação permanente.

Esses dispositivos favorecem uma convecção natural do ar, incluindo no interior das banquetas.



Os dispositivos de ventilação não devem nunca ser tapados, mesmo durante o inverno. Deve haver o cuidado de os manter limpos e sem poeiras. Não armazene nenhum outro equipamento na caixa do sistema de aquecimento.

2.4 Segurança

Nunca deixe crianças no interior da carrinha sem supervisão. Este princípio de precaução é fundamental numa carrinha tendo em conta a presença de equipamentos elétricos de média e baixa tensão e equipamentos que funcionam a gás.

A utilização dos vidros elétricos pode ser perigosa. Certifique-se de que durante o movimento dos vidros das janelas, os passageiros não são expostos ao risco de entalamento.

2.4.1 Incêndio

Instale um extintor de incêndio de pó seco com capacidade de pelo menos 1 kg homologado, e familiarize-se com as respetivas instruções de utilização.

Instale também uma manta antifogo perto da cozinha. Consulte as disposições locais para a prevenção de incêndios.

Não guarde bombas de aerossol na carrinha; existe o perigo de explosão a temperaturas acima de 50°C, uma temperatura que é frequentemente atingida no verão. Nunca utilize aparelhos de cozinha ou de aquecimento que não sejam os que estão instalados na carrinha. Se necessitar de ligar um aparelho de cozinha ou um radiador elétrico, deve ser do tipo de radiação direta, para evitar o risco de incêndio e asfixia. Pode ver os esquemas da(s) saída(s) de emergência da sua carrinha no parágrafo (Ver "Saídas de emergência", página 435)

2.4.2 Gás

Fuga de gás

Se sentir um cheiro a gás, não acenda nenhuma luz, lanterna, isqueiro ou fósforos, não acione nenhum elemento elétrico (por exemplo, um interruptor), até que deixe de sentir o cheiro a gás.

Deve imediatamente:

1. Fechar as garrafas de gás
2. Arejar o interior abrindo todas as aberturas

2.4.3 Eletricidade

Qualquer alteração ou reparação dos circuitos elétricos feita de forma não conforme e sem ter em conta as características técnicas do circuito pode causar anomalias de funcionamento e constituir um risco de incêndio.

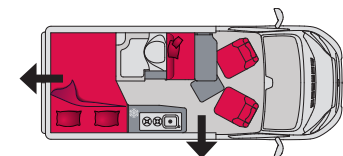
A bateria é um acessório perigoso e uma operação inadequada pode resultar num choque elétrico de intensidade muito elevada. Tenha cuidado para manter a bateria longe de chamas, cigarros acesos, possíveis fontes de faíscas e latas de aerossóis: perigo de explosão e incêndio.



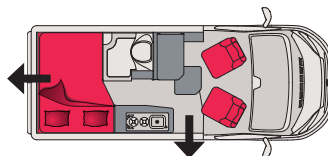
**Ao trabalhar nas baterias ou perto delas, proteja sempre os seus olhos com óculos especiais.
Não armazene nenhum outro equipamento na caixa para os sistemas elétricos.**

2.4.4 Saídas de emergência

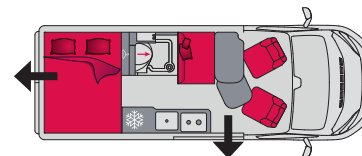
Os diagramas seguintes mostram as saídas de emergência previstas na sua carrinha de acordo com os regulamentos em vigor.



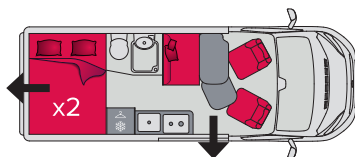
540G



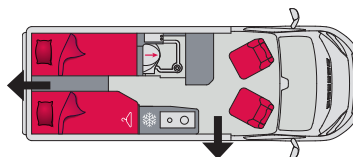
540GD



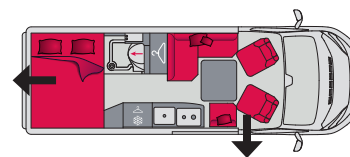
600G



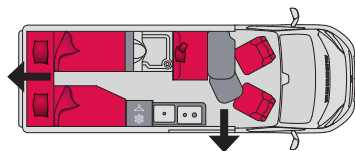
600S



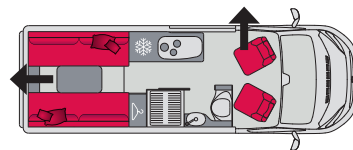
600J



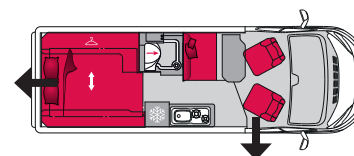
630G



630J



630LG



633M

Modelo disponível apenas no Reino Unido.

3. PREPARAÇÃO DA VIAGEM

3.1 Recolocação em serviço depois de uma imobilização

3.1.1 Água limpa

A pressurização após um longo período de imobilização durante o inverno leva a um abastecimento de água irregular. É conveniente purgar o sistema deixando a torneira aberta. A pressão torna-se constante quando todo o ar tiver sido expulso das tubagens.

3.1.2 Frigorífico

Consulte o manual do frigorífico.

3.2 Enchimento e níveis dos depósitos

3.2.1 Combustível



O depósito de combustível é acessível através de uma tampa junto da porta do condutor. A tampa do depósito de AD blue está localizada no mesmo lugar. Consulte o manual do fabricante do chassis para ver as especificações técnicas. Antes de reabastecer, desligue os aparelhos a gás e feche as válvulas das garrafas de gás.



É estritamente proibido utilizar aparelhos a gás durante o reabastecimento de combustível, incluindo o aquecedor, que pode no entanto ser utilizado durante as deslocações em estrada.

3.2.2 Pressão dos pneus

Para uma condução segura, verifique a pressão dos pneus a cada 15 dias e antes de qualquer viagem longa.

Verifique a pressão dos pneus a frio. Nunca reduza a pressão dos pneus quando estão quentes, caso contrário a pressão será muito baixa quando os pneus estiverem frios. Deve ajustar a pressão dos pneus à carga do veículo

Pressão de enchimento a frio recomendada pelos fabricantes

Consulte o manual do veículo de base para ver as pressões dos pneus.



Uma pressão de enchimento insuficiente reduz a vida útil dos pneus e compromete a sua segurança: risco de explosão, aumento da distância de travagem, perda de aderência.

Consulte as instruções do fabricante do veículo para obter a pressão correta. Esta informação está normalmente numa placa na porta ou na tampa do depósito de combustível.

3.2.3 Água limpa



Pode abastecer-se nas estações de serviço ao atestar de combustível. Além disso, cada vez mais postos de serviço estão a ser instalados por iniciativa dos municípios: utilize-os tanto para o abastecimento de água limpa como para o esvaziamento das águas residuais. O enchimento é feito através de um orifício de enchimento com uma tampa com fechadura marcada com um pictograma.

3.2.4 Gás

Ligar e desligar a instalação

Para ligar e desligar as instalações de gás (regulador, aquecimento e placa de cozinha) consulte as instruções do construtor.

Substituição de uma garrafa vazia

Consulte as instruções do construtor para ver como substituir uma garrafa de gás vazia. As garrafas de gás devem ser bem amarradas com cintas antes de fechar o armário. As ligações das garrafas são diferentes consoante os países. Antes de trocar as garrafas de gás num país estrangeiro, certifique-se de que a garrafa é compatível com o seu tubo flexível de ligação.



Restos de gás: proibido fumar e ter chamas desprotegidas

3.2.5 Bateria

Antes de sair para uma viagem, e especialmente após um longo período de não utilização, verifique a carga das duas baterias. Para carregar a bateria, ligue o veículo à rede elétrica de 230 V durante 24 horas depois de ter verificado que o fusível F10 de proteção da bateria da célula está instalado e em bom estado. Uma bateria totalmente descarregada perde rendimento (descarga mais rápida).



Nenhum objeto metálico deve entrar em contacto com a bateria. O compartimento da bateria, localizado na parte inferior do chassis, deve estar sempre fechado e não deve conter outros objetos para além da bateria.

Como carregar a bateria?

Para carregar a bateria, ligue o veículo à rede elétrica de 230 V durante 24 horas. Preparação para o inverno ou armazenamento durante mais de 15 dias

- Desligue o interruptor principal de 12 V localizado perto da entrada.
- Desligue todos os aparelhos e apague todas as lâmpadas.
- Desconecte os terminais da bateria se a duração da paragem for superior a 30 dias.

Siga as instruções no manual de utilização do bloco elétrico para todas as outras medidas durante a imobilização. Se o veículo vai permanecer imobilizado durante um período de tempo longo, em condições de frio intenso, remova as baterias e guarde-as num local com uma temperatura moderada.

3.3 Equipamentos práticos e de emergência

Deve ter obrigatoriamente dois coletes refletores e um triângulo de sinalização de emergência (atenção, a legislação difere de acordo com o país; por favor, informe-se caso a caso). Equipe-se com um mínimo de equipamento, como um mapa das estradas, kit de primeiros socorros, ferramentas, lâmpadas de reserva e fusíveis, mangueira de enchimento do depósito de água, cabo de extensão de 230 V.



Preveja também ferramentas contra a neve (pá, vassoura...) para limpar o degrau, o tejadilho, as janelas e para desimpedir a área em redor do veículo.

3.3.1 Lâmpadas

Para todas as luzes, consultar o manual FIAT.



3.4.2 Cálculo das massas

Calcule a carga tendo em conta um conjunto de elementos como passageiros, bagagem, equipamento e opções, as capacidades máximas de combustível, água limpa e gás. O conjunto das cargas deve ser distribuído da melhor forma possível nas diferentes áreas de arrumos do seu veículo.



*A massa em ordem de marcha corresponde à massa do veículo com o depósito de combustível cheio a 90%, 20 litros de água limpa e uma garrafa de gás cheia a 90%, incluindo a massa do condutor (75kg) e o equipamento standard do veículo.

Atenção, a instalação de equipamentos opcionais pesados (depósito de água adicional, ar condicionado 230 V + grupo gerador, porta-motos, etc.) afeta a sua carga. O não cumprimento destas instruções pode resultar numa deterioração das condições de segurança da carrinha, particularmente no que diz respeito ao seu comportamento em estrada.

3.4.3 Arrumar as bagagens

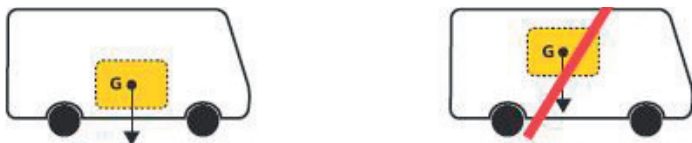
Para evitar o excesso de bagagens, faça listas para a louça, pratos, roupas e artigos pessoais. Aconselhamos que lhes seja atribuído um local preciso, bem encaixados nos muitos espaços para arrumos previstos para o efeito, para que possam ser facilmente encontrados. Faça a melhor utilização possível do espaço para arrumos, como os móveis e caixas para arrumos.



O não cumprimento destas instruções pode conduzir a situações perigosas em caso de travagens bruscas ou impacto.

Distribuição das cargas

Para manter o bom comportamento em estrada da sua carrinha, o centro de gravidade da carga deve ser o mais baixo possível. Isto permite reduzir os efeitos parasitas da suspensão, tais como rolamento, cabeceio, etc. As cargas pesadas devem ser fixadas ou calçadas para evitar movimentos intempestivos. Se possível, devem ser colocadas perto do chão da carrinha e distribuídas da melhor forma possível, de modo a não exceder as massas máximas autorizadas.



3.4.4 Atrelado



A massa do seu reboque deve ser inferior ou igual:

- à massa máxima rebocável da sua carrinha
- à massa máxima autorizada para o seu sistema de reboque.

Esta última é calculada a partir do valor D (em kN) indicado no sistema de reboque, utilizando a seguinte fórmula:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

na qual T = massa máxima admissível do seu veículo (em toneladas) Exemplo, se T = 3,5 t. e D = 12,5 kN, então MR = 2 t.



Nota: O grupo Pilote compromete-se a entregar uma carrinha cuja massa em ordem de marcha esteja dentro da tolerância de 5% em relação à que foi estabelecida durante as formalidades de homologação. Esta percentagem de 5% foi estabelecida pelos regulamentos europeus para ter em conta a possível variação do peso da carrinha, ligada às variáveis do fabrico do veículo de base e da célula: chapa de revestimento exterior cuja espessura média pode variar, teor de humidade dos componentes porosos, etc.

4. DESLOCAÇÕES

4.1 Segurança antes da partida

Antes de se fazer à estrada, verifique sistematicamente o bom funcionamento dos dispositivos de sinalização (indicadores de mudança de direção, faróis de máximos, faróis de médios, luzes de advertência de perigo, buzina, etc.). A sua carrinha está sempre pronta para partir. Portanto, não há nenhuma configuração específica para a estrada. No entanto, devem ser tomadas algumas precauções para evitar quaisquer incidentes.

- Verificar se todas as torneiras e válvulas estão fechadas
- Bloquear a porta do frigorífico
- Fechar as portas do guarda-fatos e do gabinete de toilette
- Fechar as janelas laterais
- Fechar as claraboias
- Bloquear os armários
- Fechar todas as gavetas
- Bloquear todas as portas dos armários
- Bloquear a sanita deslizante
- Não deixar nenhum objeto nas mesas e na bancada da cozinha
- Verificar se todas as funções do painel de controlo estão desligadas
- Retrair o degrau (fecho elétrico ou manual, dependendo do modelo)
- Fechar a porta da célula
- Desconectar o cabo de alimentação exterior de 230 V
- Fechar e bloquear o teto elevável se tiver esse equipamento opcional
- Subir a cama até ao tejadilho. **Atenção, a extensão da cama traseira deve ser removida!**

4.2 Ajustes

- Verificar as regulações dos bancos, do cinto de segurança e dos apoios para a cabeça
- Ajustar os retrovisores para o seu campo de visão

4.3 Condução

Uma carrinha transformada é muito mais volumosa do que um carro. Antes da primeira utilização, familiarize-se com a condução do veículo, especialmente em marcha-atrás. Tenha também cuidados especiais nas descidas, nas ultrapassagens ou com ventos laterais. Ao conduzir, tenha sempre em mente as dimensões do seu veículo.

Altura

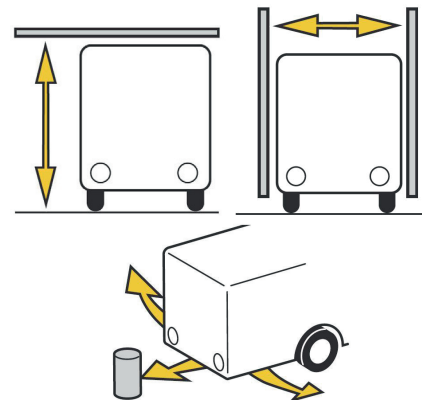
Atenção às pontes, passagens subterrâneas, estacionamentos, ramos de árvores, toldos das estações de serviço, etc.

Largura

Evite entrar em passagens de difícil acesso, ou em áreas que envolvam manobras de saída complicadas. Se necessário, faça um reconhecimento prévio dos locais.

Parte em consola

Ao fazer manobras, não hesite em obter a assistência de uma pessoa fora do veículo.



4.4 Lugares sentados autorizados

Lugares autorizados em deslocação

Apenas os lugares sentados na célula indicados pela etiqueta adesiva mostrada ao lado são autorizados com o veículo em movimento, com o cinto de segurança apertado. Apenas podem ser utilizados com o veículo em movimento os lugares autorizados voltados para a estrada ou de costas para a estrada, dependendo dos modelos. Nalgumas configurações com sala de estar, é necessário remover almofadas e alterar a configuração dos móveis (como a cama transformável em mesa).



5. PARAGENS E ESTACIONAMENTO

5.1 Escolha do local

A escolha um terreno plano contribuirá para o seu conforto dentro do veículo. Nivele o seu veículo com calços para as rodas, se necessário.

5.2 Segurança na paragem

- Aplique o travão de mão
- Puxe o degrau para fora se vai utilizar a célula habitável
- Se vai abandonar o veículo momentaneamente, feche o tejadilho elevável e as claraboias
- Desligue a energia da bomba de água no painel de controlo
- Desligue o interruptor de 12 V junto à entrada para evitar uma descarga desnecessária da bateria

i O uso de calços nas rodas pode ser útil para nivelar o veículo.

5.3 Alimentações

5.3.1 Colocação em serviço do sistema de água

Um interruptor no painel de controlo permite pressurizar o sistema de água. A bomba funciona automaticamente de cada vez que se abre a torneira do lava-louça ou do lavatório (depressão). Durante o funcionamento, a bomba envia automaticamente água do depósito para o reservatório de água quente para o encher com água.

5.3.2 Colocação em serviço do sistema de gás

Abra as torneiras de abastecimento dos aparelhos localizadas nas caixas inferiores do lado do condutor, ou na cozinha para os modelos 600G, 600S, 630G e 630J. Ao utilizar o sistema de aquecimento com o veículo em marcha, a válvula aquecimento/esquentador deve permanecer aberta.



1 • Placa de cozinha 2 • Aquecimento/Esquentador



É proibido utilizar um aparelho a gás em garagens, estacionamentos fechados e ferries.

5.3.3 Eletricidade de 230 V



A ligação à rede elétrica é feita através de um cabo que é ligado à tomada P17 localizada no exterior da carrinha. Esta tomada tem uma ligação à "terra" obrigatória. Ligue o cabo de alimentação e ligue o disjuntor localizado junto do bloco elétrico para alimentar a célula habitável. Para evitar danos no seu carregador, certifique-se de que a alimentação da rede fornece uma tensão de 230 V $\pm 10\%$.



Ligue a carrinha a uma tomada de 230 V o mais frequentemente possível para prolongar a vida útil da bateria da célula.

Paragem de uma semana a um mês

- Coloque o interruptor do painel de controlo na posição de desligado
- Desligue o sistema de aquecimento Truma no respetivo painel de comando
- Desligue o frigorífico, colocando o respetivo botão em "off"
- Coloque o interruptor da televisão em "off"



Um grupo gerador ligado à rede de 230 V da carrinha deve estar perfeitamente regulado (risco de danificar o carregador interno).

5.4 Esvaziamento



Os estacionamentos nas autoestradas, estações de serviço e áreas municipais têm muitas vezes locais específicos para descarga das águas residuais. Não espere até ao último momento para as esvaziar.

5.4.1 Águas residuais



Para esvaziar: acione a alavanca da válvula de esvaziamento localizada por baixo da porta deslizante. A zona da válvula está identificada por um pictograma. As águas residuais devem ser descarregadas em locais apropriados e em nenhum caso perto de casas, cursos de água ou culturas. Para evitar maus cheiros, limpe regularmente os depósitos.

5.4.2 Sanita

Para esvaziar a cassete da sanita, existe uma tampa na lateral do veículo que deve levantar completamente para operar o íman e facilitar a manobra. Não é necessária qualquer manipulação nos modelos 540G e 600S. Nos modelos 600G, 630G, 630J e 633M, retire a sanita do seu compartimento para aceder à cassete. No modelo 600J, a sanita deve ser armazenada no respetivo compartimento. Para esvaziar a sanita-cassete, consulte o manual do fabricante.

5.5 Isolamento

No verão, utilize painéis isolantes ou persianas para evitar um aumento da temperatura na carrinha. Prenda o seu toldo ao chão com os equipamentos adequados.

5.6 Bloqueio

Quando abandonar a sua carrinha, tranque sempre as portas e alçapões e feche todas as janelas, incluindo a janela do tejadilho. Retire o toldo e a antena parabólica para evitar o risco de danos em caso de vento forte.

6. UTILIZAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS

Antes de ler este capítulo, é imperativo ter lido os capítulos 2, 3 e 5.

6.1 Janelas

6.1.1 Janelas envidraçadas

Janela projetante

Abrir a janela



1. Rode as pegas para a posição vertical
2. Empurre a janela para trás
3. Ajuste a abertura das janelas com os compassos de fricção

A pega também permite manter a janela em posição de ventilação: volte a colocar a pega horizontalmente de modo a encaixar na base de bloqueio.

Fechar a janela



1. Abra ao máximo, empurrando a janela para a posição desejada
2. Puxe lentamente a janela para a frente
3. Baixe as pegas para a posição horizontal



As janelas com abertura projetante devem estar obrigatoriamente fechadas quando o veículo está em movimento. Algumas janelas estão equipadas com um sensor de abertura, que interrompe o funcionamento do aquecedor quando o exaustor do aquecedor está perto de uma abertura.

Combinação de persiana mosquiteiro / proteção solar *Persianas plissadas.*



1. Utilize a ranhura para descer o mosquiteiro.

2. Utilizando a outra ranhura, suba a cortina de ocultação.

3. A aba inferior permite ligar a rede mosquiteiro às cortinas de ocultação.

4. Para as soltar, puxe a aba para libertar a rede mosquiteiro da parte da cortina.

6.1.2 Claraboia

Recomendações especiais

Antes de abrir o tejadilho elevável, remova a neve, gelo ou sujidade, se necessário. Verifique se a cúpula acrílica não está danificada por ramos ou produtos tóxicos. Feche completamente o tejadilho elevável antes de ligar o veículo e verifique se está bem trancado. Nunca manuseie a claraboia com o veículo em movimento. Em caso de defeito ou mau funcionamento, consulte uma oficina especializada.

Abertura

- 1 • Pressione o botão
- 2 • Puxe a barra para baixo
- 3 • Selecione o ângulo de abertura de acordo com os entalhes laterais
- 4 • O ângulo máximo de abertura é de 70°

Fechar

- 5 • Empurre a barra para cima até ouvir um "CLIC"
- 6 • A claraboia está bloqueada



Não limpe a cúpula com produtos de limpeza que contenham álcool. Feche as janelas do tejadilho em situações de chuva ou ventos fortes, ou quando o veículo estiver em movimento.



Não caminhe sobre o vidro acrílico. O não cumprimento desta recomendação leva a uma perda da garantia.

Combinação de persiana mosquiteiro / proteção solar

Um sistema de encaixe permite combinar as duas persianas para ajustar a luminosidade, continuando a beneficiar da proteção do mosquiteiro.

Em situações de muito calor, nunca cubra mais de dois terços da janela do tejadilho para garantir uma boa ventilação e para proteger os materiais contra o calor excessivo.



6.2 Cozinha

6.2.1 Lava-louça

Os níveis de água podem ser vistos no painel de controlo.

A bomba pode funcionar com intermitências se o caudal de água for muito baixo.



Nunca deite água a ferver no lava-louça

6.2.2 Aparelhos que funcionam a gás

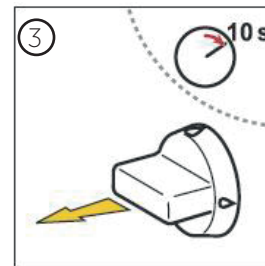
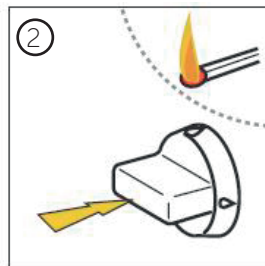
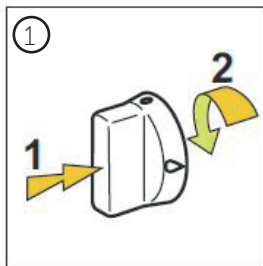
- Leia atentamente as instruções para os aparelhos a gás
- Nunca utilize os aparelhos a uma pressão diferente daquela para a qual foram previstos
- Nunca obstrua os tubos de descarga dos gases queimados dos diversos aparelhos

Placa de cozinha

A placa de cozinha não deve em caso algum ser utilizada para fins de aquecimento. Além disso, é necessário ventilar amplamente durante qualquer período em que estejam a ser cozinhados alimentos, para evitar a formação de névoas e condensação.

Acender

1. Pressione o botão rodando-o ligeiramente para a esquerda.
2. Acenda com o botão da ignição eletrónica, se disponível na placa.
3. Mantenha o botão pressionado durante 5 a 10 segundos, libertando-o em seguida.



Os aparelhos que funcionam a gás estão equipados com sistemas de segurança: o gás é automaticamente cortado em caso de extinção da chama. Não feche a tampa de vidro quando houver uma chama acesa.

Forno (opção)

Consulte as instruções do fornecedor para ver como utilizar o forno.

Aquecimento / esquentador

451

PORTUGUÊS

Generalidades

As nossas carrinhas estão incluídas na classe de aquecimento nº 3 (de acordo com a norma EN 1646-1). A constante renovação do ar e um ajuste adequado do aquecimento fazem com que seja possível obter uma atmosfera agradável dentro da carrinha em todas as estações.

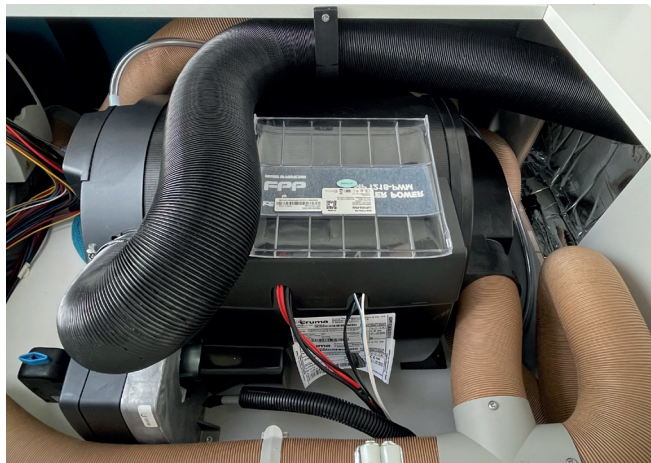
Aqueça suficientemente o interior do veículo, mesmo na sua ausência, para que os tubos de água (especialmente os utilizados para os lavatórios e drenagem) não congelem. O interior da carrinha é estanque, e a condensação da cozinha, do chuveiro ou da roupa molhada não se evapora naturalmente. Portanto, é necessário ventilar bem ao mesmo tempo que se aquece muito.



Ajuste o aquecimento de acordo com o número de pessoas, a localização do parque de estacionamento e a temperatura e humidade interior e exterior. Um interruptor da janela Truma desliga automaticamente o aquecimento quando a janela da sala está aberta. Não bloqueie as aberturas de ventilação da bomba de água na área inferior.

Aquecimento / esquentador combinados:

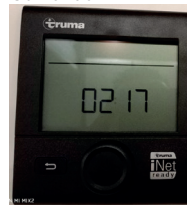
Central TRUMA Combi 4000 ou 6000 W (consoante o modelo)



Ventosa



Comando



Válvula de
esvaziamento



Aquecimento Combi Truma (com alimentação de 230 V em opção)

O sistema de aquecimento pode funcionar a gás ou a eletricidades (Combi EH, opcional) e distribui o calor por todo o veículo através de aberturas de ar quente.

Aquecimento Combi diesel Truma (opção)

Aquecedor combinado a diesel Truma ligado diretamente ao depósito do veículo. Neste caso, o veículo não está equipado com um regulador de pressão de GPL com sensor de choque.

Válvula de segurança / drenagem

O seu veículo está equipado com uma válvula de segurança automática, que se abre se houver o risco de congelamento de água no veículo. Após o acionamento automático, deve ser rearmada manualmente.

Colocação em serviço

Para obter água quente, o sistema combinado deve estar cheio. É por isso necessário ativar a bomba no painel de controlo. Acione a válvula para liberar o ar.



Consulte as instruções do construtor antes da primeira utilização.

Advertência

O armazenamento de alimentos deve ter em conta as condições especiais de funcionamento do frigorífico instalado no veículo. O aparelho não pode garantir a temperatura necessária para conservar os alimentos perecíveis sob certas condições, porque:

- o frigorífico utiliza a alimentação a 12 V;
- o frigorífico pode estar localizado junto de um vidro exposto ao sol;
- a temperatura interior do veículo pode ter grandes variações, dependendo das condições atmosféricas exteriores;
- a temperatura no interior de um veículo estacionado fechado e exposto ao sol pode ultrapassar os 50 °C;
- o frigorífico pode ser utilizado pouco tempo depois de ter atingido a sua temperatura ótima.

São considerados como géneros alimentícios muito perecíveis todos os produtos com uma data-limite de consumo associada a uma temperatura de armazenamento inferior ou igual a 4°C, nomeadamente: carne, peixe, aves, carnes frias, refeições preparadas.

Recomendações sanitárias

- Embale separadamente os alimentos crus e cozidos com folha de alumínio ou película aderente.
- Só retire a embalagem exterior dos produtos se as informações úteis (data de validade, temperatura de armazenamento, instruções de utilização, etc.) estiverem na embalagem interior em contacto com o produto.
- Não deixe produtos refrigerados fora do frigorífico durante muito tempo.
- Coloque à frente os produtos com datas de validade mais próximas.
- Coloque os restos em embalagens fechadas e coma-os muito rapidamente.
- Lave as mãos antes de tocar nos alimentos, entre a manipulação de diferentes produtos e antes de se sentar à mesa.
- Limpe regularmente o frigorífico com água e sabão. Enxaguar com água com um pouco de lixívia.

6.3 Mesa

6.3.1 Mesa fixa de um dos lados do veículo

Posição para refeições

Para utilizar a extensão:

- desloque a manete preta para baixo
- rode a extensão para a posição desejada

Posição para dormir (opção)

Para colocar a mesa como uma cama auxiliar na sala de estar:

- Remova a parte do pé que toca no chão (pode ser dividido em 3 partes)
- Liberte os trincos do suporte com calha (trincos na posição para cima = mesa bloqueada)
- Posicione a mesa sobre a calha inferior, volte a encaixar os trincos para fixar a mesa
- Instale a tábua adicional, abrindo os 3 pés previstos para o efeito e posicionando o pé destacável para ajustar adequadamente o suporte desta tábua
- Arranje as almofadas da cama dianteira adicional
- Instale os lençóis e a sua cama está pronta
- Para voltar à posição para refeições, execute as mesmas operações pela ordem inversa.



6.3.2 Mesa central com pé fixo

Posição para refeições

É possível mover a mesa ao longo de 2 eixos de deslocação

- desça a alavanca localizada por baixo da mesa
- coloque a mesa na posição desejada
- levante a alavanca para bloquear a mesa



Posição para dormir (opção)

Para utilizar a mesa em posição cama:

- acione a alavanca localizada por baixo da mesa
- faça pressão sobre a mesa para a fazer descer ao nível da banquetta
- volte a acionar a alavanca no outro sentido para bloquear a posição



Para voltar à posição elevada, execute as mesmas operações pela ordem inversa.

6.4 Dormir

Cuidado com o risco de queda, especialmente para as crianças. Os beliches elevados não são adequados para crianças com menos de 6 anos sem supervisão. Os beliches devem ser utilizados apenas para dormir. Para as camas altas, utilize a rede de proteção contra quedas instalada no veículo.

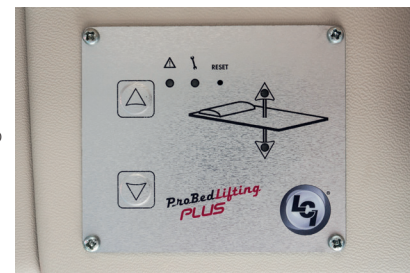
6.4.1 Cama elétrica no modelo 633M

Esta área para dormir só deve ser utilizada com o veículo parado.

- 2 níveis para dormir, ajustáveis no comando principal
- Possibilidade de usar a caixa de comando (no compartimento inferior) se a cama não estiver em modo de espera
- Instale a escada e solte as correias de encaixe
- Instale os lençóis e a sua cama está pronta!

Atenção!

- Aconselhamos que a cama seja colocada na posição mais elevada durante as deslocações
- Carga máxima de 400 kg em modo estático
- Carga máxima de 60 kg em movimento
- **A extensão da cama traseira deve ser removida para elevar a cama até ao tejadilho.**

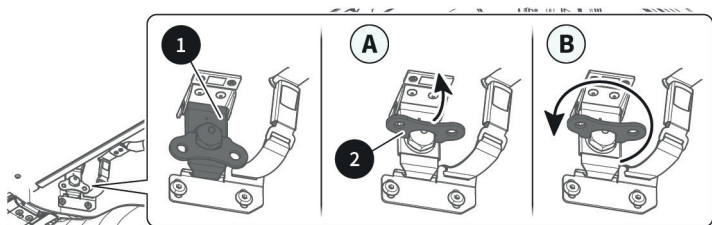


6.4.2 O tejadilho elevável (opção)



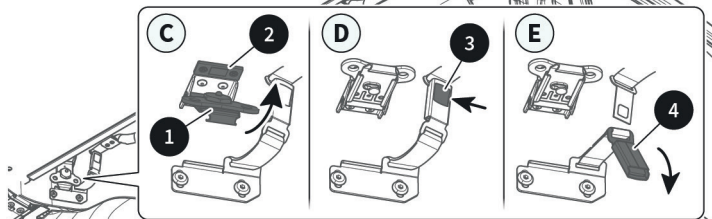
Nunca conduza com o tejadilho elevável na posição elevada.
Não abra com ventos fortes (>50 km/h), tempestades ou chuva forte.

Abertura



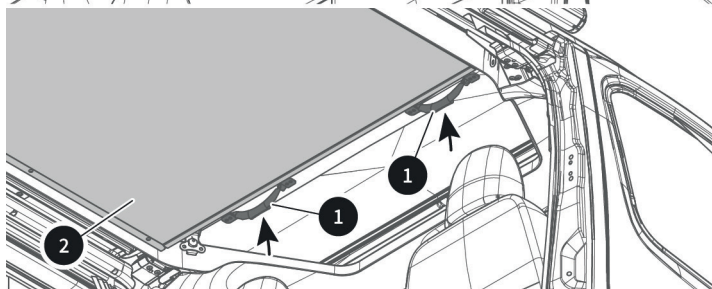
- 1 - Fecho de pressão
- 2 - Porca com orelhas

- Levantar as orelhas da porca
- Rodar um quarto de volta



- 1 - Fecho de pressão
- 2 - Íman de retenção
- 3 - Botão da correia
- 4 - Fivela

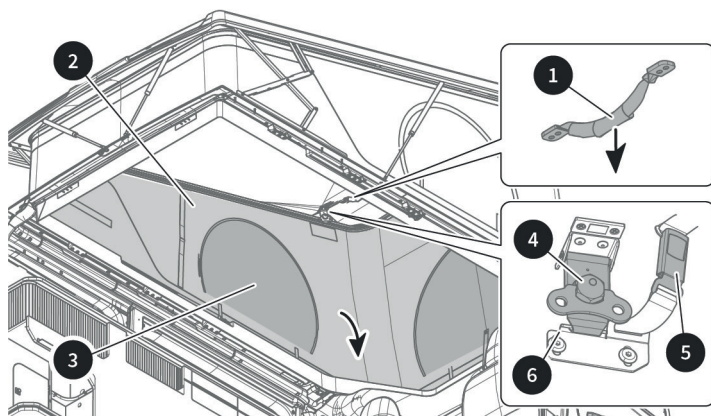
- Levante o fecho de pressão.
- Coloque as orelhas da porca contra o fecho de pressão.
- Levante e encoste o fecho de pressão contra o íman de retenção.
- Pressione o botão da correia e solte a fivela.
- Proceda da mesma forma do outro lado do veículo.



- 1 - Pega
- 2 - Cama

- Empurre simultaneamente as duas pegas.
- O tejadilho eleva-se e bloqueia automaticamente.

Fechar



- 1 - Pega
- 2 - Tela
- 3 - Cortina
- 4 - Fecho de pressão
- 5 - Correia de segurança
- 6 - Pestana de fecho

- Para fechar o tejadilho elevável, estacione o veículo num local abrigado do vento.
- Abra a porta lateral deslizante, caso contrário existe o risco de o tecido ser trilhado pelos pantógrafos.
- Feche as cortinas e os mosquiteiros da tela.
- Certifique-se de que nada fica sobre o colchão (edredão, travesseiro, etc.).
- Verifique se o colchão está corretamente posicionado na respetiva caixa.
- Verifique se os fechos de pressão estão todos em posição retidos pelos ímanes de retenção.
- Puxe as pegas do tejadilho uniformemente para o fechar.
- Enrole a tela ao nível dos fechos de pressão para que a tela não entre em contacto com os fechos de pressão.
- Solte os fechos de pressão dos ímanes.
- Bloqueie os fechos de pressão nas pestanas de fecho rodando as porcas com asas no sentido horário.
- Confirme se o tejadilho está bem comprimido.
- Finalmente, bloqueie as correias de segurança.

6.5 Televisão

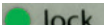
Está previsto um local para um aparelho de televisão. O suporte orientável permite segurá-lo com segurança. Um interruptor localizado no compartimento permite desligar a fonte de alimentação de 12 V para evitar o consumo em modo de espera. Esta disponível uma ligação (fio amarelo de reserva) para comandar a antena parabólica para que seja rebatida automaticamente quando o motor é ligado. Consulte o seu revendedor para fazer a instalação de uma televisão.

Ligar e desligar a televisão por satélite



Siga rigorosamente as etapas pela ordem indicada para ligar e desligar.

1ª etapa para ligar:

- Ligue o sistema de orientação premindo o botão **SEARCH** 
- O indicador de "**Presença de tensão**" pisca rapidamente a vermelho durante a procura dos satélites. A antena roda sobre o tejadilho. Quando encontra um satélite o sistema de orientação da antena emite 3 "bips" e os indicadores verde **LOCK**  e vermelho "**Presença de tensão**" acendem-se com luz fixa. 

Orientador da antena




O botão "SAT" permite-lhe mudar de satélite, escolhendo-o de acordo com o seu país de origem. Se a antena parabólica rodar sem se bloquear (ainda sem ter ligado a televisão), dobre a antena como descrito na 2ª etapa para desligar, procure a causa do problema na lista abaixo e reinicie as etapas para ligar:

- O veículo está em frente do satélite: rode o veículo 30°;
- O veículo está debaixo de árvores: mude para um local desobstruído;
- O veículo está demasiado perto de uma parede: afaste-se da parede pelo menos 5 m.

2ª etapa para ligar:

Ligue o televisor pressionando apenas o botão **POWER**:

- Diretamente no televisor 
- Ou num dos dois telecomandos







Desligue tudo antes de colocar o veículo em movimento.

1ª etapa para desligar:

Desligue o televisor pressionando o botão **POWER**:

- Diretamente no televisor
- Ou com um dos dois telecomandos

2ª etapa para desligar:

- Rebata a antena parabólica premindo o botão **CLOSE** no sistema de orientação 
- O indicador de "**Presença de tensão**"  pisca rapidamente a vermelho e o indicador verde **LOCK**  apaga-se enquanto a antena é rebatida.
- Quando a antena estiver rebatida, o sistema de orientação emite 1 "bip" e o indicador "**Presença de tensão**"  pisca lentamente. Pode por a sua carrinha em movimento.

6.6 Autorrádio e GPS (opção)

Para os autorrádios montados na fábrica, o aparelho é alimentado pela bateria da célula (possibilidade de utilizar o autorrádio quando parado sem risco de descarregar a bateria do motor). Para que o autorrádio funcione, é necessário ligar a ignição através da chave ou ativar a função auxiliar no ecrã de controlo (ver o capítulo 8). O comando no volante está disponível como opção.

6.7 Cabina de toilette

6.7.1 Chuveiro e lavatório

Nunca despeje água a ferver no lavatório ou no chuveiro. Quando o depósito de águas residuais está demasiado cheio, o excesso pode transbordar para a base do chuveiro. Para evitar este problema, esvazie os depósitos regularmente.

Os lavatórios retrácteis das casas de banho podem suportar uma carga máxima de 5kg.

Certifique-se de que fecha a cortina do duche antes de iniciar qualquer deslocação.

6.7.2 Sanita

Nunca deite água a ferver nos equipamentos da casa de banho.

Utilização da sanita

Ao usar a sanita, opere a válvula localizada de um dos lados da sanita. Após a utilização, acione o autoclismo do depósito e volte a fechar a válvula. Antes de iniciar qualquer deslocação, a sanita deve ser deslizada para o seu lugar e bloqueada com a correia fornecida.

Esvaziamento da sanita cassette

Esvazie a cassette da sanita sempre que necessário (ver o capítulo 7).

6.8 Porta-biciclatas (opção)

Uma utilização incorreta do porta-biciclatas pode danificar a carroçaria do seu veículo. Antes de abrir as portas traseiras, mova as calhas o mais possível para a esquerda do seu porta-biciclatas para que não batam no seu veículo. Verifique antes de cada partida, e respeite o peso máximo suportável pelo porta-biciclatas indicado no respetivo manual.

6.9 A instalação de um toldo (opcional)

Antes de instalar o toldo, certifique-se de que a porta de correr está fechada para evitar entalar ou rasgar a tela. Não utilize o toldo com ventos fortes.

6.10 Chuveiro exterior (opcional)

Use um pano para evitar que a água pingue sobre o móvel quando este estiver desligado, limpe quaisquer gotas residuais.

7. MANUTENÇÃO E PREPARAÇÃO PARA O INVERNO

7.1 Instalação de gás

Verifique regularmente se as mangueiras de abastecimento de gás (liras) na caixa das garrafas de gás estão em boas condições. Substitua-as por um modelo aprovado idêntico ao original, assim que o seu estado o exija e, o mais tardar, antes da data de validade marcada na mangueira. Nunca utilize extensão nestas mangueiras.



Verifique regularmente o estado das mangueiras de gás. Para a sua substituição, siga as instruções do fabricante.

7.2 Manutenção do interior

7.2.1 Cabina

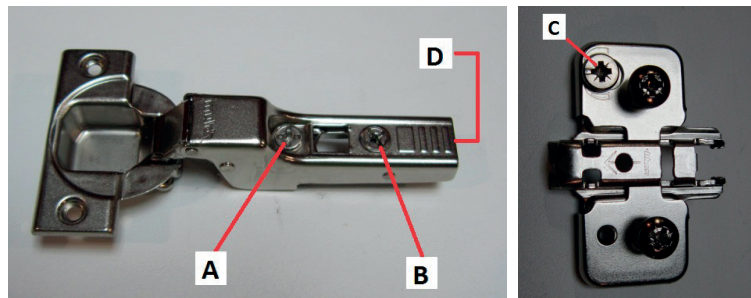
Consulte o manual do utilizador do fabricante.

7.2.2 Mobiliário

Utilize um pano húmido ou um produto de limpeza suave para móveis.

Ferragens das portas dos móveis:

Se as portas dos armários ou guarda-roupas se desafinarem com o tempo, é possível ajustar as ferragens destes móveis.



A: Ajuste da superfície de apoio para corrigir a folga: rode o parafuso para a direita para diminuir a superfície de contacto, rode o parafuso para a esquerda para aumentar a superfície de contacto.

B: Ajuste da profundidade. O ajuste da profundidade é feito pelo parafuso excêntrico.

C: Parafusos de segurança (a remover antes da desmontagem).

D: Para soltar as portas dos móveis, pressione o botão de libertação.

7.2.3 Almofadas, colchões

Limpe as almofadas e os colchões com uma escova macia ou um aspirador de pó. As espumas de lavagem para tecidos delicados devem ser utilizadas com cuidado. Para o couro ou imitação de couro, utilize apenas água com sabão com um pano ou esponja. Recomendamos que faça uma limpeza a seco para coberturas dos colchões.

7.2.4 Manutenção das janelas

Utilize apenas água e um pano macio para limpar as janelas. Faça a manutenção das juntas de estanquicidade em borracha com pó de talco. Limpe as persianas apenas com água com sabão.



Os solventes ou decapantes à base de álcool danificam imediatamente os vidros duplos. Limpe unicamente com água.

7.2.5 Equipamentos sanitários

Não utilize produtos abrasivos.

7.2.6 Equipamentos de cozinha

Siga as instruções do fabricante.

7.2.7 Frigorífico

Todos os anos, mande limpar as condutas de aspiração e a chaminé do frigorífico com ar comprimido por um especialista certificado.

Faça a manutenção do interior do frigorífico de acordo com as instruções do fabricante.

7.2.8 Esquentador

Todos os anos, mande limpar as condutas de aspiração e a chaminé do esquentador com ar comprimido por um especialista certificado.

7.2.9 Painel de controlo

O painel de controlo não necessita de qualquer manutenção técnica. Para limpar o painel frontal, use apenas um pano macio.



Não utilize solventes, etanol ou produtos similares. Nenhum líquido deve penetrar no painel de controlo.

7.2.10 Manutenção do tejadilho elevável

- Para uma manutenção qualificada do fole, é recomendado tratar o fole com um produto impermeabilizante.
- O fole deve ser arejado várias vezes por ano para evitar que se desenvolva um cheiro a mofo.
- O fole nunca deve ser fechado quando está húmido ou molhado. Se, no entanto isso acontecer, deve ser completamente seco assim que possível.
- Antes dos meses de inverno, a vedação de borracha da cobertura do tejadilho deve ser revestida com pó de talco ou um produto comparável para evitar que ela se agarre à carroceria sob o efeito da geada.
- Os parafusos de bloqueio e todas as partes móveis da fechadura devem ser lubrificados para que mantenham a sua flexibilidade.

7.3 Limpeza do exterior

7.3.1 Lavagem da carroçaria

A carroçaria da sua carrinha é composta por diferentes materiais que exigem uma manutenção específica, a fim de garantir que se mantêm em bom estado ao longo do tempo.

Nota: utilize apenas esponjas e panos suaves. É proibido utilizar esfregões abrasivos e detergentes. Evite uma utilização muito intensa da máquina de lavar de alta pressão que pode danificar certas partes da carroçaria (juntas, peças plásticas).

PEÇA	MATERIAL	PERIODICIDADE	MANUTENÇÃO
Janelas	Acrílico	Semanalmente durante os períodos de utilização	Lavar unicamente com água
Carroçaria	Chapa de alumínio pintada		Lavar com água abundante. Utilizar os mesmos produtos que para um automóvel. Recomendamos um produto de lavagem disponível no seu revendedor.
Para-choques, faróis Proteções laterais Cavas das rodas	Plástico termomoldado (ABS)	Mensalmente durante o período de campismo	

7.3.2 Alcatrão

Utilize apenas os produtos disponíveis no seu concessionário para remover os resíduos de alcatrão das janelas. Não utilizar quaisquer outros produtos químicos.

7.3.3 Pequenos riscos

Pode utilizar um produto de polimento líquido para os pequenos riscos. Utilize com cuidado, depois de se certificar que não é abrasivo experimentando-o numa pequena superfície, dependendo da profundidade dos riscos.

7.4 Preparação para o inverno ou paragem prolongada

7.4.1 Baterias

Manutenção da bateria

A longevidade da bateria depende da forma como é utilizada e mantida. Certifique-se de que os terminais estejam sempre limpos e lubrificados para evitar a sulfatação. Verifique também se os terminais estão bem apertados. Carregue a bateria quando a tensão descer até 12,2 V.



Desligue a alimentação a 12 V sempre que o veículo não esteja habitado.

Como carregar a bateria?

Para carregar a bateria da célula, ligue o veículo à rede elétrica de 230 V durante 24 horas.

Preparação para o inverno ou armazenamento durante mais de 15 dias

- Desligue o interruptor principal de 12 V localizado perto da entrada.
- Desligue todos os aparelhos e apague todas as lâmpadas.
- Desconecte os terminais da bateria se a duração da paragem for superior a 30 dias.

Siga as instruções no manual de utilização do bloco elétrico para todas as outras medidas durante a imobilização.

Se o veículo vai permanecer imobilizado durante um período de tempo longo, remova as baterias e guarde-as num local com uma temperatura moderada.



Uma bateria é um equipamento perigoso. Durante a sua manipulação, não fume e tenha cuidado para não provocar faíscas. O eléctrodo é um produto corrosivo. Em caso de contacto, lavar com água limpa abundante.

Armazenamento da bateria da célula:

As baterias, caso sejam deixadas inativas, estão sujeitas ao fenómeno da auto-descarga.

A primeira regra a respeitar é, portanto, não deixar a bateria descarregada durante um longo período de tempo. Para evitar este fenómeno, é necessário não deixar que a carga da bateria desça abaixo de 12,2 V durante um longo período de tempo, uma vez que há um risco de descarga profunda, o que levará à exclusão da garantia.

 **As baterias contêm substâncias perigosas para o meio ambiente. A eliminação das baterias usadas deve ser feita respeitando o meio ambiente e de acordo com os regulamentos em vigor.**

Para um armazenamento a uma temperatura de 20 °C, a perda de capacidade pode atingir 6% por mês. Antes de um período de inverno, deve ser feita uma carga completa da bateria. Uma temperatura ambiente elevada acelera o processo de auto-descarga. Assim, é aconselhável guardar a bateria num local fresco (cerca de 10 a 15 °C) e carregá-la completamente pelo menos a cada 2 meses.


7.4.2 Água

Quando a carrinha não está a ser habitada e não tem o aquecimento ligado deve ser protegida contra o mofo e as bactérias durante o inverno. Siga as seguintes regras para um esvaziamento perfeito de toda a instalação de água limpa.

Esvaziar os circuitos de água limpa e águas residuais

- Esvazie o depósito de águas residuais, acionando a válvula de drenagem localizada por baixo da porta deslizante.
- Esvazie o depósito de água doce através da tampa de inspeção localizada atrás do lado direito do veículo.
- Deixe as torneiras do misturador abertas na posição central e a cabeça do chuveiro colocada na parte inferior da base do chuveiro.



 **Limpar o interior dos depósitos. A presença de água estagnada, mesmo em pequena quantidade, favorece o desenvolvimento de odores e algas.**

Purgar o esquentador

- Para esvaziar o esquentador, rode o manípulo azul 180°. O botão de pressão salta e a água do esquentador pode ser descarregada.
- Ligue a bomba (no painel de controlo) para drenar a água de toda a tubagem. A drenagem está completa quando a água deixar de escorrer da válvula do esquentador.

A bomba pode funcionar em vazio durante vários minutos sem se deteriorar.

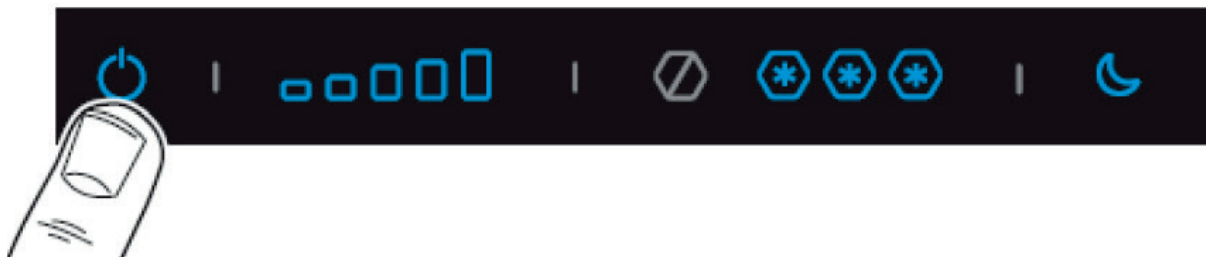
Esvaziamento da sanita-cassete

É importante esvaziar, limpar e desinfetar a cassete da sanita antes de cada inverno.

465

7.4.3 Desligar o frigorífico

PORTUGUÊS



Pressione e mantenha pressionado durante alguns segundos o botão ligar/desligar (On/Off).

7.4.4 Dispositivo de arejamento

Durante o período de inverno deve permitir uma ventilação regular e natural da carrinha (compartimentos inferiores e célula). Abra regularmente as portas do compartimento inferior da célula e as janelas. No interior, abra também todas as portas de armários, gavetas de móveis e roupeiros para permitir uma boa ventilação do veículo e evitar a condensação e o bolor.

7.4.5 Almofadas, colchões, cortinas

Coloque as camas na posição de utilização para evitar a condensação e o bolor nos colchões. As cortinas isolantes plissadas devem ser fechadas para evitar o aparecimento de bolor.

7.4.6 Reparações

Encontrará a última versão da nossa rede europeia em www.pilote.fr. Nunca faça nem permita que sejam feitas modificações das instalações e dos aparelhos elétricos ou a GPL, exceto por instaladores aprovados.



Por razões de segurança, as peças sobressalentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante e devem ser montadas pelo fabricante ou por um seu representante autorizado.

8. O PAINEL DE CONTROLO

- Colocação automática em modo de espera após 60 segundos
- Desligamento automático após 5 minutos
- Basta uma pressão para recommear

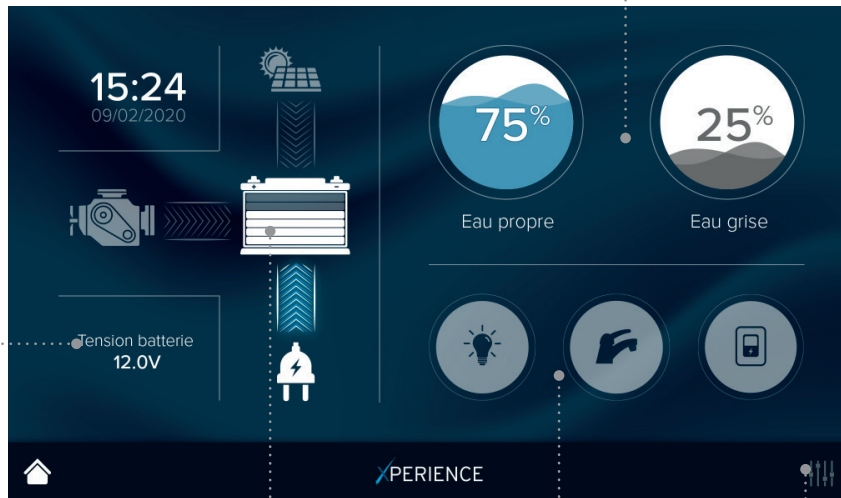
467

PORTUGUÊS

8.1 Página principal

Interruptor principal em "Ligado" (On)

Níveis dos reservatórios de água limpa e de águas cinzentas



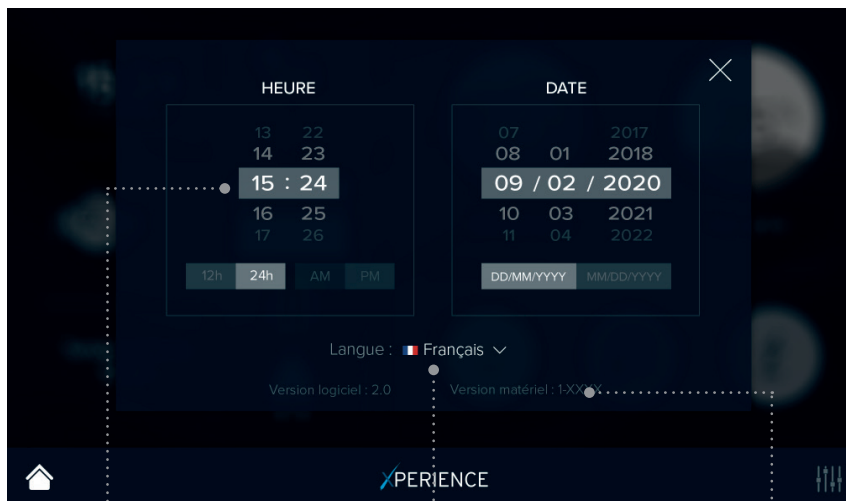
Tensão da bateria da célula

Diferentes fontes de energia (solar, motor e 230 V). Em funcionamento, a fonte de energia utilizada é mostrada a branco e a ligação à bateria em azul.

Botões para operar a luz, a bomba de água e os equipamentos de 12 V

Botão para aceder à página dos ajustes

8.2 Página dos ajustes



Ajuste das horas, da data e do formato

Escolha do idioma

Versão do software e do hardware

SVENSKA

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. VÄLKOMMEN

1.1	Välkommen ombord!.....	474
1.2	Användning av denna bruksanvisning	474
1.3	Juridisk information	475
1.3.1	Bestämmelser	475
1.3.2	Garanti	475
1.4	Vanägarens uppförandekod	476
1.4.1	Allmänna principer	476
1.4.2	Parkering.....	476
1.4.3	Avfall	476

2. BESKRIVNING AV DIN VAN

2.1	Bärande del	477
2.1.1	Chassit	477
2.1.2	Hjul	477
2.1.3	Tillbehör	477
2.2	Bodelen.....	478
2.2.1	Lucker, öppningar och ventiler	478
2.2.2	Inredning	478
2.3	Principschema för vattenledningarna	479
2.3.1	Vatten	479
2.3.2	Elektricitet.....	480
2.3.3	Gasol.....	484
2.3.4	Ventilation, värmesystem	485
2.4	Säkerhet.....	485
2.4.1	Brand	485
2.4.2	Gasol.....	486
2.4.3	Elektricitet.....	486
2.4.4	Nödutgångar	487

3. FÖRBEREDELSE FÖR FÄRD

3.1	Uppstart efter förvaring.....	488
3.1.1	Färskvatten	488
3.1.2	Kylskåp	488
3.2	Tankning och nivåer	488
3.2.1	Bränsle	488
3.2.2	Däcktryck.....	488
3.2.3	Färskvatten	489
3.2.4	Gasol	489
3.2.5	Batteri	490
3.3	Praktisk utrustning och säkerhetsutrustning	490
3.3.1	Glödlampor.....	490
3.4	Laddning.....	491
3.4.1	Tekniska föreskrifter	491
3.4.2	Viktberäkning.....	492
3.4.3	Bagageförvaring.....	492
3.4.4	Släp.....	493

4. FÖRFLYTTNING

4.1	Säkerhetskontroller före avfärd	494
4.2	Inställningar	494
4.3	Körning	495
4.4	Tillåtna sittplatser	495

5. STILLASTÅENDE OCH PARKERING

5.1	Val av uppställningsplats	496
5.2	Säkerhet vid stillastående.....	496
5.3	Försörjning.....	496
5.3.1	Igångsättning av vatten.....	496
5.3.2	Igångsättning av gasolsystemet	496
5.3.3	Elektricitet 230 V.....	497

5.4	Tömning av	497
5.4.1	Spillvatten	497
5.4.2	WC	498
5.5	Isolering	498
5.6	Låsning.....	498

6. HANDHAVANDE AV UTRUSTNING

6.1	Öppningar	499
6.1.1	Fönster	499
6.1.2	Lanternin.....	501
6.2	Kök.....	502
6.2.1	Vask.....	502
6.2.2	Gasol drivna apparater	502
6.3	Bord.....	505
6.3.1	Bord fäst vid fordonets vägg	505
6.3.2	Mittbord med fast fot	506
6.4	Sovplats	506
6.4.1	Elsäng för 633M.....	506
6.4.2	Uppfällbart tak (tillval)	507
6.5	TV.....	509
6.6	Bilradio och GPS (tillval)	510
6.7	Toalett.....	511
6.7.1	Dusch och handfat.....	511
6.7.2	WC	511
6.8	Cykelhållare (tillval)	511
6.9	Montering av markis (tillval).....	511
6.10	Utomhusdusch (tillval).....	511

7. UNDERHÅLL OCH UPPSTÄLLNING

7.1	Gasolsystem.....	512
7.2	Invändigt underhåll	512
7.2.1	Hytt	512
7.2.2	Möblemang	512
7.2.3	Kuddar, madrasser	513
7.2.4	Underhåll av fönster	513
7.2.5	Sanitetsutrustning.....	513
7.2.6	Köksutrustning	513
7.2.7	Kylskåp	513
7.2.8	Varmvattenberedare	513
7.2.9	Kontrollpanel	513
7.2.10	Underhåll av det uppfällbara taket	514
7.3	Utvändig tvätt.....	514
7.3.1	Tvätt av karossen	514
7.3.2	Tjära	514
7.3.3	Små repor.....	515
7.4	Avställning över vintern eller längre tid.....	515
7.4.2	Vatten	516
7.4.3	Stänga av kylskåpet	517
7.4.4	Ventilationsanordning	518
7.4.5	Kuddar, madrasser, gardiner.....	518
7.4.6	Reparationer	518

8. KONTROLLPANELEN

8.1	Startsida.....	519
8.2	Inställningssida.....	520

EXEMPEL PÅ PLANLÖSNING I EN VAN

Symbolerna och de olika zonerna som visas nedan motsvarar inte nödvändigtvis planlösningen i din van.



Bagageutrymme



Uttag 230 V



Tömning av varm-
vattenberedaren



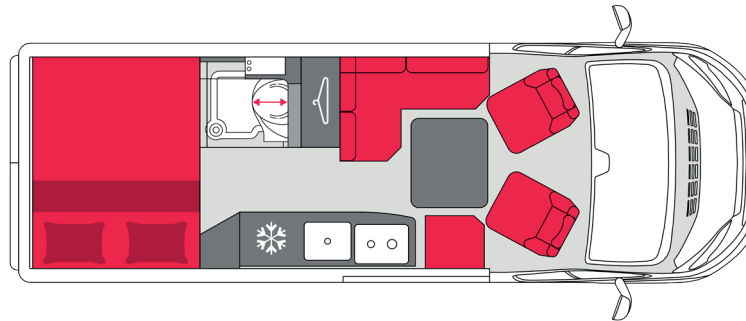
Påfyllning av
färskvatten



Tanklock



Lastutrymme



Tömning av
spillvatten



WC-kassett



Kontrollpaneler



Bodelens batteri



Brandsläckare



Gasolkoffert

Publicerade foton och illustrationer kan, trots att de tillhör Groupe Pilote, inte anses som bindande. Koncernen förbehåller sig rätten att, utan förvarning, ändra, lägga till eller ta bort komponenter eller tekniska specifikationer, med avsikt att förbättra kvaliteten på sina produkter. Trots det omsorgsfulla framtagandet av denna bruksanvisning, kan dess innehåll inte anses som bindande.

1. VÄLKOMMEN

1.1 Välkommen ombord!

Tack för att du har visat ditt förtroende för Pilote.

Det är mycket viktigt att noggrant läsa denna bruksanvisning samt de dokument som levererades med utrustningen: kylskåp, varmvattenberedare, värmesystem, ugn mm.

En korrekt användning av din van ger dig en bättre komfort och bidrar till att bevara dess värde.

Våra återförsäljare av Pilote finns alltid tillgängliga för dig, liksom Kundservice för Pilote.

Förfalskning, översättning eller kopiering helt eller delvis av detta dokument är förbjudet. All kopiering, helt eller delvis, måste skriftligen godkännas av oss i förhand.

Trevlig resa med din van från Pilote.

1.2 Användning av denna bruksanvisning

Förvara alltid bruksanvisningen i vanen och informera övriga användare om säkerhetsanvisningarna. Denna bruksanvisning innehåller viktiga anmärkningar, exempelvis om personsäkerhet. Läs dem noggrant. Nedan visas betydelsen för de olika symboler som används i detta dokument.



Varning, risk för kroppsskada

Om du bortser från denna anmärkning riskerar du att utsätta människor för fara.



Varning, risk för materiell skada

Om du bortser från denna anmärkning riskerar du att skada apparaten eller apparaterna i fråga.



Kompletterande information

Dessa anmärkningar ger dig kompletterande information eller uppmärksammar dig på en nyttig detalj.



Värna om miljön

Viss hantering eller vissa handlingar kan vara skadliga för miljön.



Användning vid kyla

Se upp med särskilda risker som förknippas med kyla.



Begränsning av garantin

Obs! Du riskerar att garantin begränsas eller blir ogiltig om du inte följer dessa rekommendationer.

1.3 Juridisk information

1.3.1 Bestämmelser

Fordonet måste vara utrustat med giltiga registreringsskyltar. Det finns inga speciella bestämmelser för användning av en van. Eftersom en van är en bostad och på samma gång ett fordon gäller följande bestämmelser (skiljer sig åt mellan länderna):

- vägtrafikförordningen för framförande av motorfordon
- lokala och regionala myndigheters allmänna bestämmelser och vägtrafikförordningens bestämmelser för parkering på allmän väg
- förordning för parkering inom stadsplanlagt område på privat mark.

1.3.2 Garanti

- Garantin, som lämnas av återförsäljaren, gäller i 24 månader från och med första datumet för ibruktagande. Detta datum ska ovillkorligen anges av återförsäljaren i fältet på garantibeviset avsett för detta ändamål.
- Garantin gäller bara bodelen, liksom ändringar som utförts av GP SAS på det bärande chassit. För chassit gäller annars biltillverkarens garanti.
- Garantiarbeten ska i möjligaste mån utföras hos återförsäljaren, såväl i fråga om själva bodelen som i fråga om felaktiga komponenter som kan bytas ut separat.
- Vanen ska ställas till återförsäljarens förfogande för byte av delar eller reparationsarbeten. Utgifter för tur- och returtransport (både för vanen och för personer) eller andra direkta eller indirekta transportutgifter ger inte rätt till något skadestånd.
- I de fall där de elektriska apparaterna har en egen tillverkargaranti (kylskåp, värmesystem etc.), ska du vända dig till närmaste återförsäljare för märket (se listan över återförsäljare som finns i bruksanvisningen till apparaten) eller till din återförsäljare av Pilote.
- Då garantihandlingar medföljer en produkt, måste de fyllas i och sändas tillbaka till respektive tillverkare.

Garantin gäller inte i följande fall:

- Köparen har inte följt användarinstruktionerna
- Vanen har ändrats av en obehörig person eller genom montering av delar som inte är originaldelar
- Skadan eller felet beror på underlåtenhet att följa vägtrafikförordningen
- Skadan beror på olämplig eller försumlig användning.
- Normalt slitage
- Vanen har reparerats på en verkstad som inte godkänts av GP SAS eller utan deras skriftliga godkännande före reparationen
- Vanen har byggts om eller utrustats med tillbehör som inte monterats av konstruktören och som kan inverka på dess grundläggande egenskaper

1.4 Vanägarens uppförandekod

1.4.1 Allmänna principer

Diskretion är den viktigaste egenskapen hos den erfarna vanägaren, som bör göra sitt yttersta för att aldrig lämna några spår av sin framfart. Sunt förnuft, respekt för sina medmänniskor och hänsyn till miljön är allmänna värderingar som ska tillämpas speciellt av vanägarna. När du använder vanen som bostad måste du ta hänsyn till övriga som vistas på de ställen där du stannar.

1.4.2 Parkering

I stadscentra eller stadsmiljöer är det lämpligt att välja parkeringsplatser där det bor få människor, där man inte stör sikten och idkande av handel och där vanens storlek uppenbart inte kan utgöra ett hinder i trafiken. Dessutom ska användningen av vanen som bostad ske på följande sätt:

- utan att man gör intrång på området utanför fordonet
- utan olägenheter för den lokala befolkningen
- utan att lägga beslag på allmänt område
- så att man övervakar sina husdjur och undviker olägenheter och nedsmutsning.

1.4.3 Avfall

Tömning av spillvatten ska ske:

- på lämpliga platser och under inga omständigheter i närheten av bostäder, vattendrag eller odlad mark.
- tömning av klosettvattnet (från WC) i dagvattenbrunnar är absolut förbjudet.

Vid färd ska alla avloppsventiler vara stängda. Även tömning av rent vatten bör ske diskret för att inte väcka misstankar. Ta alltid reda på de lokala möjligheterna att tömma på ett bra sätt. Hushållsavfallet ska placeras i sopsäckar som lämnas på godkända platser.



Tömning av spillvatten bör ske på lämpliga platser och under inga omständigheter i närheten av bostäder, vattendrag eller odlad mark.

Genom att följa alla dessa principer och använda sunt förnuft kan alla vanentusiaster njuta av sin passion.

2. BESKRIVNING AV DIN VAN

2.1 Bärande del

2.1.1 Chassit

Bruksanvisningen och serviceboken för chassit som utges av fordonstillverkaren ska ha överlämnats av handlaren vid leveransen. Vi rekommenderar dig att läsa dem och följa instruktionerna om underhåll av chassit.



Hjulinställning måste kontrolleras efter 1 500 km. Vi rekommenderar starkt en ny kontroll efter 20 000 km. Dessa åtgärder betalas av användaren.

Chassinumret finns i det främre högra hjulhuset.



chassinumret finns i det främre högra hjulhuset vid vindrutan



2.1.2 Hjul

(Se "Däcktryck", sida 488)

2.1.3 Tillbehör

Motorcykelhållare och draganordning måste vara godkända och utrustade med en passande elkrets.



Tillbehör minskar vanens lastkapacitet och ändrar väghållningen. Föraren bör anpassa sin körning och även sänka hastigheten i vissa länder.

2.2 Bodelen

2.2.1 Luckor, öppningar och ventiler

Din van har flera typer av öppningar på utsidan:

Öppningar

- Dörr(-ar) till hytten
- Dörr till bodelen
- Sidofönster (ett eller flera)
- Takfönster (genomskinliga)
- Dörrar till förvaringsutrymmen
- Dörr till WC-kassetten för tömning

Luckor

- Bränsle
- Påfyllning av färskvatten

Tömningskranar

- Tömning av färskvattentanken
- Tömning av varmvattenberedaren
- Avledning av spillvatten

Anordningar för ventilation

- Galler och/eller luftkanaler för ventilation av oren luft (från utrustning för tillagning, kylskåp, värmesystem etc. beroende på modell)
- Anordningar integrerade i takfönstren och i fordonets golv

2.2.2 Inredning

Din van består av fyra zoner med utrustning för din komfort och säkerhet. Inredningen skiljer sig mellan modeller och tillval.

- Körning: säten utrustade med säkerhetsbälten
- Vid måltid: bord, stolar, vask, köksapparater, kylskåp
- Toalett: handfat, dusch, WC
- Vardagsrum: TV-hylla, förvaringsutrymmen

2.3 Principschema för vattenledningarna



GÖR INTE HÅL I GOLVET PÅ DIN VAN.

Ledningar för gasol och vatten är inbyggda i golvet. Låt endast godkända montörer utföra förändringar.

2.3.1 Vatten

Kopplingsschema



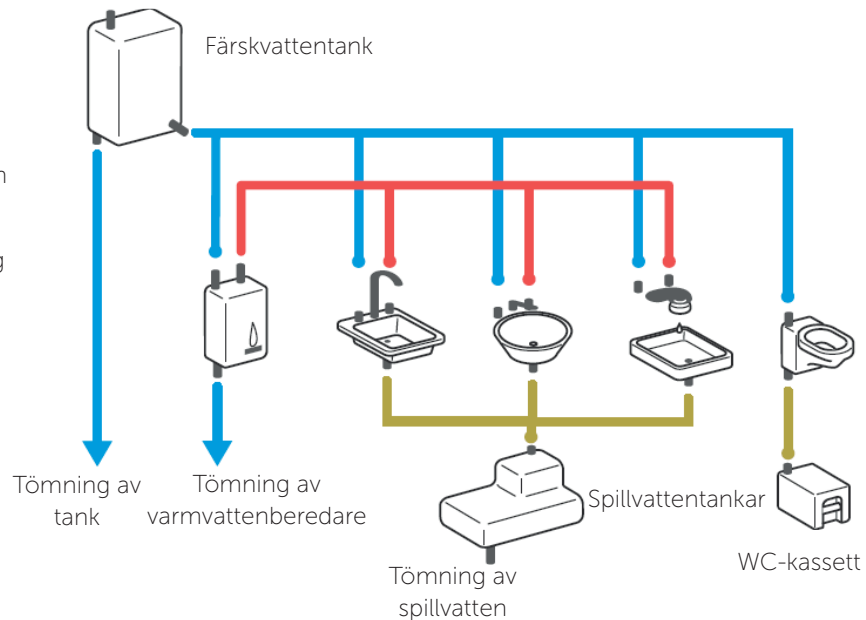
Färskvatten

Påfyllning görs via en lucka med låsbart lock. Den är utmärkt med en symbol. Vattentanken är placerad i lastutrymmet. En dörr eller lucka, beroende på modell, underlättar åtkomsten vid tömning och rengöring av tanken.



Spillvatten

Avloppsvattnet samlas upp i en behållare under fordonet. Tömning utförs med tömningskranen, som är placerad under skjutdörren.



2.3.2 Elektricitet

Kopplingsschema

Elsystemet består av en del med 230 V växelström och en del med 12 V likström.

Elförsörjning 230 V

Inkoppling på elnätet möjliggör:

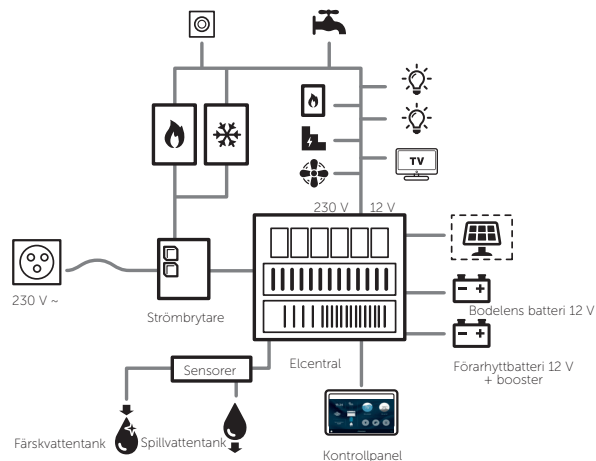
- laddning av bodelens batteri
- användning av nätuttagen
- användning av uppvärmningsfunktionen, om fordonet är utrustat med ett uppvärmningssystem som använder 230 V

Elförsörjning 12 V

Vanens elförsörjning med 12 V kommer från två batterier:

motorbatteriet och bodelens batteri. Motorbatteriet försörjer all elektrisk utrustning i bildelen.

Bodelens batteri försörjer alla elektriska apparater i bodelen. Den är placerad i lastutrymmet. Detta batteri är av "semistationär" typ. Det får under inga omständigheter bytas ut mot ett startbatteri. Kontakta återförsäljaren för att byta. Dessa två batterier är sammankopplade med en kopplare som säkerställer laddning med växelströmsgeneratoren eller omladdning genom en automatisk laddare (230 V-försörjning).



Tillåt aldrig och utför aldrig själv ändringar av nätanslutna elektriska apparater. Detta får endast utföras av fackmän. En kabelvinda bör rullas ut helt för att undvika att matarkabeln till strömförsörjningen överhettas.



En felaktig montering av elektriska eller elektroniska tillbehör kan orsaka allvarliga skador på vanen och då gäller inte garantin.

Solpanel

En solpanel kan kopplas till anslutningen i elcentralen (tillval). Installation av en solpanel i efterhand måste göras av en auktoriserad person.



Solpanelerna ger en extra laddning som oftast är otillräcklig vid användning kvälls- och nattetid, eller då flera apparater används samtidigt.

En kabel finns tillgänglig bakom teknikluckan i takmöblemanget i vardagsrummet.

Generator

Vid användning av en generator gäller följande ordning:

- Starta först generatoren
- Anslut 230 V-kabeln till vanen



En generator som ansluts till vanens 230 V-nät måste vara fullständigt reglerad (risk för skada på den interna laddaren).

Elkretsens delar

Elcentral

Elcentralen består av en laddare, en transformator (fullständig fördelning av 12 V), en inbyggd 200 W solregulator och säkringar (skydd av kretsarna). Centralen finns i salongen i alla modeller.

Strömbrytare

Strömbrytaren är placerad bredvid elcentralen.

Sensorer

Sensorerna mäter nivåerna av färskvatten och spillvatten i respektive tankar.



Den förbrukade strömmen får inte överskrida 90 % av det nominella värdet på elcentralens säkring.

Kontrollpanelen

Xperience-plattan gör det möjligt att kontrollera elektriska funktioner i fordonets bodel och se:

- Spänningen för bodelens batteri i realtid,
- nivån i tankarna,
- indikator för energikälla eller -källor.

Den är placerad vid bodelens ingång.

Förbikopplingarna F1, F8 och F17 används för att aktivera olika funktioner i elcentralen om kontrollpanelen inte skulle fungera.

Huvudbrytaren vid ingången bryter 12 V-försörjningen (en viss förbrukning kan finnas kvar, beroende på din utrustning).

Tekniska förbehåll

Fordonets elektriska installation måste följa gällande normer och regler. Ändringar i elsystemet kan försämra personsäkerheten och fordonets säkerhet och är absolut förbjudna. Det är strängt förbjudet att göra ändringar på kontrollpanelen. Den elektriska anslutningen får endast utföras av fackman, i enlighet med handboken från tillverkaren.

Driftspänning

Den nominella spänningen är 12 V.

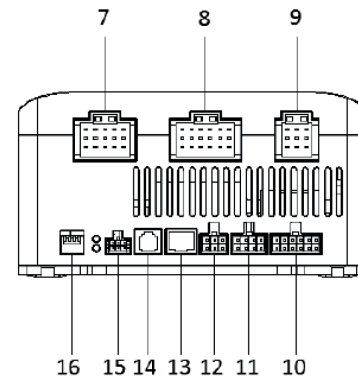
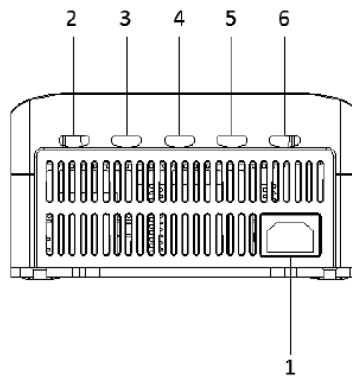


Elcentral - Säkringar

Säkringsnr.	Storlek	Funktion
F2	5 A	Ljus skärmtak
F3	7,5 A	Pump
F4	10 A	Extra
F5	10 A	Ugn
F6	7,5 A	Belysning 1
F7	7,5 A	Belysning 2
F9	10 A	USB-uttag sovrum
F10	10 A	USB-uttag kök
F11	15 A	12 V-uttag kök
F12	10 A	SAT-antenn
F13	5 A	Bilradio
F14	10 A	Uppvärmningssystem
F15	10 A	TV-demodulator
F16	25 A	Elektrisk säng
F18	20 A	Permanent kylskåp
F19	20 A	Fotsteg
F20	50 A	BAT AUX
F21	50 A	BAT motor
F1	25 A	By-pass vattenpump
F8	25 A	By-pass belysning
F17	25 A	By-pass elektrisk säng

Elcentral - Kontakter

1	230 V-ingång
2	Solpanel
3	Kylskåp
4	Elektrisk säng
5	Motorbatteri
6	Bodelens batteri
7	Last bodelen
8	Last bodelen
9	Last bodelen
10	Signalingång chassi
11	EU-tank
12	EP-tank
13	RS-485-port
14	Ci-bussport
15	Can-port (kontrollpanel)
16	Batteri-/boosterinställning



2.3.3 Gasol

Kopplingsschema

Reducerventilen kan ibland vara utrustad med en automatisk omkopplare, beroende på modell.



Endast en auktoriserad fackman får utföra åtgärder på gasol drivna apparater.

Installation

Vanen är utrustad med en gasolkoffert som rymmer två flaskor och anslutning till nätet för en flaska. Gasolflaskorna ska placeras i gasolkofferten. Systemet fungerar bara med propangas, i alla länder. Arbetstrycket är 30 mbar.

För extra anslutningar till systemet ska du kontakta återförsäljaren.

- Ändra inte typ av reducereventil.
- Använd inte enheter som drivs med ett annat tryck.
- Byt mjuka slangar före det datum som finns angivet på slangen och ersätt med en likvärdig, typgodkänd modell.

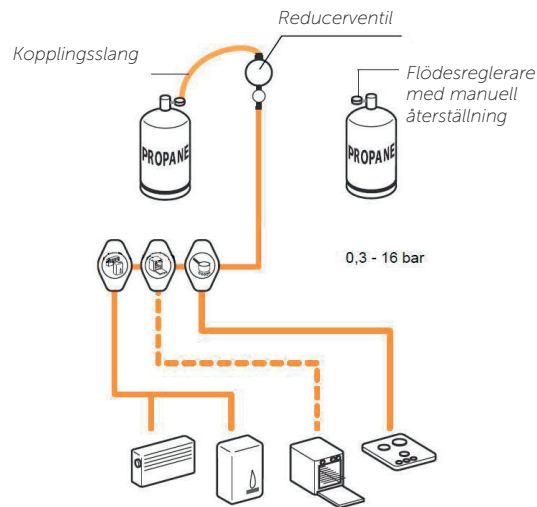


Förvara inte utrustning i gasolkofferten

Gasolsystem som möjliggör uppvärmning under färd

Reducerventilen har en inbyggd stötdetektor. Vid en olycka, där hastigheten minskar snabbt, stänger ett automatiskt system av gasolen. Den uppfyller europeiska föreskrifter och gör det möjligt för dig att använda gasoluppvärmningen under färd.

Ingen annan utrustning än värmesystemet får användas under färd.



2.3.4 Ventilation, värmesystem

Ventilation upptill och nedtill är oundgängligt för att garantera en konstant luftväxling.

- Nedtill sker ventilationen vanligtvis genom en öppning vid nedre delen av möblerna eller i golvet.
- Upptill finns takluckor med permanent ventilation.

Sådana ventilationsvägar gynnar en naturlig luftströmning även inuti sittbänkarna.



**Ventilationsvägarna får absolut inte täckas över, inte ens på vintern.
Tänk på att hålla dem rena och dammfria. Förvara inte utrustning i utrymmet för värmesystemet.**

2.4 Säkerhet

Lämna aldrig barn i vanen utan tillsyn. Detta är av yttersta vikt då en van innehåller elektrisk mellan- och högspänning samt utrustning som drivs med gasol.

Det kan vara farligt att använda elektriska fönsterhissar. Kontrollera att passagerarna inte riskerar att klämmas vid manövrering av rutor.

2.4.1 Brand

Se till att ha en godkänd pulverbrandsläckare med en kapacitet på minst 1 kg och läs bruksanvisningen.

Se till att ha en brandfilt till hands i köket. Läs de lokala bestämmelserna för att förhindra brand.

Förvara aldrig sprayflaskor inne i vanen, de riskerar att explodera vid temperaturer över 50 °C, en temperatur som ofta uppnås under sommaren. Använd aldrig andra apparater för matlagning eller värmning än de som vanen är utrustad med. Om behov finns att koppla in en elektrisk värmeplatta eller en elradiator måste de vara direkta för att undvika risk för brand eller kvävning. Bilder över vanens utrymningsväg(ar) finns i avsnittet (Se "Nödutgångar", sida 487)

2.4.2 Gasol

Gasolläcka

Om det förekommer gasollukt, tänd inte belysning, ficklampa, tändare eller tändsticka och rör inga elektriska komponenter (t.ex. strömbrytare) innan gasollukten vädrats ut helt.

Du måste omedelbart:

1. Stänga gasolflaskorna
2. Vädra genom att öppna alla öppningar

2.4.3 Elektricitet

Varje ändring eller reparation av elsystemet som utförs på ett icke överensstämmande sätt och utan att ta hänsyn till kretsens tekniska egenskaper kan förorsaka funktionsstörningar och leda till brandfara.

Batteriet är ett farligt tillbehör och felaktig hantering kan förorsaka elektriska urladdningar av mycket hög styrka. Se till att inte föra öppen eld, en tänd cigarett, en möjlig gnistkälla eller en sprayflaska nära batteriet: risk för explosion eller brand.



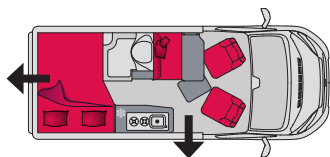
**Vid alla arbeten på batteriet eller i dess närhet ska du använda skyddsglasögon.
Förvara inte utrustning i utrymmet för elsystemet.**

2.4.4 Nödutgångar

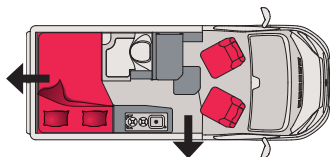
Nedanstående bilder visar de nödutgångar som finns i varen enligt gällande bestämmelser.

487

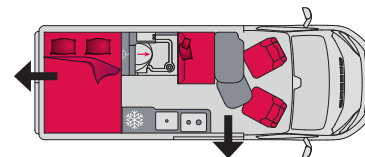
SVENSKA



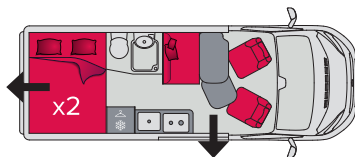
540G



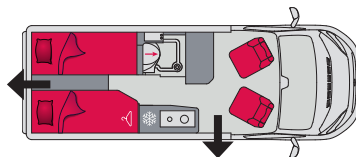
540GD



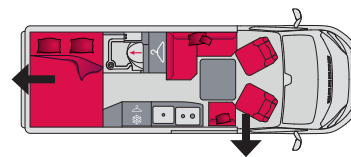
600G



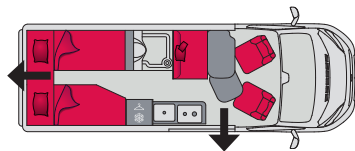
600S



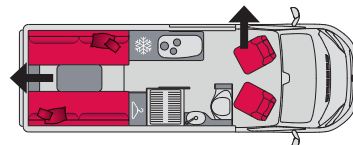
600J



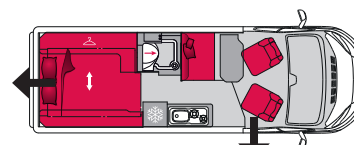
630G



630J



630LG



633M

Modellen är endast tillgänglig i Storbritannien.

3. FÖRBEREDELSE INFÖR FÄRD

3.1 Uppstart efter förvaring

3.1.1 Färskvatten

När systemet trycksätts efter en längre tids förvaring kommer vattnet stötvis. Ledningarna måste då luftas, vilket görs genom att lämna kranen öppen. Trycket blir konstant då luften helt har försvunnit ur rörledningarna.

3.1.2 Kylskåp

Se kylskåpets instruktionsbok.

3.2 Tankning och nivåer

3.2.1 Bränsle



Bränsletanken är tillgänglig genom en lucka bredvid förardörren. Adbluebehållarens lock finns på samma ställe. Läs bruksanvisningen från chassitillverkaren för specifika tekniska uppgifter. Före tankning ska alla gasolapparater och gasolflaskornas kranar stängas.



Det är absolut förbjudet att använda gasolapparater under tankning och det gäller även uppvärmning som kan användas under färd.


3.2.2 Däcktryck

För säker körning ska däcktrycket kontrolleras var 14:e dag och före långresor.

Däcktrycket ska kontrolleras då däcket är kallt. Minska aldrig lufttrycket i däcken när de är varma, eftersom trycket då blir för lågt när de kallnar. Anpassa alltid lufttrycket i däcken till fordonets last

Däcktryck i kallt däck rekommenderat av tillverkaren

Däcktrycket finns i bruksanvisningen.

 **För lite luft i däcken minskar deras livslängd och påverkar säkerheten: explosionsrisk, längre bromssträcka, sämre väggrepp.**

Läs fordonstillverkarens bruksanvisning för att få reda på rätt tryck. Denna information finns oftast på en skylt på dörrens insida eller på tanklocksluckans insida.

3.2.3 Färskvatten



Du kan fylla på vatten på en binstation samtidigt som du fyller på bränsle. Fler och fler serviceställen öppnas på kommunernas initiativ: utnyttja dem både för att fylla på färskvatten och tömma spillvattnet. Påfyllning görs via en låsbar lucka på utsida, som är utmärkt med en symbol.

3.2.4 Gasol

Sätta på och stänga av gasolen

Läs tillverkarens bruksanvisning för att få reda på hur du sätter på och stänger av gasolen (regulator, värme och kokplata).

Byte av tom flaska

För byte av tom flaska, se tillverkarens bruksanvisning. Flaskorna ska spännas fast ordentligt innan kofferten stängs. Anslutningarna på gasolflaskorna varierar från land till land. Innan du byter gasolflaska utomlands ska du kontrollera att den nya flaskan kan kopplas in på ditt system.



Kvardröjande gas: förbjudet att röka och att använda öppna lågor.

3.2.5 Batteri

Innan du ger två ut på resa, i synnerhet efter att de inte har använts på länge, bör du ladda upp de två batterierna. För att ladda batteriet ska bilen kopplas in på nätet med 230 V under 24 timmar efter att du kontrollerat att säkringen F10, som skyddar bodelens batteri, sitter på plats. Ett batteri som är helt urladdat blir mindre effektivt (laddas ur snabbare).



Inga metallföremål får vara i kontakt med batteriet. Batterifacket, som finns i lastutrymmet, ska alltid vara stängt och får inte innehålla någonting annat än batteriet.

Ladda

För att ladda upp batteriet ansluter du fordonet till ett 230 V-nät i 24 timmar. Förvaring eller avställning under vintern i över två veckor

- Stäng av 12 V-huvudbrytaren vid ingången.
- Stäng av alla apparater och släck alla lampor.
- Avlägsna batteripolerna om avställningen varar i mer än 30 dagar.

Följ anvisningarna i bruksanvisningen till elcentralen för ytterligare åtgärder vid immobilisering. Om fordonet ska stå stilla under en längre period i stark kyla ska batterierna tas ur och förvaras i ett frostfritt utrymme.

3.3 Praktisk utrustning och säkerhetsutrustning

Du måste ha reflexvästar och en varningstriangel (observera att lagstiftningen skiljer sig från land till land, undersök vad som gäller i varje enskilt fall). Tänk på att skaffa minimiutrustning som t.ex. vägkarta, förbandslåda, verktyg, glödlampor och reservsäkringar, slang för påfyllning av vattentanken och 230 V förlängningssladd.



Ta med verktyg för snöröjning (spade, sopkvast etc.) för att rengöra fotsteget, taket eller fönstren, och för att skotta runt fordonet.

3.3.1 Glödlampor

Se FIAT-handboken för information om lampor.



3.4 Laddning

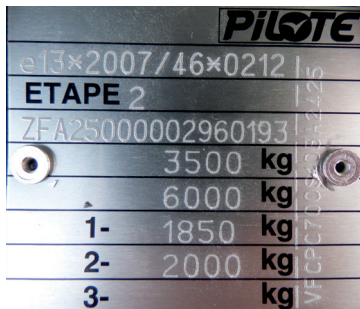
3.4.1 Tekniska föreskrifter

Din van har konstruerats och godkänts enligt noggranna tekniska föreskrifter som ska respekteras, bland annat:

- högsta tillåtna bruttovikt (endast bilen)
- högsta tillåtna dragvikt (för släp)
- högsta tillåtna totalvikt (fordon + släp)
- högsta tillåtna axelvikt
- vikt under körning (Se "OBS", sida 493)

Dessa uppgifter finns på intyget om överensstämmelse. Vissa av dem finns även på registreringsbeviset:

- Ruta F1: högsta tillåtna bruttovikt
- Ruta F3: total maxvikt
- Ruta G: vikt under körning.



Märkplåten (i motorrummet) anger:

- högsta tillåtna vikt för fordonet
- total maxvikt
- högsta tillåtna axelvikt (1, 2 eller 3)

3.4.2 Viktberäkning

Räkna ut din last och räkna då med alla delar, som passagerare, bagage, utrustning och tillval, fylld bränsletank, färskvattentank och gasol. Lasten ska fördelas på bästa sätt mellan de olika förvaringszonerna i fordonet.



*Vikt under körning motsvarar fordonets vikt med bränsletanken fylld till 90 %, 20 liter färskvatten och en gasolfaska fylld till 90 %, inklusive förarens vikt (75 kg) och utrustningen för fordonsserien.

Observera att montering av tunga tillbehör (extra vattentank, 230 V klimatanläggning + generator, motorcykelhållare osv.) påverkar din last. Om dessa föreskrifter ej följs försämras vanens säkerhet märkbart, inte minst väghållningen.

3.4.3 Bagageförvaring

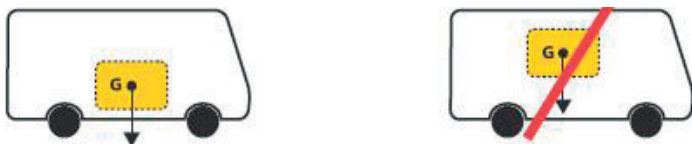
För att inte ha med sig för mycket bagage rekommenderar vi att göra listor för porslin, kläder och personliga tillhörigheter. Alla saker bör ha en bestämd plats, väl inklade i något av de många förvaringsutrymmena, så att de enkelt kan hittas. Utnyttja utrymmen för förvaring i möbler och förvaringsutrymmen på bästa sätt.



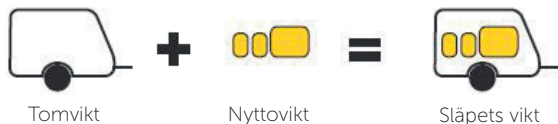
Om dessa föreskrifter inte följs kan farliga situationer uppstå vid kraftig inbromsning eller stöt.

Viktfördelning

För att behålla vanens väghållning ska lastens tyngdpunkt ligga så lågt som möjligt. Härigenom minskas störande effekter i fjäderingen som exempelvis rullning, krängning etc. Tunga laster måste surras eller kilas fast, så att de inte rör sig. De ska placeras så nära golvet som möjligt och fördelas så mycket som möjligt för att inte överskrida högsta tillåtna vikt.



3.4.4 Släp



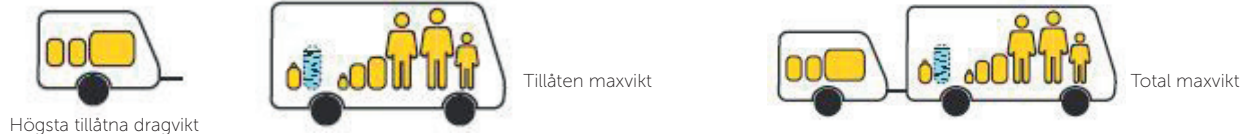
Släpets vikt får inte överstiga:

- vanens högsta tillåtna dragvikt
- draganordningens tillåtna maxvikt.

Den senare beräknas utifrån värdet D (i kN) angivet på draganordningen, med hjälp av följande formel:

$$MR = (D \times T) \div [(9,8 \times T) - D]$$

där T = tillåten maxvikt för fordonet (i ton) exempelvis om T = 3,5 t och D = 12,5 kN blir MR = 2 t.



OBS! Groupe Pilote åtar sig att leverera en van vars vikt under körning ligger inom toleransen på 5 % i förhållande till den vikt som angivits vid godkännandet. 5 % finns angivet i europeiska bestämmelser för att även ta hänsyn till den möjliga variationen av vanens vikt som hör samman med osäkerhetsfaktorer vid tillverkningen, både för fordonet och bodelen: ytterplåtens tjocklek kan variera, fuktighetskvoten för porösa komponenter osv.

4. FÖRFLYTTNING

4.1 Säkerhetskontroller före avfärd

Före avfärd, undersök systematiskt att signalanordningar fungerar som de ska (blinkers, helljus, halvljus, varningsblinkers, signalhorn etc.). Din van är alltid klar för start. Det finns med andra ord ingen särskild konfiguration för färd. Vissa försiktighetsåtgärder bör ändå vidtas för att undvika missöden.

- Kontrollera att alla kranar och ventiler är stängda
- Lås dörren till kylskåpet
- Stäng dörrarna till garderoben och toaletten
- Stäng sidofönstren
- Stäng takfönstren
- Lås alla skåp
- Stäng alla lådor
- Lås alla garderobsdörrar
- Lås den skjutbara toaletten
- Lämna inget på bord eller på köksbänken
- Kontrollera att alla funktioner på kontrollpanelen är avstängda
- Fäll in fotsteget (elektrisk eller manuell infällning beroende på modell)
- Stäng dörren till bodelen
- Koppla bort den externa kabeln för 230 V-försörjningen
- Stäng och lås det uppfällbara taket om du har detta tillval.
- Lyft upp sängen till taket. **Observera att den bakre sovplatsförlängningen måste avlägsnas!**

4.2 Inställningar

- Kontrollera reglagen till sätena, säkerhetsbältena och nackstöden
- Ställ in backspeglarna för att passa ditt synfält

4.3 Körning

En van tar mycket mer plats än en personbil. Före första användningen bör du göra dig förtrogen med hur den körs, särskilt vid backning. Var även försiktig i nedförsbackar, vid omkörning eller vid sidovind. Kom alltid ihåg fordonets dimensioner då du kör.

Höjd

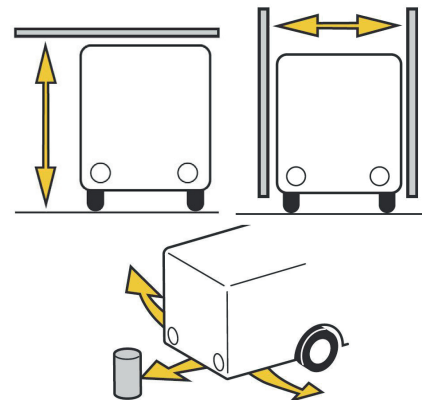
Se upp med broar, tunnlar, parkeringsplatser, grenar, tak på bensinstationer mm.

Bredd

Undvik att köra där det är trångt att ta sig fram eller i svårmanövrerade områden. Undersök vid behov området i förväg.

Överhäng

Tveka inte att be en person att hjälpa dig utanför fordonet vid svåra manövrer.



4.4 Tillåtna sittplatser

Tillåtna platser under färd

Endast de sittplatser i bodelen som är försedda med vidstående dekal är tillåtna under färd med fastspänt säkerhetsbälte. Endast platser där passageraren sitter vänd i bilens körriktning, eller med ryggen i körriktningen beroende på modell, får användas under färd. I vissa sittkonfigurationer måste dynorna tas bort och möbler ändras (se dinettsovplatsen).



5. STILLASTÅENDE OCH PARKERING

5.1 Val av uppställningsplats

Val av en plan yta för parkering bidrar till ökad komfort inne i fordonet. Få fordonet i jämn nivå med kilar om det behövs.

5.2 Säkerhet vid stillastående

- Dra åt handbromsen
- Fäll ut fotsteget om du använder bodelen
- Om du behöver gå ifrån bilen en kort stund, stäng takluckan och takfönstren
- Stäng av strömmen till vattenpumpen på kontrollpanelen
- Använd 12 V- strömbrytaren vid ingången för att undvika att batteriet laddas ur

i Använd kilar för att få fordonet i jämn nivå.

5.3 Försörjning

5.3.1 Igångsättning av vatten

En strömbrytare på kontrollpanelen sätter igång vatteningenheten. Pumpen sätts igång automatiskt varje gång kranen till vasken eller handfatet öppnas (undertryck). Vid användning pumpas vatten automatiskt från färskvattentanken till varmvattenberedaren så att den fylls och vattnet värms.

5.3.2 Igångsättning av gasolsystemet

Öppna apparaternas kranar i lastutrymmet på förarsidan, eller i köket på modellerna 600G, 600S, 630G och 630J. Om värmen är på under körning ska kranen till värmen/varmvattnet vara öppen.



1 • Kokplatta 2 • Värmare/varmvattenberedare



Det är förbjudet att använda apparater som drivs med gasol i garage, parkeringshus eller på färjor.

5.3.3 Elektricitet 230 V



Inkoppling på nätet görs med en kabel som ansluts till vanens utsida i uttag P17. Detta uttag har obligatorisk jordning. För att förse bodelen med el, koppla in elsladden och slå på huvudströmbrytaren placerad i närheten av elcentralen. För att undvika risken att skada laddaren, ska du kontrollera att matningen ger en spänning på 230 V \pm 10 %.



Anslut vanen till ett 230 V-uttag så ofta som möjligt för att förlänga batteritiden och livslängden för bodelens batteri.

Uppehåll i mellan en vecka och en månad

- Slå av kontrollpanelens strömbrytare.
- Stäng av Truma-värmepannan på dess kontrollpanel.
- Stäng av kylskåpet med knappen "off".
- Sätt TV-omkopplaren på "off".



En generator som anslutits till vanens 230 V-nät på vanen måste vara fullständigt reglerad (risk för skada på den interna laddaren).

5.4 Tömning av



Motorvägsparkeringar, bensinmackar och kommunala rastställen är ofta speciellt utrustade för tömning av spillvatten. Vänta inte in i det sista med att tömma.

5.4.1 Spillvatten



För att tömma använder du tömningskranens handtag, som är placerad under skjutdörren. Området är markerat med en bild. Tömning av spillvatten ska ske på lämpliga platser och under inga omständigheter i närheten av bostäder, vattendrag eller odlad mark. För att undvika dålig lukt, rengör tankarna regelbundet.

5.4.2 WC

För att tömma WC-kassetten finns en lucka på fordonets sida, avlägsna den helt för att använda magneten och underlätta manövreringen. Ingen åtgärd ska utföras på 540G eller 600S. För 600G, 630G, 630J och 633M ska du ta bort WC:n från dess plats för att komma åt kassetten. För 600J ska toaletten placeras i sitt utrymme. Följ anvisningarna från tillverkaren för att tömma kassetten.

5.5 Isolering

Under sommaren kan isolerande förhängen eller markiser användas för att undvika att temperaturen inne i vanen blir för hög. Fäst markisen ordentligt i marken med lämplig utrustning.

5.6 Låsning

Lås alltid vanens dörrar och luckor och stäng alla fönster, inklusive takfönstret, när du lämnar vanen. Fäll ihop markisen och parabolen för att undvika risk för skador på grund av vind.

6. HANDHAVANDE AV UTRUSTNING

Läs kapitel 2, 3 och 5 innan du läser detta kapitel.

6.1 Öppningar

6.1.1 Fönster

Tippfönster

Öppna fönstret



1. Sätt handtagen i vertikalt läge
2. Tryck fönstret utåt
3. Ställ in fönstrens öppning med stängerna.

Med handtaget kan fönstret även ställas i vädringsläge: För tillbaka handtaget i horisontalläge och tryck ner det grense över låsmekanismen.

Stänga fönstret



1. Tippa fönstret så mycket som möjligt genom att trycka fönstret till önskat läge
2. För fönstret långsamt tillbaka framåt
3. Fäll ned handtagen till horisontellt läge.



Tippfönster måste vara stängda under färd. Vissa fönster är utrustade med en öppningssensor, som stoppar värmesystemet när dess utlopp är nära ett fönster.

Rullgardiner med kombinerat mygg- och solskydd *Veckade gardiner*



1. Dra i falsen för att dra ner myggnätet.

2. Med den andra falsen drar du upp mörkläggningsgardinen.

3. Med den undre spärren kan myggnät och mörkläggningsgardiner kopplas samman.

4. För att skilja dem åt drar du i spärren så att myggskyddet kommer loss från gardinen.

6.1.2 Lanternin

Särskilda rekommendationer

Ta vid behov bort snö, frost eller eventuell smuts innan du öppnar luckan. Kontrollera att akryldomen inte har skadats av grenar eller giftiga produkter. Stäng takluckan innan du startar bilen och kontrollera att den är stadigt låst. Hantera den aldrig under färd. I händelse av fel eller bristfällig funktion bör en specialistverkstad kontaktas.

Öppning

- 1 • Tryck på knappen
- 2 • Dra stängningen nedåt
- 3 • Välj öppningsvinkel efter skårorna på sidorna
- 4 • Den maximala öppningsvinkeln är 70°

Stängning

- 5 • Tryck stängningen uppåt tills du hör ett klick
- 6 • Takfönstret är låst



Rengör inte takluckan med rengöringsmedel som innehåller alkohol. Stäng takfönstret vid regn eller kraftig vind, eller när fordonet är i rörelse.



Gå inte på akrylrutan. Om denna rekommendation inte följs gäller ej garantin.

Jalusi med kombinerat mygg- och solskydd

Ett spärrsystem gör det möjligt att kombinera de två gardinerna så att man kan variera ljusgenomsläppet samtidigt som man skyddas mot myggor.

Vid stark värme ska takfönstret inte skärmas av mer än två tredjedelar för att säkra en bra ventilation och skydda utrustningen mot för stark värme.



6.2 Kök

6.2.1 Vask

Vattennivån kan avläsas på kontrollpanelen.
Pumpen går stötvis om vattenflödet är för lågt.



Häll aldrig kokande vatten i vasken.

6.2.2 Gasdrivna apparater

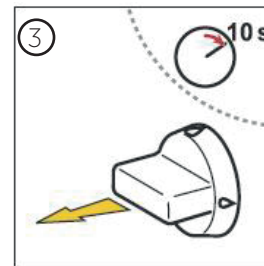
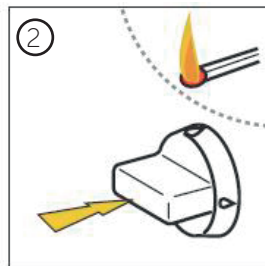
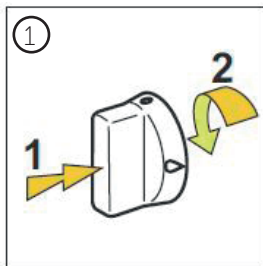
- Läs noga anvisningarna för de gasdrivna apparaterna
- Använd aldrig apparaterna med ett annat tryck än det som de är avsedda för
- Blockera aldrig apparaternas gasutlopp

Spishäll

Spishällen får under inga omständigheter användas för uppvärmning. Det är lämpligt att använda fläkten under hela matlagningen för att undvika imma eller kondens.

Tändning

1. Tryck på knappen samtidigt som du vrider den något åt vänster.
2. Tänd med tryckknappen för elektrisk tändning om spishällen är utrustad med sådan.
3. Håll knappen intryckt i 5 till 10 sekunder och släpp den sedan.



Gasapparaterna är utrustade med ett säkerhetssystem: gasen stängs automatiskt av om lågan slocknar. Fäll inte ner glaslocket när det brinner.

Ugn (tillval)

Läs anvisningarna från tillverkaren för information om hur ugnen fungerar.

Värmesystem/varmvattenberedare

503

SVENSKA

Allmänt

Våra vanar tillhör värmeklass nr 3 (enligt EN 1646-1). Permanent luftväxling och lagom mängd värme gör det möjligt att få behaglig miljö inne i vanen året runt.

Ha tillräcklig värme i fordonet även då du inte är där, så att vattenledningarna (i synnerhet de som går till toaletten och avloppet) inte fryser. Vanens insida är vattentät och kondens från kök, dusch eller våta kläder kan inte avdunsta naturligt. Det är alltså viktigt att vädra ordentligt och samtidigt ha värmen på.

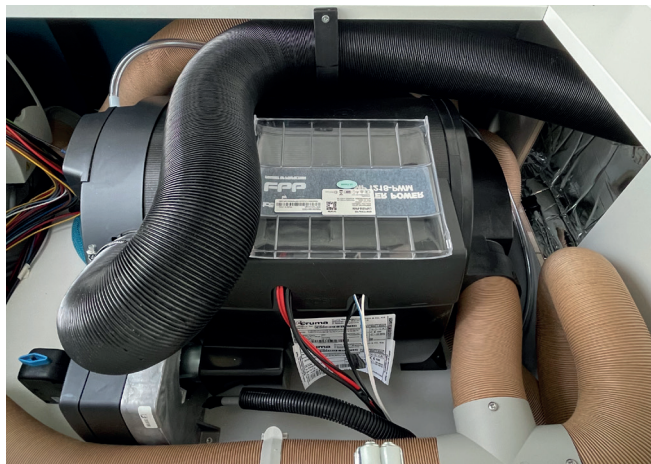


Ställ in värmen beroende på antalet personer, platsen ni stannat på samt temperatur och fuktighet inne och ute. Fönsterströmbrytare från Truma gör att värmen stängs av automatiskt när salongens fönster är öppet. Tapp inte för ventilationsventilerna på vattenpumpen i lastutrymmet.

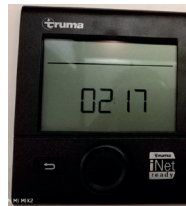
Värmesystem/varmvattenberedare:

Kombisystem TRUMA 4000 eller 6000 W (beroende på modell)

Sugkopp



Reglage



Tömningsventil



Kombivärmare Truma (med 230 V-anslutning som tillval)

Värmare som drivs antingen med gas eller el (Kombi EH, tillval) som fördelar värmen i hela fordonet med varmluftsöppningar.

Dieselskambivärmare Truma (tillval)

Dieselskambivärmare från Truma, som matas direkt från fordonets tank. I detta fall är fordonet inte utrustat med en gasolregulator med stötdetektor.

Säkerhetsventil/tömning

Fordonet är utrustat med en automatisk säkerhetsventil, som öppnas när det finns risk för frost i bilen. Efter automatisk utlösning ska den återställas för hand.

Igångsättning

För att få tillgång till varmvatten måste den integrerade enheten fyllas på. Först måste pumpen aktiveras via kontrollpanelen. Använd ventilen för att tömma ut luften.



Läs tillverkarens anvisningar innan du använder produkten för första gången.

Varning

Vid förvaring av livsmedel bör hänsyn tas till de särskilda funktionsvillkor som gäller då ett kylskåp är installerat i ett fordon. Kylskåpet kan inte alltid garantera den nödvändiga förvaringstemperaturen för känsliga matvaror under vissa förhållanden, då:

- kylskåpet drivs med 12 V
- kylskåpet kan vara placerat intill ett fönster i solen
- temperaturen inne i fordonet kan variera kraftigt beroende på de yttre väderförhållandena
- temperaturen inuti ett stängt och parkerat fordon utsatt för stark sol kan överstiga 50 °C
- man kan vara tvungen att utnyttja kylskåpet kort tid efter att det uppnått sin optimala temperatur.

Till mycket känsliga matvaror räknas alla livsmedel med ett bäst före-datum samt en förvaringstemperatur lägre eller lika med 4 °C, särskilt: kött, fisk, kyckling, kallskuret och färdigrätter.

Rekommendationer om hygien

- Packa in råa och kokta livsmedel separat med aluminiumfolie eller plastfolie.
- Avlägsna den yttre förpackningen på en produkt endast om nödvändig information (bäst före-datum, förvaringstemperatur, bruksanvisning...) står på den del av förpackningen som är i kontakt med produkten.
- Lämna inte kylda produkter för länge utanför kylskåpet.
- Ställ de produkter vars bäst före-datum är närmast i tiden främst.
- Placera rester i slutna förpackningar och konsumera dem mycket snabbt.
- Tvätta händerna innan du rör vid livsmedel, mellan hanteringen av olika produkter och före måltidens början.
- Rengör kylskåpet regelbundet med tvålatten. Skölj av det med klorerat vatten.

6.3 Bord

6.3.1 Bord fäst vid fordonets vägg

Dinettposition

För att använda förlängningsskivan:

- tryck det svarta handtaget nedåt
- vrid förlängningsskivan till önskat läge

Sovposition (tillval)

Placera bordet för att lägga till en extra sovplats i sittdelen:

- Ta bort den del av foten som vidrör marken (kan delas i 3 delar)
- Lossa låsen på skenan (lås i högt läge = bordet låst)
- Placera bordet på bottenskenan och lås igen för att låsa bordet
- Sätt i skivan genom att öppna de tre fötterna som är avsedda för detta ändamål och använd den löstagbara foten för att justera skivans fastsättning.
- Ordna kuddarna i det främre sovutrymmet
- Bädda med dina lakan, din säng är nu klar
- För att sätta tillbaka bordet i dinettposition ska samma åtgärder utföras i omvänd ordning.



6.3.2 Mittbord med fast fot

Dinettposition

Det går att flytta bordet i två riktningar

- sänk spaken under bordet nedåt
- placera bordet i önskat läge
- höj spaken för att låsa fast bordet



Sovposition (tillval)

Använda bordet i sovposition

- manövrera spaken som finns under bordet
- tryck på bordet för att sänka ner det i jämnhöjd med bänken
- manövrera åter spaken i motsatt riktning för att låsa fast läget

För att återgå till utgångsläget ska samma åtgärder utföras i omvänd ordning.



6.4 Sovplats

Se upp med fallrisken, speciellt när det gäller barn. De övre sovplatserna är inte lämpliga för barn under sex år utan tillsyn. Använd bara sovplatserna till att sova. Använd det i fordonet monterade skydds nätet till de övre sängarna för att skydda mot fall.

6.4.1 Elsäng för 633M

Den här sovplatsen får bara användas när fordonet står stilla.

- 2 sovnivåer, inställning på huvudkontrollen
- Möjligt via boxen (i lastrummet) om sängen inte är redo
- Installera stegen och lossa remmarna med clips
- Bädda med dina lakan, sängen är nu klar!

Obs!

- Vi rekommenderar den högsta positionen vid färd
- Maximal statisk belastning är 400 kg
- Max belastning i rörelse är 60 kg
- **Den bakre förlängningen måste tas bort för att lyfta upp sängen till taket.**

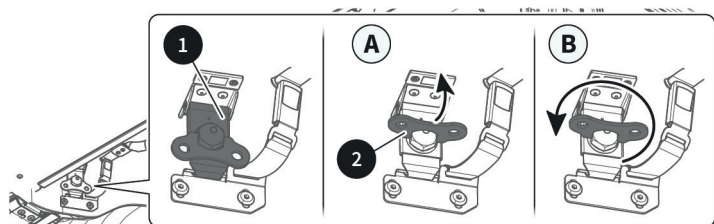


6.4.2 Uppfällbart tak (tillval)



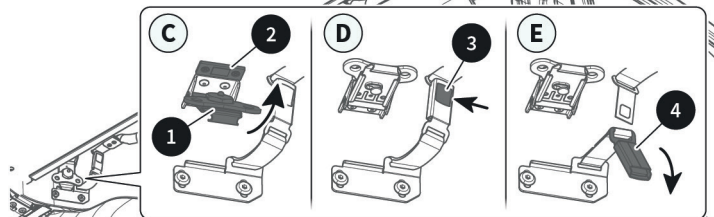
Kör aldrig med det uppfällbara taket uppfällt.
Öppna det inte vid kraftig vind (>50 km/h), oväder eller kraftigt regn.

Öppning



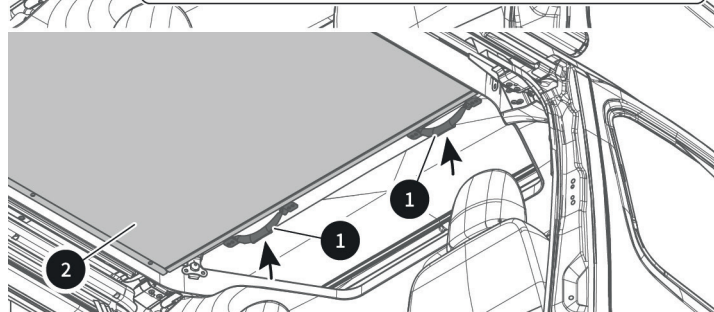
- 1 - Fästband
- 2 - Vingmutter

- Lyft vingmuttern
- Vrid den en kvarts varv.



- 1 - Fästband
- 2 - Fästmagnet
- 3 - Knapp på remmen
- 4 - Spänne

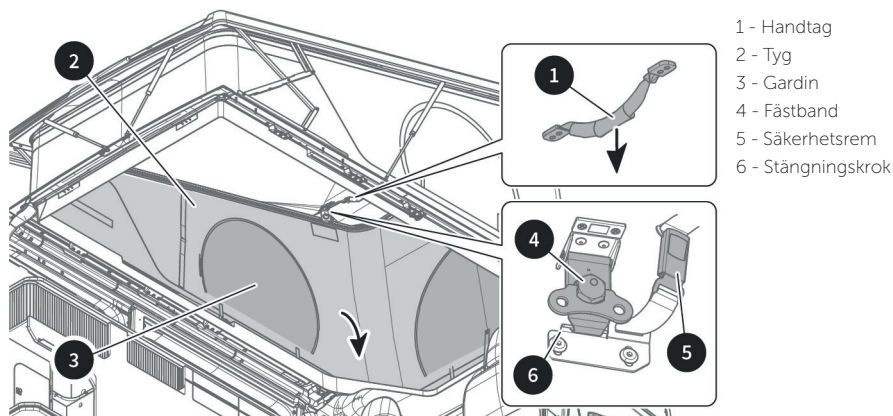
- Lyft fästbandet.
- Lägg vingmuttern mot fästbandet.
- Lyft och lägg fästbandet på fästmagneten.
- Tryck på knappen på remmen och lossa spännet.
- Gör på samma sätt på andra sidan av fordonet.



- 1 - Handtag
- 2 - Säng

- Tryck på båda handtagen samtidigt.
- Taket öppnas och låses automatiskt.

Stängning



- För att stänga det uppfällbara taket ska du parkera fordonet i lä.
- Öppna skjutdörren, annars riskerar duken att skadas av saxlyften.
- Stäng gardinerna och myggnätet på tyget.
- Se till att ingenting finns kvar på madrassen (lakan, täcke, kudde etc.).
- Kontrollera att madrassen är rätt placerad i sitt fack.
- Kontrollera att alla fästband sitter på plats på fästmagneterna.
- Dra jämnt i takhandtagen för att stänga det.
- Rulla ihop tyget vid fästbanden så att tyget inte kommer i kontakt med dem.
- Lossa fästbanden från magneterna.
- Lås fästbanden i stängningskrokarna genom att vrida vingmuttrarna medurs.
- Kontrollera att taket ordentligt komprimerat.
- Lossa säkerhetsremmarna.

6.5 TV

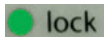

Det finns ett särskilt utrymme för en TV-apparat. Det vridbara stativet används för säker fastsättning. Strömbrytaren i utrymmet stänger av 12 V-strömmen, för att undvika strömförbrukning i standby-läge. En anslutning (gul kabel som kan kopplas in) finns för automatisk infällning av parabeln när motorn startas. Kontakta återförsäljaren för installation av en TV-apparat.

Igångsättning och avstängning av satellit-TV



Följ stegen i ordning för att starta och stänga av.

Steg 1 för att starta:

- Aktivera sökaren genom att trycka på knappen **SEARCH** 
- Lampan **Strömtillförsel** blinkar snabbt rött under sökningen efter satelliten. Antennen vrider sig på taket.. När satelliten har hittats piper sökaren 3 gånger och lamporna lyser med fast sken, **LOCK**  lyser grönt och **Strömtillförsel** lyser rött. 

Sökare



”SAT”-knappen gör att du kan byta satellit, välj den som passar ditt ursprungsland. Om parabeln inte slutar att vrida sig (starta inte TV:n än), fäll ihop antennen enligt steg 2 för avstängning, sök efter orsaken i nedanstående lista och börja om stegen för att starta:

- Fordonet står mittemot satelliten: flytta det 30°.
- Fordonet står under träd: hitta en öppen plats.
- Fordonet står för nära en vägg: ställ det minst 5 m från väggen.

Steg 2 för att starta:

Starta TV:n genom att trycka på knappen **POWER**, antingen:

- Direkt på TV:n
- Eller med någon av de två fjärrkontrollerna 







Stäng av innan du startar fordonet.

Steg 1 för att avstängning:

Stäng av TV:n genom att trycka på knappen **POWER**, antingen:

- Direkt på TV:n
- Eller med någon av de två fjärrkontrollerna

Steg 2 för att stänga av:

- Fäll ihop satellitantennen genom att trycka på knappen **CLOSE** på sökaren 
- Lampan **Strömtillförsel**  blinkar snabbt rött och den gröna lampan **LOCK**  släcks när antennen fälls ihop.
- När antennen har fällts ihop piper sökaren 1 gång och lampan **Strömtillförsel**  blinkar mycket sakta. Du kan starta ditt fordon.

6.6 Bilradio och GPS (tillval)

För fabriksmonterad bilradio tas strömmen från bodelens batteri (bilradion kan användas när bilen står stilla utan att riskera att motorbatteriet laddas ur). För att bilradion ska fungera måste antingen chassikontakten aktiveras med nyckeln eller så måste tillbehörsfunktionen aktiveras på kontrollskärmen (se kapitel 8). Reglage på ratten finns som tillval.

6.7 Toalett

6.7.1 Dusch och handfat

Häll aldrig kokande vatten i handfatet eller duschen. När spillvattentanken är överfull kan överskottet ta sig upp i duschskålen. Töm tankarna regelbundet för att undvika detta problem.

De infällbara handfaten i badrummen tål maximalt en belastning på 5 kg.

Stäng duschdraperiet före avresan.

6.7.2 WC

Häll aldrig kokande vatten i toaletten.

Använda toaletten

När toaletten används ska kranen placerad på sidan av cisternen öppnas. Spola efter användning och stäng därefter kranen. Före avresan ska toaletten sättas på plats och låsas med remmen.

Tömma WC-kassetten

Töm WC-kassetten vid behov (se kapitel 7).

6.8 Cykelhållare (tillval)

Felaktig användning av cykelhållaren kan skada fordonets kaross. Innan du öppnar bakdörrarna, flytta skenorna på cykelhållaren så långt till vänster som möjligt så att de inte stöter i ditt fordon. Kontrollera och överskrid inte cykelhållarens maximala lastvikt före varje avgång. Den finns angiven i dess handbok.

6.9 Montering av markis (tillval)

Innan du monterar markisen, kontrollera att skjutdörren är stängd för att undvika att tyget fastnar eller går sönder. Använd inte markisen när det blåser kraftigt.

6.10 Utomhusdusch (tillval)

Använd en trasa för att förhindra att det rinner vatten på möbeln när den kopplas bort, torka av eventuella kvarvarande droppar.

7. UNDERHÅLL OCH UPPSTÄLLNING

7.1 Gasolsystem

Kontrollera regelbundet att anslutningsslangarna i gasolkofferten är i gott skick. Byt ut dem mot samma typ av slang när deras skick kräver det och allra senast före det utgångsdatum som är markerat på slangens. Använd aldrig förlängningar till dessa slangar.



Kontrollera regelbundet gasslangarnas skick. Vid byte, följ anvisningarna från tillverkaren.

7.2 Invändigt underhåll

7.2.1 Hytt

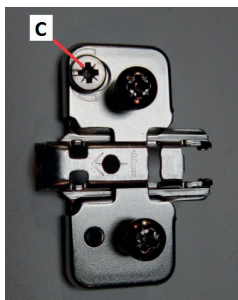
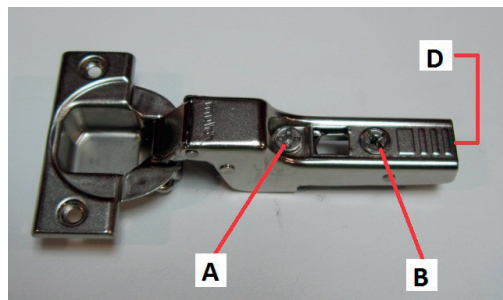
Se konstruktörens bruksanvisning.

7.2.2 Möblemang

Rengör med en fuktig tygtrasa eller ett mildt rengöringsmedel för möbler.

Fästen till möbeldörrar:

Om dörrarna till skåp och garderober blir sneda med tiden, kan möbelfästena justeras.



A: Inställning av kontaktytan för att korrigera avståndet: vrid skruven åt höger för att minska kontaktytan och vrid skruven åt vänster för att öka den.

B: Inställning av djupet. Djupet ställs in med excenterskruven.

C: Säkerhetsskruv (avlägsnas före demontering).

D: För att lossa möbeldörrarna trycker du på upplåsningsskruven.

7.2.3 Kuddar, madrasser

Rengör kuddarna och madrasserna med en mjuk borste eller en dammsugare. Rengöringsskum för textiler bör användas sparsamt. Läder och konstläder ska endast rengöras med tvålatten och en trasa eller svamp. Vi rekommenderar kemtvätt av klädseln på dynorna.

7.2.4 Underhåll av fönster

Använd endast vatten och en mjuk trasa vid rengöring av fönster. Behandla tätninglisterna av gummi med talk. Rengör rullgardinerna endast med tvålatten.



Lösningsmedel och rengöringsmedel som innehåller alkohol förstör de dubbla fönsterrutorna omedelbart. Rengör endast med vatten.

7.2.5 Sanitetsutrustning

Använd inte slipande produkter.

7.2.6 Köksutrustning

Följ anvisningarna från tillverkaren.

7.2.7 Kylskåp

En gång per år bör kylskåpets sugsledningar och kanal rengöras med tryckluft av en fackman. Underhåll kylskåpet invändigt enligt tillverkarens anvisningar.

7.2.8 Varmvattenberedare

En gång per år bör varmvattenberedarens sugsledningar rengöras med tryckluft av en fackman.

7.2.9 Kontrollpanel

Kontrollpanelen kräver inget tekniskt underhåll. För att rengöra panelens framsida använder du endast en mjuk trasa för skärmar.



Använd inte lösningsmedel, etanol eller liknande produkter. Ingen vätska får tränga in i kontrollpanelen.

7.2.10 Underhåll av det uppfällbara taket

- För gott underhåll av suffletten rekommenderas det att behandla den med en produkt som gör den vattentät.
- Suffletten ska luftas flera gånger om året för att undvika att den börjar lukta mögel.
- Suffletten ska aldrig stängas när den är fuktig eller våt. Om det trots allt inträffar måste den få torka fullständigt så snart som möjligt.
- Före vintermånaderna ska gummitätningen i takets kropp täckas av talk eller en liknande produkt för att undvika att de fastnar i karossen på grund av kylan.
- Låsbultarna och alla rörliga låsdelar ska fettas in för att fortsätta att vara lätta att använda.

7.3 Utvändig tvätt

7.3.1 Tvätt av karossen

Vanens kaross är tillverkad av olika material, som alla kräver sitt speciella underhåll för att hålla länge.

OBS! Använd endast mjuka svampar och trasor. Hårda polerdynor och rengöringsmedel får inte användas. Tvätta inte alltför intensivt med högtryckstvätt, det kan skada vissa delar av karossen (tätningar och plastdetaljer).

KOMPONENT	MATERIAL	INTERVALL	UNDERHÅLL
Fönsterrutor	Akryl	Varje vecka under användningsperioden	Tvätta endast med vatten.
Kaross	Lackerad aluminiumplåt		
Stötfångare, lampor Sidskydd Hjulhus	Termoplast (ABS)	Varje månad under campingperioden	Tvätta med rikligt med vatten. Använd bilvårdsprodukter. Vi rekommenderar en schampotvätt hos återförsäljaren.

7.3.2 Tjära

Använd endast produkter som säljs av återförsäljaren för att avlägsna tjära från fönstren.

Använd inte andra kemikalier.

7.3.3 Små repor

För små repor kan du använda ett flytande polermedel. Kontrollera att det inte är slipande genom att prova på en liten yta. Använd försiktigt och utifrån repornas djup.

7.4 Avställning över vintern eller längre tid

7.4.1 Batterier

Underhåll av batteriet

Batteriets livslängd beror på hur det används och underhålls. Kontrollera att kabelskorna alltid är rena och insmorda för att undvika oxidering. Kontrollera även att kabelskorna är ordentligt åtdragna. Ladda batteriet när spänningen är 12,2 V.



Stäng av 12 V-försörjningen när fordonet inte är bebott.

Ladda

För att ladda upp bodelens batteri ansluter du fordonet till ett 230 V-nät i 24 timmar.

Förvaring eller avställning under vintern i över två veckor

- Stäng av 12 V-huvudbrytaren vid ingången.
- Stäng av alla apparater och släck alla lampor.
- Avlägsna batteripolerna om avställningen är över 30 dagar.

Följ anvisningarna i bruksanvisningen till elcentralen för ytterligare åtgärder vid immobilisering.

Om fordonet ska stå stilla under en längre period ska batterierna tas ur och förvaras i normal temperatur.



Batteriet är en farlig anordning. Vid all hantering av batterier är rökning förbjuden. Se även till att inte skapa gnistor. Elektrolyt är frätande. Vid kontakt ska du alltid skölja med rikligt med rent vatten.

Förvaring av bodelens batteri:

Batterier som får stå en längre tid utan att användas självurladdas.

Den viktigaste regeln man ska följa är alltså att inte låta batteriet stå urladdat en längre tid. För att motverka detta fenomen ska man inte låta laddningen gå under 12,2 V under en längre period, eftersom det då finns en stor risk för djupurladdning och medför att garantin inte gäller.



Batterier innehåller miljöfarliga ämnen. Bortskaffande av uttjänta batterier ska göras på ett miljövänligt sätt och i överensstämmelse med aktuella bestämmelser.

Vid förvaring i en temperatur på 20 °C kan kapacitetsförlusten vara upp till 6 % per månad. Före uppställningen för vintern är det bra att ladda batteriet helt. En hög yttertemperatur påskyndar självurladdningen. Vi rekommenderar därför att förvara batteriet i en sval miljö (cirka 10-15 °C) och att det laddas upp helt varannan månad.

7.4.2 Vatten

När vanen är obebodd och uppvärmd ska den skyddas mot mögel och bakterier under vintern. Följ nedanstående instruktioner för att tömma hela färskvattensystemet fullständigt.

Tömning av färsk- och spillvattenledningarna

- Töm spillvattentanken med kranen för tömning som är placerad under skjutdörren
- Töm färskvattentanken genom rensproppen, som sitter bak till höger på fordonet.
- Blandningskranarna skall vara öppna i mellanläge och duschhuvudet placerat på duschgolvet.



Rengör insidan av tankarna. Närvaron av stillastående vatten, även i små mängder, medför dålig lukt och algbildning.

Tömning av varmvattenberedaren

- För att tömma varmvattenberedaren vrids den blå spaken 180°. Tryckknappen hoppar upp och vattnet kan rinna ut.
- Starta pumpen (på kontrollpanelen) för att tömma ut allt vatten ur ledningarna. Avtappningen är avslutad då det inte längre rinner ut vatten ur varmvattenberedarens ventil.

Pumpen kan gå tom i flera minuter utan att skadas.



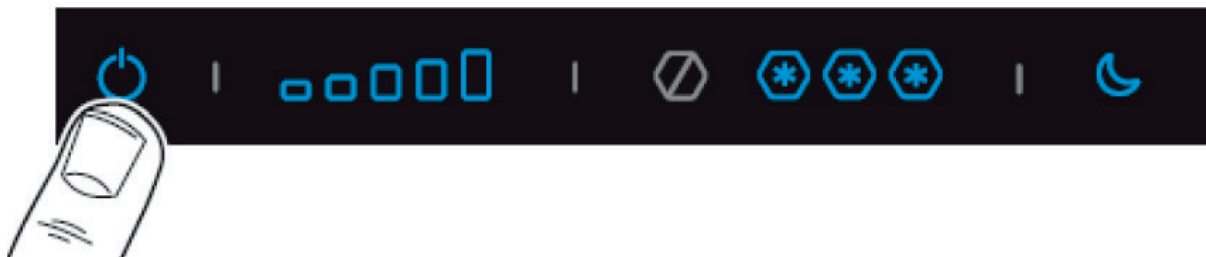
Tömning av WC-kassetten

Det är viktigt att tömma, rengöra och desinficera WC-kassetten nogga före varje vinteravställning.

517

7.4.3 Stänga av kylskåpet

SVENSKA



Håll in on/off-knappen i några sekunder.

7.4.4 Ventilationsanordning

Under vinterförvaringen ska vanen hållas ventilerad på ett naturligt sätt (lastutrymmet och bodelen). Öppna regelbundet dörrarna till lastutrymmet och bodelen samt fönstren. Inuti öppnas även alla skåpdörrar, lådor i möblerna och garderoberna för en god ventilation av fordonet och för att undvika kondensation och mögel.

7.4.5 Kuddar, madrasser, gardiner

Sätt sängarna i sovläge för att undvika kondens och fukt i madrassen. Persiennerna ska vara nerdragna för att undvika fukt.

7.4.6 Reparationer

Den senaste versionen av vårt europeiska nätverk hittar du på www.pilote.fr. Tillåt aldrig och utför aldrig själv ändringar av system och apparater som fungerar med el eller LPG, utom om de utförs av godkända installatörer.



Av säkerhetsskäl ska reservdelar överensstämma med tillverkarens specifikationer och monteras av denne eller ett auktoriserat ombud.

8. KONTROLLPANELEN

- Automatiskt viloläge efter 60 sekunder
- Automatisk avstängning efter 5 minuter
- Tryck så startar det igen

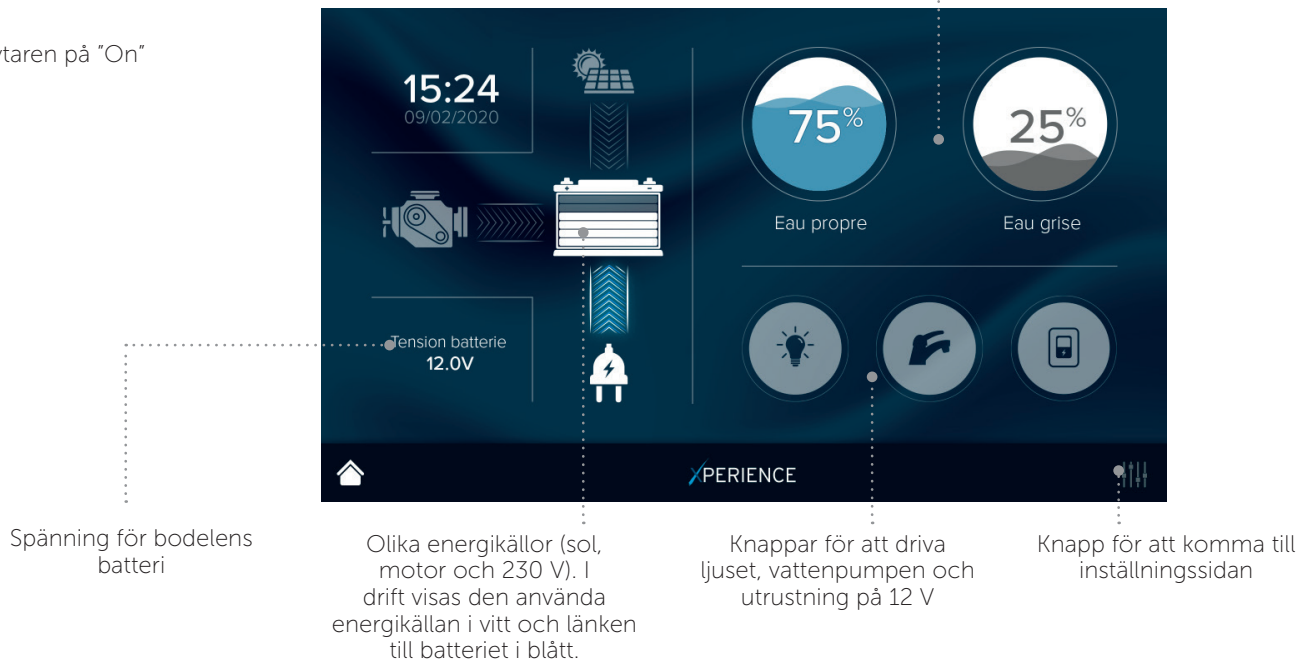
519

SVENSKA

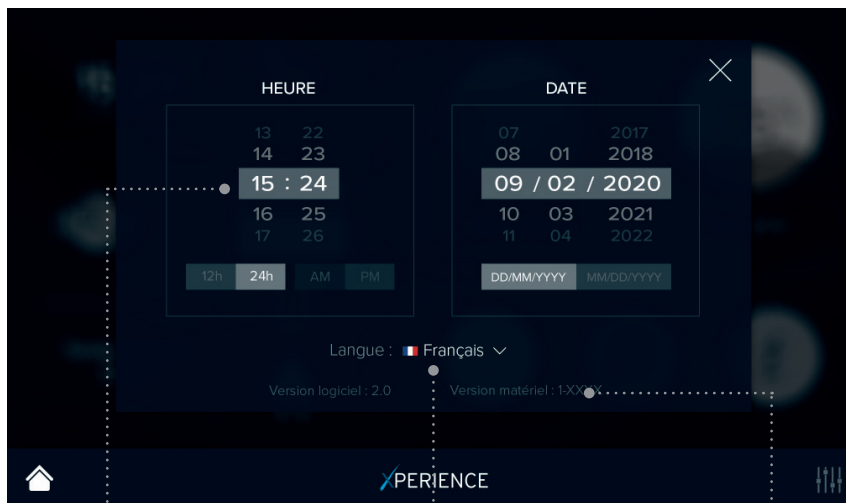
8.1 Startside

Huvudbrytaren på "On"

Nivå i färsk- och spillvattentankarna



8.2 Inställningssida



Inställningar för tid, datum
och format

Språkval

Version för mjukvara
och utrustning

PiL***TE***

7000053860-1